

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Departamento de Filología Clásica

DIALECTO Y *KOINÉ* EN
BEOCIA, FÓCIDE,
LÓCRIDE OCCIDENTAL Y
ETOLIA (220-100 A.C.)

TESIS DOCTORAL

Autora: María del Mar Puebla Manzanos
Director: Dr. Emilio Crespo Güemes

Madrid, 2011

AGRADECIMIENTOS

Esta tesis doctoral ha sido realizada en el marco de los siguientes proyectos de investigación: «Estudios sobre gramática del griego antiguo» (PB 96-0023, Ministerio de Educación y Cultura, 1999-2000), «Estudios sobre morfosintaxis del verbo griego» (BFF2000-0376, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2001-2002), «Aportaciones de la sociolingüística y de la teoría de los marcadores del discurso a la descripción de los usos conectivos de las partículas en la prosa literaria ática» (HUM2006-13297, 2006-2009) y «Los adverbios conjuntivos en la épica arcaica y en ático clásico: un capítulo desatendido de la gramática griega» (FFI2009-13908-C03-01, subprograma FILO, 2009).

La realización de esta tesis habría sido imposible sin la ayuda de numerosas personas, a quienes quiero manifestar mi agradecimiento.

En primer lugar, deseo expresar mi gratitud al Dr. Emilio Crespo Güemes, director de esta tesis, por sus valiosos consejos y aportaciones y por las sucesivas correcciones que ha realizado del borrador de este trabajo, así como por haberme hecho partícipe de los numerosos proyectos de investigación sobre el griego antiguo del que ha sido investigador principal durante los últimos años.

También quiero agradecer su ayuda al equipo que trabaja en los proyectos de investigación mencionados y, en especial, a la Dra. Helena Maquieira Rodríguez y la Dra. Luz Conti Jiménez, quienes me han formulado valiosas observaciones durante el proceso de elaboración de esta tesis.

Especialmente agradecida me siento también hacia el Dr. Guy Vottéro, Dra. Monique Bile y Dr. René Hodot, del equipo EA 1132 — HISCANT — («Histoire et cultures de l'antiquité grecque et romaine») de la Université de Nancy 2, quienes me acogieron durante dos estancias de investigación consecutivas en su universidad y cuyas aportaciones han sido fundamentales para el desarrollo de mi trabajo, así como hacia el Dr. Albio C. Cassio, de la Università della Sapienza di Roma, quien me acogió en su equipo de trabajo durante otra estancia de investigación en su universidad.

Asimismo, deseo dar las gracias al Dr. Luis Unceta Gómez, quien ha tenido la gentileza de leer varios borradores del texto y formularme numerosas observaciones que me han permitido mejorarlo y, en general, a todos los miembros del Departamento de Filología Clásica de la Universidad Autónoma de Madrid por su apoyo.

Por último, deseo señalar que la elaboración de esta tesis ha sido posible gracias a una Ayuda de Tercer Ciclo otorgada por la Universidad Autónoma de Madrid, una Beca FPU

otorgada por el del Ministerio de Educación y una Beca Predoctoral otorgada por la Fundación Caja Madrid

.

A mis padres,
Rosa María y Luis.

ÍNDICE GENERAL

ABREVIATURAS Y SIGNOS EMPLEADOS.....	21
1. INTRODUCCIÓN	23
1.1. Presentación del tema.....	23
1.2. Objetivos y descripción general del corpus.....	24
1.3. Metodología	29
1.4. Estado de la cuestión.....	35
1.5. Descripción de la presentación del trabajo.....	37
1.6. Consideraciones preliminares	38
1.6.1. Grecia entre 220 y 100 a.C.: breve panorama histórico y político	39
1.6.1.1. La Guerra de los Aliados y la Paz de Naupacto: 220-217 a.C.	40
1.6.1.2. De la Paz de Naupacto a la Paz de Fénice: 217-205 a.C.	40
1.6.1.3. De la Paz de Fénice al inicio de la Segunda Guerra Macedónica: 205-200 a.C.	41
1.6.1.4. Del inicio de la Segunda Guerra Macedónica a la evacuación de Grecia por el ejército romano: 200-194 a.C.	43
1.6.1.5. De la evacuación de Grecia por los romanos al final de la guerra contra Antíoco III y los etolios: 194-188 a.C.	45
1.6.1.6. Del final de la guerra contra Antíoco III y los etolios al inicio de la Tercera Guerra Macedónica: 188-172 a.C.	46
1.6.1.7. La Tercera Guerra Macedónica (171-168 a.C.).....	50
1.6.1.8. De la Batalla de Pidna al final de la Guerra de Acaya: 168-146 a.C.	51
1.6.1.9. Grecia después de 146 a.C.	53
1.6.2. Beocia: breve panorama de la región	54
1.6.3. Fócide: breve panorama de la región.....	60
1.6.4. Lócride Occidental: breve panorama de la región.....	62
1.6.5. Etolia: breve panorama de la región	65
1.6.6. El origen de la <i>koiné</i> y su papel en la Antigüedad.....	68
2. DIALECTO Y <i>KOINÉ</i> EN LAS ACTAS DE MANUMISIÓN DE BEOCIA (220-100 A.C.)	73
2.1. Corpus: descripción y problemas	73
2.2. Análisis de las actas de manumisión de Beocia (220-100 a.C.).....	81

2.2.1. Análisis de las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	81
2.2.1.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: beocio A vs. <i>koiné</i> H	82
2.2.1.2. Vocales largas procedentes de alargamientos compensatorios de /o/ y de contracción de /o/+o/ y de /o+/e/: beocio Ω vs. <i>koiné</i> OY	85
2.2.1.3. Tratamiento de la /u(:)/ heredada de antiguo: beocio OY/IOY/O vs. <i>koiné</i> Y	87
2.2.1.4. Notación de la vocal larga de timbre /e/ heredada y del antiguo *e:y: beocio EI vs. <i>koiné</i> H	92
2.2.1.5. Notación de *ay: beocio H vs. <i>koiné</i> AI	96
2.2.1.6. Notación de *oy: beocio Y/EI vs. <i>koiné</i> OI	99
2.2.1.7. Tratamiento del hiato heterofonémico /a+/e/: beocio EI vs. <i>koiné</i> A	104
2.2.1.8. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/o/: beocio IO vs. <i>koiné</i> OY (o EO mantenido en bisílabos)	105
2.2.1.9. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/ɔ/: antigua: beocio IΩ vs. <i>koiné</i> Ω (o EΩ mantenido en bisílabos)	110
2.2.1.10. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/: beocio IΩ vs. <i>koiné</i> OY (o EOY mantenido en bisílabos)	112
2.2.1.11. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/a/: beocio IA vs. <i>koiné</i> EA/H	113
2.2.1.12. Tratamiento de /w/ inicial delante de vocal: mantenimiento de ɸ- en beocio vs. ausencia de ɸ- en <i>koiné</i>	114
2.2.1.13. Tratamiento de *-ti(:): beocio -τι vs. <i>koiné</i> -σι	116
2.2.1.14. Resultado de la palatalización de *t ^(h) j y *k ^{(h)(w)} j entre vocales: beocio TT vs. <i>koiné</i> (Σ)Σ	120
2.2.1.15. Resultado de la palatalización de *dj y *g ^(w) j en inicio de palabra y entre vocales: beocio (Δ)Δ vs. <i>koiné</i> Z	124
2.2.1.16. Tratamiento de ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante (κατα(-) sólo ante dental): beocio ἀν-, παρ- y κατ- (apócope) vs. <i>koiné</i> ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) (ausencia de apócope)	129
2.2.1.17. Cantidad de la vocal predesinencial de los sustantivos en -ευς: vocalismo largo en beocio (por ej. gen. sg. -ειος) vs. vocalismo abreviado en <i>koiné</i> (por ej. gen. sg. -εως)	134
2.2.1.18. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1. ^a declinación: beocio -ᾱ vs. <i>koiné</i> -ου	135
2.2.1.19. Desinencia de genitivo plural de la 1. ^a declinación: beocio -ᾱων vs. <i>koiné</i> -ων ..	138
2.2.1.20. Desinencia de dativo singular de la 1. ^a declinación precedida de vocal o ρ: beocio -η vs. <i>koiné</i> -ᾱ	139

2.2.1.21. Desinencia de genitivo singular temático: beocio -ω vs. <i>koiné</i> -ου.....	140
2.2.1.22. Desinencia de dativo singular temático: beocio -υ/-ει vs. <i>koiné</i> -ω	143
2.2.1.23. Desinencia de dativo plural atemático: beocio -εσσι (γ -οις) vs. <i>koiné</i> -σι	146
2.2.1.24. Forma de nominativo plural masculino del artículo: beocio τυ/τει < *toy vs. <i>koiné</i> οἱ.....	147
2.2.1.25. Partícula deíctica del pronombre demostrativo de primera persona: beocio -ῖ (τυῖ < *toy-ῖ) vs. <i>koiné</i> -δε (ὅδε, ἥδε, τόδε).....	148
2.2.1.26. Desinencia de 3. ^a persona del plural del imperfecto y aoristo activos de los verbos atemáticos: beocio -αν vs. <i>koiné</i> -σαν.....	149
2.2.1.27. Desinencia de 3. ^a persona del plural del imperativo activo: beocio -νθω/-ντω vs. <i>koiné</i> -ντων, -τωσαν.....	151
2.2.1.28. Desinencia de infinitivo atemático activo: beocio -μεν vs. <i>koiné</i> -(ε)ναι	152
2.2.1.29. Desinencia de infinitivo temático activo: beocio -εμεν vs. <i>koiné</i> -ειν	153
2.2.1.30. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμί: grado pleno en beocio (*es-) vs. grado cero en <i>koiné</i> (*s-)	155
2.2.1.31. Vocalismo del nombre de la diosa Ártemis: beocio Ἄρταμις vs. <i>koiné</i> Ἄρτεμις..	157
2.2.1.32. Vocalismo de la palabra «nombre»: beocio ὄνιυμα / ὄνουμα vs. <i>koiné</i> ὄνομα...	158
2.2.1.33. Radical del numeral «cuatro» (*k ^w etr _ε -): beocio πετρα- vs. <i>koiné</i> τετρα-	160
2.2.1.34. Beocio ἱρᾶνᾱ vs. <i>koiné</i> εἰρήνη.....	162
2.2.1.35. Beocio ἀρχός, -ῶ vs. <i>koiné</i> ἄρχων, -οντος	164
2.2.1.36. Pronombre reflexivo: beocio αὐσαντόν, -άν, -ό / ἄσαντόν, -άν, -ό vs. <i>koiné</i> ἑαυτόν, -ήν, -ό	165
2.2.1.37. Pronombre demostrativo de segunda persona: beocio οὐτ- vs. <i>koiné</i> τοῦτ-.....	166
2.2.1.38. Beocio ἱαρός vs. <i>koiné</i> ἱερός	167
2.2.1.39. Beocio φίκατι y φικάς, -άδος vs. <i>koiné</i> εἴκοσι y εἰκάς, -άδος	170
2.2.1.40. Vocalismo del verbo «querer»: beocio βειλ- (< *g ^w el-) vs. <i>koiné</i> βουλ- (< *g ^w ol-)	171
2.2.1.41. Vocalismo del verbo «vivir»: beocio δω- < *g ^w yo:w- vs. <i>koiné</i> ζη- < *g ^w yerw- ...	173
2.2.1.42. Beocio καταδουλίδδειτη vs. <i>koiné</i> καταδουλοῦμαι.....	174
2.2.1.43. Beocio γινιούμενον vs. <i>koiné</i> γινόμενον	177
2.2.1.44. Tratamiento de la preposición ἐν delante de acusativo: beocio ἐν (ausencia de recaracterización) vs. <i>koiné</i> εἰς (recaracterización).....	178
2.2.1.45. Tratamiento de ἐξ(-) delante de consonante: beocio ἐς/ἐσ- vs. <i>koiné</i> ἐκ(-).....	179
2.2.1.46. Tratamiento de ἐξ(-) delante de vocal: beocio ἐς/ἐσσ- vs. <i>koiné</i> ἐξ(-)	181
2.2.1.47. Beocio ποτ- vs. <i>koiné</i> προσ-	182
2.2.1.48. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo que»: beocio ἄς y ἔττε vs. <i>koiné</i> ἕως y μέχρι.....	184

2.2.1.49. Conjunción condicional: beocio ἥ < αἰ vs. <i>koiné</i> εἰ.....	188
2.2.1.50. Partícula modal: beocio κα vs. <i>koiné</i> ἄν	189
2.2.2. Análisis de las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.)	191
2.2.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: <i>koiné</i> H vs. beocio A	192
2.2.2.2. Vocales largas procedentes de alargamientos compensatorios de /o/ y de contracción de /o/+o/ y de /o+/e/: <i>koiné</i> OY vs. beocio Ω.....	195
2.2.2.3. Tratamiento de la /u(:)/ heredada de antiguo: <i>koiné</i> Y vs. beocio OY/IOY/O.....	197
2.2.2.4. Notación de la vocal larga de timbre /e/ heredada y del antiguo *e:y: <i>koiné</i> H vs. beocio EI.....	198
2.2.2.5. Notación de *ay: <i>koiné</i> AI vs. beocio H	199
2.2.2.6. Notación de *oy: <i>koiné</i> OI vs. beocio Y/EI	200
2.2.2.7. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/o/: <i>koiné</i> OY (o EO mantenido en bisílabos) vs. beocio IO	201
2.2.2.8. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/ɔ/: antigua: <i>koiné</i> Ω (o EΩ mantenido en bisílabos) vs. beocio IΩ	203
2.2.2.9. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/: <i>koiné</i> OY (o EOY mantenido en bisílabos) vs. beocio IΩ.....	204
2.2.2.10. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/a/: <i>koiné</i> EA o H vs. beocio IA.....	205
2.2.2.11. Tratamiento de /w/ inicial delante de vocal: ausencia de ɸ- en <i>koiné</i> vs. mantenimiento de ɸ- en beocio	205
2.2.2.12. Tratamiento de *-ti(:): <i>koiné</i> -σι vs. beocio -τι.....	206
2.2.2.13. Resultado de la palatalización de *dj y *g ^(w) j en inicio de palabra y entre vocales: <i>koiné</i> Z vs. beocio (Δ)Δ.....	207
2.2.2.14. Tratamiento de ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante (κατα(-) sólo ante dental): <i>koiné</i> ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) (ausencia de apócope) vs. beocio ἀν-, παρ- y κατ- (apócope)	208
2.2.2.15. Cantidad de la vocal predesinencial de los sustantivos en -ευς: vocalismo abreviado en la <i>koiné</i> (por ej. gen. -εως) vs. vocalismo largo en beocio (por ej. gen. -ειος).....	210
2.2.2.16. Grado de la predesinencial de los temas en -i del tipo πόλις: grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en <i>koiné</i> (por ej. gen. πόλεως) vs. grado cero en beocio (por ej. gen. πόλιος)	211
2.2.2.17. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1.ª declinación: <i>koiné</i> -ου vs beocio -ᾶο.....	212
2.2.2.18. Desinencia de genitivo plural de la 1.ª declinación: <i>koiné</i> -ων vs. beocio -ᾶων ..	213

2.2.2.19. Desinencia de dativo singular de la 1. ^a declinación precedida de vocal o ρ: <i>koiné</i> -ᾱ vs. beocio -η	214
2.2.2.20. Desinencia de genitivo singular temático: <i>koiné</i> -ου vs. beocio -ω.....	215
2.2.2.21. Desinencia de dativo singular temático: <i>koiné</i> -ω vs. beocio -υ/-ει	217
2.2.2.22. Desinencia de dativo plural atemático: <i>koiné</i> -σι vs. beocio -εσσι (y -υς<-οις)..	218
2.2.2.23. Forma de nominativo plural masculino del artículo: <i>koiné</i> οἱ vs. beocio τυ/τει < *toy.....	218
2.2.2.24. Partícula deíctica del pronombre demostrativo de primera persona: <i>koiné</i> -δε (ὅδε, ἥδε, τόδε) vs. beocio -ῖ (τυῖ < *toy-ῖ)	219
2.2.2.25. Desinencia de 3. ^a persona del plural del imperativo activo: <i>koiné</i> -ντων y -τωσαν vs. beocio -νθω/-ντω.....	220
2.2.2.26. Desinencia de infinitivo atemático activo: <i>koiné</i> -(ε)ναι vs. beocio -μεν	221
2.2.2.27. Desinencia de infinitivo temático activo: <i>koiné</i> -ειν vs. beocio -εμεν	221
2.2.2.28. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμί: grado cero en la <i>koiné</i> (*s-) vs. grado pleno en beocio (*es-)	222
2.2.2.29. Vocalismo del nombre de la diosa Ártemis: <i>koiné</i> Ἄρτεμις vs. beocio Ἄρταμις..	223
2.2.2.30. Vocalismo de la palabra «nombre»: <i>koiné</i> ὄνομα vs. beocio ὄνιουμα / ὄνουμα...	224
2.2.2.31. <i>Koiné</i> ἄρχων, -οντος vs. beocio ἀρχός, -ῶ	224
2.2.2.32. Pronombre reflexivo: <i>koiné</i> ἑαυτόν, -ήν, -ό vs. beocio αὐσαυτόν, -άν, -ό / ἄσαντόν, -άν, -ό	225
2.2.2.33. <i>Koiné</i> ἱερός vs. beocio ἱαρός	226
2.2.2.34. <i>Koiné</i> εἴκοσι y εἰκάς, -άδος vs. beocio ρίκατι y ρικάς, -άδος.....	227
2.2.2.35. Vocalismo del verbo «querer»: <i>koiné</i> βουλ- (< *g ^w ol-) vs. beocio βειλ- (< *g ^w el-)	228
2.2.2.36. Vocalismo del verbo «vivir»: <i>koiné</i> ζῆ- < *g ^w ye:w- vs. beocio δω- < *g ^w yo:w- ...	229
2.2.2.37. <i>Koiné</i> καταδουλοῦμαι vs. beocio καταδουλίδδειτη	230
2.2.2.38. <i>Koiné</i> γινόμενον vs. beocio γινιούμενον	230
2.2.2.39. Tratamiento de la preposición ἐν delante de acusativo: <i>koiné</i> εἰς (con recaracterización) vs. beocio ἐν (sin recaracterización)	231
2.2.2.40. Tratamiento de ἐξ delante de consonante: <i>koiné</i> ἐκ vs. beocio ἐς	232
2.2.2.41. Tratamiento de ἐξ- delante de vocal: <i>koiné</i> ἐξ- vs. beocio ἐσσ-.....	233
2.2.2.42. <i>Koiné</i> προσ- vs. beocio ποτ-.....	233
2.2.2.43. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo que»: <i>koiné</i> ἕως y μέχρι vs. beocio ἄς y ἔττε	234
2.2.2.44. Conjunción condicional: <i>koiné</i> εἰ vs. beocio ἥ (< αἰ).....	235
2.2.2.45. Partícula modal: <i>koiné</i> ἄν vs. beocio κα.....	236
2.3. Conclusiones	236

2.3.1. Conclusión núm. 1	236
2.3.2. Conclusión núm. 2	240
2.3.3. Conclusión núm. 3	245
2.3.4. Conclusión núm. 4	248
3. DIALECTO Y <i>KOINÉ</i> EN LOS DECRETOS DE PROXENÍA DE BEOCIA (220-100 A.C.)	251
3.1. Corpus: descripción y problemas.....	251
3.2. Análisis de los decretos de proxenía de Beocia (220-172 a.C.).....	256
3.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: beocio A vs. <i>koiné</i> H.....	257
3.2.2. Vocales largas procedentes de alargamientos compensatorios de /o/ y de contracción de /o+/o/ y de /o+/e/: beocio Ω vs. <i>koiné</i> OY	258
3.2.3. Tratamiento de la /u(:)/ heredada de antiguo: beocio OY/IOY/O vs. <i>koiné</i> Y	260
3.2.4. Notación de la vocal larga de timbre /e/ heredada de antiguo: beocio EI vs. <i>koiné</i> H.....	261
3.2.5. Notación de *ay: beocio H vs. <i>koiné</i> AI	263
3.2.6. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/o/: beocio IO vs. <i>koiné</i> OY (o EO mantenido en bisílabos)	264
3.2.7. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/ɔ/: antigua: beocio IΩ vs. <i>koiné</i> Ω (o EΩ mantenido en bisílabos)	266
3.2.8. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/: beocio IΩ vs. <i>koiné</i> OY (o EOY mantenido en bisílabos).....	267
3.2.9. Tratamiento de /w/ inicial delante de vocal: mantenimiento de ɸ- en beocio vs. ausencia de ɸ- en <i>koiné</i>	268
3.2.10. Resultado de la palatalización de *t ^(h) j y *k ^(h) (w)j entre vocales: beocio TT vs. <i>koiné</i> (Σ)Σ	269
3.2.11. Resultado de la palatalización de *dj y *g ^(w) j en inicio de palabra y entre vocales: beocio (Δ)Δ vs. <i>koiné</i> Z.....	270
3.2.12. Tratamiento de ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante (κατα(-) sólo ante dental): beocio ἀν-, παρ- y κατ- (apócope) vs. <i>koiné</i> ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) (ausencia de apócope).....	271
3.2.13. Cantidad de la vocal predesinencial de los sustantivos en -ευς: vocalismo largo en beocio (por ej. gen. -ειος) vs. vocalismo abreviado en <i>koiné</i> (por ej. gen. -εως)	274
3.2.14. Grado de la predesinencial de los temas en -i del tipo πόλις: grado cero en beocio (por ej. gen. πόλιος) vs grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en la <i>koiné</i> (por ej. gen. πόλεως)	275

3.2.15. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1. ^a declinación: beocio -ᾱο vs. <i>koiné</i> -ου	277
3.2.16. Desinencia de genitivo singular temático: beocio -ω vs. <i>koiné</i> -ου.....	278
3.2.17. Desinencia de dativo singular temático: beocio -υ/-οι vs. <i>koiné</i> -ω	279
3.2.18. Forma de nominativo plural masculino del artículo: beocio τυ < *toy vs. <i>koiné</i> οἱ ...	280
3.2.19. Desinencia de infinitivo atemático activo: beocio -μεν vs. <i>koiné</i> -(ε)ναι	281
3.2.20. Desinencia de infinitivo temático activo: beocio -εμεν vs. <i>koiné</i> -ειν	282
3.2.21. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμί: grado pleno en beocio (*es-) vs. grado cero en <i>koiné</i> (*s-)	282
3.2.22. Beocio ἱρᾱνᾱ vs. <i>koiné</i> εἰρήνη.....	283
3.2.23. Beocio πρισγεῖες vs. <i>koiné</i> πρέσβεις, πρεσβευταί	285
3.2.24. Beocio ἀρχός, -ῶ vs. <i>koiné</i> ἄρχων, -οντος.....	286
3.2.25. Beocio ἔπᾱσις y ἔμπᾱσις vs. <i>koiné</i> ἔγκτησις	287
3.2.26. Vocalismo del ordinal «primero»: beocio πρᾱτος vs. <i>koiné</i> πρῶτος.....	288
3.2.27. Beocio γραμματίδδω vs. <i>koiné</i> γραμματεύω	290
3.2.28. Tratamiento de ἔξ- delante de consonante: beocio ἔσ- vs. <i>koiné</i> ἐκ-.....	291
3.2.29. Tratamiento de ἔξ delante de vocal: beocio ἔσς vs. <i>koiné</i> ἐξ.....	292
3.2.30. Beocio πότε vs. <i>koiné</i> πρὸς	293
3.3. Conclusiones	294
3.3.1. Conclusión núm. 1.....	294
3.3.2. Conclusión núm. 2.....	295
3.3.3. Conclusión núm. 3.....	296
4. DIALECTO Y <i>KOINÉ</i> EN LAS ACTAS DE MANUMISIÓN DE FÓCIDE (220-100 A.C.)	301
4.1. Corpus	301
4.2. Análisis de las actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.).....	303
4.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: focidio A vs. <i>koiné</i> H.....	303
4.2.2. Tratamiento del hiato heterofonémico /a/+e/: focidio H vs. <i>koiné</i> A.....	305
4.2.3. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+o/ en palabras no bisilábicas: focidio EO, EY vs. <i>koiné</i> OY.....	306
4.2.4. Tratamiento de *-ti(:): focidio -τι vs. <i>koiné</i> -σι.....	308
4.2.5. Tratamiento de ανα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante (κατα(-) sólo ante dental): focidio αν(-), παρ(-) y κατ(-) (con apócope) vs. <i>koiné</i> ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) (sin apócope)	309

4.2.6.	Grado de la predesinencial de los temas en <i>-i</i> del tipo <i>πολις</i> : grado cero en focidio vs. grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en la <i>koiné</i> ..	311
4.2.7.	Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1. ^a declinación: focidio <i>-ā</i> vs. <i>koiné</i> <i>-ου</i>	313
4.2.8.	Desinencia de genitivo plural de la 1. ^a declinación: focidio <i>-āν</i> vs. <i>koiné</i> <i>-ων</i>	314
4.2.9.	Desinencia de dativo singular de la 1. ^a declinación (no precedida de vocal o ρ): focidio <i>-αι/-α</i> vs. <i>koiné</i> <i>-η</i>	315
4.2.10.	Desinencia de dativo singular temático: focidio <i>-ωι/-οι</i> vs. <i>koiné</i> <i>-ω</i>	316
4.2.11.	Formas de acusativo de los pronombres de primera y segunda persona del plural: focidio <i>αμε</i> y <i>υμε</i> vs. <i>koiné</i> <i>ἡμᾶς, ὑμᾶς</i>	319
4.2.12.	Forma de nominativo plural masculino del artículo: focidio <i>τοῖ</i> < <i>*toy</i> vs. <i>koiné</i> <i>οἱ</i> . ..	320
4.2.13.	Aoristos y futuros de presentes en <i>-ζω</i> : focidio <i>-ξ-</i> vs. <i>koiné</i> <i>-σ-</i>	321
4.2.14.	Desinencia de 3. ^a persona del plural del aoristo activo de <i>τιθημι</i> : focidio <i>V_καν</i> vs. <i>koiné</i> <i>ν_σαν</i>	322
4.2.15.	Desinencia de 3. ^a persona del plural del imperativo activo: focidio <i>-τω/-νθω</i> vs. <i>koiné</i> <i>-τωσαν</i>	324
4.2.16.	Desinencia de 3. ^a persona del plural del imperativo medio: focidio <i>-σθων</i> vs. <i>koiné</i> <i>-σθωσαν</i>	325
4.2.17.	Desinencia de 3. ^a persona del plural del optativo: focidio <i>-οιεν/-οιν</i> vs. <i>koiné</i> <i>-οισαν</i>	326
4.2.18.	Desinencia de infinitivo atemático activo: focidio <i>-μεν</i> vs. <i>koiné</i> <i>-(ε)ναι</i>	327
4.2.19.	Grado de la raíz en las formas de participio del verbo <i>ειμι</i> : grado pleno en focidio (<i>*es-</i>) vs. grado cero en <i>koiné</i> (<i>*s-</i>).....	328
4.2.20.	Focidio <i>ονυμα</i> vs. <i>koiné</i> <i>ὄνομα</i>	329
4.2.21.	Focidio nom. pl. <i>μαρτυροῖ</i> vs. <i>koiné</i> nom. pl. <i>μάρτυρες</i>	330
4.2.22.	Focidio <i>ημισσον</i> (declinación temática) vs. <i>koiné</i> <i>ἥμισυ</i> (declinación atemática).....	331
4.2.23.	Focidio <i>ιαρος</i> vs. <i>koiné</i> <i>ἱερός</i>	332
4.2.24.	Vocalismo del radical del verbo «vivir»: focidio <i>ζω-</i> < <i>*g^wy o:w-</i> vs. <i>koiné</i> <i>ζη-</i> < <i>*g^wy e:w-</i>	333
4.2.25.	Focidio <i>καταδουλιζομαι</i> vs. <i>koiné</i> <i>καταδουλοῦμαι</i>	334
4.2.26.	Focidio <i>ποτ(ι)-</i> vs. <i>koiné</i> <i>προσ-</i>	335
4.2.27.	Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo que»: focidio <i>ας, αχρι</i> vs. <i>koiné</i> <i>ἕως, μέχρι</i>	336
4.2.28.	Conjunción condicional: focidio <i>αι</i> vs. <i>koiné</i> <i>εἰ</i>	337
4.2.29.	Partícula modal: focidio <i>κα</i> vs. <i>koiné</i> <i>ἄν</i>	338

4.2.30. Régimen de <i>ὑπερ</i> en el sentido de «en favor de»: focidio <i>ὑπερ</i> + acusativo vs. <i>koiné</i> <i>ὑπέρ</i> + genitivo	339
4.2.31. Orden de palabras: focidio <i>αἱ τις κα</i> vs. <i>koiné</i> <i>ἐάν τις</i>	340
4.3. Conclusiones	341
4.3.1. Conclusión núm. 1	341
4.3.2. Conclusión núm. 2	342
4.3.3. Conclusión núm. 3	343
5. DIALECTO Y <i>KOINÉ</i> EN LAS ACTAS DE MANUMISIÓN DE LÓCRIDE	
OCCIDENTAL (220-100 A.C.)	347
5.1. Corpus	347
5.2. Análisis de las actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)	351
5.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: locrio occidental A vs. <i>koiné</i> H	352
5.2.2. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+o/ en palabras no bisilábicas: locrio occidental EO, EY, O vs. <i>koiné</i> OY	354
5.2.3. Tratamiento de *-ti(:): locrio occidental -τι vs. <i>koiné</i> -σι	356
5.2.4. Tratamiento de <i>ανα(-)</i> , <i>παρ(-)</i> y <i>κατα(-)</i> ante consonante (<i>κατα(-)</i> sólo ante formas del artículo): locrio occidental <i>αν-</i> , <i>παρ-</i> y <i>κατ-</i> (con apócope) vs. <i>koiné</i> <i>ἀνα(-)</i> , <i>παρ(-)</i> y <i>κατα(-)</i> (sin apócope)	357
5.2.5. Forma de acusativo singular de los sustantivos en -εως: grado abreviado y contracción en locrio occidental (-η) vs. metátesis de cantidad y mantenimiento del hiato en la <i>koiné</i> (-εῶ)	362
5.2.6. Forma de genitivo singular de los sustantivos en -εως: grado abreviado y mantenimiento del hiato en locrio occidental (-εος) vs. metátesis de cantidad en la <i>koiné</i> (-εῶς)	363
5.2.7. Grado de la predesinencial de los temas en -i del tipo <i>πολις</i> : grado cero en locrio occidental vs grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en la <i>koiné</i>	364
5.2.8. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1. ^a declinación: locrio occidental -ᾱ vs. <i>koiné</i> -ου	366
5.2.9. Desinencia de genitivo plural de la 1. ^a declinación: locrio occidental -ᾶν vs. <i>koiné</i> -ων	367
5.2.10. Desinencia de dativo singular de la 1. ^a declinación (no precedida de vocal o ρ): locrio occidental -αι/-α vs. <i>koiné</i> -η	368
5.2.11. Desinencia de dativo singular temático: locrio occidental -ωι/-οι vs. <i>koiné</i> -ω	369

5.2.12. Forma de nominativo plural masculino del artículo: locrio occidental τοι < *toy vs. <i>koiné</i> οἱ.....	370
5.2.13. Desinencia de 1. ^a persona del plural: locrio occidental –μες vs. <i>koiné</i> –μεν	372
5.2.14. Desinencia de 3. ^a persona del plural del aoristo activo de τιθημι: locrio occidental V_καν vs. <i>koiné</i> v_σαν	373
5.2.15. Desinencia de 3. ^a persona del plural del imperativo activo: locrio occidental -ντω vs. <i>koiné</i> –ντων, -τωσαν	374
5.2.16. Desinencia de 3. ^a persona del plural del optativo: locrio occidental –οιεν/–οιν vs. <i>koiné</i> –οισαν	375
5.2.17. Desinencia de infinitivo atemático activo: locrio occidental –μεν vs. <i>koiné</i> -(ε)ναι..	376
5.2.18. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμι: grado pleno en locrio occidental (*es-) vs. grado cero en <i>koiné</i> (*s-)	376
5.2.19. Nombre del dios Poseidón: locrio occidental Ποτειδᾶν vs. <i>koiné</i> Ποσειδῶν	377
5.2.20. Locrio occidental ονομα vs. <i>koiné</i> ὄνομα	379
5.2.21. Locrio occidental θεᾶρος vs. <i>koiné</i> θεωρός	382
5.2.22. Locrio occidental nom. pl. μαρτυροὶ vs. <i>koiné</i> nom. pl. μάρτυρες	382
5.2.23. Pronombre reflexivo: locrio occidental αὐτοσαυτόν, –άν, –ό vs. <i>koiné</i> ἑαυτόν, –ήν, –ό	385
5.2.24. Locrio occidental ιαρος vs. <i>koiné</i> ἱερός	386
5.2.25. Ordinal «primero»: locrio occidental πρᾶτος vs. <i>koiné</i> πρῶτος.....	387
5.2.26. Ordinal «séptimo»: locrio occidental εβδεμος vs. <i>koiné</i> ἑβδομος	388
5.2.27. Locrio occidental ικας, -αδος vs. <i>koiné</i> εικάς, -άδος	389
5.2.28. Vocalismo del radical del verbo «vivir»: locrio occidental ζω- < *g ^w yo:w- vs. <i>koiné</i> ζη- < *g ^w ye:w-	390
5.2.29. Lócrice occidental τοκα vs. <i>koiné</i> τότε.....	391
5.2.30. Locrio occidental ποτ(ι)- vs. <i>koiné</i> προσ-	392
5.2.31. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo que»: locrio occidental ας, αχρι vs. <i>koiné</i> ἕως, μέχρι.....	393
5.2.32. Conjunción condicional: locrio occidental αι vs. <i>koiné</i> εἰ	394
5.2.33. Partícula modal: locrio κα vs. <i>koiné</i> ἄν.....	396
5.2.34. Régimen de υπερ en el sentido de «en favor de»: locrio occidental υπερ + acusativo vs. <i>koiné</i> ὑπέρ + genitivo.....	397
5.2.35. Orden de palabras: locrio occidental αι τις κα vs. <i>koiné</i> ἐάν τις	398
5.3. Conclusiones.....	398
5.3.1. Conclusión núm. 1	399

5.3.2.	Conclusión núm. 2.....	400
5.3.3.	Conclusión núm. 3.....	400
6.	DIALECTO Y <i>KOINÉ</i> EN LAS ACTAS DE MANUMISIÓN DE ETOLIA (220-100 A.C.).....	405
6.1.	Corpus	405
6.2.	Análisis de las actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)	406
6.2.1.	Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: etolio A vs. <i>koiné</i> H.....	407
6.2.2.	Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+o/ en palabras no bisilábicas: etolio EO, EY vs. <i>koiné</i> OY	408
6.2.3.	Tratamiento de *-ti(:): etolio -τι vs. <i>koiné</i> -σι	410
6.2.4.	Tratamiento de ανα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante (κατα(-) sólo ante dental): etolio αν-, παρ- y κατ- (apócope) vs. <i>koiné</i> ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) (ausencia de apócope)	411
6.2.5.	Forma de acusativo singular de los sustantivos en -εως: grado abreviado y contracción en etolio (-η) vs. metátesis de cantidad y mantenimiento del hiato en la <i>koiné</i> (-εᾷ).413	
6.2.6.	Forma de genitivo singular de los sustantivos en -εως: grado abreviado y mantenimiento del hiato en etolio (-εος) vs. metátesis de cantidad en la <i>koiné</i> (-εως)	414
6.2.7.	Grado de la predesinencial de los temas en -i del tipo πολις: grado cero en etolio (p. ej. gen. πολιος) vs grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en <i>koiné</i> (p. ej. gen. πόλεως)	415
6.2.8.	Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1. ^a declinación: etolio -ᾱ vs. <i>koiné</i> -ου	416
6.2.9.	Desinencia de dativo singular de la 1. ^a declinación (no precedida de vocal o ρ): etolio - αι/-α vs. <i>koiné</i> -η.....	416
6.2.10.	Desinencia de dativo singular temático: etolio -ωι/-οι vs. <i>koiné</i> -ω	417
6.2.11.	Desinencia de infinitivo atemático activo: etolio -μεν vs. <i>koiné</i> -(ε)ναι.....	418
6.2.12.	Grado de la raíz en las formas de participio del verbo ειμι: grado pleno en etolio (*es-) vs. grado cero en la <i>koiné</i> (*s-).....	419
6.2.13.	Nombre de la diosa Ártemis: etolio Αρταμις vs. <i>koiné</i> Ἄρτεμις.....	420
6.2.14.	Etolio ονυμα vs. <i>koiné</i> ὄνομα	421
6.2.15.	Etolio nom. pl. μαρτυροι vs. <i>koiné</i> nom. pl. μάρτυρες.....	422
6.2.16.	Pronombre reflexivo: etolio αυτοσασυτον, -αν, -ο vs. <i>koiné</i> εαυτόν, -ήν, -ό	424
6.2.17.	Etolio ιαρος vs. <i>koiné</i> ιερός.....	424

6.2.18. Ordinal «primero»: etolio πρᾶτος vs. <i>koiné</i> πρῶτος	425
6.2.19. Vocalismo del radical del verbo «vivir»: etolio ζω- < *g ^w yo:w- vs. <i>koiné</i> ζη- < *g ^w ye:w-	426
6.2.20. Etolio ποτ(ι) vs. <i>koiné</i> προς	427
6.2.21. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo en que»: etolio ας vs. <i>koiné</i> ἕως	428
6.2.22. Conjunción condicional: etolio αι vs. <i>koiné</i> εἰ	429
6.2.23. Partícula modal: etolio κα vs. <i>koiné</i> ἄν	430
6.2.24. Orden de palabras: etolio αι τις κα vs. <i>koiné</i> ἐάν τις	431
6.3. Conclusiones	431
6.3.1. Conclusión núm. 1	432
6.3.2. Conclusión núm. 2	432
6.3.3. Conclusión núm. 3	433
7. CONCLUSIONES	437
7.1. Desde el punto de vista de la lengua escrita	437
7.1.1. La penetración de la <i>koiné</i> en las actas de manumisión de Beocia (220-100 a.C.)....	437
7.1.2. La penetración de la <i>koiné</i> en los decretos de proxenia y en las actas de manumisión de Beocia (220-172 a.C.): diferencias y similitudes	442
7.1.3. La penetración de la <i>koiné</i> en las actas de manumisión de Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia (220-100 a.C.): diferencias y similitudes	445
7.1.4. Los procesos <i>koineización</i> en Grecia: comparación interregional	447
7.2. Desde el punto de vista de la lengua hablada	452
7.2.1. Dialecto y <i>koiné</i> en Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia	452
7.2.2. Dialecto y <i>koiné</i> en Grecia: hacia una pauta general de la sustitución de los dialectos griegos por la <i>koiné</i>	453
BIBLIOGRAFÍA	455
MAPA 1	469
MAPA 2	470
MAPA 3	471

ÍNDICE I. <i>Koineismos</i> en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	473
ÍNDICE II. Híbridos en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	481
ÍNDICE III. Hiperdialectalismos en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	483
ÍNDICE IV. <i>Hiperkoineimos</i> en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (220-100 a.C.)	485
ÍNDICE V: Dialectalismos en las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.).....	487
ÍNDICE VI: <i>Hiperkoineismos</i> en las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.).....	489
ÍNDICE VII: <i>Koineismos</i> en los decretos de proxenia de Beocia (220-172 a.C.).....	491
ÍNDICE VIII: <i>Koineismos</i> en las actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.)	497
ÍNDICE IX: <i>Koineismos</i> en las actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)...	503
ÍNDICE X: <i>Hiperkoineismos</i> en las actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)	513
ÍNDICE XI: <i>Koineismos</i> en las actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.).....	515
ÍNDICE XII: <i>Hiperkoineismos</i> en las actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)	517
CONCORDANCIAS	519
Tabla 1. Actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	527
Tabla 1.1. Actas de manumisión de Coronea (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	529
Tabla 1.2. Actas de manumisión de Lebadea (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	531
Tabla 1.3. Actas de manumisión de Orcómeno (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	533
Tabla 1.4. Actas de manumisión de Queronea (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)	535

Tabla 1.5. Actas de manumisión de Tespías (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.).....	537
Tabla 1.6. Actas de manumisión de Tisbe (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.).....	539
Tabla 2. Actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.)	541
Tabla 2.1. Actas de manumisión de Coronea (Beocia) con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.).....	543
Tabla 2.2. Actas de manumisión de Lebadea (Beocia) con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.).....	545
Tabla 2.3. Actas de manumisión de Orcómeno (Beocia) con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.).....	547
Tabla 2.4. Actas de manumisión de Queronea (Beocia) con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.).....	549
Tabla 3. Decretos de proxenia de Beocia (220-172 a.C.)	551
Tabla 4. Actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.).....	553
Tabla 5. Actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)	555
Tabla 6. Actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)	557

ABREVIATURAS Y SIGNOS EMPLEADOS

1. Abreviaturas generales

acu.	acusativo	inf.	infinitivo
aor.	aoristo	m.	masculino
aptdo.	apartado	n.	neutro
cf.	cónfer	nom.	nominativo
dat.	dativo	opt.	optativo
ej.	ejemplo	pers.	persona
f.	femenino	pl.	plural
fut.	futuro	sg.	singular
gen.	genitivo	s(s).	siguiente(s)
imperat.	imperativo	subj.	subjuntivo

2. Signos críticos

Los signos críticos utilizados son los empleados por Darmezin 1999, 13:

- [] Letras desaparecidas sobre la piedra y restituidas por el editor.
- () Letras omitidas por el lapicida y resptablecidas por el editor, o correcciones del editor al texto de la piedra.
- < > Letras inscritas sobrantes y suprimidas por el editor.
- α Letras parcialmente visibles en la piedra, o dudosas.
- ααα Letras leídas por un editor precedente que han desaparecido.

3. Datación de las inscripciones

La indicación de la fecha de las inscripciones se hace según el método empleado por Vottéro 1998, 25: se indica el año (si se conoce) o el siglo con el ordinal correspondiente, además de una de las siguientes especificaciones: i = inicio, f = fin, m = mitad, am = primera mitad, pm = segunda mitad, ca = *circa*, a = *ante*, p = *post*, bp = *brevi post*, ba = *brevi ante*. Así, por ejemplo, la indicación 2^oi significará «inicio del siglo II a.C.»; 2^opm significará «segunda mitad del siglo II a.C.»; 172p significará «después de 172 a.C.»; 172a significará «antes de 172 a.C.»; y 200ca significará «aproximadamente en 200 a.C.».

A menos que se indique expresamente lo contrario, todas las fechas que aparecen en el presente trabajo son antes de Cristo.

4. Acentos y espíritus

Las formas atestiguadas en las inscripciones de los corpus seleccionados serán citadas sin espíritus ni acentos. Las formas áticas utilizadas para facilitar la identificación de las formas dialectales correspondientes se presentarán con acentos y espíritus. Las formas tanto de la *koiné* como del beocio utilizadas en las explicaciones teóricas con el fin de aclarar un fenómeno lingüístico llevarán espíritus y se acentuarán según las normas del ático. Las formas pertenecientes a dialectos dorios noroccidentales (en algunos de los cuales la aspiración inicial probablemente se había perdido en la época de las inscripciones del corpus seleccionado) utilizadas en las explicaciones teóricas con el fin de aclarar un fenómeno lingüístico no llevarán ni espíritus ni acentos.

5. Transcripción fonética

Para la transcripción fonética, los signos y diacríticos empleados son los del Alfabeto Fonético Internacional (revisión de 2005).

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Presentación del tema

En el siglo XIX y en buena parte del siglo XX, los estudios acerca del griego antiguo no prestaron por regla general gran atención a las inscripciones griegas pertenecientes al final de la época helenística y principios de la época romana, documentos que, tanto dentro del territorio griego como fuera de él, presentan una influencia más o menos significativa de la *koiné* jónico-ática (en lo sucesivo, «*koiné*»)¹. En efecto, durante mucho tiempo, los helenistas centraron sus esfuerzos en el estudio de los dialectos griegos antiguos, símbolo y expresión de las *poleis* griegas de época clásica y depositarios de sólidas tradiciones literarias, considerando a menudo la *koiné* como un tipo de griego simplificado y globalizador, utilizado en una época decadente en que la cultura e identidad griegas comenzaban a diluirse². Por esta razón, los documentos epigráficos de época tardía, sobre todo aquellos con una marcada influencia de la *koiné*, quedaron fuera de los corpus seleccionados por los helenistas para describir los dialectos «propios» de cada región griega³.

Sin embargo, esta tendencia en las líneas de investigación ha cambiado considerablemente en los últimos decenios: actualmente se observa un gran interés no sólo por el estudio de la *koiné* propiamente dicha, sino también por todas aquellas inscripciones griegas de época helenística y romana que presentan cohabitación entre los dialectos locales y la *koiné*. En efecto, recientemente han visto la luz numerosos estudios

¹ Se denomina generalmente *koiné* o «griego común» a la variedad supradialectal de griego que desde principios del siglo IV a.C. se extendió en el mundo helénico y, gracias a las conquistas macedonias a partir de la segunda mitad del siglo IV a.C., también fuera de él. En territorio griego, la expansión de la *koiné* supuso la desaparición progresiva de los dialectos locales; en los territorios situados fuera de Grecia, la *koiné* se impuso como medio de comunicación oficial a las lenguas vernáculas de cada comunidad, lenguas que, por otra parte, poseían orígenes diversos y, en todo caso, distintos al del griego.

² Véase López-Eire (1993, 41), quien cita las palabras de H. Steinthal (1890, vol. II, 40) acerca de la *koiné*: «attischer Stoff ohne Form, attischer Laut, nicht attischer Geist».

³ Cabe señalar que el mundo griego ha conocido múltiples *koinái* en el sentido de lenguas de unión que se imponen como vehículo de expresión en comunidades diferenciadas lingüísticamente. Así, se podría decir que la lengua homérica fue la primera *koiné* del mundo helénico —aunque desde un punto de vista puramente literario—: esta lengua poética, cuya constitución se pierde en la noche de los tiempos, sirvió como vehículo de la poesía hexamétrica durante toda la Antigüedad y en todas las regiones de Grecia. Dejando aparte otras *koinái* literarias, como la de la lírica coral, constituida sobre una base doria, fue sin duda el jonio de Asia Menor la primera *koiné* propiamente dicha del mundo griego: en efecto, este tipo de jonio despojado de particularidades locales fue el vehículo de comunicación escrita y seguramente también hablada de las élites de las ciudades jónicas de Asia Menor, convirtiéndose asimismo en la lengua de la prosa científica. Por último, cabe citar también las *koinái* dorias que se desarrollaron en época helenística y que quedaron reflejadas en un buen número de inscripciones (cf. Bubeník 1989; Striano Corrochano 1989, 332; Brixhe-Hodot 1993).

que se centran en las situaciones de cohabitación dialectal surgidas en el mundo griego, en el que la *koiné* entró en contacto con otras formas de griego muy cercanas a ella, y de cohabitación lingüística fuera de Grecia, donde la *koiné* se impuso como *lingua franca* a otras lenguas de orígenes muy diversos. Por otra parte, y como reacción a la homogeneidad que tradicionalmente se ha atribuido a la *koiné*, estos estudios inciden cada vez más en la heterogeneidad de una lengua que conoció una vasta extensión geográfica y una gran diversidad social y cultural en relación con sus hablantes, razón por la cual últimamente se prefiere hablar de *koinái* en plural y no de *koiné* en singular⁴.

Con todo, pese a este auge de la investigación sobre la *koiné* y su cohabitación con otros códigos dialectales o lingüísticos, se echa en falta un estudio amplio en que se analice de forma exhaustiva el proceso mismo de la penetración de la *koiné* en una región griega determinada y la relación de cohabitación existente entre el dialecto local hablado en dicha región y la *koiné*. El presente trabajo pretende contribuir a la subsanación de ese vacío.

1.2. Objetivos y descripción general del corpus

La finalidad principal de este trabajo es analizar la situación lingüística que refleja un corpus seleccionado de inscripciones de Beocia y, a modo de comparación, de otras tres regiones de Grecia central (Fócide [excepto Delfos⁵], Lócride Occidental y Etolia), respecto de las dos variantes de griego que atestiguan: el dialecto local de cada región y la *koiné*. Las inscripciones del corpus seleccionado están datadas entre finales del siglo III a.C. y finales del siglo II a.C. (220-100 a.C.), esto es, en un período crucial de la historia de Grecia: el final de la época helenística, marcado por el inicio y el afianzamiento paulatino de la presencia romana en territorio griego. En efecto, la presencia romana influyó de forma determinante en la situación lingüística de Grecia, acelerando un

⁴ Para una descripción más detallada de estas investigaciones, véase el apartado 1.4.

⁵ En el caso de Fócide, no hemos tenido en cuenta las actas de manumisión del santuario de Delfos. En efecto, el santuario oracular de Delfos, sede de la Anfictiónía délfica —en la que sobre todo estaba representada Grecia central— tenía un carácter eminentemente internacional, ya que acogía desde antiguo a personas venidas de todo el mundo griego. Dado que en la redacción de las inscripciones de este santuario han podido intervenir personas procedentes de un gran número de regiones griegas y no exclusivamente de Fócide, el estudio de las mismas debe realizarse aparte del resto de Fócide (cf. Vottéro 1998, 144-145). Esta misma precaución es adoptada por Minon (2007) a la hora de tratar la cuestión del declive del dialecto eleo. En efecto, Minon excluye de su corpus de datos las dedicatorias inscritas en el gran santuario panhelénico de Olimpia debido a que son poco pertinentes para el estudio lingüístico que pretende llevar a cabo: los diversos orígenes geográficos de sus redactores y la marcada vocación internacional de los

proceso de cambio de código lingüístico que se había iniciado aproximadamente un siglo y medio antes: el proceso de *koineización* que, en grados diversos, afectó a todas las regiones de Grecia y que supuso la eliminación paulatina de los dialectos locales y su sustitución por la *koiné*⁶.

El corpus de datos seleccionado está compuesto por dos tipos de inscripciones: en primer lugar y como corpus de datos central, actas de manumisión de esclavos; en segundo lugar, decretos de proxenia. Las actas de manumisión de esclavos son documentos jurídicos privados elevados a público⁷ que están ampliamente atestiguados tanto en Beocia como en Fócide, Etolia y Lócride Occidental en la cronología seleccionada. Esta unidad de corpus nos permite realizar una comparación diatópica, ya que las conclusiones dimanantes del análisis de las actas de manumisión de Beocia se podrán comparar con las obtenidas del análisis de las actas de manumisión de las otras tres regiones mencionadas. Por otro lado, cabe señalar que la propia naturaleza de estos documentos los hace particularmente aptos para el análisis que pretendemos llevar a cabo: se trata de documentos privados desde el punto de vista de la entidad emisora (particulares), pero tienen una marcada vocación pública, ya que, además de aludir generalmente a la ley por la que se rigen y de ir refrendados por testigos, estaban destinados a ser leídos por un público muy numeroso. En efecto, tanto los manumisores como los manumitidos debían estar enormemente interesados en dar la mayor difusión posible al nuevo estatus de estos últimos, razón por la cual las actas de manumisión solían colocarse en lugares muy visibles, normalmente en los muros de los templos y santuarios

monumentos en que aparecen inscritas provocan que muchas veces estén redactadas en formas «edulcoradas» de los diferentes dialectos (Minon 2007, 602).

⁶ Cf. Hodot 2000, 98.

⁷ Con la expresión «documentos privados elevados a público» nos referimos a que las actas de manumisión no dimanen de la administración, sino de particulares, si bien al mismo tiempo están elevadas a público, ya que siguen un formulario establecido, suelen hacer referencia a la ley por la que se rigen, van generalmente refrendadas por testigos y aparecen exhibidas en la fachada de templos y edificios públicos. Véase lo que señala al respecto Calderini (1908, 92): «Per le manomissioni greche, si tratta in gran parte di tradizione e di consuetudine della vita privata, prima che una legge regoli in alcune città la manomissione [...]». Así pues, aunque en un principio pudiera parecer lo contrario, esta clasificación concuerda con la establecida por Vottéro en su repertorio de inscripciones dialectales de Beocia (2001, 11 y 25-27). En efecto, este estudioso divide las inscripciones en dos tipos principales: documentos privados (dedicatorias privadas, grafiti, epitafios, etc.) y documentos públicos. Dentro de los documentos públicos, Vottéro distingue entre documentos cívicos (aquellos que emanan de las clases dirigentes y son el testimonio de la actividad política de la ciudad, como decretos de proxenia, decretos religiosos, dedicatorias oficiales, etc.) y actas de manumisión de esclavos (que son documentos públicos pero no dimanen de la administración). Así pues, dentro de la clasificación de Vottéro, las actas de manumisión forman ellas solas un subgrupo dentro de las inscripciones públicas, y se diferencian del otro subgrupo (inscripciones cívicas) en que no dimanen directamente de la administración, sino de particulares. Por otro lado, Méndez Dosuna (1985, 98, 184, 186, 427) también considera las actas de manumisión como documentos privados, diferenciándolos de las inscripciones oficiales.

de los dioses a quienes se encomendaba la protección del manumitido⁸. Cabe suponer, por tanto, que la lengua reflejada por las actas de manumisión de la época estudiada era entendida por un amplio sector de la población de las regiones examinadas⁹.

Por su parte, los decretos de proxenia son documentos oficiales y públicos que dimanaban directamente de las administraciones, por lo que reflejan un registro de lengua más normalizado y, en principio, más conservador que el de las actas de manumisión (las cuales presentan un tipo de lengua más cercano al de la mayoría de la población)¹⁰.

Así, en el presente trabajo se han examinado los decretos de proxenia de Beocia datados en la misma cronología que las actas de manumisión de dicha región (220-100 a.C.), lo que nos ha permitido realizar un análisis de tipo diastrático para la región de Beocia.

Así pues, los objetivos concretos del presente trabajo son los siguientes:

1) Analizar la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C. en relación con las dos variantes de griego que atestiguan: el dialecto beocio y la *koiné*. Más concretamente, lo que se persigue es:

- examinar el nivel de competencia lingüística que los redactores de las actas de manumisión de Beocia de la época indicada tenían respecto del dialecto beocio y de la *koiné*, así como establecer la relación existente entre ambos códigos lingüísticos;
- averiguar qué rasgos fonéticos, morfológicos y léxicos eran considerados por los redactores de dichas actas de manumisión como definitorios de su propio dialecto y que, por tanto, resistieron con más fuerza al empuje de la *koiné*; asimismo, identificar qué rasgos fonéticos, morfológicos y léxicos eran considerados por los redactores de dichas actas de manumisión como menos

⁸ Sobre la condición de los esclavos manumitidos en Grecia, véase Albrecht 1978 y Darnezin 1985.

⁹ Véase Bubeník 1989, 31.

¹⁰ En efecto, tal y como señala Méndez Dosuna (1985, 427 y 452 s.), las innovaciones en el seno de los dialectos aparecen reflejadas antes en las inscripciones privadas (como las actas de manumisión) que en las inscripciones oficiales; en otras palabras, las innovaciones lingüísticas se van propagando «desde abajo» en la escala de niveles sociolingüísticos; esto es, aparecen preferentemente en los niveles estilísticos menos oficiales. Un ejemplo de ello es la distribución de las desinencias dialectales $-\omega\iota$ y $-\omicron\iota$ ($<-\omega\iota$) de dativo singular temático en las inscripciones etolias: mientras las inscripciones oficiales emplean mayoritariamente la desinencia $-\omega\iota$ (más antigua), las privadas en sentido estricto (como las manumisiones) presentan exclusivamente la desinencia $-\omicron\iota$ (más reciente).

definitorios de su propio dialecto, rasgos que, por tanto, sucumbieron antes al empuje de la *koiné*;

- examinar si la penetración de la *koiné* se produjo en diferentes grados en las distintas ciudades de Beocia o si, por el contrario, ésta fue uniforme en el conjunto del territorio beocio; y
- analizar si la *koiné* que aparece en las actas de manumisión beocias de la época indicada posee alguna coloración dialectal; esto es, comprobar si es posible hablar de una variante regional de la *koiné* en Beocia.

2) Examinar si la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Beocia de la época indicada es parecida o diferente a la reflejada por los decretos de proxenia de esa misma región y cronología (análisis diastrático).

3) Examinar si la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Beocia de la época indicada es parecida o diferente a la reflejada por las actas de manumisión de Fócide, Lócride Occidental y Etolia en la misma cronología; en otras palabras, lo que se pretende es comparar los procesos de penetración de la *koiné* en Beocia y en las otras tres regiones indicadas y averiguar si dichas regiones presentan diferentes grados de *koineización* en la época estudiada (análisis diatópico).

Antes de pasar a describir la metodología utilizada en el presente trabajo, cabe abordar la cuestión de las condiciones de redacción e inscripción de los documentos que forman parte de nuestro corpus, ya que se trata de dos etapas esenciales en la transmisión de los datos lingüísticos¹¹. En primer lugar conviene señalar que, en general, las condiciones de redacción e inscripción de los documentos epigráficos griegos debieron variar enormemente no sólo según la región, sino también según la naturaleza de los textos. Así, los documentos oficiales (como los decretos de proxenia) debieron conocer varias etapas de elaboración y control, a diferencia de lo que probablemente ocurría con los textos privados.

En lo que respecta a los documentos oficiales, las informaciones sobre el personal encargado de reproducirlos y publicarlos son escasas en todo el mundo griego. Con todo, para la región de Beocia se tiene constancia de que en el proceso de elaboración,

¹¹ Esta cuestión aparece ampliamente tratada (sobre todo en relación a los documentos epigráficos beocios) por Vottéro 1998, 11-14.

reproducción y publicación de documentos públicos intervenían al menos las siguientes personas: el secretario de los polemárcos, que se encargaba de dirigir una oficina de actividades múltiples (entre ellas la recepción y transmisión de mensajes y la redacción, publicación y archivo de decretos); y el lapicida, probablemente profesional y empleado por la administración, que intervenía en la etapa final de la publicación. Sin duda, el secretario de los polemárcos desempeñaba un papel importante desde el punto de vista lingüístico, ya que era él en última instancia el responsable de la transcripción y registro de lo dicho en actos públicos. En cuanto al lapicida, su papel también era clave en la transmisión de datos lingüísticos, ya que era él quien se encarga de la inscripción en piedra del texto final. Para los textos estrictamente privados, el proceso de elaboración e inscripción probablemente se reducía a la simple redacción de un borrador por parte del interesado y de su copia sobre piedra por parte de un lapicida. En algunos casos, el redactor probablemente dictaría el texto directamente al lapicida, sin necesidad de un borrador previo. Asimismo, en muchos casos, el redactor y el lapicida confluían probablemente en la misma persona (como en el caso de los artistas que firmaban sus obras de arte).

Así pues, los decretos de proxenía que forman parte de nuestro corpus probablemente pasaron por varias etapas de elaboración y control y fueron inscritos en piedra por lapicidas profesionales. En lo que respecta a las actas de manumisión de nuestro corpus, éstas pasaron probablemente por un proceso de redacción y publicación no tan complejo como el de las inscripciones oficiales pero tampoco tan simple como el de las inscripciones estrictamente privadas. Dado que las manumisiones eran actos jurídicos que se realizaban con arreglo a ciertas leyes y en presencia de garantes y testigos, es probable que las actas correspondientes se levantaran en el lugar mismo en que se producía el acto jurídico y en un soporte perecedero; posteriormente, el texto así redactado sería inscrito en piedra —en su versión completa o en versión resumida— por un lapicida más o menos profesional.

Al analizar las inscripciones de nuestro corpus (tanto actas de manumisión como decretos de proxenía), es imposible saber *a priori*, salvo en casos excepcionales¹², si tal o cual elemento debe ser atribuido al redactor o al lapicida de cada inscripción. Por tanto,

¹² Por ejemplo, en la inscripción beocia Darmezín 131 [COR, 3^of] aparece el adjetivo $\epsilon\iota\epsilon\rho\alpha[v]$ (l. 9-10), en el que la ϵ - inicial debe atribuirse sin duda a un error del lapicida: ha repetido las letras finales de la palabra precedente (la secuencia completa es $\tau\omega\ \text{Ηρακλει}\ \epsilon\iota\epsilon\rho\alpha[v\ \epsilon\iota\mu]\epsilon\nu$).

en el presente trabajo se hará referencia siempre al redactor del documento, entendiéndose como tal el responsable final del texto que ha llegado hasta nosotros.

1.3. Metodología

1.3.1. Para alcanzar el objetivo núm. 1 se han analizado las 151 actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C. Estas actas presentan una interesante mezcla de dialecto beocio y *koiné*: algunas de ellas están redactadas esencialmente en beocio pero presentan algunas interferencias con el código lingüístico de la *koiné*, mientras que otras están redactadas esencialmente en *koiné* pero presentan algunas interferencias con el código lingüístico del beocio¹³. Así, por razones metodológicas, no hemos analizado las 151 actas a la vez, sino que las hemos dividido en dos grupos: a) aquellas que presentan rasgos mayoritariamente beocios (95 inscripciones); y b) aquellas que presentan rasgos mayoritariamente de *koiné* (56 inscripciones)¹⁴.

Esta división de las actas de manumisión de Beocia en dos grupos es el principio metodológico de base para la consecución del objetivo núm. 1. En efecto, por un lado hemos examinado la coherencia lingüística de las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios: se han identificado los posibles casos de interferencia con el código lingüístico de la *koiné* (*koineismos*) o de formas artificiales (híbridos¹⁵, hiperdialectalismos¹⁶ e *hiperkoineismos*¹⁷), intentando averiguar si dichas interferencias

¹³ La presencia de interferencias de código en las actas de manumisión de Queronea ya había sido advertida por Dittenberger, editor de *IG VII*, quien afirma (pág. 615): «Manumissionum litteras Chaeronenses [...] [s]ecundo a. Chr. saeculo neque antiquiores existimo neque recentiores propter miram dialecti varietate, quae non modo in eiusdem lapidis atque adeo eiusdem anni titulis modo Boeotica est, modo vulgaris, sed perfrequenter vel eae quae Boeotica dialecto compositae sunt nonnulla ex vulgari sermone admixta habent, nonnumquam vice versa pauca Boeotica inveniuntur in titulis vulgaribus [...]».

¹⁴ Un análisis conjunto de todas las actas habría dado lugar a conclusiones contaminadas. En efecto, supongamos que fuéramos a analizar 100 producciones lingüísticas de un sujeto que tiene competencia en español e inglés. Supongamos también que, de esas 100 producciones, 50 son en español (con posibles interferencias con el inglés) y 50 en inglés (con posibles interferencias con el español). Si quisiéramos examinar el nivel de competencia del sujeto en ambos códigos lingüísticos, tendríamos que analizar ambos grupos de producciones por separado, ya que si las analizáramos de forma conjunta obtendríamos conclusiones del tipo: «en cada frase producida por el sujeto, aproximadamente el 50% de las palabras son españolas y aproximadamente el 50% son inglesas», lo cual sería totalmente falso.

¹⁵ Denomino híbrida aquella forma en la que están presentes al mismo tiempo dos tratamientos diferentes (el dialectal y el de la *koiné*) de un mismo elemento lingüístico. Así, por ejemplo, el participio ποιουμενος (Darnezin 63 [QUE, 3^o/2^oi], l. 5), atestiguado en una acta de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios, es un híbrido formado por el cruce entre la forma beocia ποιουμενος y la forma de *koiné* ποιουμενος, presentando a la vez el tratamiento propiamente dialectal y el tratamiento propiamente de *koiné* (cf. *infra*, aptdo. 2.2.1.8).

¹⁶ Denomino hiperdialectalismo aquella forma artificial que se debe a la aplicación errónea de una equivalencia lingüística y que, por tanto, evidencia que el dominio del dialecto por parte del redactor del documento en cuestión se ha visto mermado por la influencia de la *koiné*. Así, por ejemplo, la forma

afectan más a unos rasgos lingüísticos que a otros. Por otro lado, hemos examinado la coherencia lingüística de las actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné*: se han identificado los posibles casos de interferencia con el código lingüístico del beocio (dialectalismos) o de formas artificiales (híbridos, *hiperkoineismos* o hiperdialectalismos), intentando ver si dichas interferencias afectan más a unos rasgos lingüísticos que a otros.

El examen de uno y otro grupo de actas de manumisión se ha efectuado respecto de los rasgos fonéticos, morfológicos y léxicos que son discordantes en beocio y en la *koiné* en la época que nos ocupa (220-100 a.C.), entre los que cabe distinguir dos tipos:

- a) Rasgos discordantes en beocio y *koiné* desde el punto de vista de la lengua escrita y de la lengua hablada en el período en que se datan nuestras inscripciones. Éste es el caso, por ejemplo, de la /a:/ antigua y procedente de primer alargamiento compensatorio del beocio, notada mediante A, que se contrapone a la /ε:/ (resultante del cierre de la /a:/ antigua y procedente de primer alargamiento compensatorio) de la *koiné*, notada mediante H. Las conclusiones obtenidas a partir del análisis de estos rasgos son *a priori* válidas en lo que respecta a la lengua escrita y a la lengua hablada.
- b) Rasgos discordantes en beocio y *koiné* desde el punto de vista de su notación escrita en la época que nos ocupa, sin que se pueda establecer con seguridad si también eran discordantes desde el punto de vista de la lengua hablada. Éste es el caso de la utilización en beocio de las grafías EI, H y Y/EI para la notación, respectivamente, del resultado /i:/ de la antigua /e:/¹⁸, del resultado /ε:/ (o /i:/) del antiguo /ay/ y del

ποιούμεναι (= át. ποιούμενοι) —en lugar de la esperada ποιομεναι o ποιομεναι— atestiguada en una acta de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (Darnezin 94 [QUE, 3^o/2^oi], l. 7-8) es un hiperdialectalismo que tiene su origen en la aplicación en un contexto erróneo de la equivalencia «OY en *koiné* equivale a Ω en beocio». Esta equivalencia, que es válida en otros contextos, por ejemplo para el genitivo singular temático, se ha aplicado erróneamente en ποιούμεναι, donde la contrapartida de OY en *koiné* es IO en beocio. Tal y como indica Brixhe en su estudio sobre la influencia de la *koiné* en el dialecto cretense (1993, 53, 56 y 64), la mayoría de los hiperdialectalismos presentes en las inscripciones cretenses evidencian que la lengua de base de los redactores de dichos documentos era la *koiné*, y que el hiperdialectalismo se produce precisamente cuando el redactor intenta poner en dialecto lo que realmente pronuncia en *koiné*.

¹⁷ Denomino *hiperkoineismo* aquella forma artificial que se debe a la aplicación errónea de una equivalencia lingüística y que, por tanto, evidencia que el dominio de la *koiné* por parte del redactor del documento en cuestión se ha visto mermado por la influencia de otro código lingüístico. Así, por ejemplo, la forma αναίεποι —en lugar de la esperada ανιεποι— atestiguada en una acta de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente de *koiné* (Darnezin 43 [QUE, 172p], l. 5) es un *hiperkoineismo* que tiene su origen en la aplicación en un contexto erróneo de la equivalencia «apócope preposicional en beocio equivale a ausencia de apócope preposicional en *koiné*», ya que el apócope o la ausencia del mismo es un fenómeno que afecta a preposiciones y prefijos delante de consonante, no delante de vocal.

¹⁸ Adopto aquí la notación /e:/ que Vottéro (1995/96, 311, nota 11) utiliza para la *e*: heredada del protogriego por el beocio, que era más bien cerrada, mientras que la antigua /ε:/ del jónico-ático era más bien abierta.

resultado /i:/ del antiguo /oy/, contextos estos donde la *koiné* sigue utilizando respectivamente las grafías H, AI y OI. Efectivamente, al contrario que en beocio, cuyo sistema gráfico se caracterizó siempre por una gran capacidad de adaptación a las evoluciones fonéticas, la *koiné* heredó del ático y del jonio un sistema gráfico fijado por el peso de una gran tradición literaria. Este apego a las normas «ortográficas» provocó en la *koiné* un desfase entre el sistema gráfico y la pronunciación real y, por tanto, es siempre difícil entrever cuál es el valor fonético real recubierto por una u otra grafía¹⁹. En consecuencia, las conclusiones obtenidas a partir del análisis de estos rasgos en principio se referirán exclusivamente a la lengua escrita.

No se han tomado en consideración los rasgos coincidentes en beocio y en *koiné* en el período en que se datan las inscripciones (220-100 a.C.). Se trata, por un lado, de los rasgos que siempre han sido comunes a ambas formas de griego (por ejemplo la desinencia de nominativo singular temático -ος), y, por otro, de los rasgos que en un principio fueron discordantes en beocio y la *koiné*, pero que, con el tiempo, llegaron a confluir, siendo coincidentes en la época que nos ocupa tanto en la lengua escrita como en la lengua hablada. Así, por ejemplo, en la época de nuestras inscripciones, tanto el beocio como la *koiné* presentan -η como desinencia de dativo singular de la primera declinación (en el caso de la *koiné*, excepto detrás de -ι, -ε y -ρ), aunque el origen de esta desinencia sea diferente en uno y otro sistema lingüístico (en beocio -η < -αι < *-ay, y en *koiné* -η < -ηι < *-ay)²⁰.

Para contabilizar los datos hemos adoptado parcialmente el método de trabajo que C. Brixhe aplicó en su estudio de 1993 sobre el declive del dialecto cretense²¹. Así, en lo que respecta a las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales, hemos procedido de siguiente forma:

- En primer lugar, hemos elaborado una lista de los rasgos dialectales atestiguados en estas 95 actas que difieren de su contrapartida en *koiné* (como la desinencia -ω de genitivo singular temático del beocio, cuya contrapartida en *koiné* es -ου). En concreto, el número de rasgos dialectales identificados ha sido de 50.
- A continuación, se ha contabilizado en cuántas de esas 95 actas se atestigua cada uno de los contextos lingüísticos identificados (por ejemplo, en cuántas de esas 95

¹⁹ Teodorsson, 1987, 200.

²⁰ Sobre la desinencia de dativo singular de la primera declinación en beocio y en la *koiné*, véase el apartado 2.2.1.20.

actas se atestigua la desinencia de genitivo singular temático, que en concreto son 79).

- Posteriormente, de esas 79 actas, hemos contabilizado: cuántas presentan el tratamiento dialectal de ese contexto lingüístico (desinencia $-\omega$) de forma exclusiva; cuántas presentan el tratamiento dialectal de forma mayoritaria (esto es, mayoritariamente $-\omega$ pero también algún caso de $-\upsilon$); cuántas presentan el tratamiento dialectal y el tratamiento de la *koiné* en la misma proporción (esto es, el mismo número de $-\omega$ que de $-\upsilon$); cuántas presentan el tratamiento dialectal de forma minoritaria (esto es, mayoritariamente $-\upsilon$ pero también algún caso de $-\omega$); y en cuántas el tratamiento dialectal está ausente (esto es, cuántas presentan sólo $-\upsilon$). Asimismo, hemos contabilizado cuántos *koineismos* y formas artificiales se atestiguan en todas aquellas actas (de las 79) en que el tratamiento dialectal no es exclusivo.

Todos los datos recopilados mediante este análisis aparecen reflejados en las tablas 1 y 1.1 a 1.6. En las tablas 1.1 a 1.6 aparecen los datos relativos a cada una de las seis ciudades de Beocia de las que proceden las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales. En la tabla 1 figuran los datos globales, esto es, relativos a la región de Beocia en su conjunto. Esta forma de proceder nos permitirá extraer conclusiones no sólo respecto de la región en su conjunto, sino también respecto de cada una de las ciudades por separado.

En cuanto a las 56 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné*, hemos procedido de la misma forma:

- En primer lugar, hemos elaborado una lista de los rasgos de la *koiné* atestiguados en esas 56 actas que difieren de su contrapartida en beocio (como la desinencia $-\upsilon$ de genitivo singular temático de la *koiné*, cuya contrapartida en beocio es $-\omega$). En concreto, el número de rasgos de *koiné* identificados ha sido de 45.
- A continuación se ha contabilizado en cuántas de esas 56 actas se atestigua cada uno de los contextos lingüísticos identificados (por ejemplo, en cuántas de esas 56 actas se atestigua la desinencia de genitivo singular temático, que en concreto son 22).
- Posteriormente, de esas 22 actas, hemos contabilizado: cuántas presentan el tratamiento de *koiné* de ese contexto lingüístico de forma exclusiva (desinencia $-\omega$)

²¹ Brixhe 1993, 43.

ou); cuántas presentan el tratamiento de la *koiné* de forma mayoritaria (esto es, mayoritariamente –ou pero también algún caso de –ω); cuántas presentan el tratamiento de la *koiné* y el tratamiento dialectal en la misma proporción (esto es, el mismo número de –ou que de –ω); cuántas presentan el tratamiento de la *koiné* de forma minoritaria (esto es, mayoritariamente –ω pero también algún caso de –ou); y en cuántas el tratamiento de la *koiné* está ausente (esto es, cuántas presentan sólo –ω). Asimismo, hemos contabilizado cuántos dialectalismos y formas artificiales se atestiguan en todas aquellas actas (de las 22) en las que el tratamiento de la *koiné* no es exclusivo.

Todos los datos recopilados mediante este análisis aparecen reflejados en las tablas 2 y 2.1 a 2.4. En las tablas 2.1 a 2.4 aparecen los datos relativos a cada una de las cuatro ciudades de Beocia de las que proceden las 56 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* de nuestro corpus. En la tabla 2 figuran los datos globales, esto es, relativos a la región de Beocia en su conjunto. Esta forma de proceder nos permitirá extraer conclusiones no sólo respecto de la región en su conjunto, sino también respecto de cada una de las ciudades por separado.

1.3.2. Para alcanzar el objetivo núm. 2, consistente en la comparación de la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Beocia de la época que nos ocupa y la que reflejan los decretos de proxenia de la misma región y en la misma cronología (análisis diastrático), hemos analizado todos los decretos de proxenia de Beocia datados entre 220 y 100 a.C. Se trata en concreto de 63 documentos, y todos ellos presentan rasgos mayoritariamente beocios, por lo que no ha sido necesario dividirlos en dos bloques.

El análisis de estos 63 decretos de proxenia se ha realizado, al igual que con las actas de manumisión, respecto de los rasgos fonéticos, morfológicos y léxicos que son discordantes en beocio y en la *koiné* en el período comprendido entre 220 y 100 a.C. En particular, se han identificado los *koineismos* y las posibles formas artificiales presentes en estos 63 decretos.

Al igual que con las actas de manumisión, para contabilizar los datos hemos adoptado parcialmente el método de trabajo de Brixhe (1993):

- En primer lugar, hemos elaborado una lista de los rasgos dialectales atestiguados en estos 63 decretos de proxenia que difieren de su contrapartida en la *koiné* (como la desinencia –ω de genitivo singular temático del beocio, cuya contrapartida en *koiné*

es –ov). En concreto, el número de rasgos dialectales identificados en los decretos de proxenia de nuestro corpus ha sido de 30.

- A continuación, se ha contabilizado en cuántos de esos 63 decretos se atestigua cada uno de los contextos lingüísticos identificados (por ejemplo, cuántos de esos 63 decretos contienen contextos posibles para la aparición de la desinencia de genitivo singular temático, que son concretamente 44).
- Posteriormente, de esos 44 decretos, hemos contabilizado: cuántos presentan el tratamiento dialectal de ese contexto lingüístico (desinencia –ω) de forma exclusiva; cuántos presentan el tratamiento dialectal de forma mayoritaria (esto es, mayoritariamente –ω pero también algún caso de –ov); cuántos presentan el tratamiento dialectal y el tratamiento de la *koiné* en la misma proporción (esto es, el mismo número de –ω que de –ov); cuántos presentan el tratamiento dialectal de forma minoritaria (esto es, mayoritariamente –ov pero también algún caso de –ω); y en cuántos el tratamiento dialectal está ausente (esto es, cuántos presentan sólo –ov). Asimismo, hemos contabilizado cuántos *koineismos* y formas artificiales se atestiguan en todos aquellos decretos (de los 44) en los que el tratamiento dialectal no es exclusivo.

Todos los datos recopilados mediante este análisis aparecen reflejados en la tabla 3. Las conclusiones dimanantes del análisis de los decretos de proxenia de Beocia serán contrastadas con las obtenidas del análisis de las actas de manumisión de dicha región.

1.3.3. Para alcanzar el objetivo núm. 3, hemos analizado la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Fócide, Lócride Occidental y Etolia datadas entre 220 y 100 a.C. en relación con las dos variantes de griego que atestiguan: el dorio noroccidental (focidio, locrio occidental y etolio, respectivamente) y la *koiné* jónico-ática. Concretamente se han analizado las 17 actas de manumisión de Fócide datadas entre 220 y 100 a.C., las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental datadas entre 220 y 100 a.C. y las 23 actas de manumisión de Etolia datadas entre 220 y 100 a.C. Todas estas actas de manumisión presentan rasgos mayoritariamente dialectales, por lo que tampoco ha sido necesario dividir las en dos bloques. El análisis de estas actas se ha realizado respecto de los rasgos fonéticos, morfológicos, léxicos y sintácticos discordantes entre el focidio, el locrio occidental y el etolio, por un lado, y la *koiné* jónico-ática, por otro, en la época que nos ocupa.

Para contabilizar los datos de las inscripciones focidias, locrias y etolias hemos procedido de la misma forma que en el caso de las actas de manumisión y los decretos de proxenia de Beocia (véase *supra*, apartados 1.3.1 y 1.3.2).

1.4. Estado de la cuestión

En el ámbito de la lingüística general, los estudios acerca de los contactos lingüísticos en sus múltiples formas experimentaron un gran auge en la segunda mitad del siglo XX, sobre todo gracias a los avances que se estaban haciendo en un nuevo campo de estudio: la sociolingüística. En esta época se publicó, por ejemplo, el estudio Uriel Weinreich (1953) sobre las lenguas en contacto, que fue y continúa siendo una obra de referencia en este campo. Desde entonces, el contacto lingüístico ha seguido siendo objeto de análisis y debate, y actualmente se percibe un gran interés por aspectos más específicos de dicha cuestión, en particular las alternancias de código y los cambios de código (*code switching*); en esta corriente se inscriben, por ejemplo, el volumen preparado por Milroy y Muysken (1995) y el estudio de Muysken (2000).

En el ámbito de los estudios clásicos, el interés por los contactos lingüísticos en la Antigüedad se centró en un primer momento en el bilingüismo de las élites romanas respecto del latín y del griego. Sin embargo, otras formas de contacto lingüístico en el mundo antiguo pasaron más desapercibidas, como es el caso de la cohabitación de la *koiné* con otros dialectos griegos y otras lenguas distintas del griego.

Sin embargo, en los últimos tiempos esta tendencia se ha invertido, y han visto la luz numerosos estudios acerca de las situaciones de cohabitación dialectal surgidas en el mundo griego, en el que la *koiné* entró en contacto con otras formas de griego muy cercanas a ella, y de cohabitación lingüística fuera de Grecia, donde la *koiné* se impuso como *lingua franca* a otras lenguas de muy diversos orígenes. Por otra parte, y como reacción a la homogeneidad que tradicionalmente se ha atribuido a la *koiné*, estos estudios inciden cada vez más en la heterogeneidad de una lengua que conoció una vasta extensión geográfica y una gran diversidad social y cultural en relación con sus hablantes, razón por la cual últimamente se prefiere hablar de *koinái* en plural y no de *koiné* en singular.

En lo que respecta al contacto y a la cohabitación de la *koiné* con otros dialectos griegos y otras lenguas distintas del griego, cabe destacar el volumen editado por Adams, Janse y Swain (2002) sobre el bilingüismo en los textos escritos del mundo antiguo, en el que se analizan diversas situaciones de cohabitación del griego con otras lenguas de Asia

Menor y Oriente Medio. Destacan asimismo los volúmenes III y V de la serie *La koiné grecque antique*, titulados respectivamente *Les contacts* (Brixhe ed., Nancy-París, ADRA-De Boccard, 1998) y *Alternances codiques et changements de code* (Hodot ed., Nancy-París, ADRA-De Boccard, 2004). El volumen III (*Les contacts*) aborda cuestiones como los contactos de la *koiné* con las lenguas semíticas (véase Janse 1998), la difusión del griego en el Egipto romano (véase Husson 1998) y las situaciones de bilingüismo respecto del latín y del griego (véase Biville 1998). En el volumen V (*Alternances codiques et changements de code*) se analizan el significado y la función de la alternancia de códigos en varios textos griegos antiguos (véase Brixhe y Vottéro 2004; y Dobias-Lalou 2004), los cambios y mezclas de código en el griego de Sicilia de los primeros siglos de nuestra era (véase Consani 2004), y la especialización lingüística respecto de los usos escritos y orales en la tradición judeo-griega (véase Drettas 2004).

Otros trabajos de primer orden relacionados con la presencia de la *koiné* en territorios donde se hablaban otras formas de griego son el estudio de Dobias-Lalou (1987) sobre la *koiné* en las inscripciones de Cirenaica; el estudio de Consani (1989) sobre la *koiné* en la ciudad tesalia de Larisa; el trabajo de Panayotou (1990) acerca de la *koiné* en Calcídica; el estudio de Striano Corrochano (1991) acerca de la presión ejercida por la *koiné* sobre el dialecto rodio; el trabajo de Calero Rodríguez (1994) sobre el influjo de la *koiné* en el dialecto megárico; el estudio de Vottéro (1996) acerca de la *koiné* en Beocia; los trabajos de Minon (1997 y 2007) sobre la *koiné* en Élide; y los artículos de Brixhe (1988 y 1993 respectivamente) acerca de la *koiné* en Kafizin (Chipre) y en Creta. Cabe destacar también otros trabajos consagrados a diversos dialectos o grupos de dialectos en los que también se aborda la influencia en ellos de la *koiné*, como el de Moralejo Álvarez (1973) acerca de las inscripciones delficas de los siglos VI a III a.C., y el de Méndez Dosuna (1985) acerca de los dialectos dorios del noroeste.

Asimismo, en lo que respecta a la presencia de la *koiné* en territorios donde se hablaban otras lenguas distintas del griego, cabe destacar también los trabajos de Crespo (1988 y 2007), Gignac (1976-1981) y Teodorsson (1977) acerca del griego de Egipto y el estudio de Brixhe (1987) acerca del griego de Anatolia, así como el trabajo de Bubeník (1989) sobre la formación de las diversas *koinái* en territorio griego (tanto de base jónico-ática como de base doria) y sobre el contacto de la *koiné* (jónico-ática) helenística con el egipcio, el fenicio, el arameo, el árabe y las lenguas aborígenes de Asia Menor.

1.5. Descripción de la presentación del trabajo

Este trabajo consta de siete capítulos. El primero de ellos consiste en una introducción, en la que se presenta el tema, se exponen los objetivos, las características generales del corpus y la metodología, se presenta un estado de la cuestión y se esbozan varias cuestiones preliminares que permiten comprender mejor el sentido del trabajo realizado. El análisis propiamente dicho de las inscripciones se lleva a cabo en los capítulos 2 a 6, cuyo contenido se describe a continuación:

- *Capítulo 2. Análisis de las actas de manumisión de Beocia (220-110 a.C.)*

En este capítulo se lleva a cabo un análisis exhaustivo de la totalidad de las actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C., cuyo fin es dar respuesta a todas las metas fijadas en el objetivo núm. 1. El análisis va precedido de la presentación del corpus y de la descripción detallada del método adoptado. Al final del capítulo se enumeran las conclusiones obtenidas.

- *Capítulo 3. Análisis de los decretos de proxenia de Beocia (220-100 a.C.)*

En este capítulo se lleva a cabo un análisis exhaustivo de la totalidad de los decretos de proxenia de Beocia datados entre 220 y 100 a.C., cuyo fin es dar respuesta a las metas fijadas en el objetivo núm. 2. El análisis va precedido de la presentación del corpus y de la descripción detallada del método adoptado. Al final del capítulo se enumeran las conclusiones obtenidas.

- *Capítulo 4. Análisis de las actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.)*

En este capítulo se lleva a cabo un análisis exhaustivo de la totalidad de las actas de manumisión de Fócide datadas entre 220 y 100 a.C., cuyo fin es dar respuesta al objetivo núm. 3. El análisis va precedido de la presentación del corpus y de la descripción detallada del método adoptado. Al final del capítulo se enumeran las conclusiones obtenidas.

- *Capítulo 5. Análisis de las actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)*

En este capítulo se lleva a cabo un análisis exhaustivo de la totalidad de las actas de manumisión de Lócride Occidental datadas entre 220 y 100 a.C., cuyo fin es dar respuesta al objetivo núm. 3. El análisis va precedido de la presentación del corpus y de la descripción detallada del método adoptado para llevarlo a cabo. Al final del capítulo se enumeran las conclusiones obtenidas.

- *Capítulo 6. Análisis de las actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)*

En este capítulo se lleva a cabo un análisis exhaustivo de la totalidad de las actas de manumisión de Etolia datadas entre 220 y 100 a.C., cuyo fin es dar respuesta al objetivo núm. 3. El análisis va precedido de la presentación del corpus y de la descripción detallada del método adoptado. Al final del capítulo se enumeran las conclusiones obtenidas.

- *Capítulo 7. Conclusiones*

Por último, en el capítulo 7 se hace una recopilación de las conclusiones parciales obtenidas en los capítulos 2 a 6 en relación con Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia, y se extraen conclusiones globales mediante su comparación. Asimismo se comparan estas conclusiones globales con los procesos de *koineización* experimentados en otras regiones de Grecia, procesos que han sido descritos en estudios anteriores; con esta última comparación se pretende esbozar una pauta general para los procesos de sustitución de los dialectos griegos por la *koiné*.

1.6. Consideraciones preliminares

Dado que la situación lingüística de cualquier comunidad no puede entenderse al margen del contexto histórico y político en que se enmarca, hemos considerado necesario realizar un esbozo de la situación histórica y política de Grecia durante el período en que datan nuestras inscripciones (220-100 a.C.). Este esbozo general va seguido de una breve

descripción de las principales características geográficas, históricas y políticas de las regiones estudiadas en el presente trabajo (Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia). Por último, se incluye una breve descripción del proceso de formación de la *koiné* y del papel que desempeñó como vehículo de comunicación en la época helenística y romana.

1.6.1. Grecia entre 220 y 100 a.C.: breve panorama histórico y político

En el último cuarto del siglo III a.C., numerosas ciudades y estados griegos formaban parte de dos confederaciones, la Confederación etolia²² y la Confederación aquea²³, las cuales, si bien a lo largo de su existencia se habían aliado puntualmente contra algún enemigo común²⁴, estaban generalmente enfrentadas. A estas dos potencias había que sumar otras dos fuerzas: el reino de Macedonia, que ejercía presión desde el norte, y Roma, que en esta época hizo sus primeras incursiones militares en Grecia y cuya actividad política y militar iba a tener importantes consecuencias para Grecia en años sucesivos.

²² La Confederación etolia se formó a principios del siglo IV a.C. como una federación de ciudades y poblaciones de Etolia, reemplazando la organización tribal que los etolios habían tenido hasta entonces. Contaba con una asamblea primaria que se ocupaba de la política exterior, un consejo de representantes de cada ciudad o distrito, un comité ejecutivo estable, un general que desempeñaba las funciones de presidente de la Confederación y de comandante en jefe, y otros magistrados elegidos anualmente. Su centro religioso era Termo. Adquirió una gran importancia en el siglo III a.C., período durante el cual controló el Consejo de la Anfictiónía délfica y llegó a dominar todo el centro de Grecia (desde el mar Jónico hasta el mar Egeo) y zonas del Peloponeso, Tesalia, Tracia y Asia Menor. Asimismo, durante el siglo III a.C., la Confederación etolia tuvo constantes enfrentamientos con otra confederación: la Confederación aquea. A finales del siglo III a.C., la Confederación etolia entró en conflicto con Filipo V de Macedonia y, posteriormente, tras aliarse con el rey seléucida Antíoco III, luchó contra Roma, a la que finalmente se rindió en 189 a.C. Tras esta derrota, la importancia de la Confederación etolia disminuyó. Véase *CAH* VII, 208-211; Larsen, 1968, 78-80 y 195-215; Préaux 1978, 467 s. y Grainger 1999.

²³ La Confederación aquea fue una confederación de ciudades-estado de Acaya y, más tarde, también de fuera de Acaya. Existió una primera confederación en el siglo V a.C., la cual, en época de Heródoto, constaba de doce *poleis*. Los lazos que unían estas ciudades no se conocen bien, pero parece que eran más bien religiosos que políticos. Esta confederación fue disuelta tras la muerte de Alejandro Magno. En 280 a.C., la Confederación aquea fue restablecida. En esta Confederación de época helenística, las ciudades integrantes eran autónomas y mantenían sus poderes internos y sus tribunales de justicia. Sin embargo, todas las ciudades miembro formulaban en común la política exterior y las leyes de ámbito federal. A la cabeza de la Confederación estaban dos generales cuyo mandato fue en principio bianual y, posteriormente, anual. También había otros magistrados federales, un consejo y una asamblea. La Confederación aquea, que en el primer cuarto del siglo II a.C. alcanzó la hegemonía en el Peloponeso, fue disuelta en 146 a.C. tras ser derrotada por los romanos (Larsen 1968, 80-89 y 215-240; Préaux 1978, 468-473; Gruen 1984, 735).

²⁴ Así, por ejemplo, en 239 a.C. los etolios firmaron una alianza con los aqueos para hacer frente al rey macedonio Demetrio II, que suponía una amenaza para unos y otros por dos razones: por un lado, Demetrio II se había aliado con los epirotas, lo que dejaba a los etolios en una situación de aislamiento; por otro, el monarca macedonio tenía entre sus planes recuperar la Acrópolis y los dos puertos de Corinto, que le habían sido arrebatados por la Confederación aquea en 243 a.C. (Blázquez 1989, 844).

1.6.1.1. La Guerra de los Aliados y la Paz de Naupacto: 220-217 a.C.

En 220 a.C. se inició una crisis entre la Confederación aquea y la Confederación etolia debida a dos factores principales: por un lado, la influencia cada vez mayor de la Confederación aquea en el Peloponeso; por otro, el prestigio creciente en Grecia del reino de Macedonia, a cuyo trono había ascendido un año antes Filipo V. Ante esta situación, los etolios vieron amenazada su presencia en el Peloponeso: sus únicos aliados en la zona eran los eleos y los mesenios, y estos últimos daban además muestras de buscar un acercamiento con los aqueos. Así pues, en 220 a.C., los etolios enviaron una expedición al Peloponeso con el fin de indisponer a los peloponesios contra los aqueos y, de ser posible, integrar a los eleos, mesenios y espartanos en una coalición que se uniría a la Confederación etolia y que contrarrestaría la influencia de la Confederación aquea en la zona. Ante esta incursión, la Confederación aquea llamó en su ayuda a Filipo V, y aqueos y macedonios se aliaron para frenar a los etolios. Con todo, los macedonios no se implicaron totalmente en la contienda, ya que tenían otros asuntos más acuciantes de los que ocuparse: los problemas en sus fronteras con Iliria. Esta guerra, llamada generalmente Guerra de los Aliados, duró tres años y concluyó con la firma de la Paz de Naupacto en 217 a.C., en la que los etolios, a pesar de ser los derrotados, no sufrieron grandes pérdidas territoriales ni vieron mermada excesivamente su influencia en Grecia²⁵.

1.6.1.2. De la Paz de Naupacto a la Paz de Fénice: 217-205 a.C.

Consecuencias de la Paz de Naupacto y prolegómenos de la Primera Guerra Macedónica

Tras la Paz de Naupacto, Filipo V pactó con Aníbal (215 a.C.)²⁶. Esto, unido a la violencia con que los macedonios habían actuado en Mesenia durante la Guerra de los

²⁵ Will 1982, 69-77. Véase también Holleaux 1969, 146-168; Gruen 1984, 373-375 y Blázquez 1989, 850.

²⁶ Esta alianza entre macedonios y cartagineses tenía carácter estratégico: el rey macedonio se comprometía a brindar a Aníbal apoyo militar a cambio de que este último, en caso de derrotar a Roma (algo que en ese momento parecía plausible), la obligara a renunciar a Iliria (CAH VIII, 119 s.). En efecto, en aquella época, Roma contaba con un protectorado en la costa iliria formado por varias ciudades. Este protectorado se constituyó a raíz de la Primera Guerra Iliria (229-228 a.C.), que estuvo motivada por el interés de Roma en atajar la piratería iliria, que por entonces entorpecía continuamente la labor de los mercaderes itálicos en el Adriático. Sobre esta primera incursión armada de Roma al otro lado del Adriático, véase Will 1982, 82-87, así como Holleaux 1969, 22-28 y 97-129; Gruen 1984, 17 y 359-373; Blázquez 1989, 845; y Gómez Espelosín 1989, 147 ss.

Aliados, enfrió las relaciones entre Macedonia y la Confederación aquea. Este enfriamiento se convirtió poco a poco en un sentimiento de hostilidad hacia Macedonia que se extendió por todo el Peloponeso.

En 214 a.C., en su afán por controlar Iliria, Filippo V marchó hacia allí con su flota. Ante el avance macedonio, los ilirios solicitaron ayuda a Roma, que también estaba interesada en frenar a los macedonios porque éstos constituían un serio peligro para los territorios que formaban parte de su protectorado en esa región²⁷. Sin embargo, en ese momento, Roma no estaba en disposición de enviar a Iliria un gran contingente, dado que la guerra contra Cartago acaparaba toda su atención y recursos. Por tanto, Roma buscó apoyo entre los griegos y, en 212 a.C., estableció una alianza con la Confederación etolia²⁸, a la que se habían ido acercando numerosos pueblos peloponesios por considerarla la única potencia griega capaz de hacer frente a Filippo²⁹.

La Primera Guerra Macedónica y la Paz de Fénice (212-205 a.C.)

De este modo comenzó la denominada Primera Guerra Macedónica. Las luchas entre, por un lado, los romanos y los etolios y, por otro, los macedonios y sus aliados (a saber, aqueos, beocios, tesalios, acarnanes y epirotas) se prolongaron durante algunos años, hasta que, en 207 a.C., Roma, más interesada en resolver sus asuntos en Occidente, abandonó a los etolios. Sin la ayuda romana, los etolios se vieron acorralados y, en 206 a.C., firmaron la paz con los macedonios en unas condiciones muy duras: Macedonia expulsó a los etolios de Tesalia Occidental y les arrebató la Lócride Oriental. En 205 a.C., los romanos firmaron a su vez la Paz de Fénice con los macedonios, en virtud de la cual el protectorado romano en Iliria quedaba dividido entre romanos y macedonios³⁰. Tras la Paz de Fénice, Roma volvió a marcharse de Grecia y centró de nuevo sus esfuerzos en la guerra contra Aníbal.

1.6.1.3. De la Paz de Fénice al inicio de la Segunda Guerra Macedónica: 205-200 a.C.

²⁷ Véase la nota anterior.

²⁸ Este tratado entre Roma y la Confederación etolia contra Macedonia constituyó la primera injerencia activa de Roma en los asuntos griegos. Sobre el papel de la Confederación etolia en el siglo III a.C., véase Gómez Espelosín 1988a.

²⁹ Will 1982, 82-89.

³⁰ Will 1982, 77-100. Véase también CAH VIII, 122-136; Holleaux 1969, 213-305; Gruen 1984, 17-21 y 377-381; y Blázquez 1989, 850-852.

Durante cinco años (205-200 a.C.), Roma se mantuvo alejada de los asuntos de Grecia y Macedonia. Por el contrario, Filipo V, tras firmar un tratado secreto con el monarca seléucida Antíoco III, partió con su flota hacia Asia Menor con el objetivo de hacerse con las ciudades jonias del continente. Por el camino se apoderó de algunas de las Cícladas y tomó Samos, que por entonces era una base naval lágida. Finalmente, tras derrotar a la flota rodia que había intentado frenarlo, entró triunfante en Mileto, apoderándose de todo su territorio. Este panorama hizo que se unieran las flotas de Rodas, Bizancio, Quíos, Cícico y Pérgamo, que forzaron al rey macedonio a dirigirse a Caria. Asimismo, los propios rodios y el rey Atalo I de Pérgamo enviaron una embajada conjunta a Roma con el fin de poner a los romanos al corriente de las campañas que Filipo V, con la connivencia de Antíoco III, estaba llevando a cabo en Oriente —campañas que ponían en peligro el equilibrio de poder en la zona—. Los romanos decidieron enviar a tres embajadores a Grecia para recabar más información al respecto y sondear cuál era la postura de los griegos respecto de Filipo. Entre tanto, en la primavera de 200 a.C., Filipo V volvió a Macedonia, abandonando su ejército en Caria. Ya en Macedonia, una delegación de acarnanes le pidió su apoyo contra los atenienses, con quienes habían entablado una guerra a causa de una supuesta violación de los misterios de Eleusis. Filipo V, viendo en los acarnanes a posibles aliados de cara a futuros conflictos, hizo una incursión con su flota en el Pireo, sin contar con que, en la vecina isla de Egina, estaban fondeadas las flotas de Rodas y Pérgamo: éstas, que habían salido en persecución de Filipo desde Asia Menor, lograron arrebatar a los macedonios las naves que habían capturado en el Pireo. Así, Atenas recibió triunfalmente a Atalo I de Pérgamo y a los embajadores rodios a su vuelta de Roma y declaró la guerra a Filipo V. El rey macedonio no tardó en responder a esta declaración de guerra y lanzó un ataque contra Atenas. Tras este ataque, los embajadores romanos, que por aquel entonces se encontraban precisamente en Atenas, dieron un ultimátum al rey macedonio: si no se abstenía de atacar Grecia, Roma le sería hostil. Filipo V, lejos de amedrentarse, continuó atacando Atenas e incluso reanudó su ofensiva contra las Cícladas, Tracia y el Bósforo. En otoño de 200 a.C., el embajador romano M. Emilio Lépido transmitió a Filipo V un segundo ultimátum del Senado romano, en el que se le instaba a desistir de sus operaciones. A finales de ese mismo año, Roma declaró la guerra a Macedonia³¹.

³¹ Will 1982, 124-149. Véase también *CAH* VIII, 149-160, y Blázquez 1989, 852 s. Sobre los objetivos políticos y estratégicos que guiaron la campaña de expansión hacia oriente de Filipo V entre 205 y 200 a.C., véase Gómez Espelosín 1988b.

1.6.1.4. Del inicio de la Segunda Guerra Macedónica a la evacuación de Grecia por el ejército romano: 200-194 a.C.

La Segunda Guerra Macedónica (200-197 a.C.)

La Segunda Guerra Macedónica duró 3 años (200-197 a.C.). Al iniciarse el conflicto, Macedonia estaba realmente aislada. En efecto, Filippo V no contaba con el apoyo de Antíoco III, ya que los embajadores romanos habían conseguido que permaneciera neutral; por otro lado, los aliados tradicionales de Macedonia en Grecia tampoco dieron muestras de querer participar activamente en el conflicto. Asimismo, el apoyo de los aqueos a la causa macedonia había disminuido enormemente en los años precedentes. Del lado de los romanos estaban, además de Atenas, Rodas y Pérgamo, los ilirios, los atamanes y los dardanos. Los etolios se mantuvieron al principio a la expectativa, y sólo dieron su apoyo a los romanos después de que éstos hubieran obtenido sus primeros éxitos. Por su parte, los aqueos, que también conservaban el recuerdo de la violencia ejercida por los romanos durante de la Primera Guerra Macedónica, se comportaron al principio como los etolios, optando por no pronunciarse hasta ver qué sucedía.

Hasta finales de 199 a.C., Filippo V consiguió mantener su posición en la guerra, pero el nombramiento en 198 a.C. de Tito Quincio Flaminio como cónsul cambió repentinamente la situación. Las pretensiones de Roma, que hasta ahora habían consistido simplemente en que Filippo V no hiciera la guerra a ningún Estado griego, se hicieron más estrictas: si Filippo V quería la paz tenía que retirar todas sus guarniciones de las ciudades y pueblos griegos que estaban bajo su dominio, esto es, Eubea, Tesalia (que desde siglo y medio antes formaba parte de Macedonia) y Corinto. En otras palabras, Grecia debía quedar libre de la presencia macedónica. Dado que Filippo V, tal como se esperaba, no aceptó estas condiciones, Flaminio expulsó al ejército macedón de Tesalia, que fue invadida simultáneamente por los romanos, los etolios y los atamanes. Tras ello, el ejército romano se dirigió a Corinto y pidió a la Confederación aquea que se adhiriera a su causa con la promesa de que obtendría Corinto; sin embargo, la opinión en el seno de la Confederación aquea no era unánime: la mayoría de las ciudades quería romper con Filippo V, pero algunas seguían siéndole fieles. El tratado formal de alianza entre aqueos y romanos sólo se produjo más tarde, entre 196 y 192 a.C., pero lo que sí hizo entonces la Confederación aquea fue concluir un tratado con Atalo I de Pérgamo y los rodios. Por

otro lado, a principios de 197 a.C., Esparta, a cuya cabeza estaba por entonces el tirano Nabis, se pasó al bando romano, y un poco más tarde Beocia hizo lo mismo³². Filipo V, cada vez más aislado, fue derrotado en junio de 197 a.C. en la Batalla de Cinoscéfalos. Tras Cinoscéfalos, el proceso de negociación concluyó con la firma de la Paz de Tempe, en la que Filipo V aceptó todas las condiciones impuestas por Flaminio, en particular la de evacuar todas sus posesiones en Grecia, que serían entregadas al ejército romano. Esto no satisfizo a los etolios, que tenían pretensiones territoriales. En efecto, los etolios exigían la restitución de las ciudades que anteriormente habían formado parte de su Confederación, algo a lo que Flaminio se negó, arguyendo que esas ciudades se habían rendido a las armas de los romanos, no a las de los etolios. Únicamente se autorizó a los etolios a anexionarse Fócide, Lócride Oriental y Tebas de la Ftiótide. Con esta forma de proceder, Flaminio dejó claro a los etolios y a todos los aliados griegos de Roma que tenían que desistir de sus pretensiones territoriales (o que al menos Roma se reservaba el derecho de solventar esas cuestiones a su manera). Así pues, Filipo V aceptó retirar sus guarniciones de todas las ciudades y poblaciones griegas que estaban bajo su control³³.

La proclamación por Flaminio de la “libertad de los griegos” y la evacuación de Grecia por el ejército romano: 196-194 a.C.

Tras la firma de la Paz de Tempe, el Senado romano envió una comisión de 10 miembros para arreglar, junto a Flaminio, la situación de la región. Flaminio quería promulgar la libertad de los griegos, pero los comisarios eran más cautelosos: proponían dejar provisionalmente guarniciones romanas en las ciudades entregadas por Filipo V. En lo que sí estuvieron de acuerdo los comisarios con Flaminio fue en entregar Corinto a la Confederación aquea. Asimismo autorizaron a Macedonia a mantener un ejército para rechazar las incursiones de las tribus del norte.

En los Juegos Ístmicos del verano de 196 a.C., Flaminio proclamó la “libertad de Grecia”: Roma dejaba libres, sin ocupación militar, exentos del pago de tributos y regidos por las leyes de sus antepasados a todos los emplazamientos griegos que habían estado sometidos a Macedonia. Un sentimiento de inmensa alegría se extendió por toda Grecia, ya que las ciudades griegas habían luchado siempre por mantener su independencia de las

³² Sobre las relaciones entre Filipo V y la Confederación beocia a finales del siglo III a.C., véase Gómez Espelosín 1995.

monarquías helenísticas. Sin embargo, los etolios no confiaban mucho en las palabras de Roma: pensaban que lo que buscaba no era la libertad de los griegos, sino que cambiaran de dueño³⁴. Si bien es difícil saber con exactitud qué significaba para Roma esa libertad de Grecia, todo indica que, desde el punto de vista romano, Grecia quedaba libre, pero esa libertad estaba limitada a la voluntad de Roma, que podía intervenir en cualquier momento. Las fuerzas romanas se retiraron totalmente de Grecia en 194 a.C.³⁵.

1.6.1.5. De la evacuación de Grecia por los romanos al final de la guerra contra Antíoco III y los etolios: 194-188 a.C.

Prolegómenos de la guerra contra Antíoco III y los etolios: 194-192 a.C.

Tras la evacuación de Grecia por los romanos, reinó durante algún tiempo en la región una aparente calma, que sin embargo fue dejando paso paulatinamente a una agitación creciente. Esta agitación vino promovida por los etolios, resentidos por la negativa de Flaminio a satisfacer sus pretensiones territoriales tras Cinoscéfalos —más aún teniendo en cuenta que éste sí había accedido a las expectativas de ampliación territorial de la Confederación aquea—³⁶. Así, en 193 a.C., los etolios intentaron organizar una coalición anti-romana en Grecia, algo que fue visto con buenos ojos por el monarca seléucida Antíoco III, quien se perfilaba desde hacía cuatro años como una nueva amenaza para Roma. En efecto, en 197 a.C., mientras en Europa la Segunda Guerra Macedónica estaba a punto de terminar, Antíoco III emprendió una expedición militar en Asia Menor, apoderándose de numerosas ciudades. Posteriormente, a principios de 196 a.C., Antíoco III atravesó el Bósforo y llegó a Tracia. En un principio, Roma no se mostró excesivamente preocupada por las operaciones del monarca seléucida y se limitó a instarle a no atacar Grecia y a retirarse de las ciudades griegas de Asia Menor. Antíoco III no aceptó estas exigencias, pero tampoco dio muestras de querer un enfrentamiento con Roma: su intención era en principio quedarse en Tracia, región sobre la que pretendía

³³ Will 1982, 149-164. Véase también *CAH* VIII, 161-177; Holleaux 1969, 306-334; Gruen 1984, 21 s. y 382-398.

³⁴ No en vano, pese a declarar la libertad de Grecia, Roma mantenía sus guarniciones en el Acrocorinto, Calcis y Demetriad (Will 1982, 169).

³⁵ Will 1982, 164-178. Véase también *CAH* VIII, 179-184 y 188-193; Blázquez 1989, 853-858.

³⁶ Sobre las relaciones entre Roma y la Confederación etolia después de la Paz de Fénice y las razones de su enfrentamiento en 192 a.C., véase Gómez Espelosín 1989.

reivindicar sus derechos dinásticos. Así pues, en 193 a.C., Antíoco III veía desde Tracia cómo la posición romana en Grecia se iba debilitando por momentos³⁷.

La guerra contra Antíoco III y los etolios: 192-188 a.C.

En 192 a.C., los etolios, aun sin declarar formalmente la guerra a Roma, pasaron a la acción y se apoderaron de la ciudad de Demetríade, en la región de Magnesia. Asimismo, habida cuenta de la impopularidad de Nabis —tirano de Esparta— y con la esperanza de que los lacedemonios, una vez liberados, se unieran a su bando, asesinaron al tirano —si bien, en contra de lo esperado, los lacedemonios se adhirieron a la Confederación aquea—. Los etolios también pidieron ayuda a Antíoco III, quien en octubre de ese mismo año se presentó con su ejército en Demetríade e invadió Tesalia. Esto supuso una declaración de guerra en toda regla contra Roma. A la coalición etolo-selúcida se sumaron los eleos, tal vez los mesenios y, con cierta reticencia, los beocios. Por su parte, Roma contaba con aliados más valiosos: la Confederación aquea y Filipo V, que se mantuvo fiel a las disposiciones del tratado de paz de Tempe. A principios de 191 a.C., Roma y sus aliados expulsaron a Antíoco III de Tesalia, y a fines de abril derrotaron a la coalición etolo-selúcida en la Batalla de las Termópilas. Tras esta derrota, Antíoco III huyó a Asia y su ejército tuvo que retirarse de Tracia. Tras nuevas derrotas ya en territorio asiático, Antíoco III no tuvo más opción que rendirse y solicitar la negociación de la paz, que finalmente se firmó en 188 a.C. en Apamea en condiciones realmente penosas para el monarca selúcida. En cuanto a Europa, los etolios, pese a haber sido derrotados en las Termópilas, continuaron con las hostilidades hasta 189 a.C., año en que finalmente se rindieron a Roma³⁸.

1.6.1.6. Del final de la guerra contra Antíoco III y los etolios al inicio de la Tercera Guerra Macedónica: 188-172 a.C.

Consecuencias de la guerra contra Antíoco III

La derrota de la coalición etolo-selúcida fue aprovechada por Filipo V para ocupar diversas ciudades de Magnesia (entre ellas Demetríade) y del interior de Tesalia, así como

³⁷ Will 1982, 195-205.

³⁸ Will 1982, 204-224. Véase también *CAH* VIII, 199-237; y Gruen 1984, 24.

las posesiones seléucidas de Tracia. El debilitamiento de los etolios también fue aprovechado por la Confederación aquea, que logró la adhesión de los eleos y los mesenios, alcanzando de este modo la hegemonía en el Peloponeso³⁹. Sin embargo, esta situación de máxima expansión, lejos de instaurar la calma en el seno de la Confederación aquea, dio lugar a una gran tensión, que vino provocada en particular por las disensiones entre las distintas facciones de Esparta. Así, en 189 a.C., Esparta se rebeló contra la Confederación aquea, rebelión que fue sofocada brutalmente por los aqueos en 188 a.C.: Esparta fue tomada y destruida, y sus instituciones tradicionales se abolieron. La brutalidad de esta intervención tensó las relaciones entre la Confederación aquea y Roma. Algunos años más tarde (184 a.C.), la tensión creciente en el seno de la Confederación aquea llevó también a los mesenios a querer abandonarla, deseos que fueron sofocados de nuevo por los aqueos. Así, Mesenia fue privada también de sus plazas costeras y de sus instituciones.

Por su parte, Filipo V, tras la derrota de Antíoco III en 188 a.C., comenzó a adoptar una serie de medidas económicas y sociales encaminadas a restaurar su reino. El motivo que le empujó a ello fue tal vez el sentimiento de no haber sido suficiente recompensado por su fidelidad y apoyo a Roma durante la guerra contra Antíoco. Estas medidas de recuperación adoptadas por Filipo, sumadas a las quejas trasladadas al Senado romano por los tesalios y por el rey de Pérgamo respecto de la presencia macedonia en Tesalia y Tracia, fueron deteriorando las relaciones entre Macedonia y Roma. Viendo que la relación con Roma se enturbiaba cada vez más, Filipo V decidió trasladar sus proyectos de ampliación territorial hacia el norte, y de 184 a 181 a.C. emprendió contra poblaciones tracias varias expediciones que no resultaron fructíferas⁴⁰.

La ascensión de Perseo al trono de Macedonia y su política de restauración de la influencia macedonia en Grecia

En 179 a.C., Filipo V murió y le sucedió su hijo Perseo, quien nada más ascender al trono pidió a Roma la renovación de la alianza que en 196 a.C. había establecido con su padre. Uno de los objetivos de Perseo desde el inicio de su reinado fue recuperar la influencia de Macedonia en Grecia y, a tal fin, hizo lo necesario para restaurar la presencia macedonia en la Anfictiónía délfica. En efecto, tras la derrota etolia en 189

³⁹ Will 1982, 179-240; Blázquez 1989, 859 s.

⁴⁰ Will 1982, 244-255. Véase también *CAH* VIII, 241-255.

a.C., los tesalios habían reconstituido la Anfíctiónía, reformándola de tal modo que redujeron a la mínima expresión la presencia en ella de etolios y macedonios. Pues bien, en 178 a.C., la lista de hieromnémones de Delfos contiene dos representantes macedonios y cuatro representantes de pueblos bajo influencia macedonia, además de seis representantes procedentes de la zona de influencia etolia —lo que, por otro lado, deja entrever un acercamiento entre etolios y macedonios—. Esto significa que, en 178 a.C., macedonios y etolios constituían mayoría en la Anfíctiónía, en detrimento de los tesalios. Asimismo, en 174 a.C. Perseo hizo una visita de carácter religioso a Delfos, durante la cual aprovechó para congraciarse con los pueblos por los que pasó. Incluso emprendió una campaña para ganarse el favor de la Confederación aquea —que años antes había prohibido el paso de cualquier macedonio a su territorio—, algo que finalmente no logró⁴¹.

Prolegómenos de la Tercera Guerra Macedónica y disolución de la Confederación beocia

Hasta 174 a.C., la política romana respecto de Perseo había sido pasiva. Sin embargo, la visita del monarca macedón a Delfos y sus intentos de congraciarse con los aqueos suscitaron sospechas en Roma. Por otro lado, entre 174 y 173 a.C., los etolios y los tesalios pidieron ayuda a Roma para atajar sendas revueltas internas, lo que permitió a los romanos reanudar su actividad diplomática en suelo griego. Por su parte, el rey Perseo, que no quería renunciar a extender su influencia en Grecia, concluyó entre 174 y 172 a.C. un tratado de amistad con los beocios, e hizo grabar copias del mismo en Delfos y Delos⁴².

En 172 a.C., la tensión entre Roma y Macedonia iba en aumento. El Senado romano envió una embajada itinerante por Oriente para recabar información y estrechar los vínculos establecidos en los años anteriores. A su vuelta, los embajadores comunicaron al Senado que Pérgamo, Capadocia, Siria y Egipto eran fieles a Roma, mientras que Rodas evidenciaba una actitud fluctuante. En otoño de ese mismo año, el Senado volvió a enviar embajadores a Grecia y a Asia Menor con la misión de enardecer el ánimo de los griegos contra Macedonia. En Grecia, los embajadores recorrieron Iliria, Epiro, Etolia, Tesalia,

⁴¹ Will 1982, 255-263; Gruen 1984, 403-408.

⁴² Como se verá más adelante, este tratado de amistad entre Perseo y Beocia constituyó el principio del fin de la Confederación beocia.

Fócide, Beocia, Eubea y el Peloponeso, donde intentaron minar el carisma del que en general gozaba Perseo. En particular, al pasar por Beocia, los embajadores recriminaron a los habitantes de la región el haber suscrito poco tiempo antes un tratado de amistad con Perseo. Ante esta recriminación, los beocios echaron la culpa a Ismenias, jefe del sector promacedonio dentro de la Confederación beocia, aduciendo que las ciudades que no estaban de acuerdo con él se habían visto obligadas a adoptar su postura. Los embajadores romanos contestaron a los beocios que, cuando la guerra con Macedonia concluyera, se pondría en claro qué ciudades en concreto habían estado en desacuerdo con ese tratado de amistad con Perseo, añadiendo que Roma daría a cada ciudad la posibilidad de decidir por sí misma. Tras abandonar suelo griego, los embajadores romanos se dirigieron a Asia Menor y, en particular, visitaron a los rodios, quienes ante la perspectiva del conflicto se pusieron del lado de los romanos⁴³.

Asimismo, a finales de ese mismo año (172 a.C.), el rey Perseo solicitó a Roma una entrevista. El encuentro tuvo lugar en Tesalia y, en ella, los enviados del Senado, Quinto Marcio y Aulio Atilio, persuadieron hábilmente a Perseo de evitar por el momento la guerra y darse un tiempo para negociar⁴⁴. Al concluir la entrevista, Quinto Marcio y Aulio Atilio salieron de Tesalia y marcharon a Beocia. Allí habían comenzado a producirse movimientos: algunas ciudades griegas habían abandonado la Confederación beocia para desmarcarse del tratado de amistad con Perseo, habida cuenta de la respuesta recibida pocos meses antes por parte de los embajadores romanos, a saber, que al concluir la guerra iba a quedar de manifiesto cuáles eran los pueblos que habían estado en desacuerdo con dicho tratado. Así, estando aún Quinto Marcio y Aulio Atilio de camino hacia Beocia, unos delegados de las ciudades beocias de Queronea y Tebas fueron a su encuentro, asegurando que ellos no habían asistido a la asamblea en la que se había decidido la amistad con Perseo. Los representantes romanos, sin darles ninguna respuesta por el momento, les invitaron a seguirles hasta Cálcid. En cuanto llegaron a Cálcid, los jefes de otras ciudades beocias se fueron poniendo también de lado de los romanos y desmarcándose de la alianza con Perseo por decisión propia. Esta situación causó una enorme agitación en Beocia y, en particular, en la propia Tebas, capital de la Confederación, adonde también habían acudido en masa los habitantes de Coronea y de Haliarto para defender el tratado de amistad con el rey. Sin embargo, gracias a la firme

⁴³ Will 1982, 255-268.

actitud de los dirigentes de Tebas, que hicieron hincapié en la fuerza y el poder de los romanos, la multitud allí congregada votó finalmente la anulación del tratado de amistad con Perseo. Además, los tebanos enviaron a Cálcida a quienes habían promovido ese pacto para que se disculparan ante los embajadores romanos. Quinto Marcio y Aulio Atilio escucharon con satisfacción a los tebanos y propusieron que tanto ellos como cada una de las delegaciones de las otras ciudades enviaran por separado embajadas a Roma para renovar las relaciones de amistad. Asimismo, condenaron a los responsables del pacto con el rey. De esta forma, Roma logró la disolución definitiva de la Confederación beocia⁴⁵.

Mientras tanto, Perseo, a raíz de la entrevista mantenida con Quinto Marcio y Aulio Atilio en Tesalia, seguía creyendo que era posible negociar la paz. Envío embajadores a Asia y a Rodas, así como a Tebas, Coronea y Haliarto, en la creencia de que estas ciudades beocias habían sido obligadas a abandonar la alianza con el rey y a unirse a los romanos. Los tebanos no se dejaron influir lo más mínimo. Los coroneos y los haliarcios, por el contrario, solicitaron a los embajadores macedonios que Perseo les enviara una guarnición con la que defenderse de la prepotencia de los tebanos, a lo que el rey macedón respondió que ello no era posible debido a la tregua acordada con los romanos⁴⁶. Al regresar Quinto Marcio y Aulio Atilio a Roma, el Senado aprobó sus gestiones y envió de nuevo a algunos representantes a Grecia para mantener el control de la situación, así como una guarnición a Tebas para mantener Beocia controlada⁴⁷.

1.6.1.7. La Tercera Guerra Macedónica (171-168 a.C.)

A principios de 171 a.C., el Senado romano votó y aprobó la declaración de guerra contra Macedonia. La justificación oficial fue que Perseo había violado el tratado que Roma había concluido con su padre Filippo V y que él mismo había renovado tras la muerte de éste, de conformidad con el cual tenía prohibido salir armado fuera de sus fronteras o atacar a aliados del pueblo romano. En la primavera de 171 a.C. se produjo el primer choque entre Roma y Macedonia al norte de Tesalia. Por otro lado, durante el

⁴⁴ Esta propuesta de negociación fue una trampa que Quinto Marcio y Aulio Atilio tendieron a Perseo, ya que Roma, que ya había decidido que declararía la guerra a Macedonia, quería ganar tiempo para recomponer su ejército (Will 1982, 267).

⁴⁵ Véase Müller 1996, 135. La disolución de la Confederación beocia por los romanos aparece narrada en Polibio XXVII 1-2,5 y Tito Livio XLII 12, 37-38 y 40-44.

⁴⁶ Tito Livio XLII, 46.

⁴⁷ Tito Livio XLII, 47. Véase CAH VIII, 255-259; y Gruen 1984, 408-414.

verano de 171 a.C., el pretor romano Lucrecio emprendió una campaña contra las ciudades beocias que habían sido fieles a la alianza macedonia, en particular Coronea, Haliarto y Tisbe⁴⁸. Este ataque fue especialmente virulento en el caso de Haliarto, que fue asediada, tomada y demolida hasta los cimientos⁴⁹. En 170 a.C., una parte del Epiro se pasó al bando de Perseo. Por su parte, los etolios seguían siendo favorables a los macedonios, mientras que los aqueos, que al principio habían mantenido una actitud ambigua, se decantaron más bien por los romanos. Por otro lado, los acarnanes estaban divididos entre los dos adversarios. En 169 a.C., los ilirios rompieron con Roma y se aliaron con Perseo, lo que complicó la situación de Roma. La guerra tomó un nuevo ímpetu con el nombramiento, a finales de 169 a.C., de Lucio Emilio Paulo como cónsul, quien meses después (en junio de 168 a.C.) venció a Perseo en la Batalla de Pidna, con la que se puso fin a la Tercera Guerra Macedónica. La Batalla de Pidna marcó, pues, el final de la monarquía macedonia⁵⁰.

1.6.1.8. De la Batalla de Pidna al final de la Guerra de Acaya: 168-146 a.C.

Consecuencias de la Tercera Guerra Macedónica

Tras la Batalla de Pidna, el Senado romano emprendió la tarea de reorganizar políticamente los Estados derrotados (Macedonia e Iliria) y de reajustar sus relaciones con las ciudades y Estados griegos. Macedonia, desposeída de todas sus bases exteriores, fue dividida en cuatro repúblicas autónomas e independientes, y se impuso a sus habitantes el pago de un tributo a Roma. Asimismo, Iliria fue dividida en tres Estados autónomos y tributarios de Roma. Entre tanto, Grecia experimentaba una convulsión creciente. En efecto, dado que en todos los Estados griegos, independientemente de su postura en la guerra, había facciones prorromanas y promacedonias, la derrota de Perseo provocó en ellos una escalada de denuncias y ajustes de cuentas por parte de aquellos que habían apoyado a Roma. Estos ajustes de cuentas fueron especialmente violentos en Etolia. Asimismo, algunos estados griegos perdieron parte de su territorio: Beocia, como se ha señalado más arriba, hubo de entregar en 167 a.C. el territorio de la destruida Haliarto a

⁴⁸ Al contrario que Tebas, que fue en general favorable a Roma, Haliarto, Tisbe y Coronea defendieron obstinadamente el pacto de amistad con los macedonios (Müller 1996, 130 y 132). Cabe señalar que, a principios del siglo II a.C., Haliarto otorgó la proxenia a varios macedonios (Fossey 1994, 52 y s.).

⁴⁹ La destrucción de Haliarto aparece narrada en Tito Livio XLII, 63. El territorio de la ciudad sería asignado posteriormente (en 167 a.C.) a Atenas.

Atenas, y los acarnanes perdieron Léucade. No obstante, Epiro fue el estado más castigado por Roma, que tomó y saqueó las regiones epirotas que se habían mostrado a favor de Perseo. Así pues, estas purgas, que duraron aproximadamente hasta 159-157 a.C., colocaron en el poder de los estados griegos a los partidarios de Roma. En definitiva, a partir de la Batalla de Pidna, los estados griegos, aun siendo nominalmente «libres», estaban *de facto* bajo la tutela romana: su política exterior, reducida a la mínima expresión, quedó bajo control romano⁵¹.

El aumento de la tensión en Grecia: prolegómenos de la Guerra de Acaya

La severidad con que los romanos habían tratado a Grecia después de la Batalla de Pidna fue despertando entre los griegos un sentimiento de desconfianza y antipatía respecto de Roma. Además, a partir de 153 a.C., los problemas de Roma en Occidente (en España y Cartago) dieron a entender a algunos que había llegado la hora de liberarse de la tutela romana. A ello se sumó otro hecho: en torno 150 a.C., un macedonio de nombre Andrisco, haciéndose pasar por hijo de Perseo, se hizo fuerte en Macedonia y, en 149 a.C., amenazó con invadir Tesalia. El Senado envió una legión para frenar el avance de este usurpador, pero no logró detenerlo: Andrisco se apoderó de Tesalia y recibió apoyos desde Tracia. En vista del agravamiento de la situación, el Senado envió refuerzos y venció a Andrisco en la región de Pidna en 148 a.C. Como resultado de ello, Macedonia pagó con su libertad el apoyo a Andrisco: sus cuatro repúblicas se convirtieron en la provincia romana de Macedonia. Asimismo, Iliria pasó a estar bajo la autoridad del Gobernador de Macedonia.

En lo que respecta a Grecia propiamente dicha, ya se ha señalado más arriba que la forma en que Roma había tratado a Grecia después de la Batalla de Pidna había suscitado entre los griegos un sentimiento de desconfianza y antipatía. Por otro lado, las purgas llevadas a cabo en las ciudades por los políticos romanófilos habían provocado fuertes disensiones sociales. Esta situación de agitación afectó muy en particular a la Confederación aquea, en la que estalló un conflicto relacionado con Esparta. En efecto, tal como se ha visto más arriba, Esparta pasó a formar parte de la Confederación aquea en 192 a.C. Pues bien, en 165 a.C. surgió un conflicto de fronteras entre Esparta y Megalópolis, y Roma confió el arbitraje a la Confederación aquea, ya que ambas ciudades

⁵⁰ Will 1982, 268-279. Véase también *CAH* VIII, 259-275; y Gruen 1984, 414-423.

⁵¹ Will 1982, 279-285. Véase también *CAH* VIII, 275-278; y Gruen 1984, 423-436.

estaban integradas en ella. La Confederación aquea dio la razón a Megalópolis, a raíz de lo cual los lacedemonios empezaron a expresar su deseo de abandonar la Confederación y recuperar su independencia. Este sentimiento de desapego y resentimiento de Esparta hacia la Confederación aquea alcanzó su punto álgido en 149/8 a.C., cuando Esparta empezó a remitir sus asuntos directamente al Senado romano, obviando a la Confederación aquea. La Confederación se quejó de este proceder ante el Senado romano, pero éste, en lugar de solventar el problema rápidamente, anunció el envío de una comisión de conciliación a Grecia⁵². Esta lasitud de Roma a la hora atajar el conflicto hizo inevitable el estallido de una guerra aqueo-lacedemonia, de la que salieron victoriosos los aqueos. Un año más tarde (147 a.C.), ante la sorpresa de los aqueos, el Senado romano autorizó la secesión lacedemonia y exigió a los aqueos el abandono de Corinto, Argos, Orcómeno de Arcadia y Heraclea de Traquinia. Esta decisión de Roma provocó una convulsión en el seno de la Confederación aquea⁵³.

La Guerra de Acaya y la toma y destrucción de Corinto (146 a.C.)

En 146 a.C., la Confederación aquea, viendo que Roma le había dado la espalda, empezó a recabar apoyos en el Peloponeso y en Grecia central (donde consiguió el respaldo de beocios, eubeos, focidios y locrios). Finalmente, ese mismo año declaró la guerra a Esparta, aun si en el fondo se trataba más bien de una guerra contra Roma. No en vano, el primer choque tuvo lugar cerca de las Termópilas y en él no se enfrentaron aqueos y espartanos, sino aqueos y romanos: el contingente aqueo fue arrasado, y el pánico cundió en Grecia central, donde todos aquellos que habían tomado partido por Roma se rindieron o suicidaron. Poco después, el ejército romano tomó también Corinto; la ciudad fue saqueada e incendiada hasta los cimientos, y sus habitantes fueron ejecutados o vendidos. En otras ciudades, particularmente en Tebas y Tespias de Beocia y en Calcis de Eubea, los responsables del movimiento antirromano también fueron castigados⁵⁴.

1.6.1.9. Grecia después de 146 a.C.

⁵² En realidad, aun sin expresarlo abiertamente, hacía tiempo que Roma consideraba a la Confederación aquea —última «potencia» griega de cierta envergadura— como un «amigo incómodo».

⁵³ Will 1982, 385-393; *CAH* VIII, 279-305.

Tras la destrucción de Corinto, Roma trató a los estados griegos según su actitud en el conflicto. Aquellos que habían apoyado a Roma o habían permanecido neutrales conservaron su independencia (Esparta, Atenas, las confederaciones tesalia, magnesia, eniana, etolia y acarnania). Sin embargo, los estados y ciudades que habían luchado al lado de los aqueos (esto es, Mégara, Beocia, ambas Lócrides, Fócide, Calcis de Eubea y todos los estados peloponesios excepto Laconia) quedaron bajo la autoridad del procónsul de Macedonia⁵⁵. No obstante, las comunidades vencidas conservaron su autonomía interna y sus propias leyes. En cuanto a las ciudades que mantuvieron su libertad, esa «libertad» no se diferenciaba mucho del estatus de los estados integrados en la provincia de Macedonia. Por otro lado, en toda Grecia se produjo una evolución oligárquica de las instituciones.

En definitiva, en 146 a.C., con la provincialización de Macedonia y la semi-provincialización de Grecia, Roma pasó de ejercer una autoridad indirecta a ejercer una autoridad directa en la Península balcánica. Durante los años sucesivos hasta el final del siglo II a.C., la situación de Grecia fue de relativa calma, si bien, pese a la escasez de documentación, se sabe que hubo algunas revueltas (como en Atenas en 134/3 a.C. y a finales de siglo) y algunos intentos de restauración democrática (como en Acaya en 115 a.C.). Esta relativa calma sólo volvería a disiparse con la entrada en Grecia del ejército de Mitrídates, en el año 88 a.C.⁵⁶.

1.6.2. Beocia: breve panorama de la región

Beocia ocupa la parte central de la banda de tierra que une la Grecia del norte con el Peloponeso⁵⁷. En la Antigüedad, Beocia lindaba al sureste con el Ática, al sur con la Megáride y con el golfo de Corinto, al oeste con Fócide y al norte con Lócride Oriental y con el golfo de Eubea. La Beocia antigua presentaba un paisaje bastante compartimentado en el que se distinguían dos grandes zonas. La primera de ellas estaba formada por las tierras situadas en torno al lago Copais al noroeste de la región, una vasta zona pantanosa rodeada de montañas, rica en fauna y flora acuáticas, de clima continental y con una gran

⁵⁴ Will 1982, 385-396.

⁵⁵ Las federaciones, primeramente disueltas, fueron reconstituidas un poco más tarde con grandes modificaciones. Así, la Confederación aquea quedó reducida a la región de Acaya propiamente dicha.

⁵⁶ Will 1982, 396-400; Gruen 1984, 523-527.

⁵⁷ Para la realización de este esbozo, hemos tomado como fuente principal de documentación el estudio de Guy Vottéro (1998) sobre Beocia, que constituye una obra de referencia en este campo. Tanto esta obra como los demás trabajos consultados se citarán a pie de página a lo largo del texto del esbozo.

pluviosidad. En época helenística, las principales ciudades y poblaciones de esta región eran Acrefia, Haliarto, Coronea, Lebadea, Orcómeno, Hieto y Copas, siendo Orcómeno la más importante. La segunda gran zona de Beocia estaba formada por las llanuras y mesetas del sur y sureste. Era la zona más amplia y rica de la región y tenía salida a dos mares: al suroeste, el golfo de Corinto, y al noreste y este, el golfo de Eubea. De clima más bien mediterráneo, su suelo estaba bien irrigado por diversos ríos, por lo que se prestaba a todo tipo de actividades agrícolas y ganaderas. Asimismo, la buena calidad de la tierra explica que la región produjera excelentes productos cerámicos. En época helenística, sus principales ciudades eran Tebas, Antedón, Tanagra, Platea, Tespias, Tisbe, Sifas y Corsias⁵⁸, siendo Tebas, Tanagra y Tespias las más importantes⁵⁹.

La riqueza natural de la región y su compartimentación provocaban que las ciudades beocias fueran relativamente independientes⁶⁰. Sin embargo, esta autonomía de las ciudades hacía necesaria la creación de una entidad más grande, una confederación, puesto que ninguna de ellas era capaz de hacer frente sola a los peligros del exterior⁶¹.

La economía de Beocia era esencialmente rural y fue floreciente hasta la segunda mitad del siglo III a.C. Además de la agricultura y la ganadería incluía también otras actividades, como la artesanía y, sobre todo, las actividades comerciales ligadas a las fiestas y santuarios religiosos de la región —en particular al paso de peregrinos por la Vía Sagrada, la cual, procedente de Atenas, atravesaba Tebas, Lebadea y Queronea en dirección a Delfos—. Una ciudad que sacó especial provecho de las posibilidades que le ofrecían sus cultos locales fue Tespias, cuyas fiestas en honor de las Musas pasaron de ser meramente locales a tener un alcance panhelénico en la segunda parte del siglo III a.C. A partir de entonces, esta ciudad se abrió al exterior, estableciendo relaciones con una gran parte del mundo griego. No en vano, bajo el imperio romano, mientras que la mayor parte de las ciudades beocias cayó en el olvido, Tespias mantuvo una cierta prosperidad, acogiendo una importante colonia de comerciantes romanos⁶².

⁵⁸ A estas ciudades hay que sumar Oropo, que fue anexionada por Beocia durante períodos intermitentes desde 402 hasta 172 a.C., fecha de la disolución de la Confederación beocia por los romanos. En efecto, la Oropia, en la que se hablaba un dialecto jonio, fue objeto de disputa entre el Ática y Beocia desde el siglo V al II a.C., debido a su situación geográfica estratégica. Oropo era probablemente una colonia de Eretria (cf. R.J. Buck 1968, 269 s.; Vottéro 1998, 129-133.). Para un análisis de las inscripciones de Oropo, véase Morpurgo Davies 1993.

⁵⁹ Para la localización de las ciudades y asentamientos mencionados, véase el mapa 1.

⁶⁰ Sobre la distribución territorial de los asentamientos beocios, véase Pascual González 1996.

⁶¹ Vottéro 1998, 9-21.

⁶² Sobre el sistema político beocio, véase Vottéro 1998, 21-38. Desde el siglo II a.C. se tiene constancia de la presencia de comerciantes itálicos asentados en Beocia. Pocos al principio, parece que rápidamente se interesaron por Tespias, ciudad con una gran riqueza agrícola y al mismo tiempo lugar de paso entre el

Los asentamientos humanos en Beocia se caracterizaban por su dispersión. Tan sólo el 40% de la población vivía en ciudades, principalmente en las cuatro más importantes: Tebas, Tanagra, Tespias y Orcómeno. Esto explica que la Confederación clásica se organizase en once distritos más o menos equivalentes y no tomando las ciudades como punto de partida. Tebas, que gozaba de una situación central privilegiada y era la ciudad más importante sobre todo desde el punto de vista político, era más grande que todas las otras ciudades y poblaciones beocias juntas. Debido al carácter eminentemente rural de la economía beocia, las ciudades de la región eran fundamentalmente centros políticos, estando su función económica menos desarrollada que en otras regiones. Con todo, esta situación se vio enormemente alterada a finales del siglo III a.C. debido al éxodo rural que experimentó la región como consecuencia de una grave crisis agrícola⁶³.

En cuanto a sus relaciones con el exterior, Beocia gozaba de una posición estratégica en Grecia central, lo que le permitía comunicarse con facilidad con Fócide y Delfos (por Lebadea y Queronea), el Ática y Eubea (por vía marítima y por vía terrestre tras la construcción del puente sobre el Euripo en 411/0 a.C.). Sus comunicaciones eran menos fáciles con Lócride Oriental—por falta de vías transitables— y con el Peloponeso —debido al pequeño tamaño de los puertos beocios de la costa sur—, pese a lo cual mantenía relaciones más o menos regulares con estas dos regiones⁶⁴.

El exponente más visible del marcado particularismo del pueblo beocio fue sin duda su sistema político. Beocia aparece como una confederación de ciudades que, a lo largo del tiempo, fue evolucionando desde una oligarquía dura en época arcaica hasta una oligarquía moderada en época helenística, pasando incluso por períodos democráticos. Esta tercera vía política de la que los beocios fueron precursores fue difícil de asimilar para el resto de los griegos, habituados a definirse ya demócratas, ya oligárquicos.

En época arcaica, el poder en Beocia estaba en manos de la aristocracia terrateniente. A partir del siglo VI a.C., ciertos indicios sugieren la existencia de una confederación beocia arcaica que comprendía la mayor parte de las localidades de la región y en la que Tebas desempeñaba el papel central. Tan sólo Orcómeno y Platea no se sumaron a esta confederación: estas ciudades, que en aquella época gozaban de prosperidad, no querían sufrir la pérdida de independencia que siempre conllevaba la creación de instituciones

golfo de Corinto y Eubea. Así, Tespias es la única ciudad beocia donde se atestigua expresamente la presencia de *Ῥωμαῖοι πραγματευόμενοι* (esto es, comerciantes itálicos que ejercían su actividad fuera de Italia) en el siglo I d.C. (Roesch 1982, 171).

⁶³ Sobre la jerarquización y los aspectos económicos de los asentamientos humanos en Beocia, véase Vottéro 1998, 38-43 y Pascual González 1997.

federales. Así pues, a principios del siglo V a.C., el poder estaba en manos de una oligarquía que en las Guerras Médicas se alió con los persas. La derrota de los persas y de sus aliados beocios en 479 a.C. conllevó la disolución de la Confederación arcaica y la pérdida de prestigio del estamento oligarca en la región, que se vería amenazado en todas las ciudades excepto en Orcómeno⁶⁵.

A partir de entonces se asiste a un continuo vaivén de gobiernos oligárquicos y democráticos fruto de las luchas entre estas dos facciones políticas, ya fuera entre las distintas ciudades como el seno de las ciudades mismas. En efecto, en 447 a.C., Beocia comenzó a organizarse en lo que actualmente se denomina la Confederación clásica. Esta Confederación (de la que esta vez sí formaron parte Orcómeno y Platea) tuvo durante la segunda mitad del siglo V a.C. una orientación oligárquica y mantuvo relaciones estrechas con Esparta. Sin embargo, a principios del siglo IV a.C., la Confederación se alió con Atenas, lo que provocó el abandono de la misma por parte de Orcómeno, la más tradicional y oligárquica de todas las ciudades beocias, que a su vez buscó ayuda en Esparta. En 386 a.C., los lacedemonios, apoyados por Orcómeno, obligaron a los beocios a disolver su Confederación y pasaron a controlar la región, estableciendo en ella guarniciones e instaurando gobiernos oligárquicos. Pocos años después, en 379 a.C., los demócratas tebanos se rebelaron y reconstituyeron la Confederación beocia, que descansaba esta vez sobre un régimen democrático y que no incluía de momento a Platea (destruida en 427 a.C. y reconstruida en 383 a.C.) ni a Orcómeno, Tespias y Tanagra, todavía ocupadas por los lacedemonios (Orcómeno no entrará a formar parte de esta Confederación hasta 370 a.C.). La organización territorial y el funcionamiento de esta Confederación, a la que generalmente se le da el nombre de «Liga Tebana» debido al papel preeminente de Tebas, nos son desconocidos. Así pues, a partir de 379 a.C., Beocia se fue liberando progresivamente de la ocupación lacedemonia, proceso que culminó en 371 a.C. con la derrota de los lacedemonios a manos de los tebanos en la Batalla de Leuctra. Empezó entonces un período de hegemonía beocia en Grecia, durante el cual Beocia sometió a Fócide, que concedió a los beocios libertad de paso hacia Delfos y Tesalia. Esta hegemonía beocia en Grecia central y septentrional duró hasta 355 a.C., cuando, como resultado de la Tercera Guerra Sagrada, Beocia perdió su supremacía militar y sufrió económicamente. Este período de decadencia culminó en 338 a.C.,

⁶⁴ Vottéro 1998, 43-48.

⁶⁵ Vottéro 1998, 51-58; Pascual González 2001, 256.

cuando beocios y atenienses, que se habían aliado para frenar los avances de Filipo II de Macedonia en Grecia, fueron derrotados en la Batalla de Queronea. Beocia fue ocupada y en Tebas se instauró un gobierno oligárquico promacedonio. Poco después, tras la muerte de Filipo II en 336 a.C., los tebanos se sublevaron, pero la llegada de Alejandro sofocó la rebelión y en 335 a.C. Tebas fue destruida⁶⁶.

En definitiva, durante la época clásica, las ciudades beocias experimentaron una evolución progresiva desde un régimen oligárquico duro hasta una oligarquía moderada, alcanzando por fin un equilibrio real a partir del 379 a.C. Fue sólo entonces cuando Beocia pudo tomar parte en la gestión de los asuntos griegos, logrando incluso la hegemonía sobre el resto de Grecia en la primera mitad del siglo IV a.C. Esto supuso también una apertura de Beocia al exterior, que se tradujo, por ejemplo, en la adopción de ciertos usos panhelénicos, como el alfabeto jonio. Es también en esta época cuando en Beocia, cuyo dialecto local era de tipo eolio con marcadas influencias del dorio noroccidental, se perciben los primeros indicios de la penetración de la *koiné*⁶⁷. Esta progresiva apertura democrática no se produjo en todas las ciudades al mismo tiempo. Así, la ciudad de Orcómeno, donde la facción oligárquica era muy fuerte, se mostró siempre muy conservadora y pudo fácilmente reprimir las nuevas ideas democráticas. Los ciudadanos de Tespias, al contrario, fueron los más sensibles a las ideas democráticas. En la ciudad de Tebas, las fuerzas oligárquicas y democráticas tenían más o menos la misma fuerza, aunque a medida que fue avanzando el siglo IV a.C. el partido democrático se fue haciendo mayoritario. Este cierto equilibrio político y social de Tebas se explica por el hecho de que, al ser esta ciudad la capital de la confederación, los dirigentes tebanos tenían que esforzarse por mantener la unidad social, necesaria para el buen funcionamiento de las instituciones federales. Es precisamente en este marco en que encuadran las diversas intervenciones tebanas contra Orcómeno y Tespias⁶⁸.

El periodo helenístico se inició para Beocia con la abolición de la democracia y la creación de una nueva confederación de carácter oligárquico moderado bajo la tutela de Macedonia. La Confederación helenística, cuyas instituciones se conocen muy poco, fue la más duradera y equilibrada de las confederaciones beocias. En un primer momento, Orcómeno, que contaba con el apoyo del poder macedonio, tuvo primacía en esta confederación. Sin embargo, a principios del siglo III a.C., Tebas, que había sido

⁶⁶ Vottéro 1998, 59-72; Pascual González 2001, 256 s.

⁶⁷ Vottéro 1996a y 1996b.

⁶⁸ Vottéro 1998, 73-92.

reconstruida a partir de 316 a.C., fue recobrando poco a poco un papel esencial en Beocia, aunque menos hegemónico que en el pasado. A partir de 287 a.C., Beocia, de nuevo independiente de la tutela macedónica, volvió a intervenir en los asuntos de Grecia. Es precisamente en esa época, a mediados del siglo III a.C., cuando se percibe un debilitamiento de los valores tradicionales y una desafección religiosa en Beocia. Asimismo, los dirigentes beocios dan muestras de querer adaptarse a la evolución del mundo contemporáneo: se llevaron a cabo reformas monetarias y religiosas y se renovó la clase política, ya que empezaron a acceder a las altas magistraturas personas de origen no aristocrático. También en esa época aumentó la apertura al exterior de la región, que pasó a entablar relaciones con gran parte del mundo griego, tal y como se deduce del abundante número de decretos de proxenia otorgados a griegos de otras regiones y la frecuente aparición de nombres beocios en documentos epigráficos fuera de Beocia. Esta apertura de Beocia al exterior fue uno de los factores fundamentales de la desaparición del particularismo beocio y, en general, de los particularismos de todas las regiones griegas. Con todo, a finales del siglo III a.C., Beocia sufrió un rápido declive económico y social, que fue consecuencia seguramente de una crisis agraria, pero también de las pérdidas humanas en las guerras y destrucciones del siglo IV y principios del siglo III a.C. Esta crisis provocó un éxodo rural masivo y sumió a la región en nuevas agitaciones sociales⁶⁹.

El final del siglo III a.C. y el inicio del siglo II a.C. vinieron marcados para Beocia y para el mundo griego en general por la presencia creciente de Roma y sus conflictos con Macedonia (véase el apartado 1.6.1.). En esa época no parece que los beocios hayan intervenido decisivamente en los asuntos de Grecia, y su postura respecto de Roma y Macedonia fue fluctuante, debido a la fuerte oposición entre las facciones prorromanas y promacedonias presentes tanto en las distintas ciudades como en el seno mismo de las ciudades⁷⁰. Entre 174 y 172 a.C., el rey Perseo de Macedonia firmó un tratado de amistad con los beocios, algo que, como se ha señalado más arriba, supuso el principio del fin de la Confederación beocia. En efecto, Roma entendió que, para controlar Beocia, era indispensable aislar a las ciudades y tratar con éstas por separado, por lo que en 172 a.C. disolvió definitivamente la Confederación. Asimismo, entre 171 y 167 a.C., los romanos liquidaron los tres principales focos de resistencia promacedonia: Haliarto, Tisbe y

⁶⁹ Vottéro 1998, 92-104.

Coronea⁷¹. En lo que respecta a Haliarto, la ciudad fue tomada, sus ciudadanos fueron ejecutados o vendidos como esclavos y su territorio fue adjudicado a Atenas. En lo que respecta a Tisbe y Coronea, ambas ciudades se rindieron inmediatamente —seguramente para no sufrir la misma suerte que Haliarto—, por lo que los romanos no las saquearon, sino que, tras regular su situación mediante sendos *senatus consulta*, colocaron en ellas gobiernos prorromanos⁷².

Así pues, tras 171 a.C., las ciudades beocias quedaron reducidas políticamente a su simple expresión territorial y bajo un control más o menos directo de Roma. Hacia 140 a.C., Roma restituyó a cada comunidad griega sus antiguas asambleas comunes, por lo que Beocia fue organizada de nuevo en confederación, aunque desprovista de todo poder real⁷³.

1.6.3. Fócide: breve panorama de la región

Fócide es una región de Grecia central que, en la Antigüedad, limitaba al norte con el pequeño territorio de Etea y con Lócride Oriental, al este con Beocia, al sur con el golfo de Corinto, al oeste con Lócride Occidental y al noroeste con Dóride⁷⁴. Era una región relativamente pequeña y compacta. Gran parte del territorio de Fócide estaba dominado por el macizo del Parnaso, que separaba el valle del Cefiso en el norte de la importante franja costera del sur. Esta franja costera meridional contaba con los puertos de Anticira y Cirra, siendo este último el que acogía a los peregrinos que, procedentes de otras regiones, acudían al santuario de Delfos. Otra ciudad importante de la zona sur era Bulis. En la parte central de la región se encontraban las ciudades de Crisa, Ambroso, Medeón y Estiris. En la parte septentrional de Fócide, dominada por la rivera del Cefiso, se ubicaban, de este a oeste, Daúlida, Panopeo (también llamada Fanoteo), Parapótamos, Hiámpolis, Abas, Titorea, Elatea, Anficea, Lilea y Titronio. Elatea era la capital de la región y en sus proximidades se encontraba el santuario federal de Atenea Cranea. Elatea gozaba además de una posición estratégica, ya que se situaba en la vía que llevaba de las

⁷⁰ Müller (1996, 128 s.) ofrece una explicación detallada de los sucesos acaecidos en Beocia de 198 a 170 a.C.

⁷¹ Müller 1996, 136 ss.

⁷² En virtud de estos *senatus consulta*, las ciudades quedaron políticamente en manos de los partidarios de Roma durante 10 años, y sus territorios pasaron a ser *ager publicus romanus* (Müller 1996, 136 ss.).

⁷³ Vottéro 1998, 51-104.

⁷⁴ Para la realización de este esbozo, hemos tomado como fuente principal de documentación los estudios de Larsen (1968) y Pascual González (2001). Tanto estos trabajos como las demás obras consultadas se citarán a pie de página a lo largo del texto del esbozo.

Termópilas a Queronea, en Beocia. Las zonas septentrional y meridional de la región estaban conectadas por dos carreteras, una al oeste, que atravesaba una parte del macizo del Parnaso, y otra al este, a través del valle que separaba el Parnaso del Monte Helicón⁷⁵.

Antes de la denominada migración doria, Fócide parece haber estado habitada por griegos. En todo caso, los nuevos pobladores venidos del noroeste, que trajeron consigo e impusieron su dialecto dorio noroccidental, se mezclaron con la población asentada previamente en la región, y todos ellos, pese a sus orígenes diversos, formaron una unidad bastante compacta⁷⁶.

En época arcaica, los focidios estaban organizados en tribus. No se sabe exactamente cuándo se constituyeron en confederación, pero parece que fue bien hacia mediados del siglo VI a.C. (570-560 a.C.), en el contexto de la lucha contra los tesalios (Pascual González 2001, 255), bien hacia 490 a.C., cuando los etolios se liberaron de la dominación tesalia (Larsen 1968, 47 s.). La información de que se dispone acerca de la estructura de la Confederación focidia es bastante escasa y se refiere esencialmente al siglo IV a.C. A la cabeza de la misma se situaba un colegio formado por dos o tres generales que ejercían el poder ejecutivo, aunque en situaciones de emergencia uno de ellos podía recibir poderes plenos. El poder ejecutivo estaba sometido al control de una asamblea primaria. Se desconoce si, además de una asamblea, existía un consejo. El gobierno federal se ocupaba principalmente de la política exterior, aunque también de otras cuestiones como la acuñación de moneda⁷⁷.

Durante la época clásica, la Confederación focidia intervino en los asuntos griegos aliándose sucesivamente con Esparta y Atenas. Así, en 457 a.C., los focidios pidieron ayuda a Esparta para incrementar su influencia en la vecina Dóride. En el año 448 a.C., Fócide y Esparta se enfrentaron de forma indirecta en la denominada Segunda Guerra Sagrada. En efecto, el santuario de Delfos había quedado bajo el control de Fócide, por lo que Esparta envió allí un ejército y expulsó a los focidios. Sin embargo, cuando las tropas espartanas se retiraron, los atenienses ayudaron a los focidios a tomar de nuevo el control del santuario, si bien volvieron a perderlo en 421 a.C. El declive posterior del poderío terrestre de Atenas provocó el debilitamiento de esta alianza entre atenienses y focidios. Así, durante la Guerra del Peloponeso, Fócide fue aliada de Esparta.

⁷⁵ Sobre la geografía de Fócide, véase Flacelière 1937, 11-13; Larsen 1968, 40 s.; y Fossey 1986, 5. Para la localización de las ciudades y poblaciones mencionadas, véase el mapa 2.

⁷⁶ Larsen 1968, 41.

⁷⁷ Sobre la organización política de Fócide, véase Larsen 1968, 44-48 y Pascual González 2001.

Durante el siglo IV a.C., Fócide mantuvo relaciones bastante conflictivas con Beocia, debido al interés de ambas en controlar Delfos. Este enfrentamiento alcanzó su punto álgido durante la Tercera Guerra Sagrada (356-346 a.C.): beocios y focidios se invadieron recíprocamente sus territorios varias veces, si bien las ocupaciones de la parte noroccidental de Beocia por los focidios (en 354, 353, 351 y 347/6 a.C.) fueron las más duraderas y devastadoras⁷⁸. Finalmente, fue Filipo II de Macedonia quien, en 346 a.C., puso fin a esta guerra, expulsando a los focidios de Delfos y disolviendo su confederación⁷⁹.

En torno a 338 a.C., la Confederación focidia fue restaurada. Durante el siglo III a.C., Fócide tuvo que hacer frente a las fuertes presiones ejercidas por Macedonia y la Confederación etolia, a la que finalmente se anexionó en 196 a.C., tras la Segunda Guerra Macedónica. El dominio de Etolia sobre Fócide se prolongó hasta 189 a.C., cuando Antíoco III y sus aliados etolios fueron derrotados por los romanos. En 146 a.C., Fócide, junto con otros pueblos y ciudades de Grecia central y del Peloponeso (Mégara, Beocia, ambas Lócrides, Calcis de Eubea y todos los estados peloponesios excepto Laconia), se alió con la Confederación aquea en su guerra contra Roma. Al finalizar la guerra, los romanos trataron a los estados griegos según su actitud en el conflicto: aquellos que, como Fócide, habían luchado al lado de los aqueos, quedaron bajo la autoridad del procónsul de Macedonia (véase *supra*, aptdo. 1.6.1.9).

1.6.4. Lócride Occidental: breve panorama de la región

En la Antigüedad, Lócride Occidental era una región de Grecia central que limitaba al oeste con Etolia, al norte con la pequeña región de Dóride, al este con Fócide y al sur con el golfo de Corinto⁸⁰. Las fronteras de Lócride Occidental se desplazaron a lo largo de su historia, particularmente al oeste. En efecto, en un principio la frontera de Lócride Occidental con Etolia parece haber estado situada entre las ciudades de Calcis y Molitorio, esto es, entre los ríos Eveno y Dafno. Sin embargo, toda esa zona, incluidas las ciudades situadas en la ribera oriental del Dafno, acabó en manos de los etolios; en concreto, la

⁷⁸ Sobre las relaciones entre Fócide y Beocia, véase Vottéro 1998, 144.

⁷⁹ Larsen 1968, 300 s.

⁸⁰ Para la realización de este esbozo, hemos tomado como fuente principal de documentación el estudio de Lerat (1952). Tanto esta obra como los demás trabajos consultados se citarán a pie de página a lo largo del texto del esbozo.

ciudad de Naupacto fue anexionada por Etolia en 338 a.C.⁸¹. Así pues, a partir del siglo IV a.C., la primera ciudad de Lócride Occidental desde la frontera con Etolia era Eupalión, con su puerto fluvial de Éritras. Otras ciudades importantes eran, de oeste a este, Tolfón, Festino, Eantea, Fisceos y Caleo⁸². Un poco más en el interior se encontraba Anfisa, la capital, que estaba muy bien comunicada con Fócide y, a través de ella, con toda la parte oriental de Grecia central. Era el punto final de la ruta que, desde Lebadea, pasaba por el santuario de Delfos. Esta cercanía entre Anfisa y Delfos originó numerosos conflictos entre los anfiseos y la Anfictionía délfica⁸³.

Exceptuando la llanura de Anfisa, Lócride Occidental era una región muy montañosa, por lo que las vías de comunicación interiores eran deficientes. Según Tucídides (I, 5, 3), durante el siglo V a.C. los habitantes de la costa se dedicaban a la piratería, al igual que sus vecinos etolios y acarnanes. Los habitantes del interior debían de dedicarse sobre todo a la cría de ganado⁸⁴.

Los locrios occidentales guardaban una estrecha relación con los locrios orientales. En efecto, unos y otros pertenecían al mismo grupo étnico, si bien estaban separados geográficamente (los locrios orientales se ubicaban al este de las Termópilas, a lo largo de la costa de los golfos de Málide y Eubea). Por otro lado, el dialecto hablado por los

⁸¹ En la Antigüedad, la ciudad de Naupacto, inicialmente perteneciente a Lócride Occidental, poseía el mejor puerto de la costa norte del golfo de Corinto, cuya entrada dominaba. A principios del s. V a.C., la ciudad acogió una colonia de locrios orientales, posiblemente para reforzarse de cara a ataques del exterior. A mediados de siglo, la ciudad cayó en manos de los atenienses, probablemente durante la campaña naval que el general ateniense Tolmides llevó a cabo en el Peloponeso en 456 a.C. En 455 a.C., los atenienses establecieron allí una colonia de mesenios que habían sido expulsados por los lacedemonios años atrás (tras la sublevación de los hilotas en 464 a.C.). En 425 a.C., los mesenios de Naupacto, ante la amenaza que para ellos suponían los etolios, convencieron al general ateniense Demóstenes de que atacase el interior de Etolia. Demóstenes salió de Naupacto con una fuerza considerable, pero ya en el interior de Etolia fue derrotado. Tras ello los etolios se aliaron con los espartanos y atacaron Naupacto, pero Demóstenes pudo defenderse con ayuda de los acarnanienses. Al terminar la Guerra del Peloponeso, los espartanos expulsaron a los mesenios de Naupacto (401 a.C.) y devolvieron la ciudad a los locrios, aunque no por mucho tiempo, ya que poco después pasó a manos de los aqueos expulsados del Peloponeso por el general tebano Epaminondas. En 338 a.C., Filipo II de Macedonia ocupó Naupacto y se la cedió a los etolios; sin embargo, un año después (337 a.C.), el propio Filipo, en alianza con los aqueos, reconquistó la ciudad. En torno a 331 a.C., Naupacto volvió a manos de los etolios, organizados ya en la denominada Confederación etolia, y permaneció integrada en la misma hasta 189 a.C., momento en que pasó a estar bajo control romano. Posteriormente, los romanos volvieron a integrar la ciudad de Naupacto en Lócride Occidental (cf. Lerat 1952, II, 29-41; Larsen 1968, 49 s.; Grainger 1999, 30-53; Domínguez Monedero 2006, 42 s.).

⁸² Existen opiniones divergentes acerca de la ubicación de la antigua Caleo. Algunos estudiosos, como Méndez Dosuna (1985, 28 s.), sitúan Caleo en la parte occidental de la costa norte del golfo de Itea, en las inmediaciones de la moderna Itea. Otros estudiosos, como Lerat (1952, I, i y ii) y Larsen (1968, 49), la sitúan en la actual Galaxidi, ubicación tradicionalmente atribuida a la antigua Eantea.

⁸³ Sobre la geografía de Lócride Occidental, véase Lerat 1952, I, 5-10 y Flacelière 1937, 9-11. Para la localización de las principales ciudades y emplazamientos de la región, véase el mapa 3.

⁸⁴ Lerat 1952, I, 10.

habitantes de ambas Lócrides pertenecía al grupo dorio noroccidental. La cuestión de cómo los locrios quedaron divididos geográficamente sigue siendo objeto de debate⁸⁵.

Lócride Occidental poseía una organización federal en sentido laxo: se trataba de un estado tribal con un gobierno central que tenía cierto poder, pero en el que las ciudades también gozaban de autoridad y poseían gobiernos muy desarrollados. En efecto, las ciudades tenían magistrados y tribunales de justicia y promulgaban leyes propias; además, un decreto de época antigua de una ciudad no identificada de la región revela que dicha ciudad poseía una asamblea y dos consejos, uno más antiguo y aristocrático y otro más popular. Así pues, las funciones del gobierno central debían de limitarse a las relaciones exteriores y a la adopción de decisiones sobre la guerra y la paz.

Respecto a sus contactos con el exterior, Lócride Occidental tenía un vínculo especialmente estrecho con Lócride Oriental. Asimismo, las ciudades portuarias de Caleo y Eantea acogían a numerosos navíos mercantes, y ambas ofrecían a los extranjeros ciertos servicios y protección. No en vano, las ciudades de Lócride Occidental disponían de una legislación altamente desarrollada respecto del tratamiento y la protección de los extranjeros y del comercio exterior⁸⁶.

Durante el siglo V a.C., Lócride Occidental se vio afectada principalmente por la expansión marítima de Atenas. En efecto, en torno a 456 a.C. (véase *supra*, nota 73), Atenas se apoderó de la ciudad locria de Naupacto, estableciendo posteriormente en ella una colonia de mesenios. Durante la Guerra del Peloponeso, Atenas utilizó el puerto de Naupacto como base de operaciones en el golfo de Corinto. En 425 a.C., los locrios se aliaron con los atenienses en su pretendida invasión de Etolia, que finalmente no resultó fructífera. Al terminar la guerra, los espartanos expulsaron a los mesenios de Naupacto (401 a.C.) y devolvieron la ciudad a los locrios, aunque no por mucho tiempo, ya que poco después pasó a manos de los aqueos expulsados del Peloponeso por el general tebano Epaminondas⁸⁷.

El siglo IV a.C. estuvo marcado para los locrios occidentales y, en particular, para los anfiseos por sus numerosos conflictos con la Anfitionía délfica. Este enfrentamiento alcanzó su punto álgido en 339 a.C., cuando el consejo de la Anfitionía declaró la guerra a los anfiseos por cultivar la llanura sagrada⁸⁸.

⁸⁵ Lerat 1952, II, 3-16; Larsen 1968, 48 s.

⁸⁶ Sobre la organización política de Lócride Occidental, véase Lerat 1952, I, 115-125 y Larsen 1968, 48-58.

⁸⁷ Lerat 1952, II, 34-41.

⁸⁸ Lerat 1952, II, 42-60.

Entre 290 y 270 a.C., Etolia se anexionó la Lócride Occidental: a partir de entonces, la historia de la región se confunde con la de la Confederación etolia. El dominio etolio se prolongó hasta la Batalla de Pidna: en 167 a.C. la mayor parte de la región se liberó del control etolio. Desde entonces, Lócride Occidental pasó a estar *de facto* bajo la tutela romana⁸⁹.

En 146 a.C., Lócride Occidental, junto con otros pueblos y ciudades de Grecia central y del Peloponeso (Mégara, Beocia, Lócride Oriental, Calcis de Eubea y todos los estados peloponesios excepto Laconia), se alió con la Confederación aquea en su guerra contra Roma. Al finalizar la guerra, los romanos trataron a los estados griegos según su actitud en el conflicto: aquellos que, como Lócride Occidental, habían luchado al lado de los aqueos, quedaron bajo la autoridad del procónsul de Macedonia⁹⁰.

1.6.5. Etolia: breve panorama de la región

La región de Etolia se encuentra situada en Grecia central⁹¹. En la Antigüedad, Etolia limitaba al oeste con Acarnania, al sur con la entrada del golfo de Corinto, al sudeste con Lócride Occidental, al este con las pequeñas regiones de Dóride y Etea, al noreste con Énide, al norte con Dolopia y al noroeste con la parte meridional del Epiro. Era una región montañosa y boscosa, con deficientes vías de comunicación y pocas ciudades de envergadura. Su territorio estaba irrigado por tres ríos: al oeste el Aqueloo, que servía de frontera con Acarnania; más al este, el Eveno; y casi en la frontera con Lócride Occidental, el Dafno. En la Etolia antigua se distinguían varias zonas. La primera de ellas estaba formada por las tierras situadas en torno al lago Triconis al suroeste de la región, entre los ríos Aqueloo y Eveno. Esta zona, que era la más poblada y favorecida por presentar planicies de cierta extensión, era el verdadero corazón de Etolia, y sus principales ciudades eran Agrinio, Testio, Bucatio, Fistio, Piteo, Triconio, Lisimaquia y Arsínoe. En esta zona también se encontraba el santuario de Apolo en Termo, que era el centro religioso de todos los etolios antes de convertirse en su santuario federal y capital política. Un poco más al sur, también entre el Aqueloo y el Dafno, se encontraban Calidón y Pleurón. La segunda zona estaba formada por las tierras situadas al este del río

⁸⁹ Lerat 1952, II, 67-94.

⁹⁰ Lerat 1952, II, 95-106. Véase *supra*, apdo. 1.6.1.9.

⁹¹ Para la realización de este esbozo, hemos tomado como fuentes principales los estudios de Grainger (1999) y Flacelière (1937). Tanto estas obras como los demás trabajos consultados se citarán a pie de página a lo largo del texto del esbozo.

Eveno y, en particular, en la rivera del río Dafno. En un principio esta zona no formaba parte de Etolia, sino que fue anexionada después; en concreto, la ciudad de Naupacto, inicialmente perteneciente a Lócride Occidental, fue anexionada por Etolia en 338 a.C.⁹². Otros asentamientos importantes de esta zona eran Calcis, Molicio, Macinia, Apolonia, Potidania y Calión. Por último, la zona septentrional de Etolia era particularmente salvaje, inhóspita y poco poblada⁹³.

En la Antigüedad, los etolios, que hablaban un dialecto de tipo dorio noroccidental, estaban en general culturalmente atrasados y tenían fama de ser primitivos y de dedicarse a la piratería⁹⁴. Sin embargo, esta mala reputación de los etolios en la Antigüedad no es del todo merecida, ya que se debe probablemente a que la región no produjo ningún historiador que nos haya transmitido los hechos desde el punto de vista etolio; muy al contrario, su historia nos ha sido narrada principalmente por Polibio, un aqueo⁹⁵.

Antes de constituirse en confederación, los etolios estaban organizados políticamente en tribus, las cuales habitaban dispersamente la región y sólo se unían en circunstancias particulares y de forma provisional para hacer frente a peligros comunes o para conseguir determinados fines. El poder central, si es que existía, debía de ser débil. Así pues, durante la época clásica, los etolios, debido a la debilidad de su organización política, no se expandieron fuera de su territorio, aunque sí se aliaron sucesivamente con los más fuertes. Así, los etolios, fueron aliados de Esparta durante la Guerra del Peloponeso; posteriormente apoyaron a Tebas durante la época de hegemonía de esta ciudad beocia en Grecia; y, por último, en 338 a.C. combatieron al lado de Filipo II de Macedonia en la batalla de Queronea.

En una fecha indeterminada que suele situarse en torno a 330 a.C.⁹⁶, los etolios se organizaron en una confederación: las ciudades y aldeas etolias se unieron mediante un vínculo de *sympoliteia*⁹⁷, que no obstante dejaba a cada una de ellas una cierta autonomía. La fuente de la autoridad federal residía en una asamblea primaria abierta a los ciudadanos varones de todas las ciudades y distritos. Esta asamblea se reunía dos veces al año, al principio de la primavera (en diferentes lugares ciudades de la Confederación) y a finales de otoño (en Termo), aunque en ocasiones también se celebraban sesiones

⁹² Véase la nota 81.

⁹³ Sobre la geografía de Etolia, véase Flacelière 1937, 5-9 y Grainger 1999, 29-53.

⁹⁴ Tucídides señala que la tribu etolia de los euritanos comía carne cruda (3.94.4), y Eurípides (*Ph.* 138) se refiere a los etolios como a un pueblo semibárbaro (μιζοβάρβαρος).

⁹⁵ Sobre la reputación de los etolios como piratas y bandidos, véase Grainger 1999, 3-25.

⁹⁶ Grainger 1999, 53.

extraordinarias. La asamblea controlaba la política exterior: establecía alianzas, admitía nuevos miembros, enviaba y recibía embajadores y decidía respecto de las declaraciones de paz o de guerra. Además de la asamblea, existía un consejo que ayudaba a los magistrados federales de forma más continuada y gestionaba los asuntos en colaboración con ellos, además de funcionar como tribunal federal de justicia. Este consejo estaba compuesto por más de 500 representantes, que eran elegidos anualmente por cada ciudad o distrito federal de forma proporcional a los contingentes militares aportados. Cuando el consejo, en la época de mayor extensión territorial de Etolia, se hizo demasiado numeroso para poder reunirse de forma continuada, se creó un comité ejecutivo permanente compuesto por más de treinta miembros. Los miembros de este comité, elegidos por el consejo, llegaron a tener una gran autoridad, sobre todo en cuestiones de política exterior. A la cabeza de la confederación estaba un general, que era el primero de los magistrados federales. El general era elegido anualmente, aunque podía presentarse a una segunda reelección tras un intervalo de dos años; y sus funciones eran a la vez militares y civiles⁹⁸.

Durante sus treinta primeros años de existencia, la Confederación etolia no se expandió significativamente. Las únicas operaciones llevadas a cabo en este sentido por los etolios fueron la toma de la ciudad acarnania de Eniadas en 330 a.C. —recuperada por Acarnania en torno a 311 a.C.— y la marcha contra Tesalia efectuada en 321 a.C. a través de Anfisa, marcha que los etolios no lograron culminar y que se saldó con la destrucción de la ciudad locria⁹⁹. Sin embargo, a partir de 300 a.C., los etolios empezaron a expandirse rápidamente. Un paso clave en este proceso de expansión fue el inicio de la presencia etolia en Delfos. En efecto, poco después de 301 a.C. y probablemente antes de 290 a.C., los etolios se establecieron en Delfos y pasaron a controlar el Consejo de la Anfitionía. La influencia de los etolios en Grecia central se vio incrementada aun más por su victoria sobre los celtas en 279/8 a.C., victoria de la que sacaron un gran provecho político, presentándose desde entonces como los salvadores de Grecia¹⁰⁰. Por otro lado,

⁹⁷ Sobre el concepto y las modalidades de *sympoliteia* en la Grecia helenística, véase Pascual González 2007.

⁹⁸ Sobre la estructura organizativa de la Confederación etolia, véase Grainger 1999, 169-187. Véase también CAH VII, 208-211; Flacelière 1937, 42-45; Larsen 1968, 195-215; Préaux 1978, 467 s.

⁹⁹ Grainger 1999, 54-84.

¹⁰⁰ En el verano de 279 a.C., los celtas invadieron y saquearon Tesalia. Los pueblos de Grecia central, en especial los etolios y los beocios, decidieron unir sus fuerzas para hacer frente a los invasores, que finalmente fueron expulsados del territorio griego. Los etolios, que de todos los griegos fueron quienes más sufrieron la invasión y quienes más se implicaron en la empresa, sacaron un gran provecho político de ella, presentándose desde entonces como los salvadores de Grecia. De hecho, poco después obtuvieron dos puestos en el Consejo de la Anfitionía délfica, con el apoyo probablemente de los beocios, que eran miembros de pleno derecho de dicho Consejo. Véase Grainger 1999, 100-104.

entre 290 y 270 a.C., la Confederación etolia se anexionó Lócride Occidental, Heraclea de Traquinia y Málide, convirtiéndose en ese momento en el estado de mayor extensión territorial de Grecia, detrás de los reinos de Macedonia y Epiro¹⁰¹. La Confederación etolia continuó expandiéndose de forma más o menos continuada hasta 226 a.C., si bien tuvo que hacer frente a un número creciente de enemigos, en particular a la Confederación aquea. Así, por ejemplo, en 245 a.C. los etolios atacaron y derrotaron a los beocios en Queronea, debido a que estos últimos habían tendido la mano a la Confederación aquea. Beocia no perdió su autonomía, pero entró de hecho en la zona de influencia etolia. La neutralización de Beocia permitió a los etolios hacerse con Fócide y, posiblemente, con Lócride Oriental. A continuación, los etolios dirigieron su expansión hacia la costa oeste del Peloponeso: entre 241 y 240 a.C. lograron incorporar a su esfera de influencia la ciudad de Figalea y Mesenia. En 236/5 a.C., el monarca macedonio Demetrio II liberó a los beocios de la influencia etolia. Desde entonces, los beocios, junto con todos aquellos pueblos de Grecia central que pudieron liberarse de la influencia etolia, se encontraron casi siempre en el campo opuesto al de los etolios. En 224 a.C., el rey Antígono III Dosón de Macedonia creó la Liga de los Helenos, que agrupaba a la mayor parte de los pueblos situados alrededor de Etolia, entre ellos Beocia; parece que el objetivo del monarca macedón al crear esta Liga fue precisamente aislar a los etolios.

Así pues, en torno a 220 a.C., el proceso de expansión etolia se vio frenado debido principalmente al poder creciente de Macedonia. Este proceso de decadencia, con la excepción de un corto «renacimiento» tras Cinoscéfalos (entre 197 y 192 a.C.), culminó en 189 a.C., cuando los romanos, tras echar a los etolios del santuario de Delfos, los derrotaron completamente y redujeron su territorio a Etolia propiamente dicha. Etolia perdió así no sólo una parte notable de su territorio, sino sobre todo su independencia política. Años después (146 a.C.), los etolios apoyaron a Roma en su guerra contra la Confederación aquea. Tras la derrota de esta última, Roma permitió a los pueblos que la habían apoyado (entre ellos los etolios) conservar su independencia; no obstante, esa «independencia» era relativa, ya que Roma siguió controlando *de facto* la región¹⁰².

1.6.6. El origen de la *koiné* y su papel en la Antigüedad

¹⁰¹ Grainger 1999, 87-147.

¹⁰² Flacelière 1937, 49-51 y 365-383; Larsen, 1968, 78-80 y 195-215; Préaux 1978, 467 s.; Gruen 1984, 732 y Grainger 1999.

La cuestión del origen de la *koiné* ha recibido desde principios del siglo XX numerosas explicaciones. Algunos estudiosos, como Kretschmer (1900), han considerado que se formó a partir de una mezcla de diversos dialectos griegos¹⁰³. Frösen (1974), por su parte, propone que la *koiné* no es sino la versión evolucionada de un *pidgin*, esto es, una lengua de contacto entre hablantes que poseen diferentes lenguas nativas y que se caracteriza normalmente por poseer elementos de una y otra, con los que conforma su mínima base gramatical. En la actualidad, la teoría aceptada casi unánimemente por los estudiosos es la que hace derivar la *koiné* de la forma de ático hablada y escrita por la población alfabetizada de Atenas en los siglos V y IV a.C., que era asimismo utilizada en los ámbitos de la administración y la diplomacia. Esta forma de ático, denominada *Grossattisch* a partir del estudio de Thumb (1901) y que se caracterizaba por presentar una gran influencia del jonio, empezó a configurarse probablemente después de las Guerras Médicas, esto es, en una época en la que Atenas había pasado de ser una ciudad pequeña a convertirse en una potencia marítima y en el centro político, económico y cultural en el mundo griego¹⁰⁴. En efecto, en el siglo V a.C. Atenas se alzó como punta visible de la liga ático-délica, lo que prácticamente la convirtió en la capital de un imperio cuyos habitantes hablaban en su mayoría el dialecto jonio. Este auge fue acompañado asimismo por el nacimiento de una literatura propiamente ática en el ámbito del teatro (comedia y tragedia), la historia y, sobre todo, la oratoria y la filosofía. Es precisamente en los campos de la historia, la oratoria y la filosofía en los que Atenas toma el relevo de las ciudades jonias de Asia Menor, pioneras en la creación de una literatura en prosa, sobre todo científica, filosófica e histórica. No en vano la Atenas del siglo V a.C., convertida ya en el punto de referencia de la cultura griega, atrajo a un gran número de sofistas jonios que instruían a los jóvenes en el arte de la retórica.

El escenario que acaba de ser descrito fue precisamente el que propició que el dialecto ático, que hasta entonces había sido muy conservador, asimilara un gran número de rasgos del jonio, lo que le hizo modernizarse y ponerse a la altura de la sociedad de la que era vehículo de expresión. Esta «modernización» del ático se tradujo principalmente en la supresión de sus rasgos típicamente locales como la consonante doble -ττ- (en verbos como φυλάττω) y el grupo -pp- (presente, por ejemplo, en θαππύς), y su sustitución por la

¹⁰³ Kretschmer 1900, 6: «Wenn wir ...die mündliche Gemeinsprache der hellenistischen Periode beurteilen, so ergibt sich, dass sie weder Attisch, auch nicht verderbtes Attisch, noch Ionisch ist, sondern eine merkwürdige Mischung verschiedenster Dialekte».

versión jonia -σσ- (φυλάσσω) y -ρσ- (θαρσύς), percibida sin duda como más moderna y cosmopolita¹⁰⁵. Asimismo el ático asumió las innovaciones que el jonio había experimentado años antes, tales como la regularización de los paradigmas verbales. Esta forma de ático influenciada por el jonio es la que se convirtió de forma natural en la lengua de la administración, la diplomacia, el comercio y el ejército en el imperio ateniense y que, posteriormente, gracias a la preponderancia de Atenas, empezó a ser utilizada en todo el mundo griego como vehículo de expresión en los asuntos que les atañían a todos. Esta forma de ático, en definitiva, fue la adoptada como lengua oficial por la corte macedonia, hecho que se revelaría más tarde como decisivo: las conquistas llevadas a cabo por el rey Alejandro Magno la convirtieron en la «lengua común» no sólo del mundo griego, sino de todo el Mediterráneo oriental¹⁰⁶. Cabe destacar, por último, el papel ejercido por el imperio romano, que adoptó la *koiné* como vehículo de comunicación con el oriente helenizado¹⁰⁷.

Así pues, según lo expuesto, la *koiné* se convirtió en época helenística en el vehículo de expresión de todo el territorio griego y del oriente helenizado. Esta «lengua común», caracterizada por una homogeneidad prácticamente total en el uso escrito (así, por ejemplo, en los documentos de la administración y la cancillería), debió de presentar seguramente diferencias en el nivel hablado no sólo desde el punto de vista de los estratos sociales sino también desde el punto de vista geográfico. A esto se debe el hecho de que, según apunta la mayoría de los estudiosos en este tema, tanto los dialectos griegos actuales como el griego moderno estándar o *dimotikí* (nueva *koiné* de base fundamentalmente meridional) provienen de la *koiné* de época helenística¹⁰⁸. En definitiva, todo parece indicar que la *koiné* conoció diferencias diatópicas —sobre todo en los ámbitos de la fonética y el léxico—, las cuales, en el caso del territorio griego, se materializaron siglos después en la formación de los dialectos griegos modernos. Estas diferencias, por otra parte, son el fruto de una permeabilidad lingüística entre la *koiné* y

¹⁰⁴ López Eire (1993 y 1996) y Crespo (1979/80, 2004, 2005, 2006a, 2006b, 2009) ofrecen una magnífica descripción de cómo Atenas utilizó el dialecto ático como instrumento para expandir su influencia en Grecia.

¹⁰⁵ Crespo 1979/80; López-Eire 1984.

¹⁰⁶ Brixhe-Panayotou, 1988.

¹⁰⁷ Bubeník (1989) y Horrocks (2010, 67-123) ofrecen una magnífica descripción del proceso de formación de la *koiné* y de su difusión en Grecia y fuera de Grecia. Otros trabajos interesantes a este respecto son los de Crespo (2010a y 2010b), López-Eire (1993), Brixhe-Hodot (1993) y Consani (1993), quien hace hincapié sobre todo en la diversidad geográfica de la *koiné* como consecuencia de la asimilación por parte de ésta de ciertos rasgos de los dialectos y lenguas a los que sustituyó.

¹⁰⁸ Ésta es la opinión, por ejemplo, de Hodot (2000). Sin embargo, otros estudiosos, como Tzitzilis (2000), defienden que en los dialectos del griego moderno hay restos de los dialectos griegos antiguos.

los dialectos griegos u otras lenguas con las que entró en contacto. En definitiva, la *koiné* fue sensible a las particularidades lingüísticas de los hablantes de cada región¹⁰⁹.

¹⁰⁹ Véase Consani 1993, quien además establece un paralelismo entre el origen y la expansión de la *koiné* con los procesos de formación y expansión de lenguas modernas como el alemán y el italiano, que se constituyeron a partir de una variante regional escrita.

2. DIALECTO Y *KOINÉ* EN LAS ACTAS DE MANUMISIÓN DE BEOCIA (220-100 A.C.)

En este capítulo se emprende la labor de investigación propiamente dicha que constituye el núcleo del presente trabajo. En concreto se analiza la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C. en relación con las dos variantes de griego que atestiguan (el dialecto beocio y la *koiné*), con el fin de dar lugar al objetivo núm. 1 enunciado en el apartado 1.2.

2.1. Corpus: descripción y problemas

Se han analizado las 151 actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C. Tal y como se ha señalado en el apartado 1.3, estas actas presentan una interesante mezcla de dialecto beocio y *koiné*: algunas de ellas están redactadas esencialmente en beocio pero presentan interferencias con la *koiné*, mientras que otras están redactadas esencialmente en *koiné* pero presentan interferencias con el dialecto beocio. Así, por razones metodológicas, las hemos dividido en dos grupos: a) aquellas que presentan rasgos mayoritariamente dialectales (95 actas); y b) aquellas que presentan rasgos mayoritariamente de *koiné* (56 actas).

En cuanto a las 95 actas de rasgos mayoritariamente dialectales, 13 proceden de Coronea, 4 de Lebadea, 12 de Orcómeno, 61 de Queronea, 4 de Tespias y 1 de Tisbe. En cuanto a las 56 actas de rasgos mayoritariamente de *koiné*, 2 proceden de Coronea, 2 de Lebadea, 1 de Orcómeno y 51 de Queronea.

Cuadro 1. Distribución geográfica de las actas de manumisión de Beocia (220-100 a.C.)

Actas de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)		Actas de Beocia con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (172-100 a.C.)	
Coronea	13	Coronea	2
Lebadea	4	Lebadea	2
Orcómeno	12	Orcómeno	1
Queronea	61	Queronea	51
Tespias	4		
Tisbe	1		
TOTAL	95	TOTAL	56

La edición de referencia utilizada es generalmente la más reciente. En el caso de Beocia, casi todas las actas de manumisión fueron reeditadas y publicadas por L. Darmezin en 1999, en un volumen dedicado a las manumisiones por consagración en la Grecia helenística. Así pues, la mayoría de las actas de manumisión de Beocia se citarán con la palabra Darmezin seguida del número de la inscripción (por ejemplo, Darmezin 122)¹¹⁰. En lo que respecta a las actas de manumisión de Tespías, G. Argoud, A. Schachter y G. Vottéro publicaron en 2007-2009 la edición en formato electrónico del corpus de inscripciones de esta ciudad, elaborado previamente por Paul Roesch. Así pues, ésta ha sido la edición de referencia utilizada para las actas de manumisión de Tespías, que se citarán mediante la abreviatura *IThesp* seguida del número de la inscripción (por ejemplo, *IThesp* 216). Asimismo, cabe subrayar que cada acta de manumisión citada va acompañada de la indicación de fecha y procedencia. Para la indicación de procedencia se han utilizado, a modo de abreviatura, las primeras letras en mayúscula de la ciudad en cuestión (COR=Coronea, LEB=Lebadea, ORC=Orcómeno, QUE=Queronea, TES=Tespías, TIS=Tisbe). Para la indicación de fecha, se ha adoptado el método descrito en el apartado «Abreviaturas y signos empleados» del presente trabajo.

Antes de enumerar las actas de manumisión analizadas, cabe abordar la cuestión de su datación, que presenta varios problemas. En efecto, las actas de manumisión de Beocia son difíciles de datar, ya que en ellas sólo se nombra a arcontes locales, cuya cronología no está establecida. Esto parece indicar que, en Beocia, las actas de manumisión tenían en general un alcance local¹¹¹. Por ello, los editores de estos documentos han recurrido a otro tipo de criterios para datarlos, presentando a menudo divergencias entre sí. Así, Dittenberger, editor de *IG VII*, data las actas de manumisión de Beocia en el siglo II a.C., independientemente de si están escritas esencialmente en dialecto o esencialmente en *koiné*. En particular, al referirse a las actas de manumisión de la ciudad de Queronea, Dittenberger señala que la mayor parte de ellas fueron grabadas en un lapso de tiempo de

¹¹⁰ El volumen publicado por Darmezin (1999) incluye, además de la recopilación epigráfica propiamente dicha, un estudio pormenorizado de la práctica de la manumisión en Grecia. Así pues, cuando queramos aludir a alguna cuestión tratada en dicho estudio citaremos, además del nombre de la autora y del año de publicación (Darmezin 1999), el número de la página a la que queramos referirnos.

¹¹¹ En efecto, en las actas de manumisión de Beocia no se menciona a los arcontes federales, cuya cronología, en cambio, sí está bien establecida (cf. Étienne-Knoepfler 1976, 320). Tan sólo se conserva una acta de manumisión, concretamente de Lebadea (Darmezin 13 [LEB, 2^oi]), que presenta una fórmula introductoria completa, con invocación y mención del arconte federal y del arconte local. Debe de tratarse de un caso excepcional, ya que es una manumisión totalmente local (el manumisor es de Lebadea, la manumisión se hace en dicha ciudad y no se menciona en ella norma alguna que pudiera aludir a otra ciudad beocia).

pocos años, ya que en casi todas ellas se repiten los mismos nombres de arcontes. Asimismo añade que todas estas actas deben datarse en el siglo II a.C., ya que el hecho de que algunas estén escritas en dialecto y otras en *koiné* y de que muchas de ellas presenten una mezcla de ambos códigos lingüísticos no se da en el siglo III a.C., en el que sólo se atestiguan documentos escritos en dialecto, ni en el siglo I a.C., en el que sólo se atestiguan documentos escritos en *koiné*¹¹². Esta opinión es compartida en parte por Darmezin, si bien esta editora aplica un nuevo criterio que la lleva a proponer una datación algo diferente a la de Dittenberger: el criterio histórico. En efecto, Darmezin (1999, 176 ss.) también señala varios casos de aparición del mismo arconte epónimo en actas con rasgos mayoritariamente dialectales y en actas con rasgos mayoritariamente de *koiné*, lo que evidencia que unas y otras se escribieron en el mismo año¹¹³. Sin embargo, introduce un nuevo elemento de carácter histórico: la disolución de la Confederación beocia por los romanos en 172 a.C. En efecto, en el año 172 a.C., justo antes de que estallara la Tercera Guerra Macedónica, Roma disolvió la Confederación beocia con el fin de afianzar su posición en Grecia central (véase *supra*, apartados 1.6.1.6, 1.6.1.7 y 1.6.2). A partir de entonces, Beocia, al igual que el resto de Grecia central, estuvo *de facto* bajo la tutela de Roma, que colocó a dirigentes romanófilos al frente de las ciudades. Este hecho permite suponer, en opinión de Darmezin (1999, 176), que a partir de 172 a.C. se dejó de emplear el dialecto en los documentos públicos de Beocia en beneficio de la *koiné*¹¹⁴. Por esta razón, Darmezin data generalmente las actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia a finales del siglo III o

¹¹² IG VII, 615: «Manumissionum litteras Chaeronenses (n. 3301-3406) maxima quidem ex parte intra unum idemque non multorum annorum spatium incisae esse cum ex aliis vestigiis cernitur, tum quia paene in omnibus lapidibus eadem archontum nomina recurrunt. Secundo a. Chr. saeculo neque antiquiores existimo neque recentiores propter miram dialecti varietatem, quae non modo in eiusdem lapidis atque adeo eiusdem anni titulis modo Boeotica est, modo vulgaris, sed per frequenter vel eae quae Boeotica dialecto compositae sunt nonnulla ex vulgari sermone admixta habent, nonnumquam vice versa pauca Boeotica inveniuntur in titulis vulgaribus [...]. Atqui etsi iam multo antiquiore aetate singillatim nonnumquam a severa dialecti Boeoticae lege deflectitur [...], tamen illam tam late patentem sermonis confusionem non cadere in saeculum a. Chr. tertium tituli docent. Ex altera parte iam initio primi saeculi rarissimum fuisse antiquae dialecti usum potissimum ex victorum laterculis Sullanae aetatis dispicitur, qui cum satis multi sint [...], omnes vulgari recentioris aetatis sermone compositi sunt».

¹¹³ Así, por ejemplo, Ἀρχεδάμος es el arconte epónimo en dos actas de rasgos mayoritariamente dialectales (Darmeizin 26 [QUE, 3^of/2^oi] y Darmeizin 63 [QUE, 3^of/2^oi]) y en un acta de rasgos mayoritariamente de *koiné* (Darmeizin 24 [QUE, 2^o]); Δεξιππος figura en un acta de rasgos mayoritariamente dialectales (Darmeizin 20 [QUE, 3^of/2^oi]) y en tres actas de rasgos mayoritariamente de *koiné* (Darmeizin 44 [QUE, 172p], Darmeizin 53 [QUE, 172p] y Darmeizin 68 [QUE, 172p]); Νίκων aparece en un acta de rasgos mayoritariamente dialectales (Darmeizin 54 [QUE, 2^o]) y en otra de rasgos mayoritariamente de *koiné* (Darmeizin 70 [QUE, 172p]); y Πάτρον figura en dos actas de rasgos mayoritariamente dialectales (Darmeizin 30 [QUE, 172p] y Darmeizin 62 [QUE, 2^o]) y en cuatro de rasgos mayoritariamente de *koiné* (Darmeizin 38 [QUE, 172p], Darmeizin 69 [QUE, 172p], Darmeizin 73 [QUE, 172p] y Darmeizin 77 [QUE, 172p]). Véase Darmeizin 1999, 177.

principios del siglo II a.C., y las actas con rasgos mayoritariamente de *koiné* a mediados o finales del siglo II a.C. Ahora bien, tal y como la propia Darmezin (1999, 176) reconoce, este criterio de datación presenta un problema de circularidad: si una acta debe datarse automáticamente antes o después de 172 a.C. según esté redactada en dialecto o en *koiné*, se corre el riesgo de enmascarar la realidad, ya que en principio no se puede excluir que algún documento de rasgos mayoritariamente de *koiné* se redactara antes de 172 a.C., así como tampoco se puede excluir que después de esa fecha se redactara algún documento con rasgos mayoritariamente dialectales.

Ante la divergencia de opiniones, consideramos que la propuesta de datación de Darmezin es en general la más acertada, ya que es muy probable que, tras la disolución de la Confederación beocia, las ciudades pasaran a emplear la *koiné* de forma generalizada al verse sometidas *de facto* a la tutela de Roma. Con todo, consideramos que datar las actas de rasgos mayoritariamente de *koiné* a mediados o finales del siglo II a.C. es un poco extremo, ya que no se puede excluir que alguna de ellas fuera escrita, por ejemplo, pocos años después de 172 a.C. Así pues, al asignar una fecha a las actas de manumisión de Beocia de nuestro corpus, hemos procedido de la siguiente forma: en lo que respecta a las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales, hemos mantenido la datación que figura en la edición de referencia¹¹⁵; en lo que respecta a las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné*, proponemos una nueva datación: todas ellas llevarán la indicación 172p, que como se ha explicado en el apartado «Abreviaturas y signos empleados» del presente trabajo, significa «después del año 172 a.C.».

Una vez aclaradas las cuestiones relativas a la datación, pasamos a enumerar las actas que hemos incluido en uno y otro grupo:

*Actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales, 220-172 a.C. (95 actas)*¹¹⁶

¹¹⁴ Esta misma opinión es mantenida por Roesch 1982, 400.

¹¹⁵ Las únicas actas de este grupo que no están datadas según la edición de referencia son Darmezin 26 [QUE, 3^of/2^oi], Darmezin 27 [QUE, 3^of/2^oi], Darmezin 54 [QUE, 2^o] y Darmezin 62 [QUE, 2^o]. Estas actas están redactadas esencialmente en dialecto pero con algunos rasgos de *koiné*, y son datadas por Darmezin a mediados o finales del siglo II a.C. Esto, en nuestra opinión, se contradice con el criterio de datación seguido por la propia Darmezin, según el cual las actas escritas en dialecto deben fecharse antes de 172 a.C. No en vano, Vottéro, en su repertorio de inscripciones dialectales de Beocia (2001, 94), data las dos primeras a finales del siglo III o principios del siglo II a.C.

¹¹⁶ La *editio princeps* de las inscripciones Darmezin 103 a Darmezin 108 aparecerá en *Boeot. Ant.* VII/VIII, cuya publicación se ha retrasado.

BCH 19, 158, n° 3 [ORC, 200ca]

Darmezin 10 [LEB, 3°f]

Darmezin 11 [LEB, 3°f]

Darmezin 12 [LEB, 3°f]

Darmezin 13 [LEB, 2°i]

Darmezin 16 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 17 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 18 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 19 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 20 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 21 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 22 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 25 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 26 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 27 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 28 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 29 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 31 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 32 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 41 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 46 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 47 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 48 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 51 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 54 [QUE, 2°]

Darmezin 55 [QUE, 2°i]

Darmezin 56 [QUE, 2°i]

Darmezin 57 [QUE, 2°i]

Darmezin 58 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 59 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 62 [QUE, 2°]

Darmezin 63 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 67 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 71 [QUE, 3°f/2°i]

Darmezin 74 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 79 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 80 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 83 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 85 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 88 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 89 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 90 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 92 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 93 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 94 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 95 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 96 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 97 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 98 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 99 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 100 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 102 [QUE, 3°f/2°i]
Darmezin 103 [QUE, 2°i]
Darmezin 104 [QUE, 2°i]
Darmezin 105 [QUE, 2°i]
Darmezin 106 [QUE, 2°i]
Darmezin 107 [QUE, 2°i]
Darmezin 108 [QUE, 2°i]
Darmezin 109 [ORC, 3°f/2°i]
Darmezin 110 [ORC, 3°f/2°i]
Darmezin 111 [ORC, 3°f/2°i]
Darmezin 112 [ORC, 3°f/2°i]
Darmezin 114 [ORC, 3°f]
Darmezin 115 [ORC, 3°f]
Darmezin 116 [ORC, 2°]
Darmezin 117 [ORC, 2°]
Darmezin 118 [ORC, 3°f]
Darmezin 119 [ORC, 3°f]

Darmezin 120 [ORC, 2ºi]
 Darmezin 122 [COR, 3ºf]
 Darmezin 123 [COR, 3ºf]
 Darmezin 124 [COR, 3ºf]
 Darmezin 125 [COR, 3ºf]
 Darmezin 126 [COR, 3ºf]
 Darmezin 127 [COR, 3ºf]
 Darmezin 128 [COR, 3ºf]
 Darmezin 129 [COR, 3ºf]
 Darmezin 130 [COR, 3ºf]
 Darmezin 131 [COR, 3ºf]
 Darmezin 132 [COR, 3ºf]
 Darmezin 133 [COR, 3ºf]
 Darmezin 134 [COR, 3ºf]
 Darmezin 140 [TIS, 2º]
 IG VII, 3306 [QUE, 2º]
 IG VII, 3334 [QUE, 2º]
 IG VII, 3335 [QUE, 2º]
 IG VII, 3336 [QUE, 2º]
 IG VII, 3389 [QUE, 2º]
 IG VII, 3390 [QUE, 2º]
 IG VII, 3392/2 [QUE, 2º]¹¹⁷
 IG VII, 3397 [QUE, 2º]
 IThesp 213 [TES, 2º]
 IThesp 214 [TES, 3ºf]
 IThesp 215 [TES, 2º]
 IThesp 216 [TES, 2º]

Actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de koiné, 172-100 a.C. (56 actas)

¹¹⁷ La inscripción IG VII, 3392 se compone de siete líneas, de las que las tres primeras se diferencian de las demás por el tipo de escritura, la lengua (están escritas en *koiné*, mientras que las demás están escritas en beocio) e incluso el tema. Todo esto apunta a que estas tres primeras líneas son más recientes que las otras y probablemente fueron inscritas en el lugar de las líneas iniciales originales redactadas en dialecto. Por esta

Darmezin 14 [LEB, 172p]
Darmezin 15 [LEB, 172p]
Darmezin 23 [QUE, 172p]
Darmezin 24 [QUE, 172p]
Darmezin 30 [QUE, 172p]
Darmezin 33 [QUE, 172p]
Darmezin 34 [QUE, 172p]
Darmezin 35 [QUE, 172p]
Darmezin 36 [QUE, 172p]
Darmezin 37 [QUE, 172p]
Darmezin 38 [QUE, 172p]
Darmezin 39 [QUE, 172p]
Darmezin 40 [QUE, 172p]
Darmezin 42 [QUE, 172p]
Darmezin 43 [QUE, 172p]
Darmezin 44 [QUE, 172p]
Darmezin 45 [QUE, 172p]
Darmezin 49 [QUE, 172p]
Darmezin 50 [QUE, 172p]
Darmezin 52 [QUE, 172p]
Darmezin 53 [QUE, 172p]
Darmezin 60 [QUE, 172p]
Darmezin 61 [QUE, 172p]
Darmezin 64 [QUE, 172p]
Darmezin 65 [QUE, 172p]
Darmezin 66 [QUE, 172p]
Darmezin 68 [QUE, 172p]
Darmezin 69 [QUE, 172p]
Darmezin 70 [QUE, 172p]
Darmezin 72 [QUE, 172p]
Darmezin 73 [QUE, 172p]

razón hemos diferenciado en *IG VII*, 3392 dos inscripciones diferentes: *IG VII*, 3392/1, más reciente y redactada esencialmente en *koiné*; y *IG VII*, 3392/2, más antigua y redactada esencialmente en beocio.

Darmezin 75 [QUE, 172p]
Darmezin 76 [QUE, 172p]
Darmezin 77 [QUE, 172p]
Darmezin 78 [QUE, 172p]
Darmezin 81 [QUE, 172p]
Darmezin 82 [QUE, 172p]
Darmezin 84 [QUE, 172p]
Darmezin 86 [QUE, 172p]
Darmezin 87 [QUE, 172p]
Darmezin 91 [QUE, 172p]
Darmezin 101 [QUE, 172p]
Darmezin 113 [ORC, 172p]
Darmezin 121 [COR, 172p]
Darmezin 135 [COR, 172p]
IG VII, 3311 [QUE, 172p]
IG VII, 3337 [QUE, 172p]
IG VII, 3361 [QUE, 172p]
IG VII, 3369 [QUE, 172p]
IG VII, 3370 [QUE, 172p]
IG VII, 3373 [QUE, 172p]
IG VII, 3383 [QUE, 172p]
IG VII, 3392/1 [QUE, 172p]¹¹⁸
IG VII, 3393 [QUE, 172p]
IG VII, 3394 [QUE, 172p]
IG VII, 3395 [QUE, 172p]

2.2. Análisis de las actas de manumisión de Beocia (220-100 a.C.)

2.2.1. Análisis de las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Como se ha señalado en el apartado 1.3 de la Introducción, para analizar las 95 actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales se han tomado en

¹¹⁸ Véase la nota anterior.

consideración 50 rasgos que pertenecen a tres grandes bloques de la lingüística: fonética/fonología, morfología y léxico, siendo ésta precisamente la pauta que se ha seguido a la hora de ordenarlos (primero se han analizado los rasgos fonéticos, luego los morfológicos y por último los léxicos). A su vez, dentro de cada bloque (fonética/fonología, morfología y léxico), los rasgos se han ordenado según suelen aparecer en los manuales; por ejemplo, en el caso de los rasgos de tipo fonético, se han tratado en primer lugar aquellos relacionados con el sistema vocálico, luego aquellos relacionados con el sistema de semivocales y, por último, aquellos relacionados con el sistema consonántico. Así pues, el presente apartado consta de 50 subapartados (2.2.1.1 a 2.2.1.50), correspondiéndose cada uno de ellos con uno de los 50 rasgos tomados en consideración. La estructura interna de cada uno de estos 50 subapartados es la siguiente: en primer lugar se enuncia el rasgo dialectal que será objeto de análisis y su contrapartida en *koiné*; a continuación se contabiliza la presencia de este rasgo dialectal y de su contrapartida en *koiné* en las 95 actas examinadas, de conformidad con el método expuesto en el apartado 1.3 (véanse las tablas 1 y 1.1 a 1.6). Por último se formulan algunas observaciones en las que se intenta esbozar una interpretación de los datos obtenidos.

2.2.1.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: beocio A vs. *koiné* H

En este apartado se va a confrontar la /a:/ antigua y procedente de primer alargamiento compensatorio del beocio, notada mediante la grafía A, con su contrapartida en *koiné*, que es una la /ɛ:/ (resultado del cierre de esa misma /a:/ antigua y procedente de primer alargamiento compensatorio), notada mediante la grafía H¹¹⁹.

En efecto, al igual que los demás dialectos griegos excepto el jonio y el ático, el dialecto beocio conservó tanto la /a:/ heredada como la procedente de primer alargamiento compensatorio sin ningún tipo de cambio en su articulación. Por el contrario, el grupo dialectal jónico-ático experimentó durante un período limitado de tiempo una alteración en la articulación de las /a:/ que afectó tanto a las heredadas desde antiguo como a las resultantes de primer alargamiento compensatorio. Esta alteración consistió en una prepalatalización de /a:/, que pasó a pronunciarse /æ:/ y terminó por

¹¹⁹ Evidentemente se han excluido del análisis las /a:/ tanto del beocio como de la *koiné* cuando aparecen detrás de ρ, ε y ι o diptongo en -i.

fundirse con las /ε:/ heredadas de antiguo¹²⁰. Sin embargo, antes de completarse la fusión con /ε:/ se produjo en ático una apertura condicionada de /æ:/ en /a:/, en primer lugar detrás de /r/ y más tarde detrás de /e/, /i/ o diptongo en -i¹²¹. La *koiné*, que se formó fundamentalmente a partir del ático, presenta la misma distribución que dicho dialecto.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 87 actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales, de las cuales:

- 84 presentan el tratamiento dialectal (A) de modo exclusivo en todo tipo de palabras.

Así, por ejemplo, se atestiguan /a:/ (grafía A) en verbos, como la forma de subjuntivo γεννασει (Darnezin 79 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 11-12) del verbo γεννάω, -ῶ; en participios, como nom. pl. m. δαμιωντες (= át. ζημιουντες) (Darnezin 118 [ORC, 3ºf], l. 3); en formas femeninas del artículo, como nom. sg. α (= át. ἡ) (Darnezin 122 [COR, 3ºf], l. 12); en nombres, ya sean comunes, como dat. pl. κλαρονομυς (= át. κληρονόμοις) (Darnezin 11 [LEB, 3ºf], l. 13) y acu. sg. ματερα (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 11), o propios, como Ονασιμος (Darnezin 122 [COR, 3ºf], l. 16), gen. sg. Αθανωνος (Darnezin 10 [LEB, 3ºf], l. 4), nom. sg. Μνασων (Darnezin 97 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 6), gen. sg. Μνασικλειος (Darnezin 80 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1) y nom. sg. f. Καφισοδωρα (= át. Κηφισοδώρα) (Darnezin 90 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2-3); en adjetivos, como en αδαμιος (= át. ἀζήμιος) (Darnezin 131 [COR, 3ºf], l. 23); y, en general, en las desinencias de la primera declinación, como nom. sg. τιουχα (= át. τύχη) (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 1), nom. sg. f. ποιομενα (Darnezin 79 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 10), acu. sg. αγαθαν (Darnezin 17 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 4), acu. sg. [F]εικεταν (= át. οἰκέτην) (Darnezin 128 [COR, 3ºf], l. 7-8), acu. sg. Ευκλιδαν (Darnezin 71 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2), gen. sg. βωλας (= át. βουλῆς) (Darnezin 56 [QUE, 2ºi], l. 4), gen. sg.

¹²⁰ El estadio /æ:/ está documentado en inscripciones jónicas de las islas (Amorgos, Naxos y Ceos) de los siglos VII y VI a.C., en las que la grafía H sirve para notar /æ:/ < /a:/ y la grafía E para notar tanto la /e/ como la /ε:/ heredadas de antiguo. Sin embargo, la fusión con /ε:/ aparece ya como un proceso completado en las inscripciones más antiguas escritas en jonio de Asia Menor, en jonio de Eubea y en ático. Cf. Ruipérez 1956, 73; Lejeune 1972, 235; Threatte 1980, 130 ss. y del Barrio Vega 1987, 111 y 442.

¹²¹ Esta explicación de los hechos del ático mediante una marcha atrás del proceso de palatalización de /a:/ en /ε:/ se opone a una visión más tradicional que defiende la conservación de /a:/ detrás de ρ, ε e ι. Véase Schwyzler (1939, 187 ss.) acerca de los argumentos a favor de una y otra hipótesis y cronologías relativas del proceso. Véase también Ruipérez, 1956, 70 ss.; Lejeune 1972, 234 ss.; Thumb-Scherer 1959, 196 ss.; y C.D. Buck 1955, 21.

τασδε τας αμερας (= át. τῆσδε τῆς ἡμέρας) (Darnezin 10 [LEB, 3^of], l. 3) y gen. sg. Καρδαμας (Darnezin 114 [ORC, 3^of], l. 8).

- 3 presentan el tratamiento dialectal (A) de modo mayoritario.

Estas tres inscripciones presentan /a:/ (A) de modo mayoritario, pero también excepciones de grafía H propia de la *koiné*, concretamente:

Darnezin 107 [QUE, 2 ^o i]:	gen. sg. f. αυσαντης ¹²² (l. 6) (= át. ἐαντῆς)
Darnezin 130 [COR, 3 ^o f]:	nom. sg. τιουχη [αγα]θη ¹²³ (l. 1 y l. 2)
IThesp 214 [TES, 2 ^o]:	acu. sg. Καλλικράτην (l. 14)

B) Observaciones

En las 87 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales que presentan el contexto fonético aquí analizado se atestiguan 4 *koineismos* (grafías H), uno de ellos en un nombre propio. Ahora bien, los nombres propios se comportan de forma diferente a los demás tipos de palabras respecto de los cambios de código, ya que ofrecen una resistencia más fuerte y suelen mantener su forma original¹²⁴. Por tanto, si excluimos este caso de H en un nombre propio, estas 87 inscripciones presentan en total tres casos de H (*koineismos*) propiamente dichos: αυσαντης (Darnezin 107 [QUE, 2^oi], l. 6), y τιουχη [αγ]αθη (Darnezin 130 [COR, 3^of], l. 1 y l. 2). Por otro lado, cabe señalar que estos tres *koineismos* aparecen en desinencias de la primera declinación.

¹²² El contraste entre el pronombre reflexivo beocio αὐσαντόν, -άν, -ό / ἄσαντόν, -άν, -ό y el pronombre reflexivo de la *koiné* ἐαντόν, -ήν, -ό se tratará en el apartado 2.2.1.36.

¹²³ Aunque cabría la posibilidad de considerar que, en esta acta, la fórmula introductoria τιουχη [αγ]αθη está en dativo singular —notado mediante H tanto en dialecto beocio como en *koiné*—, pensamos que lo más probable es que se trate de nominativos singulares. En efecto, de las nueve actas de manumisión de Coronea de rasgos mayoritariamente beocios en las que aparece atestiguada esta fórmula introductoria, tres presentan un sintagma en nominativo singular (por ej. τιουχα αγαθα Darnezin 129 [COR, 3^of] l. 1-2), cinco presentan un sintagma en acusativo singular (por ej. τιουχαν αγαθαν Darnezin 125 [COR, 3^of], l. 1) y la última (Darnezin 130 [COR, 3^of]) presenta el sintagma τιουχη [αγ]αθη (l. 1-2) que aquí nos ocupa. Por tanto, se trata casi con total seguridad de nominativos.

¹²⁴ La resistencia de los nombres propios y en particular de los antropónimos a los cambios de código ha sido observada en los diferentes estudios realizados sobre la sustitución de los dialectos griegos por la *koiné*. Así, Calero Rodríguez (1994, 19) señala que, en las inscripciones dialectales de la zona de Mégara de los siglos III y II a.C. que presentan *koineismos*, todos los antropónimos aparecen con <A> mantenida, tanto en el lexema como en el morfema. En otras palabras, la población autóctona de la zona de Mégara prefería, incluso en fecha tardía, el mantenimiento de su antropónimo en la forma dialectal, siendo reacia a la imposición de la forma de la *koiné*. Acerca de las evoluciones fonéticas en los nombres propios, véase Morpurgo Davies (2000).

Se observa, pues, que el mantenimiento de la /a:/ antigua y procedente de primer alargamiento compensatorio (grafía A) es un rasgo bastante resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus.

2.2.1.2. Vocales largas procedentes de alargamientos compensatorios de /o/ y de contracción de /o+/o/ y de /o+/e/: beocio Ω vs. *koiné* OY

En este apartado se va a confrontar la /ɔ:/ (o incluso /u:/ < /o:/ < /ɔ:/ en algunos sectores de la población¹²⁵) secundaria procedente de primer y segundo alargamiento compensatorio, contracción homofonémica y contracción de /o+/e/ del beocio, notada mediante la grafía Ω, con la /o:/ de la *koiné* procedente de esos mismos procesos (grafía OY), la cual, en la época de nuestras inscripciones, tiene sin duda una pronunciación más cerrada /u:/.

En efecto, las vocales largas de timbre /o/ procedentes de primer y segundo alargamiento compensatorio y de la contracción de /o+/o/ y de /o+/e/ son abiertas en beocio, pasando a confundirse con las /ɔ:/ heredadas de antiguo —si bien, tal como se ha señalado más arriba, podían recibir todas ellas una pronunciación más cerrada /u:/ en algunos sectores de la población—. En ático, las vocales largas resultantes de estos mismos procesos son cerradas (esto es, /o:/, que en la época que nos ocupa seguramente se han cerrado ya en /u:/¹²⁶) y no se llegan a confundir nunca con las /ɔ:/ heredadas de antiguo¹²⁷. Este último tratamiento es el que heredó precisamente la *koiné*.

¹²⁵ Las vocales /ɔ:/ y /o/ del beocio conocieron una pronunciación /u(:)/. Esta pronunciación cerrada, evidenciada por intercambios gráficos como OY por O / Ω (por ej. Διουκλείς Darmezín 59 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2 y gen. sg. Σουκρατίος Darmezín 111 [ORC, 3^of/2^oi], l. 4), se expandió probablemente en Beocia como variante popular respecto de la articulación más abierta, que constituía posiblemente la norma de las clases superiores (cf. Brixhe 1996, 119 s.). Por tanto, la /ɔ:/ secundaria del beocio (que es nuestro objeto de estudio en este apartado) podía recibir también una pronunciación /u:/ parecida a la de la *koiné* en algunos sectores de la población.

¹²⁶ En los textos áticos más arcaicos, las /o:/ secundarias procedentes tanto de alargamientos compensatorios como de contracción homofonémica aparecen transcritas mediante la grafía O, que al mismo tiempo notaba también la /ɔ:/ y la /o/ heredadas. En esa época, pues, la grafía OY se utilizaba normalmente sólo para transcribir el diptongo heredado /ow/. Los primeros ejemplos esporádicos de grafía OY para notar una /o:/ secundaria datan de finales del siglo VI a.C. o principios del siglo V a.C. Sin embargo, es a finales del siglo V a.C. cuando aumenta el número de grafías OY para /o:/ y de grafías O para el diptongo heredado /ow/, lo que indica que ambos sonidos, ya bastante similares, habían confluído en uno solo. En torno a 350 a.C., la ortografía se normaliza a favor de OY para cualquier tipo de /o:/ reciente, incluida la procedente de la monoptongación de /ow/. Véase Threátte 1980, vol. I, 238; vol II, 23.

¹²⁷ Véase Méndez Dosuna 1985, 273-278, acerca de los procesos de primer alargamiento compensatorio y de fijación del timbre de las vocales largas resultantes en los distintos dialectos griegos (excepto en lesbio y

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 73 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales, de las cuales:

- 70 presentan el tratamiento dialectal (Ω) de modo exclusivo.

En estas inscripciones se atestiguan /ɔ:/ (o /u:/) (grafía Ω) procedentes de primer alargamiento compensatorio, como gen. sg. βωλας (= át. βουλῆς) (Darnezin 56 [QUE, 2ºi], l. 4), y de segundo alargamiento compensatorio, como las formas de acusativo plural temático τως ριδιως δουλως (Darnezin 26 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2) y τως αλλως θεως (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 9) y la forma femenina de participio de presente ποθεικωσαν (= át. προσήκουσαν) (Darnezin 41 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 7-8). También se atestiguan /ɔ:/ (o /u:/) procedentes de contracción, como en λειτωργιμεν¹²⁸ (= át. λειτουργεῖν) (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 24), λειτωργιτω (= át. λειτουργεῖτω) (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 17), δαμιωνθω¹²⁹ (= át. ζημιούντων) (Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 7), δαμιωντες (= át. ζημιούντες) (Darnezin 118 [ORC, 3ºf], l. 3) y en las formas de genitivo singular temático τω σουνεδριω (Darnezin 57 [QUE, 2ºi], l. 5) y Διωνουσοδωρω (Darnezin 95 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 3).

- 3 presentan el tratamiento dialectal (Ω) de modo mayoritario.

Estas inscripciones presentan mayoritariamente Ω pero también algún caso de OY, concretamente:

en tesalio, en los que la resolución de los grupos *s+N*, *N+s* y **ln* no produce el alargamiento compensatorio de la vocal precedente).

¹²⁸ La Ω de λειτωργιμεν y λειτωργιτω puede proceder de contracción homofonémica de /o/+o/ (< *λειτοργι-) o de contracción heterofonémica de /o/+e/ (< *λειτογεργι-). Véase Bechtel 1917, 161 s.; *DELG*, s.v. ἔργον; Bader 1965.

¹²⁹ En las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia aparecen formas de este verbo con dos vocales sin contraer, concretamente el infinitivo atemático δαμιωμεν (Darnezin 119 [ORC, 3ºf], l. 7) y la forma de participio nom. pl. δαμιωντες (Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 7; Darnezin 110 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 12; Darnezin 111 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 14; Darnezin 112 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 10-11; Darnezin 114 [ORC, 3ºf], l. 12-13; Darnezin 115 [ORC, 3ºf], l. 17-18; y Darnezin 118 [ORC, 3ºf], l. 3), además del infinitivo επιστεφανωμεν (*IThesp* 215 [TES, 2º], l. 8-9). Además de en beocio, se atestiguan formas en –ηω, –ωω, con la vocal larga que presenta la raíz en otros tiempos extendida al presente, en varios dialectos, como por ejemplo ἀδικῆει (lesbio), ἀγευδήων (arcadio), κατοικεῖουνθι (3.ª pers. pl. subj.) (tesalio), στεφανώτω, δουλώη, ποιήουσα (delfico) y κλαρώειν (focidio). Según señalan C.D. Buck (1955, 124) y Thumb-Scherer (1959, 40), estas formas beocias se deben a la influencia del lenguaje cancilleresco etolio.

Darmezin 102 [QUE, 3°f/2°i]:	Θιουιου (= át. Θυῖου) (l. 2) ¹³⁰
Darmezin 131 [COR, 3°f]:	Ιπποδ[ρ]ομιου (l. 3-4) πο[θικ]ουσαν (l. 16-17) (= át. προσήκουσαν) Καφισ[ο]δωρου (l. 31-32)
Darmezin 112 [ORC, 3°f/2°i]:	Σωσιβιου (l. 2)

B) Observaciones

En las 73 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de nuestro corpus que presentan el contexto fonético aquí analizado se atestiguan 5 casos de OY (*koineismos*). Ahora bien, de estos 5 *koineismos*, 4 aparecen en formas de genitivo singular temático de nombres propios, concretamente en Θιουιου (Darmezin 102 [QUE, 3°f/2°i], l. 2), que es el nombre de un mes del calendario beocio, y en los antropónimos Ιπποδ[ρ]ομιου (Darmezin 131 [COR, 3°f], l. 3-4), Καφισ[ο]δωρου (Darmezin 131 [COR, 3°f], l. 31-32) y Σωσιβιου (Darmezin 112 [ORC, 3°f/2°i], l. 2). Por tanto, si excluimos estos 4 casos de OY en nombres propios, los cuales ofrecen lógicamente una resistencia mayor que los demás tipos de palabras a los cambios de código, estas 73 inscripciones presentan en total un único *koineismo* propiamente dicho: πο[θικ]ουσαν (Darmezin 131 [COR, 3°f], l. 16-17).

Se observa, pues, que la pronunciación /ɔ:/ (o incluso /u:/ en algunos sectores de la población) de las vocales largas secundarias de timbre /o/ (grafía Ω) es un rasgo fonético bastante resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.3. Tratamiento de la /u(:)/ heredada de antiguo¹³¹: beocio OY/IOY/O vs. *koiné* Y

En este apartado se va a confrontar la /u(:)/ heredada de antiguo del beocio, notada mediante las grafías OY, IOY y O, con la /ü(:)/ (pronunciada incluso /i:/ por algunos

¹³⁰ En este caso, la utilización de OY por Ω se ha podido ver favorecida por dos factores: por un lado, el hecho de que la /ɔ:/ del beocio podía recibir una pronunciación más cerrada /u:/ en algunos sectores de la población, produciéndose en ese caso una neutralización fonética con la *koiné* (cf. nota 117); por otro, dado que la palabra presenta un radical -(ι)ου, el redactor o lapicida de la inscripción se pudo ver empujado a notar de forma parecida dos sonidos sucesivos (casi) idénticos.

¹³¹ En el caso de la larga se incluyen también las /u:/ procedentes de alargamientos compensatorios y contracción homofonémica que, con todo, son muy escasas en griego.

hablantes)¹³² procedente de la prepalatalización de la /u(:)/ heredada de antiguo de la *koiné*, notada mediante la grafía Y.

En efecto, en ático el fonema /u(:)/ sufrió en época bastante antigua un desplazamiento en su punto de articulación hacia la zona palatal, aunque se siguió pronunciando con redondeamiento de los labios, esto es, /ü(:)/¹³³. En beocio, sin embargo, la /u(:)/ mantuvo intacta su pronunciación y fue transcrita en un principio mediante la grafía Y. Una vez introducido el sistema gráfico jonio a principios del siglo IV a.C., en el que el valor fonético de Y era /ü(:)/¹³⁴, la /u(:)/ beocia empezó a ser transcrita mediante el dígrafo OY, que hasta entonces había notado en un primer momento el diptongo /ow/ y, posteriormente, el resultado de su monoptongación, que fue primero /o:/ y después /u:/ (siendo éste el estadio en que se encuentran nuestras inscripciones)¹³⁵. Así pues, a partir del siglo IV a.C. y sobre todo en los siglos III y II a.C., el dígrafo OY también se utiliza en las inscripciones beocias para notar las /u(:)/ heredadas de antiguo independientemente de su cantidad, resaltándose de esta forma su carácter velar (y no palatal)¹³⁶. Además de OY, las actas de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia presentan otras grafías para la notación de la /u(:)/ antigua, a saber: IOY y O. En efecto, detrás de consonante apicodental o apicoalveolar (/t/, /th/, /d/, /n/, /l/ y, a veces, /s/), la /u(:)/ del beocio, notada normalmente mediante OY a partir de la introducción del sistema gráfico jonio, conoció desde principios del siglo III a.C. una grafía alternativa IOY. El fenómeno fonético que subyace a esta grafía y que se explicará a continuación debió de afectar a todas las localidades beocias, si bien su reflejo gráfico (IOY) se atestigua sólo en las zonas norte y noroeste de Beocia, menos conservadoras en sus grafías y más proclives a adaptarlas que las ciudades del sur y sureste de la región¹³⁷. Pues bien, la realidad fonética que subyace a IOY es [ju(:)], que se produce por el aumento de la fuerza articulatoria en la

¹³² Teodorsson 1974, 289 s. y 1978, 74.

¹³³ Parece que esta palatalización de /u(:)/ en ático ya había tenido lugar en el siglo VI a.C., pues las inscripciones áticas de esta época presentan K delante de Y, no Ϙ (que en cambio sí aparece delante de O). Véase Ruipérez 1956, 72 s. y Thumb-Scherer 1959, 291. Véase también Threatte (1980, vol. I, 261), quien señala además como otra evidencia de la palatalización de /u(:)/ en /ü(:)/ en ático la confusión ocasional de las grafías Y/I en contextos semiliterarios como *ostraca* o inscripciones en vasos.

¹³⁴ El jonio cicládico y minorasiático experimentó la misma palatalización del fonema /u(:)/ que el ático (Thumb-Scherer 1959, 251; Schwyzler 1939, 182 ss.; Hualde 1993, 54). En el dialecto jonio de Eubea, si bien algunas inscripciones de época arcaica presentan Ϙ delante de Y, parece que /u(:)/ también acabó por palatalizarse en /ü(:)/, probablemente en torno a los siglos VII/VI a.C. (cf. del Barrio Vega 1990a; del Barrio Vega 1987, 221 ss.).

¹³⁵ Paralelamente, a partir de principios del siglo III a.C., la grafía Y se reutilizó en beocio para notar el resultado /ü:/ de la monoptongación de /oy/ (cf. aptdo. 2.2.1.6). Véase Vottéro 1995, 93 y Vottéro 1996b acerca de la adaptación del alfabeto jónico-ático en Beocia.

¹³⁶ En beocio, el primer testimonio de OY para notar la /u(:)/ heredada de antiguo es *πουρανμα*, que aparece en un inventario de Tespias datado entre 386 y 380 a.C. (SEG 24, 361, l. 19). Véase Brixhe 1996, 120.

pronunciación de la apical: en efecto, la energía con la que se articula el fonema apical hace que el recorrido que hace la lengua de la posición anterior a la posición posterior de /u(:)/ sea más lento y costoso, lo que hace necesario el paso por un segmento intermedio [j]¹³⁸. Asimismo, también aparecen casos esporádicos de grafías O (por ejemplo, Ευφορσοναν Darmezín 19 [QUE, 3°f/2°i], l. 3), destinadas a resaltar el carácter velar, no palatal, del fonema¹³⁹.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 75 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios, de las cuales:

- 63 presentan el tratamiento dialectal (grafías OY/IOY/O) de modo exclusivo¹⁴⁰.

En la mayoría de los casos, la grafía utilizada es OY, como en el participio (gen. pl. m.) συννεπιννευοντων (Darmezín 89 [QUE, 3°f/2°i], l. 16-18); en las formas verbales εκουρωθει (Darmezín 96 [QUE, 3°f/2°i], l. 9), ουπερδικτιονθω (Darmezín 10 [LEB, 3°f], l. 5) y σουλειτω (= át. συλάτω) (Darmezín 122 [COR, 3°f], l. 12); en el antropónimo nom. sg. Πουρριχος (Darmezín 132 [COR, 3°f], l. 13); en los nombres comunes γουνηκι (= át. γυναικί) (Darmezín 12 [LEB, 3°f], l. 4), συννεδρυ (= át. σύνεδροι) (Darmezín 116 [ORC, 2°], l. 9) y ουιω (= át. υιοῦ) (Darmezín 95 [QUE, 3°f/2°i], l. 7; Darmezín 22 [QUE, 3°f/2°i], l. 10; Darmezín 11 [LEB, 3°f] (l. 1); Darmezín 79 [QUE, 3°f/2°i], l. 6¹⁴¹); y en el adjetivo κουρια (Darmezín 125 [COR,

¹³⁷ Brixhe 1996, 124.

¹³⁸ El fenómeno está ligado, pues, a la distancia entre consonante y vocal (Brixhe 1996, 133 ss.).

¹³⁹ El uso de esta grafía se explica además por el carácter cerrado de /o/ en beocio, que podía llegar a confundirse con /u/. Brixhe (1985, 119 ss.) inserta este proceso de cierre de /o/ en /u/ en beocio dentro de una tendencia más general de este dialecto a cerrar las vocales medias, esto es, /e/ > /i/ y /o/ > /u/ (cf. *infra*, aptdo. 2.2.1.8). De hecho, en nuestro corpus también se atestiguan dos casos de grafía OY por O: nom. sg. Διουκλεις (= át. Διοκλής) (Darmezín 59 [QUE., 2°], l. 2) y dat. sg. Διουκλει (Darmezín 96 [QUE, 3°f/2°i], l. 7). El carácter cerrado de la /o/ beocia ya había sido advertido por Meister (1982, 234) y Ruipérez (1956, 79 s.). Véase Brixhe 1996, 119 para otros ejemplos de grafías Y/OY por O en beocio.

¹⁴⁰ Se incluye en este recuento la inscripción Darmezín 118 [ORC, 3°f], en la que, como única manifestación del fenómeno fonético analizado en este apartado, se atestigua el participio (acu. sg.) ποιιοντα (l. 3), en lugar de las formas esperadas en beocio ποιιοντα o ποιοντα (< *ποιεοντα). En efecto, tal como se ha señalado en la nota precedente, el carácter cerrado de la /o/ en beocio explica la aparición en el corpus de inscripciones dialectales de esta región de grafías O por OY y OY por O. Así, en nuestra opinión, el dígrafo OY en ποιιοντα es en realidad una grafía inversa para notar /o/.

¹⁴¹ El ejemplo ουιω de Darmezín 79 [QUE, 3°f/2°i] (l. 6) es considerado como un caso de grafía IOY por Brixhe (1996, 137 s.), siendo para él la única manifestación en posición inicial absoluta del fenómeno fonético que subyace a la grafía IOY (esto es, desarrollo de un segmento [j] delante de /u(:)/). Ahora bien, lo que aparece exactamente en la piedra es el sintagma en genitivo ΤΩΙΟΥΙΩ. Brixhe parte de una segmentación ΤΩ ΙΟΥΙΩ y atribuye la aparición del segmento [j] a una articulación τ'ιουιω con elisión del

- 3^of], l. 12). Con todo, cuando /u(:)/ sigue a una consonante apical (/t/, /th/, /d/, /l/, y /n/ en nuestro corpus¹⁴²), la grafía utilizada es generalmente IOY, por ejemplo: αντιτιουνχανοντες (Darnezin 10 [LEB, 3^of], l. 6), τιουχαν (Darnezin 12 [LEB, 3^of], l. 1), Θιουιω (Darnezin 134 [COR, 3^of], l. 3), Ευθιουδαμος (Darnezin 51 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2), Θειλιουθιω (Darnezin 99 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2), διουνατον (Darnezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 14-15), Ολιου[μ]πιχος (Darnezin 122 [COR, 3^of], l. 18-19), γινιουμενον (Darnezin 18 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6) y ονιουμα (Darnezin 89 [QUE, 3^of/2^oi], l. 7). En cinco ocasiones la grafía utilizada es O: nom. sg. Μικολος (Darnezin 19 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2), Ευφροσοναν (Darnezin 19 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), [Ευ]φροσωνα (Darnezin 27 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), 3.^a pers. pl. imperat. οπερδικιονθω (Darnezin 11 [LEB, 3^of], l. 5) y θοσιης (= át. θυσίαις) (Darnezin 13 [LEB, 2^oi], l. 25).
- 4 presentan el tratamiento dialectal (grafía OY) de modo mayoritario en todo tipo de palabras.

Estas cuatro inscripciones presentan mayoritariamente grafías OY, pero también algún caso de grafía Y, concretamente:

Darnezin 59 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	συνεδριω (l. 7-8)
Darnezin 95 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	συνευδοκιοντος (l. 6)
Darnezin 128 [COR, 3 ^o f]:	[αρ]γυριω (gen. sg.) (l. 20-21)
Darnezin 131 [COR, 3 ^o f]:	ανυπευθυνος (l. 22) (con dos Y: ανΥπευθΥνος)

- 2 presentan el tratamiento dialectal (grafía OY) y el tratamiento de la *koiné* (grafía Y) en igual proporción.

Los casos de Y atestiguados en estas dos inscripciones son:

artículo, en la que el diptongo /uy/ estaría precedido de apical. Sin embargo, en nuestra opinión existen otras explicaciones posibles. Por un lado, si aceptamos la segmentación propuesta por Brixhe, podría tratarse de una sustitución exclusivamente gráfica de OY por IOY, sin ninguna relevancia en el ámbito fonético. Por otro lado, si partimos de una segmentación ΤΩΙ ΟΥΙΩ, podríamos explicar la forma ΤΩΙ a partir de una interferencia con los usos gráficos (arcaizantes) de la *koiné*. Efectivamente, en *koiné*, en algunos contextos como el de la desinencia de dativo singular temático, a una grafía Ω le correspondía en versión arcaizante una grafía ΩΙ, siendo en ambos casos la pronunciación /ɔ:/ . Así, el redactor del documento ha podido utilizar el dígrafo ΩΙ para notar una /ɔ:/, si bien ha elegido un contexto erróneo, ya que en la desinencia griega de genitivo temático no ha existido nunca un diptongo *ɔy. Cabe señalar, por otra parte, que la inscripción presenta también otras interferencias con la *koiné*, como la ausencia de apócope en παραμεινσσαν (l. 8-9) (véase *infra*, aptdo. 2.2.1.16), la presencia de Z- en ζωει (l. 10) y ζωσας (l. 12) (véase *infra*, aptdo. 2.2.1.15), y la utilización de la conjunción condicional ει (l. 11) (véase *infra*, aptdo. 2.2.1.49).

¹⁴² En las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, la /u(:)/ es notada siempre mediante la grafía OY detrás de /s/. La grafía IOY en este contexto aparece atestiguada en otras inscripciones beocias que quedan fuera de nuestro corpus (Brixhe 1996, 133 s.).

Darmezin 100 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Ευθυμιδαο (l. 8)
<i>IThesp</i> 215 [TES, 2 ^o]:	τυχα (l. 1)

- 6 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía Y) de modo exclusivo.

Los casos de Y atestiguados en estas 6 inscripciones son los siguientes:

Darmezin 20 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	συνεδριω (l. 4)
Darmezin 94 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Ζωπυραν (l. 4)
<i>IThesp</i> 216 [TES, 2 ^o]:	[Ε]υρυμειλω (gen. sg.) (l. 1)
<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o]:	τυχα (l. 2) Ευτυχος (l. 3, l. 10, l. 17 y l. 19) Ευτυχον (l. 23) Ευτυχοι (dat. sg.) (l. 9) Συραν (l. 6) απ[ο]καρυξατω (3. ^a pers. imperat.) (l. 19-20)
<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o]:	μαρτυρες (l. 18) Διονυσιος (l. 20-21)
Darmezin 140 [TIS, 2 ^o]:	Δωπυραν (acu. sg.) (l. 3)

B) Observaciones

En las 75 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia en que aparece el contexto fonético aquí estudiado se atestiguan 22 casos de grafías Y¹⁴³.

¹⁴³ Vottéro (1995, 93) considera estas grafías Y como históricas (esto es, heredadas del alfabeto epicórico), con valor [u(:)]. En efecto, el nuevo sistema de escritura jonio se fue adoptando probablemente de una forma progresiva y, por tanto, los lapicidas beocios pudieron en un primer momento utilizar indistintamente dos grafías (una conservadora y otra innovadora) para la misma realidad fonética. Ahora bien, las inscripciones que presentan estas grafías atestiguan también otras interferencias con la *koiné*, por ejemplo: el gen. sg. m. de la 1.^a declinación [Φ]ιλωτ[ο]υ (Darmezin 131 [COR, 3^of], l. 29-30), con desinencia -ου en lugar de -ᾱο; las formas sin apócope παραμεινισαν, αναθεσιν y κατα τον νομον (Darmezin 59 [QUE, 3^of/2^oi], l. 5, l. 7 y l. 8); la forma sin apócope παραμενεμεν (*IThesp* 215 [TES, 2^o], l. 4); las formas verbales ζωει (Darmezin 100 [QUE, 3^of/2^oi], l. 13) y ζωωνθι (Darmezin 94 [QUE, 3^of/2^oi], l. 7), con ζ- en lugar de δ-; la forma θεος (*IThesp* 215 [TES, 2^o], l. 1), con EO en lugar de IO (<*/eo/); el *hiperkoinismo* αναπαρωςιν (Darmezin 20 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), con la forma plena ἄνα- en un contexto prevocálico; la conjunción condicional ει en lugar de η < αι (Darmezin 128 [COR, 3^of], l. 12); y el gen. sg. αρχοντος (Darmezin 95 [Que., 3^of/2^oi], l. 2; *IThesp* 216 [TES, 2^o], l. 1-2; Darmezin 140 [TIS, 2^o], l. 1) en lugar de αρχω. Por tanto, consideramos que, en estas inscripciones, la aparición de grafías Y se debe probablemente al influjo de la *koiné*.

Ahora bien, 12 de estos 22 casos de Y aparecen en nombres propios, cuyo comportamiento respecto de los cambios de código difiere del de los demás tipos de palabras. Por tanto, si excluimos estos 12 casos de grafías Y en nombres propios, estas 75 inscripciones presentan en total 10 casos de grafía Y (*koineismos*) propiamente dichos.

Se observa, pues, que el mantenimiento de /u(:)/ como fonema velar es un rasgo medianamente resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.4. Notación de la vocal larga de timbre /e/ heredada y del antiguo *e:y: beocio EI vs. *koiné* H

En este apartado se va a confrontar la grafía EI utilizada en beocio para notar la vocal *e:¹⁴⁴ y el diptongo *e:y (en la 3.^a persona del singular del subjuntivo) heredados de antiguo, que en la época que nos ocupa tenían una pronunciación /i:/, con la grafía H utilizada en *koiné* para notar la *e: y el diptongo *e:y heredados de antiguo.

En efecto, la vocal larga de timbre /e/ heredada de antiguo por el beocio tenía una pronunciación más bien cerrada /e:/ . Así, cuando el alfabeto jonio se introdujo en la región a principios del siglo IV a.C., esta vocal empezó a ser notada mediante el dígrafo EI. Dado que en beocio el antiguo diptongo *ey se pronunciaba seguramente /i:/ desde finales del siglo VI a.C., es muy probable que el cierre de la antigua /e:/ en /i:/ se produjera hacia mediados del siglo V a.C. (cf. Vottéro 1995/96, 310, 326 y 328). En lo que respecta al antiguo diptongo *e:y (en la 3.^a pers. sg. subj.), este diptongo monoptongó en beocio en /e:/ mediante la pérdida de su segundo elemento¹⁴⁵, resultado que empezó a notarse mediante el dígrafo EI desde principios del siglo IV a.C. (esto es, desde la introducción del alfabeto jonio en la región). Por tanto, cabe suponer que, desde esa fecha al menos, esta vocal /e:/ (<*e:y) se había cerrado ya en /i:/.

La situación de la *koiné* es un poco diferente a la del beocio. En efecto, como ya hemos explicado más arriba, en el sistema gráfico del beocio se ha caracterizado a lo largo de su historia por su gran capacidad de adaptación a las evoluciones fonéticas. Esta versatilidad se vio favorecida por la ausencia de una tradición literaria importante de

¹⁴⁴ La /e:/ heredada del protogriego por el beocio era más bien cerrada, mientras que la antigua /ε:/ del jónico-ático era más bien abierta (Vottéro 1995/96, 311, nota 11). Al parecer, en tesalio la /e:/ heredada era también cerrada (C.D. Buck 1955, 25; Thumb-Scherer 1959, 21 s.; Lejeune 1972, 236 s; Blümel 1982, 39 y 43).

¹⁴⁵ Méndez Dosuna 1985, 457, nota 34.

carácter escrito que fijara las normas «ortográficas». La *koiné*, en cambio, heredó del ático y del jonio un sistema de escritura fijado por el peso de una gran tradición literaria, que conllevó con el tiempo un alejamiento entre el sistema gráfico y la pronunciación real de la lengua de la que era vehículo. Todo esto nos conduce en determinadas ocasiones a no poder asegurar con absoluta certeza cuál es la pronunciación que subyace a una determinada grafía de *koiné* en una época determinada. Éste es, por ejemplo, el caso que aquí nos ocupa. En efecto, el cierre de la antigua /ε:/ en ático comenzó en el siglo VI a.C., y alcanzó seguramente el estadio /i:/ en la primera parte del siglo IV a.C. en la mayor parte de la población ática. No obstante, los datos indican también que algunos hablantes conservaron una pronunciación más abierta (y conservadora) /e:/ (Teodorsson 1974, 184-191 y 287 s.). Por tanto, se podría considerar que la *koiné* primeramente utilizada en Beocia (siglo IV a.C.) se caracterizaba por una articulación /i:/ de la antigua /ε:/ por parte de la mayoría de los hablantes, y que esta pronunciación se mantuvo al menos hasta el siglo II a.C. Sin embargo, no se puede descartar una evolución regresiva generalizada durante los siglos IV y III a.C. hacia una articulación conservadora /ε:/, semejante a la que, al parecer, experimentó la lengua (*koiné*) hablada en el Ática en esa época (Teodorsson 1978, 67 s.). En lo que respecta al antiguo *εγ en posición final (por ejemplo en la desinencia de 3.^a persona del singular del subjuntivo), las inscripciones jónicas de Asia Menor evidencian que este diptongo perdió su segundo elemento palatal (-HI > -H) en el siglo IV a.C. En Atenas, en cambio, las inscripciones presentan frecuentemente -EI en lugar de -HI a partir del siglo IV a.C. Así, parece que la *koiné* heredó más bien el tratamiento jonio, ya que presenta un resultado H. En la época de nuestras inscripciones, esta grafía H nota probablemente una /ε:/ o, incluso, una /i:/¹⁴⁶. Sea como fuere, las grafías H atestiguadas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia deben considerarse en principio como *koineismos* gráficos, sin que se puedan sacar conclusiones seguras en el nivel de la lengua hablada.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 78 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

¹⁴⁶ Lejeune 1972, 227; Allen 1974, 80-83; Teodorsson 1974, 188.

- 64 presentan el dígrafo EI del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de EI para notar *e: en estas inscripciones son: πατειρ (= át. πατήρ) (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 13), θεικη (= át. θήκη) (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 16), μεινος (= át. μηνός) (Darnezin 129 [COR, 3ºf], l. 4), Νιομεινω (= át. Νουμηνίου) (Darnezin 11 [LEB, 3ºf], l. 1), nom. sg. Ειροδοτο[ς] (Darnezin 133 [COR, 3ºf], l. 5), nom. sg. Μενεκλεις (Darnezin 95 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2-3), gen. sg. Σωτειριδος (Darnezin 126 [COR, 3ºf], l. 12), μειθεν (= át. μηδέν) (Darnezin 56 [QUE, 2ºi], l. 5-6), dat. sg. μειθενι (Darnezin 56 [QUE, 2ºi], l. 5), αντιθειτι (= át. ἀνατίθησι) (Darnezin 129 [COR, 3ºf], l. 7), αφιετι (= át. ἀφίησι) (*IThesp* 216 [TES, 2º], l. 2), παρεις¹⁴⁷ (= át. παρήν) (Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 8), καταδουλιδδειτη (Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 5-6), εφαπειτη (= át. ἐφάπηται) (Darnezin 111 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 11-12), γαμεισει (= át. γαμήση) (Darnezin 51 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 4), αδικειση (= át. ἀδίκησαι) (Darnezin 140 [TIS, 2º], l. 7-8), ποθεικοντι¹⁴⁸ (Darnezin 56 [QUE, 2ºi], l. 5), ανενκλειτως (= át. ἀνενκλήτως) (Darnezin 12 [LEB, 3ºf], l. 5) y ει (= át. ἦ) (Darnezin 10 [LEB, 3ºf], l. 4). El dígrafo EI también aparece notando la desinencia de 3.ª persona del singular del subjuntivo activo, como en αρχει (Darnezin 90 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 7), δωει (= át. ζῆ) (Darnezin 127 [COR, 3ºf], l. 13), ζωει (= át. ζῆ) (Darnezin 118 [ORC, 3ºf], l. 2) y παθει (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 17). Cabe señalar que en las actas de rasgos mayoritariamente dialectales también se atestiguan esporádicamente otras dos grafías distintas de EI para notar el resultado del cierre de la *e: heredada y del antiguo diponto *e:y. En efecto, por un lado se documentan casos de grafía I en lugar de EI para notar: a) una *e:, como en: ποθικων (= át. προσήκων) (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 20), ποθικοντα (Darnezin 10 [LEB, 3ºf], l. 3 y Darnezin 57 [QUE, 2ºi], l. 4), ποθικωσαν (Darnezin 11 [LEB, 3ºf], l. 3), ποθεικεμεν (= át. προσήκειν) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 10), Μιλιχι[αδαο] (Darnezin 117 [ORC, 2º], l. 1-2) y Νιομινω (= át. Νουμηνίου) (Darnezin 11 [LEB, 3ºf], l. 1); y b) un antiguo *e:y, como en αδικι (= át. ἀδικῆ) (Darnezin 11 [LEB, 3ºf], l. 5)¹⁴⁹. Por otro lado, en el caso específico de la ciudad de Tespias también se documentan grafías E por EI para notar: a) una *e:, como en: αφιετι (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 2), με (*IThesp* 213 [TES, 2º], l.

¹⁴⁷ Se trata de la forma eolia y doria de la 3.ª persona del singular del imperfecto de indicativo de ειμι.

¹⁴⁸ Esta forma es errónea, pues en principio hace referencia al sintagma en acusativo τον ριδιον δουλον Μελιτονα (l. 4) y, por tanto, habría de concordar con él. La forma esperada habría sido ποθεικοντα. Véase la nota 317.

¹⁴⁹ En las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia se atestiguan también grafías I por EI para notar el resultado de la monoptongación del diptongo /ey/ antiguo: επιτα (Darnezin 12 [LEB, 3ºf], l. 5) y επι (= át. ἐπει) (*IThesp* 214 [TES, 2º], l. 10 y l. 18).

10) y μεθεννα (= át. μηδένα) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 11); y b) un antiguo *e:y (3.^a pers. sg. subj.), como en ζωε (= át. ζῆ) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 6) y αποτρεχε (= át. ἀποτρέχη) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 14). Por último, en la inscripción *IThesp* 213 [TES, 2º] figura la forma αδικεσε (= át. ἀδικήση) (l. 6-7), con E para notar una *e: y un antiguo *e:y.

- 9 presentan el dígrafo EI del beocio de modo mayoritario.

En estas inscripciones EI es mayoritario, pero también hay casos de H, en concreto:

Darmezin 103 [QUE, 2ºi]:	Ηρ[α]κλεώταν (l. 3)
Darmezin 122 [COR, 3ºf]:	Ηρακλειος (gen. sg.) (l. 14)
Darmezin 123 [COR, 3ºf]:	Ηρακλι (dat. sg.) (l. 8) Η[ρ]ακλειος (gen. sg.) (l. 26-27)
Darmezin 124 [COR, 3ºf]:	Ηρακλι (dat. sg.) (l. 10) Ηρακλε[ιος] (gen. sg.) (l. 17-18)
Darmezin 125 [COR, 3ºf]:	Ηρακλει (dat. sg.) (l. 8)
Darmezin 130 [COR, 3ºf]:	Ηρ[α]κλι (dat. sg.) (l. 12-13)
Darmezin 134 [COR, 3ºf]:	Ηρακλει (dat. sg.) (l. 8)
Darmezin 119 [ORC, 3ºf]:	Μηνοφιλον (l. 4)
<i>IThesp</i> 214 [TES, 2º] ¹⁵⁰ :	Καλλικρατης (nom. sg.) (l. 21-22)

- 1 presenta el dígrafo EI del beocio y la grafía H de la *koiné* en la misma proporción.

Se trata de la inscripción *IG* VII, 3389 [QUE, 2º], en la que está atestiguado un caso de grafía EI pero también un caso de grafía H, en concreto en un nombre propio: Φίλημονος (l. 2).

- 4 presentan el dígrafo EI del beocio de modo minoritario.

En estas inscripciones se atestiguan mayoritariamente grafías H propias de la *koiné*, siendo minoritarias las grafías EI propias del beocio. Los casos de grafía H atestiguados en estas inscripciones son concretamente:

¹⁵⁰ En el acta *IThesp* 214 [TES, 2º], además del *koinaismo* nom. sg. Καλλικρατης (l. 21-22), se atestiguan dos casos de grafía E para notar *e:, a saber, [αφι]ετι (l. 4) y nom. sg. Μνασιγενες (l. 25). Asimismo, en esta acta hay confusión de declinación en los nombres de tema en -s: nom. sg. Καλλικρατης (l. 21-22), acu. sg. Καλλικρατην (l. 14), gen. sg. Καλλικρατεος (l. 3).

Darmezin 22 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	μηνος (l. 1) Ηρακλειδαν (l. 6)
Darmezin 26 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Φιλημονος (l. 2) Σωτη[ρι]χαν ανατιθητι
Darmezin 41 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	μηθενι (l. 8) μηθεν (l. 8)
Darmezin 131 [COR, 3 ^o f]:	Ηρακλει (dat. sg.) (l. 9) μηθεν (l. 17) καταδουλιζη[τη] (3. ^a pers. sg. subj.) (l. 18-19) Ηρακλε[ος] (gen. sg.) (l. 20-21)

B) Observaciones

Como se puede observar, en las 78 actas de rasgos mayoritariamente dialectales en que se atestigua el contexto gráfico tomado en consideración en este apartado aparecen 23 *koineismos* (esto es, casos de grafía H). Ahora bien, 17 de estos 23 *koineismos* aparecen en nombres propios. Así pues, si excluimos estos 17 casos de H en nombres propios, estas inscripciones presentan un total de 6 *koineismos* propiamente dichos.

Por otra parte, una de las formas en que está atestiguada la grafía H presenta a su vez tratamientos perfectamente dialectales en sus demás componentes, esto es, ofrece una apariencia mixta: el verbo ανατιθητι (Darmezin 26 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2) presenta la grafía H y el prefijo ἀνα- sin apócope propios de la *koiné* y, por otra parte, la ausencia de asibilación en τι- propia del beocio.

Se observa, pues, que la utilización del dígrafo EI para notar la *e: heredada y el antiguo *e:y es un rasgo bastante resistente en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.5. Notación de *ay: beocio H vs. *koiné* AI

En este apartado se va a confrontar la grafía H utilizada en beocio para notar el antiguo *ay con el dígrafo AI utilizado en la *koiné* para notar ese mismo *ay.

En efecto, en beocio el diptongo **ay* monoptongó en una época bastante antigua. Así, en las inscripciones beocias de época arcaica, el diptongo /ay/ es notado normalmente mediante AI, pero a finales del siglo VI a.C. empiezan a documentarse también —sobre todo en inscripciones de Tanagra— grafías aproximadas AE, lo que indica que el diptongo estaba experimentando el comienzo de un proceso de monoptongación mediante la asimilación de los timbres de las vocales que lo constituían. Este proceso de monoptongación de /ay/ desembocó en una vocal larga y abierta /ε:/, la cual empezó a ser notada de forma generalizada mediante H tras la introducción del alfabeto jonio a principios del siglo IV a. de C.¹⁵¹, siendo éste el estadio presente en un principio en las inscripciones de nuestro corpus. Ahora bien, Vottéro (1995/96, 310 s. y 320 s.) ha puesto de manifiesto que algunas formas beocias dejan entrever un desarrollo ulterior de esta /ε:/ en algunos hablantes, a saber, su cierre en /i:/. Se trata concretamente de ciertas formas atestiguadas a finales del siglo III a.C. o principios del siglo II a.C., tales como nom. pl. Θειβειν (en lugar del esperado *Θειβην = át. Θηβαίοι) (Wolters-Bruns, 27-28, n° 4 [TEB, 3°pm]), donde la vocal /ε:/ < /ay/ aparece notada con la misma grafía que la /e:/ antigua (la cual ya se había cerrado en /i:/ a mediados del siglo V a.C.; cf. Vottéro 1995/96, 328)¹⁵², y Κωπιος (en lugar del esperado *Κωπιος = át. *Κωπαῖος) (IG VII, 2724 [ACR, 3°pm]), con I para notar el antiguo **ay*. Así pues, es probable que desde finales del siglo III a.C., al menos una parte de la población de Beocia pronunciase /i:/ (< /e:/ < /ε:/ < /ay/)¹⁵³.

La situación de la *koiné* es un poco diferente a la del beocio. En efecto, el sistema gráfico beocio se ha caracterizado a lo largo de su historia por su gran capacidad de adaptación a las evoluciones fonéticas. Esta versatilidad se vio favorecida por la ausencia de una tradición literaria importante de carácter escrito que fijara las normas «ortográficas». La *koiné*, en cambio, heredó del ático y del jonio un sistema de escritura fijado por el peso de una gran tradición literaria. Esta adhesión a la norma conllevó con el tiempo un alejamiento entre el sistema gráfico y la pronunciación real de la lengua de la que era vehículo. Todo esto conlleva que en determinadas ocasiones no se pueda asegurar con absoluta certeza cuál es la pronunciación que subyace a una determinada grafía de la *koiné* en una época determinada. Éste es, por ejemplo, el caso que aquí nos ocupa. En

¹⁵¹ C.D. Buck 1955, 30; Thumb-Scherer 1959, 24-25; Blümel 1982, 66 s.

¹⁵² En el capítulo 3 del presente trabajo, en que se analizan los decretos de proxenia de rasgos mayoritariamente beocios del período comprendido entre 220 y 100 a.C., figuran más ejemplos de grafías EI para notar el antiguo **ay*.

efecto, el proceso de monoptongación del antiguo **ay* en ático comenzó en el siglo VI a.C., y probablemente alcanzó el estadio /ε:/ en una gran parte de la población ática en la primera mitad del siglo IV a.C. (Teodorsson 1974, 193-199 y 288 s.). Así pues, se podría considerar que la *koiné* que empezó a utilizarse en Beocia (siglo IV a.C.) se caracterizaba por una articulación /ε:/ del antiguo /ay/, y que esta pronunciación se mantuvo al menos hasta la época de nuestras inscripciones. Sin embargo, no se puede descartar una evolución ulterior durante los siglos IV y III a.C. o incluso una evolución regresiva hacia una pronunciación diptongada (y conservadora) /ay/ parecida a la que, según parece, experimentó la lengua (*koiné*) hablada en el Ática durante la época helenística (Teodorsson 1978, 72 s.). Sea como fuere, las grafías AI atestiguadas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia deben considerarse más bien como *koineismos* gráficos, sin que en principio se puedan sacar conclusiones seguras en el nivel de la lengua hablada.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 71 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 64 presentan la grafía H del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: κη (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 17), πεντεκηδεκατη (= át. πεντεκαιδεκάτη) (Darnezin 18 [QUE, 3ºf/2ºi]), οκτοκηδεκατη (Darnezin 93 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 3-4), nom. pl. ιαραρχη (Darnezin 111 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 13), γουνηκι (= át. γυναικί) (Darnezin 12 [LEB, 3ºf], l. 4), της θοσιης (= át. ταῖς θυσίαις) (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 25), θεραπηναν (= át. θεράπαιναν) (Darnezin 17 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 3), Τιμηνετω (Darnezin 93 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 5-6), Ακρηα (= át. Ἀκράϊα) (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 19), εμβοληω (Darnezin 94 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1), εφαπτεστη (= át. ἐφάπτεσθαι) (Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 5), βειλωνθη (= át. βούλωνται) (Darnezin 97 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 25), γενειτη (= át. γένηται) (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 14) y αντιποιειτη (= át. ἀντιποιῆται) (Darnezin 11 [LEB, 3ºf], l. 4).

- 5 presentan la grafía H del beocio de modo mayoritario.

¹⁵³ En las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia hay también un caso de grafía inversa de H por I: αντιθειτη (= át. ἀντίθῃσι) (Darnezin 12 [LEB, 3ºf], l. 3).

Estas actas presentan H de modo mayoritario pero también casos de AI, concretamente:

<i>IG VII</i> , 3392/2 [QUE, 2°]:	επιμελεσθαι (l. 1)
<i>IThesp</i> 214 [TES, 2°]:	παρακ[ατα]τιθεται (l. 10-11) [επι]μελεσθαι (l. 15-16)
<i>IThesp</i> 215 [TES, 2°]:	παιδος (l. 5) παις (l. 17)
Darmezin 10 [LEB, 3°f]:	[π]αιδαριον (l. 2)
Darmezin 117 [ORC, 2°]:	και (l. 5)

- 1 presenta la grafía H del beocio y la grafía AI de la *koiné* en la misma proporción.

Se trata de la inscripción Darmezin 26 [QUE, 3°f/2°i], que presenta un caso de H pero también un caso de AI, concretamente en πεντεκαιδεκατη (l.1).

- 1 presenta la grafía AI de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezin 63 [QUE, 3°f/2°i], en la que está atestiguada la forma πεντεκαιδεκατη (l. 2).

B) Observaciones

En las 71 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto gráfico analizado en este apartado se atestiguan 9 casos de grafía AI de la *koiné* (*koineismos*). Cabe señalar que 6 de estos 9 casos aparecen en contextos que no desempeñan ningún papel significativo en el nivel morfológico.

Se observa, pues, que la utilización de la grafía H para notar la /ε:/ (o incluso /i:/) procedente de la monoptongación del antiguo /ay/ es un rasgo bastante resistente en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.6. Notación de *oy: beocio Y/EI vs. *koiné* OI

En este apartado se van a confrontar las grafías Y y EI utilizadas en beocio para notar el antiguo *oy¹⁵⁴ con la grafía OI de la *koiné* empleada para notar ese mismo *oy.

En efecto, en beocio el diptongo /oy/ sufrió un proceso de monoptongación parecido al de /ay/. Las primeras evidencias gráficas del comienzo de este proceso son las grafías OE que aparecen alternando con OI a partir de principios del siglo V a.C. —en inscripciones procedentes sobre todo de Tanagra—¹⁵⁵. Por su parte, la grafía Y empieza a utilizarse regularmente desde principios del siglo III a.C., tras la introducción del sistema de escritura jonio (en el que Y notaba /ü(:)/). Por último, el dígrafo EI está atestiguado al lado de Y desde finales del siglo III a.C. (y sobre todo en el siglo II a.C.) en Queronea, Orcómeno y Lebadea¹⁵⁶. A la luz de estos datos —y teniendo en cuenta que en beocio el diptongo /ey/ muy probablemente se pronunciaba /i:/ desde finales del siglo VI a.C. y que EI era el equivalente gráfico usual de I a partir del siglo IV a.C.¹⁵⁷—, la evolución fue

¹⁵⁴ Tradicionalmente se sostiene que el diptongo /oy/ del beocio no monoptongó delante de vocal (Blümel 1982, 85). Esto podría explicar, por ejemplo, el hecho de que todas las formas del verbo ποιῶ atestiguadas en las inscripciones beocias presenten siempre el dígrafo OI. Sin embargo, en un decreto de proxenia de Tespias escrito en dialecto beocio (fecha indeterminada) aparece la forma de genitivo plural Βωτων (IG VII 2864, l. 2), en la que un diptongo /oy/ en contexto prevocálico aparece notado mediante la grafía Y. Esto nos obliga a analizar desde otro punto de vista las grafías OI que aparecen sistemáticamente en las formas del verbo ποιῶ de las inscripciones de nuestro corpus. En efecto, las formas de ποιῶ atestiguadas en nuestras inscripciones son en su mayor parte participios, que presentan un tema ποιο- (ποιόμενος) o un tema ποιοιο- (ποιοιόμενος) procedentes de *ποιεο-. También se atestiguan el infinitivo ποιμεν (Darmezín 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 26) y el futuro ποισονθι (Darmezín 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 21). Pues bien, se tiene constancia de que en algunas zonas de Grecia al menos una parte de los hablantes omitían en su pronunciación el segundo elemento palatal de los diptongos /ay/, /ey/, /oy/ e incluso /uy/ delante de vocal de timbre /e/ o /i/ (C.D. Buck 1955, 32). Este fenómeno fonético está atestiguado frecuentemente en las formas del verbo ποιῶ en las que ποι- va seguido de vocal de timbre /e/ o /i/. Así, por ejemplo, algunas formas sin el segundo elemento palatal del diptongo están atestiguadas en lesbio literario y en la tragedia y la comedia áticas (por ej. ποεῖς en Ar. *Ach.* 410), así como en inscripciones del siglo V a.C. procedentes del Ática (por ej. ποιει IG I², 82, l. 9) y en una inscripción de Tegea del siglo IV a.C. (ποεντω = át. ποιούντων IG V/2, 6, l. 9). Parece asimismo que esta pronunciación estuvo muy extendida entre los hablantes de la *koiné*. Así, en un acta de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* procedente de la ciudad beocia de Queronea está atestiguada la forma de perfecto πεποιηται (Darmezín 76 [QUE, 172p], l. 7). A la luz de estos datos, las formas atestiguadas en nuestras inscripciones (tanto ποιμεν y ποισονθι como los participios de tema ποιοιο-) pueden ser analizados partiendo de πο- < πο(ι)-, en el que el segundo elemento palatal de /oy/ habría desaparecido delante de vocal de timbre /e/ o /i/ (esto es, ποιμεν < *ποιεμεν < *πο(ι)ημεν; ποισονθι < *ποεισονθι < *πο(ι)ησονθι y ποιοιο- < *πο(ι)εο-). Así, según este análisis, el único caso en el que en principio habría que admitir el mantenimiento de un diptongo /oy/ delante de vocal sería el de los participios de tema ποιοιο- (< ποιεο-). Siendo esto así, quizás no sería del todo descabellado considerar que los temas ποιοιο- son en realidad grafías destinadas a recalcar una pronunciación semiconsonántica de la -i- de ποιοιο- < *πο(ι)εο-. En otras palabras, ποιοιο- podría ser una grafía destinada a resaltar que la pronunciación correcta era /po-jo/ y no /poy-o/. Sea como fuere, el dígrafo OI aparece atestiguado sistemáticamente en las formas del verbo ποιῶ en las inscripciones beocias desde la época más antigua (no apareciendo nunca grafías del tipo *ποιόμενος). Esto parece indicar que la pronunciación con eliminación del segundo elemento palatal del diptongo /oy/ no se debió a un influjo de la *koiné*, sino que probablemente se desarrolló en el seno del propio dialecto.

¹⁵⁵ Thumb-Scherer, 1959, 25.

¹⁵⁶ Véase Vottéro (1995) para un análisis diacrónico y sincrónico de la utilización de estas grafías.

¹⁵⁷ Vottéro 1995/96, 310 y 326.

probablemente /oy/ > /ö:/ > /ü:/ > /i:/¹⁵⁸, habiéndose ya alcanzado el estadio /i:/ en la época de nuestras inscripciones¹⁵⁹.

La situación de la *koiné* en relación con la notación del diptongo antiguo /oy/ es también un poco diferente a la del beocio. En efecto, como hemos apuntado *supra* (apartado 2.2.1.5, a propósito de *ay), el sistema gráfico beocio se ha caracterizado siempre por su gran capacidad de adaptación a las evoluciones fonéticas. La *koiné*, en cambio, heredó del ático y del jonio un sistema de escritura fijado por el peso de una gran tradición literaria. Esta adhesión a la norma conllevó con el tiempo un alejamiento entre el sistema gráfico y la pronunciación real de la lengua de la que era vehículo, lo que nos lleva en determinadas ocasiones a no poder asegurar con absoluta certeza cuál es la pronunciación que subyace a una determinada grafía en una época determinada. En efecto, en ático, el antiguo /oy/ empezó a experimentar un proceso de monoptongación a finales del siglo VI a.C., y probablemente alcanzó el estadio /ü:/ en la primera mitad del siglo IV a.C. en una gran parte de la población ática¹⁶⁰. Se podría considerar, pues, que la *koiné* primeramente utilizada en Beocia (siglo IV a.C.) se caracterizaba también por una articulación /ü:/ del antiguo /oy/, y que esta pronunciación se mantuvo hasta al menos el siglo II a.C. Sin embargo, no se puede descartar una evolución ulterior a /i:/ durante los siglos IV y III a.C., o incluso una evolución regresiva hacia una pronunciación diptongada (y conservadora) /oy/, parecida a la que, al parecer, experimentó la lengua (*koiné*) hablada en el Ática durante la época helenística¹⁶¹. Sea como fuere, las grafías OI atestiguadas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia deben considerarse más bien como *koineismos* gráficos, sin que en principio se puedan extraer conclusiones seguras en el nivel de la lengua hablada.

A) Análisis de los datos

¹⁵⁸ Vottéro 1995, 101 ss.

¹⁵⁹ Conviene señalar, sin embargo, que algunos estudiosos consideran que bajo las grafías Y y EI subyacen pronunciaciones distintas de las señaladas. Así, por ejemplo, Méndez Dosuna (1988) opina que ninguno de los casos de I por EI encontrados por él es una prueba irrefutable de que la /e:/ en beocio se había cerrado en /i:/. Las razones que aduce son, por una parte, que el número de variaciones de este tipo son demasiado pocas para ser tomadas en cuenta; por otra, que no está atestiguado ningún caso de grafía I por EI en la desinencia de dativo singular temático. Así, considera que, en la época de nuestras inscripciones, la /e:/ del beocio se estaba cerrando en /i:/, pero que dicho proceso aún no se había completado. Méndez Dosuna atribuye, por tanto, un valor fonético /ö:/ a Y y un valor fonético aproximado /e:/ a EI.

¹⁶⁰ Teodorsson 1974, 202-205, 290 y 296.

¹⁶¹ Teodorsson 1978, 75 y 79.

Este contexto está atestiguado en 48 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 36 presentan las grafías Y y EI del beocio de modo exclusivo, tanto en interior como a final de palabra.

El contexto más frecuente en que aparecen documentadas las grafías Y y EI es el de las desinencias de nominativo y dativo plural temático, como en los nominativos plurales ποιουμενει (Darnezin 22 [QUE, 3^of/2^oi], l. 7), ποιομενει (Darnezin 27 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6), ποιουμενει (Darnezin 59 [QUE, 3^of/2^oi], l. 7), ποιωμενει (Darnezin 94 [QUE, 3^of/2^oi], l. 7-8), κουριω (= át. κύριοι) (Darnezin 120 [ORC, 2^oi], l. 18), φιλω (Darnezin 110 [ORC, 3^of/2^oi], l. 6), τυ συνεδρω (= át. οἱ σύεδροι) (Darnezin 109 [ORC, 3^of/2^oi], l. 7) y τυ πολεμαρχω (Darnezin 109 [ORC, 3^of/2^oi], l. 6), así como en los dativos plurales αυτεις (Darnezin 27 [QUE, 3^of/2^oi], l. 5), αυσαντεις (Darnezin 95 [QUE, 3^of/2^oi], l. 8) y τυς Παναμυς (= át. τοῖς Πανημίοις) (*IThesp* 215 [TES, 2^o], l. 11-12). También aparecen en interior de palabra, como en ρεικεταν (= át. οἰκέτην) (Darnezin 106 [QUE, 2^oi], l. 5), ρυκεταν (Darnezin 109 [ORC, 3^of/2^oi], l. 3) y επιλυπα (Darnezin 95 [QUE, 3^of/2^oi], l. 14).

- 4 presentan las grafías Y y EI del beocio de modo mayoritario.

En estas inscripciones, las grafías Y y EI son mayoritarias pero también hay casos de grafía OI, concretamente en:

Darnezin 97 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	κοινη (l. 24)
Darnezin 122 [COR, 3 ^o f]:	Βοιωτων (l. 14-15)
Darnezin 130 [COR, 3 ^o f]:	Παμβοι[ω]τιω (gen. sg.) (l. 5-6) Βοιωτων (l. 21-22)
Darnezin 13 [LEB, 2 ^o i]:	Βοιωτυς (= át. Βοιωτοῖς) (l. 4)

- 2 presentan grafías Y del beocio y grafías OI de la *koiné* en la misma proporción.

Estas tres inscripciones presentan grafías Y y grafías OI en la misma proporción. En concreto, las grafías OI atestiguadas en estas inscripciones son:

<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o]:	τοις (dat. pl.) (l. 13)
Darnezin 123 [COR, 3 ^o f]:	Βοιω[τ]ιαν (l. 20-21) Βοιωτων (l. 28)

- 6 presentan el dígrafo OI de la *koiné* de modo exclusivo¹⁶².

Las formas con grafía OI atestiguadas en estas inscripciones son las siguientes:

Darmezin 88 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Θοινων (l. 3) Θοινωνος (l. 4)
<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o]:	Πασιβοιω (gen. sg.) (l. 2) α[υ]τοις (dat. pl.) (l. 6-7) ανε(ν)κλειτο[ις] (dat. pl.) (l. 8) γενομενοις (dat. pl.) (l. 9)
Darmezin 124 [COR, 3 ^o f]:	Βοιωτων (gen. pl.) (l. 15)
Darmezin 125 [COR, 3 ^o f]:	Βοιωτων (gen. pl.) (l. 14)
Darmezin 127 [COR, 3 ^o f]:	Βοιωτων (gen. pl.) (l. 19)
Darmezin 131 [COR, 3 ^o f]:	Βο[ιωτ]ων (gen. pl.) (l. 21-22)

B) Observaciones

En las 48 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios en que se atestigua el contexto gráfico estudiado en este apartado aparecen 18 casos en que la grafía utilizada es la de la *koiné* (OI). Ahora bien, 5 de estas 18 formas son nombres propios: Παμβοι[ω]τιω (Darmezin 130 [COR, 3^of], l. 5-6), Βοιω[τ]ιαν (Darmezin 123 [COR, 3^of], l. 20-21), Θοινων (Darmezin 88 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), Θοινωνος (Darmezin 88 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4) y Πασιβοιω (gen. sg.) (*IThesp* 214 [TES, 2^o], l. 2). Así, si excluimos estos cinco casos de OI en nombres propios, cuyo comportamiento respecto de los cambios de código difiere del de otros tipos de palabras, el número de *koineismos* propiamente dicho es de 13: κοινη (Darmezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 24), Βοιωτων (Darmezin 122 [COR, 3^of], l. 14-15; Darmezin 123 [COR, 3^of], l. 28; Darmezin 124 [COR, 3^of], l. 15; Darmezin 125 [COR, 3^of], l. 14; Darmezin 127 [COR, 3^of], l. 19; Darmezin 130 [COR, 3^of], l. 21-22), Βο[ιωτ]ων (Darmezin 131 [COR, 3^of], l. 21-22), Βοιωτους (= át. Βοιωτοῖς) (Darmezin 13 [LEB, 2^oi], l. 4), τοις (dat. pl.) (*IThesp* 213 [TES, 2^o], l. 13), α[υ]τοις (dat. pl.) (*IThesp* 214 [TES, 2^o], l. 6-7), ανε(ν)κλειτο[ις] (dat. pl.) (*IThesp* 214 [TES, 2^o], l. 8), y γενομενοις

¹⁶² No he incluido en este recuento la inscripción Darmezin 119 [ORC, 3^of], en la que se atestigua el nominativo plural atemático αυτοι (l. 9). En efecto, en esta forma, el dígrafo OI puede ser una grafía

(dat. pl.) (*IThesp* 214 [TES, 2º], l. 9). Conviene resaltar también que estos casos de grafía OI se dan tanto en sílaba final de palabra como en sílaba interior.

Se observa, pues, que la utilización de las grafías Y y EI para notar el antiguo diptongo /oy/ es un rasgo medianamente resistente en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.7. Tratamiento del hiato heterofonémico /a+/e/: beocio EI vs. *koiné* A

En este apartado se va a confrontar la /i:/ (< /e:/) resultante de la resolución por contracción del hiato heterofonémico /a+/e/ en beocio (grafía EI) con la /a:/ (grafía A) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato¹⁶³.

En efecto, en beocio el hiato /a+/e/ se resuelve mediante la asimilación regresiva del timbre de las dos vocales y su contracción en /e:/ (transcrita, al igual que la /e:/ heredada de antiguo, mediante EI a partir de principios del s. IV a.C., tras la introducción del sistema de escritura jonio). Posteriormente, esta /e:/ se cierra en /i:/, siendo éste el estadio alcanzado en la época las inscripciones de nuestro corpus. En cambio, en jonio y en ático (y, por tanto, en la *koiné*), el hiato /a+/e/ se resuelve por asimilación progresiva del timbre de las vocales y su contracción en /a:/.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 3 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 3 presentan el tratamiento dialectal (grafía EI) de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas tres actas de manumisión son la 3ª. persona del singular del imperativo σουλειτω (= át. συλάτω) (Darnezin 127 [COR, 3ºf], l. 18 y Darnezin 122 [COR, 3ºf], l. 12) y el infinitivo σουλειμεν (= át. συλᾶν) (Darnezin 119 [ORC, 3ºf], l. 7)¹⁶⁴.

conservadora y no un *koineismo*, ya que en la misma inscripción (l. 4) aparecen atestiguados dos dativos singulares temáticos con grafía conservadora (-οι): [τ]οι Ασκληπιοι.

¹⁶³ C.D. Buck 1955, 37; Thumb-Scherer 1959, 27 s.; Lejeune 1972, 263 s.

¹⁶⁴ Tal como señala Méndez Dosuna (1985, 223), en muchos dialectos griegos, como el beocio, los dialectos dorios noroccidentales, el dorio literario, el cretense, el rodio, el Cireneo y el jonio literario, los verbos en -αω experimentaron un cambio a la flexión en -εω. Este cambio de flexión no fue general, sino que solamente afectó a las formas contractas que tenían vocal temática -ο-, pero no a aquellas con vocal

B) Observaciones

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado aparece atestiguado en 3 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios, y en todas ellas su tratamiento es perfectamente dialectal (grafía EI).

Se observa, pues, que el tratamiento /i:/ (< /e:/) del hiato /a+/e/ (grafía EI) es un rasgo muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.8. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/o/: beocio IO vs. *koiné* OY (o EO mantenido en bisílabos)

En este apartado se va a confrontar, por un lado, la secuencia beocia /io/¹⁶⁵ (grafía IO) resultante del hiato /eo/ formado tras la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica, y, por otro, la /u:/ (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato —o /eo/ mantenido en bisílabos como θεός (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo—¹⁶⁶.

En efecto, en beocio la vocal /e/ se cierra en /i/ delante de vocal¹⁶⁷, por lo que el tratamiento de /eo/ en este dialecto es /io/. Este fenómeno de cierre de /e/ en /i/ forma parte de una tendencia general del beocio hacia una pronunciación cerrada de /e/ en un primer momento delante de vocal, que es el caso que nos ocupa aquí y, después, también delante de consonante. Esta pronunciación cerrada de /e/ está asimismo en conexión con la pronunciación cerrada de /o/, siendo reflejo ambos fenómenos de la tendencia existente en beocio a cerrar las vocales medias. Por otra parte, la vocal /i/ resultante del cierre de /e/ en hiato puede sufrir en beocio un proceso de semivocalización por la articulación

temática –e–, como en beocio σουλεῖμεν < *συλαεμεν (= át. συλαῖν) y σουλεῖτω < *συλαετω (= át. συλάτω). Véase Thumb-Scherer 1959, 41.

¹⁶⁵ Tradicionalmente /io/ se ha considerado como un hiato y no como un diptongo creciente, puesto que el griego sólo heredó diptongos decrecientes del indoeuropeo. Sin embargo, el resultado io < eo se ha producido, además de en beocio, en otras variedades dialectales como en tesalio, lesbio, arcado-chipriota, cretense, laconio y argolio, por lo que quizás haya que pensar que en dichos dialectos (esto es, ya en ámbito griego) se formaron diptongos crecientes (cf. Méndez-Dosuna 1993).

¹⁶⁶ En ático (y, por tanto, en *koiné*), la única excepción a esta norma la representan las palabras νοῦμνία y νοῦμνιος, que son los únicos compuestos de νέος < *νερός que presentan contracción (Méndez-Dosuna 1985, 82, nota 41).

¹⁶⁷ Brixhe 1996, 121 ss.

reforzada [j] de /i/¹⁶⁸. Cabe añadir asimismo que excepcionalmente se atestiguan en beocio casos de nombres compuestos en Θι- / Θε- < Θεο-, con hiféresis. Algunos estudiosos han considerado que estas formas se deben a un influjo externo¹⁶⁹; sin embargo, dado que también se atestiguan dos casos de Θε- < Θεο- en dos inscripciones de Lócride Oriental cuyo contenido está relacionado con Beocia, lo más plausible es que, aun siendo excepcional, se trate de un tratamiento propiamente beocio¹⁷⁰.

Por su parte, el ático, dialecto base para la formación de la *koiné*, resolvió el hiato heterofonémico /eo/ mediante la asimilación completa de los timbres de las dos vocales en cuestión, las cuales se contrajeron en un primer momento en una vocal larga cerrada /o:/¹⁷¹. Esta vocal larga cerrada secundaria pasó a transcribirse mediante el dígrafo OY, lo que evidencia, por otra parte, que el diptongo antiguo /ow/ había monoptongado en ático en una vocal larga cerrada /o:/¹⁷². Posteriormente, todas las /o:/ secundarias, incluidas las procedentes de la contracción del hiato /eo/, se cerraron en /u:/, que es el estadio en que casi con toda seguridad se encuentran las inscripciones del corpus seleccionado —si bien la grafía no nos da prueba ninguna de ello—¹⁷³. Por otra parte, en ático (y en *koiné*), el hiato /eo/ se conserva en determinados contextos, como en los bisílabos del tipo θεός (y, por extensión, en sus compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo.

Se han incluido en este análisis las formas de genitivo singular de los compuestos en *-*klewes-*, que en beocio son en -κλειος, por ejemplo Μενεκλειος (Darmezin 95 [QUE,

¹⁶⁸ A la luz de los datos que nos ofrece Brixhe (1996, 124 ss.), esta semivocalización, que puede afectar en beocio a /i/ de cualquier origen delante de vocal, se dio al parecer únicamente detrás de /r/, /s/, /d/, /l/, /n/ y /k^h/. Según este estudioso, esta semivocalización se traduce en la absorción de [j] por la consonante precedente, la cual alcanza una condición palatalizada. La primera manifestación gráfica de este fenómeno (fuera de nuestro corpus) es Ησχρωνδαο (IG VII, 2724a) en lugar del esperado Ησχωρωνδαο y data de ca. 300 a.C. En nuestro corpus hay un posible caso de reflejo gráfico de dicha semivocalización: el nombre propio Καφισα (nom. sg.) (Darmezin 100 [QUE, 3^{af}/2^{oi}], l. 3-4) en lugar del esperado Καφισια (documentado en nuestro corpus en Darmezin 75 [QUE, 172p], l. 7: Καφισιαν); sin embargo, «Καφισα peut être la contrepartie féminine d'un Κάφισος (d'où Καφίσα), hypocoristique de Καφισόδοτος *vel simile* ou hydronyme employé tel quel comme nomme de personne» (Brixhe 1996, 125).

¹⁶⁹ Thumb-Scherer 1959, 20.

¹⁷⁰ Méndez Dosuna 1985, 84.

¹⁷¹ Lejeune 1972, 251.

¹⁷² De hecho, la grafía OY se utilizó en ático para notar todas las vocales largas secundarias de timbre /o/, las cuales eran cerradas y no se confundieron con las vocales largas abiertas heredadas de antiguo. Estas vocales largas cerradas del ático proceden tanto de primer y segundo alargamiento compensatorio como de contracción homofonémica y heterofonémica.

¹⁷³ En efecto, en ático la grafía OY se siguió utilizando cuando las /o:/ se cerraron en /u:/, ya que este resultado /u:/ no se confundía con ninguna otra entidad fonética notada eventualmente con otra grafía diferente —puesto que en ático la /u:/ antigua se había palatalizado ya en /ü:/—. En beocio, en cambio, la utilización desde finales del siglo IV a.C. de la grafía OY para notar la /u(:)/ antigua pone de manifiesto que la vocal larga procedente de la monoptongación de /ow/ ya se había cerrado completamente en /u:/ en dicho dialecto.

3^of/2^oi], l. 15; cf. nom. sg. Μενεκλεις, l. 2-3), Μνασικλειος (Darnezin 80 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1) y Σαμοκλειος (Darnezin 46 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1), mientras que en *koiné* son en – κλεους, por ejemplo Διοκλεους (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 1). En efecto, los genitivos beocios en -κλειος presentan también la evolución /eo/ > /io/, esto es: *-klewesos > *-κλεφεος > *-κλεφιος > -κλεϊος > -κλεϊος¹⁷⁴. Según esta evolución, el dígrafo EI nota en un principio un diptongo /ey/ reciente. Sin embargo, hay testimonios en nuestro corpus que indican que el dígrafo EI de los genitivos beocios en °-κλειος no nota ya un diptongo, sino el resultado de la monoptongación del mismo /i:/ (< /e:/ < /ey/). El testimonio más claro es el genitivo patronímico Καλλικλίου (Darnezin 71 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2), en el que la aparición de I por EI es una grafía directa del cierre en /i:/ de la /e:/ procedente de la monoptongación del diptongo /ey/ reciente. Esta afirmación se ve apoyada por la aparición en esa misma inscripción de la forma de nom. sg. f. Μνασικλία (l. 1) en lugar de la esperada Μνασικλεία < *-klewesja (cf. nom. sg. f. Σωκλεία en Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 5-6), en la que de nuevo encontramos I por EI. En definitiva, la secuencia fonética que subyace a los genitivos en °-κλειος del beocio en la época que nos ocupa es según todos los indicios /i:o/. Por otro lado, en los genitivos en –κλεους de la *koiné* se dio también la contracción /eo/ > /u:/, esto es: *-klewesos > *-κλεφεος > -κλεους.

A) Análisis de los datos¹⁷⁵

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 63 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus, de las cuales:

- 54 presentan el tratamiento dialectal (grafía IO) de modo exclusivo¹⁷⁶.

¹⁷⁴ Vottéro 1995/1996, 302 ss.

¹⁷⁵ No se incluyen en este análisis las formas beocias de participio de presente del verbo πάρειμι tales como παριοντος (Darnezin 92 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6) y παριοντων (Darnezin 71 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1), que presentan el grado pleno de la raíz del participio del verbo ειμί (ιόντος < έόντος < *es-ont-os). La razón es que la contrapartida de dichas formas en *koiné* no es *παρουντος, sino παρόντος, con el grado cero de la raíz propio del ático (όντος < *s-ont-os, sin aspiración inicial por analogía con otras formas del paradigma). Esta divergencia de grados en el participio del verbo ειμί en beocio y *koiné* será tratada independientemente en el apartado 2.2.1.30.

¹⁷⁶ En este recuento se han incluido también las inscripciones Darnezin 134 [COR, 3^of], *IThesp* 214 [TES, 2^o] y *IThesp* 215 [TES, 2^o]. En el caso de la inscripción Darnezin 134 [COR, 3^of], en ella se atestigua, además de las formas dialectales [θ]ιος (l. 1) y Θιδω[ρω] (l. 15), el participio (gen. pl. m.) σουναφιωντων (l. 12) en lugar del esperado σουναφιεντων (= át. συναφιέντων). En nuestra opinión, se trata de un error del redactor o del lapicida de la inscripción, tal vez por confusión con el participio beocio ιών, ιόντος del verbo ειμί. En lo que respecta a la inscripción *IThesp* 214 [TES, 2^o], en ella se atestiguan las siguientes formas:

El tratamiento dialectal IO se atestigua, por ejemplo, en el genitivo singular de los temas en *-s*, como Μνασιγενιος (Darnezin 95 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1-2), Αυτομενιος (Darnezin 97 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2) y Πολιουκρατιος (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 31). También se atestiguan genitivos de compuestos de *-*klewes-*, como Σαμοκλειος (Darnezin 46 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1) y Ηρακλειος (Darnezin 122 [COR, 3ºf], l. 14). El tratamiento dialectal IO aparece también en formas como el participio συνευδοκιοντος (Darnezin 95 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 6) y el imperativo υπερδικιονθω (= át. υπερδικούντων) (Darnezin 10 [LEB, 3ºf], l. 5). Con todo, el contexto donde este rasgo aparece atestiguado con más frecuencia es el del participio de la voz media del verbo ποιῶ, por ejemplo en los nominativos plurales masculinos ποιουμενυ (Darnezin 97 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2), ποιουμεναι (Darnezin 22 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 7) y ποιουμεναι (Darnezin 27 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 6); en las formas de nom. sg. f. ποιουμενα (Darnezin 100 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 14-15) y ποιουμενα (Darnezin 79 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 10); y en las formas de nom. sg. m. ποιουμενος (Darnezin 19 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 4) y ποιουμενος (Darnezin 17 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 4)¹⁷⁷. Por último, otros ejemplos de IO son θιος (Darnezin 96 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1), Θιοζοτω (gn. sg.) (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 33), Θιοδωρω (gn. sg.) (Darnezin 56 [QUE, 2ºi], l. 1) y Νιομεινιω (= át. Νουμηνίου) (Darnezin 11 [LEB, 3ºf], l. 1).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (grafía IO) de modo mayoritario.

Se trata de la inscripción Darnezin 71 [QUE, 3ºf/2ºi], en la se atestiguan grafías IO de forma mayoritaria pero también un caso de grafía OY, concretamente en [π]οιουμενα (nom. sg. f.) (l. 3).

- 3 presentan el tratamiento dialectal (grafía IO) y el tratamiento de la *koiné* (grafía OY o EO mantenido en θεός) en la misma proporción.

gen. sg. Θεδω[ρω] (l. 25), nom. sg. Θεδωρος (l. 26), gen. sg. Καλλικρατεος (l. 3), gen. sg. Μνασιγενεος (l. 26) y θεος (l. 1). Pues bien, de estas cinco formas, las cuatro primeras son claramente dialectales, ya que el uso de la grafía E para notar vocales de timbre /i/ está muy extendido en las inscripciones procedentes de Tespias (véase la nota 181). En cuanto a θεος, esta forma podría tratarse de un *koinismo* (con /eo/ mantenido en un bisílabo), pero también podría tratarse de un caso más de E por I. Por último, en relación con la inscripción *IThesp* 215 [TES, 2º], en ella se atestigua el sustantivo θεος (l. 1), al que cabe aplicar lo mismo que se ha dicho respecto de la forma θεος que figura en la inscripción *IThesp* 214 [TES, 2º].

¹⁷⁷ Las formas de participio del verbo ποιῶ atestiguadas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia presentan un tema ποιο-, como en ποιουμενος (Darnezin 19 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 4), o un tema ποιω-, como en ποιουμενος (Darnezin 17 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 4), ambas formas procedentes en último término de **ποιεο-*. Tal y como se ha indicado *supra* (nota 146), se tiene constancia de que en algunas zonas de Grecia al menos una parte de los hablantes omitían en su pronunciación el segundo elemento palatal de los diptongos /ay/, /ey/, /oy/ e incluso /uy/ delante de vocal de timbre /e/ o /i/ (C.D. Buck 1955, 32). Así, las formas del tipo ποιουμενος atestiguadas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de nuestro corpus podrían estar reflejando una pronunciación con eliminación del segundo elemento palatal del diptongo /oy/.

Estas tres inscripciones presentan cada una de ellas un caso de tratamiento dialectal pero también un caso de tratamiento propio de la *koiné*, en concreto:

Darmezin 16 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ποιου[μενος] (l. 3-4)
Darmezin 41 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ποιουμενα (l. 9)
Darmezin 89 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	θεος (l. 1)

- 3 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía OY o EO mantenido en θεός) de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas cuatro inscripciones son los siguientes:

Darmezin 26 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ποιουμενα (l. 4)
Darmezin 59 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ποιουμενει (nom. pl. m.) (l. 7)
Darmezin 103 [QUE, 2 ^o i] :	θε[ος] (l. 1)

- 1 presenta una forma híbrida con las dos grafías a la vez (IO y OY) de forma exclusiva.

Se trata de la inscripción Darmezin 63 [QUE, 3^of/2^oi], que presenta la forma ποιουμενος (l. 5), un híbrido entre la forma beocia ποιουμενος y la forma de *koiné* ποιουμενος.

- 1 presenta un hiperdialectalismo de forma exclusiva.

Se trata de la inscripción Darmezin 94 [QUE, 3^of/2^oi], que presenta el participio ποιωμενει (= át. ποιούμενοι) (l. 7-8).

B) Observaciones

En las 63 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que está atestiguado el contexto fonético tomado aquí en consideración aparecen 7 casos de OY (*koineismos*), 1 hiperdialectalismo y un híbrido, a saber:

Koineismos:

Darmezin 71 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 3:	[π]οιουμενα
Darmezin 41 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 9:	ποιουμενα

Darmezin 26 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4 :	ποιουμενα
Darmezin 16 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 3-4:	ποιου[μενος]
Darmezin 59 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 7:	ποιουμενει (nom. pl. m.)
Darmezin 89 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 1:	θεος
Darmezin 103 [QUE, 2 ^o i], l. 1:	θε[ος]

Híbrido:

Darmezin 63 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 5:	ποιουμενος
---	------------

Hiperdialectalismo:

Darmezin 94 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 7-8:	ποιωμενει (= át. ποιούμενοι)
---	------------------------------

La forma híbrida ποιουμενος (Darmezin 63 [QUE, 3^of/2^oi], l. 5) presenta a la vez los dos tratamientos —el dialectal y el de la *koiné*— del hiato /eo/. Por otro lado, en el hiperdialectalismo ποιωμενει (= át. ποιούμενοι) (Darmezin 94 [QUE, 3^of/2^oi], l. 7-8), la grafía Ω responde a la aplicación errónea del esquema: OY en *koiné* equivale a Ω en beocio. Esta equivalencia, que es válida en otros contextos, por ejemplo para el genitivo singular temático, se ha aplicado erróneamente en ποιωμενει, donde la contrapartida de OY en *koiné* es IO en beocio. Esta aplicación errónea se ha podido ver favorecida también por el hecho de que la /ɔ:/ del beocio, antigua o secundaria, podía recibir una pronunciación más cerrada: la grafía Ω, pues, podía recubrir algunas veces en beocio una pronunciación /u:/¹⁷⁸. Esta apreciación nos lleva inevitablemente a suponer que el redactor del documento poseía una competencia activa en *koiné* y una competencia más limitada en beocio: intenta maquillar dialectalmente algo que pronuncia en *koiné*, pero su conocimiento insuficiente del dialecto no le permite hacerlo correctamente.

Se observa, pues, que el resultado /io/ < /eo/ (grafía IO) es un rasgo en medianamente resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus.

2.2.1.9. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/ɔ:/ antigua: beocio ΙΩ vs. *koiné* Ω (o ΕΩ mantenido en bisílabos)

¹⁷⁸ Véase la nota 125.

En este apartado se va a confrontar la secuencia /iɔ:/ (grafía ΙΩ) del beocio resultante del cierre de la primera vocal del hiato /e/+ɔ:/ antigua, con la /ɔ:/ (grafía Ω) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato —o /eɔ:/ (ΕΩ) mantenido en bisílabos (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo—.

En efecto, tal como se ha señalado en el apartado que antecede, en beocio la vocal /e/ se cierra en /i/ delante de vocal, por lo que el tratamiento de /e/+ɔ:/ en este dialecto es /iɔ:/. Este fenómeno de cierre de /e/ en /i/ forma parte de una tendencia general del beocio hacia una pronunciación cerrada de las vocales medias.

Por su parte, el ático, dialecto base para la formación de la *koiné*, resolvió el hiato heterofonémico /e/+ɔ:/ mediante la asimilación completa de los timbres de las dos vocales y su contracción en /ɔ:/; con todo, el hiato /eo/ se conserva en determinados contextos, como en los bisílabos del tipo θεός (y, por extensión, en sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 11 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 11 presentan el tratamiento dialectal (grafía ΙΩ) de modo exclusivo¹⁷⁹.

Algunos ejemplos de formas que presentan el tratamiento dialectal de este rasgo fonético son: nom. sg. m. Θίων (= át. Θέων) (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 31), gen. sg. Κλιωνος (Darnezin 122 [COR, 3ºf], l. 20), gen. pl. θιω[v] (= át. θεῶν) (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 25), gen. pl. φειτων (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 14) y ἀδικιωνθη (= át. ἀδικῶνται) (IG VII, 3392/2 [QUE, 2º], l. 3-4).

B) Observaciones

¹⁷⁹ En este recuento se ha incluido la inscripción *IThesp* 213 [TES, 2º], en la que aparece la forma de gen. sg. Κλεωνος (l. 21). En nuestra opinión, esta forma con ΕΩ mantenido debe considerarse como un caso de utilización de la grafía E en lugar I, siendo ésta una práctica muy extendida en las inscripciones procedentes de la ciudad de Tespías (véase la nota 181).

En las 11 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales donde aparece atestiguado el contexto fonético aquí analizado no se atestigua ningún caso de grafía Ω de la *koiné*.

Se observa, pues, que el resultado /iɔ:/ < /e/+/ɔ:/ antigua (grafía ΙΩ) es un rasgo fonético muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.10. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/: beocio ΙΩ vs. *koiné* OY (o EOY mantenido en bisílabos)

En este apartado se va a confrontar, por un lado, la secuencia beocia /iɔ:/ (grafía ΙΩ) resultante del hiato de /e/ + vocal larga reciente de timbre /o/, que en beocio es abierta (/ɔ:/) (al menos para la mayor parte de la población)¹⁸⁰ y, por otro, la /u:/ (< /o:/) (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de /e /+ vocal larga reciente de timbre /o/ (que en *koiné* es cerrada, esto es, /o:/) —o /eo:/ (EOY) mantenido en bisílabos (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo—.

En efecto, tal como se ha señalado en los dos apartados que anteceden, en beocio la vocal /e/ se cierra en /i/ delante de vocal, por lo que el tratamiento de /e/+/ɔ:/ reciente en este dialecto es /iɔ:/. Por su parte, en ático, dialecto base para la formación de la *koiné*, las vocales largas recientes de timbre /o/ fueron desde un principio cerradas y nunca llegaron a confundirse con las /ɔ:/ heredadas de antiguo¹⁸¹. Así, el ático resolvió el hiato heterofonémico /e/+/o:/ mediante la asimilación completa de los timbres de las dos vocales y su contracción en /o:/, que en la época de nuestras inscripciones se ha cerrado ya en /u:/.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 3 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

¹⁸⁰ Las vocales largas recientes de timbre /o/ son abiertas en beocio, al menos en la mayor parte de la población (véase el aptdo. 2.2.1.2).

¹⁸¹ Véase el aptdo. 2.2.1.2.

- 2 presentan el tratamiento dialectal de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones Darmezin 97 [QUE, 3ºf/2ºi], con ποιωσας (l. 12), y *IThesp* 213 [TES, 2º], con acu. pl. θεως (l. 9)¹⁸².

- 1 presenta el tratamiento propio de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezin 131 [COR, 3ºf], en la que aparece el participio en acu. sg. f. ποιουσα[v] (l. 12).

B) Observaciones

En las 3 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto fonético aquí estudiado se atestigua un caso de grafía OY (*koineismo*), a saber, acu. sg. f. ποιουσα[v] (Darmezin 131 [COR, 3ºf], l. 12).

Pese a la escasez de datos, parece que el resultado /iɔ:/ < /i/ + /ɔ:/ reciente (grafía ΙΩ) es poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.11. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+a/: beocio IA vs. *koiné* EA/H

En este apartado se va a confrontar, por un lado, la secuencia beocia /ia/ (grafía IA) resultante del hiato heterofonémico /e/+a/ formado tras la relajación de /s/ o /j/ intervocálica y, por otro, /ea/ mantenido (grafía EA) o /ɛ:/ (grafía H) procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato en *koiné*.

En efecto, tal como se ha señalado anteriormente¹⁸³, en beocio la vocal /e/ se cierra en /i/ delante de vocal, por lo que el tratamiento de /e/+a/ en este dialecto es /ia/. Por su parte, la *koiné* presenta una situación un poco más compleja, ya que muestra preferencia

¹⁸² La forma de acu. pl. θεως atestiguada en *IThesp* 213 [TES, 2º] (l. 9) presenta la primera vocal del hiato mantenida (-εω-), cuando lo que habríamos esperado en beocio sería más bien θως. Ahora bien, no parece que se trate de un *koineismo*, sino más bien de una grafía E por I para notar /i/. En efecto, en las actas de manumisión de Tespias (todas ellas de rasgos mayoritariamente beocios) se atestiguan muchos casos de grafías E para notar vocales /i:/ procedentes tanto del cierre de la /e:/ heredada como de la monoptongación del antiguo *ey (notadas normalmente en beocio mediante el dígrafo EI). Se trata concretamente de las siguientes formas: [αφι]ετι (*IThesp* 214 [TES, 2º], l. 4), nom. sg. Μνασιμενες (*IThesp* 214 [TES, 2º], l. 25), με (= át. μή) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 10), μεθενα (= át. μηθένα) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 11) y 3.ª pers. sg. fut. δωσε (= át. δώσει) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 16). Por tanto, si en Tespias la grafía E se utiliza a menudo para notar una /i:/, es muy probable que en el caso que nos ocupa se haya utilizado para notar una /i/. Véanse las notas 168, 171 y 406.

¹⁸³ Véase el apartado 2.2.1.8.

por la forma no contracta /ea/ heredada del jonio, si bien esporádicamente adopta la forma contracta en ε:/ (< /æ:/ < /ea/) propia del ático¹⁸⁴.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 2 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan el tratamiento dialectal (grafía IA) de forma exclusiva.

La forma atestiguada en estas dos inscripciones es el sustantivo en acu. pl. n. *ῥετια* (Darnezin 95 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 8 y l. 14; Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 12).

B) Observaciones

Las dos actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado muestran una coherencia total respecto del tratamiento mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de interferencia con el código lingüístico de la *koiné*.

Pese a la escasez de datos, parece que el resultado /ia/ < /ea/ (grafía IA) es un rasgo fonético muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.12. Tratamiento de /w/ inicial delante de vocal: mantenimiento de ɤ- en beocio vs. ausencia de ɤ- en *koiné*

En este apartado se va a confrontar el mantenimiento de /w/ inicial delante de vocal en beocio (grafía ɤ) con la ausencia de /w/ en ese mismo contexto en *koiné*.

En efecto, la /w/ heredada del indoeuropeo fue eliminada durante el primer milenio en los diferentes dialectos griegos, primero en interior de palabra y más tarde en posición inicial¹⁸⁵; sin embargo, esta eliminación se produjo en cronologías muy diferentes: así,

¹⁸⁴ C.D. Buck 1955, 39; Lejeune 1972, 262; Méndez Dosuna 1985, 87.

¹⁸⁵ En interior de palabra, la /w/ desapareció antes entre vocales que delante o detrás de consonante y, entre vocales, antes delante de /u/ y /o/ que delante de cualquier otra vocal. Véase Lejeune, 1972, 174.

por ejemplo, en los dialectos jónico y ático —que son la base de la *koiné*—, la /w/ ya había sido prácticamente eliminada en la época de los primeros documentos alfabéticos. En otros dialectos, la /w/ sobrevivió hasta más tarde, sobre todo en posición inicial. En el caso del beocio, la /w/ inicial sobrevivió hasta el siglo II a.C., esto es, en tanto en cuanto dicho dialecto resistió al empuje de la *koiné*¹⁸⁶.

A) Análisis de los datos

El número de actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia que presentan contextos posibles para la aparición de ɣ- es de 61. De ellas:

- 60 presentan el tratamiento dialectal (mantenimiento de ɣ-) de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: ɣιδιον ɣυκεταν (= át. ἴδιον οἰκέτην) (Darnezin 111 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 7), gen. pl. ɣιδιω<σ>ταων (= át. ἰδιωτῶν) (Darnezin 118 [ORC, 3ºf], l. 3), ɣιδιαν (Darnezin 124 [COR, 3ºf], l. 7), ɣιδιως (Darnezin 28 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2), gen. sg. Φαναξω (Darnezin 92 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2), gen. sg. Φαστιαο (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 3), ɣιστορες (*IThesp* 214 [TES, 2º], l. 25), ɣετια (Darnezin 95 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 14), ɣικαδι (= át. εἰκάδι) (Darnezin 55 [QUE, 2ºi], l. 2) y ɣικατι (= át. εἴκοσι) (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 14-15).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (mantenimiento de ɣ-) y el tratamiento de la *koiné* (ausencia de *digamma*) en la misma proporción.

Se trata de la inscripción Darnezin 114 [ORC, 3ºf], en la que está atestiguada una forma con ɣ- y otra forma sin ɣ-, concretamente el antropónimo (gen. sg.) Εισωφελιδας¹⁸⁷ (l. 2).

¹⁸⁶ Lejeune, 1972, 174 ss.; C.D. Buck 1955, 46 ss.

¹⁸⁷ En el primer término del compuesto (Εισο-) hay una grafía inversa EI por I. Otro caso de EI por I atestiguado en el corpus seleccionado es la forma de 3.ª persona del singular del imperativo de presente προεισταστω (= át. προϊστάσθω) del verbo προϊσταμαι (Darnezin 129 [COR, 3ºf], l. 20-21). Estas grafías inversas indican que las /e:/ del beocio (tanto las resultantes de la monoptongación de /ey/ y de contracción homofonémica como las heredadas del protogriego, notadas mediante EI) se habían cerrado ya en /i:/ en la época de nuestras inscripciones. Asimismo, en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia son muy frecuentes los casos de grafías directas I por EI, como por ejemplo: nom. sg. Διογιτων (Darnezin 11 [LEB, 3ºf], l. 7), gen. sg. Ευγιτονος (Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 2), nom. sg. f. Εμπ[εδο]κλια (Darnezin 116 [ORC, 2º], l. 3), Θιοκλιδα[ς] (Darnezin 132 [COR, 3ºf], l. 14), επι (= át. ἐπεῖ) (*IThesp* 214 [TES, 2º], l. 18), επιτα (= át. ἔπειτα) (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 19), 3.ª pers. sg. fut. εισι (= át. οἴσει) (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 14), 3.ª pers. sg. fut. παρμενι (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 17-18), y dat. sg. Ηρακλι (Darnezin 124 [COR, 3ºf], l. 10) (cf. dat. sg. Ηρακλει Darnezin 125 [COR, 3ºf], l. 8). Véase

B) Observaciones

En las 61 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales en que aparece el contexto fonético aquí estudiado sólo se atestigua un caso de ausencia de *digamma*, concretamente en el antropónimo Εἰσωφελίδας (Darnezin 114 [ORC, 3^of], l. 2). Por tanto, si excluimos este antropónimo, estas 61 actas de manumisión no presentan ningún caso de interferencia propiamente dicha con el código lingüístico de la *koiné*.

Se observa, pues, que el mantenimiento de /w-/ (grafía Ϝ-) es un rasgo muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.13. Tratamiento de *-ti(:): beocio -τι vs. *koiné* -σι

En este apartado se van a confrontar los finales en -τι adverbiales, numerales y verbales continuadores de **ti(:)* que posee el beocio con los finales en -σι adverbiales, numerales y verbales procedentes de la asibilación de **ti(:)* que posee la *koiné*.

En efecto, una de las principales diferencias dialectales que opone los dialectos dorios y nordoccidentales, beocio, tesalio y panfilio a los dialectos de tipo oriental es la evolución de la secuencia heredada **ti(:)*, cuyo resultado es transcrito mediante -τι en los primeros y mediante -σι en los segundos. Esta evolución, consistente en una palatalización de la dental sorda —y, esporádicamente, de la aspirada¹⁸⁸— delante de /i(:)/, se desencadenó por un aumento de la energía articulatoria de dicho grupo y es una de las primeras manifestaciones de los procesos de palatalización que durante el II milenio a.C. modificaron sensiblemente el sistema consonántico del griego¹⁸⁹. Esta palatalización afectó a **ti(:)* sólo en posición final de palabra (y no precedida de /s/) y se tradujo en una «asibilación», esto es, en un resultado en silbante sorda. El proceso, tal como lo describe Brixhe (1996, 13), se puede resumir de la siguiente forma: **ti(:)* > [tʰi(:)] > [tʰi(:)] > /si(:)/; esto es, la dental alcanzó en primer lugar una condición palatalizada para, posteriormente, sufrir un proceso de despalatalización por relajación en la

Vottéro 1995/96, 310 y 326, quien señala que, en beocio, EI es el equivalente gráfico usual de I a partir del siglo IV a.C.

¹⁸⁸ Están documentados algunos ejemplos de evolución **tʰi(:)* > /si/ en micénico y en textos alfabéticos del jónico-ático, pero no es un fenómeno regular (cf. Lejeune 1972, 62 s.; Brixhe 1996, 16 s.). La dental sonora no se ve nunca afectada. Esto se debe a que una oclusiva sorda presenta de por sí una articulación más fuerte que la sonora y la sorda aspirada, por lo que es más fácil que reciba un reforzamiento en su pronunciación y se palatalice (Brixhe, 1996, 12).

articulación, el cual se tradujo en una segmentación en africada sorda; por último la africada sorda se simplificó en silbante sorda, estadio que había sido ya alcanzado en la época de las primeras tablillas micénicas.

Sin embargo la distribución de las formas «asibiladas» y no «asibiladas» en los diferentes dialectos no es totalmente homogénea y coherente y depende en gran medida del tipo de unidades lingüísticas implicadas. En efecto, cabe distinguir los siguientes grupos de hechos, recogidos por Lejeune (1972, 63 s.):

- nombres de acción femeninos en -σις (/ -τις), en los que casi todos los dialectos (con pocas excepciones) presentan el resultado en silbante.
- -τι / -σι en final de palabra y con un papel relevante en el nivel morfológico: desinencias verbales, numerales y adverbiales. Tan sólo en este grupo de formas la distribución es tal y como la hemos descrito al comienzo de este apartado. Estos finales en -τι / -σι son precisamente los que se van a analizar en el presente apartado.
- adjetivos derivados en -σιος / -τιος y nombres abstractos en -σια / -τια, en los que los dialectos en principio no «asibilantes» presentan resultados tanto en dental como en silbante, mientras que los dialectos en principio «asibilantes» presentan mayoritariamente resultados en silbante y esporádicamente resultados en dental.

Se han dado varias explicaciones para intentar dar cuenta de esta distribución de formas en las diferentes variedades dialectales. Así, por ejemplo, Lejeune (1972, 64) admite la existencia de una primera asibilación panhelénica -τις > -σις que afectó a los nombres abstractos femeninos y una posterior asibilación dialectal, que afectó a *ti(:) en última sílaba de palabra —y no precedida de consonante— en micénico, arcadio-chipriota, jónico-ático y lesbio. También se ha considerado la asibilación llamada «dialectal» como la única regular y se ha imputado la asibilación llamada «panhelénica» (que afecta a los nombres abstractos en -σις) a un influjo del lenguaje científico jonio en griego occidental, beocio, tesalio y panfilio¹⁹⁰. Una teoría muy convincente, por último, es la mantenida por Brixhe (1996, 13 ss.), que acude a explicaciones de tipo sociolingüístico. Este estudioso sostiene que la palatalización de *ti(:) afectó a la lengua de toda la población griega que habitaba Grecia en el II milenio a.C. Sin embargo, en torno a 1200 a.C. se produjo una invasión doria: los dorios, cuya variedad dialectal no

¹⁸⁹ Brixhe 1996, 12.

¹⁹⁰ Sin embargo, tal y como apunta Lejeune (1972, 64, nota 7), es difícil admitir una influencia tan precoz y tan generalizada del jonio.

había sufrido tal palatalización, invadieron el Peloponeso y alrededores, Tesalia y Beocia y se instalaron en el poder. Entonces, desde esta posición política y socialmente privilegiada, llevaron a cabo en las zonas por ellos ocupadas una estigmatización de una pronunciación en silbante que se había convertido en un rasgo característico del habla de las clases más humildes. Esta estigmatización afectó de manera generalizada al ámbito morfológico; en el ámbito del léxico, sin embargo, no actuó de forma tan generalizada, y algunas formas en silbante lograron introducirse y afianzarse en la lengua de aquellos que configuraban la norma.

En lo que se refiere al corpus inscripcional seleccionado, este rasgo está atestiguado la mayoría de las veces en las desinencias de 3.^a persona del plural (por ej. ἀντιθεντι = át. ἀντιθέασι) y del singular (por ej. αντιθειτι = át. ἀντιθήσι). En el caso de la desinencia de 3.^a persona del plural, también aparecen en el corpus seleccionado formas del tipo ζωνθι (= át. ζῶσι) (Darmezin 59 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6), esto es, con una terminación -vθι. Efectivamente, en beocio esta terminación -vθι comienza a atestiguar al lado de -vτι desde mediados del siglo III a.C. Por otro lado, esta sustitución de T por Θ a partir del siglo III a.C. no es exclusiva de la desinencia -vθι, sino que se da también en todas las desinencias de 3.^a persona del plural en general¹⁹¹, coincidiendo en ello con otro dialecto “eolio”, el tesalio¹⁹². Si bien la cuestión del origen de la «aspirada» en estas desinencias excede los límites del presente trabajo¹⁹³, tanto -vθι como -vτι deben considerarse como

¹⁹¹ En efecto, el beocio presenta también -vθη al lado de -vτη (= át. -vται), -vθο al lado de -vτο y -vθω al lado de -vτω. Así, en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia se atestiguan formas como ἀδικίωνθη (IG VII, 3392/2 [QUE, 2^o], l. 3-4) y βειλωνθη (= át. βούλωνται) (Darmezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 25).

¹⁹² Schwyzler 1939, 666; Thumb-Scherer 1959, 39; C.D. Buck 1955, 113; García Ramón 1975, 65 ss., y 1993, 129 ss.; y Blümel 1982, 155 ss.

¹⁹³ Se atribuye generalmente la presencia de la aspirada en -vθι, -vθο, etc., bien a la analogía con la forma de 3.^a persona del plural *ένθι del verbo εἶμι, forma no documentada que procedería de *s-enti mediante debilitamiento de la silbante inicial y posterior metátesis de la aspiración (cf. Thumb-Scherer, 1959, 39; Lejeune 1972, 93; Blümel 1982, 156), bien a la analogía con las desinencias medio-pasivas de 1.^a y 2.^a persona del plural -μεθα y -σθε, que habría afectado en primer lugar a las desinencias de 3.^a persona del plural de la voz medio-pasiva -vθη y -vθο y, posteriormente, por extensión, a la desinencia activa -vθι (cf. C.D. Buck 1955, 112; García Ramón 1975, 65 ss. y 1993, 129 ss. a propósito del tesalio). Sea como fuere, estas explicaciones parten de una supuesta antigüedad de las desinencias con Θ (-vθι, -vθο, etc.) respecto de las desinencias con T (-vτι, -vτο, etc.) y, por consiguiente, se considera que estas últimas deberían explicarse desde fuera del dialecto —ya sea por influencia de un dialecto vecino no eolio, ya sea por influencia de la *koiné* (Schwyzler 1939, 809; Thumb-Scherer 1959, 17; García Ramón 1975, 65 ss.)—. Ahora bien, esto puede ser válido para el tesalio, que presenta ejemplos antiguos de formas con Θ (García Ramón 1993, 129 ss.), pero la situación del beocio es más compleja. Efectivamente, las formas beocias con Θ son recientes (el grueso de los ejemplos sólo se atestigua a partir de la mitad del siglo III a.C., y siempre al lado de formas con T). Por tanto, en el caso del beocio, sería posible analizar ambas variantes (esto es, las formas Θ y con T) en el seno del propio dialecto, lo que implicaría admitir evoluciones independientes para el tesalio y el beocio. Así, consideramos que la aparición de grafías Θ junto a grafías T en las desinencias de 3.^a persona del plural en beocio está relacionada indirectamente con el proceso de fricativización que las consonantes oclusivas aspiradas experimentaron en numerosos dialectos griegos antiguos, proceso que no

elementos propios del sistema lingüístico del beocio en la época de nuestras inscripciones, por oposición a la terminación en -σι de la *koiné*.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 61 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 61 presentan el tratamiento dialectal (-τι) de modo exclusivo.

Este contexto fonético está atestiguado en la mayoría de los casos en la desinencia primaria de 3.^a persona del singular de la voz activa, como en αφιετι (= át. ἀφίησι) (*IThesp* 216 [TES, 2º], l. 2), αφιετι¹⁹⁴ (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 2), αφιτι¹⁹⁵ (Darmezín

afectó en principio a las aspiradas cuando iban precedidas de *n* ó *s*. Esta hipótesis se apoyaría en otro fenómeno documentado en beocio (y en otros dialectos, como los dialectos dorios noroccidentales y el ático) que también presenta dificultades de interpretación: la aparición en inscripciones de Orcómeno (6 ejemplos) y Coronea (1 ejemplo) a partir del siglo III a.C. —esto es, en la misma cronología que la aparición de -νθι al lado de -ντι— de formas -στη del morfema de infinitivo de la voz medio pasiva al lado de -σθη (= át. -σθαι), como el infinitivo de presente εφαπτεστη (= át. ἐφάπτεσθαι) (Darmezín 112 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 7), el infinitivo de aoristo καταδουλιτταστη (Darmezín 114 [ORC, 3ºf], l. 9) y el infinitivo de futuro καταδου[λί]ξεστη (Darmezín 125 [COR, 3ºf], l. 11-12). En efecto, tal como propusieron Meister (1889, 57, a propósito del eleo) y Méndez Dosuna (1985, 333-394, a propósito de los dialectos griegos noroccidentales y, en general, de todos los dialectos griegos antiguos que presentan -στ- por -σθ-), la aparición de grafías -στ- por -σθ- es una forma de resaltar el carácter oclusivo de la dental aspirada cuando no iba precedida de vocal, y ello en una época en que las aspiradas ya habían comenzado un proceso de fricativización en otro tipo de contextos como el intervocálico. En otras palabras, a todas luces, ya en el siglo III a.C. las oclusivas aspiradas del beocio (además de las de otros dialectos, como los dialectos dorios noroccidentales y el ático) estaban en proceso de fricativización, proceso que no afectó en un principio a la aspirada en posición postconsonántica, la cual se caracterizaba por una pronunciación más fuerte. En el caso de la aspirada dental, el beocio empezó a notarla mediante la grafía de la oclusiva sorda correspondiente con el fin de resaltar precisamente el carácter oclusivo que aún conservaba. Así pues, en la época de nuestras inscripciones, la desinencia de infinitivo medio-pasivo se escribía en beocio con -σθ- ó -στ-, siendo *stʰ* la realidad fonética representada en ambos casos: esta equivalencia gráfica pudo aplicarse a otros contextos parecidos, como el de las desinencias de 3.^a persona del plural, en el que las grafías -ντ- alternaron con -νθ-, siendo *nt* la realidad fonética representada en ambos casos.

¹⁹⁴ Se trata de una grafía E por EI, ya que lo esperado en beocio habría sido αφιετι (= át. ἀφίησι) (véase el apdo. 2.2.1.4). En efecto, en las actas de manumisión de Tespias (todas ellas de rasgos mayoritariamente beocios) se atestiguan numerosos casos de grafías E por EI para la notación de la antigua /e:/ heredada del protogriego, concretamente los siguientes (además del citado en el cuerpo del texto): [αφι]ετι (*IThesp* 214 [TES, 2º], l. 4), nom. sg. Μνασιμενες (*IThesp* 214 [TES, 2º], l. 25), με (= át. μή) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 10) y μεθενα (= át. μηθένα) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 11). Estas grafías E notan en realidad una vocal /i:/; en efecto, en beocio, tanto la /e:/ heredada del protogriego como las /e:/ resultantes de contracción homofonémica, de la monoptongación de /ey/ y de la resolución del diptongo antiguo /e:y/ (todas ellas notadas normalmente mediante EI) se habían cerrado ya en /i:/ en la época de nuestras inscripciones. Prueba de ello es la forma de 3.^a pers. fut. δωσε atestiguada en *IThesp* 213 [TES, 2º], l. 16 (en lugar de δωσει), con E notando un antiguo /ey/ (que en otras actas de manumisión dialectales de Beocia se nota mediante I, como en los ejemplos citados en la nota 187).

¹⁹⁵ Los editores corrigen esta forma en αφι(ει)τι (= át. ἀφίησι), que sería lo esperado en beocio (véase la nota precedente). Sin embargo, creemos que conviene atenerse a lo que aparece escrito sobre la piedra y considerar que esta grafía es una evidencia más del cierre de /e:/ (en este caso antigua) en /i:/ en beocio.

100 [QUE, 3^of/2^oi], l. 8), ἀντιθειτι (Darnezin 129 [COR, 3^of], l. 7), ἀνατιθητι (Darnezin 26 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2)¹⁹⁶, [α]νατιθειτι¹⁹⁷ (Darnezin 47 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2) y ἀντιθειτη¹⁹⁸ (Darnezin 12 [LEB, 3^of], l. 3). También aparece en la 3.^a persona del plural, en cuyo caso la grafía más utilizada es –ντι (por ejemplo en ἀντιθεντι Darnezin 127 [COR, 3^of], l. 7), aunque también hay ejemplos de –νθι, por ejemplo ἀντιθενθι (Darnezin 94 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), δωωνθι (= át. ζῶσι) (Darnezin 140 [TIS, 2^o], l. 5), ζωωνθι¹⁹⁹ (Darnezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 11-12), ζωνθι²⁰⁰ (Darnezin 59 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6), ἀμφεπωνθι (Darnezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 18-19) y ποισονθι (= át. ποιήσουσι) (Darnezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 21). También está atestiguado el numeral ἑκατι²⁰¹ (Darnezin 18 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6).

B) Observaciones

Las 61 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto fonético aquí estudiado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de tratamiento propio de la *koiné*.

Se observa, pues, que la ausencia de asibilación en los finales en **ti(:)* adverbiales, numerales y verbales es un rasgo muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.14. Resultado de la palatalización de **t^(h)j* y **k^{(h)(w)}j* entre vocales: beocio TT vs. *koiné* (Σ)Σ

¹⁹⁶ Esta forma tiene una apariencia mixta, ya que, junto a la desinencia –τι propia del beocio, presenta la preposición ἀνα- sin apócope propia de la *koiné*.

¹⁹⁷ Véase la nota precedente.

¹⁹⁸ En esta forma verbal, la desinencia presenta una grafía H por I, ya que lo esperado en beocio habría sido ἀντιθειτι (= át. ἀντιθήσι). En efecto, en beocio, el antiguo diptongo /ay/ se nota mediante H en la época de las inscripciones de nuestro corpus, lo que indica una pronunciación /ε:/ . Ahora bien, hay indicios de que, en algunos hablantes beocios, esta /ε:/ había experimentado un desarrollo ulterior, a saber, su cierre en /i:/ . Así, este caso de H por I podría ser una grafía inversa que indicaría esa pronunciación cerrada /i:/ < /ε:/ < /ay/ en una parte de los hablantes beocios (véase el apdo. 2.2.1.5).

¹⁹⁹ Esta forma tiene una apariencia mixta, ya que, junto a la desinencia –νθι propia del beocio, presenta el tratamiento ζ- (en lugar de δ-) propio de la *koiné*.

²⁰⁰ Véase la nota precedente.

²⁰¹ El contraste entre el numeral ἑκατι en beocio y εἴκοσι en *koiné* se analiza en el apartado 2.2.1.39, en el que se compara, por una parte, la ausencia de vocal protética en beocio y la presencia de vocal protética en *koiné* y, por otra, el vocalismo /a/ de la forma beocia con el vocalismo /o/ de la forma de *koiné*.

En este apartado se va a confrontar la consonante oclusiva dental sorda geminada (/tt/) procedente del proceso de palatalización y posterior despatalización de los grupos $*t^{(h)}j$ y $*k^{(h)(w)}j$ en beocio, por un lado, con la silbante sorda simple o geminada (/s/s/) procedente de estos mismos procesos que presenta la *koiné*.

Para explicar los resultados de estos procesos en los distintos dialectos, conviene tratar en un principio de forma separada uno y otro grupo. En lo que respecta al grupo $*t^{(h)}j$, el jonio, el ático y el arcadio no presentan el mismo resultado en todas las palabras; en efecto, en un reducido número de palabras, estos dialectos presentan un resultado en silbante simple: μέσος (< $*met^hjos$ < $*med^hjos$), τόσος (< $*totjos$), ὄσος, ὀπόσος, πρῶσω, ὀπίσω, etc. Estas palabras se caracterizan por estar aisladas, esto es, por no formar parte de un paradigma donde t/t^h aparecería en otro contexto no susceptible de sufrir una mutación, por lo que la frontera de morfema queda diluida. En otra serie de palabras, los dialectos mencionados presentan un resultado en silbante geminada -σσ-, excepto el ático y el jonio de Eubea, que presentan -ττ-. Esta segunda serie de palabras la integran los presentes en $*-t^{(h)}-jo-$ (por ejemplo, jon. ἐρέσσω, át. ἐρέττω < $*eret-jo-$), algunos nombres derivados en $*-t^{(h)}-ja$ (< $*-jh_2$) y $*-t^{(h)}-jo-$ (por ejemplo, jon. μέλισσα, át. μέλιττα), y el comparativo jon. κρέσσων, át. κρείττων (< $*kret-jon-$). En esta serie palabras, la frontera de morfema se mantiene debido a la presión ejercida por otras palabras del mismo paradigma, como $*eret-a:s$, $*eret-mon$, etc.²⁰².

Por su parte, los dialectos eolios y occidentales presentan el mismo tratamiento del grupo $*t^{(h)}j$ en las dos series de palabras. Así, en lesbio, tesalio y griego noroccidental, el grupo $*t^{(h)}j$ da siempre un resultado -σσ-, por lo que dichos dialectos presentan μέσος, τόσος, etc. como ἐρέσσω. En beocio, el grupo tiene siempre un resultado -ττ-: μέττω (= át. μέσου), ὀπύττα, χαρίφεττα, etc. En lo que respecta al grupo $*k^{(h)(w)}j$, la mayor parte de los dialectos (jonio, arcadio, lesbio, tesalio y griego occidental) presentan siempre un resultado -σσ- (por ejemplo, jon. κηρύσσω, γλῶσσα), mientras que el ático, el beocio y el jonio de Eubea presentan siempre -ττ- (por ejemplo κηρύττω, φυλάττω, γλῶττα y θάλαττα)²⁰³.

A la luz de los resultados de $*t^{(h)}j$ y $*k^{(h)(w)}j$ en los distintos dialectos, cabe suponer que dichos grupos experimentaron un mismo proceso de palatalización y posterior despatalización pero en cronologías diferentes. Esto viene apoyado por los datos del micénico. En efecto, en micénico, el grupo $*t^{(h)}j$ se transcribe mediante signos de la serie

²⁰² Brixhe 1996, 49.

²⁰³ Lejeune 1972, 103 ss.; Brixhe 1996, 48 ss.

s- para ambas categorías de palabras (por ejemplo, *to-so* para το(σ)σος, siendo la silbante probablemente simple, aunque ello es indemostrable, y *a-pe-a-sa* para απ-εασσα < **es-ηt-jh*₂, siendo la silbante casi con total seguridad geminada, aunque ello es indemostrable); por su parte, el grupo **k^{(h)(w)}j* se transcribe generalmente mediante signos de la serie *z-* en todos los palacios micénicos (por ejemplo, *ta-ra-za-po-ro* «que recorre el mar», cf. át. y beoc. θάλαττα, jon. θάλασσα) y, ocasionalmente, por signos de la serie *s-* (únicamente en Pilos)²⁰⁴.

Así pues, la evolución de **t^(h)j* y **k^{(h)(w)}j* parece haberse producido de la siguiente forma: en un primer momento, el grupo **t^(h)j* intervocálico experimentó un proceso de palatalización debido al aumento de la energía articulatoria, pasando a tener una condición palatalizada: **t^(h)j* > [tʰ]. Esta palatalización se produjo primeramente en palabras donde la frontera de morfema se había diluido (como **totjos*). Posteriormente, la consonante palatalizada [tʰ] continuó su proceso de palatalización hasta llegar a un estadio palatal, esto es, a oclusiva palatal sorda [(t)t̪]. Al estadio palatal siguió un proceso de despalatalización originado por una relajación en la intensidad articulatoria, proceso que en beocio se tradujo en una regresión a una oclusiva dental sorda geminada /tt/, mientras que en los demás dialectos se tradujo en la evolución de [(t)t̪] a una africada sorda [tʰs]. A continuación, [tʰs] evolucionó a /ss/ por asimilación regresiva, confluyendo esta silbante con /ss/ procedente de **s+s* (tipo γένεσσι < **genes-si*) o **d/t^(h)+s*. Por último, en aquellos dialectos que experimentaron la degeminación de las silbantes sordas geminadas (ático, jonio y arcadio), /ss/ pasó a /s/, manteniéndose la geminada en todos los demás dialectos. Un proceso casi idéntico es el que experimentó, en una cronología algo posterior, el grupo **t^(h)+j* en aquellas palabras donde el sentimiento de frontera de morfema había sido más fuerte (como **eret-jo:*). En este contexto, **t^(h)j* (< **t^(h)+j*) experimentó también un proceso de palatalización **t^(h)j* > [tʰ] > [(t)t̪]. Esta oclusiva palatal sorda sufrió después un proceso de despalatalización por una relajación en la intensidad articulatoria, proceso que, en algunos dialectos como el ático, el beocio y tal vez el eubeo se tradujo en una regresión a una oclusiva dental sorda geminada /tt/²⁰⁵,

²⁰⁴ Brixhe 1996, 57. Esta misma idea de que los grupos **t^(h)j* y **k^{(h)(w)}j* experimentaron un mismo proceso de palatalización pero en cronologías diferentes en los distintos dialectos griegos es defendida también en líneas generales por del Barrio Vega (1990b); sin embargo, esta estudiosa describe el proceso fonético de palatalización y posterior despalatalización de **t^(h)j* y **k^{(h)(w)}j* de forma algo diferente a la de Brixhe, y atribuye asimismo valores fonéticos diferentes a las consonantes del micénico notadas mediante las series *z* y *s*: la serie *z* notaría una oclusiva palatal y la serie *s* una africada /ts/ (o bien una silbante fuerte /ss/) (del Barrio Vega 1990b, 302 y ss.).

²⁰⁵ Brixhe, 1996, 57.

mientras que en los demás dialectos se tradujo en la evolución de [(t)t] a una africada sorda [tt^s]. Por último, [tt^s] evolucionó a /ss/ por asimilación regresiva. Dicha silbante sorda se mantuvo geminada, pues no coincidió en el tiempo con el proceso de degeminación de /ss/ procedente de *s+s, *d/t^(h)+s o *t^(h)j. Por último, el grupo *k^{(h)(w)}j intervocálico (como en *elak^{wh}jo- < *elag^{wh}jo-) experimentó el mismo proceso de palatalización que *t^(h)j y *t^(h)+j pero en una cronología algo posterior, debido a que /k/ se encuentra a una distancia mayor de la zona de palatalización que /t/²⁰⁶:

*k^{(h)(w)}j > [(k')k'] > [(t)t] > /tt/ (ático, beocio y eubeo), por ej. át. ἐλάττων
 [(t)tt^s] > /ss/ (resto de dialectos), por. ej. ἐλάσσων

Así, según lo expuesto, estos tres procesos constituyen probablemente una reacción en cadena relacionada con la cronología de las palatalizaciones (en el orden: 1. *totjos, 2. *eret+jo:, 3. *elak^{wh}jo-). Esta reacción en cadena se puede describir así: cuando el grupo *k^{(h)(w)}j presente, por ejemplo, en *elak^{wh}jo- (< *elag^{wh}jo-) se palataliza en [(t)t], la consonante [(t)t] de *eret+jo: (> *eret^sto:) se segmenta en [tt^s] (salvo en ático, beocio y eubeo, en los que evoluciona a -ττ-), mientras que la consonante [tt^s] de *totjos (> *tot^stos > *tott^sos) se reduce a /ss/, confundándose con el producto de *s+s y *d/t^(h)+s. Más tarde, cuando la oclusiva palatal sorda [(t)t] de *elat^sto- (< elak^{wh}jo-) se segmenta en [tt^s] (salvo en ático, beocio y eubeo, en los que evoluciona a -ττ-), la [tt^s] de *eret^sto: (< *eret^sto:) pasa a /ss/, y la /ss/ de *tossos* se simplifica en /s/²⁰⁷.

Por tanto, el ático presenta en principio los tipos τόσος, ἐρέττω y ἐλάττων, mientras que el beocio presenta ὀπόττα, ἐρέττω y ἐλάττων. Sin embargo, tal como se señaló en el apartado 1.6.6. de la Introducción, en el siglo V a.C. Atenas experimentó un período de gran esplendor político y cultural, convirtiéndose prácticamente en la capital de un imperio cuyos habitantes hablaban en su mayoría el dialecto jonio. Esto propició que el dialecto ático, que hasta entonces había sido muy conservador, asimilara un gran número de rasgos del jonio, lo que le hizo modernizarse y ponerse a la altura de la sociedad de la que era vehículo de expresión. Esta «modernización» del ático se tradujo principalmente en la supresión de sus rasgos típicamente locales como -ττ- (en formas como ἐρέττω y ἐλάττων) y su sustitución por la versión jonia -σσ- (ἐρέσσω y ἐλάσσων), percibida sin

²⁰⁶ Brixhe 1996, 57.

²⁰⁷ Brixhe 1996, 61.

duda como más moderna y cosmopolita. Así pues, el tratamiento que presenta la *koiné* es precisamente el del jonio: τόσος, ἐρέσσω y ἐλάσσω.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en una acta de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, la cual:

- presenta el tratamiento dialectal (grafía TT) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 131 [COR, 3^of], en la que se atestigua el participio επιτατ[ομε]νον (l. 13-14), que debe ser sin duda un error del grabador del texto por επιτατ[ομε]νον²⁰⁸.

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto fonético aquí estudiado presenta una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de grafía ΣΣ propia de la *koiné*.

Pese a la escasez de datos, parece que el tratamiento en dental (/tt/) de **kj* es un rasgo muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.15. Resultado de la palatalización de **dj* y **g^(w)j* en inicio de palabra y entre vocales: beocio (Δ)Δ vs. *koiné* Ζ

En este apartado se va a confrontar la consonante oclusiva dental sonora /(d)d/ —geminada entre vocales y simple a comienzo de palabra— procedente del proceso de palatalización y posterior despatalización de los grupos **dj* y **g^(w)j* que presenta el

²⁰⁸ En la misma inscripción hay otro error parecido: το Ηρακλειειειρα[v] (l. 9-10), donde la ε- inicial de ειρα[v] se debe a un error del lapicida, que ha repetido las letras finales de la palabra precedente.

beocio (grafía (Δ)Δ), con la silbante sonora /*(z)z*/ procedente de estos mismos procesos que presenta la *koiné*, notada mediante *Z*²⁰⁹.

En efecto, los grupos **dj* y **g^(w)j* experimentaron en griego en el II milenio a.C. un proceso de palatalización²¹⁰. Esta palatalización se desencadenó a partir de un aumento de la energía articulatoria, que provocó el paso de **dj* y **g^(w)j* a una condición palatalizada: **dj* > [(d')d'] y **g^(w)j* > [(g')g']. Posteriormente las consonantes palatalizadas [(d')d'] y [(g')g'] continuaron su proceso de palatalización hasta fusionarse en un estadio palatal, esto es, en la consonante palatal sonora [(ḑ)ḑ], cuyo punto de articulación se encuentra en la parte anterior del paladar, más cerca de la articulación [d'] que de la articulación [g']: [(d')d'] y [(g')g'] > [(ḑ)ḑ]. Al estadio palatal siguió un proceso de despalatalización originado por una relajación en la intensidad articulatoria. Tradicionalmente se ha sostenido que este proceso de despalatalización consistió en una segmentación de [(ḑ)ḑ] en [(d)d^z], esto es, que la palatal sonora evolucionó a africada sonora. Esta segmentación en africada, según la visión tradicional, fue seguida a su vez en todo el ámbito griego por una interversión de /d^z/, la cual acabó por confundirse con la secuencia difonemática [zd] procedente del grupo /sd/ (presente, por ejemplo, en át. Ἀθήναζε). Por último [zd] evolucionó según los dialectos a /*(d)d*/ por asimilación regresiva (como en el caso del beocio) o a /*(z)z*/ por asimilación progresiva (como en el caso del ático). Sin embargo, esta visión del proceso, que es mantenida, entre otros, por Lejeune (1972, 113 ss.) y Schwyzler (1939, 329 ss.), presenta problemas. En primer lugar, estudios recientes parecen demostrar que la interversión de /d^z/ y su confusión con [zd] no fue un fenómeno pandialectal²¹¹. En segundo lugar, tal y como demuestra Brixhe (1996) en su estudio

²⁰⁹ En griego alfabético, el resultado de la evolución de **j-* en una parte del léxico y el resultado de las evoluciones de **dj* y **g^(w)j* en toda palabra y en toda posición son representados en todos los dialectos por la misma grafía. Esto se debe a que en griego —y tan sólo en una parte del léxico— **j-* llegó a coincidir con **dj* y **g^(w)j* en un estadio de su evolución, concretamente en una consonante palatal sonora [(ḑ)ḑ]. Ambas evoluciones se desencadenaron contemporáneamente debido a un aumento en la energía articulatoria, que desató un proceso de palatalización en el caso de **dj* y **g^(w)j* y un reforzamiento en la articulación palatal de **j-*. No se ha incluido en este apartado el tratamiento de **j-* por reforzamiento de la articulación porque no se atestigua ningún caso en el corpus seleccionado (si bien la explicación teórica acerca de la posterior evolución de la consonante palatal sonora es válida también para este contexto). Acerca de los dos diferentes tratamientos de **j-* en griego (por ejemplo ζυγόν y ὄζ en ático), véase Brixhe 1996, 18 ss., que atribuye de forma convincente dicho fenómeno a causas sociolingüísticas y a una diferencia cronológica.

²¹⁰ El silabario micénico emplea los signos de la serie -z- para transcribir la entidad fonética resultante de la evolución de estos grupos. La teoría tradicional (por ej. Lejeune 1972, 107) considera que dichos silabogramas notan una consonante africada sonora (/d^z/). Sin embargo, estudios posteriores como el de Crespo (1985) establecen que los silabogramas de la serie -z- del micénico notan en realidad un estadio anterior al africado, concretamente el de palatal sonora /ḑ/.

²¹¹ Brixhe (1996, 94) proporciona argumentos que demuestran que en cretense no hubo probablemente una interversión. Teodorsson (1993) sostiene que tan sólo el lesbio, el beocio y el jónico-ático experimentaron una interversión de /d^z/ —con la consiguiente confusión con [zd]— en posición media, manteniéndose /d^z/

sobre el complejo problema de las palatalizaciones en griego, no es indispensable que la despalatalización se traduzca en la creación de una africada sonora: el resultado / $(d)d$ / que presentan muchos dialectos, entre ellos el beocio, puede proceder perfectamente de una despalatalización de $[(\text{ḑ})\text{ḑ}]$ por regresión hacia / $(d)d$ / —que, en el caso de caso de $[(\text{ḑ})\text{ḑ}] < *g^{(w)}j$, sería una falsa regresión—²¹².

Así pues, a la luz de estudios como el de Brixhe (1996), parece que el proceso de despalatalización de los grupos de $[(\text{ḑ})\text{ḑ}] < *dj$ y $*g^{(w)}j$ no fue totalmente idéntico en el conjunto de las diferentes variantes dialectales del griego. Así, por ejemplo, en la variante dialectal que en el primer milenio dio lugar al jónico-ático, la despalatalización se produjo con toda seguridad por segmentación en africada sonora y posterior interversión de / d^z / (interversión que fue provocada por la atracción ejercida por el grupo $[zd] < /sd/$, con el que / d^z / acaba por confundirse)²¹³. Por tanto, la evolución completa en este grupo dialectal es: $[(d')d'] (< *dj)$ y $[(g')g'] (< *g^{(w)}j) > [(\text{ḑ})\text{ḑ}] > [(d)d^z] > [zd] > /(\text{z})z/$, utilizándose la grafía Z para notar su resultado. Éstas son, pues, la entidad fonética y la grafía heredadas por la *koiné*. En otras variantes dialectales, como la que en el primer milenio dio lugar al dialecto beocio, la despalatalización se produjo con toda seguridad por (falsa) regresión de $[(\text{ḑ})\text{ḑ}]$ a / $(d)d$ /. La evolución completa en esta variante dialectal es: $[(d')d'] (< *dj)$ y $[(g')g'] (< *g^{(w)}j) > [(\text{ḑ})\text{ḑ}] > /(\text{d})d/$, utilizándose la grafía $(\Delta)\Delta$ para notar su resultado²¹⁴.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 41 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 18 presentan el tratamiento dialectal (grafía $(\Delta)\Delta$) de modo exclusivo.

en posición inicial en todos los dialectos. Posteriormente, según este estudioso, el beocio y el jónico-ático experimentaron una marcha atrás en la interversión: «[...] there must have been a reversion of the metathesis...during the so-called 'dark centuries' in all those dialects which had taken part in the metathesis, except Lesbian. Original **sd* fused with $[dz]$ during the metathesized stage $[zd]$ and then changed into $/dz/$. This reversal change was structurally possible because the phoneme $/dz/$ had been preserved and still existed in initial position» (pág. 314). Como resultado de ello, en época alfabética sólo el lesbio parece mantener una pronunciación $[zd]$, y ello sólo en posición interior intervocálica.

²¹² Brixhe 1996, 63.

²¹³ Brixhe 1996, 95.

²¹⁴ Teodorsson (1993, 315), dejando de lado el caso del lesbio, prefiere una evolución $/ḑ/ > /dz/ > /zz/$ o $/dd/$, con asimilación regresiva o progresiva dependiendo del dialecto.

En estas inscripciones, el tratamiento dialectal (grafía (Δ)Δ) se atestigua tanto en inicio de palabra, por ejemplo δωει (= át. ζῆ) (Darnezin 127 [COR, 3ºf], l. 13), δωωνθι (= át. ζῶσι) (Darnezin 140 [TIS, 2º], l. 5), δαμιωνθω (= át. ζημιούντων) (Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 7), δαμιωντες (Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 7), δαμιωμεν (= át. ζημιούν) (Darnezin 119 [ORC, 3ºf], l. 7), Δωιλον (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 19) y Δωπυραν²¹⁵ (Darnezin 140 [TIS, 2º], l. 3), como en posición interior de palabra, por ejemplo νομιδομενα (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 23), ιαπειαδδοντος (Darnezin 107 [QUE, 2ºi], l. 1), νομιδεμεν (= át. νομίζειν) (Darnezin 119 [ORC, 3ºf], l. 9) y αδαμιος (= át. ἀζήμιος) (Darnezin 131 [COR, 3ºf], l. 23).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (grafía (Δ)Δ) de modo mayoritario.

Se trata de la inscripción Darnezin 97 [QUE, 3ºf/2ºi], que presenta mayoritariamente ΔΔ pero también un caso de Z en posición inicial de palabra: ζωωνθι (= át. ζῶσι) (l. 11-12). Esta forma, por otro lado, tiene una apariencia mixta, ya que, junto al tratamiento ζ- (en lugar de δ-) propio de la *koiné*, presenta la desinencia -νθι propia del beocio.

- 1 presenta el tratamiento dialectal (grafía (Δ)Δ) y el tratamiento de la *koiné* (grafía Z) en la misma proporción.

Se trata de la inscripción Darnezin 116 [ORC, 2º], en la que se atestigua un caso de -ΔΔ- y un caso de Z-, concretamente en el antropónimo Ζωιλω (gen. sg.) (l. 7). Esta forma, por otro lado, tiene una apariencia mixta, ya que, junto al tratamiento Ζ- propio de la *koiné*, presenta la desinencia -ω de gen. sg. temático del beocio.

- 1 presenta el tratamiento dialectal (grafía (Δ)Δ) de modo minoritario.

Se trata de la inscripción Darnezin 118 [ORC, 3ºf], en la que está atestiguado un caso de tratamiento dialectal y dos casos de tratamiento propio de la *koiné*, concretamente: ζωει (= át. ζῆ) (l. 2) y Ζωπουρον (l. 2).

- 15 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía Z) de modo exclusivo en todo tipo de palabras.

En estas 15 inscripciones se atestiguan grafías Ζ- tanto en nombres propios como en *formas* del verbo «vivir»²¹⁶ (tratándose en la mayoría de los casos de formas de 3ª persona del singular y del plural del subjuntivo). Las formas con Ζ- atestiguadas en estas inscripciones son concretamente:

²¹⁵ Esta forma tiene una apariencia mixta, ya que, junto al tratamiento Δ- propio del beocio, presenta una grafía Υ para notar una /ü:/ propia de la *koiné*.

Darmezin 18 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ζωωνθι (l. 4)
Darmezin 26 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ζωει (l. 4)
Darmezin 27 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Zωιλαν (l. 4) ζωωνθι (l. 6)
Darmezin 59 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Zωπουρινα (l. 4) ζωνθι (l. 6)
Darmezin 79 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ζωει (l. 10) ζωσας (acu. pl. f.) (l. 12)
Darmezin 80 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ζωει (l. 3)
Darmezin 89 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ζωει (l. 13)
Darmezin 93 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Zωιλαν (l. 8-9) ζωει (l. 13)
Darmezin 94 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Zωπυραν (l. 4) ζωωνθι (l. 7)
Darmezin 96 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ζωε[ι] (l. 7)
Darmezin 99 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ζωει (l. 10)
Darmezin 100 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ζωει (l. 13)
Darmezin 106 [QUE, 2 ^o i]:	ζωωνθι (l. 9)
<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o]:	ζ[ωει] ²¹⁷ (l. 9)
<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o]:	ζωε ²¹⁸ (l. 6)

- 5 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía Z) de modo exclusivo en nombres propios.

Estas cinco inscripciones presentan el tratamiento propio de la *koiné* de modo exclusivo. En todas ellas, las grafías Z aparecen en antropónimos, concretamente en:

Darmezin 92 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Zωπουραν (l. 5)
Darmezin 20 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Zωιλαν (l. 2-3)

²¹⁶ El radical del verbo «vivir» en beocio presenta vocalismo /o/ (δω- < *g^wjo:-), mientras que en *koiné* presenta vocalismo /e/ (ζη- < *g^wje:-). El contraste estos dos radicales se analizará en el aptdo. 2.2.1.41.

²¹⁷ Como indica P. Roesch en el aparato crítico de la edición, en la piedra se conservan los trazos superiores de la zeta, por lo que no puede tratarse de una delta.

²¹⁸ Se trata de un caso de grafía E por EI para notar una /i:/ procedente de la resolución de antiguo diptongo *e:y (véase el aptdo. 2.2.1.4).

Darnezin 71 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Ζωιλαν (l. 2)
Darnezin 55 [QUE, 2 ^o i]:	Ζωπουρω (l. 2)
Darnezin 120 [ORC, 2 ^o i]:	Ζωπο[υ]ραν (l. 8-9)
	Ζωπουραν (l. 16-17)

B) Observaciones

En las 41 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto fonético aquí estudiado, la gran mayoría de las formas atestiguadas presenta el resultado en silbante sonora (/z/, grafía Z) propio de la *koiné*, tratándose en todos los casos de /z/ inicial de palabra. Parece, pues, que la *koiné* dejó notar su influencia en posición inicial de palabra antes que en posición interior. En total, los casos de Z-atestiguados en estas 41 inscripciones son 30, de los cuales 12 son nombres propios. Por tanto, si excluimos estos 12 nombres propios, el número total interferencias propiamente dichas con el código lingüístico de la *koiné* en las 41 actas en que aparece el contexto fonético aquí analizado es de 18.

Se observa, pues, que el tratamiento dialectal /(d)d/ (grafía (Δ)Δ) de los grupos *dj y *g^(w)j en posición inicial e intervocálica es un rasgo que ha sucumbido casi totalmente a la invasión de la *koiné* en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.16. Tratamiento de ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante (κατα(-) sólo ante dental): beocio ἀν-, παρ- y κατ- (apócope) vs. *koiné* ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) (ausencia de apócope)

En este apartado se van a confrontar las formas apocopadas de las preposiciones y prefijos ἀν(-), παρ(-) y κατ(-) (κατ(-) sólo ante dental) del beocio con las formas no apocopadas ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) de la *koiné*.

En efecto, la apócope es un fenómeno que afecta a la mayoría de los dialectos griegos excepto al grupo jónico-ático, en el que apenas tiene incidencia (y, por tanto, tampoco en la *koiné*). Consiste en la pérdida de la vocal final de una preposición o prefijo delante de consonante. Entre los dialectos que presentan apócope preposicional existen asimismo diferencias en cuanto a la frecuencia de aparición del fenómeno, la cronología y,

especialmente, qué preposiciones o prefijos se ven afectados. En beocio, por ejemplo, presentan apócope regularmente las preposiciones y prefijos ἀνα(-) y παρα(-) (αν, παρ), mientras que κατα(-) y ποτι(-) sólo experimentan apócope (κατ, ποτ) por regla general delante de dental (aunque hay ejemplos esporádicos —fuera del corpus seleccionado— de apócope de κατα delante de consonante velar). En cambio, las preposiciones y prefijos ἀπο(-) y ἐπι(-) no presentan generalmente apócope en beocio (excepto en algunas ocasiones delante de labial)²¹⁹.

Las preposiciones y prefijos apocopados que serán objeto de análisis en el presente apartado son ἀν(-), παρ(-) y κατ(-) (esta última delante de dental), y serán puestos en confrontación con las correspondientes formas de *koiné* ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-).

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 73 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 34 presentan el tratamiento dialectal (apócope de ἀν(-), παρ(-) y κατ(-)) de modo exclusivo.

Así, por ejemplo, en formas verbales como αντιθειτι (= át. ἀνατίθησι) (Darnezin 111 [ORC, 3^of/2^oi], l. 6), αντιθεν[τι] (Darnezin 131 [COR, 3^of], l. 6-7), (fut.) παρμενι (= át. παραμενεῖ) (Darnezin 13 [LEB, 2^oi], l. 17-18) y (imperat.) παρμεινατω (Darnezin 95 [QUE, 3^of/2^oi], l. 13); en formas participiales como αντεθεμενων (*IG* VII, 3392/2 [QUE, 2^o], l. 3)²²⁰, παρμειναντα (Darnezin 104 [QUE, 2^oi], l. 4) y παρμεινασαν (Darnezin 123 [COR, 3^of], l. 9); en sustantivos deverbativos como ανθεςιν (= át. ἀνάθεςιν) (Darnezin 11 [LEB, 3^of], l. 6); y en sintagmas preposicionales como κατ τον νομον (Darnezin 51 [QUE, 3^of/2^oi], l. 5), παρ των ματερα (Darnezin 13 [LEB, 2^oi], l. 10-11), παρ Δωιλον (Darnezin 13 [LEB, 2^oi], l. 19) y παρ Τελιαν (Darnezin 95 [QUE, 3^of/2^oi], l. 14).

- 11 presentan el tratamiento dialectal (apócope de ἀν(-), παρ(-) y κατ(-)) de modo mayoritario.

²¹⁹ C.D. Buck 1955, 85; Thumb-Scherer 1959, 46.

²²⁰ Dittenberger, editor de *IG* VII, restituye αντεθε(ι)μενων. Esta inscripción presenta también un caso de ἐπι- delante de consonante labial que no he tenido en cuenta debido a la poca frecuencia con que esta preposición y prefijo se apocopa, incluso delante de labial: επιμελεσθαι (l. 1).

En 10 de estas 11 inscripciones, las formas apocopadas son mayoritarias, pero también se atestiguan formas sin apocopar (*koineismos*). En la inscripción restante, las formas apocopadas también son mayoritarias, pero también aparece un *hiperkoineismo*. Los *koineismos* y el *hiperkoineismo* atestiguados en estas inscripciones son concretamente:

Koineismos:

Darmezin 29 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 4)
Darmezin 41 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 8-9)
Darmezin 56 [QUE, 2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 4)
Darmezin 57 [QUE, 2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 4-5)
Darmezin 58 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 4)
Darmezin 89 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 14-15)
Darmezin 97 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 27-28)
Darmezin 98 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 9)
Darmezin 102 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 8-9)
Darmezin 99 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	παραμεινασ<αν> (l. 8-9)

Hiperkoineismo:

Darmezin 20 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ανααιρωσιν (l. 3)
---	-------------------

Se observa que, en la mayoría de los casos, el *koineismo* se da en la palabra αναθεσιν. En lo que respecta a la forma ανααιρωσιν (Darmezin 20 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), se trata, efectivamente, de un *hiperkoineismo*: presenta la forma plena del prefijo ἀνα- delante de vocal, algo que es extraño a todos los dialectos griegos, puesto que la elisión de la última vocal de una preposición o prefijo delante de palabra que empieza por vocal es un fenómeno de la fonética general del griego.

- 10 presentan el tratamiento dialectal (apócope de ἀν(-), παρ(-) y κατ(-)) y el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope en ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-)) en igual proporción.

Las formas no apocopadas (*koineismos*) atestiguadas en estas 10 inscripciones son concretamente:

Darnezin 11 [LEB, 3 ^o f]:	κατα μειδενα τροπον (l. 4)
Darnezin 17 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 4)
Darnezin 19 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 4)
Darnezin 22 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:]αθεσιν (l. 8)
Darnezin 27 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	παραμεινασαν (l. 5)
Darnezin 55 [QUE, 2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 5-6) παραμειναντας (l. 4)
Darnezin 88 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεσιν (l. 2)
Darnezin 127 [COR, 3 ^o f]:	παραμεινασαν (l. 12)
<i>IThesp</i> 215 [TES, 2 ^o]:	κατα<τα>λ[ι]πω (l. 16-17)
<i>IG</i> VII, 3306 [QUE, 2 ^o]:	αναθεσιν (l. 1)

- 11 presentan el tratamiento dialectal (apócope de ἀν(-), παρ(-) y κατ(-)) de modo minoritario.

En estas 11 inscripciones, el tratamiento dialectal (apócope) se atestigua de forma minoritaria, siendo mayoritarias las formas sin apocopar. Dichas formas sin apocopar (*koineismos*) son concretamente:

Darnezin 18 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	παραμεινασαν (l. 3) αναθεσιν (l. 4) παραχρημα (l. 6)
Darnezin 59 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	παραμεινασαν (l. 5) αναθεσιν (l. 7) κατα τον νομον (l. 8)
Darnezin 79 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	παραμεινασαν (l. 8-9) αναθεσι(ν) (l. 10)
Darnezin 100 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	πα[ρ]αμεινασαν (l. 11-12) αναθεσιν (l. 14)
<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o]:	παρα[μει]ναντεσι (l. 7-8) παρακ[ατα]τιθεται (l. 10-11) παρα [Ε]πιτιμον (l. 12-13)
<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o]:	παραμενεμεν (l. 4) παρα Καλλιπον (l. 5)

	παρα τα (l. 7)
Darmezin 63 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθεςιν (l. 4-5) κατα τον νομον (l. 6)
Darmezin 67 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ανατιθει[τι (l. 4) αναθεςιν (l. 8)
Darmezin 118 [ORC, 3 ^o f]:	αναθεςιν (l. 1) κατα τον νομον (l. 1)
Darmezin 54 [QUE, 2 ^o]:	αναθεςι[ν (l. 4) κατα τον νομον (l. 5)
Darmezin 71 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	αναθες[ιν (l. 3) κατα τον νομον (l. 3)

- 7 presentan el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope en ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-)) de modo exclusivo.

Las formas sin apocopar presentes en estas inscripciones son las siguientes:

Darmezin 21 (QUE, 2 ^o):	αναθεςιν (l. 3)
Darmezin 26 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	ανατιθει (l. 2) παρამειναντας (l. 3) αναθεςιν (l. 4) κατα τον νομον (l. 4)
Darmezin 47 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	α]νατιθειτι (l. 2)
Darmezin 132 [COR, 3 ^o f]:	κατα μειθεν[α τροπον] (l. 7)
Darmezin 10 [LEB, 3 ^o f]:	κατα μειθενα τροπον (l. 4)
Darmezin 133 [COR, 3 ^o f]:	κατα [μειθεν]α (l. 15)
Darmezin 119 [ORC, 3 ^o f]:	Παραμοναν (l. 3 y l. 5)

B) Observaciones

En las 73 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que figura el contexto fonético aquí estudiado se atestiguan 58 *koinaismos* (esto es, casos de ausencia de apócope en ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-)), de los que sólo 2 aparecen en nombres propios. El prefijo ἀνα- es el que aparece más veces sin apocopar, seguido del prefijo παρα- y de

la preposición κατά. Por otra parte, algunas de las formas que aparecen sin apocopar presentan a su vez tratamientos perfectamente dialectales en sus demás componentes: el sustantivo παραχρημα (Darnezin 18 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6), por ejemplo, presenta la ausencia de apócope preposicional propia de la *koiné* y la grafía EI para notar la **e*: antigua; el verbo ανατιθει[τι] (Darnezin 67 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4), por su parte, presenta la misma combinación de ausencia de apócope preposicional propia de la *koiné* y de grafía EI para notar la **e*: antigua. Por último, cabe señalar la presencia de un *hiperkoineismo*: αναιαρῶσιν (Darnezin 20 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), que presenta la forma plena del prefijo ἀνα- delante de vocal, algo que es extraño a todos los dialectos griegos, puesto que la elisión de la última vocal de una preposición o prefijo delante de palabra que empiece por vocal es un fenómeno de la fonética general del griego.

Se observa, pues, que la apócope de ἀν(-), παρ(-) y κατ(-) es un rasgo del dialecto beocio muy permeable a la invasión de la *koiné* en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.17. Cantidad de la vocal predesinencial de los sustantivos en -ευς: vocalismo largo en beocio (por ej. gen. sg. -εἰος) vs. vocalismo abreviado en *koiné* (por ej. gen. sg. -εως)

En este apartado se va a confrontar el vocalismo largo de la predesinencial de los sustantivos en -ευς en beocio con el vocalismo abreviado de la predesinencial de dichos sustantivos en *koiné*.

En efecto, en beocio los sustantivos en -ευς presentan vocalismo largo de la predesinencial en toda la declinación (excepto en nominativo singular y dativo plural, donde *-ηυς > -ευς y *-ηυσι > -ευσι por Ley de Osthoff en todos los dialectos), vocalismo que nota mediante el dígrafo EI (por ejemplo, gen. sg. βασιλεῖος, cuyo valor fonético en la época que nos ocupa es -i:os < *-e:os). En ático, en cambio, los sustantivos en -ευς experimentan a lo largo de su declinación (excepto, como hemos dicho, en nominativo singular y dativo plural, donde la vocal se abrevia por Ley de Osthoff) una abreviación en hiato (por ej. gen. pl. βασιλέων) o una metátesis de cantidad (por ej. gen. sg. βασιλέως)²²¹.

²²¹ Chantraine 1967, 99-101. Los temas en *-ēu-, ampliamente documentados en las tablillas micénicas, parecen ser una innovación griega, ya que no se atestiguan en otras lenguas indoeuropeas. De hecho, no

A) Análisis de los datos

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 2 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 2 presentan el tratamiento dialectal (vocalismo largo de la predesinencial de los sustantivos en -ευς) de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones Darmezín 10 [LEB, 3^of] y Darmezín 11 [LEB, 3^of], en las que se atestigua la forma de nom. pl. ιαπειες (l. 5 y l. 6 respectivamente).

B) Observaciones

Las 2 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico aquí estudiado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún *koineismo*.

Pese a la escasez de datos, parece que el vocalismo largo de la predesinencial de los sustantivos en -ευς en beocio es un rasgo morfológico muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.18. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación: beocio - ᾱο vs. *koiné* -ου

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ᾱο de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación en beocio con la desinencia -ου (/u:/) de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación de la *koiné*.

En efecto, el griego común heredó del indoeuropeo una desinencia *-a:s de genitivo singular de los temas en -ā común a masculinos y femeninos. Esta desinencia *-a:s se mantuvo en los sustantivos femeninos, pero fue sustituida en los sustantivos masculinos por una desinencia -ᾱο. Este cambio se produjo seguramente para evitar la confusión con la desinencia -ᾱς de nominativo singular masculino de estos mismos temas, que había sido ampliada mediante /s/ por analogía con la desinencia -ος de nominativo singular

presentan alternancia vocálica en la predesinencial, si bien *-ēu- sufre diversos cambios fonéticos a lo largo de su declinación en los distintos dialectos.

temático²²². La desinencia innovadora *-āo* remonta a la desinencia pronominal de genitivo **-so*, la cual también está en el origen de la desinencia de genitivo temático que presentan la mayoría de los dialectos y que procede de **-oo* (que convivió durante cierto tiempo y en ciertas variedades dialectales con la desinencia nominal de genitivo singular temático — *-oio* < **-osjo*, tal como parece indicar el griego homérico)²²³. Los estudiosos han atribuido normalmente la introducción de la desinencia de genitivo singular *-āo* en el paradigma de los masculinos de tema en *-ā* a la analogía con la desinencia temática **-oo* (/oo/); esto es, consideran que la desinencia pronominal de genitivo singular **-so* se introdujo primero en la declinación temática y que, posteriormente, la declinación temática influyó en los masculinos de temas en *-ā*, en los que se introdujo *-āo* (con /o/ en lugar de /s/) por analogía con **-oo*²²⁴. Sin embargo, los datos del micénico contradicen esta teoría. En efecto, en micénico la desinencia de genitivo singular temático es siempre *-o-jo*, esto es, /o(j)jo/, mientras que la desinencia de genitivo singular de los masculinos de tema en *-ā* es siempre *-a-o*, esto es, /a:^ho/. Así pues, parece que la desinencia de genitivo singular **-so* de origen pronominal afectó primero a los sustantivos masculinos de la primera declinación (desinencia de gen. sg. *-āo* [a:o]), extendiéndose posteriormente también a la declinación temática (desinencia de gen. sg. **-oo* al lado de *-oio*).

La desinencia *-āo* que heredaron los dialectos griegos del protogriego experimentó diversos tratamientos fonéticos. Así, por ejemplo, en beocio (y muy esporádicamente en tesalio) tenemos *-āo*, lo que indica que la desinencia se conservó tal cual, sin contraer²²⁵. En griego noroccidental, lesbio y tesalio tenemos *-ā*, lo que indica que la desinencia experimentó una contracción /a:o/ > /a:/. La desinencia *-εω* /-ω del jonio procede de /a:o/ mediante la prepalatalización de /a:/ en /ε:/ y posterior metátesis de cantidad, seguida finalmente de una contracción de /ε:o/ en /ɔ:/, esto es, /a:o/ > [ε:o] > /ε:ɔ:/ (> /ɔ:/). En ático, la desinencia experimentó el mismo tratamiento fonético que en jonio, pero finalmente acabó adoptando por completo la desinencia de genitivo singular temático *-ou* (/u:/ < /o:/)²²⁶. La forma ática es precisamente la que heredó la *koiné*.

²²² Schwyzler 1939, 560.

²²³ Ruipérez 1979. Sobre la desinencia de genitivo singular temático, véase el aptdo. 2.2.1.21.

²²⁴ C.D. Buck 1955, 87; Schwyzler 1939, 560. Blümel 1982, 234.

²²⁵ A partir de la mitad del siglo III a.C. se atestiguan en beocio formas en *-ā* de genitivo singular masculino de la 1.^a declinación. Véase el aptdo. 2.2.1.18 acerca de la posibilidad de que estos genitivos pudieran ser un indicio de una contracción en época reciente de /a:o/ en /a:/ en beocio —en cuyo caso el empleo de AO para esta misma desinencia sería un arcaísmo gráfico—.

²²⁶ Szemerényi 1956.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 37 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 36 presentan la desinencia dialectal -ᾱo de gen. sg. m. de la 1.^a declinación de modo exclusivo²²⁷.

Se trata en todos los casos de nombres propios, siendo la mayoría de ellos genitivos patronímicos, como por ejemplo: Πουρριναιο (Darmezin 96 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), Φαστιαιο (Darmezin 13 [LEB, 2^oi], l. 3), Ευθυμιδαο (Darmezin 100 [QUE, 3^of/2^oi], l. 8), Απολλωνιδαο (Darmezin 111 [ORC, 3^of/2^oi], l. 1), Καλλιαο (*IThesp* 213 [TES, 2^o], l. 21), Αθανιαο (Darmezin 93 [QUE, 3^of/2^oi], l. 17), Μειλιχιδαο (Darmezin 110 [ORC, 3^of/2^oi], l. 1), Ξενοκλιδαο (Darmezin 94 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2), Φιλωταο (Darmezin 126 [COR, 3^of], l. 17), Τιμιαδαο (Darmezin 47 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), Πουθιναιο (Darmezin 127 [COR, 3^of], l. 26) y Ιππιαο (Darmezin 63 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2).

- 1 presenta la desinencia -ov de gen. sg. m. de la 1.^a declinación de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezin 131 [COR, 3^of], donde aparece la forma [Φ]ιλωτ[ο]υ (l. 29-30).

B) Observaciones

En las 37 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico estudiado en el presente apartado se atestigua un *koineismo*, concretamente en el nombre propio [Φ]ιλωτ[ο]υ (Darmezin 131 [COR, 3^of], l. 29-30). Por tanto, si excluimos este nombre propio, estas 37 inscripciones no presentan ningún *koineismo* propiamente dicho que afecte a este rasgo morfológico.

²²⁷ En este grupo de 36 inscripciones se ha incluido el acta *IG VII*, 3336 [QUE, 2^o], que presenta]ΔΑΟ al final de la primera línea. Por su situación dentro del documento, dicha grafía debe de pertenecer a un genitivo patronímico. También hemos incluido la inscripción Darmezin 71 [QUE, 3^of/2^oi], que presenta]ΔΑΟ seguido del genitivo αρχω al comienzo de la primera línea. En este caso,]ΔΑΟ pertenece con toda seguridad al genitivo del nombre del arconte epónimo.

Se observa, pues, que la desinencia -ᾱo de gen. sg. de los masculinos de la primera declinación es un rasgo morfológico muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.19. Desinencia de genitivo plural de la 1.^a declinación: beocio -ᾱων vs. *koiné* -ων

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ᾱων de genitivo plural de la primera declinación en beocio con la desinencia -ων de genitivo plural de la primera declinación de la *koiné*.

En efecto, el protogriego utilizó una desinencia *-so:m de origen pronominal para formar el genitivo plural de la primera declinación (*-a:-so:m). Esta desinencia, tras la caída de la silbante intervocálica, aparece en Homero (por ej. hom. δραχμᾱων), así como en beocio (excepto en la forma de genitivo plural de la 1.^a declinación del artículo, que es siempre τᾱν, con contracción²²⁸) y en una parte del tesalio. En otra parte del tesalio y en arcadio, lesbio y dialectos dorios y noroccidentales, la desinencia se contrajo en todos los contextos en -ᾱν. En jónico-ático, -ᾱων > -εων mediante el cierre de /a:/ en /ε:/ y metátesis de cantidad. Posteriormente, en ático -εων > -ων por contracción, que es la forma que presenta la *koiné*²²⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en una acta de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, la cual:

- presenta la desinencia dialectal -ᾱων de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 118 [ORC, 3^of], en la que aparece la forma $\epsilon\iota\delta\iota\omega<\sigma>\tau\alpha\omega\nu$ (= át. $\iota\delta\iota\omega\tau\tilde{\omega}\nu$) (l. 3).

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico estudiado en el presente apartado es totalmente coherente respecto

²²⁸ Blümel 1982, 62.

²²⁹ Chantraine 1967, 50 s.

del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de desinencia -ων de la *koiné*.

Pese a la escasez de datos, parece que la desinencia -ᾶων de genitivo plural de los masculinos de la primera declinación es muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.20. Desinencia de dativo singular de la 1.^a declinación precedida de vocal o ρ: beocio -η vs. *koiné* -ᾶ

En este apartado se va a confrontar la desinencia -η (precedida de vocal o -ρ-) de dativo singular de la 1.^a declinación del beocio con la desinencia -ᾶ (precedida de vocal o -ρ-) de ese mismo caso en *koiné*.

En efecto, el beocio presenta una desinencia -η de dativo singular de la 1.^a declinación que procede de -αι, con monoptongación de /ay/ en /ɛ:/ (o incluso /i:/ en la época de nuestras inscripciones)²³⁰. Esta ᾶ de la desinencia -αι en beocio se debe, según la explicación tradicional, no a una abreviación fonética, sino probablemente a la analogía con el dativo temático -υ/-εἰ < οἰ de dicho dialecto, que a su vez se formó a partir de la antigua desinencia indoeuropea de locativo *-o-*i*²³¹. En jónico-ático (y, por tanto, en *koiné*), la desinencia de dativo singular de la 1.^a declinación se formó a partir de la antigua desinencia indoeuropea *-ey de dativo: *-a:y < *-a:-ey). Este diptongo *-a:y de primer elemento largo era inestable. En ático, la /a:/ del diptongo, al igual que la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio, se cerró en /ɛ:/ salvo detrás de ε, ι y ρ (donde la /a:/ se mantuvo). Asimismo, el diptongo perdió su segundo elemento palatal: a partir del siglo IV a.C. encontramos en las inscripciones áticas grafías ᾶ por ᾶι (detrás de ε, ι y ρ)²³².

A) Análisis de los datos

²³⁰ Véase el apartado 2.2.1.5 acerca del proceso de monoptongación del diptongo /ay/ en beocio.

²³¹ Ésta es la opinión, por ejemplo, de Lejeune (1932 a y b; 1939, 132-148 y 1941), C.D. Buck (1955, 86 y 88), Thumb-Scherer (1959, 35) y Chantraine (1967, 49). Blümel (1982, 231), en cambio, considera que en beocio el dativo singular temático -οἰ procede de -ωἰ por abreviación del primer elemento, por lo que excluye la posibilidad de que el dativo singular de la 1.^a declinación se deba a la analogía con la declinación temática. Esta explicación fonética también es defendida por Knoepfler (1974) y Méndez Dosuna (1985, 450-452 y 457), quienes sostienen que los dativos breves -οἰ y -ᾶι del beocio proceden de la abreviación de -ωἰ y -ᾶι. Véase el apartado 2.2.1.22 acerca de la desinencia de dativo singular temático en beocio, y el apartado 2.2.1.6 acerca del proceso de monoptongación del diptongo /oy/ en beocio.

²³² Chantraine 1967, 49.

Este contexto morfológico está atestiguado en 16 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus, de las cuales:

- 16 presentan la desinencia –η del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: Είλειθιη (Darnezin 93 [QUE, 3^of/2^oi], l. 11), Ελιθιη (Darnezin 95 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6), Είλειθειη (Darnezin 140 [TIS, 2^o], l. 3-4), Ελειθιη (Darnezin 98 [QUE, 3^of/2^oi], l. 5), Είλιθιη (Darnezin 89 [QUE, 3^of/2^oi], l. 10), Είλειθουη (Darnezin 90 [QUE, 3^of/2^oi], l. 5), Εμπεδοκλιη (Darnezin 116 [ORC, 2^o], l. 6), μειδοτιη (= át. μηδ' ὁποίῃ) (Darnezin 122 [COR, 3^of], l. 6), δευτερη (Darnezin 125 [COR, 3^of], l. 4) y [ιερ]οφιη (Darnezin 126 [COR, 3^of], l. 15-16).

B) Observaciones

Las 16 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico estudiado en el presente apartado son totalmente coherentes respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia $\bar{\alpha}$ de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -η (precedida de vocal o -ρ-) de dativo singular de la 1.^a declinación del beocio es un rasgo morfológico muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.21. Desinencia de genitivo singular temático: beocio -ω vs. *koiné* -ου

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ω (/ɔ:/ o incluso /u:/ en algunos sectores de la población) de genitivo singular temático del beocio con la desinencia -ου (/u:/) de genitivo singular temático de la *koiné*.

Ambas desinencias provienen de *-oo mediante contracción (proceso que ha quedado explicado en el apartado 2.2.1.18). Dicha desinencia *-oo no está atestiguada directamente en ningún dialecto, si bien en la lengua homérica hay indicios claros de que esta desinencia actuaba junto a -οιο y -ου (perteneciendo -ου a una etapa de composición

posterior a la de $-\text{oio}$ y $*-\text{oo}$)²³³. Esta desinencia $*-\text{oo}$ procede de $*-\text{o-so}$, esto es, remonta a la desinencia pronominal de genitivo $*-\text{so}$, presente también en la desinencia $-\bar{\alpha}\text{o} < *-\text{a:so}$ de genitivo singular de los sustantivos masculinos de la primera declinación (cf. *supra*, aptdo. 2.2.1.18). Las tablillas micénicas muestran que dicha desinencia $*-\text{so}$ de origen pronominal se extendió primero a los sustantivos masculinos de la primera declinación. En efecto, en micénico la desinencia de genitivo singular de los masculinos de tema en $-\bar{a}$ es siempre $a-o$ ($< *-\text{a:so}$), mientras que la desinencia de genitivo singular temático es siempre $o-jo$ ($< *-\text{osjo}$). Posteriormente la desinencia $*-\text{so}$ se extendió también a la declinación temática, conviviendo seguramente en algunas variedades dialectales y durante un determinado periodo de tiempo con la desinencia nominal $-\text{oio} < *-\text{osjo}$. Éste parece ser el caso de la lengua homérica, que presenta ambas desinencias (si bien la desinencia $*-\text{oo}$ aparece en la gran mayoría de los casos en formas pronominales, mientras que $*-\text{oio}$ aparece casi siempre en formas nominales, lo que parece reflejar un estadio en el que $*-\text{oo}$ todavía no había penetrado del todo en el paradigma nominal). Posteriormente, en el I milenio a.C., los dialectos griegos escogieron y generalizaron una de las dos desinencias para el genitivo singular temático. La mayoría de ellos escogió $*-\text{oo}$, mientras que $-\text{oio}$ sólo sobrevivió en tesalio oriental, en el que experimentó además apócope de su vocal final: $-\text{o}\iota < -\text{o}\iota(\text{o})$ ²³⁴. Así pues, la forma beocia $-\omega$ (/ɔ:/) y la jónico-ática $-\text{ov}$ (/o:/) (que es la que heredó la *koiné*) proceden de $*-\text{oo}$ por contracción²³⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico se encuentra atestiguado en 79 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 76 presentan la desinencia $-\omega$ de gen. sg. temático propia del beocio de modo exclusivo en todo tipo de palabras.

²³³ En efecto, la métrica obliga a admitir en algunos pasajes que la desinencia de genitivo singular temático $-\text{ov}$ recubre en realidad $*-\text{oo}$. Cf. Chantraine 1967, 15 s.

²³⁴ Ruipérez 1979.

²³⁵ Algunos estudiosos prefieren hacer un análisis unificado de las desinencias $*-\text{oo}$ y $-\text{oio}$ haciendo derivar ambas formas de $*-\text{osjo}$. Así, por ejemplo, Chantraine (1967, 37 ss.) considera que el griego común heredó $*-\text{ojo}$, desinencia que sufrió un doble tratamiento fonético dependiendo de la pronunciación simple o geminada de [j]. López Eire (1969), por su parte, opina que la desinencia $*-\text{osjo}$ evolucionó a $-\text{oio}$ en las formas tónicas y a $*-\text{oo}$ en las formas del artículo, las cuales, al ser proclíticas, experimentaron una pérdida de /j/ secundaria intervocálica. Posteriormente las diferentes variedades dialectales generalizaron bien $-\text{oio}$, bien $*-\text{oo}$ para todos los contextos.

La forma de genitivo que aparece con más frecuencia en estas inscripciones es αρχω (por ejemplo en Darmezin 16 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1), que es el término empleado para fechar los documentos. Le sigue en frecuencia el sintagma en genitivo τω συνεδριω, que forma parte de la fórmula jurídica que otorgaba validez a las manumisiones por consagración y que está presente, por ejemplo, en Darmezin 17 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4-5: ταν αναθεσιν ποιουμενος δια τω συνεδριω κατ τον νομον. Abundan también los genitivos de antropónimos —tratándose en la mayoría de los casos de genitivos patronímicos— y de teónimos. Así, por ejemplo, Ασκληπιω (Darmezin 119 [ORC, 3^of], l. 6), Διωνουσω (IG VII, 3392/2 [QUE, 2^o], l. 1-2), Γλαυκινω (Darmezin 122 [COR, 3^of], l. 19), Βροχουλλω (Darmezin 51 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1), Αγεισινικω (Darmezin 111 [ORC, 3^of/2^oi], l. 4), Θιοδωρω (Darmezin 56 [QUE, 2^oi], l. 1), Σαμιχω (IThesp 214 [TES, 2^o], l. 28), Μενεστρατω (Darmezin 110 [ORC, 3^of/2^oi], l. 2-3), Καφισοδωρω (Darmezin 20 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2) y Ζωπουρω (Darmezin 55 [QUE, 2^oi], l. 2). Otro contexto en el que aparece atestiguada con frecuencia la desinencia -ω de gen. sg. temático es el de los nombres de mes del calendario beocio, como por ejemplo Ομολωω (Darmezin 124 [COR, 3^of], l. 4), Ερμαιω (Darmezin 27 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1), Βουκατιω (Darmezin 41 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2), Αγριωνιω (Darmezin 83 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1), Θιουιω (Darmezin 123 [COR, 3^of], l. 4), Προστατειρω (Darmezin 129 [COR, 3^of], l. 4-5) y Αλαλκομενιω (Darmezin 92 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1). Por último, algunos otros ejemplos de dicha desinencia documentados en el corpus seleccionado son: εκαστω ενιαυτω (Darmezin 123 [COR, 3^of], l. 21), [αρ]γυριω αττικω (Darmezin 128 [COR, 3^of], l. 20-21), αυτω (Darmezin 18 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4), [τ]ω ουιω Νιομεινιω (Darmezin 11 [LEB, 3^of], l. 1) y εμβοληω (Darmezin 94 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1).

- 3 presentan la desinencia -ω de gen. sg. temático propia del beocio de modo mayoritario.

En estas tres actas se atestigua mayoritariamente -ω pero también algún caso de -ου, en concreto:

Darmezin 102 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i]:	Θιουιου (l. 1)
Darmezin 131 [COR, 3 ^o f]:	Ιπποδ[ρ]ομιου (l. 3-4) Καφισ[ο]δωρου (l. 31-32)
Darmezin 112 [ORC, 3 ^o f/2 ^o i]:	Σωσιβιου (l. 2)

B) Observaciones

En las 79 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que se atestigua el contexto morfológico estudiado en el presente apartado aparecen 4 casos de desinencia -ου propia de la *koiné* (*koinismos*), todos ellos en nombres propios: dos nombres de mes del calendario beocio (Ἰπποδ[ρ]ομίου Darmezín 131 [COR, 3^of], l. 3-4 y Θίουιου Darmezín 102 [QUE, 3^of/2^oi], l. 1) y dos antropónimos (Καφισ[ο]δωρου Darmezín 131 [COR, 3^of], l. 31-32 y Σωσιβίου Darmezín 112 [ORC, 3^of/2^oi], l. 2). Cabe añadir también que dos de estas formas (Καφισ[ο]δωρου y Θίουιου) tienen una apariencia mixta, ya que junto a la desinencia -ου propia de la *koiné* presentan un tratamiento perfectamente dialectal en sus demás componentes: /a:/ antigua mantenida en el caso de Κᾱφισ[ο]δωρου, y /u:/ velar (pronunciada [ju] delante de consonante apical y transcrita mediante IOY) en el caso de Θίουιου. Así pues, si excluimos estos cuatro casos de -ου en nombres propios, que como tales se comportan de manera diferente a los demás tipos de palabras respecto de los cambios de código, estas 79 inscripciones no presentan ningún *koinismo* propiamente dicho en lo que respecta a la desinencia de genitivo singular temático.

Se observa, pues, que la desinencia -ω de genitivo singular temático es un rasgo morfológico muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.22. Desinencia de dativo singular temático: beocio -υ/-ει vs. *koiné* -ω

En este apartado se va a confrontar la desinencia de dativo singular temático -υ / -ει < -οι del beocio (siendo Y y EI grafías que notan el resultado de la monoptanciación de /oy/, que en la época de nuestras inscripciones es probablemente /i:/), con la desinencia de dativo singular temático -ω < -ωι de la *koiné*.

En efecto, la desinencia que la mayoría de los dialectos griegos heredó del protogriego para el singular del caso llamado comúnmente «dativo» de la declinación temática fue -ωι < *-οy, procedente de la antigua desinencia indoeuropea de dativo *-o-ey. Ésta es, en efecto, la desinencia que presentan el jonio y el ático desde los testimonios escritos más antiguos, si bien, posteriormente, el diptongo largo subyacente a la grafía -ωι evolucionó y monoptongó en /ɔ:/ (-ω) mediante pérdida del segundo elemento palatal. Esta

desinencia $-\omega$ ($< -\omega\iota$) del jónico-ático, cuyo valor fonético es $/\omega:/$, es la que heredó la *koiné*.

Otros dialectos, en cambio, operaron una elección diferente, escogiendo para el dativo singular de la declinación temática la forma $-\omega\iota$, procedente de la antigua desinencia indoeuropea de locativo $*-o-i$. Éste es el caso, por ejemplo, del beocio, que presenta $-\omega\iota$ como desinencia de dativo singular temático desde los documentos escritos más antiguos²³⁶. Por otro lado, a partir del inicio del siglo V a.C., los documentos epigráficos beocios comienzan a atestiguar, al lado de OI , otras grafías que indican que el diptongo estaba sufriendo un proceso de monoptongación. En efecto, tal y como se ha apuntado en el apartado 2.2.1.6, los primeros indicios de dicho proceso de monoptongación son las apariciones del dígrafo OE al lado de OI a partir del inicio del siglo V a.C. La grafía Y , por su parte, comienza a ser utilizada regularmente desde principios del siglo III a.C., tras la introducción del sistema de escritura jonio (en el que Y notaba $/\ddot{u}(:)/$). El dígrafo EI , finalmente, aparece atestiguado al lado de Y desde finales del siglo III a.C. (y sobre todo en el siglo II a.C.) en Queronea, Orcómeno y Lebadea²³⁷. A la luz de estos datos —y teniendo en cuenta que en beocio el diptongo $/ey/$ probablemente se pronunciaba $/i:/$ desde finales del siglo VI a.C. y que EI era el equivalente gráfico usual de I a partir del siglo IV a.C.²³⁸—, la evolución $/oy/ > /ö:/ > /ü:/ > /i:/$ parece imponerse²³⁹, habiéndose alcanzado ya el último estadio de la evolución ($/i:/$) en la época de nuestras inscripciones —al menos para algunos hablantes.

A) Análisis de los datos

²³⁶ Ésta es la opinión de Meister (1882, 270), Lejeune (1933), Schwyzler (1939, 556), C.D. Buck (1955, 88), Thumb-Scherer (1959, 35), Chantraine (1967, 39), García Ramón (1975, 73, nota 4) y Vottéro (1995, 91), a la cual nos adherimos. Sin embargo, otros estudiosos, como Knoepfler (1974), Blümel (1982, 54 s. y 244 s.; 1985, 388) y Méndez Dosuna (1985, 413-463), opinan que la desinencia $-\omega\iota$ del beocio proviene de la antigua desinencia de dativo y no de la de locativo. En efecto, según este último grupo de estudiosos, la aparición esporádica de la desinencia $-\omega\iota$ en inscripciones beocias del siglo IV a.C. en adelante evidenciaría que el beocio heredó en un principio la desinencia original de dativo $-\omega\iota < *-o:y < *-o-ey$, al igual que el tesalio y el lesbio; posteriormente, en la época de la introducción del alfabeto jonio o como muy pronto a finales del siglo V a.C., el diptongo largo $/\omega:y/$ habría experimentado en beocio una abreviación de la primera vocal y se habría convertido en un diptongo breve $/oy/$, a diferencia del tesalio y lesbio, en los que dicho diptongo largo evolucionó a vocal larga $/\omega:/$ por eliminación del segundo elemento palatal.

²³⁷ Vottéro (1995) ofrece un análisis diacrónico y sincrónico de la utilización de estas grafías. En concreto registra treinta casos de utilización de grafía EI en el corpus inscripcional beocio, concretamente en inscripciones de fines del siglo III a.C. en adelante y procedentes de las ciudades citadas (97 s.).

²³⁸ Vottéro 1995/96, 310 y 326.

²³⁹ Vottéro 1995, 101 s.

Este contexto morfológico está atestiguado en 45 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 43 presentan la desinencia de dat. sg. temático -ει / -υ (y su versión arcaizante -οι) del beocio de modo exclusivo.

La grafía más utilizada es EI, por ejemplo en la forma del artículo τει (= át. τῷ) (Darnezin 63 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4), aunque la grafía Y también se utiliza, como por ejemplo en τυ ιαρυ (= át. τῷ ἱερῷ) (Darnezin 118 [ORC, 3^of], l. 1), αυσαυτυ (= át. ἑαυτῷ) (Darnezin 123 [COR, 3^of], l. 10), αυτυ (Darnezin 89 [QUE, 3^of/2^oi], l. 12 y l. 18) y υ (= át. ῥ) (Darnezin 85 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4). En ocasiones se utilizan ambas grafías en una misma inscripción. Así, por ejemplo: Darnezin 25 [QUE, 3^of/2^oi], con υ (= át. ῥ) (l. 3) y τει (l. 4; l. 5); Darnezin 10 [LEB, 3^of], con τυ (l. 2), τει (l. 2), τει Τρεφωνει (l. 2), αυτει (l. 3) y αλλει (l. 3); y Darnezin 11 [LEB, 3^of], con τει (l. 2), τει (l. 2), τυ Τρε[φ]ωνιυ (l. 2) y αλλει (l. 4). También se atestiguan grafías arcaizantes -οι, concretamente en las siguientes inscripciones: *IThesp* 216 [TES, 2^o], con Ευτυχοι (l. 9) y Ασκληπ[ιει]οι (l. 24-25); *IThesp* 213 [TES, 2^o], con Ασκληπιοι (l. 1); y Darnezin 119 [ORC, 3^of], con [τ]οι Ασκληπιοι (l. 4).

- 1 presenta la desinencia -υ de dat. sg. temático del beocio y la desinencia -ω de dat. sg. temático de la *koiné* en la misma proporción.

Se trata de la inscripción Darnezin 16 [QUE, 3^of/2^oi], que presenta las formas de dat. sg. masculino τυ (l. 3) y αυτω (l. 2).

- 1 presenta la desinencia -ω de dat. sg. temático de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 131 [COR, 3^of], en la que se atestigua la forma τω del artículo en dos ocasiones: τω Χαρ[οπι] (l. 8-9) y τω Ηρακλει (l. 9).

B) Observaciones

En las 45 actas de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico analizado en el presente apartado se atestiguan tres *koinisms* (esto es, tres casos de desinencia -ω de dat. sg. temático propia de la *koiné*): αυτω (Darnezin 16 [QUE, 3^of/2^oi], l. 2), τω (Darnezin 131 [COR, 3^of], l. 8-9) y τω (Darnezin 131 [COR, 3^of], l. 9).

Se observa, pues, que la desinencia de dativo singular temático υ- / ει- < -οι es bastante resistente en beocio.

2.2.1.23. Desinencia de dativo plural atemático: beocio –εσσι (y –οις) vs. *koiné* –σι

En este apartado se va a contrastar la desinencia –εσσι (y desde finales del siglo III a.C. también -υς < -οις) de dativo plural atemático del beocio con la desinencia –σι de dativo plural atemático de la *koiné*.

En efecto, en el dativo plural atemático, el griego utiliza en general una desinencia de locativo –σι, que es la desinencia que presenta el jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*). Sin embargo, la desinencia –σι tiene el inconveniente de enmascarar el tema nominal debido al contacto entre la silbante y la consonante final del tema, por lo que en algunos dialectos se constituyeron desinencias que empezaban por vocal. Así, los dialectos eolios (beocio, tesalio y lesbio) adoptaron una desinencia –εσσι a partir de un falso corte en los dativos plurales de los temas en –εσ- (que eran de la forma -εσ-σι). Posteriormente, esta desinencia –εσσι se extendió también a algunos dialectos del noroeste (como el eleo, el locrio y el focidio)²⁴⁰. Por otro lado, a partir del siglo III a.C. empieza a aparecer en las inscripciones beocias una desinencia υς < -οις de dativo plural atemático, siempre al lado de –εσσι. Esta desinencia se debe al influjo de los dialectos noroccidentales, los cuales la tomaron de la declinación temática para evitar (al igual que los dialectos eolios con la desinencia –εσσι) que el tema nominal quedara enmascarado²⁴¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 2 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 1 presenta la desinencia -υς (< -οις) de dat. pl. atemático de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 55 [QUE, 2^oi], en la que se atestigua la forma γονευς (< γονεοις) (l. 5).

- 1 presenta la desinencia –εσι de dat. pl. atemático de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IThesp* 214 [TES, 2^o], en la que aparece la forma participial παρα[μει]ναντεσι (l. 7-8).

²⁴⁰ Chantraine 1967, 60-62.

B) Observaciones

En las 2 actas de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico analizado en el presente apartado no se atestigua ningún caso de desinencia –σι de la *koiné*.

Se observa, pues, que las desinencias –εσσι y –υς (< –οις) de dativo plural atemático del beocio son un rasgo morfológico muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.24. Forma de nominativo plural masculino del artículo: beocio τυ/τει < *toy vs. *koiné* οἱ

En este apartado se va a confrontar la forma τυ/τει < *toy de nominativo plural masculino del artículo (y de los pronombres formados a partir de su mismo tema)²⁴² del beocio con la forma οἱ de la *koiné*.

El tema del artículo es un antiguo demostrativo, función con la que aún aparece en la lengua homérica y en ciertas expresiones del ático como ὁ μὲν, ὁ δέ. El tema de este antiguo demostrativo era *so, *sa, *tod en el singular y *toy, *tay, *ta en el plural. Las formas originales del nominativo plural masculino y femenino se conservaron en beocio, tal vez en el tesalio de la zona de Farsalia²⁴³ y, en general, en todos los dialectos dorios (excepto el cretense) y noroccidentales. En las demás variantes dialectales, como el jónico-ático, fueron sustituidas por las formas οἱ y αἱ (οἱ y αἱ en lesbio, con ausencia de aspiración inicial) por analogía con las formas del singular²⁴⁴. En las actas de manumisión de Beocia del período comprendido entre 220 y 100 a.C. (tanto aquellas de rasgos mayoritariamente beocios como las de rasgos mayoritariamente de *koiné*) nunca aparece atestiguada la forma de nominativo plural femenino del artículo; por ello, el análisis

²⁴¹ Esta tendencia de extender la desinencia –οις de dativo plural temático al paradigma de los temas en consonante aparece primeramente en los dialectos etolio y locrio occidental en el siglo IV a.C. Cf. Blümel 1985, 389.

²⁴² Se ha incluido en este análisis el pronombre demostrativo τυῖ (< *τοι- ῖ), que equivale a la forma jónico-ática (y, por tanto, de *koiné*) οἶδε. Tanto la forma beocia como la jónico-ática (y de *koiné*) están formadas a partir del tema del artículo; sin embargo, la forma beocia presenta la partícula deíctica –ῖ, mientras que la jónico-ática (y, por tanto, la de *koiné*) presenta la partícula deíctica –δε. Esta diferencia morfológica, por otra parte, será tratada individualmente en el apartado 2.2.1.25.

²⁴³ Ésta es la opinión, por ejemplo, de García Ramón 1975, 56 s. En cambio, Blümel (1982, 265) considera que los supuestos ejemplos de nom. pl. τοι en inscripciones de Farsalia son en realidad dativos singulares temáticos.

²⁴⁴ Chantraine 1967, 124 ss.; Blümel 1985, 391; 1982, 265.

llevado a cabo en este apartado sólo se referirá a la forma de nominativo plural masculino.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 10 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia de las cuales:

- 10 presentan las formas $\tau\upsilon/\tau\epsilon\iota < *toy$ propias del beocio de modo exclusivo.

La forma atestiguada mayoritariamente en estas inscripciones es $\tau\upsilon$ (por ej. en Darmezín 115 [ORC, 3^of], l. 16), aunque también aparece algún caso de $\tau\epsilon\iota$ (por ej. en Darmezín 130 [COR, 3^of], l. 22).

B) Observaciones

Las 10 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios en que está atestiguado el contexto morfológico tomado aquí en consideración presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de la forma $\omicron\iota$ propia de la *koiné*.

Se observa, pues, que la forma de nominativo plural masculino del artículo $\tau\upsilon/\tau\epsilon\iota (< *toy)$ del beocio es muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.25. Partícula deíctica del pronombre demostrativo de primera persona: beocio $-\bar{\iota}$ ($\tau\upsilon\bar{\iota} < *toy-\bar{\iota}$) vs. *koiné* $-\delta\epsilon$ ($\omicron\delta\epsilon, \eta\delta\epsilon, \tau\omicron\delta\epsilon$)

En este apartado se va a confrontar la partícula deíctica $-\bar{\iota}$ que presenta el pronombre demostrativo de primera persona del beocio (por ejemplo, nom. pl. m. $\tau\upsilon\bar{\iota} < *toy-\bar{\iota}$), con la partícula $-\delta\epsilon$ que presenta el pronombre demostrativo de la *koiné* $\omicron\delta\epsilon, \eta\delta\epsilon, \tau\omicron\delta\epsilon$.

En efecto, ambas formas están constituidas a partir del tema **so*, **sa*, **tod* del artículo, que en origen era un demostrativo (véase *supra*, aptdo. 2.2.1.24). Sin embargo, la forma beocia está ampliada mediante la partícula deíctica $-\bar{\iota}$, mientras que la forma de la *koiné*

(que es la del jónico-ático) está ampliada mediante la partícula deíctica –δε²⁴⁵. Por último, conviene señalar que ninguna de las dos partículas se declina, al contrario de lo que ocurre con las partículas deícticas de otros dialectos²⁴⁶.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 2 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan la partícula deíctica –δε de la *koiné* de modo exclusivo.

Las formas de *koiné* atestiguadas en estas inscripciones son las siguientes:

Darmezin 118 [ORC, 3ºf]:	τανδε (l. 1)
Darmezin 10 [LEB, 3ºf]:	τασδε (l. 3)

B) Observaciones

Las dos actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan el tratamiento propio de la *koiné*, no el del dialecto beocio. Concretamente se atestiguan dos *koineismos*: τανδε (Darmezin 118 [ORC, 3ºf], l. 1) y τασδε (Darmezin 10 [LEB, 3ºf], l. 3).

A pesar de la escasez de datos, parece que el pronombre demostrativo de primera persona con partícula deíctica –ι propio del beocio ha sucumbido totalmente a la penetración de la *koiné*.

2.2.1.26. Desinencia de 3.ª persona del plural del imperfecto y aoristo activos de los verbos atemáticos: beocio –αν vs. *koiné* –σαν

²⁴⁵ La partícula deíctica –ι presente en el pronombre demostrativo del beocio es la misma partícula deíctica que aparece en la forma ática οὗτοςί. Por otra parte, el ático conoce también la forma de pronombre demostrativo ὅδι, que es paralela a la forma beocia; esta forma, sin embargo, que es minoritaria con respecto a ὅδε, no tuvo continuidad, y de hecho no se emplea en absoluto en la *koiné* (véase Chantraine 1967, 126; Blümel 1982, 266; Schwyzler 1939, 612).

²⁴⁶ En tesalio, por ejemplo, ciertas formas del demostrativo ὅνε presentan flexionada también la partícula (por ej. gen. sg. τοινεος y gen. pl. τουννεουν). Véase C.D. Buck 1955, 100.

En este apartado se va a confrontar la desinencia –av de 3.^a persona del plural del imperfecto y aoristo activos de los verbos atemáticos del beocio con la desinencia –σαν de 3.^a persona del plural del imperfecto y aoristo activos de los verbos atemáticos de la *koiné*.

En efecto, para los verbos atemáticos, la desinencia de 3.^a persona del plural de los tiempos secundarios de la voz activa presentaba en indoeuropeo una triple alternancia *-ent, *-ont, *-nt. En griego, la desinencia *-ent se ha conservado, por ejemplo, en el optativo (εἶεν, de εἶμι); la desinencia *-ont está atestiguada en Homero (ἦιον «ellos iban») y en imperfectos de verbos en –vūμι, como ζεύγνυ-ον; por su parte, la desinencia *-nt se encuentra bien representada detrás de vocal en los dialectos distintos del jónico-ático, por ejemplo en aoristos pasivos (como beocio εσσεγραφεν) y en los aoristos radicales como ἔγνον (Píndaro, *Pít.* IV, 120)²⁴⁷. Ahora bien, el jónico-ático introdujo en la conjugación atemática una desinencia secundaria de 3.^a persona del plural de la voz activa –σαν, por analogía con la desinencia de 3.^a persona del plural del aoristo sigmático. A partir del siglo III a.C., ya en el ámbito de la *koiné*, esta desinencia conoció una gran expansión e incluso se extendió a la conjugación temática. Por el contrario, el beocio, entre otros dialectos, introdujo en la conjugación atemática una desinencia secundaria de 3.^a persona del plural de la voz activa –av en lugar de –σαν, extraída también del aoristo sigmático²⁴⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en una acta de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, la cual:

- presenta la desinencia –av del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 110 [ORC, 3^of/2^oi], en la que aparece la forma de 3.^a persona del plural del imperfecto del verbo πάρειμι: παρειαν (l. 6).

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente beocias en que aparece el contexto morfológico analizado en el presente apartado es totalmente coherente con el

²⁴⁷ Chantraine 1967, 303.

²⁴⁸ Chantraine 1967, 304.

tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de desinencia –σαν propia de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la desinencia –αν de 3.^a persona del plural del imperfecto y aoristo activos de los verbos atemáticos es un rasgo muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.27. Desinencia de 3.^a persona del plural del imperativo activo: beocio –νθω/-ντω vs. *koiné* –ντων, –τωσαν

En este apartado se va a confrontar la desinencia –νθω/-ντω de 3.^a persona del plural del imperativo activo del beocio con las desinencias –ντων y –τωσαν de 3.^a persona del plural del imperativo activo de la *koiné*.

En efecto, en general, los distintos dialectos griegos formaron la desinencia de 3.^a persona del plural del imperativo de la voz activa añadiendo una marca de plural a la desinencia –τω de 3.^a persona del singular. Esta adición se llevó a cabo de diferentes formas. Algunos dialectos introdujeron la marca de plural -v- en el interior de palabra, delante de la desinencia –τω; éste es el caso de los dialectos noroccidentales, de la mayor parte de los dialectos dorios, del arcadio y del beocio, que presenta una desinencia de 3.^a persona del plural –νθω/-ντω²⁴⁹. Según otro procedimiento, la -v- característica del plural se unió al elemento –τω a final de palabra; así, para el verbo εἰμί, a partir de la forma de 3.^a persona del singular ἔστω se creó la forma del plural ἔστων, que aparece atestiguada en Homero y es la forma usual en los textos literarios escritos en jónico-ático. Según un tercer procedimiento (que es el que utiliza el jónico-ático de las inscripciones y los textos jurídicos), la -v- característica del plural se añadió por partida doble, siendo la forma resultante una combinación de los dos tipos anteriores: –ντων (tanto en la conjugación atemática, por ejemplo τιθέντων, como en la temática, por ejemplo λειπόντων). Por último, la desinencia –σαν que el jónico (y por influencia suya el ático) había introducido en la 3.^a persona del plural de los tiempos secundarios de la voz activa de la conjugación atemática penetró igualmente en el imperativo. En efecto, el uso de –σαν en formas de imperativo se atestigua en textos literarios áticos desde el siglo V a.C. y en inscripciones a partir de 300 a.C. En la conjugación atemática, –σαν se une al elemento –τω en final de palabra (por ejemplo, τιθέτωσαν, etc.); en la conjugación temática, la desinencia –σαν se

²⁴⁹ Sobre la alternancia entre θ y τ en las desinencias de 3.^a persona del plural del beocio, véase la nota 192.

añade al elemento -τω, y el conjunto va precedido de una vocal temática -ε-: -έτωσαν (por ejemplo λειπέτωσαν). Esta desinencia -τωσαν / -έτωσαν es la más habitual en la *koiné* jónico-ática²⁵⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 5 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 5 presentan la desinencia -νθω del beocio de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones: Darmezín 110 [ORC, 3ºf/2ºi], con σουλωνθω (l. 6); Darmezín 109 [ORC, 3ºf/2ºi], con δαμιωνθω (l. 7); Darmezín 120 [ORC, 2ºi], con ιο[v]θω (l. 18-19); Darmezín 10 [LEB, 3ºf], con ουπερδικιονθω (l. 5)²⁵¹ y προιστανθω (l. 5); y Darmezín 11 [LEB, 3ºf], con σπερδικιονθω (l. 5) y προιστανθω (l. 5-6).

B) Observaciones

Las cinco actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico analizado en el presente apartado son totalmente coherentes en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún *koineismo*.

Así pues, se observa que la desinencia -νθω/-ντω de 3.ª persona del plural del imperativo de la voz activa es un rasgo muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.28. Desinencia de infinitivo atemático activo: beocio -μεν vs. *koiné* -(ε)ναι

En este apartado se va a confrontar la desinencia -μεν de infinitivo atemático de la voz activa del beocio con la desinencia -(ε)ναι de infinitivo atemático de la voz activa de la *koiné*.

²⁵⁰ C.D. Buck 1955, 113 s.; Chantraine 1967, 269 s. En lo que respecta específicamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 210-212.

²⁵¹ Su equivalente en *koiné* es υπερδικειτωσαν, forma que figura en Darmezín 15 [LEB, 172p], l. 7, que es una acta de rasgos mayoritariamente de *koiné* de nuestro corpus (véase el aptdo. 2.2.2.25).

En efecto, en griego, los infinitivos son formas nominales constituidas por un tema verbal más sufijo. Es precisamente en dicho sufijo en lo que se diferencian unos dialectos de otros. Así, parece que en protogriego existían distintos sufijos: *-*en*, *-*sen*, *-*men*, *-*wen*²⁵². En general, los dialectos dorios y noroccidentales, el tesalio y el beocio presentan *-μεν* como sufijo de infinitivo atemático de la voz activa, mientras que los dialectos meridionales (entre ellos el jónico-ático y, por tanto, la *koiné*) y el panfilio presentan *-(ε)ναι*²⁵³.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 19 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus, de las cuales:

- 19 presentan la desinencia *-μεν* de infinitivo atemático del beocio de modo exclusivo.

La forma de infinitivo atestiguada en casi todas ellas es *εμεν* (= át. *εἶναι*), por ejemplo en Darmezín 98 [QUE, 3^of/2^oi], l. 7-8. También aparece atestiguado su compuesto *εσσεμεν*, por ejemplo en Darmezín 13 [LEB, 2^oi], l. 21-22.

B) Observaciones

Las 19 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico analizado en el presente apartado son totalmente coherentes en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia *-(ε)ναι* propia de la *koiné*.

Así pues, se observa que la desinencia *-μεν* de infinitivo atemático de la voz activa del beocio es muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.29. Desinencia de infinitivo temático activo: beocio *-εμεν* vs. *koiné* *-ειν*

²⁵² Chantraine 1967, 273 ss.; Schwyzler 1939, 806.

²⁵³ Méndez Dosuna (1985, 286-288) considera que *-μεν* es el arcaísmo y *-ναι* (procedente de la adición a un sufijo *-n* de la «partícula» *-ai* presente, por ejemplo, en el inf. aor. sigmático *-σαι*) la innovación.

En este apartado se va a confrontar la desinencia –μεν de infinitivo temático de la voz activa del beocio con la desinencia –ειν de infinitivo temático de la voz activa de la *koiné*.

En efecto, el beocio presenta una desinencia –μεν de infinitivo temático de la voz activa que procede de la extensión al paradigma temático del morfema –μεν de infinitivo atemático²⁵⁴. El jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*) presenta un morfema –ειν (cuyo valor fonético seguramente es ya /i:n/ en la época de nuestras inscripciones) procedente de *-e-sen mediante debilitamiento de la silbante y posterior contracción homofonémica.

La vocal temática de timbre /e/ en lugar de /o/ del morfema –μεν de infinitivo temático del beocio indica que el morfema –μεν del paradigma atemático sustituyó a un morfema de infinitivo temático que comenzaba por consonante no nasal y que, por consiguiente, iba precedido de una vocal temática de timbre /e/; esto es, parece que –μεν se introdujo en la conjugación temática cuando el morfema de dicha conjugación estaba todavía en un estadio de hiato: *-εεν < *e-sen, conservando de esta manera la vocal temática de timbre /e/.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 6 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 6 presentan la desinencia –μεν de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darnezin 13 [LEB, 2ºi], con λειτουργιμεν (= át. λειτουργεῖν) (l. 20); Darnezin 119 [ORC, 3ºf], con δαμιωμεν (= át. ζημιῶν) (l. 7), σουλειμεν (= át. συλᾶν) (l. 7), ενφερεμεν (l. 8) y νομιδεμεν (= át. νομίζειν) (l. 9); *IThesp* 214 [TES, 2º], con προστατειμεν (l. 15); *IThesp* 213 [TES, 2º], con παραμενεμεν (l. 4), ποθικεμεν (= át. προσήκειν) (l. 10) y εμενεμεν²⁵⁵ (l. 13); Darnezin 107 [QUE, 2ºi], con ποθικ[ε]μεν²⁵⁶ (l. 6); y Darnezin 97 [QUE, 3ºf/2ºi], con ποιμεν²⁵⁷ (= át. ποιεῖν) (l. 26).

²⁵⁴ Esta extensión la practica también el tesalio (por ej. ὑπαρχεμεν). Véase C.D. Buck 1955, 122.

²⁵⁵ La ε inicial de esta forma es a todas luces un error del redactor o del encargado de grabar el documento.

²⁵⁶ Los editores restituyen ποθικ[ο]μεν, pero debería ser ποθικ[ε]μεν, ya que se trata sin duda de un infinitivo: Αντιγενις Ιππιν[ω] κη Καλλιππα Αγρωνος αντιθενθι ιαραν ταν ριδιαν θεραπηναν Νικηαν τυ Α[σ]κλαπιω κη τη Ουγιη ιαραν ειμεν κη μει ποθικ[ε]μεν αυσαντης μειθεν (l. 2-6).

²⁵⁷ Aunque los gramáticos antiguos atribuyen al beocio algunas formas atemáticas de ποιῶ, en las inscripciones beocias sólo se atestiguan formas temáticas (cf. García Ramón 1975, 71.; Blümel 1985, 388), como por ejemplo los participios atestiguados en nuestro corpus del tipo ποιουμενος (Darnezin 55 [QUE, 2ºi], l. 6) o ποιομενος (Darnezin 89 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 13-14). Por tanto, ποιμεν debe proceder de *ποιεμεν

B) Observaciones

Las 6 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales en que aparece el contexto morfológico analizado en el presente apartado son totalmente coherentes en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia –εν propia de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia –μεν de infinitivo temático de la voz activa es un rasgo morfológico muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.30. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμί: grado pleno en beocio (*es-) vs. grado cero en *koiné* (*s-)

En este apartado se van a confrontar las formas de participio del verbo εἰμί y sus compuestos en beocio, las cuales presentan el grado pleno de la raíz *es- (ἰών, ἰόντος < *ἔών, ἔόντος), con esas mismas formas en la *koiné*, las cuales presentan grado cero (*s-) en la raíz (ὄν, ὄντος).

En efecto, el participio de εἰμί estaba formado en principio sobre el grado *e* de la raíz (*es-) y el grado *o* del morfema (*-ont-) en las formas masculinas y neutras y sobre el grado cero de la raíz (*s-) y el grado cero del morfema (*-nt-) en las formas femeninas: *es-ōnt, *s-nt-ja, *es-ont²⁵⁸. La mayoría de las variedades dialectales del griego generalizaron el grado *e* de la raíz y el grado *o* del sufijo a todo el paradigma del

por contracción de *e+e* en una vocal larga /e:/ —que se cerró en /i:/ a mediados del siglo V a.C. (cf. Vottéro 1995/96, 328)— y, posteriormente, hiféresis de la secuencia resultante *i + i: + C* (cf. Vottéro 1995/96, 309). El beocio difiere en este punto del tesalio y de otros dialectos como el arcadio y el chipriota, en los que los *verba vocalia* siguen al parecer el paradigma atemático. En lo que respecta al lesbio, el estudio de Hodot (1990a, 192 ss.) pone de manifiesto que no existen pruebas sólidas para postular el carácter atemático de estos verbos en este dialecto «eolio». Un análisis paralelo al de ποιμεν, por último, es el que presenta la forma de futuro de la voz activa ποισονθι (= át. ποιήσουσι) atestiguada en Darnezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 21. En efecto, ποισονθι debe remontar a *ποιεισονθι, siendo EI la grafía utilizada por el beocio desde los documentos más antiguos para notar la /e:/ heredada, la cual se cerró en /i:/ a mediados del siglo V a.C. La forma ποισονθι, pues, reflejaría al igual que ποιμεν un cierre de /e:/ (en este caso heredada) en /i:/ y la posterior hiféresis de la secuencia resultante *i + i: + C*.

²⁵⁸ Quedan huellas de estas antiguas alternancias vocálicas en algunas formas dialectales del griego. Así, por ejemplo, la forma original de participio femenino, que debería haber dado en griego *^hassa < *s-nt-ja, se conserva parcialmente en las formas femeninas εασσα (atestiguada en mesenio y arcadio) y εσσα (atestiguada en argivo), ambas con grado cero del sufijo y una ε- inicial que, en el caso de la primera, ha sido añadida por analogía con las formas masculina y neutra y, en el caso de la segunda, ha sustituido a una α- inicial también por analogía con las formas masculina y neutra. Véase Schwyzer 1939, 525; Chantraine 1967, 281; y Lejeune 1972, 93, nota 3.

participio: **es-ōn(t)*, **es-ont-ja*, **es-on(t)*. Éste es el caso del beocio, que presenta, por ejemplo, la forma de participio (gen. sg.) παριόντος < **^o-es-ont-os* (por ej. en Darmezin 79 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3-4) del verbo πάρεμι (con resolución del hiato heterofonémico /eo/ formado tras la caída de /s/ intervocálica mediante cierre de la primera vocal, esto es, /eo/ > /io/; cf. *supra*, aptdo. 2.2.1.8). El ático generalizó también el grado *o* del sufijo en todo el paradigma del participio, pero, a diferencia de los demás dialectos griegos, extendió el grado cero de la raíz: ὄν < **s-ōn(t)*, οὔσα < **s-ont-ja*, ὄν < **s-on(t)*, con ausencia de aspiración inicial por analogía con otras formas del verbo que presentan grado *e* de la raíz y, por tanto, espíritu suave, como por ejemplo la 3.^a persona del singular ἐστί²⁵⁹. La *koiné* heredó en este caso el tratamiento propio del ático y presenta, por ejemplo, la forma παρόντος (por ej. en Darmezin 24 [QUE, 172p], l. 5) del participio del verbo πάρεμι.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 12 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 12 presentan el tratamiento dialectal (grado pleno en el participio del verbo εἶμι y sus compuestos) de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas de participio atestiguadas en este grupo de inscripciones: nom. sg. m. ἰών (Darmezin 128 [COR, 3^of], l. 17), acu. sg. ἰοντα (Darmezin 128 [COR, 3^of], l. 12), nom. pl. ἰοντες (Darmezin 11 [LEB, 3^of], l. 6), acu. pl. ἰοντας (Darmezin 119 [ORC, 3^of], l. 8), gen. sg. παριοντος (Darmezin 79 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3-4), y gen. pl. παριοντων (Darmezin 100 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4-5).

B) Observaciones

²⁵⁹ Ésta es la opinión más extendida. López Eire (1986), en cambio, considera que todas las formas dialectales del participio del verbo «ser» pueden explicarse a partir de **eont-*, **eassa*. En efecto, según López Eire, la raíz **es-* puede analizarse como **H₁es-*, por lo que se podría postular para el participio de εἶμι en protogriego las formas **eh-ont(-)* < **H₁s-ont(-)* para el masculino y el neutro y **eh-at't'a* (**eh-assa*) para el femenino. Así, las formas masculinas y neutras del tipo ὄντ- del ático procederían de **έόντ-* por hiféresis, fenómeno que se produciría en un grupo de dos vocales breves si la segunda está en sílaba cerrada, esto es ὄντ- < **έόντ-* (y siendo la hiféresis anterior a la contracción en ático **-εο- > -ου-*). En lo que respecta a la forma ática de nom. sg. m. y a todas las formas femeninas, la *έ-* habría desaparecido por contracción de *έόν > ὄν* y de *έούσα > οὔσα*, mientras que la analogía preventiva habría impedido que el neutro *έόν* se convirtiera en *οὔν*. En lo que respecta a los dialectos que presentan **έόντ-*, como el beocio, la ausencia de hiféresis se explicaría por la influencia del nominativo singular **έόν*, *έόν*, donde dicho

Las 12 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto morfológico tomado en consideración en este apartado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún *koinaismo*.

Se observa, pues, que la forma plena del participio del verbo εἰμί (y sus compuestos) propia del beocio es muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.31. Vocalismo del nombre de la diosa Ártemis: beocio Ἄρταμις vs. *koiné* Ἄρτεμις

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /a/ de Ἄρταμις en beocio con el vocalismo /e/ de Ἄρτεμις en *koiné*.

En efecto, Ἄρταμις es la forma que poseen, además del beocio, todos los dialectos occidentales excepto el cretense²⁶⁰. La forma Ἄρτεμις es propia del jónico-ático (y, por tanto, de la *koiné*), del lesbio (en el que no hay ni un solo testimonio de Ἄρταμις) y del tesalio (en el que es la forma dominante, estando documentada esporádicamente la forma Ἄρταμις)²⁶¹. La etimología y la fluctuación vocálica entre ambos teónimos se han explicado de diversas maneras. Schwyzler (1939, 256), por ejemplo, considera que la forma original es Ἄρτεμις y que Ἄρταμις procede de una etimología popular sobre el término ἄρταμος («carnicero»). Ruipérez (1947), por su parte, atribuye a Ἄρτεμις un origen ilirio, emparentándolo con la forma iliria *artós (procedente a su vez de *arktos por la reducción en ilirio del grupo -rkt- > -rt-) con la significación de «oso». Así, Ruipérez, partiendo de *artós y del sufijo -imo- frecuente en ilirio llega a suponer una forma *artimos que, a su vez, pasaría fácilmente a *artemos por la frecuente vacilación entre e e i. Así, según este estudioso, *Artemis, un derivado probablemente adjetival de *artemos, significaría «la diosa de los osos». Una vez establecida la etimología de Ἄρτεμις, Ruipérez explica que fueron los dorios quienes, tras un período de comunidad con los ilirios en la segunda mitad del II milenio a.C. en la región del Epiro, adoptaron el nombre de Ἄρτεμις y lo trajeron consigo en la migración que llevaron a cabo en torno a 1200 a.C. Por tanto, según este estudioso, la forma originaria en griego de este término es Ἄρτεμις, siendo Ἄρταμις una forma más reciente, producto de una asimilación vocálica

fenómeno fonético no se producía al no ser la segunda sílaba cerrada, y los demás casos habrían mantenido la é-por analogía con el nominativo singular.

²⁶⁰ En los dialectos dorios, la declinación del sustantivo es en dental sorda: Ἄρταμις, -ιτος (Beekes 2010, s.v. Ἄρτεμις, ἰδος).

propia de los dialectos occidentales²⁶². Así pues, según esta teoría, la forma Ἄρταμις en beocio no sería original, sino un préstamo antiguo del griego occidental²⁶³. Sea cual sea su origen, la forma Ἄρταμις es la única atestiguada en beocio desde los documentos escritos más antiguos y, en la época que nos ocupa, ha de ser considerada como un elemento léxico más del dialecto beocio.

A) Análisis de los datos

Este elemento léxico está atestiguado en 10 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 10 presentan el tipo Ἄρταμις del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos: dat. sg. Ἀρταμιδι (Darnezin 140 [TIS, 2°], l. 3) y gen. sg. Ἀρταμιδος (Darnezin 98 [QUE, 3°f/2°i], l. 4-5).

B) Observaciones

Las 10 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el elemento léxico tomado aquí en consideración presentan una coherencia total en lo que se refiere al tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del tipo Ἄρτεμις de la *koiné*.

Se observa, pues, que el vocalismo /a/ de Ἄρταμις es muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.32. Vocalismo de la palabra «nombre»: beocio ὄνιουμα / ὄνουμα vs. *koiné* ὄνομα

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /u/ de las formas ὄνουμα / ὄνιουμα del beocio con el vocalismo /o/ de la forma ὄνομα en la *koiné*.

²⁶¹ C.D. Buck 1955, 24.

²⁶² Esto concuerda con los datos del micénico, que presenta el gen. *a-te-mi-to* /Artemitos/ y el dativo *a-ti-mi-te* /Artimitei/ (Beekes 2010, s.v. Ἄρτεμις, ἰδος).

²⁶³ Ésta es también la opinión de Blümel (1982, 53; 1985, 389). Conviene señalar que los dialectos dorios propiamente dichos y los dialectos dorios noroccidentales presentan en general una marcada preferencia por el vocalismo /a/, sobre todo en contacto con la consonante líquida /r/. Así, no debe de ser totalmente aleatorio que tanto ἰαρός como Ἄρταμις sean formas del griego occidental.

En efecto, el término ὄνομα (con vocalismo /u/) es común a casi todos los dialectos griegos: lo presentan los tres dialectos eolios y los dialectos dorios y noroccidentales²⁶⁴. En cambio, el jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*) presenta ὄνομα (con vocalismo /o/). Por otra parte, es interesante señalar que los compuestos en los que interviene este término, por ejemplo ἄνώνυμος, presentan siempre vocalismo /u/ en todas las variedades dialectales, incluido el jónico-ático²⁶⁵.

En beocio, las formas documentadas en las inscripciones son ονομα y ονιομα. El dígrafo OY de ονομα nota una vocal velar /u/. En efecto, a partir de la introducción en Beocia del sistema de escritura jonio, en el que la grafía Y notaba una vocal palatal redondeada /y/, el beocio tuvo que empezar a utilizar el dígrafo OY para notar una vocal /u(:)/ que en este dialecto no había sufrido palatalización alguna y seguía siendo velar (véase *supra*, aptdo. 2.2.1.3). La grafía IOY de ονιομα, por otro lado, refleja un fenómeno fonético muy frecuente en beocio: detrás de consonante apical (/n/, /l/, /t/, /th/, /d/ y, a veces, /s/), la /u(:)/ del beocio, notada normalmente mediante OY a partir de la introducción del sistema gráfico jonio, recibía frecuentemente una pronunciación [ju(:)] y era notada mediante la grafía aproximada IOY. Dicha pronunciación surge a causa de un aumento de la fuerza articulatoria en la pronunciación de la apical (véase *supra*, aptdo. 2.2.1.3). Así pues, la grafía IOY de ονιομα refleja una pronunciación [ju] de /u/.

Por último, el origen de la alternancia vocálica entre ὄνομα (en beocio ὄνιομα y ὄνομα) y ὄνομα es difícil de explicar. Se han dado dos tipos de explicación: algunos estudiosos, como Lejeune (1972, 190, nota 3), parecen inclinarse por la hipótesis de que ὄνομα procede de ὄνομα por disimilación de timbre vocálico. Otros estudiosos, como Schwyzler (1939, 352), hablan de un grado reducido de la raíz como origen de ὄνομα. Por último, Cowgill (1960) defiende que las *o que en protoindoeuropeo estaban entre una labial y una sonante se convierten en u (upsilon) en griego.

A) Análisis de los datos

Este elemento léxico está atestiguado en 4 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

²⁶⁴ El laconio presenta además antropónimos de la forma Ἔνομα-, con un vocalismo /e/ inicial que, en el caso de que fuese antiguo —lo cual no es seguro—, estaría atestiguado en otras lenguas indoeuropeas como el albanés, el báltico y el prusiano. Cf. *DELG*, s. v. ὄνομα, -ατος.

- 4 presentan el tipo ὄνιονμα / ὄνονμα del beocio de modo exclusivo.

En tres de estas cuatro inscripciones, la forma atestiguada es ονιονμα (Darmezin 59 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4; Darmezin 89 [QUE, 3^of/2^oi], l. 7; Darmezin 85 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4), y en la restante la forma atestiguada es [o]νονμα (Darmezin 16 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3).

B) Observaciones

Las cuatro actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el elemento léxico estudiado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas el tipo ὄνομα de la *koiné*. Por otra parte, hay una clara preferencia por la grafía IOY, que nota aproximadamente una pronunciación [ju].

Se observa, pues, que el vocalismo /u/ (y su frecuente pronunciación [ju]) de ὄνονμα / ὄνιονμα es un rasgo del dialecto beocio muy resistente en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.33. Radical del numeral «cuatro» (**k^wetr_o*-): beocio πετρα- vs. *koiné* τετρα-

En este apartado se va a confrontar el radical πετρα- < **k^wetr_o*- del numeral «cuatro» del beocio, que presenta resultado labial del grupo **k^we*, con el radical τετρα- < **k^wetr_o*- de la *koiné*, que presenta resultado dental de ese mismo grupo **k^we*.

En efecto, el griego eliminó las consonantes labiovelares que heredó del indoeuropeo. Esta eliminación, realizada en diversas cronologías dependiendo del contexto fonético de las labiovelares, estaba ya completada en todas las variantes dialectales del griego antes de la época alfabética.

Según la teoría *recepta*, la eliminación de las labiovelares se produjo según el dialecto en dos etapas (dialectos eolios) o tres etapas (demás dialectos)²⁶⁶: en una primera etapa, ya completada en las tablillas micénicas, las labiovelares se confundieron con las consonantes guturales correspondientes en contacto con /u(:)/ o delante de **j* en todas las

²⁶⁵ Bechtel 1923, 59; C.D. Buck 1955, 27; Méndez Dosuna 1985, 59.

²⁶⁶ Ésta es la opinión que sostiene, por ejemplo, Lejeune (1972, 43 ss.).

variantes dialectales²⁶⁷. En una segunda etapa y siempre según la teoría tradicional, todas las labiovelares delante de /e(:)/ y la labiovelar sorda delante de /i(:)/ sufrieron un proceso de palatalización y evolucionaron a dentales (**k^w*e > /te/, **g^w*e > /de/, **g^{hw}*e > /t^he/ y **k^w*i > /ti/) en todos los dialectos excepto en eolio, donde de momento se conservaron²⁶⁸. En una tercera etapa se produjo una labialización de las labiovelares que hasta entonces habían subsistido (es decir, todas las labiovelares delante de /a(:)/ y /o(:)/ y la labiovelar sonora delante de /i(:)/, a lo que hay que añadir las labiovelares delante de /e(:)/ en los dialectos eolios).

Este esquema, sin embargo, no da cuenta de las numerosas excepciones que nos ofrecen los datos y presenta algunas incongruencias en relación con determinadas tendencias de la fonética general. En efecto, Brixhe (1996, 84 ss.) pone en evidencia que los dialectos eolios presentan regularmente τε, τις y αδελφ- en lugar del resultado labial esperado²⁶⁹, mientras que los dialectos no eolios presentan regularmente, por ejemplo, βέλος, βίος y σβέννυμι en lugar del resultado dental esperado. Por otra parte, este estudioso advierte que, según el esquema tradicional, toda la serie labiovelar se habría palatalizado delante de /e(:)/ en casi todos los dialectos (excepto los eolios), mientras que delante de /i(:)/ se habría palatalizado sólo la labiovelar sorda, lo cual es extraño, puesto que el poder palatalizador de /i/ es mucho mayor que el de /e/. Así pues, según Brixhe (1996, 86), es más plausible que las labiovelares sufrieran una evolución idéntica delante de /i(:)/ y de /e(:)/: palatalización en todos los dialectos excepto en los eolios, en los que la articulación primitiva sería en un principio mantenida y, posteriormente, labializada (coincidiendo con la fase de labialización de las labiovelares delante de /a(:)/ y /o(:)/)²⁷⁰. A partir de aquí, los dialectos se habrían prestado unos a otros términos de utilización frecuente: de los dialectos eolios tomaron en préstamo los demás dialectos términos como

²⁶⁷ Esta deslabialización de las labiovelares se debió, en el caso de contacto con /u(:)/, a una disimilación por la similitud de articulaciones del apéndice labial /w/ y la vocal /u(:)/; en el caso de contacto con *j, la deslabialización se produjo ante la dificultad de articular el breve elemento labiovelar delante de la consonante prepalatal *j. Véase Lejeune 1972, 43.

²⁶⁸ En jónico-ático, la palatalización de las labiovelares delante de /e(:)/ tuvo lugar antes del cierre de /a:/ en /ε/. Véase Lejeune 1972, 52.

²⁶⁹ Asimismo, el beocio presenta también πέντε (< *penk^we), que, a pesar de tener un tratamiento en dental de la labiovelar en lugar del tratamiento labial esperado (cf. tesalio y lesbio literario πέμπτε), es la única forma atestiguada en este dialecto desde los primeros documentos escritos. Véase Brixhe 1996, 85; Blümel 1985, 387; 1982, 272.

²⁷⁰ Según Brixhe (1996, 87 s.), el proceso de palatalización de las labiovelares delante de /i(:)/ y /e(:)/ se desencadenó por un aumento de la energía articulatoria que provocó probablemente la sustitución del apéndice labial /w/ por un segmento [j]: **k^w* > /kj/ > /k/ > /t/ (y evoluciones equivalentes para la sonora y la aspirada). Asimismo, según este estudioso, la despalatalización no tuvo que producirse necesariamente por segmentación en africana, como admite la teoría tradicional, sino que pudo producirse por falsa regresión de /t/, /d/ y /t^h/ a /t/, /d/ y /t^h/.

βέλος y βίος, mientras que los dialectos eolios tomaron en préstamo de los demás dialectos términos como τις, τε, αδελφ-, etc²⁷¹.

A) Análisis de los datos²⁷²

Este contexto léxico está atestiguado en una acta de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, la cual:

- presenta el radical πετρα- del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezin 21 (QUE, 2º), con πετραδι (l. 1).

B) Observaciones

La única acta de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado presenta una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso del radical τετρα- de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que el radical πετρα- del beocio es muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.34. Beocio ἱρᾱνᾱ vs. *koiné* εἰρήνη

En este apartado se va a confrontar el sustantivo ἱρᾱνᾱ («paz») del beocio con su contrapartida en *koiné*, esto es, εἰρήνη.

En efecto, este término presenta diversas formas en los distintos dialectos griegos²⁷³, y su etimología ha sido objeto de múltiples hipótesis. La más plausible es, en nuestra

²⁷¹ Brixhe (1996, 86) propone, en definitiva, que el proceso de eliminación de las labiovelares se produjo en tres fases consecutivas (velar, dental y labial) en todos los dialectos griegos.

²⁷² No he incluido en este análisis las formas πέντε (< *penk^we) y τε (< *k^we) del beocio, las cuales, a pesar de presentar un tratamiento en dental de la labiovelar en lugar del tratamiento labial esperado (cf. tesalio y lesbio literario πέμπε), son las únicas formas atestiguadas en este dialecto desde los primeros documentos escritos. Se ha querido ver en estas formas la influencia de algún dialecto vecino no eolio, quizás algún dialecto occidental o, incluso, el ático. Sea como fuere, esta influencia debió producirse en época muy antigua, por lo que tanto πέντε como τε se han de considerar en la época que nos ocupa como formas perfectamente dialectales, esto es, como piezas perfectamente integradas en el código lingüístico del beocio y no como elementos procedentes del influjo de la *koiné*. Véase Brixhe 1996, 85; Blümel 1985, 387; 1982, 272.

opinión, la de Ruipérez (2000), que hace derivar εἰρήνη del nombre de la «lana». En efecto, según Ruipérez, εἰρήνη procedería de *φερφασ-νᾱ, un derivado de un sustantivo neutro sigmático *φερφας que puede reconstruirse en la lengua homérica y en época antigua. Este sustantivo *φερφας sería una variante con vocalismo -α- del sustantivo sigmático neutro *φέρφος, de donde procede la forma εἶπος («lana») atestiguada en los poemas homéricos²⁷³. A partir de *φερφασνᾱ, el término εἰρήνη se explica fácilmente según la fonética del dialecto jonio: eliminación de φ- inicial y tratamiento del grupo -ρφ- > -ρ- con alargamiento compensatorio de la vocal anterior, notada mediante ει-. Por tanto, según esta hipótesis, la forma εἰρήνη sería originalmente jonia. Dicha forma habría sido tomada en préstamo en todo el territorio griego, sufriendo diversas adaptaciones fonéticas: el ático presenta εἰρήνη; la forma délfica εἰρήνα presenta simplemente la flexión occidental; en otros dialectos, la /e:/ (notada mediante EI) inicial del jonio ha sido reemplazada por I (ιρήνα en Creta, ιρήνα y ιρείνα en Tesalia); en otros dialectos, por último, la palabra ha sufrido una adaptación más completa en sus dos últimas sílabas, como es el caso de εἰράνα en griego noroccidental y ιράνα en arcadio, beocio y laconio.

A) Análisis de los datos

El contexto léxico analizado en el presente apartado está atestiguado en una acta de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, la cual:

- presenta el tipo ιρᾱνᾱ del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 13 [LEB, 2^oi], en la que está atestiguado el antropónimo gen. sg. Ιρᾱνηω (= át. Εἰρηναίου) (l. 6).

B) Observaciones

La única acta de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado presenta una corrección total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso del tipo εἰρήνη de la *koiné*.

²⁷³ Beekes (2010, s.v. εἰρήνη), además de εἰρήνη (jónico-ático) y ιράνα (dorio, beocio, arcadio, etc.), enumera las siguientes formas: ιρήνα (cretense), εἰρήνα (délfico), εἰράνα (griego noroccidental, etc.) y εἰρηνᾱ (eolio).

²⁷⁴ En los poemas homéricos, los antiguos temas en -s- presentan en ocasiones un vocalismo -α- al lado del vocalismo -ε-: κτέρας (K 216, Ω 235) / κτερέων (ε 311) (Ruipelez 2000, 264).

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que el tipo ἱρᾶνᾱ del beocio es muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.35. Beocio ἀρχός, -ῶ vs. *koiné* ἄρχων, -οντος

En este apartado se va a confrontar el término ἀρχός, -ῶ, que designa el «arconte» en beocio, con el término ἄρχων, -οντος, que designa esta misma entidad en *koiné*.

En efecto, el término ἀρχός, -ῶ utilizado en beocio para designar el «arconte» fue sustituido en jónico-ático por el participio sustantivado ἄρχων, -οντος²⁷⁵, subsistiendo la forma ἀρχός únicamente en compuestos (por ej. πολέμαρχος).

En nuestro corpus de datos, ambas formas aparecen siempre atestiguadas en la fórmula inicial que sirve para fechar el documento. Dado que, salvo una²⁷⁶, todas las actas de manumisión de Beocia están fechadas únicamente mediante el nombre del arconte local, en ellas este término está presente una sola vez.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 55 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 25 presentan el término ἀρχός, -ῶ del beocio.

La forma atestiguada en todas estas inscripciones es el gen sg. αρχω, que aparece siempre en la fórmula de datación del documento, como por ejemplo Αναξικρατιος αρχω (Darmezín 41 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1).

- 30 presentan el término ἄρχων, -οντος de la *koiné*.

La forma atestiguada en todas ellas es el gen. sg. αρχοντος, que aparece siempre en la fórmula de datación del documento, como por ejemplo Ξεωνος αρχοντος (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 1-2). Además de en este ejemplo, el término αρχοντος se atestigua en las siguientes inscripciones: Darmezín 13 [LEB, 2ºi], l. 3; Darmezín 25 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1; Darmezín 27 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1; Darmezín 54 [QUE, 2º], l. 1; Darmezín 55 [QUE, 2ºi], l. 1; Darmezín 62 [QUE, 2º], l. 1; Darmezín 79 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1;

²⁷⁵ Véase *DELG*, s.v. ἀρχός.

Darmezin 93 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 1-2; Darmezin 95 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2; Darmezin 96 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 2; Darmezin 97 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 3; Darmezin 103 [QUE, 2ºi], l. 1; Darmezin 106 [QUE, 2ºi], l. 1; Darmezin 110 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 1; Darmezin 111 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 1-2; Darmezin 112 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 1; Darmezin 114 [ORC, 3ºf], l. 1; Darmezin 123 [COR, 3ºf], l. 2-3; Darmezin 124 [COR, 3ºf], l. 3; Darmezin 125 [COR, 3ºf], l. 2; Darmezin 128 [COR, 3ºf], l. 3; Darmezin 129 [COR, 3ºf], l. 3-4; Darmezin 130 [COR, 3ºf], l. 3-4; Darmezin 140 [TIS, 2º], l. 1; y *IThesp* 216 [TES, 2º], l. 1-2. Asimismo, en Darmezin 127 [COR, 3ºf] se atestigua ἀρχον[τος] (l. 2); en Darmezin 131 [COR, 3ºf] se atestigua ἀρχ[ο]ντος (l. 2-3); en Darmezin 134 [COR, 3ºf] se atestigua ἀρχον[τος] (l. 2); y en *IThesp* 214 [TES, 3ºf] se atestigua ἀρχ[οντ]ο[ς] (l. 1-2).

B) Observaciones

En las 55 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico tomado en consideración en este apartado se atestiguan 30 *koineismos* (esto es, 30 casos del término ἄρχοντος de la *koiné*).

Se observa, pues, que el término ἀρχός, -ῶ es un elemento léxico muy poco resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.36. Pronombre reflexivo: beocio αὐσαυτόν, -άν, -ό / ἄσαυτόν, -άν, -ό vs. *koiné* ἑαυτόν, -ήν, -ό

En este apartado se va a confrontar el pronombre reflexivo αὐσαυτόν, -άν, -ό / ἄσαυτόν, -άν, -ό del beocio, formado por la repetición de αὐτός y posterior reducción de la sílaba final del primer elemento (αὐτοσαυτόν > αὐσαυτόν > ἄσαυτόν), con el pronombre reflexivo ἑαυτόν, -ήν, -ό de la *koiné*, formado a partir del pronombre de tercera persona del singular ἐ combinado con el pronombre anafórico αὐτόν.

En efecto, el beocio, al igual que los dialectos del noroeste y algunos dialectos del grupo dorio (especialmente del área de Magna Grecia), constituyeron en época reciente un pronombre reflexivo compuesto formado mediante la repetición del anafórico αὐτός:

²⁷⁶ Se trata de la inscripción Darmezin 13 [LEB, 2ºi], que es la única acta de manumisión beocia en que se hace mención del arconte federal y del arconte local: Φαστιαο ἀρχοντος Βοιωτους, εν δε Λεβαδειη Δορκωνος (l. 3-5).

αὐτοσαυτόν (con el primer elemento indeclinable). En beocio (y ocasionalmente en algunos dialectos dorios y noroccidentales), este pronombre experimentó la reducción de la sílaba final del primer elemento: αὐτοσαυτόν > αὐσαυτόν (e incluso > ἄσαυτόν). Por su parte, el ático (y la *koiné*) presenta el tema ἑαυτόν, creado mediante la combinación del pronombre de tercera persona del singular ἐ y el pronombre anafórico αὐτόν²⁷⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 6 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 6 presentan el pronombre reflexivo αὐσαυτόν, -άν, -ό / ἄσαυτόν, -άν, -ό del beocio de forma exclusiva.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: gen. sg. f. αὔσαυτης (Darnezin 107 [QUE, 2ºi], l. 6), dat. sg. m. αὔσαυτο (Darnezin 18 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 3; y Darnezin 55 [QUE, 2ºi], l. 4) y αὔσαυτο (Darnezin 123 [COR, 3ºf], l. 10), gen. pl. m. αὔσαυτων (Darnezin 119 [ORC, 3ºf], l. 9) y dat. pl. m. αὔσαυταις (Darnezin 95 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 8).

B) Observaciones

Las seis actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas el pronombre ἑαυτόν de la *koiné*.

Se observa, pues, que el pronombre reflexivo αὐσαυτόν, -άν, -ό / ἄσαυτόν, -άν, -ό del beocio es un elemento léxico muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.37. Pronombre demostrativo de segunda persona: beocio οὗτ- vs. *koiné* τοῦτ-

En este apartado se va a confrontar, por un lado, el pronombre demostrativo de segunda persona con el primer elemento οὗ- generalizado a toda la flexión del beocio y,

²⁷⁷ Véase Bechtel, 1921, 278, quien considera que el paso de αὐσαυτόν a ἄσαυτόν en beocio se produjo por disimilación. Véase también C.D. Buck 1955, 99; Chantraine 1967, 141 s.; y Méndez Dosuna 1985, 196 ss.

por otro lado, ese mismo pronombre en la *koiné*, que, excepto en los nominativos masculino y femenino singular y plural, presenta un tema του- / ταν-.

El demostrativo de segunda persona en griego tiene una etimología incierta, si bien el primer elemento (οὐ-, αὐ-, του-, ταν-) debe estar constituido por el tema del artículo ampliado mediante υ, y el segundo elemento por -το-, τᾱ-. El beocio generalizó en toda la flexión el tema οὐ- a partir del nominativo masculino singular. El ático, en cambio, generalizó el tema του- / ταν- en toda la declinación excepto en el nominativo masculino y femenino singular y plural, siendo ésta la declinación que heredó la *koiné*²⁷⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 5 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 5 presentan el radical οὐ- del beocio de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son concretamente: οὐτα (= át. ταῦτα) (Darnezin 126 [COR, 3ºf], l. 16; *IThesp* 214 [TES, 2º], l. 11), gen. sg. f. ου[τας]²⁷⁹ (Darnezin 127 [COR, 3ºf], l. 9) y gen. pl. ουτων (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 26; Darnezin 118 [ORC, 3ºf], l. 3).

B) Observaciones

Las cinco actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto estudiado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún *koineismo*.

Se observa, pues, que el radical οὐ- para el pronombre demostrativo de segunda persona es un elemento léxico muy resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.38. Beocio ιαρός vs. *koiné* ιερός

²⁷⁸ Bechtel, 1921, 280; C.D. Buck 1955, 100; Chantraine 1967, 125 s.

²⁷⁹ El demostrativo ου[τας] va precedido de la preposición ἐξ, por lo que se trata sin duda de un genitivo.

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /a/ de la forma ἰαρός (y sus derivados y compuestos) en beocio con el vocalismo /e/ de la forma ἱερός (y sus derivados y compuestos) en *koiné*.

En efecto, el beocio presenta el tipo ἰαπο- (con vocalismo /a/) al igual que el tesalio y los dialectos dorios y noroccidentales, mientras que la *koiné* presenta el tipo ἱεπο- (con vocalismo /e/), que es el del jónico-ático al igual que el del arcadio-chipriota y el del micénico (*i-je-ro*). Blümel (1985, 389) considera que ἰαρός en beocio es un término procedente del griego noroccidental. Este estudioso se basa en el hecho de que, aunque ἰαρός es la forma dominante en la documentación epigráfica desde época muy antigua, también hay testimonios bastante antiguos (siglo V a.C.) de ἱερός que no pueden explicarse por un influjo de la *koiné*. Así, según Blümel, ἱερός podría ser la forma original en beocio, la cual habría sido sustituida en época relativamente antigua por ἰαρός debido a la influencia de dialectos noroccidentales²⁸⁰. Sea como fuere, la forma ἰαρός ha de considerarse como un elemento integrante del dialecto beocio en la época que nos ocupa (s. II a.C.), y los ejemplos de ἱερός presentes en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus han de considerarse como *koineismos*.

Por último, queda por explicar el origen de la fluctuación vocálica entre ἰαρός y ἱερός. En efecto, estas formas, que parecen proceder de **iseros* (cf. sánscrito *iṣirá-*)²⁸¹, presentan una fluctuación vocálica entre /a/ y /e/ que ha recibido diversas explicaciones. Algunos estudiosos, entre ellos Lejeune (1972, 239), opinan que ambas formas proceden de **iseros* (cf. sánscrito *iṣirá-*) y ven en ἰαρός una apertura de /e/ en /a/ delante de /r/²⁸². García Ramón (1987), por su parte, considera que el vocalismo /a/ de ἰαρός se debe a la analogía con otros adjetivos que presentan también la alternancia ε / α, como por ejemplo μιερός / μιαρός. Hay quienes, sin embargo, opinan que la alternancia vocálica entre ἱερός y ἰαρός se debe a una alternancia de grado vocálico de la forma original **iseros*. Así, ἱερος vendría de **iseros* (grado pleno) y ἰαρός vendría de **is^oros* (grado cero)²⁸³. Esta

²⁸⁰ Esta teoría viene apoyada por el hecho de que ἱερός también está documentado en inscripciones relativamente antiguas en tesalio. Así, algunos estudiosos, como Blümel (1982, 51), considera que la presencia de dicha forma en inscripciones tesalias y beocias podría ser interpretada como una reliquia de un estadio común tévalo-beocio.

²⁸¹ Véase *DELG*, s. v. ἱερός.

²⁸² Una apertura de este tipo no es extraña en griego. En efecto, la presencia de /r/ favoreció la apertura de /æ:/ en /a:/ en ático, mientras que en eleo el paso de /e/ a /a/ en contacto con /r/ es un fenómeno frecuente (por ej. ἐλεῖθαρος).

²⁸³ El espíritu áspero se explica por la transposición de la aspiración desde la posición intervocálica a la posición inicial de palabra (Lejeune 1972, 95).

explicación tiene la ventaja de que también da cuenta de las formas del jonio oriental (ἰπός) y del lesbio (ἱπός), que vendrían de **isros*²⁸⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 63 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 60 presentan el tipo ἰαπο- del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: ἰαπαν (Darmezin 140 [TIS, 2°], l. 4), ἰαπον (Darmezin 13 [LEB, 2°i], l. 9), ἰαπων (Darmezin 18 [QUE, 3°f/2°i], l. 6), gen. sg. f. ἰαρας (Darmezin 20 [QUE, 3°f/2°i], l. 3), ἰαρος (Darmezin 119 [ORC, 3°f], l. 4), ἰαπα (Darmezin 27 [QUE, 3°f/2°i], l. 3), ἰαρευς (Darmezin 110 [ORC, 3°f/2°i], l. 5), nom. sg. ἰαρεία (Darmezin 123 [COR, 3°f], l. 26), nom. pl. ἰαρείες (Darmezin 10 [LEB, 3°f], l. 5), dat. sg. ἰαρυ (= át. ἱερῷ) (Darmezin 118 [ORC, 3°f], l. 1), Ἰαρωνος, Ἰαρων (Darmezin 88 [QUE, 3°f/2°i], l. 3), gen. sg. ἰαραρχαο (Darmezin 79 [QUE, 3°f/2°i], l. 4), nom. pl. ἰαραρχη (Darmezin 11 [LEB, 3°f], l. 6), ἰαραρχαν (IG VII, 3392/2 [QUE, 2°], l. 2) y ἰαριαδδοντος (Darmezin 119 [ORC, 3°f], l. 1).

- 1 presenta el tipo ἰαπο- del beocio y el tipo ἱεπο- de la *koiné* en igual proporción.

Se trata de la inscripción Darmezin 103 [QUE, 2°i], que presenta un caso de ἰαπο- y un caso de ἱεπο-, concretamente en un nombre propio: Ἰεποκ[λειος]²⁸⁵ (l. 4-5).

- 2 presentan el tipo ἱεπο- de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: IG VII, 3369 [QUE, 172p], en la que está atestiguado el adjetivo ἱεπαν (l. 7); y Darmezin 131 [COR, 3°f], en la que aparecen el adjetivo εἱερα[v]²⁸⁶ (l. 9-10), el sustantivo ἱεπει[α] (l. 19-20) y el sustantivo en dat. sg. ἱερ[οσο]υλη (l. 25).

B) Observaciones

²⁸⁴ Véase Lejeune 1972, 239, nota 2. Si esto fuera así, habría que admitir que ἱρ- en lesbio en lugar de * ἱρρ- es un jonismo.

²⁸⁵ Las letras subrayadas fueron leídas por Paul Roesch en un estampado, pero actualmente han desaparecido (Darmezin 1999, 74).

En las 63 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico aquí estudiado se atestiguan cinco *koinismos*, uno de ellos en un nombre propio: *ιεραν* (*IG* VII, 3369 [QUE, 172p], l. 7), *ειρα*[v] (Darnezin 131 [COR, 3^of], l. 9-10), *ιερει*[α] (Darnezin 131 [COR, 3^of], l. 19-20), *ιερ*[οσο]υλη (Darnezin 131 [COR, 3^of], l. 25) y *Ιεροκ*[λειος] (Darnezin 103 [QUE, 2^oi], l. 4-5). Por tanto, si excluimos este último nombre propio, el número total de *koinismos* propiamente dichos respecto del rasgo léxico analizado en este apartado es de cuatro.

Se observa, pues, que el tipo *ιαπο-* es bastante resistente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.39. Beocio *φίκατι* y *φικάς*, -άδος vs. *koiné* *εἴκοσι* y *εἰκάς*, -άδος

En este apartado se van a confrontar las formas *φίκατι* y *φικάς* del beocio con las formas *εἴκοσι* y *εἰκάς* de la *koiné* en relación con la ausencia de ε- protética en beocio y la aparición ε- protética en *koiné*; por otra parte, también se contrastará el vocalismo /a/ de *φίκατι* en beocio respecto del vocalismo /o/ de *εἴκοσι* en *koiné*.

En efecto, el beocio presenta la forma *φίκατι* («veinte») y la forma *φικάς*, -άδος («vigésimo día del mes»), esta última construida a partir de *φίκατι*. Las formas *φίκατι* y *φικάς*, -άδος aparecen además en tesalio, en dorio y en los dialectos noroccidentales — con o sin /w/ inicial dependiendo del dialecto y de la época²⁸⁷. La *koiné* presenta las formas *εἴκοσι* y *εἰκάς* (esta última construida a partir de *εἴκοσι*) propias del jónico-ático y de otros dialectos como el arcadio y el lesbio.

La forma beocia *φίκατι* procede de **wī-km̥t-i* (cf. lat. *uīginti*) y presenta, por una parte, la vocalización en /a/ de la sonante **m̥* y, por otra, el mantenimiento de /w/ inicial y la ausencia de asibilación de -τι del dialecto. En cambio, la forma *εἴκοσι* del jónico-ático (y, por tanto, de la *koiné*) presenta dos diferencias respecto a la forma beocia: por una parte, se ha visto ampliada mediante vocal protética ε-: *εἴκοσι* < **ἐφῖκοσι*; por otra parte, en lugar de la vocalización de **m̥* en /a/, presenta un vocalismo /o/ que se atribuye generalmente a la analogía con el final -κοντα de las decenas a partir de treinta (por ej.

²⁸⁶ La ε- inicial de *ειρα*[v] se debe a un error del lapicida, que ha repetido las letras finales de la palabra precedente (la secuencia completa es τῷ Ηρακλεῖ *ειρα*[v *ειμ*]εν).

²⁸⁷ Bechtel 1921, 275; Schwyzler 1939, 590; C.D. Buck 1955, 96; Lejeune 1972, 64 y 174 s.

τριάκοντα)²⁸⁸. Por lo demás, la forma εἴκοσι presenta la asibilación -τι > -σι como corresponde al grupo dialectal al que pertenece.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 4 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 4 presentan las formas φίκατι y φίκάς, -άδος del beocio de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son φίκατι (Darnezin 18 [QUE, 3°f/2°i], l. 6) y φίκαδι (Darnezin 100 [QUE, 3°f/2°i], l. 3; Darnezin 55 [QUE, 2°i], l. 2). Se ha incluido en este recuento la inscripción Darnezin 85 [QUE, 3°f/2°i], que presenta la forma mutilada φίκ[...] (l. 2). Esta forma presenta ausencia de vocal protética y /w/ inicial, pero no nos permite saber si presentaba o no el vocalismo /a/ propio del dialecto beocio.

B) Observaciones

Las cuatro actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas las formas εἴκοσι y εἰκάς de la *koiné*.

Se observa, pues, que las formas φίκατι y φίκάς, -άδος son elementos léxicos muy resistentes en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.40. Vocalismo del verbo «querer»: beocio βειλ- (< *g^wel-) vs. *koiné* βουλ- (< *g^wol-)

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /e/ del radical g^wel- del verbo «querer» en beocio (βείλετη)²⁸⁹ con el vocalismo /o/ del radical g^wol- de ese mismo verbo en *koiné* (βούλομαι).

²⁸⁸ Ésta es la opinión de Chantraine (*DELG*, s. v. εἴκοσι). También se ha postulado que el vocalismo /o/ de εἴκοσι es el original en las variedades dialectales de tipo oriental, pues es precisamente este vocalismo el que aparece documentado en micénico.

²⁸⁹ Enuncio el verbo mediante la 3.^a persona del singular porque la forma de 1.^a persona del singular —que debería ser *βειλομη— no está atestiguada en ninguna inscripción beocia.

En efecto, tanto la forma beocia como la de *koiné* (que es la del jónico-ático) proceden de la misma raíz pero con vocalismo diferente: βειλ- < *g^wel- (con el tratamiento labial de la labiovelar delante de /e/ propio del dialecto) y βουλ- < *g^wol-. La raíz con vocalismo /e/ está presente, además de en beocio, en tesalio (βέλλομαι) y en los dialectos dorios y noroccidentales (por ejemplo, δήλομαι en dorio de Heraclea y δειλομαι en locrio occidental y délfico). La raíz con vocalismo /o/ está presente, además de en jónico-ático, en arcadio, en los poemas homéricos y en eretrio (βόλομαι), en cretense (βώλομαι) y — seguramente por influjo del jonio oriental— en lesbio (βόλλομαι)²⁹⁰. Por otra parte, la vocal larga de la raíz presente, por ejemplo, en beocio (βείλετη) y en *koiné* (βούλομαι) indica que, en estas variedades dialectales, a *g^wel- / *g^wol- iba unido un sufijo -s- o -n-²⁹¹ que constituyó un contexto de primer alargamiento compensatorio: *g^wel-s-e-toi / *g^wel-n-e-toi > βειλετη y *g^wol-s-o-moi / *g^wol-n-o-moi > βούλομαι.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 15 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 14 presentan el radical βειλ- del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: βειλομενος (Darnezin 10 [LEB, 3^of], l. 6), nom. pl. βειλομενει (Darnezin 130 [COR, 3^of], l. 22-23) y 3.^a pers. pl. subj. βειλωνθη (= át. βούλωνται) (Darnezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 25).

- 1 presenta un radical βωλ- de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 131 [COR, 3^of], en la que está atestiguada la forma βωλομενος (l. 21). Esta forma es, en nuestra opinión, un hiperdialectalismo, ya que se debe a una aplicación errónea de la equivalencia «OY en *koiné* equivale a en Ω beocio» (que es válida en otros contextos como el de la desinencia de genitivo singular temático). Esto pone de manifiesto que esta inscripción es probablemente el resultado de la transposición al beocio de un texto redactado en *koiné* y que, debido a la falta de

²⁹⁰ C.D. Buck 1955, 46 y 65; Thumb-Scherer 1959, 41; Méndez Dosuna 1985, 230 y 284.

²⁹¹ Chantraine (*DELG*, s. v. βούλομαι) se inclina más bien por un sufijo en silbante y apunta a que los temas de presente formados mediante dicho sufijo podrían remontar bien a un antiguo desiderativo, bien a un subjuntivo de aoristo sigmático con vocal breve. Otros estudiosos, entre ellos García Teijeiro (1970),

competencia del redactor, dicha transposición no se ha hecho de forma totalmente correcta.

B) Observaciones

En las 15 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico tomado en consideración en este apartado se atestigua un hiperdialectalismo: βωλομενος (Darnezin 131 [COR, 3^of], l. 21).

Se observa, pues, que el radical βειλ- es un rasgo bastante resistente en las actas mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.41. Vocalismo del verbo «vivir»: beocio δω- < *g^wyo:rw- vs. *koiné* ζη- < *g^wye:rw-

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /o/ del radical δω- < *g^wyo:rw- del verbo «vivir» en beocio con el vocalismo /e/ del radical ζη- < *g^wye:rw- de ese mismo verbo en *koiné*.

En efecto, el verbo «vivir» presenta vocalismo /o/ (*g^wyo:rw-) en Homero, beocio y dialectos dorios²⁹², mientras que en jónico-ático y, por tanto, en la *koiné* presenta vocalismo /e/ (*g^wye:rw-).

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 18 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 18 presentan el radical con vocalismo /o/ (*g^wyo:rw-) del beocio de modo exclusivo.

En 11 de estas 18 inscripciones que presentan el vocalismo /o/ del beocio de modo exclusivo, las formas atestiguadas presentan también, en lugar de la δ- inicial propia del beocio, la ζ- de la *koiné*, por lo que ofrecen una apariencia mixta, por ejemplo ζωει (Darnezin 100, l. 13). En las siete inscripciones restantes, las formas atestiguadas presentan la δ- inicial propia del beocio: δωει (Darnezin 104 [QUE, 2^oi], l. 4;

prefieren la hipótesis de un sufijo nasal. Véase también Méndez Dosuna 1985, 230 y 284, quien apunta a que, ya se trate de un sufijo nasal o silbante, el grado *e* es antiguo.

²⁹² Méndez Dosuna 1985, 230 s.

Darmezin 123 [COR, 3^of], l. 11; Darmezin 125 [COR, 3^of], l. 9; Darmezin 127 [COR, 3^of], l. 13; Darmezin 134 [COR, 3^of], l. 10; Darmezin 13 [LEB, 2^oi], l. 14), y δωε[ι] (Darmezin 133 [COR, 3^of], l. 3).

B) Observaciones

Las 18 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del radical ζη- de la *koiné*.

Se observa, pues, que el radical con vocalismo /o/ del verbo «vivir» (*g^wyo:w-) es un elemento léxico muy resistente en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.42. Beocio καταδουλίδδειτη vs. *koiné* καταδουλοῦμαι

En este apartado se va a confrontar el verbo καταδουλίδδειτη²⁹³ del beocio con su contrapartida en *koiné* καταδουλοῦμαι, significando ambos verbos «esclavizar».

En efecto, en beocio se utiliza, con el significado de «esclavizar», el verbo (3.^a pers. sg. subj. pres.) καταδουλίδδειτη. Este verbo es, a todas luces, un préstamo procedente de la vecina región de Fócide y, en particular, de Delfos²⁹⁴. En efecto, en beocio, este verbo tiene generalmente en el tema de presente el tratamiento -δδ- propio del dialecto (esto es, un sufijo -ίδδω en lugar de -ίζω). Ahora bien, en una inscripción de Coronea de finales del siglo III a.C. que forma parte de nuestro corpus (Darmezin 131 [COR, 3^of], acta de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios) aparecen atestiguadas dos formas con sufijo -ίζω: καταδο[υλι]ζομενος (l. 23-24) y καταδουλιζη[τη] (l. 18-19). Por otro lado, además de estos dos ejemplos de la ciudad de Coronea, el tipo καταδουλίζομαι (con -ζ-) aparece también atestiguado en la región de Fócide, concretamente en Delfos (31 ejemplos), Estiris (5 ejemplos), Dáulide (2 casos), Elatea (7 casos) y Titorea (2 casos)²⁹⁵. Así pues, todo apunta a que el tipo καταδουλίζομαι fue tomado en préstamo por el beocio

²⁹³ Enuncio el verbo mediante la 3.^a persona del singular del subjuntivo de presente porque la forma de 1.^a persona del singular de indicativo —que debería ser *καταδουλίδδομη— no está atestiguada en ninguna inscripción beocia.

²⁹⁴ Morpurgo Davies, 1997, 10 s.

²⁹⁵ Estos datos se han obtenido mediante la herramienta en línea de *The Packard Humanities Institute*.

del focidio, tras lo cual fue adaptado a la fonética beocia mediante la sustitución de -ζ- por -δδ- (si bien esta adaptación o «beotización» fue parcial, ya que quedan restos de la forma original con -ζ-). Esta adaptación al dialecto local también se realizó en las formas de aoristo y de futuro. En efecto, el verbo καταδουλίζομαι tiene en focidio un aoristo en -ξα y un futuro en -ξ-, según la tendencia general de los dialectos dorios noroccidentales a generalizar -ξ- a todos los futuros y aoristos de verbos en -ζω²⁹⁶. Pues bien, estas formas de aoristo y futuro, al pasar al beocio, han mantenido en general el sufijo -ξ-, pero en numerosas ocasiones se han adaptado a la fonética beocia, en la que los verbos en -δδω forman aoristos y futuros con *-s. Así, en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios se atestiguan formas de aoristo y de futuro con -ξ-, como (inf. medio) [κατα]δουλιξασθ(η) (Darnezin 133 [COR, 3ºf], l. 5-6) y (3ª. pers. fut. medio) κατ[α]δουλιξετη (Darnezin 130 [COR, 3ºf], l. 15-16), y formas de aoristo con -ττ-, como (inf. medio) καταδουλιτταστη (Darnezin 115 [ORC, 3ºf], l. 14), en la que -ττα < *-d-sa.

Por su parte, la *koiné* emplea el verbo denominativo καταδουλῶ / καταδουλοῦμαι. Este verbo, si bien está atestiguado epigráficamente una sola vez, concretamente en una inscripción ateniense (καταδουλοῦσθαι IG II², 687), se halla abundantemente documentado en textos literarios áticos.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 18 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 17 presentan el tipo καταδουλίδδειτη del beocio de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son las siguientes:

Darnezin 123 [COR, 3ºf]:	καταδουλίδδειτη (l. 24-25)
Darnezin 125 [COR, 3ºf]:	καταδου[λι]ξεστη (l. 11-12)
Darnezin 126 [COR, 3ºf]:	[κατα]δουλιξετη (l. 1-2) κα[ταδου]λιδδειτη (l. 4-5) κα[ταδο]υλιδδομενος (l. 13-14)
Darnezin 127 [COR, 3ºf]:	καταδουλιξε[τη] (l. 16)

²⁹⁶ Méndez Dosuna 1985, 289.

Darmezin 128 [COR, 3 ^o f]:	καταδουλιδδε[ιτη] (l. 18)
Darmezin 130 [COR, 3 ^o f]:	κατ[α]δουλιξετη (l. 15-16)
Darmezin 13 [LEB, 2 ^o i]:	καταδουλιττασθη (l. 22)
Darmezin 109 [ORC, 3 ^o f/2 ^o i]:	καταδουλιττασθη (l. 5) καταδουλιδδειτη (l. 5-6)
Darmezin 111 [ORC, 3 ^o f/2 ^o i]:	καταδουλιτταστη (l. 10-11)
Darmezin 112 [ORC, 3 ^o f/2 ^o i]:	καταδουλιτταστη (l. 7-8)
Darmezin 114 [ORC, 3 ^o f]:	καταδουλιτταστη (l. 9)
Darmezin 115 [ORC, 3 ^o f]:	καταδουλιτταστη (l. 14)
Darmezin 119 [ORC, 3 ^o f]:	καταδουλιτταστη (l. 5) κατ(α)δουλιδδειτη (l. 5) καταδουλιδδομενως (l. 7)
Darmezin 120 [ORC, 2 ^o i]:	καταδο[υ]λιττασθη (l. 15-16)
Darmezin 132 [COR, 3 ^o f]:	[κατα]δουλιξασθ(η) (l. 5-6) κ[αταδου]λιδδειτη (l. 8-9)
Darmezin 133 [COR, 3 ^o f]:	[καταδουλ]ιδδε[ιτ]η (l. 17-18) κα[ταδουλι]ξασθη (l. 11-12)

Se ha incluido también en este recuento la inscripción Darmezin 131 [COR, 3^of], en la que aparecen atestiguadas las siguientes formas: καταδο[υλι]ζομενος (l. 23-24) y καταδουλιζη[τη] (l. 18-19).

- 1 presenta un híbrido de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezin 129 [COR, 3^of], en la que aparece atestiguada la forma de 3.^a persona del singular del subjuntivo καταδουλοδει[τη] (l. 18-19). Esta forma es a todas luces un híbrido entre la forma beocia (καταδουλίδδειτη) y la de *koiné* (καταδουλοῦται).

B) Observaciones

En las 18 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado se atestigua un híbrido: καταδουλοδει[τη] (Darmezin 129 [COR, 3^of], l. 18-19).

2.2.1.43. Beocio γινιούμενον vs. *koiné* γινόμενον

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /u/ del participio γινιούμενον²⁹⁷ en beocio con el vocalismo /o/ de γινόμενον en la *koiné*.

En efecto, la forma γινόμενον (con vocalismo /u/) está atestiguada en beocio y en tesalio desde los documentos más antiguos²⁹⁸. A partir de la adopción a principios del siglo IV a.C. del sistema de escritura jonio, en el que la grafía Y notaba una vocal palatal redondeada /ü/, el beocio empezó a utilizar el dígrafo OY para notar la vocal /u/, que en este dialecto seguía siendo velar. Desde principios del siglo III a.C., el beocio comienza a utilizar, además de OY, una grafía IOY (γινιούμενον), que refleja la pronunciación [ju] de la /u/ debido a un aumento en la energía articulatoria de la consonante apical /n/²⁹⁹.

La forma γίνομαι es un jonismo dentro de la *koiné*. En efecto, el dialecto jonio presentaba la forma γῖνομαι procedente de γίγνομαι por nasalización y posterior eliminación de -γ- interior acompañada del alargamiento de la vocal precedente³⁰⁰. Esta evolución ha tenido lugar en la mayoría de los dialectos griegos: así, por ejemplo, en las formas del beocio y del tesalio a las que hemos hecho referencia en el párrafo anterior (γῖνομαι en tesalio y beocio, además de γινιούμενον en beocio a partir del siglo III a.C.); la forma cretense γίννομαι presenta un estado intermedio, con -γ- interior nasalizada pero mantenida y, por tanto, ausencia de alargamiento de la vocal. El dialecto ático, por el contrario, conservó hasta época muy reciente la forma γίγνομαι.

En relación con el origen de la alternancia vocálica entre /u/ en beocio (γινιούμενον / γινούμενον) y /o/ en *koiné* (γίνομαι), el tipo γίνομαι se explica tradicionalmente (por ejemplo en *DELG*, s. v. γίγνομαι) por analogía con los presentes en -νυ-μαι. Esta explicación tradicional queda recogida también por García-Ramón (1975, 64), quien señala que el tipo γίνομαι se explica a partir de la proporción ἄνεται : ἄνυται : : φθίνει : φθίνυται : : γί(γ)νεται : γίνυται.

A) Análisis de los datos

²⁹⁷ La grafía IOY es la única atestiguada para notar la /u/ en este término (la otra variante gráfica posible en beocio, *γινουμενον, no está atestiguada en ninguna inscripción beocia).

²⁹⁸ García-Ramón (1975, 64) considera que el tipo γίνομαι común al tesalio y al beocio debe remontar a un estadio prototesalio anterior a la partida de los beocios de la región de Tesalia.

²⁹⁹ Véase el aptdo. 2.2.1.3 acerca del mantenimiento de la velaridad de la /u(:)/ heredada de antiguo en beocio y el aptdo. 2.2.1.32 a propósito de la forma beocia ὄννομα.

³⁰⁰ Éste es el mismo fenómeno fonético que subyace a la forma γινώσκω (procedente de γιγνώσκω) que aparece en la prosa jonia y en lesbio (C.D. Buck 1955, 74).

Este elemento léxico está atestiguado en una acta de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, la cual:

- presenta el tipo γινιούμενον del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 18 [QUE, 3^of/2^oi], en la que está atestiguada la forma γινιουμενον (l. 7).

B) Observaciones

La única acta de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado es totalmente coherente en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso del tipo γινόμενον de la *koiné*.

Así, pese a la escasez de datos, parece que el vocalismo /u/ del tipo γινιούμενον del beocio es un rasgo muy resistente en las actas mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.44. Tratamiento de la preposición ἐν delante de acusativo: beocio ἐν (ausencia de recaracterización) vs. *koiné* εἰς (recaracterización)

En este apartado se va a confrontar la preposición ἐν que presenta el beocio delante de acusativo con la forma recaracterizada mediante -s de dicha preposición (εἰς < *en-s) que presenta la *koiné* delante de acusativo.

En efecto, la preposición ἐν heredada de antiguo se conservó sin recaracterizaciones en beocio, en tesalio, en arcadio y en parte de los dialectos noroccidentales³⁰¹. En los demás dialectos, como el jónico y el ático, dicha preposición experimentó una ampliación en -s cuando iba seguida de acusativo: ἐνς³⁰². Debido a su carácter proclítico, esta forma experimentó en los dialectos que la conocieron dos tratamientos diferentes según el contexto fonético en que se encontrase: ἐνς se conservó delante de vocal, mientras que delante de consonante evolucionó a εἰς debido al debilitamiento y desaparición de la nasal,

³⁰¹ El epirota y el acarnanio presentan εἰς, al parecer desde antiguo (Méndez Dosuna 1985, 234).

³⁰² Bechtel 1921, 294; C.D. Buck 1955, 107.

que no produjo, por otra parte, alargamiento alguno de la vocal precedente³⁰³. Si bien el doblete $\acute{\epsilon}\nu\varsigma+V$ / $\acute{\epsilon}\varsigma+C$ se debió mantener durante un cierto tiempo en algunas regiones³⁰⁴, la mayoría de los dialectos tendió a generalizar una sola de las formas para todos los contextos. Así, por ejemplo, el ático generalizó la forma $\acute{\epsilon}\nu\varsigma$, que posteriormente evolucionó como cualquier otro contexto de segundo alargamiento compensatorio: debilitamiento y desaparición de la nasal seguida de un alargamiento de la vocal precedente. Así pues, la entidad fonética que subyace a la forma ática $\epsilon\iota\varsigma$ en la época de nuestras inscripciones es /i:s/ < /e:s/ < *ens. El jonio, por su parte, generalizó la forma $\acute{\epsilon}\varsigma$ para todos los contextos³⁰⁵. La *koiné* heredó la forma ática, esto es $\epsilon\iota\varsigma$ (/i:s/).

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en una acta de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, la cual:

- presenta la preposición $\acute{\epsilon}\nu$ +acusativo del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IThesp* 214 [TES, 2°], en la que aparece el sintagma $\epsilon\nu$ τον *απαντα χρονον* (l. 18).

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto estudiado en este apartado es totalmente coherente en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de $\epsilon\iota\varsigma$ +acusativo.

Así, pese a la escasez de datos, parece que la preposición $\acute{\epsilon}\nu$ +acusativo es un elemento muy resistente en las actas mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.45. Tratamiento de $\acute{\epsilon}\xi(-)$ delante de consonante: beocio $\acute{\epsilon}\varsigma/\acute{\epsilon}\sigma-$ vs. *koiné* $\acute{\epsilon}\kappa(-)$

³⁰³ Este doble tratamiento $\acute{\epsilon}\nu\varsigma/\acute{\epsilon}\varsigma$ según el contexto fonético lo experimentó también el artículo, creándose dobles del tipo $\tau\omicron\nu\varsigma/\tau\omicron\varsigma$, $\tau\alpha\nu\varsigma/\tau\alpha\varsigma$, etc. (Lejeune 1972, 131).

³⁰⁴ En cretense están atestiguadas algunas formas que responden a esta repartición antigua y que datan incluso del siglo V a.C., como $\tau\omicron\nu\varsigma$ $\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\theta\epsilon\rho\omicron\nu\varsigma$ y $\tau\omicron\varsigma$ $\kappa\alpha\delta\epsilon\sigma\tau\alpha\nu\varsigma$ (Lejeune 1972, 131).

³⁰⁵ Sin embargo, para el artículo el jonio generalizó la forma preconsonántica, pues presenta $\tau\omicron\nu\varsigma$, $\tau\tilde{\alpha}\varsigma$ < * $\tau\omicron\nu\varsigma$, $\tau\alpha\nu\varsigma$ (Lejeune 1972, 131).

En este apartado se va a confrontar las formas ἐς/ἐσ- de la preposición y prefijo ἐξ(-) delante de consonante en beocio con la forma ἐκ(-) de la preposición y prefijo ἐξ(-) delante de consonante en *koiné*.

En efecto, en muchas de las variantes dialectales del griego, la preposición y prefijo ἐξ(-) experimentó delante de consonante una simplificación que consistió en una reducción del grupo consonántico formado por dicha preposición y la consonante siguiente, esto es ἐκς+C³⁰⁶. Esta simplificación supuso en la mayoría de los dialectos, entre ellos el jónico-ático, la eliminación de la silbante, es decir, el paso de ἐξ a ἐκ³⁰⁷. En otros dialectos, como el beocio, la simplificación supuso la eliminación de la oclusiva velar, es decir, el paso de ἐξ a ἐς/ἐσ-³⁰⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 3 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 3 presentan el tratamiento ἐκ+C propio de la *koiné* de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son concretamente:

Darmezin 16 [QUE, 3ºf/2ºi]:	ἐκ τας θρεπτας (l. 2)
Darmezin 118 [ORC, 3ºf]:	ἐκκοπεισαν (l. 1)
<i>IThesp</i> 213 [TES, 2º]:	εγγονων (l. 11)

B) Observaciones

Las tres actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto estudiado en este apartado presentan de forma exclusiva el tratamiento ἐκ+C

³⁰⁶ En algunos dialectos, sin embargo, ἐξ aparece atestiguada esporádicamente delante de consonante (Buck, 1955, 83).

³⁰⁷ La preposición ἐκ se asimila frecuentemente en ático a la consonante siguiente, apareciendo desde los documentos más antiguos hasta los de época helenística como ἐχ delante de consonante aspirada y como ἐγ delante de consonante sonora. A partir de la época helenística, ἐκ aparece en los documentos que poseemos de manera generalizada ante cualquier consonante, y es también la forma heredada por la *koiné*. Véase C.D. Buck 1955, 83.

³⁰⁸ Schwyzer 1939, 336; C.D. Buck 1955, 84; Thumb-Scherer 1959, 47; Lejeune 1972, 309.

propio de la *koiné*. El número total de casos de ἐκ+C (*koineismos*) en estas inscripciones es de 3.

Así, pese a la escasez de datos, parece la preposición y prefijo ἐς/ἐσ- procedente de ἐξ(-) delante de consonante es un rasgo que ha sucumbido totalmente a la influencia de la *koiné* en las actas mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.46. Tratamiento de ἐξ(-) delante de vocal: beocio ἐς/ἐσ- vs. *koiné* ἐξ(-)

En este apartado se va a confrontar la preposición y prefijo ἐς / ἐσ- procedente de ἐξ(-) delante de vocal en beocio con la preposición y prefijo ἐξ(-) delante de vocal en *koiné*.

En efecto, en todos los dialectos griegos excepto en beocio, la preposición y prefijo ἐξ(-) se mantiene sin problemas delante de vocal. En cambio, el beocio presenta ἐς/ἐσ- < ἐξ(-) delante de vocal³⁰⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 12 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 4 presentan el tratamiento dialectal (ἐσ- + V) de modo exclusivo.

La forma atestiguada en todas estas inscripciones es el infinitivo εσσειμεν (Darnezin 13 [LEB, 2ºi], l. 21-22; Darnezin 140 [TIS, 2º], l. 7; Darnezin 109 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 4; y Darnezin 110 [ORC, 3ºf/2ºi], l. 4).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (ἐσ- + V) y el tratamiento de la *koiné* (ἐξ- + V) en la misma proporción.

Se trata de la inscripción Darnezin 118 [ORC, 3ºf], en la que aparecen las formas de infinitivo εσσειμεν (l. 2) y εξειμεν (l. 3).

- 7 presentan el tratamiento de la *koiné* (ἐξ(-) + V) de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son:

³⁰⁹ Bechtel 1921, 257; Buck, 1955, 83 s.

Darmezin 125 [COR, 3 ^o f]:	ἐξεστω (l. 10)
Darmezin 127 [COR, 3 ^o f]:	ἐξ ουτας (l. 9)
Darmezin 120 [ORC, 2 ^o i]:	ἐξε[ι]μεν (l. 12-13)
Darmezin 132 [COR, 3 ^o f]:	ἐξειμεν (l. 5)
Darmezin 111 [ORC, 3 ^o f/2 ^o i]:	ἐξειμεν (l. 9)
Darmezin 112 [ORC, 3 ^o f/2 ^o i]:	ἐξειμεν (l. 7)
Darmezin 114 [ORC, 3 ^o f]:	ἐξειμεν (l. 7)

B) Observaciones

En las 12 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto estudiado en este apartado se atestiguan 8 casos del tratamiento ἐξ(-) + V propio de la *koiné* (*koineismos*).

Se observa, pues, que la preposición y prefijo ἐς/έσσ- delante de vocal es un rasgo del dialecto beocio que ha sucumbido a la presión de la *koiné* en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.47. Beocio ποτ- vs. *koiné* προσ-

En este apartado se va a confrontar el prefijo ποτ- del beocio con el prefijo προσ- de la *koiné*³¹⁰.

En efecto, aunque ambas formas son equivalentes en significado y poseen la misma distribución sintáctica, el hecho de que una presente /r/ y la otra no parece indicar que poseen orígenes diversos³¹¹. La forma ποτ(i) / ποτ- del beocio parece estar emparentada con la forma del avéstico *paiti* y aparece también en tesalio, lesbio, arcadio, micénico, argivo y, en general, en los dialectos dorios y noroccidentales³¹². Por su parte, la forma πρὸς / προσ- de la *koiné* (que es la del jónico-ático) está emparentada con la forma del sánscrito *prāti*. La forma base que subyace a πρὸς / προσ- está presente también en otras variedades dialectales, si bien los tratamientos fonéticos en unas y otras son muy

³¹⁰ En el corpus seleccionado, ποτ- y προσ- funcionan siempre como prefijos. Con todo, esta misma oposición existe también cuando funcionan como preposiciones.

³¹¹ DELG, s. v. πρὸς.

³¹² En arcadio πος < ποτί con asibilación y apócope. En micénico *po-si* también con asibilación. En argivo ποί < ποτί es seguramente una forma generaliza a partir de una variante con disimilación delante de palabra con consonante dental inicial (cf. DELG, s. v. πρὸς). Esta variante ποί también se atestigua en inscripciones arcaicas delficas y locrias occidentales, así como en locrio epicefiro (cf. Méndez Dosuna 1985, 238).

diversos: *πρός* / *προσ-* (forma propia del lesbio además del jónico-ático) parece proceder por asibilación y posterior elisión de -ι (o apócope ante consonante) de la forma *προτί* atestiguada en argivo, en Alcman y en la lengua homérica³¹³. El cretense presenta *πορτί*, con vocalización **pr̥-* > *πορ-*³¹⁴ y ausencia de asibilación. También presenta vocalización hacia delante y ausencia de asibilación la forma *περτ(ι)* del panfilio, que además comporta vocalismo /e/.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 9 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 9 presentan el prefijo *ποτ-* del beocio de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son: *ποθεικεμεν*³¹⁵ (= át. *προσήκειν*) (*IThesp* 213 [TES, 2º], l. 10), *ποθικ[ε]μεν*³¹⁶ (Darmezín 107 [QUE, 2ºi], l. 6; *IThesp* 213 [TES, 2º], l. 10), *ποθικων* (= át. *προσήκων*) (Darmezín 13 [LEB, 2ºi], l. 20), *ποθεικωσαν* (= át. *προσήκουσαν*) (Darmezín 41 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 7), *ποθικωσαν* (Darmezín 11 [LEB, 3ºf], l. 3), *ποθικουσαν* (Darmezín 131 [COR, 3ºf], l. 16-17), *ποθικοντα* (= át. *προσήκοντα*) (Darmezín 57 [QUE, 2ºi], l. 4; Darmezín 10 [LEB, 3ºf], l. 3), *ποθεικοντι*³¹⁷ (Darmezín 56 [QUE, 2ºi], l. 5), y *ποτεταξε* (Darmezín 13 [LEB, 2ºi], l. 13).

B) Observaciones

³¹³ Véase Lejeune 1972, 306 (nota 8) y Schwyzler 1939, 400. C.D. Buck(1955, 58) señala, sin embargo, que el hecho de que no esté nunca atestiguada la forma **προσι* plantea serias dudas acerca de si *πρός* proviene de *προτί* por asibilación o si simplemente posee una terminación diferente (esto es, con -ς original).

³¹⁴ Lejeune 1972, 142.

³¹⁵ Este verbo presenta muy frecuentemente una grafía I por EI (la forma esperada habría sido *ποθεικεμεν*). Otros casos de I por EI (para notar una **e*: antigua) atestiguados en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia son: gen. sg. *Νιομινιω* (= át. *Νουμηνιου*) (Darmezín 11 [LEB, 3ºf], l. 1) y gen. sg. *Μιλιχι[αδαιο]* (Darmezín 117 [ORC, 2º], l. 1-2). Estas grafías indican que la /e:/ heredada de antiguo por el beocio ya se pronunciaba en /i:/ a finales del siglo III a.C. (véase Vottéro 1995/96, 310 y 326, quien señala que, en beocio, EI es el equivalente gráfico usual de I a partir del siglo IV a.C.).

³¹⁶ Los editores restituyen *ποθικ[ο]μεν*. Véase la nota 256.

³¹⁷ Esta forma es errónea, pues en principio hace referencia al sintagma en acusativo *τον ριδιον δουλον Μελιτονα* (l. 4) y, por tanto, habría de concordar con él. La forma esperada habría sido *ποθεικοντα*. Véase la nota 148.

Las nueve actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto estudiado en este apartado son totalmente coherentes en relación con el tratamiento del mismo, no figurando en ellas ningún caso del prefijo *πρoσ-* de la *koiné*.

Se observa, pues, que el prefijo *ποτ-* es un elemento muy resistente en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.48. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo que»: beocio *ἄς* y *ἔττε* vs. *koiné* *ἕως* y *μέχρι*

En este apartado se van a confrontar las conjunciones temporales *ἄς* y *ἔττε* del beocio con las conjunciones *ἕως* y *μέχρι*.

En lo que respecta a *ἄς* y *ἕως*, tanto la forma beocia como la de la *koiné* (que es la del jónico-ático) proceden de **ἄφος*, que remonta en origen a un relativo (en efecto, responde al relativo sánscrito *yāvat* «hasta que»)³¹⁸. La forma jónico-ática (y, por tanto, también de la *koiné*) *ἕως* resulta del cierre de /a:/ en /ε:/ y de una metátesis de cantidad tras la caída de /w/ intervocálica: *ἕως* < **ἥος* (hom. *ἕος*) < **ἄφος*.

La forma *ἄς* del beocio, por otra parte, ha sido objeto de numerosos estudios. En efecto, *ἄς* resulta de la contracción de /a:/+o/ tras la caída de /w/ intervocálica: *ἄς* < **ἄος* < **ἄφος*, y coincide con la forma que presentan los dialectos dorios y noroccidentales (*ἄς*) y el lesbio (*ἄς*, con psilosis). Sin embargo, *a priori* este resultado con contracción de /a:/+o/ no cuadra totalmente en beocio, pues dicho dialecto suele mantener el hiato en todos los demás contextos. Así, por ejemplo, la desinencia beocia de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación es *-ᾱο*, sin contracción, mientras que los dialectos dorios y noroccidentales, así como el lesbio y el tesalio³¹⁹, presentan una desinencia *-ᾱ* con contracción³²⁰. Por tanto, *ἄς* en beocio tiene todas las posibilidades de ser un préstamo del griego noroccidental, pues lo esperado habría sido **ἄφος* (en las inscripciones más antiguas) o **ἄος*. Esta cuestión, sin embargo, podría ser analizada desde otra perspectiva. La razón es que, además de *ἄς*, existen otras formas en beocio que presentan contracción: así, por ejemplo, están atestiguadas algunas formas en *-ᾱ* de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación en inscripciones del siglo III a.C.

³¹⁸ *DELG*, s. v. *ἕως*; C.D. Buck1955, 38.

³¹⁹ El tesalio presenta generalmente *-ᾱ* como desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación, si bien en contadas ocasiones aparecen atestiguadas formas en *-ᾱο*. Véase Blümel 1982, 234; C.D. Buck1955, 38.

³²⁰ C.D. Buck 1955, 37 ss.

(como por ejemplo —fuera de nuestro corpus— el genitivo patronímico Σωκλειδα en *IG* VII 2787, l. 4)³²¹; por otra parte, el apelativo λαός aparece en beocio siempre sin contraer, pero cuando forma parte de un nombre propio, ya sea como primer o segundo término, aparece a veces contraído, esto es, Λα- y -λας. Por último, el beocio también mantiene por regla general el hiato α+ω sin contraer, como por ejemplo en la desinencia -αων de genitivo plural de la 1.^a declinación. Sin embargo, la forma de genitivo plural femenino del artículo es siempre τᾶν³²². Todo esto tal vez podría indicar que, en épocas recientes — como la que aquí nos ocupa—, el hiato α+ο (y probablemente también α+ω) se había contraído ya en α, siendo -αο y -αων grafías conservadoras. Estas contracciones habrían tenido lugar primero en proclíticos (por ej. ἄς, que de alguna forma puede ser considerada proclítica del verbo al que precede, y τᾶν)³²³. Si esto fuese así, la conjunción ἄς del beocio podría ser genuina y no habría que acudir a préstamos de otros dialectos para explicarla. Sin embargo, parece paradójico que un dialecto como el beocio se haya mostrado tan conservador en lo que concierne a las grafías -αο y -αων cuando siempre ha dado muestras de una gran adaptación a la hora de dar cuenta gráficamente de las evoluciones fonéticas. En definitiva, la tesis de que ἄς en beocio es un préstamo del griego noroccidental parece la más plausible.

Además de ἄς, en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus aparecen también otras dos formas cuya explicación es controvertida: ἄως y ἄυς. En efecto, tradicionalmente se considera que ἄως es un híbrido entre ἄς y ἔως (Bechtel 1921, 291; C.D. Buck 1955, 38; Thumb-Scherer 1959, 17; Blümel 1982, 63, nota 43). En cambio, Vottéro (1996a, 68, nota 58) tiene una visión de los hechos diferente. Considera que ἄως podría ser una forma real en beocio. Llega a esta conclusión tras evidenciar, en primer lugar, que la conjunción «hasta» sólo aparece en beocio en actas de manumisión, esto es, en documentos de época reciente (a partir de finales del siglo III a.C.); en segundo lugar, que ἄς no es la forma atestiguada mayoritariamente en estos documentos, sino ἄως. En vista de estos datos y de que también se atestigua en una ocasión la forma ἄυς (que podría considerarse *a priori* como el reflejo gráfico de un fenómeno característico de la fonética beocia, esto es, el cierre de las vocales de timbre /o/ en /u(:)/), Vottéro concluye que ἄως podría ser una forma real —y no artificial— en

³²¹ Véase C.D. Buck 1955, 27 y Blümel 1982, 237. Schwyzler (1939, 561) añade que estos genitivos asigmáticos de nombres propios que aparecen a partir de la época helenística responden al esquema «genitivo = nominativo sin -s».

³²² Blümel 1982, 62.

beocio. Ahora bien, si esto fuera así, quedaría por explicar la cantidad larga de /ɔ:/, dado que lo esperado en beocio en la época que nos ocupa habría sido, como hemos indicado anteriormente, *ἄος, con ὄ. Así pues, consideramos que ἄος y ἄυς (en la que la υ tiene difícil explicación) pueden ser híbridos a partir de la forma beocia (tomada en préstamo del griego noroccidental) ᾶς y de la forma ἔος de la *koiné*, si bien la cuestión no está totalmente clara.

En lo que respecta a ἔττε, esta conjunción aparece atestiguada en tres inscripciones beocias (una de ellas de nuestro corpus)³²⁴. Generalmente se ha considerado que ἔττε proviene de *ἐν-τε, que a su vez derivaría de **h₁en* («en», «hacia») más un elemento final -τε procedente, ya de ie. *-te, ya de ie. *-k^we³²⁵. Sin embargo, Méndez Dosuna (2007, 305; 2006) sostiene que ἔττε no procede de *ἐν-τε, sino de *ἐπί τε, con apócope de ἐπί.

Por último, la conjunción μέχρι del ático y, por tanto, también de la *koiné* procede de **me-ghs-r-i*, esto es, de la raíz de la palabra «mano» (véase Beekes 2010, s. v. μέχρι).

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 28 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, de las cuales:

- 12 presentan la conjunción dialectal ᾶς de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de contextos donde aparece ᾶς en estas inscripciones son los siguientes: ας κα ζωωνθι (Darnezin 18 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4), ας κα δωει (Darnezin 125 [COR, 3^of], l. 9), ας κα ζωει (Darnezin 55 [QUE, 2^oi], l. 4), ας κα ζωε (*IThesp* 213 [TES, 2^o], l. 5-6) y ας κα ζωωνθι (Darnezin 59 [QUE, 3^of/2^oi], l. 6).

- 1 presenta la conjunción dialectal ἔττε y el híbrido ἄος en la misma proporción.

Se trata de la inscripción Darnezin 123 [COR, 3^of], en la que aparece atestiguada en una ocasión la conjunción dialectal ἔττε (εττε παν κα γενειτη φειτων ικατι κη ενος, l. 13-15) y en otra ocasión la forma híbrida ἄος (αως κα δωει, l. 10-11).

- 12 presentan la forma híbrida ἄος de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones:

³²³ Thumb-Scherer (1959, 27) consideran también que las formas con contracción Λᾱ- y -λᾱς en beocio han recibido un influjo extranjero.

³²⁴ *IG* VII 3054 (LEB, 3^opm), l. 7; *IG* VII 3170 (ORC, 3^opm), l. 13; y Darnezin 123 [COR, 3^of], l. 3. Esta última inscripción, que es una acta de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales, forma parte de nuestro corpus.

Darmezin 140 [TIS, 2°]:	αως (l. 5)
Darmezin 116 [ORC, 2°]:	αως (l. 5)
Darmezin 118 [ORC, 3°f]:	αως κα ζωει (l. 2)
Darmezin 127 [COR, 3°f]:	αως κα δωει (l. 13)
Darmezin 134 [COR, 3°f]:	αω[ς] (l. 9)
Darmezin 27 [QUE, 3°f/2°i]:	αως κ[α] ζωνθι (l. 5-6)
Darmezin 89 [QUE, 3°f/2°i]:	αως κα ζωει (l. 12-13)
Darmezin 93 [QUE, 3°f/2°i]:	αως κα ζωει (l. 12-13)
Darmezin 94 [QUE, 3°f/2°i]:	αως κα ζωνθι (l. 7)
Darmezin 95 [QUE, 3°f/2°i]:	αω[ς] κα α ανθεσις κουρωθειει (l. 8-9)
Darmezin 106 [QUE, 2°i]:	αως κα ζωνθι (l. 9)
<i>IThesp</i> 214 [TES, 2°]:	αως [κ]α ζ[ωει] (l. 9)

- 1 presenta de manera exclusiva una forma que podría ser ἄως o ἄυς.
Se trata de la inscripción Darmezin 96 [QUE, 3°f/2°i], en la que se atestigua la forma α[ω]ς κα ζωει[ι] (l. 7).
- 1 presenta la forma híbrida ἄυς de modo exclusivo.
Se trata de la inscripción Darmezin 99 [QUE, 3°f/2°i], en la que aparece αυς κα ζωει (l. 9-10).
- 1 presenta la conjunción ἔως de la *koiné* de modo exclusivo.
Se trata de Darmezin 51 [QUE, 3°f/2°i], con εως κα γαμεισει (l. 4).

B) Observaciones

En las 28 actas de manumisión redactadas fundamentalmente en beocio en que aparece el elemento analizado en este apartado se atestiguan 1 *koinaismo* (εως Darmezin 51 [QUE, 3°f/2°i], l. 4) y 15 formas híbridas (13 ἄως, 1 ἄυς y 1 ἄ[ω]ς).

Se observa, pues, que las conjunciones ἄς y ἔττε son elementos muy permeables a la penetración de la *koiné* en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

³²⁵ Beekes 2010, s. v. ἔσπε.

2.2.1.49. Conjunción condicional: beocio ῥ (< αἰ) vs. *koiné* εἰ

En este apartado se va a confrontar la conjunción condicional ῥ (< αἰ) del beocio con la conjunción condicional εἰ de la *koiné*.

El beocio presenta, al igual que el lesbio, el tesalio y, en general, los dialectos occidentales, una conjunción condicional αἰ. La forma ῥ que presenta el beocio en la época que nos ocupa representa una vocal /ε:/ (o incluso /i:/ en una parte de la población) procedente de la monoptongación del diptongo /ay/. En efecto, en beocio el diptongo /ay/ experimentó en todos los contextos una monoptongación en /ε:/ . Esta monoptongación debió de producirse en época bastante antigua. Así, en las inscripciones beocias de época arcaica, el diptongo /ay/ es notado normalmente mediante AI, pero a partir de finales del siglo VI a.C. empieza a documentarse también —sobre todo en las inscripciones de Tanagra— la grafía aproximada AE, lo que indica que el diptongo había iniciado ya un proceso de monoptongación. Este proceso de monoptongación continuó y el resultado fue una vocal larga y abierta /ε:/, la cual empezó a ser notada de forma generalizada mediante H tras la introducción, a principios del siglo IV a.C., del alfabeto jonio³²⁶, en el que H se utilizaba normalmente para notar la /ε:/ heredada y procedente de la prepalatalización de /a:/. Posteriormente, algunos indicios parecen evidenciar que esta /εv/ < /ay/ continuó el proceso de cierre hasta llegar al estadio /i:/ al menos en algunos sectores de la población³²⁷.

La *koiné*, por su parte, presenta la conjunción condicional εἰ, que es la forma propia del jónico-ático y del arcadio³²⁸.

A) Análisis de los datos

Este rasgo está atestiguado en 19 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente beocios de nuestro corpus, de las cuales:

- 9 presentan la conjunción ῥ del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de los contextos donde aparece atestiguada la conjunción ῥ en este grupo de inscripciones son: ῥ δε κα τις αντιποιετη Αθανωνος (Darmezin 10

³²⁶ La grafía H aparece atestiguada por primera vez en beocio en el último cuarto del siglo V a.C. (Thumb-Scherer 1959, 24 s. y Blümel 1985, 66 s.).

³²⁷ Para una explicación más detallada de la monoptongación de /ay/ en beocio, véase el aptdo. 2.2.1.5.

[LEB, 3^of], l. 4), η δε τις κα [καταδουλ]ιδδε[ιτ]η (Darnezin 133 [COR, 3^of], l. 17-18) y η δε τις καταδουλιδδειτη (Darnezin 109 [ORC, 3^of/2^oi], l. 5-6).

- 10 presentan la conjunción ει de la *koiné* de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son las siguientes:

Darnezin 79 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 11-12:	ει δε κα γεννασει
Darnezin 95 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 9-10:	ει δε τ[ι] κα παθωντι
Darnezin 97 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 24-25:	ει δε κα βειλωνθη
Darnezin 122 [COR, 3 ^o f], l. 9:	ει (δ)ε τις κα
Darnezin 123 [COR, 3 ^o f], l. 24:	ει δε τις κα
Darnezin 125 [COR, 3 ^o f], l. 12:	ει δε μει
Darnezin 128 [COR, 3 ^o f], l. 12-13:	ει δ[ε τις] κα εφαπτειτ[η]
Darnezin 130 [COR, 3 ^o f], l. 18-19:	ει δε με[ι]
Darnezin 132 [COR, 3 ^o f], l. 8-9:	ει δε κα τις κ[αταδου]λιδδειτη
Darnezin 11 [LEB, 3 ^o f], l. 4-5:	ει δε κα τις αντιποιειτη Ερμαιοας

B) Observaciones

En las 19 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto estudiado en el presente apartado se atestiguan 10 casos de ει (*koineismos*) Por otra parte, en estas inscripciones, siempre que la conjunción ει va acompañada de partícula modal, esta última es siempre κα: la partícula modal κα del beocio es mucho más resistente a la influencia de la *koiné* que la conjunción condicional beocia η (< αι). Así, la combinación ει κα, de apariencia mixta, es muy frecuente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

Se observa, pues, que la conjunción condicional η (< αι) es un rasgo muy permeable a la penetración de la *koiné* en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.1.50. Partícula modal: beocio κα vs. *koiné* ἄν

³²⁸ C.D. Buck 1955, 105.

En este apartado se va a confrontar la partícula modal $\kappa\alpha$ del beocio con la partícula modal $\tilde{\alpha}\nu$ de la *koiné*.

En efecto, el beocio presenta $\kappa\alpha$ como partícula modal, al igual que los dialectos griegos occidentales; se separa en este punto de los otros dos dialectos eolios, que presentan $\kappa\epsilon$ (a excepción del tesalio de la Hestieótide, que presenta $\kappa\alpha$)³²⁹. La *koiné* presenta la partícula $\tilde{\alpha}\nu$, que es la forma que poseen el jónico-ático y el arcadio.

Por otra parte, el hecho de que la forma $\kappa\alpha$ sea compartida sólo por el beocio y los dialectos occidentales y que los demás dialectos eolios presenten una forma distinta $\kappa\epsilon$ (excepto el tesalio de la Hestieótide, que también presenta $\kappa\alpha$) parece indicar que $\kappa\alpha$ en beocio es un elemento procedente de algún dialecto griego noroccidental³³⁰. Si esto fuera así, este préstamo debió de tener lugar en una época anterior a la adopción del sistema de escritura alfabético, ya que $\kappa\alpha$ es la única forma atestiguada en beocio desde las inscripciones más antiguas. La partícula $\kappa\alpha$ sólo empieza a sufrir la competencia de la forma $\tilde{\alpha}\nu$ en época muy reciente, cuando la influencia de la *koiné* era ya muy patente³³¹.

A) Análisis de los datos

Las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales que presentan contextos posibles para la aparición de las conjunciones analizadas en este apartado son 43. De ellas:

- 43 presentan la partícula $\kappa\alpha$ del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de la partícula $\kappa\alpha$ en estas inscripciones y de los contextos en que aparece son: $\alpha\omega\varsigma \kappa\alpha \zeta\omega\epsilon\iota$ (Darnezin 93 [QUE, 3^of/2^oi], l. 12-13), $\alpha\omega[\zeta] \kappa\alpha \alpha \nu\theta\epsilon\sigma\iota\varsigma \kappa\omicron\upsilon\rho\omega\theta\epsilon\iota\epsilon\iota$ (Darnezin 95 [QUE, 3^of/2^oi], l. 8-9), $\eta \delta\epsilon \kappa\alpha \tau\iota\varsigma \epsilon\phi\alpha\pi\tau\epsilon\iota\tau\eta$ (Darnezin 115 [ORC, 3^of], l. 14-15), $\eta \delta\epsilon \tau\iota \kappa\alpha \pi\alpha\theta\epsilon\iota \text{Αθανοδωρα}$ (Darnezin 13 [LEB, 2^oi], l. 16-17), $\epsilon\iota \delta\epsilon \kappa\alpha \beta\epsilon\iota\lambda\omega\nu\theta\eta$ (Darnezin 97 [QUE, 3^of/2^oi], l. 24-25), $\epsilon\pi(\iota)\kappa\alpha \tau\epsilon\lambda\epsilon[\nu\tau\alpha]\sigma\epsilon\iota \text{Παραμονα}$ (Darnezin 127 [COR, 3^of], l. 22-23), $\alpha\omega\varsigma \kappa\alpha \delta\omega\omega\nu\theta\iota \text{Ευανδριδας κη Πασικριτα}$ (Darnezin 140 [TIS, 2^o], l. 5-6), $\alpha\varsigma \kappa\alpha \zeta\omega\omega\nu\theta\iota$ (Darnezin 18 [QUE, 3^of/2^oi], l. 4), $\alpha\varsigma \kappa\alpha \zeta\omega\epsilon \text{Καλλιπος (IThesp 213 [TES, 2^o], l. 5-6)}$, $\epsilon\omega\varsigma \kappa\alpha$

³²⁹ Véase C.D. Buck 1955, 105 s. y Blümel 1985, 388. La forma $\kappa\epsilon$ del lesbio y del tesalio (excepto el tesalio de la Hestieótide) aparece también en chipriota.

³³⁰ Véase Blümel 1985, 385 y Thumb-Scherer 1959, 18 y 47.

γαμεισει (Darnezin 51 [QUE, 3^of/2^oi], l. 3), ει δε τις κα καταδουλιδδειτη Σουραν (Darnezin 123 [COR, 3^of], l. 24-25) y ον κα αυτοι βειλων[τη] (Darnezin 119 [ORC, 3^of], l. 9).

B) Observaciones

En las 43 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios que presentan contextos posibles para la aparición de la conjunción «mientras», «durante el tiempo que» se atestigua siempre la partícula modal κα propia del dialecto beocio, no atestiguándose en ellas ningún caso de partícula ἄν de la *koiné*. Cabe destacar que la partícula κα va acompañada frecuentemente de la conjunción condicional, que en muchos casos adopta la forma de la *koiné* (εἰ). Se comprueba, pues, que la partícula modal κα del beocio es mucho más resistente a la influencia de la *koiné* que la conjunción condicional beocia ἢ (< αἰ). Así, la combinación εἰ κα, de apariencia mixta, es muy frecuente en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia.

Se observa, pues, que la partícula κα es un rasgo muy resistente en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia.

2.2.2. Análisis de las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* (172-100 a.C.)

Como se ha señalado en el apartado 1.3 de la Introducción, para analizar las 56 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* se han tomado en consideración 45 rasgos pertenecientes a tres grandes bloques de la lingüística: fonética/fonología, morfología y léxico, siendo ésta precisamente la pauta que se ha seguido a la hora de ordenarlos (primero se han analizado los rasgos fonéticos, luego los morfológicos y por último los léxicos). A su vez, dentro de cada bloque (fonética/fonología, morfología y léxico), los rasgos se han ordenado según suelen aparecer en los manuales; por ejemplo, en el caso de los rasgos de tipo fonético, se han tratado en primer lugar aquellos relacionados con el sistema vocálico, luego aquellos relacionados con el sistema de semivocales y, por último, aquellos relacionados con el

³³¹ Sobre la etimología de κε, κα y ἄν, véase Forbes 1958. Bechtel (1921, 290 y 291) señala la aparición de una forma híbrida καν en una inscripción de Lebadea de rasgos mayoritariamente beocios de fecha indeterminada (IG VII, 3054, l. 7).

sistema consonántico. Así pues, el presente apartado consta de 45 subapartados (2.2.2.1 a 2.2.2.45), correspondiéndose cada uno de ellos con uno de los 45 rasgos tomados en consideración. La estructura interna de cada uno de estos 45 subapartados es la siguiente: en primer lugar se enuncian el rasgo de *koiné* que será objeto de análisis y su contrapartida dialectal; a continuación se contabiliza la presencia de este rasgo de *koiné* y de su contrapartida dialectal en las 56 actas examinadas, de conformidad con el método expuesto en el apartado 1.3 (véanse las tablas 2 y 2.1 a 2.4). Por último se formulan algunas observaciones en las que se intenta esbozar una interpretación de los datos obtenidos.

2.2.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: *koiné* H vs. beocio A

En este apartado se va a confrontar la /ɛ:/ procedente del cierre de la /a:/ heredada y de la /a:/ proveniente de primer alargamiento compensatorio de la *koiné* (grafía H) con la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio mantenida en beocio (grafía A)³³².

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en el presente apartado está atestiguado en 44 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 17 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía H) de modo exclusivo en todo tipo de palabras, incluidos los nombres propios.

Así, por ejemplo, nom. sg. ποιουμενη (Darnezin 64 [QUE, 172p], l. 8), acu. sg. δουλην (Darnezin 36 [QUE, 172p], l. 2), τησδε της ημερας (Darnezin 68 [QUE, 172p], l. 4-5), της θρεπτης (Darnezin 43 [QUE, 172p], l. 5) y Ευημερου (IG VII, 3392/1 [QUE, 172p], l. 1).

- 23 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía H) de modo mayoritario, con excepciones de tratamiento dialectal (grafía A) en nombres propios.

³³² Para una explicación del tratamiento de la /a:/ heredada y de la /a:/ procedente de primer alargamiento compensatorio tanto en la *koiné* como en beocio, véase el apartado 2.2.1.1.

Estas inscripciones, en efecto, presentan mayoritariamente H pero también excepciones de A en nombres propios, concretamente en:

Darmezin 24 [QUE, 172p]:	Αρχεδᾶμου (l. 1-2) Σωσιδᾶμος (l. 9)
Darmezin 33 [QUE, 172p]:	Παρθενᾶ (nom. sg.) (l. 2)
Darmezin 34 [QUE, 172p]:	Αθᾶνιου (l. 2-3) Αθᾶνιου (l. 13) Δεξιππᾶ (nom. sg.) (l. 2-3) Δεξιππᾶς (gen. sg.) (l. 13)
Darmezin 37 [QUE, 172p]	Κᾶφισιου (l. 1) Ευγιτᾶ (nom. sg.) (l. 2)
Darmezin 38 [QUE, 172p]:	Παρθενᾶ (nom. sg.) (l. 2)
Darmezin 39 [QUE, 172p]:	Ευᾰμεριδα (l. 3)
Darmezin 40 [QUE, 172p]:	Θαυμαστᾶν (l. 5-6)
Darmezin 42 [QUE, 172p]:	Μνᾶσεου (l. 1) Παραμονᾶ (nom. sg.) (l. 2) Ζωιλᾶν (l. 4)
Darmezin 44 [QUE, 172p]:	Ζωιλᾶν (l. 3)
Darmezin 45 [QUE, 172p]:	Παρθενᾶ (nom. sg.) (l. 3) Δᾰμᾰτρίου (l. 3)
Darmezin 60 [QUE, 172p]:	Αγαθᾰμερις (l. 6)
Darmezin 64 [QUE, 172p]:	Ανα[ξ]ιδᾰμου (l. 4)
Darmezin 66 [QUE, 172p]:	Σωτηριχᾶν (l. 2)
Darmezin 69 [QUE, 172p]:	Κᾰφισιου (l. 2)
Darmezin 53 [QUE, 172p]:	Ζωιλᾶν (l. 3)
Darmezin 70 [QUE, 172p]:	Ζωιλᾶν (l. 2)
Darmezin 72 [QUE, 172p]:	[Πα]ραμονᾶ (nom. sg.) (l. 6-7)
Darmezin 75 [QUE, 172p]:	Αρχεδᾰμου (l. 5) Κᾰφισιαν (l. 7)
Darmezin 76 [QUE, 172p]:	Δᾰμᾰτρίου (l. 1-2)
Darmezin 84 [QUE, 172p]:	Συρεινᾶ (nom.sg.) (l. 2)
Darmezin 86 [QUE, 172p]:	Κᾰφισιωνος (l. 1)

	Παρθενᾱ (nom. sg.) (l. 2)
Darmezin 91 [QUE, 172p]:	Κᾱφισοδωρος (l. 3)
Darmezin 135 [COR, 2 ^o m]:	Ευδᾱμου (l. 1)
	Δᾱμων (l. 2)

- 1 presenta el tratamiento de la *koiné* (H) de modo mayoritario, con excepciones de tratamiento dialectal (A) en todo tipo de palabras.

Se trata de la inscripción Darmezin 78 [QUE, 172p], que presenta H de modo mayoritario pero que, a su vez, contiene tres casos de A, dos de ellos en los nombres propios Ευδᾱμος (l. 17) y Πυρρινᾱς (l. 19) y uno en la forma de aoristo συνᾱγαγε (l. 9) del verbo συνάγω.

- 2 presentan el tratamiento de la *koiné* (H) y el tratamiento dialectal (A) en igual proporción, apareciendo los casos de tratamiento dialectal (A) en nombres propios.

Los casos de A atestiguados en estas inscripciones son los siguientes:

Darmezin 113 [ORC, 172p]:	Κᾱφισοδωρου (gen. sg.) (l. 5)
	Ιθιπινᾱ (nom. sg.) (l. 5)
Darmezin 30 [QUE, 172p]:	Πανᾱμου (l. 2)

- 1 presenta el tratamiento dialectal (A) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción IG VII, 3311 [QUE, 172p], en la que no se da ningún caso de H pero sí tres casos de A en nombres propios: Μνᾱσιλᾱου³³³ (l. 3) y Δᾱμᾱτριχου (l. 6 y l. 7).

B) Observaciones

En las 44 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* que presentan el contexto fonético analizado en este apartado se atestiguan 43 casos de A, de los que 42 aparecen en nombres propios³³⁴. Por tanto, si excluimos estos 42 casos de A en nombres

³³³ Sólo hemos tomado en consideración la primera /a:/, pues el término λαός y sus derivados fueron adoptados por la *koiné* con el vocalismo propio del ámbito occidental en detrimento de las formas ática (λεώς) y jonia (ληός).

³³⁴ Muchos de los nombres propios con /a:/ mantenida atestiguados en estas inscripciones presentan a su vez tratamientos propios de la *koiné*, por lo que ofrecen una apariencia mixta. Así, por ejemplo, los antropónimos Αρχεδᾱμου (Darmezin 24 [QUE, 2^o], l. 1-2; Darmezin 75 [QUE, 172p], l. 5), Δᾱμᾱτριου (Darmezin 76 [QUE, 172p], l. 1-2; Darmezin 45 [QUE, 172p], l. 3), Ευδᾱμου (Darmezin 135 [COR, 2^om],

propios, cuyo comportamiento respecto de los cambios de código difiere del de los demás tipos de palabras, las 44 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que se atestigua el contexto fonético analizado en este apartado presentan un único caso de interferencia real con el código lingüístico del dialecto beocio (dialectalismo): συνᾶγαγε (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 9). Esta forma, por otro lado, ofrece una apariencia mixta, ya que, además de la A dialectal para notar /a:/, presenta la grafía Y propia de la *koiné* para notar una /ü/.

Se observa, pues, que las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que se atestigua el contexto fonético analizado en el presente apartado son bastante coherentes en relación con el tratamiento del mismo. Con todo, se observa en ellas una fuerte persistencia de /a:/ (grafía A) en los nombres propios, lo que evidencia que estos últimos son mucho más resistentes que los demás tipos de palabras a la penetración de la *koiné*.

2.2.2.2. Vocales largas procedentes de alargamientos compensatorios de /o/ y de contracción de /o+/o/ y de /o+/e/: *koiné* OY vs. beocio Ω

En este apartado se va a confrontar la /u:/ de la *koiné* procedente de la /o:/ resultante de primer y segundo alargamiento compensatorio, de contracción homofonémica y de contracción de /o+/e/ (grafía OY), con la /ɔ:/ (o incluso /u:/ < /o:/ < /ɔ:/ en algunos sectores de la población) del beocio procedente de esos mismos procesos (grafía Ω)³³⁵.

A) Análisis de los datos

l. 1), Κᾱφισοδοῶρου (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 5), Πανᾱμου (Darnezin 30 [QUE, 172p], l. 2), Μνᾱσιλᾱου (IG VII, 3311 [QUE, 172p], l. 3) y Δᾱμᾱτριχου (IG VII, 3311 [QUE, 172p], l. 6 y l. 7) presentan a la vez la A dialectal para notar /a:/ y la desinencia de gen. sg. temático -ou de la *koiné*; los antropónimos Αῑῑανιου (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 2-3 y l. 13), Κᾱφισιου (Darnezin 37 [QUE, 172p], l. 1; Darnezin 69 [QUE, 172p], l. 2) y Μνᾱσεου (Darnezin 42 [QUE, 172p], l. 1) presentan a la vez la A dialectal para notar /a:/ y la desinencia de gen. sg. -ou de los masculinos de la 1.^a declinación de la *koiné*; el antropónimo Ζωιλᾱν (Darnezin 42 [QUE, 172p], l. 4; Darnezin 44 [QUE, 172p], l. 3; Darnezin 53 [QUE, 172p], l. 3; Darnezin 70 [QUE, 172p], l. 2) presenta a la vez la A para notar la /a:/ del beocio y la Z- de la *koiné*; los antropónimos Πυρρινᾱς (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 19) y Συρεινᾱ (Darnezin 84 [QUE, 172p], l. 2) presentan a la vez la A para notar la /a:/ del beocio y la Y para notar /ü/ de la *koiné*; Σωτηριχᾱν (Darnezin 66 [QUE, 172p], l. 2) presenta a la vez la grafía A para notar la /a:/ del beocio y la grafía H para notar la *ε: de la *koiné*; el antropónimo Αῑα[ξ]ιδᾱμου (Darnezin 64 [QUE, 172p], l. 4) presenta la grafía A para notar /a:/ del beocio y, al mismo tiempo, la desinencia de gen. sg. temático -ou y ausencia de *digamma* inicial, siendo estos dos últimos tratamientos propios de la *koiné*; por último, Παραμονᾱ (nom. sg.) (Darnezin 42 [QUE, 172p], l. 2) y [Πα]ραμονᾱ (Darnezin 72 [QUE, 172p], l. 6-7) presentan a la vez la grafía A para notar /a:/ del beocio y el prefijo παρα- sin apócope de la *koiné*.

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 48 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 46 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía OY) de modo exclusivo en todo tipo de palabras.

Se atestiguan /u:/ (< /o:/) (grafía OY) procedentes de primer alargamiento compensatorio, como en el antropónimo Ευβουλος (Darnezin 69 [QUE, 172p], l. 2), y de segundo alargamiento compensatorio, como en las formas de acusativo plural temático τους ιδιους δουλους (Darnezin 35 [QUE, 172p], l. 3-4) y ιερους (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 7) o en las formas femeninas de participio de presente προσηκουσαν (Darnezin 64 [QUE, 172p], l. 7) y προσηκουσας (Darnezin 40 [QUE, 172p], l. 7). Con todo, el mayor número de casos se da en formas de genitivo singular temático, donde la /u:/ (< /o:/) procede de contracción homofonémica. Así, por ejemplo, του Οφελανδρου (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 2).

- 2 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía OY) de modo mayoritario.

Estas dos inscripciones presentan mayoritariamente OY pero también algún caso de Ω, concretamente en formas de genitivo singular temático:

Darnezin 30 [QUE, 172p]:	αρχω (gen. sg.) (l. 1)
Darnezin 135 [COR, 2ºm]:	Ευδαμω (gen. sg.) (l. 1)

B) Observaciones

En las 48 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* que presentan el contexto fonético analizado en este apartado se atestiguan 2 casos de Ω (dialectalismos), ambos en desinencias de genitivo singular temático: uno de ellos aparece en el antropónimo Ευδαμω (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 1), y el otro en la forma αρχω (Darnezin 30 [QUE, 172p], l. 1), término típicamente beocio que aparece por regla general en la fórmula de datación de las actas de manumisión de Beocia y que equivale a ἄρχων, -οντος en *koiné*³³⁶. Por tanto, si excluimos el antropónimo Ευδαμω (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 1), estas 48 inscripciones presentan un único dialectalismo propiamente dicho: αρχω (Darnezin 30 [QUE, 172p], l. 1).

³³⁵ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el aptdo. 2.2.1.2.

Se observa, pues, que las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que se atestigua el contexto fonético analizado son bastante coherentes respecto del tratamiento del mismo, ya que en ellas sólo se atestigua un dialectalismo.

2.2.2.3. Tratamiento de la /u(:)/ heredada de antiguo³³⁷: *koiné* Y vs. beocio OY/IOY/O

En este apartado se va a confrontar la /ü(:)/ (pronunciada incluso /i:/ por algunos hablantes) procedente de la prepalatalización de la /u(:)/ heredada de antiguo de la *koiné*, notada mediante la grafía Y, con la /u(:)/ heredada de antiguo del beocio, que mantiene su velaridad (grafías OY, IOY y O)³³⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto fonético está atestiguado en 39 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 39 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía Y) de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de grafías Y atestiguadas en estas inscripciones son: συνεδριου (Darnezin 24 [QUE, 172p], l. 11-12), συνευαρεστωντων (Darnezin 37 [QUE, 172p], l. 2), υπερδικειτωσαν (Darnezin 15 [LEB, 172p], l. 7), συναροντος (Darnezin 72 [QUE, 172p], l. 13), ιερ(ο)συλι[αι] (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 11), τυχη (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 1), μαρτυρες (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 10), Θυιου (Darnezin 68 [QUE, 172p], l. 1), Πυθινου (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 4-5), Ζωπυρου (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 4), Συρεινα (Darnezin 84 [QUE, 172p], l. 2) y Ευφοροσυνην (Darnezin 69 [QUE, 172p], l. 3).

B) Observaciones

Las 39 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* en las que se atestigua el contexto fonético aquí analizado presentan una coherencia total

³³⁶ El contraste entre ἄρχων, -οντος en la *koiné* y ἀρχός, -ῶ en beocio se analizará en el apartado 2.2.2.31.

³³⁷ En el caso de la larga se incluyen también las /u:/ procedentes de alargamientos compensatorios y contracción homofonémica que, con todo, son muy escasas en griego.

³³⁸ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.3.

respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún dialectalismo (esto es, ningún caso de grafía OY, IOY, O).

2.2.2.4. Notación de la vocal larga de timbre /e/ heredada y del antiguo *e:y: *koiné* H vs. beocio EI

En este apartado se va a confrontar la grafía H utilizada en *koiné* para notar la *ε: y el diptongo *ε:γ (en la 3.^a pers. sg. del subjuntivo) heredados de antiguo con la grafía EI utilizada en beocio para notar la *e:³³⁹ y el diptongo *e:γ (en la 3.^a pers. sg. del subjuntivo) heredados de antiguo, que en este dialecto tenían una pronunciación /i:/ en la época que nos ocupa³⁴⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto gráfico está atestiguado en 32 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 31 presentan la grafía H de la *koiné* de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de grafías H para notar *ε: en estas inscripciones son: Αγαθοκλης (Darmezín 30 [QUE, 172p], l. 3-4), μηνος (Darmezín 23 [QUE, 172p], l. 1), μηθενι (Darmezín 135 [COR, 2^om], l. 8), μηθεν (Darmezín 30 [QUE, 172p], l. 9), αντιθησι (Darmezín 24 [QUE, 172p], l. 7), προσηκοντα (Darmezín 30 [QUE, 172p], l. 8), εφαπτηται (Darmezín 121 [COR, 172p], l. 7), μη (Darmezín 15 [LEB, 172p], l. 5), ανενκλητως (Darmezín 33 [QUE, 172p], l. 3) y η (Darmezín 14 [LEB, 172p], l. 2). También figuran formas de 3.^a persona del singular del subjuntivo, como εισενεγκη (Darmezín 135 [COR, 2^om], l. 2), λαβη (Darmezín 78 [QUE, 172p], l. 10-11) y παραμεινη (Darmezín 113 [ORC, 172p], l. 19).

- 1 presenta la grafía H de la *koiné* de modo mayoritario.

³³⁹ La /e:/ heredada del protogriego por el beocio era más bien cerrada, mientras que la /ε:/ heredada del protogriego por el jónico-ático era más bien abierta (Vottéro 1995/96, 311, nota 11). Al parecer, en tesalio la /e:/ heredada era también cerrada (C.D. Buck 1955, 25; Thumb-Scherer 1959, 21 s.; Lejeune 1972, 236 s.; Blümel 1982, 39 y 43).

³⁴⁰ Para una explicación de estas grafías y de las realidades fonéticas que representan, véase 2.2.1.4.

Se trata de la inscripción Darmezin 45 [QUE, 172p], que presenta la grafía H de manera mayoritaria pero también un caso de grafía dialectal EI, concretamente en la forma (gen. sg.) μεινος (l. 2).

B) Observaciones

En las 32 actas de manumisión de Beocia con rasgos de *koiné* en que aparece el contexto gráfico analizado en el presente apartado se atestigua un caso de tratamiento dialectal (dialectalismo), concretamente en el sustantivo (gen. sg.) μεινος (Darnezin 45 [QUE, 172p], l. 2).

2.2.2.5. Notación de *ay: *koiné* AI vs. beocio H

En este apartado se va a confrontar el dígrafo AI utilizado en la *koiné* para notar el antiguo *ay con la grafía H utilizada en beocio para notar con ese mismo diptongo *ay³⁴¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto gráfico está atestiguado en 34 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 33 presentan el dígrafo AI de la *koiné* de modo exclusivo.

En estas inscripciones, la grafía AI se atestigua tanto en interior de palabra, por ejemplo en θεραπαιναν (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 6), dat. sg. Χαιρωνεια (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 1), nom. pl. Χαιρωνεις (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 19), Πτολεμαιο (Darnezin 76 [QUE, 172p], l. 9) y πεντεκαιδεκατη (Darnezin 30 [QUE, 172p], l. 2-3), como en sílaba final de palabra, por ejemplo en και (Darnezin 135 [COR, 2^om], l. 9), ιεραρχαι (Darnezin 14 [LEB, 172p], l. 4), subj. εφαπτηται (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 7), subj. αντιποιηται (Darnezin 15 [LEB, 172p], l. 6) e inf. αποδουναι (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 15).

- 1 presenta la grafía H del dialecto beocio de modo exclusivo.

³⁴¹ Para una explicación de estas grafías y de las realidades fonéticas que representan, véase el apartado 2.2.1.5.

Se trata de la inscripción Darmezin 43 [QUE, 172p], en la que está atestiguada la forma πεντεκηδεκατη (l. 2-3).

B) Observaciones

En las actas 34 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto gráfico aquí analizado se atestigua un caso de tratamiento dialectal (dialectalismo), concretamente en la forma πεντεκηδεκατη (Darnezin 43 [QUE, 172p], l. 2-3).

2.2.2.6. Notación de *oy: *koiné* OI vs. beocio Y/EI

En este apartado se va a confrontar el dígrafo OI de la *koiné* empleado para notar el antiguo diptongo *oy con las grafías Y y EI utilizadas en beocio para notar ese mismo antiguo diptongo *oy³⁴².

A) Análisis de los datos

Este contexto gráfico está atestiguado en 15 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 15 presentan el dígrafo OI de la *koiné* de modo exclusivo.

En la mayor parte de los casos se trata de formas de nominativo plural temático, por ejemplo ποιουμενοι (Darnezin 65 [QUE, 172p], l. 3) y οι (Darnezin 14 [LEB, 172p], l. 6). También se atestiguan dativos plurales temáticos, por ejemplo αυτοις (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 5) y εαυτοις (Darnezin 101 [QUE, 172p], l. 6-7). También están documentados casos de OI en sílaba no final de palabra, como en el sustantivo οικιας (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 15) y en las formas de participio οικω(ν) (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 2) y κατοικουντες (Darnezin 101 [QUE, 172p], l. 3).

B) Observaciones

³⁴² Para una explicación de estas grafías y de las realidades fonéticas que representan, véase 2.2.1.6.

Las 15 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto gráfico aquí analizado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de grafía Y/EI del beocio.

2.2.2.7. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+o/: *koiné* OY (o EO mantenido en bisílabos) vs. beocio IO

En este apartado se va a confrontar, por un lado, la /u:/ (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción del hiato /eo/ formado tras la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica —o /eo/ mantenido en bisílabos como θεός (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo— y, por otro, la secuencia beocia /io/ (grafía IO) resultante del cierre del primer elemento de ese mismo hiato³⁴³.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado aparece en 37 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 35 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía OY y grafía EO en θεός y sus compuestos) de modo exclusivo.

Muchas de las formas atestiguadas en estas inscripciones son genitivos singulares de sustantivos de tema en -s, como Καλλικρατους (Darnezin 64 [QUE, 172p], l. 4) y Ιππομενους (Darnezin 68 [QUE, 172p], l. 2). También se atestiguan genitivos singulares de compuestos de *-klewes-, como Διοκλεους (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 1) y Ιε[ρ]οκλεους (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 6). Con todo, la mayoría de las formas atestiguadas son participios de la voz media del verbo ποιῶ, tales como ποιουμενη (Darnezin 72 [QUE, 172p], l. 11), ποιουμενοι (Darnezin 40 [QUE, 172p], l. 10) y ποιουμενος (Darnezin 73 [QUE, 172p], l. 11), apareciendo también participios de otros verbos, como ευδοκουντος (Darnezin 72 [QUE, 172p], l. 13-14),

³⁴³ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.8.

- συνευαρεστούντος (Darmezin 75 [QUE, 172p], l. 3-4), ευαρεστούντες (Darmezin 76 [QUE, 172p], l. 7-8) y κατοικούντες (Darmezin 101 [QUE, 172p], l. 3). Por último, también se documentan formas con /eo/ mantenido, como θεος (Darmezin 45 [QUE, 172p], l. 1) y nom. sg. Θεοξενος (Darmezin 15 [LEB, 172p], l. 10).
- 2 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía OY y grafía EO en θεός y sus compuestos) de modo mayoritario.

Se trata de las inscripciones Darmezin 135 [COR, 2ºm] y Darmezin 78 [QUE, 172p]. En la inscripción Darmezin 135 [COR, 2ºm] se atestiguan las formas θεος (l. 1) y gen. sg. [Ηρ]ακλεους (l. 19-20) (ambas con el tratamiento propio de la *koiné*) y la forma de gen. sg. Ηρακλ[ε]ος (l. 9), con el tratamiento dialectal³⁴⁴. En la inscripción Darmezin 78 [QUE, 172p] se atestiguan las formas Θεομνηστου (l. 1) y ποιουμενος (l. 6) (con el tratamiento propio de la *koiné*) y la forma de gen. sg. Ευφανεος (l. 17), que presenta un dígrafo EO. En nuestra opinión, este dígrafo EO puede recibir dos interpretaciones: bien se trata de un caso de E por I, dado que en las inscripciones de Beocia de la época que nos ocupa son frecuentes las vacilaciones gráficas entre E, I, EI e incluso H para notar /i(:)/; o bien se trata de un influjo del dialecto focidio (en el cual el hiato /eo/ se mantiene sin problemas), dado que Ευφανεος es el genitivo patronímico de dos individuos procedentes de la ciudad focidia de Fanoteo que actúan como testigos (μάρτυρες) de la manumisión: Ευδαμος, Εχεκρατης οι Ευφανεος Φανατεις (l. 17). Esta última hipótesis es, en nuestra opinión, la más plausible, ya que, según se ha ido señalando a lo largo del presente trabajo, los nombres propios son mucho más resistentes que los demás tipos de palabras a los cambios de código, tendiendo a conservar su forma original.

B) Observaciones

En las 37 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que figura el contexto fonético analizado en este apartado se atestiguan dos formas que no presentan el tratamiento propio de la *koiné*: Ηρακλ[ε]ος (Darmezin 135 [COR, 2ºm], l. 9), que podría considerarse un beotismo; y Ευφανεος (Darmezin 78 [QUE, 172p], l. 17), con un dígrafo EO que podría atribuirse al dialecto focidio, dado que se trata de un individuo

³⁴⁴ Esta acta de manumisión presenta, además de Ηρακλ[ε]ος (l. 9), otros dialectalismos, concretamente en los antropónimos Δᾱμων (l. 2) (con la A dialectal) y Ευδᾱμω (l. 1), con la A y la desinencia -ω de genitivo singular temático del dialecto.

de la ciudad focidia de Fanoteo. En todo caso, en ambos casos se trata de nombres propios, que como se ha ido señalando a lo largo del presente trabajo ofrecen mucha mayor resistencia que los demás tipos de palabra a los cambios de código. Por tanto, si excluimos estos dos dialectalismos en nombres propios, estas 37 inscripciones no presentan ningún dialectalismo propiamente dicho, esto es, ningún caso de /io/ < /eo/ (grafía IO) en nombres comunes.

2.2.2.8. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+ /ɔ:/ antigua: *koiné* Ω (o EΩ mantenido en bisílabos) vs. beocio ΙΩ

En este apartado se va a confrontar la /ɔ:/ (grafía Ω) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción del hiato de /e/ + /ɔ:/ antigua —o /eɔ:/ (EΩ) mantenido en bisílabos (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo— con la secuencia /iɔ:/ (grafía ΙΩ) del beocio, resultante del cierre del primer elemento de ese mismo hiato³⁴⁵.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 5 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de la *koiné*, de las cuales:

- 5 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía Ω o grafía EΩ en bisílabos y sus derivados y compuestos) de modo exclusivo.

La forma atestiguada mayoritariamente en estas inscripciones es el antropónimo Θέων, -ωνος, por ejemplo: nom. sg. Θεων (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 9), gen. sg. Θεωνος (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 10) y dat. sg. Θεωνι (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 16). También está atestiguada la forma de gen. pl. de θεός: θεων (Darnezin 101 [QUE, 172p], l. 6). Otros ejemplos de formas que presentan el tratamiento propio de la *koiné* son el antropónimo (gen. sg.) Κλεωνος (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 1) y el participio (nom. sg. m.) ουκω(v) (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 2).

B) Observaciones

³⁴⁵ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.9.

Las cinco actas de manumisión redactadas fundamentalmente en *koiné* en que aparece el contexto fonético tomado en consideración en este apartado guardan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de grafía ΙΩ.

2.2.2.9. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/: *koiné* OY (o EOY mantenido en bisílabos) vs. beocio ΙΩ

En este apartado se va a confrontar la /u:/ (< /o:/) (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/, que en *koiné* es cerrada (/o:/) —o /eo:/ (EOY) mantenido en bisílabos (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo—, con la secuencia beocia /ɔ:/ (grafía ΙΩ) resultante del hiato de /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/, que en beocio es abierta (/ɔ:/) (al menos para la mayor parte de la población)³⁴⁶.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta el tratamiento de la *koiné* (grafía OY) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 84 [QUE, 172p], en la que está atestiguada la forma de participio gen. sg. f. [συνευα]ρεστούσης (l. 2-3).

B) Observaciones

La única acta de manumisión redactada fundamentalmente en *koiné* en que aparece el contexto fonético tomado en consideración en este apartado guarda una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de tratamiento ΙΩ del beocio.

³⁴⁶ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.10.

2.2.2.10. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+a/: *koiné* EA o H vs. beocio IA

En este apartado se va a confrontar, por un lado, el hiato heterofonémico /ea/ (grafía EA) formado tras la relajación de /s/ o /j/ intervocálica o la vocal /ε:/ procedente de la contracción de dicho hiato (grafía H) de la *koiné* y, por otro, la secuencia beocia /ia/ (grafía IA) resultante del cierre del primer elemento de ese mismo hiato³⁴⁷.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta el tratamiento de la *koiné* (grafía H) de forma exclusiva.

Se trata concretamente de la inscripción Darnezin 78 [QUE, 172p], en la que se atestigua en dos ocasiones el adjetivo οἰκογενῆ (acu. pl. n.) (l. 5).

B) Observaciones

La única acta de manumisión redactada fundamentalmente en *koiné* en que se atestigua el contexto fonético estudiado en este apartado muestra una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de tratamiento dialectal.

2.2.2.11. Tratamiento de /w/ inicial delante de vocal: ausencia de ɸ- en *koiné* vs. mantenimiento de ɸ- en beocio

En este apartado se va a confrontar la ausencia de /w/ inicial delante de vocal en *koiné* con el mantenimiento de /w/ en ese mismo contexto en beocio (grafía ɸ)³⁴⁸.

³⁴⁷ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.11.

³⁴⁸ Véase el apartado 2.2.1.12. No se ha tomado en cuenta como caso de ausencia de ɸ- el numeral εἴκοσι ni el sustantivo emparentado εἰκάς, -άδος. En efecto, estas palabras presentan una vocal protética ε- delante de la /w/ inicial original (εἴκοσι < *e-wīkti:), por lo que la /w/ que desaparece en ellas no es inicial, sino interior e intervocálica. Hay un caso dudoso: ικαδι (Darnezin 60 [QUE, 172p], l. 2). Esta forma, en efecto, podría estar constituida por elementos dialectales y de *koiné* (con la ausencia de vocal protética propia del beocio y la ausencia de ɸ- inicial propia de la *koiné*); sin embargo, parece más probable que se trate de un caso de I por EI, lo cual sería una evidencia de que en *koiné* el resultado /e:/ de la monoptongación del diptongo /ey/ se había cerrado ya en /i:/ en la época de nuestras inscripciones.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 30 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 30 presentan el tratamiento de la *koiné* (ausencia de ɣ-) de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son, por ejemplo: ἰδιον (Darnezin 15 [LEB, 172p], l. 2), ἰδιαν (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 6), ἰδιους (Darnezin 35 [QUE, 172p], l. 4), Αναξιππου (Darnezin 75 [QUE, 172p], l. 2), οικω(ν) (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 2), y οικογενη, οικιαν y οικιας (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 5; l. 11; l. 15).

B) Observaciones

Las 30 actas de manumisión redactadas fundamentalmente en *koiné* en que se atestigua el contexto fonético analizado en este apartado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de ɣ-.

2.2.2.12. Tratamiento de *-ti(:): *koiné* -σι vs. beocio -τι

En este apartado se van a confrontar los finales en -σι adverbiales, numerales y verbales procedentes de la asibilación de *-ti(:) que presenta la *koiné* con los finales en -τι adverbiales, numerales y verbales continuadores de *-ti(:) que posee el beocio³⁴⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto fonético está atestiguado en 34 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 34 presentan el tratamiento de la *koiné* (-σι) de modo exclusivo.

Se trata en la mayoría de los casos de desinencias primarias de la voz activa de 3.^a persona del singular y del plural, como: ανατιθησιν (Darnezin 23 [QUE, 172p], l. 5),

³⁴⁹ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.13.

ανατιθησι (Darnezin 30 [QUE, 172p], l. 4-5), αφησι (Darnezin 39 [QUE, 172p], l. 3), ανατιθεασιν (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 4), ανατιθεασι (Darnezin 42 [QUE, 172p], l. 3), αφιασι (Darnezin 33 [QUE, 172p], l. 2), ζωσι (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 9) y α[ποτι]σωσι (Darnezin 135 [COR, 2^om], l. 15).

B) Observaciones

Las 34 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto fonético tomado en consideración en este apartado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de –τι adverbial, numeral o verbal propio del beocio.

2.2.2.13. Resultado de la palatalización de *dj y *g^(w)j en inicio de palabra y entre vocales: *koiné* Z vs. beocio (Δ)Δ

En este apartado se va a confrontar la silbante sonora /z/ procedente del proceso de palatalización y posterior despalatalización de los grupos *dj y *g^(w)j que presenta la *koiné* (grafía Z), con la consonante oclusiva dental sonora /(d)d/ —geminada entre vocales y simple a comienzo de palabra— procedente de estos mismos procesos que presenta el beocio (grafía (Δ)Δ)³⁵⁰.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 19 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 19 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía Z) de modo exclusivo.

En la mayoría de los casos se trata de la raíz de «vida» y «vivir», por ejemplo en las formas de subjuntivo ζωσι (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 9) y ζη (Darnezin 33 [QUE, 172p], l. 3), el infinitivo ζην (Darnezin 36 [QUE, 172p], l. 4), el genitivo ζωης (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 9) y los nombres propios Ζωιλαν (Darnezin 42 [QUE,

³⁵⁰ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.15.

172p], l. 4), Ζωιλ[ος] (Darnezin 15 [LEB, 172p], l. 10), Ζωπυρου (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 4) y Ζωσιμου (Darnezin 35 [QUE, 172p], l. 4).

B) Observaciones

Las 19 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto fonético aquí analizado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún dialectalismo.

2.2.2.14. Tratamiento de ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante (κατα(-) sólo ante dental): *koiné* ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) (ausencia de apócope) vs. beocio ἀν-, παρ- y κατ- (apócope)

En este apartado se van a confrontar las formas sin apócope de las preposiciones y prefijos ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) de la *koiné* con las formas con apócope ἀν(-), παρ(-) y κατ(-) (κατ(-) sólo ante dental) del beocio³⁵¹.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 44 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 38 presentan el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope) de modo exclusivo³⁵².

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: αναθειςιν (Darnezin 30 [QUE, 172p], l. 9-10), ανατιθηςιν (Darnezin 23 [QUE, 172p], l. 5), ανατιθεασι (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 3), (3ª pers. subj.) παραμεινη (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 10), παραμονης (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 12), παραμεμενηκως (Darnezin 61 [QUE, 172p], l. 6-7) y κατα τον νομον (Darnezin 38 [QUE, 172p], l. 8-9).

- 3 presentan el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope) de modo mayoritario.

³⁵¹ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.16.

³⁵² Dentro de este recuento se ha incluido la inscripción Darnezin 33 [QUE, 172p], que presenta dos casos claros de ausencia de apócope en παραμεινασαν (l. 3) y αναθειςιν (l. 4) y un caso dudoso en κα τον νομον (l. 5). Probablemente se trate de haplogía (Dittenberger, el editor de *IG VII*, restituye κα(τα) τον νομον).

Estas tres actas de manumisión presentan mayoritariamente formas sin apócope, pero también algunas excepciones de formas con apócope (dialectalismos), en concreto:

Darmezin 24 [QUE, 172p]:	αντιθησι (l. 7)
Darmezin 72 [QUE, 172p]:	αντ[ι]θ[ησι] (l. 5)
Darmezin 91 [QUE, 172p]:	αντιθησιν (l. 1)

- 1 presenta el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope) y el tratamiento del beocio (apócope) en la misma proporción.

Se trata de la inscripción *IG VII, 3393* [QUE, 172p], que presenta una forma con apócope y otra sin apócope, en concreto *κατ τον* (l. 4).

- 1 presenta el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope) de modo minoritario.

Se trata de la inscripción *Darmezin 43* [QUE, 172p], en la que se atestigua, además de la forma sin apócope *παρὰμιν[σ]ης* (l. 8-9), dos *hiperkoinismos*: *αναιεροι* (l. 5) y *ανανκλητως* (l. 9). Ambas formas deben explicarse por la aplicación en un contexto erróneo de la equivalencia «la apócope en beocio equivale a la ausencia de apócope en *koiné*». Efectivamente, en *αναιεροι* esta equivalencia se ha aplicado erróneamente porque la apócope sólo actúa cuando la preposición o prefijo van seguidos de consonante; en *αναιεροι*, sin embargo, el prefijo va seguido de vocal: en este contexto, la elisión de la última vocal de un prefijo es un fenómeno de la fonética general del griego. Por su parte, el adverbio *ανανκλητως*, en lugar del esperado *ανενκλητως* (con dos prefijos consecutivos *ἀν-* y *ἐν-* y atestiguado, por ejemplo, en *Darmezin 45* [QUE, 172p], l. 7), es también artificial, ya que es el resultado de la aplicación de la forma plena *ἀνα-* en un contexto erróneo.

- 1 presenta el tratamiento dialectal (apócope) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG VII, 3370* [QUE, 172p], que presenta la forma apocopada *κατ τον νομον* (l. 2).

B) Observaciones

En las 44 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* que presentan el contexto fonético analizado en este apartado se atestiguan cinco dialectalismos, tres de

ellos respecto del prefijo ἀν- (αντιθησι Darmezín 24 [QUE, 172p], l. 7; αντ[ι]θ[ησι] Darmezín 72 [QUE, 172p], l. 5; y αντιθησιν Darmezín 91 [QUE, 172p], l. 1), y los dos restantes respecto de la preposición κατ (κατ τον IG VII, 3393 [QUE, 172p], l. 4; κατ τον νομον IG VII, 3370 [QUE, 172p], l. 2). Algunas de estas formas con tratamiento dialectal ofrecen además una apariencia mixta. Así, αντιθησι (Darmezín 24 [QUE, 172p], l. 7) y αντιθησιν (Darmezín 91 [QUE, 172p], l. 1) presentan la forma apocopada del prefijo propia del dialecto beocio pero, al mismo tiempo, la grafía Η para notar *ε: y la desinencia asibilada –σι propias de la *koiné*.

Por último cabe señalar la presencia de dos *hyperkoinismos* en este grupo de inscripciones: αναιεροι (Darmezín 43 [QUE, 172p], l. 5) y ανανκλητως (Darmezín 43 [QUE, 172p], l. 9), atestiguados curiosamente en la misma inscripción. Ambas formas deben explicarse por la aplicación en un contexto erróneo de la equivalencia «la apócope en beocio equivale a la ausencia de apócope en *koiné*». Efectivamente, en αναιεροι esta equivalencia se ha aplicado erróneamente porque la apócope sólo actúa cuando la preposición o prefijo van seguidos de consonante; en αναιεροι, sin embargo, el prefijo va seguido de vocal: en este contexto la elisión de la última vocal de un prefijo es un fenómeno de la fonética general del griego. Por su parte, el adverbio ανανκλητως (en lugar del esperado ανενκλητως, con dos prefijos consecutivos ἀν- y ἐν- y atestiguado, por ejemplo, en Darmezín 45 [QUE, 172p], l. 7), es también artificial, ya que es el resultado de la aplicación de la forma plena ἀνα- en un contexto erróneo.

2.2.2.15. Cantidad de la vocal predesinencial de los sustantivos en -εως: vocalismo abreviado en la *koiné* (por ej. gen. –εως) vs. vocalismo largo en beocio (por ej. gen. –ειος)

En este apartado se va a confrontar el vocalismo abreviado de la predesinencial de los sustantivos en -εως en la *koiné* con el vocalismo largo de la predesinencial de dichos temas en beocio³⁵³.

A) Análisis de los datos

³⁵³ Para una explicación de estos rasgos morfológicos, véase el apartado 2.2.1.17.

Este contexto morfológico está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta el vocalismo abreviado en la predesinencial de los sustantivos en -ευς propio de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 78 [QUE, 172p], en la que se atestiguan las formas: gen. pl. Χαιρωνεων (l. 7-8), nom. pl. Φαναταις (l. 17) y nom. pl. Χαιρωνεις (l. 19).

B) Observaciones

La única acta de manumisión redactada fundamentalmente en *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presenta una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún dialectalismo.

2.2.2.16. Grado de la predesinencial de los temas en *-i* del tipo πόλις: grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en *koiné* (por ej. gen. πόλεως) vs. grado cero en beocio (por ej. gen. πόλιος)

En este apartado se va a confrontar el grado pleno o alargado en los casos distintos del nominativo, vocativo y acusativo singular que presentan los temas en *-i* en la *koiné* (por ej. gen. sg. πόλεως) con el grado cero de la predesinencial extendido a toda la declinación que presentan los temas en *-i* en beocio (por ej. gen. sg. πόλιος).

En efecto, en indoeuropeo existían dos tipos de tema en *-i* que se distinguían por la forma del genitivo-ablativo: el primero presentaba vocalismo *e/o* en la desinencia y grado cero en la predesinencial (como en griego οἰός < **-i-os*); el segundo presentaba grado cero en la desinencia y vocalismo *e/o* en la predesinencial (**-ey-s/-oy-s*). Ambos tipos tenían formas comunes: en el nominativo, vocativo y acusativo singular, la predesinencial tenía grado cero (por ej. en griego nom. ὄις, acu. ὄιν, nom. πόλις, acu. πόλιν); en el nominativo plural, la predesinencial tenía grado *e* (como en griego πόλεις < **-ey-es*); en el acusativo plural, tanto la predesinencial como la desinencia tenían grado cero (por ej. hom. ὄις < **-i-ns*). Pues bien, en todos los dialectos griegos excepto el ático, el tipo πόλις ha pasado a declinarse prácticamente por completo como el tipo οἰς, con el grado cero generalizado a todos los casos. Así, en estos dialectos, toda la declinación de πόλις se construye sobre un

tema en -ι al que se añaden las desinencias de la flexión atemática (por ej. gen. sg. πόλιος y dat. sg. πόλῑ). En ático, sin embargo, el tipo πόλις presenta el grado pleno (o alargado) generalizado a todos los casos excepto al nominativo, vocativo y acusativo singular. Así, por ejemplo, en ático tenemos dat. sg. πόλει, gen. pl. πόλεων, dat. pl. πόλεσι y gen. sg. πόλεως, que procede de πόληος (atestiguado en Homero) por metátesis de cantidad³⁵⁴.

A) Análisis de los datos

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta el tratamiento de la *koiné* (grado pleno o alargado en la predesinencial de los temas en -ι) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 135 [COR, 2^om], en la que aparece la forma de gen. pl. πολεων (l. 25).

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado presenta una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún dialectalismo.

2.2.2.17. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación: *koiné* -ου vs beocio -ᾶο.

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ου de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación de la *koiné* con la desinencia -ᾶο de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación en beocio³⁵⁵.

A) Análisis de los datos

³⁵⁴ Chantraine 1967, 86-90. La desinencia -ος de πόλεως < πόληος procede de la analogía con otros genitivos atemáticos (por ej. ποδός), mientras que la vocal predesinencial larga se debe a la analogía con el locativo-dativo πόλῑ, donde la vocal larga de la predesinencial es original.

Este contexto morfológico está atestiguado en 17 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 17 presentan la desinencia -ου de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata en la mayoría de los casos de nombres propios, sobre todo de genitivos patronímicos, como Αντιγενειδου (Darnezin 113 [ORC, 172p] , l. 3), Σιμιου (Darnezin 33 [QUE, 172p], l. 1), Αθανιου (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 3 y l. 13), Καφιστου (Darnezin 37 [QUE, 172p], l. 1), Τελλεου (Darnezin 42 [QUE, 172p], l. 3), Μνασεου (Darnezin 42 [QUE, 172p], l. 1), Ηρακλειδου (Darnezin 52 [QUE, 172p], l. 2), Αστιου (Darnezin 53 [QUE, 172p], l. 2), Διοκλιδου (Darnezin 76 [QUE, 172p], l. 1), Ιππιου (Darnezin 77 [QUE, 172p], l. 5) y Αρμεου (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 2). Esta desinencia también se atestigua en el apelativo ιεραρχου (por ejemplo, en Darnezin 43 [QUE, 172p], l. 4-5 y Darnezin 77 [QUE, 172p], l. 5).

B) Observaciones

Las 17 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia -ᾶο del beocio.

2.2.2.18. Desinencia de genitivo plural de la 1.^a declinación: *koiné* -ων vs. beocio -ᾶων

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ων de genitivo plural de la 1.^a declinación de la *koiné* con la desinencia -ᾶων (y -ᾶν < -ᾶων en el caso del artículo) de genitivo plural de la 1.^a declinación del beocio³⁵⁶.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

³⁵⁵ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.18.

³⁵⁶ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.19.

- presenta la desinencia –ων de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 135 [COR, 2^om], en la que se atestigua el sintagma των πολεων (l. 25), con la forma de gen. pl. f. del artículo των propia de la *koiné*.

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presenta una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de desinencia ᾶων (o -ᾶν en el artículo) del beocio.

2.2.2.19. Desinencia de dativo singular de la 1.^a declinación precedida de vocal o ρ: *koiné* -ᾶ vs. beocio -η

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ᾶ (precedida de vocal o –ρ-) de dativo singular de la 1.^a declinación de la *koiné* con la desinencia -η (precedida de vocal o –ρ-) de ese mismo caso en beocio³⁵⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 3 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 2 presentan la desinencia –ᾶ de la *koiné* de modo exclusivo³⁵⁸.

Las formas atestiguadas son las siguientes: Βουκατια (Darnezin 35 [QUE, 172p], l. 8) y Αρνια (Darnezin 61 [QUE, 172p], l. 5).

- 1 presenta la desinencia –η del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 91 [QUE, 172p], en la que está atestiguada la forma Ειλειθυη (l. 2).

³⁵⁷ Para una explicación de estas desinencias, véase el aptdo. 2.2.1.20.

³⁵⁸ No se han incluido en este recuento las inscripciones Darnezin 78 [QUE, 172p] y Darnezin 101 [QUE, 172p], donde aparece atestiguada la forma Χαίρωνειαι (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 1 y l. 4; Darnezin 101 [QUE, 172p], l. 4). En efecto, este final –αι es a todas luces una grafía conservadora, probablemente de la *koiné*. Sin embargo, tampoco se puede descartar que sea una grafía conservadora del beocio.

B) Observaciones

En las 3 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado se atestigua un caso de desinencia –η del beocio, concretamente en la forma Ειλειθυη (Darnezin 91 [QUE, 172p], l. 2). Ahora bien, esta forma debe considerarse como un nombre propio: en efecto, Ilitía es el nombre de una diosa protectora de los alumbramientos y de los niños que en ciertas ciudades de Beocia (concretamente en Queronea y Tespías) venía asociada a Ártemis (Ártemis Ilitía). De hecho, todas las esclavas consagradas a Ártemis Ilitía en actas de manumisión procedentes de estas dos ciudades son de sexo femenino, lo que evidencia que esta diosa tenía un ámbito de acción específicamente femenino³⁵⁹.

Así pues, si se excluye la forma Ειλειθυη, la cual, como se ha explicado, debe considerarse más bien como un nombre propio, las tres actas de manumisión en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado no presentan ninguna interferencia propiamente dicha con la *koiné* (esto es, ningún caso de desinencia –η que deba considerarse como un *koineismo* propiamente dicho).

2.2.2.20. Desinencia de genitivo singular temático: *koiné* -ου vs. beocio -ω

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ου de genitivo singular temático de la *koiné* con la desinencia -ω de genitivo singular temático del beocio³⁶⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 51 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 49 presentan la desinencia -ου de genitivo singular temático de la *koiné* de modo exclusivo.

El sintagma en genitivo que aparece con más frecuencia en estas inscripciones es του συνεδριου (por ej. en Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 15). También abundan los

³⁵⁹ Darnezin 1999, 184 s.

³⁶⁰ Para una explicación de estos rasgos morfológicos, véase el apartado 2.2.1.21.

genitivos de antropónimos, tratándose en la mayoría de los casos de patronímicos. Así, por ejemplo, Πυθινου (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 4-5), Ζωίλου του Ευανδρου (Darnezin 33 [QUE, 172p], l. 1), Κηφισοδωρου (Darnezin 42 [QUE, 172p], l. 2), του Οφελανδρου (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 2) y Πολυξενου του Πολυξενου (Darnezin 60 [QUE, 172p], l. 3-4). Frecuentes son también los genitivos de nombres de meses del calendario beocio, como por ejemplo Ομολωιου (Darnezin 24 [QUE, 172p], l. 2), Αλαλκομενηου (Darnezin 35 [QUE, 172p], l. 1-2), Βουκατιου (Darnezin 37 [QUE, 172p], l. 1), Θηλουθιου (Darnezin 38 [QUE, 172p], l. 1-2), Ερμαιου (Darnezin 65 [QUE, 172p], l. 1), Θυιου (Darnezin 68 [QUE, 172p], l. 1) y Αγ[ρι]ωνιου (Darnezin 61 [QUE, 172p], l. 1-2). Por último, algunos otros ejemplos de desinencia -ου en el corpus seleccionado: του υιου (Darnezin 38 [QUE, 172p], l. 3) y αυτου (Darnezin 61 [QUE, 172p], l. 6).

- 2 presentan la desinencia -ου de genitivo singular temático de la *koiné* de modo mayoritario.

En estas dos inscripciones aparece mayoritariamente -ου pero también algún caso de -ω, en concreto:

Darnezin 30 [QUE, 172p]:	αρχω (l. 1)
Darnezin 135 [COR, 2 ^o m]:	Ευδαμω (l. 1)

B) Observaciones

En las 51 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado se atestiguan sólo dos dialectalismos: el antropónimo Ευδαμω (Darnezin 135 [COR, 2^om], l. 1), que presenta además la /a:/ (grafía Α) dialectal, y αρχω (Darnezin 30 [QUE, 172p], l. 1), término típicamente beocio que equivale a ἄρχων, -οντος en *koiné* y que aparece en la expresión Πατρωνος αρχω, μηνος Παναμου πεντεκαιδεκατη (esto es, en la fórmula utilizada en las actas de manumisión para fechar los documentos y consistente en nombrar al arconte junto con la especificación de mes y día). Por tanto, si excluimos el antropónimo, en estas inscripciones sólo se atestigua un caso de -ω (dialectalismo) propiamente dicho.

2.2.2.21. Desinencia de dativo singular temático: *koiné* –ω vs. beocio –υ/–ει

En este apartado se va a confrontar la desinencia –ω (< –ωι (/ɔ:/)) de la *koiné* con la desinencia –υ / –ει (< –οι) del beocio (siendo Y y EI grafías que notan el resultado de la monoptación de /oy/, que en la época de nuestras inscripciones es probablemente /i:/)³⁶¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 22 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 22 presentan la desinencia –ω (< –ωι) de dat. sg. temático de la *koiné* de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de desinencia –ω en estas inscripciones son: τω (Darnezin 15 [LEB, 172p], l. 4), εατω (Darnezin 35 [QUE, 172p], l. 7), εαυτω (Darnezin 101 [QUE, 172p], l. 10), αλλω (Darnezin 44 [QUE, 172p], l. 4), ω (Darnezin 24 [QUE, 172p], l. 8) y χρονω (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 12). Asimismo, en dos de estas inscripciones aparecen desinencias –ωι. En efecto, en la inscripción Darnezin 42 [QUE, 172p] se atestiguan la forma τω (l. 4) del artículo y el antropónimo Κηφισοδώρωι (l. 6), este último con una grafía –ωι que podría considerarse arcaizante. En la inscripción Darnezin 78 [QUE, 172p] se atestiguan la forma τωι (l. 4) del artículo y la forma ωι (l. 5) del pronombre relativo, con grafías –ωι que podrían recibir dos interpretaciones: bien se trata de grafías arcaizantes como la atestiguada en Darnezin 24 [QUE, 172p], bien se trata de grafías del dialecto focidio, ya que en esta acta el manumisor y dos de los testigos provienen de la ciudad focidia de Fanoteo³⁶². Si esta segunda hipótesis fuera cierta, la aparición de la desinencia –ωι del focidio en esta inscripción vendría favorecida por su coincidencia con la desinencia –ωι (en versión arcaizante) de la *koiné*.

B) Observaciones

³⁶¹ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.22.

Las 22 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún beotismo.

2.2.2.22. Desinencia de dativo plural atemático: *koiné* –σι vs. beocio –εσσι (y –υς < –οις)

En este apartado se va a contrastar la desinencia –σι de dativo plural atemático de la *koiné* con la desinencia –εσσι (y desde finales del siglo III a.C. también –υς < –οις) de dativo plural atemático del beocio³⁶³.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta la desinencia –σι de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 135 [COR, 2ºm], en la que está atestiguado el participio de aoristo (dat. pl. m.) εἰσενεγκᾶσι (l. 24).

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presenta una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de desinencia –εσσι (o –υς < –οις) del beocio.

2.2.2.23. Forma de nominativo plural masculino del artículo: *koiné* οἱ vs. beocio τυ/τεῖ < *toy

³⁶² En esta inscripción aparece también otro rasgo que podría atribuirse al focidio: el genitivo singular Ευφανεος (l. 17) (con el hiato –εο- mantenido), que es el patronímico de dos individuos de Fanoteo (Fócide) que actúan como testigos de la manumisión (véase *supra*, apartado 4.2.3).

³⁶³ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.23.

En este apartado se va a confrontar la forma de nominativo plural masculino οἱ del artículo (y de los pronombres formados a partir de su mismo tema) de la *koiné* con las formas τυ/τεῖ (< τοῖ) del beocio³⁶⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 4 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 4 presentan la forma οἱ de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones Darmezín 69 [QUE, 172p], Darmezín 78 [QUE, 172p], Darmezín 14 [LEB, 172p] y Darmezín 15 [LEB, 172p], presentando todas ellas la forma οἱ (l. 2, l. 17, l. 6 y l. 8 respectivamente).

B) Observaciones

Las cuatro actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de forma τυ/τεῖ del beocio.

2.2.2.24. Partícula deíctica del pronombre demostrativo de primera persona: *koiné* -δε (ὅδε, ἥδε, τόδε) vs. beocio -ῖ (τυῖ < **toi-ῖ*)

En este apartado se va a confrontar el pronombre demostrativo ὅδε, ἥδε, τόδε de la *koiné*, formado sobre el tema del artículo y ampliado mediante la partícula -δε, con el pronombre demostrativo nom. pl. τυῖ (< **toi-ῖ*) del beocio, que presenta el mismo tema que la forma de la *koiné* pero está ampliado mediante la partícula deíctica -ῖ³⁶⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

³⁶⁴ Véase el apartado 2.2.1.24.

³⁶⁵ Véase el apartado 2.2.1.25.

- presenta el tratamiento de la *koiné* (partícula deíctica -δε) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 68 [QUE, 172p], en la que aparece τησδε (l. 4-5).

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración presenta una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no apareciendo en ella ningún caso de partícula -ι del beocio.

2.2.2.25. Desinencia de 3.^a persona del plural del imperativo activo: *koiné* -ντων y -τωσαν vs. beocio -νθω/-ντω

En este apartado se van a confrontar las desinencias -ντων y -τωσαν de 3.^a persona del plural del imperativo de la voz activa de la *koiné* con las desinencias -νθω/-ντω de 3.^a persona del plural del imperativo de la voz activa del beocio³⁶⁶.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 3 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 3 presentan la desinencia -τωσαν de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darnezin 34 [QUE, 172p], con εσσωσαν (l. 12); Darnezin 14 [LEB, 172p], con υπε[ρδ]ι[κ]ειτ[ωσαν] (l. 3); y Darnezin 15 [LEB, 172p], con υπερδικειτωσαν (l. 7).

B) Observaciones

Las tres actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan una coherencia total en

³⁶⁶ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.27.

relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia -vθω/-vτω del beocio.

2.2.2.26. Desinencia de infinitivo atemático activo: *koiné* -(ε)ναι vs. beocio -μεν

En este apartado se va a confrontar la desinencia -(ε)ναι de infinitivo atemático de la voz activa de la *koiné* con la desinencia -μεν de infinitivo atemático de la voz activa del beocio³⁶⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 3 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 3 presentan la desinencia -εναι de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones: Darnezin 78 [QUE, 172p], con αποδουναι (l. 15); Darnezin 121 [COR, 172p], con ειναι (l. 6); y Darnezin 113 [ORC, 172p], con ειναι (l. 7).

B) Observaciones

Las tres actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia -μεν del beocio.

2.2.2.27. Desinencia de infinitivo temático activo: *koiné* -ειν vs. beocio -μεν

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ειν de infinitivo temático de la voz activa de la *koiné* con la desinencia -μεν de infinitivo temático de la voz activa del beocio³⁶⁸.

³⁶⁷ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.28.

³⁶⁸ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.29.

A) Análisis de los datos

Este rasgo está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta la desinencia infinitivo temático propia de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 36 [QUE, 172p], en la que está atestiguado el infinitivo ζην (l. 4).

B) Observaciones

La única acta de manumisión redactada esencialmente en *koiné* en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración presenta una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no figurando en ella ningún caso de desinencia -εμεν del beocio.

2.2.2.28. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμί: grado cero en la *koiné* (*s-) vs. grado pleno en beocio (*es-)

En este apartado se van a confrontar las formas de participio del verbo εἰμί y sus compuestos de la *koiné*, las cuales presentan el grado cero (*s-) de la raíz (ῶν, ὄντος), con esas mismas formas en beocio, las cuales presentan el grado pleno (*es-) de la raíz (ιῶν, ἰόντος < *ἑῶν, ἑόντος)³⁶⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 17 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 17 presentan el tratamiento de la *koiné* (grado cero de la raíz en el participio del verbo εἰμί y sus compuestos) de modo exclusivo.

³⁶⁹ Para una explicación de estos rasgos morfológicos, véase el apartado 2.2.1.30.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: nom. sg. m. *ων* (Darnezin 15 [LEB, 172p], l. 9), gen. sg. m. *παροντος* (Darnezin 24 [QUE, 172p], l. 5), gen. pl. m. *παροντων* (Darnezin 64 [QUE, 172p], l. 2-3), gen. sg. f. *παρο[υσης]* (Darnezin 84 [QUE, 172p], l. 2) y gen. sg. m. *συνπαροντος* (Darnezin 72 [QUE, 172p], l. 13).

B) Observaciones

Las 17 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún dialectalismo.

2.2.2.29. Vocalismo del nombre de la diosa Ártemis: *koiné* Ἄρτεμις vs. beocio Ἄρταμις

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /e/ de Ἄρτεμις en la *koiné* con el vocalismo /a/ de Ἄρταμις en beocio³⁷⁰.

A) Análisis de los datos

Este rasgo está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta el tipo Ἄρτεμις de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 91 [QUE, 172p], en la que aparece la forma de dat. sg. Ἀρτεμιδι (l. 2).

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico tomado aquí en consideración presenta una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso del tipo Ἄρταμις del beocio.

³⁷⁰ Para una explicación del vocalismo de estas formas, véase el apartado 2.2.1.31.

2.2.2.30. Vocalismo de la palabra «nombre»: *koiné* ὄνομα vs. beocio ὄνιονμα / ὄνονμα

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /o/ de la forma ὄνομα en *koiné* con el vocalismo /u/ de las formas ὄνονμα / ὄνιονμα del beocio³⁷¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 8 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 8 presentan la forma ὄνομα de la *koiné* de modo exclusivo.

En todas estas inscripciones, la forma atestiguada es ονομα, por ejemplo en Darmezín 24 [QUE, 172p], l. 8-9.

B) Observaciones

Las ocho actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del tipo ὄνονμα / ὄνιονμα del beocio.

2.2.2.31. *Koiné* ἄρχων, -οντος vs. beocio ἀρχός, -ῶ

En este apartado se va a confrontar el término ἄρχων, -οντος, que designa al «arconte» en *koiné*, con el término ἀρχός, -ῶ, que designa esta misma entidad en beocio³⁷².

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 37 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 36 presentan la forma ἄρχων, -οντος de la *koiné* de modo exclusivo.

³⁷¹ Para una explicación del vocalismo de estas formas, véase el apartado 2.2.1.32.

³⁷² Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.35.

La forma atestiguada en todas ellas es el genitivo singular ἀρχοντος, que aparece siempre en la fórmula de datación del documento, como por ejemplo Αρχοντος Πατρωνος (Darnezin 77 [QUE, 172p], l. 1).

- 1 presenta la forma ἀρχός, -ὼ del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 30 [QUE, 172p], en la que está atestiguada la forma de genitivo singular αρχω, concretamente en la fórmula de datación del documento: Πατρωνος αρχω (l. 1).

B) Observaciones

En las 37 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado se atestigua un dialectalismo: αρχω (Darnezin 30 [QUE, 172p], l. 1).

2.2.2.32. Pronombre reflexivo: *koiné* ἐαυτόν, -ήν, -ό vs. beocio αὐσαυτόν, -άν, -ό / ἄσαυτόν, -άν, -ό

En este apartado se va a confrontar el pronombre reflexivo ἐαυτόν, -ήν, -ό de la *koiné*, formado a partir del pronombre de tercera persona del singular ἐ combinado con el pronombre anafórico αὐτόν, -ήν, -ό, con el pronombre reflexivo αὐσαυτόν, -άν, -ό / ἄσαυτόν, -άν, -ό del beocio, formado por la repetición de αὐτός y la posterior reducción de la sílaba final del primer elemento (αὐτοσαυτόν > αὐσαυτόν > ἄσαυτόν)³⁷³.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 7 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 7 presentan el tipo ἐα(υ)τόν, -ήν, -ό de la *koiné* de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas 7 inscripciones son: dat. sg. f. εαυτη (Darnezin 45 [QUE, 172p], l. 5) y εατη (Darnezin 72 [QUE, 172p], l. 9); dat. sg. m. εατω (Darnezin 35 [QUE, 172p], l. 7; Darnezin 36 [QUE, 172p], l. 3) y εαυτω (Darnezin

³⁷³ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.36.

101 [QUE, 172p], l. 10); y dat. pl. m. εαυτοῖς (Darnezin 65 [QUE, 172p], l. 3; Darnezin 101 [QUE, 172p], l. 10).

B) Observaciones

Las siete actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del pronombre reflexivo αὑσαυτόν, -άν, -ό / ἄσαυτόν, -άν, -ό del beocio.

2.2.2.33. *Koiné* ἱερός vs. beocio ἱαρός

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /e/ de la forma ἱερός (y sus derivados y compuestos) en *koiné* con el vocalismo /a/ de la forma ἱαρός (y sus derivados y compuestos) en beocio³⁷⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 37 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 35 presentan el tipo ἱεπο- de la *koiné* de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: ἱερον (Darnezin 24 [QUE, 172p], l. 9-10), ἱεραν (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 7), ἱερους (Darnezin 34 [QUE, 172p], l. 7), ἱερα (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 21), ἱεραρχαι (Darnezin 14 [LEB, 172p], l. 4), (dat. sg.) ἱερ(ο)συλι[αι] (Darnezin 135 [COR, 2ºm], l. 11), αν]ιεροι (IG 3394, l. 3-4), αν]ιερωμενος (Darnezin 61 [QUE, 172p], l. 2-3), ανιερωσιν (Darnezin 61 [QUE, 172p], l. 7) y dat. sg. ἱεροκλει (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 8-9).

- 1 presenta el tipo ἱεπο- de la *koiné* de modo mayoritario.

Se trata de la inscripción Darnezin 121 [COR, 172p], en la que, aun siendo mayoritario el tipo ἱεπο-, también se atestigua una forma dialectal: ἱαρευς (l. 9).

³⁷⁴ Para una explicación del vocalismo de estas formas, véase el apartado 2.2.1.38.

- 1 presenta el tipo *ἱεπο-* de la *koiné* y el tipo *ἱαπο-* del beocio en la misma proporción.
Se trata de la inscripción Darmezín 64 [QUE, 172p], en la que, al lado de *ἱεραν* (l. 6), aparece atestiguado el antropónimo *Ἀγχιαρου* (l. 1).

B) Observaciones

En las 37 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado se atestiguan dos dialectalismos, uno de ellos en un nombre común (*ἱαρευς* Darmezín 121 [COR, 172p], l. 9) y otro en un nombre propio (*Ἀγχιαρου* Darmezín 64 [QUE, 172p], l. 6, que ofrece además una apariencia mixta, ya que, al lado del tipo *ἱαπο-* del beocio, presenta la desinencia *-ου* de genitivo temático de la *koiné*). Así, si exceptuamos este último antropónimo, el número total de dialectalismos propiamente dichos es de uno.

2.2.2.34. *Koiné* εἴκοσι y εἰκάς, -άδος vs. beocio *ῥίκατι* y *ῥικάς*, -άδος

En este apartado se van a confrontar las formas *εἴκοσι* y *εἰκάς* de la *koiné* con las formas *ῥίκατι* y *ῥικάς* del beocio en relación con la presencia de *ε-* protética en *koiné* y la ausencia de *ε-* protética en beocio; por otra parte, también se contrastará el vocalismo /o/ de *εἴκοσι* en *koiné* con el vocalismo /a/ de *ῥίκατι* en beocio³⁷⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 2 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 2 presentan los tipos *εἴκοσι* y *εἰκάς*, -άδος de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 87 [QUE, 172p], en la que está atestiguada la forma *εικοσι* (l. 4), y la inscripción Darmezín 60 [QUE, 172p], en la que está atestiguada la forma *ικαδι* (l. 2). En nuestra opinión, la *I* de esta última forma debe considerarse como una grafía directa que refleja el cierre en /i:/ de la /e:/ procedente de

³⁷⁵ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.39.

la monoptongación del diptongo /ey/ (que, en este caso, es reciente y procede de la diptongación del hiato resultante de la eliminación de -ɣ- en el grupo *εɣɪ-) ³⁷⁶.

B) Observaciones

Las dos actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de los tipos *ῥίκατι* y *ῥικάς* del beocio.

2.2.2.35. Vocalismo del verbo «querer»: *koiné* βουλ- (< *g^wol-) vs. beocio βειλ- (< *g^wel-)

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /o/ del radical g^wol- del verbo «querer» en *koiné* (βουλομαι) con el vocalismo /e/ del radical g^wel- del verbo «querer» en beocio (3.^a pers. sg. βειλετη) ³⁷⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta el tipo βουλ- de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezin 14 [LEB, 172p], en la que aparece la forma βουλομενος (l. 5).

B) Observaciones

³⁷⁶ En las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* de Beocia se atestiguan otros casos de grafías que indican un cierre en /i:/ de la /e:/ procedente de la monoptongación de un diptongo /ey/ (con la salvedad de que en estos casos se trata de diptongos antiguos). Estas grafías pueden ser directas (I por EI), como en los nombres propios Εὐγίτα (nom. sg.) y Εὐγίτα (dat. sg.) (Darnezin 37 [QUE, 172p], l. 2 y l. 4, respectivamente), o inversas (EI por I), como en Κηφεισοδωρος (Darnezin 42 [QUE, 172p], l. 3) (cf. Κηφισοδωρου en la línea 1 de la misma inscripción). En definitiva, todos estos ejemplos son evidencias de la evolución fonética conocida como «itacismo».

³⁷⁷ Para una explicación del vocalismo de estas formas, véase el apartado 2.2.1.40.

La única acta de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presenta una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso del radical βειλ- del beocio.

2.2.2.36. Vocalismo del verbo «vivir»: *koiné* ζη- < *g^wye:rw- vs. beocio δω- < *g^wyo:rw-

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /e/ del radical ζη- < *g^wye:rw- del verbo «vivir» en *koiné* con el vocalismo /o/ del radical δω- < *g^wyo:rw- de ese mismo verbo en beocio³⁷⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 6 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 5 presentan el tratamiento de la *koiné* (vocalismo /e/ de ζη- < *g^wye:rw-) de modo exclusivo.

La forma atestiguada en la mayoría de estas inscripciones es la de 3.^a persona del singular del subjuntivo activo ζη (por ejemplo, en Darmezin 72 [QUE, 172p], l. 10). También se atestigua el infinitivo ζην (Darmezin 36 [QUE, 172p], l. 4).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (vocalismo /o/ de δω- < *g^wyo:rw-) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezin 70 [QUE, 172p], en la que está atestiguada la forma de 3.^a persona del singular del subjuntivo activo ζω[η] (l. 3). Esta forma, por otro lado, presenta la ζ- propia de la *koiné* en lugar de la δ- del beocio, por lo que ofrece una apariencia mixta.

B) Observaciones

En las 6 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en el presente apartado se atestigua un caso de interferencia con

³⁷⁸ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.41.

el código lingüístico del beocio (dialectalismo): ζω[η] (Darnezin 70 [QUE, 172p], l. 3). Esta forma, por otro lado, ofrece una apariencia mixta, ya que, además del vocalismo /o/ propio del beocio, presenta la ζ- propia de la *koiné*.

2.2.2.37. *Koiné* καταδουλοῦμαι vs. beocio καταδουλίδδειτη

En este apartado se va a confrontar el verbo καταδουλοῦμαι de la *koiné* con el verbo καταδουλίδδειτη³⁷⁹ del beocio, significando ambos verbos «esclavizar»³⁸⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en una acta de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, la cual:

- presenta el tipo καταδουλοῦμαι de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 135 [COR, 2^om], en la que aparece la forma de infinitivo [κατ]αδου[λ]ωσ[ασθαι] (l. 7).

B) Observaciones

La única acta de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presenta una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso del tipo καταδουλίδδειτη del beocio.

2.2.2.38. *Koiné* γινόμενον vs. beocio γινιούμενον

En este apartado se va a confrontar el tipo γινόμενον (con vocalismo /o/) de la *koiné* con el tipo γινιούμενον (con vocalismo /u/) del beocio³⁸¹.

³⁷⁹ Enuncio el verbo mediante la 3.^a persona del singular del subjuntivo de presente porque la forma de 1.^a persona del singular de indicativo —que debería ser *καταδουλίδδομη— no está atestiguada en ninguna inscripción beocia.

³⁸⁰ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.42.

³⁸¹ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.43.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 2 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 2 presentan el tipo γινόμενον de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones Darmezín 52 [QUE, 172p] y Darmezín 61 [QUE, 172p], en las que está atestiguada la forma γινόμενον (l. 5 y l. 9 respectivamente).

B) Observaciones

Las dos actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del tipo γινιούμενον del beocio.

2.2.2.39. Tratamiento de la preposición ἐν delante de acusativo: *koiné* εἰς (con recaracterización) vs. beocio ἐν (sin recaracterización)

En este apartado se va a confrontar la preposición εἰς formada mediante la recaracterización con -s de ἐν (εἰς < *en-s) que presenta la *koiné* delante de acusativo con la preposición ἐν que presenta el beocio delante de acusativo³⁸².

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 2 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 2 presentan la preposición εἰς + acusativo de la *koiné* de modo exclusivo³⁸³.

³⁸² Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.44.

³⁸³ Cabe destacar la utilización del prefijo εἰς- en otra acta de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* de nuestro corpus: Darmezín 135 [COR, 2ºm], en la que aparecen la forma de subjuntivo εἰσενεγκῆ (3.ª pers. sg.) (l. 22) y la forma de participio (dat. pl.) εἰσενεγκασι (l. 24).

Se trata de las inscripciones Darmezín 76 [QUE, 172p], en la que aparece εις τους αρχο(ν)τας (l. 6-7); y Darmezín 121 [COR, 172p], en la que aparece ες δουληα[v] (l. 7).

B) Observaciones

Las dos actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de ἐν + acusativo.

2.2.2.40. Tratamiento de ἐξ delante de consonante: *koiné* ἐκ vs. beocio ἐς

En este apartado se va a confrontar la forma ἐκ de la preposición ἐξ delante de consonante en *koiné* con la forma ἐς de la preposición ἐξ delante de consonante en beocio³⁸⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 2 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 2 presentan la forma ἐκ+C de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones Darmezín 34 [QUE, 172p] y Darmezín 43 [QUE, 172p], en las que se atestigua respectivamente εκ της Καλλιδος (l. 6) y εκ της θρεπτης (l. 5).

B) Observaciones

Las dos actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de ἐς+C del beocio.

³⁸⁴ Véase el apartado 2.2.1.45.

2.2.2.41. Tratamiento de ἐξ- delante de vocal: *koiné* ἐξ- vs. beocio ἐσσ-

En este apartado se va a confrontar el prefijo ἐξ- mantenido delante de vocal en *koiné* con el prefijo ἐσσ- procedente de ἐξ- delante de vocal en beocio³⁸⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 2 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 2 presentan la forma ἐξ-+V de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones Darmezin 135 [COR, 2ºm], con la forma de imperativo ἐξεστω (l. 7), y Darmezin 135 [COR, 2ºm], con ἐξουσια (l. 11).

B) Observaciones

Las dos actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del tratamiento ἐσσ- +V del beocio.

2.2.2.42. *Koiné* προσ- vs. beocio ποτ-

En este apartado se va a confrontar el prefijo προσ- de la *koiné* con el prefijo ποτ- del beocio³⁸⁶.

A) Análisis de los datos

El contexto tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 13 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

³⁸⁵ Véase el apartado 2.2.1.46.

- 13 presentan el prefijo προσ- de la *koiné* de modo exclusivo.

La mayoría de los casos atestiguados se corresponden con formas del participio del verbo προσήκω, como προση[κοντα] (Darnezin 15 [LEB, 172p], l. 5), προσηκουσαν (Darnezin 33 [QUE, 172p], l. 3) y προσηκουσας (Darnezin 40 [QUE, 172p], l. 7). También están atestiguadas las formas προστιμον (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 8) y απροστιμητος (Darnezin 135 [COR, 2^om], l. 10).

B) Observaciones

Las 13 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas el prefijo ποτ- del beocio.

2.2.2.43. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo que»: *koiné* ἕως y μέχρι vs. beocio ὅς y ἔττε

En este apartado se va a confrontar las conjunciones temporales ἕως y μέχρι de la *koiné* con las conjunciones ὅς y ἔττε del beocio³⁸⁷.

A) Análisis de los datos

El contexto analizado en este apartado está atestiguado en 11 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*³⁸⁸, de las cuales:

- 11 presentan las formas ἕως o μέχρι de la *koiné* de modo exclusivo.

En 10 de estas 11 inscripciones, la forma atestiguada es ἕως, como en Darnezin 37 [QUE, 172p], con εως αν ζωσιν (l. 4), Darnezin 78 [QUE, 172p], con εως αν τελος λαβη ο ερανος (l. 10-11), y Darnezin 101 [QUE, 172p], con εως ζωσ[ι] (l. 19). En la inscripción restante, la forma atestiguada es μέχρι: μεχρι αν ζωσι (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 9).

³⁸⁶ En el corpus seleccionado, προσ- funciona siempre como prefijo. Con todo, esta misma oposición entre προσ- y ποτ- existe también cuando funcionan como preposiciones. Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.47.

³⁸⁷ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.48.

B) Observaciones

Las 11 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas las conjunciones ἄς y ἔττε del dialecto beocio.

2.2.2.44. Conjunción condicional: *koiné* εἰ vs. beocio ἦ (< αἰ)

En este apartado se va a confrontar la conjunción condicional εἰ de la *koiné* con la conjunción condicional ἦ (< αἰ) del beocio³⁸⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 2 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 2 presentan la conjunción εἰ de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darmezín 121 [COR, 172p], con εἰ δὲ τις ἐφαπτήται (l. 7), y Darmezín 113 [ORC, 172p], con εἰ [δὲ] μὴ παραμεινῇ (l. 9).

B) Observaciones

Las 2 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas la conjunción ἦ del beocio. Por otra parte, cabe señalar que en ambos casos la conjunción εἰ aparece combinada con la partícula ἄν, que también es la propia de la *koiné*.

³⁸⁸ No se ha tenido en cuenta la forma ως atestiguada en Darmezín 91 [QUE, 172p], l. 2, la cual se debe probablemente a un error del lapicida.

³⁸⁹ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.49.

2.2.2.45. Partícula modal: *koiné* ἄν vs. beocio κα

En este apartado se va a confrontar la partícula modal ἄν de la *koiné* con la partícula modal κα del beocio³⁹⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 12 actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de *koiné*, de las cuales:

- 12 presentan la partícula ἄν de la *koiné* de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de la partícula ἄν en estas inscripciones y de los contextos en que aparece son: εἰν δὲ τις εἰσπληται (Darnezin 121 [COR, 172p], l. 7), μέχρι ἂν ζῶσι (Darnezin 113 [ORC, 172p], l. 9), εἰς ἂν ζῇ (Darnezin 33 [QUE, 172p], l. 3) y εἰς ἂν τέλος λαβῇ ο ἔρανος (Darnezin 78 [QUE, 172p], l. 10-11).

B) Observaciones

Las 12 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún dialectalismo. Por otra parte, cabe señalar que la partícula ἄν se combina siempre con conjunciones subordinantes que también presentan el tratamiento propio de la *koiné*, como ἕως, μέχρι y εἰ.

2.3. Conclusiones

En este apartado se van a exponer las conclusiones obtenidas del análisis de las actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C. En un principio, las conclusiones extraídas harán referencia a la lengua escrita, ya que nuestro análisis se ha realizado respecto de documentos escritos.

2.3.1. Conclusión núm. 1

En el período comprendido entre 220 y 100 a.C., las actas de manumisión de Beocia aparecen redactadas esencialmente en dialecto (esto es, con rasgos mayoritariamente dialectales) o esencialmente en *koiné* (esto es, con rasgos mayoritariamente de *koiné*). Las actas de rasgos mayoritariamente dialectales parecen haber sido redactadas entre finales del siglo III a.C. y principios del siglo II a.C. y, en todo caso, antes de 172 a.C., año en que la Confederación beocia fue disuelta por los romanos. Por su parte, las actas de rasgos mayoritariamente de *koiné* parecen haber sido redactadas después de 172 a.C., cuando las ciudades, al tener que dirigirse por separado a las autoridades romanas, empezaron a redactar sus documentos públicos en *koiné*, que era la variedad de griego que estas últimas manejaban. Por tanto, en torno a 172 a.C., las actas de manumisión de Beocia experimentaron un proceso de transición respecto de la variedad dialectal en que estaban escritas: pasaron de estar redactadas esencialmente en dialecto a estar redactadas esencialmente en *koiné*. Ahora bien, ¿cómo se produjo ese proceso de transición? Del análisis llevado a cabo en 2.2. se deduce que la transición no fue en absoluto traumática, sino más bien liberadora: las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales evidencian una forma de dialecto beocio muy influida por la *koiné*; en cambio, las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* evidencian un tipo de *koiné* muy poco influida por el dialecto beocio, con un número reducido de rasgos dialectales. Esta conclusión se desprende de las observaciones que se exponen a continuación.

En primer lugar, las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios presentan numerosas interferencias con el código lingüístico de la *koiné*. En efecto, en las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios se atestiguan 185 *koineismos* (enumerados en el índice I), así como numerosas formas artificiales:

- Híbridos, esto es, formas en las que se combinan dos tratamientos (tanto el tratamiento beocio como el tratamiento de la *koiné*) de un mismo rasgo lingüístico. El número de híbridos presentes en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales es de 17 (2 seguros y 15 probables). Las formas atestiguadas son concretamente: ποιουμενος (Darnezin 63 [QUE, 3^of/2^oi], l. 5), καταδουλοδει[τη] (Darnezin 129 [COR, 3^of], l. 18-19) y, probablemente, αως (13 casos), αυς (1 caso) y α[ω]ς (1 caso) (véase el índice II). La forma ποιουμενος es un híbrido entre la forma beocia ποιουμενος (con resolución [io] del hiato [eo]) y la forma de *koiné* ποιουμενος (con resolución por contracción del hiato [eo]). La forma καταδουλοδει[τη] es un híbrido

³⁹⁰ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.50.

entre la forma beocia (καταδουλίδδειται) y la de *koiné* (καταδουλῶται). Por último, la forma αως es probablemente un híbrido entre la forma beocia ᾶς y la de *koiné* ἔως, siendo αως una variante atestiguada una sola vez.

- Hiperdialectalismos, esto es, formas artificiales creadas por la aplicación errónea de equivalencias lingüísticas y que, por tanto, evidencian un dominio poco activo del dialecto en cuestión³⁹¹. El número total de hiperdialectalismos documentados en las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios es de 2: ποιωμενει (= át. ποιούμενοι) (Darnezin 94 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 7-8) y βωλομενος (Darnezin 131 [COR, 3ºf], l. 21). En efecto, la forma de participio de presente (nom. pl. m.) ποιωμενει es una forma hiperdialectal en la que, en nuestra opinión, la grafía Ω responde al esquema: «OY en *koiné* equivale a Ω en beocio». Esta equivalencia, que es válida, por ejemplo, para la desinencia de genitivo singular temático (-ου en *koiné* y -ω en beocio) y, en general, para las vocales largas recientes de timbre /o/ en uno y otro sistema lingüístico, ha sido aplicada erróneamente en el caso de ποιωμενει, donde la contrapartida de OY en *koiné* es IO en beocio. Por otro lado, la forma βωλομενος también se debe, en nuestra opinión, a una aplicación errónea de la equivalencia «OY en *koiné* equivale a Ω en beocio» (véase el índice III).
- *Hiperkoineismos*, esto es, formas artificiales creadas por la aplicación errónea de equivalencias lingüísticas. En las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios se atestigua un *hiperkoineismo* (véase el índice IV): αναιαρωσιν (Darnezin 20 [QUE, 3ºf/2ºi], l. 3), que responde a la aplicación en un contexto erróneo de la equivalencia «forma apocopada en beocio equivale forma plena en *koiné*». En efecto, la apócope es un fenómeno fonético que consiste en la pérdida de la última vocal de un prefijo (o de una preposición) cuando éste va seguido de consonante, no cuando va seguido de vocal (ya que en este último contexto la elisión de la última vocal de un prefijo o preposición es un fenómeno de la fonética general del griego).

Así pues, el número total de interferencias con código el lingüístico de la *koiné* (*koineismos* e hiperformas) presentes en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales es de 205 (190 seguras + 15 probables).

En segundo lugar, las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* presentan muy pocos casos de interferencias con el código lingüístico del beocio. En

³⁹¹ Véase lo afirmado por Hodot (1990b, 61) respecto de los hiperdialectalismos: «On peut estimer que le dialecte n'est plus vivant quand apparaissent des hyperdialectalismes, c'est à dire de formes qui comportent un trait pouvant passer pour dialectal mais qui se trouve indûment placé».

concreto, el número de dialectalismos atestiguados en las 56 actas redactadas fundamentalmente en *koiné* es de 61. Ahora bien, 48 de estos 61 dialectalismos aparecen en nombres propios. Si excluimos los nombres propios, que por su naturaleza resisten con mucha mayor facilidad que los demás tipos de palabras a los cambios de código lingüístico, el número de dialectalismos propiamente dichos presentes en las 56 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* es de 13 (véase el índice V). Asimismo, en las 56 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* no figura ninguna forma híbrida, aunque sí dos *hiperkoineismos*, concretamente *αναιεροι* y *ανανκλητως* (véase el apéndice VI), los cuales figuran curiosamente en la misma inscripción (Darnezin 43 [QUE, 172p], l. 5 y l. 9). Ambas formas responden a la aplicación en un contexto erróneo de la equivalencia «forma apocopada en beocio equivale forma plena en *koiné*». En efecto, en el caso de *αναιεροι* la aplicación de esta equivalencia es errónea debido a que la apócope es un fenómeno fonético que consiste en la pérdida de la última vocal de un prefijo (o de una preposición) tan sólo cuando éste va seguido de consonante, no cuando va seguido de vocal —en este último contexto la elisión de la última vocal de un prefijo o preposición es un fenómeno de la fonética general del griego—. Así pues, lo esperado habría sido *ανιεροι*. La forma *ανανκλητως*, por su parte, es también artificial y la esperada habría sido *ανενκλητως* (atestiguada, por ej., en Darnezin 45 [QUE, 172p], l. 7), con dos prefijos consecutivos *ἀν-* y *ἐν-*. En definitiva, el afán de *koineizar* al máximo el texto ha llevado al redactor del mismo a aplicar la forma plena del prefijo *ἀνα-* a contextos equivocados.

Así pues, el número total de interferencias con el código lingüístico del beocio (dialectalismos e hiperformas) presentes en las 56 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* es de 15.

En los siguientes cuadros quedan resumidos los datos cuantitativos expuestos en los párrafos precedentes:

Cuadro 2. Koineismos e hiperformas en las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Actas de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales (95 actas)	
Nº total de <i>koineismos</i>	185
Nº total de híbridos	17 (2 seguros y 15 probables)
Nº total de hiperdialectalismos	2

Nº total de <i>hiperkoineismos</i>	1
TOTAL	205 (190 seguros y 15 probables)

Cuadro 3. Dialectalismos e hiperformas en las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de koiné (172-100 a.C.)

Actas de manumisión con rasgos mayoritariamente de <i>koiné</i> (56 actas)	
Nº total de dialectalismos	13
Nº total de híbridos	0
Nº total de <i>hiperkoineismos</i>	2
Nº total de hiperdialectalismos	0
TOTAL	15

Así, esta desigual coherencia lingüística entre ambos grupos de actas indica que, incluso antes de 172 a.C., los redactores de las actas de manumisión de Beocia tenían una instrucción bastante sólida respecto de los usos gráficos de la *koiné* y, en cambio, un conocimiento mucho menos sistemático del sistema gráfico del dialecto beocio. Por tanto, la transición del dialecto a la *koiné* en torno al año 172 a.C. no les debió resultar excesivamente traumática, sino más bien liberadora.

2.3.2. Conclusión núm. 2

En lo que respecta específicamente a las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales, su análisis, realizado en el apartado 2.2.1 y reflejado en las tablas 1 y 1.1 a 1.6, pone de manifiesto que las interferencias con el código lingüístico de la *koiné* no afectan a todos los ámbitos del dialecto por igual.

En efecto, en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia, algunos rasgos del dialecto beocio resisten con más fuerza que otros al influjo de la *koiné*. Para medir la resistencia relativa de cada rasgo dialectal al influjo de la *koiné* hemos procedido de la siguiente forma: en primer lugar, para cada uno de los 50 rasgos dialectales analizados (por ejemplo, la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio, notada mediante <A>), hemos dividido el número de *koineismos* e hiperformas atestiguados respecto de dicho rasgo (que asciende a 3) por el número de actas que presentan contextos posibles para la aparición de dicho rasgo (esto es, 87 actas).

A continuación, hemos multiplicado el número obtenido (en nuestro ejemplo, $3/87 = 0'034$) por 10 para poder manejar con mayor facilidad las cifras ($0'034 \times 10 = 0'34$). Así, el número obtenido para cada rasgo dialectal puede considerarse como un «índice de *koineización*» relativo de dicho rasgo dialectal. Cabe insistir en que este índice de *koineización* es relativo, fundamentalmente porque las actas de manumisión no tienen todas la misma extensión. Una vez obtenidos los índices de *koineización* correspondientes a los 50 rasgos dialectales analizados, hemos elaborado una lista con aquellos rasgos que ofrecen: a) una resistencia mínima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 10 a 2'7); b) una resistencia mediana al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 1'4 a 0'13); y c) una resistencia máxima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 0).

A continuación se ofrece la lista de los rasgos del beocio que han ofrecido una resistencia mínima, mediana y máxima al influjo de la *koiné*:

a) Rasgos que ofrecen una resistencia mínima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
$\acute{\epsilon}\zeta/\acute{\epsilon}\sigma(-) + C < \acute{\epsilon}\xi(-) + C$	10
Partícula deíctica $\bar{\iota}$ en el demostrativo ($\tau\upsilon\bar{\iota} < \tau\upsilon\bar{\iota}\iota$)	10
Apócope de preposiciones y prefijos	7'6
$\acute{\epsilon}\sigma\zeta/\acute{\epsilon}\sigma\sigma(-) + V < \acute{\epsilon}\xi(-) + V$	6'66
Conjunción temporal $\tilde{\alpha}\zeta$ (y ocasionalmente $\tilde{\epsilon}\tau\tau\epsilon$)	5'71
$\acute{\alpha}\rho\chi\acute{o}\varsigma$, $-\tilde{\omega}$	5'45
Conjunción condicional $\eta < \alpha\iota$	5'26
Resultado /(d)d/ de las palatalizaciones de $*dj$ y $*g^{(w)}j$, $\langle(\Delta)\Delta\rangle$	4'39
$\iota\omicron:/ < /e/+/o:/$ reciente, $\langle\mathbf{I}\Omega\rangle$	3'33
Notación $\langle Y \rangle / \langle EI \rangle$ de $*oy$	2'7

b) Rasgos del beocio que presentan una resistencia mediana al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
/io/ < /eo/, <IO>	1'4
/u(:)/ velar mantenida, <OY>/<IOY>/<O>	1'33
Notación <H> de *ay	1'26
Notación <EI> de *e: y *e:y	0'76
Radical *g ^w el- (con vocalismo /e/) del verbo «querer»	0'66
Desinencia -υ/-ει (y esporádicamente -οι) de dat. s. temático	0'66
Tipo ιαρός (con vocalismo /a/)	0'63
Verbo καταδουλίδδειτη	0'55
/a:/ heredada y resultante de 1. ^{er} alargamiento compensatorio, <A>	0'34
/ɔ:/ (o incluso /u:/ < /o:/ < /ɔ:/) secundaria, <Ω>	0'13

c) Rasgos que ofrecen una resistencia máxima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
Desinencia -ω de genitivo singular temático	0
Ausencia de asibilación de los finales en -τι adverbiales, numerales y verbales	0
/w/ inicial conservada y notada mediante la <i>digamma</i>	0
Partícula modal κα	0
Desinencia -ᾱο de gen. s. de los masculinos de la 1. ^a declinación	0
Desinencia -μεν de infinitivo atemático	0
Radical δω- < *g ^w yo:w- (con vocalismo /o/) del verbo «vivir»	0
Dativo singular -η (< *-ay) de la 1. ^a decl. detrás de ε, ι, ρ	0
Forma plena ἰών, ἰόντος del participio del verbo εἶμι y sus compuestos	0
/iɔ:/ < /e:/+ /ɔ:/ antigua, grafía ΙΩ	0
Forma τυ/τει (< *toy) de nom. pl. m. del artículo	0
Tipo Ἄρταμις (con vocalismo /a/)	0
Prefijo ποτ-	0

Desinencia -μεν de infinitivo temático	0
Pronombre reflexivo αὐσαυτόν, -άν, -ό/ἑσαυτόν, -άν, -ό	0
Desinencia de 3. ^a pers. pl. del imperativo activo: -νθω/-ντω	0
Radical οὐτ- del pronombre demostrativo	0
Tipos ὄνουμα / ὄνιουμα (con vocalismo /o/)	0
ῥίκατι y ῥικάς	0

Los siguientes rasgos parecen presentar asimismo una resistencia máxima al influjo de la *koiné*, si bien el escaso número de testimonios documentados nos impide sacar conclusiones de una cierta validez:

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
/i:/ < /e:/ < /a/+e/, <EI>	0
/ia/ < /e/+a/, <IA>	0
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -ευς	0
Desinencia de dativo plural atemático: -εσσι / -υς < -οις	0
Desinencia de gen. pl. de la 1. ^a declinación: -ᾶων (-ᾶν en el artículo)	0
Resultado /t/ de la palatalización de *t ^(h) j y *k ^(h) (w)j entre vocales	0
Desinencia de 3. ^a pers. pl. del imperfecto y aoristo activos: -αν	0
Radical πετρα- («cuatro»)	0
ἱρᾶνᾶ («paz»)	0
Tipo γινιούμενον	0
ἐν+acusativo	0

Como se puede observar, las numerosas interferencias con la *koiné* presentes en las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales afectan sistemáticamente a ciertos ámbitos del dialecto. El ámbito dialectal que presenta un mayor número de interferencias con la *koiné* es el de la fonética: de los 205 *koineismos* e hiperformas presentes en este grupo de inscripciones, 127 aparecen en contextos de tipo fonético. El ámbito dialectal menos afectado por las interferencias con la *koiné* es sin duda el de la morfología: de los 205 *koineismos* e hiperformas presentes en este grupo de inscripciones, sólo 5 aparecen en contextos de tipo morfológico. El ámbito del léxico, por

su parte, muestra un nivel de resistencia medio a la injerencia de la *koiné*: de los 205 *koineismos* e hiperformas presentes en este grupo de inscripciones, 73 afectan al léxico. Ahora bien, esta influencia de la *koiné* afecta sólo a un sector bien delimitado del léxico: la preposición y el prefijo ἐς/ἐσ- resultantes de ἐξ(-) delante de consonante, la preposición y el prefijo ἐς/ἐσσ- resultantes de ἐξ(-) delante de vocal, el nombre del «arconte» ἀρχός, -ῶ, la conjunción temporal ἄς (y ocasionalmente ἔττε) y la conjunción condicional ἢ < αἰ. En cambio, otros elementos lexicales (casi) nunca se ven afectados por fenómenos de interferencia lingüística con la *koiné*: la partícula modal κα, el radical δω- < *g^wyo:w- (con vocalismo /o/) del verbo «vivir», el tipo Ἄρταμις, el prefijo ποτ-, el pronombre reflexivo αὐσαυτόν, -άν, -ό/ἄσαυτόν, -άν, -ό, el radical οὗτ- del pronombre demostrativo, el sustantivo ὄνουμα/ὄνιουμα (con vocalismo /u/), los numerales ἑίκατι y ἑικάς, el radical πετρα- («cuatro»), el sustantivo ἱρᾶνᾱ («paz»), el participio γινιούμενον, y la preposición ἐν (sin recharacterización) seguida de acusativo. Por último, una serie de elementos lexicales ofrecen una resistencia media al influjo de la *koiné*: el radical *g^wel- (con vocalismo /e/) del verbo «querer», el tipo ἱαρός (con vocalismo /a/) y el verbo καταδουλίδδειται. Estos datos quedan reflejados en el siguiente cuadro.

Cuadro 4. Distribución de las interferencias de código (koineismos e hiperformas) en las 95 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

	FONÉTICA	MORFOLOGÍA	LÉXICO	Total
<i>Koineismos</i>	124	5	56	185
Híbridos	1	0	16 (1+15 probables)	17 (2+15 probables)
Hiperdialectalismos	1	0	1	2
<i>Hiperkoineismos</i>	1	0	0	1
Total	127	5	73	205 (190+15 probables)

En resumen, parece que la pertenencia a un paradigma (desinencias nominales, verbales, etc.) hace que ciertos elementos lingüísticos beocios sean menos permeables a la influencia de la *koiné*.

2.3.3. Conclusión núm. 3

El análisis de las 95 actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales realizado en el apartado 2.2.1 también pone de manifiesto que la penetración de la *koiné* no fue homogénea en todo el territorio beocio. En efecto, si se examinan los datos desglosados por ciudad tal y como figuran en las tablas 1.1 a 1.6, se comprueba que las actas de manumisión de algunas ciudades presentan más *koineismos* e hiperformas que las procedentes de otras ciudades. En los cuadros 5 a 10 que figuran a continuación se ofrece un resumen de los datos desglosados por ciudad contenidos en las tablas 1.1 a 1.6.

Cuadro 5. Koineismos e hiperformas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Coronea (220-172 a.C.)

Actas con rasgos mayoritariamente dialectales de Coronea (220-172 a.C.)	
Nº total de actas	13
Nº total de <i>koineismos</i>	44
Nº total de híbridos	4
Nº total de hiperdialectalismos	0
Nº total de <i>hiperkoineismos</i>	3

Cuadro 6. Koineismos e hiperformas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Lebadea (220-172 a.C.)

Actas con rasgos mayoritariamente dialectales de Lebadea (220-172 a.C.)	
Nº total de actas	4
Nº total de <i>koineismos</i>	7
Nº total de híbridos	0
Nº total de hiperdialectalismos	0
Nº total de <i>hiperkoineismos</i>	0

Cuadro 7. Koineismos e hiperformas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Orcómeno (220-172 a.C.)

Actas con rasgos mayoritariamente dialectales de Orcómeno (220-172 a.C.)	
Nº total de actas	12
Nº total de <i>koineismos</i>	17
Nº total de híbridos	2
Nº total de hiperdialectalismos	0
Nº total de <i>hiperkoineismos</i>	0

Cuadro 8. Koineismos e hiperformas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Queronea (220-172 a.C.)

Actas con rasgos mayoritariamente dialectales de Queronea (220-172 a.C.)	
Nº total de actas	61
Nº total de <i>koineismos</i>	91
Nº total de híbridos	9
Nº total de hiperdialectalismos	2
Nº total de <i>hiperkoineismos</i>	1

Cuadro 9. Koineismos e hiperformas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Tespías (220-172 a.C.)

Actas con rasgos mayoritariamente dialectales de Tespías (220-172 a.C.)	
Nº total de actas	4
Nº total de <i>koineismos</i>	24
Nº total de híbridos	1
Nº total de hiperdialectalismos	0
Nº total de <i>hiperkoineismos</i>	0

Cuadro 10. Koineismos e hiperformas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Tisbe (220-172 a.C.)

Actas con rasgos mayoritariamente dialectales de Tisbe (220-172 a.C.)	
Nº total de actas	1
Nº total de <i>koineismos</i>	1
Nº total de híbridos	1
Nº total de hiperdialectalismos	0
Nº total de <i>hiperkoineismos</i>	0

Pues bien, si para cada una de las seis ciudades se divide el número de *koineismos* e hiperformas entre el número total de actas, se obtiene un «índice de *koineización*» que evidencia el grado de influencia de la *koiné* en las actas de manumisión de la ciudad en cuestión. Este índice de *koineización* de cada ciudad es, por supuesto, relativo, ya que: a) el número total de actas no es el mismo para cada ciudad; y b) no todas las actas de manumisión tienen la misma extensión. Con todo, consideramos que este índice arroja cierta luz acerca de los diferentes grados de *koineización* de las actas de manumisión de las seis ciudades analizadas. Los índices de *koineización* calculados para cada ciudad y ordenados de mayor a menor son los siguientes:

Tespías: 6'25

Coronea: 3'9

Tisbe: 2

Lebadea: 1'75

Queronea: 1'68

Orcómeno: 1'58

Se comprueba, pues, que la ciudad cuyas actas de manumisión presentan un mayor índice de *koineización* es Tespías, seguida de Coronea; en una situación intermedia se sitúa Tisbe, mientras que Lebadea, Queronea y Orcómeno presentan los índices de *koineización* más bajos. Esto indica que los redactores de las actas procedentes de Tespías asimilaron con más facilidad el influjo de la *koiné*, mientras que los redactores de las actas procedentes de ciudades como Lebadea, Queronea y, sobre todo, Orcómeno fueron

un poco más reticentes a asimilar el influjo de la *koiné*. Todo esto coincide con lo señalado en el apartado 1.6.2 de la Introducción. En efecto, la ciudad de Orcómeno se caracterizó siempre por su conservadurismo en todos los niveles, pero sobre todo en el ámbito de la política. Así, fue la ciudad de la Confederación beocia que dio más muestras de apoyo a lo largo de su historia al sistema de gobierno oligárquico, oponiéndose en este sentido a otras ciudades de carácter más abierto, como Tespias, que fue la ciudad beocia más sensible a las ideas democráticas. Así, se comprueba que la apertura de Tespias y el conservadurismo de Orcómeno en la esfera política se manifiestan también en el ámbito de la lengua.

2.3.4. Conclusión núm. 4

Del análisis de las 56 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* realizado en el apartado 2.2.2 —y cuyos resultados se recogen en las tablas 2 y 2.1 a 2.4— se desprende que la mayoría de los dialectalismos e hiperformas presentes en las mismas afectan al ámbito fonético. Dentro del ámbito fonético, 5 de los 9 dialectalismos y los dos hiperdialectalismos atestiguados afectan a un rasgo en especial: la ausencia de apócope en las preposiciones y prefijos *ἀνα(-)*, *παρα(-)* y *κατα(-)* ante consonante, que en ocasiones se ven sustituidas por las formas apocopadas *ἀν(-)*, *παρ(-)* y *κατ(-)* (*κατ(-)* sólo ante dental) propias del beocio. Cabe resaltar también la presencia en este grupo de inscripciones de 45 nombres propios que conservan su apariencia dialectal; en 42 de estos 45 nombres propios, el rasgo dialectal mantenido es la /a:/, notada mediante la grafía A. En definitiva, los datos indican que la *koiné* empleada por los redactores de las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente de *koiné* presentaba una cierta coloración dialectal que la distinguía de la *koiné* jónico-ática utilizada en otros lugares de Grecia y de fuera de Grecia. Esta coloración dialectal afectaba a los siguientes rasgos:

- a) una mayor presencia de /a:/ debido principalmente a los numerosos antropónimos que conservaban su apariencia dialectal (*Αγαθαμερις*, *Αθανιου*, *Ευδαμος*, *Αρχεδαμου*, etc.); y
- b) la presencia de apócope preposicional en ciertos contextos, concretamente en términos propios del lenguaje de la cancillería, como en la forma verbal *αντιθησι* (Darmezin 24 QUE, 172p], l. 7; Darmezin 72 [QUE, 172p], l. 5³⁹²; y Darmezin 91 [QUE, 172p], l.

³⁹² La forma atestiguada en esta inscripción es concretamente *αντ[ι]θ[η]σι*.

1³⁹³), utilizada en la fórmula misma de la consagración del esclavo, y en la secuencia κατ τον (*IG* VII, 3393 [QUE, 172p], l. 4), que forma parte de la fórmula κατ τον νομον / κατα τον νομον por la que se otorgaba validez jurídica a la manumisión.

³⁹³ La forma atestiguada en esta inscripción es concretamente αντιθισιν.

3. DIALECTO Y *KOINÉ* EN LOS DECRETOS DE PROXENÍA DE BEOCIA (220-100 A.C.)

En este capítulo se analiza la situación lingüística que reflejan los decretos de proxenia de Beocia datados entre 220 y 100 a.C. en relación con las dos variantes de griego que atestiguan: el dialecto beocio (de forma predominante) y la *koiné*. La finalidad de este análisis es lograr el objetivo núm. 2 enunciado en el apartado 1.2. de la Introducción del presente trabajo, a saber: comprobar si la situación lingüística que reflejan estos documentos es parecida o diferente a la reflejada por las actas de manumisión analizadas en el capítulo 2.

3.1. Corpus: descripción y problemas

Se han analizado los 63 decretos de proxenia de Beocia datados en la cronología seleccionada, esto es, entre 220 y 100 a.C. Tal y como se ha señalado en el apartado 1.3, estos 63 decretos de proxenia presentan rasgos mayoritariamente dialectales. Por esta razón no ha sido necesario dividirlos en dos bloques, sino que se han analizado de forma conjunta³⁹⁴.

³⁹⁴ En efecto, en Beocia no se atestigua ningún decreto de proxenia propiamente dicho de rasgos mayoritariamente de *koiné* (y, por lo tanto, datado con posterioridad al año 172 a.C.). La única inscripción que podría considerarse como un decreto de proxenia redactado fundamentalmente en *koiné* es *IThesp* 27. Esta inscripción, procedente de Tespías y datada por Roesch después de 171 a.C., es muy fragmentaria, y a los efectos del análisis llevado a cabo en este trabajo sólo presenta dos rasgos relevantes: un genitivo singular de la 1.^a declinación en -ου propio de la *koiné* (Γλ]αυκίου [—, l. 1) y el término θ]άλαττα[ν (l. 4), con el tratamiento -ττ- propio del dialecto beocio. La inscripción reza como sigue:

[— {²nom}² — Γλ]αυκίου [— —c.12-15— —]
[— —c.10-12— — αὐτοὺς καὶ ἐγγόνους, καὶ εἶναι αὐτοῖς γῆς]
[καὶ οἰκίας ἔγκτησιν καὶ ἰσοτέλειαν καὶ ἀσφάλειαν καὶ]
[ἀσυλίαν καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θ]άλαττα[ν καὶ τᾶλλα πάντα]
[καθάπερ τοῖς ἄλλοις προξένοις καὶ] εὐεργέτ[αις].

Además de *IThesp* 27, se conservan otras tres inscripciones que, pese a no ser decretos de proxenia propiamente dichos, contienen parte de la fraseología de este tipo de documentos. Se trata concretamente de *IG* VII, 4130 y *IG* VII, 4131, ambas procedentes de Acrefia y datadas después de 146 a.C., y *SEG* 2, 184, un decreto honorífico procedente de Tanagra y datado entre 171 y 146 a.C. Las partes del texto de estas inscripciones que contienen la fraseología típica de los decretos de proxenia son:

IG VII, 4130 (l. 45-48)

[— εἶναι δὲ αὐτοὺς καὶ προξένους καὶ εὐεργέ-
τα[ς τῆς πόλεως Ἀκραιφιέων, καὶ τᾶλλα τίμια ὅ-
παρχ[εῖν αὐτοῖς ἃ καὶ τοῖς ἄλλοις προξένοις]
[κ]αὶ εὐεργέταις τῆς πόλεως ὑπάρχει —]

IG VII, 4131 (l. 20-23)

Ἀκραιφιεύσιν ὑπάρχει. εἶναι δὲ αὐτο[ῖς] καὶ προξένους
καὶ εὐεργέτας τῆς πόλεως Ἀκραιφιέων, καὶ τᾶλλα
[τί]μια ὑπάρχειν αὐτοῖς ἃ καὶ τοῖς ἄλλοις προξένοις
[καὶ εὐεργέταις ὑπάρχει

De los 63 decretos de proxenía analizados, 17 proceden de Acrefia, 1 de Antedón, 2 de Coronea, 3 de Corsia, 2 de Haliarto, 3 de Orcómeno, 2 de Platea, 5 de Tanagra, 24 de Tespias, 2 de Tisbe y 2 de alguna ciudad indeterminada de Beocia (los cuales irán acompañados de la indicación InB, esto es, *in Boeotia*). Estos datos aparecen resumidos en el siguiente cuadro.

Cuadro 11. Distribución geográfica de los 63 decretos de proxenía de Beocia de nuestro corpus

Acrefia	17
Antedón	1
Coronea	2
Corsia	3
Haliarto	2
Orcómeno	3
Platea	2
Tanagra	5
Tespias	24
Tisbe	2
<i>in Boeotia</i>	2
TOTAL	63

La edición de referencia utilizada es generalmente la más reciente. Cabe subrayar que la citación de cada decreto de proxenía va acompañada de la indicación de fecha y procedencia. Para la indicación de procedencia se han utilizado, a modo de abreviatura, las primeras letras en mayúscula de la ciudad en cuestión (ACR=Acrefia, ANT=Antedón, COR=Coronea, CORS=Corsia, HAL=Haliarto, ORC=Orcómeno, PLA=Platea, TAN=Tanagra, TES=Tespias, TIS=Tisbe, InB=ciudad indeterminada de Beocia). Para la indicación de fecha, se ha adoptado el método descrito en el apartado «Abreviaturas y signos empleados» del presente trabajo.

SEG 2, 184 (l. 15-19)

εἶναι δ' αὐτοὺς καὶ προξένους καὶ εὐεργέτας τῆς πόλεω[ς]
καὶ αὐτοὺς καὶ τοὺς ἐγγόνους αὐτῶν καὶ εἶναι αὐτοῖς ἀσυλίαν κ[αὶ ἀσ]
φάλειαν καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν καὶ πολέμου καὶ εἰρήν[ης οὐ]
σης καὶ τᾶλλα τίμια πάντα καθάπερ καὶ τοῖς ἄλλοις προξένοις [καὶ]
εὐεργέταις τῆς πόλεως γέγραπται

En lo que respecta a la datación de los 63 decretos de proxenia de nuestro corpus, en la mayoría de los casos se ha mantenido la fecha indicada en la edición de referencia³⁹⁵. Dado que, como se ha señalado al principio de este apartado, los 63 decretos están redactados esencialmente en dialecto, la fecha que todos ellos llevan asignada se sitúa entre los dos últimos decenios del siglo III a.C. y 172 a.C., año que, como se ha visto en el apartado 2.1 del capítulo precedente, marca un cambio en los usos de redacción de los documentos públicos de Beocia³⁹⁶. En efecto, la disolución de la Confederación beocia en 172 a.C. por los romanos conllevó que, a partir de esa fecha, se dejara de emplear el dialecto beocio en los documentos públicos de la región en beneficio de la *koiné*. Así pues, los 63 decretos de proxenia de nuestro corpus están datados entre finales del siglo III a.C. y principios del siglo II a.C., al igual que las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales analizadas en el apartado 2.2.1 del capítulo anterior. Por tanto, las conclusiones obtenidas del análisis de los 63 decretos de proxenia que se llevará a cabo en el presente capítulo se compararán únicamente con las conclusiones extraídas del análisis de las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales realizado en 2.2.1³⁹⁷.

Por último, antes de enumerar los 63 decretos analizados, cabe abordar la cuestión de su tipología. En efecto, los decretos de proxenia de Beocia pueden ser en general de dos tipos: decretos federales y decretos de ciudades. En cuanto al fondo, la principal diferencia entre unos y otros estribaba en el alcance de los privilegios que otorgaban: los privilegios otorgados mediante un decreto de proxenia federal tenían validez en toda Beocia, mientras que los otorgados mediante un decreto emitido por una ciudad sólo tenían validez en el territorio de dicha ciudad³⁹⁸. Asimismo, parece que los decretos

³⁹⁵ El único decreto de proxenia que no aparece datado según la edición de referencia es *IG VII*, 2708 [ACR, 3^of/2^oi]. En efecto, Dittenberger, editor de *IG VII*, data este decreto después de 146 a.C. Sin embargo, dado que presenta rasgos mayoritariamente dialectales, consideramos que se le debería atribuir una fecha anterior. No en vano, Vottéro, en su repertorio de inscripciones dialectales de Beocia (2001, 94), data el documento en la segunda mitad del siglo III a.C. Como solución intermedia, este decreto se datará en el presente trabajo entre finales del siglo III y principios del siglo II a.C.

³⁹⁶ Véase lo señalado por Fossey (1994, 40) respecto de los decretos de proxenia helenísticos emitidos por ciudades beocias particulares: «All are in dialect and, therefore, none would appear to date after the dissolution of the Confederation in 171 B.C.». Esto es especialmente cierto en el caso de los decretos procedentes de Haliarto, ciudad que los romanos destruyeron hasta sus cimientos en el verano de 171 a.C. (Fossey 1994, 55).

³⁹⁷ Las 56 actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné*, analizadas en el apartado 2.2.1, son algo posteriores (entre 172 y 100 a.C.).

³⁹⁸ Fossey 1994, 36

federales se utilizaban primordialmente para fines políticos³⁹⁹, mientras que los decretos otorgados por ciudades tenían como objetivo principal reforzar la actividad comercial de la ciudad en cuestión en el exterior⁴⁰⁰. En cuanto a la forma, ambos tipos de decretos presentan prácticamente la misma fraseología, y las pocas variaciones se producen normalmente en el encabezamiento, donde la mención del arconte epónimo federal es opcional en los decretos de ciudades pero obligatoria en los decretos federales, y en la especificación de que la proxenia la concedía la Confederación beocia (τὸ Κοινὸν τῶν Βοιωτῶν) o tan sólo una ciudad en particular. Por otro lado, los decretos federales beocios se emitían en principio en los principales santuarios de la región, como el de Atena Itonia de Coronea⁴⁰¹, aunque no se puede descartar que se emitieran también en otros sitios distintos de los santuarios principales⁴⁰².

Pues bien, de los 63 decretos de proxenia de nuestro corpus, 62 son decretos emitidos por ciudades y uno solo es federal (concretamente Feyel 1941, 14-18 [COR, 2°am]).

A continuación se enumeran los 63 decretos de proxenia analizados (220-172 a.C.):

- *AA* 8, 205-206, n° 2 [TIS, 3°f]
- *AA* 8, 205-206, n° 3 [TIS, 3°f]
- *Arch. et poésie*, 219-224, n° 2 [ORC, 3°f]
- *Arch. et poésie*, 219-224, n° 3 [ORC, 3°f]
- *BCH* 23, 90-91, n° I [ACR, 200ca]
- *BCH* 23, 90-91, n° II [ACR, 200ca]
- *BCH* 23, 91-94, n° III 2 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 91-94, n° III 3 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 91-94, n° III 4 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 91-94, n° III 5 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 91-94, n° III 6 [ACR, 2°i]

³⁹⁹ Por ello, en época helenística, los próxenos de los decretos federales beocios proceden del norte de Grecia, del Ponto Euxino y del sureste del Egeo, zonas con las que Beocia quería estrechar sus vínculos políticos (Fossey 1994, 38; Gerolymatos 1985).

⁴⁰⁰ No en vano, las ciudades beocias que cuentan con un mayor número de decretos de proxenia son aquellas que controlan zonas costeras (Tanagra, Tespias y Tisbe, a las que cabe añadir Corsia). La única excepción es Acrefia, que, aun no siendo una ciudad costera, cuenta con un total de 19 decretos de proxenia de época helenística; esto puede explicarse por su importancia como centro religioso (Fossey 1994, 40).

⁴⁰¹ Casi todos los decretos de proxenia federales de Beocia proceden, además del santuario de Atena Itonia de Coronea, del Anfiareo de Oropo. Los decretos procedentes de este último santuario no se han incluido en el corpus analizado en el presente trabajo debido a que la zona de la Oropia no formó siempre parte de Beocia. Véase la nota 58.

⁴⁰² Fossey 1994, 36.

- *BCH* 23, 91-94, n° III 7 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 94-96, n° IV 1 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 94-96, n° IV 2 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 94-96, n° IV 3 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 94-96, n° IV 4 [ACR, 2°i]
- *BCH* 23, 94-96, n° IV 5 [ACR, 2°i]
- *BCH* 60, 11-13, n° 1, l. 1-3 [ACR, 3°f/2°i]
- Feyel 1941, 14-18 [COR, 2°am]
- *IG* VII, 518 [TAN, 2°i]
- *IG* VII, 525 [TAN, 2°am]
- *IG* VII, 526 [TAN, 2°am]
- *IG* VII, 529 [TAN, 2°am]
- *IG* VII, 1664 [PLA, 3°f/2°i]
- *IG* VII, 1665 [PLA, 3°f/2°i]
- *IG* VII, 2848 [HAL, 3°f/2°i]⁴⁰³
- *IG* VII, 2849 [HAL, 3°f/2°i]⁴⁰⁴
- *IG* VII, 2386 [CORS, 3°f]
- *IG* VII, 2387 [CORS, 3°f]
- *IG* VII, 2388 [CORS, 3°f]
- *IG* VII, 2708 [ACR, 3°f/2°i]
- *IG* VII, 2864 [COR, 2°i]
- *IG* VII, 3166 [ORC, 3°f]
- *IG* VII, 4127 [ACR, 2°am]
- *IG* VII, 4128 [ACR, 2°am]
- *IThesp* 2 [TES, 215-213]
- *IThesp* 3 [TES, 215-213]
- *IThesp* 4 [TES, 215-213]
- *IThesp* 5 [TES, 215-213]
- *IThesp* 6 [TES, 215-213]
- *IThesp* 7 [TES, 220ca]
- *IThesp* 8 [TES, 217-212]
- *IThesp* 9 [TES, 217-214]

⁴⁰³ Datación propuesta por Fossey (1994, 52-56).

⁴⁰⁴ Datación propuesta por Fossey (1994, 52-56).

- *IThesp* 10 [TES, 217-214]
- *IThesp* 11 [TES, 217-214]
- *IThesp* 12 [TES, 3^of/2^oi]
- *IThesp* 13 [TES, 3^of]
- *IThesp* 14 [TES, 3^of/2^oi]
- *IThesp* 15 [TES, 3^of]
- *IThesp* 16 [TES, 3^of]
- *IThesp* 16 bis [TES, 3^of]
- *IThesp* 17 [TES, 2^oi]
- *IThesp* 18 [TES, 3^of]
- *IThesp* 20 [TES, 2^oi]
- *IThesp* 21 [TES, 2^oi]
- *IThesp* 22 [TES, 2^oi]
- *IThesp* 23 [TES, 2^oi]
- *IThesp* 24 [TES, 2^oi]
- *IThesp* 26 a [TES, 3^of]
- *REA* 68, 73, n^o 11 [InB, 3^of]
- *REA* 68, 74-75, n^o 12 [InB, 3^of/2^oi]
- Roesch 1982, 12-13 [ANT, 3^of/2^oi]
- Roesch 1982, 85 b [TAN, 2^od]

3.2. Análisis de los decretos de proxenía de Beocia (220-172 a.C.)

Como se ha señalado en el apartado 1.3 de la Introducción, para analizar los 63 decretos de proxenía de Beocia incluidos en nuestro corpus se han tomado en consideración 30 rasgos que pertenecen a tres grandes bloques de la lingüística: fonética/fonología, morfología y léxico, siendo ésta precisamente la pauta que se ha seguido a la hora de ordenarlos (primero se han analizado los rasgos fonéticos, luego los morfológicos y por último los léxicos)⁴⁰⁵. A su vez, dentro de cada bloque

⁴⁰⁵ Entre los 30 rasgos discordantes en beocio y en *koiné* analizados en el presente apartado no se ha incluido el relativo a la notación del diptongo *oy, que sin embargo sí se tomó en consideración al analizar las actas de manumisión de Beocia. En efecto, en los 63 decretos de proxenía de nuestro corpus se atestiguan numerosos casos de grafías OI arcaizantes que se explican dentro del propio dialecto beocio y no como influencia de la *koiné*. Éste es el caso de los numerosos ejemplos de dativos singulares temáticos en –oi que aparecen en estos decretos (por ej. τοι δαμοι IG VII, 3166 [ORC, 3^of], l. 3), no atestiguándose nunca en ellos la desinencia –ω de la *koiné* (véase *infra*, apartado 2.2.1.22). Por tanto, la aparición de

(fonética/fonología, morfología y léxico), los rasgos se han ordenado según suelen aparecer en los manuales; por ejemplo, en el caso de los rasgos de tipo fonético, se han tratado en primer lugar aquellos relacionados con el sistema vocálico, luego aquellos relacionados con el sistema de semivocales y, por último, aquellos relacionados con el sistema consonántico. Así pues, el presente apartado consta de 30 subapartados (3.2.1. a 3.2.30), correspondiéndose cada uno de ellos con uno de los 30 rasgos tomados en consideración. La estructura interna de cada uno de estos 30 subapartados es la siguiente: en primer lugar se enuncia el rasgo dialectal que será objeto de análisis y su contrapartida en *koiné*; a continuación se contabiliza la presencia de este rasgo dialectal y de su contrapartida en *koiné* en los 63 decretos de proxenia de nuestro corpus, de conformidad con el método expuesto en el apartado 1.3 (véase la tabla 3). Por último se formulan algunas observaciones en las que se intenta esbozar una interpretación de los datos obtenidos.

3.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: beocio A vs. *koiné* H

En este apartado se va a confrontar la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio del beocio (grafía A) con la /ɛ:/ (resultado del cierre de esa misma /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio) de la *koiné* (grafía H)⁴⁰⁶.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 57 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

grafías OI en otros contextos, ya sea en interior de palabra (por ej. φοικίας *IThesp* 20 [TES, 2ºi], l. 6-7) o en las desinencias de nominativo plural temático y dativo plural temático (por ej. τοις ἀλλοις προξενοις *ΑΔ* 8, 205-206, nº 2 [TIS, 3ºf], l. 6) no pueden atribuirse directamente al influjo de la *koiné*, sino que también podrían analizarse en el seno del propio dialecto. Por el contrario, en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales analizadas en el apartado 2.2.1, la presencia de grafías beocias arcaizantes OI es mínima: en las 45 actas en que aparece la desinencia de dativo singular temático se atestiguan sobre todo desinencias en -υ y -ει, además de cuatro casos de grafía arcaizante -οι y tres casos de grafía -ω de la *koiné*. Así, en el caso de las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales, la aparición de grafías OI en otros contextos distintos del de la desinencia de dativo singular temático sí puede atribuirse al influjo de la *koiné*.

- 56 presentan el tratamiento dialectal (grafía A) de modo exclusivo en todo tipo de palabras.

Así, por ejemplo, en ψᾱφισμα (*IG* VII, 2849 [HAL, 3°f/2°i], l. 14), δᾱμον (*IThesp* 15 [TES, 3°f], l. 3), δᾱμυ (= át. δῆμυ) (Feyel 1941, 14-18 [COR, 2°am], l. 8), gen. sg. Δᾱμοκλειος (*ΑΔ* 8, 205-206, n° 2 [TIS, 3°f], l. 2), (part. nom. m. sg.) παρεπιδᾱμιων (*IG* VII, 2849 [HAL, 3°f/2°i], l. 4), Αθᾱνηως (= át. Ἀθηναίους) (*IThesp* 12 [TES, 3°f/2°i], l. 4), Κᾱφισοκλιδᾱν (*IG* VII, 4128 [ACR, 2°am], l. 2), βωλᾱ (= át. βουλή) (*IG* VII, 529 [TAN, 2°am], l. 1), ευεργετᾱν (*IG* VII, 4127 [ACR, 2°am], l. 4), ενωνᾱν (*Arch. et poésie*, 219-224, n° 2 [ORC, 3°f], l. 9), γᾱν (= át. γῆν) (*IG* VII, 1664 [PLA, 3°f/2°i], l. 5), Ηγινᾱτᾱν (= át. Αἰγινήτην) (*IThesp* 4, [TES, 215-213], l. 6-7), τουχᾱν αγαθᾱν (*IG* VII, 3166 [ORC, 3°f], l. 1) y γᾱς (= át. γῆς) (*IG* VII, 2387 [CORS, 3°f], l. 7).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (grafía A) de modo mayoritario.

Se trata de la inscripción *BCH* 23, 91-94, n° III 6 [ACR, 2°i], en la que se atestiguan mayoritariamente grafías A pero también un caso de grafía H, concretamente en el étnico Αθηνειον⁴⁰⁷ (= át. Ἀθηναῖον) (l. 2).

B) Observaciones

En los 57 decretos de proxenia de nuestro corpus que presentan el contexto fonético analizado en este apartado se atestigua un solo caso de H (*koineismo*), concretamente en el étnico Αθηνειον (= át. Ἀθηναῖον) (*BCH* 23, 91-94, n° III 6 [ACR, 2°i], l. 2).

3.2.2. Vocales largas procedentes de alargamientos compensatorios de /o/ y de contracción de /o+/o/ y de /o+/e/: beocio Ω vs. koiné OY

En este apartado se va a confrontar la /ɔ:/ (o incluso /u:/ < /o:/ < /ɔ:/ en algunos sectores de la población) secundaria procedente de primer y segundo alargamiento compensatorio, de contracción homofonémica y de contracción de /o+/e/ del beocio

⁴⁰⁶ Evidentemente se han excluido del análisis las /a:/ tanto del beocio como de la *koiné* cuando aparecen detrás de ρ, ε y ι o diptongo en -i. Para una explicación de los fenómenos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.1.

⁴⁰⁷ Esta forma presenta una grafía EI por H, siendo esta última la grafía habitual en beocio para notar *ay. Este empleo de EI por H es un indicio más de que, en la época de nuestras inscripciones, la /ε:/ resultante de la monoptongación de *ay había experimentado un cierre ulterior en /i:/ en algunos sectores de la población beocia. Sobre la monoptongación de *ay en beocio, véase el apartado 2.2.1.5.

(grafía Ω) con la /o:/ de la *koiné* procedente de esos mismos procesos (grafía OY), la cual, en la época de nuestras inscripciones, tienen sin duda una pronunciación más cerrada /u:/⁴⁰⁸.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 52 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 52 presentan el tratamiento dialectal (grafía Ω) de modo exclusivo.

Están atestiguadas /ɔ:/ (o /u:/) (grafía Ω) procedentes de primer alargamiento compensatorio, como en βωλα (= át. βουλή) (*IG VII*, 529 [TAN, 2ºam], l. 1), y de segundo alargamiento compensatorio, como en las formas de acusativo plural temático προξενως (*IG VII*, 4128 [ACR, 2ºam], l. 3), εσγονως (*IThesp* 12 [TES, 3ºf/2ºi], l. 5) y αυτως (*BCH* 23, 91-94, nº III 2 [ACR, 2ºi], l. 3) y en la forma femenina de participio ιωσας (*IG VII*, 529 [TAN, 2ºam], l. 4). También se atestiguan /ɔ:/ (o /u:/) procedentes de contracción homofonémica, como en las formas de genitivo singular temático πολεμω (*IG VII*, 2388 [CORS, 3ºf], l. 6), Παναμω (*IThesp* 4 [TES, 215-213], l. 2), Φαεινω (*IThesp* 16 [TES, 3ºf], l. 1) y Αθανοδοτω (*IG VII*, 518 [TAN, 2ºi], l. 5).

B) Observaciones

Los 52 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético estudiado en este apartado son totalmente coherentes en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso de grafía OY de la *koiné*.

Se observa, pues, que la pronunciación /ɔ:/ (o incluso /u:/ en algunos sectores de la población) de las vocales largas secundarias de timbre /o/ (grafía Ω) es un rasgo fonético beocio que ofrece una resistencia total a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

⁴⁰⁸ Para una explicación de estas evoluciones fonéticas, véase el apartado 2.2.1.2.

3.2.3. Tratamiento de la /u(:)/ heredada de antiguo⁴⁰⁹: beocio OY/IOY/O vs. *koiné* Y

En este apartado se va a confrontar la /u(:)/ heredada de antiguo del beocio, notada mediante las grafías OY, IOY y O, con la /ü(:)/ (pronunciada incluso /i:/ por algunos hablantes) procedente de la prepalatalización de la /u(:)/ heredada de antiguo de la *koiné*, notada mediante la grafía Y⁴¹⁰.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 40 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 36 presentan el tratamiento dialectal (grafías OY/IOY) de modo exclusivo.

En la mayoría de los casos, la grafía utilizada es OY, como en ασουλιαν (*IG VII*, 3166 [ORC, 3^of], l. 7), συνδικυ (= át. σύνδικοι) (*BCH* 23, 90-91, n^o II [ACR, 200ca], l. 3), συνεδρυ (= át. σύνεδροι) (*IG VII*, 4128 [ACR, 2^oam], l. 1), acu. sg. Φουσκεια (*IThesp* 7 [TES, 220ca], l. 6), Σικουωνιον (*IThesp* 10 [TES, 217-214], l. 3), Λουσιαο (*IThesp* 4 [TES, 215-213], l. 1), Αμουνταο (*IThesp* 11 [TES, 217-214], l. 2), Χρουσιππω (*IThesp* 8 [TES, 217-212], l. 5), Ευτουχον (*IThesp* 8 [TES, 217-212], l. 5), Πουρβαλιωνα (*IThesp* 3 [TES, 215-213], l. 6) y ουπαρχεμ[εν] (= át. ύπαρχειν) (Roesch 1982, 12-13 [ANT, 3^of/2^oi], l. 4), aunque también aparecen grafías IOY, como en [Θρ]οσιουστροτον (*IG VII*, 4128 [ACR, 2^oam], l. 2) y Διωνιουσιον (*BCH* 23, 91-94, n^o III 2 [ACR, 2^oi], l. 2).

- 2 presentan el tratamiento dialectal (grafía OY) y el tratamiento de la *koiné* (grafía Y) en igual proporción.

Los casos de Y (*koineismos*) atestiguados en estas dos inscripciones son:

<i>IG VII</i> , 2387 [CORS, 3 ^o f]:	Ολυμπιαδ[αν] (l. 3)
<i>Arch. et poésie</i> , 219-224, n ^o 2 [ORC, 3 ^o f]:	τυχαν (l. 1)

- 2 presentan el tratamiento de la *koiné* (grafía Y) de modo exclusivo.

⁴⁰⁹ En el caso de la larga se incluyen también las /u:/ procedentes de alargamientos compensatorios y de contracción homofonémica que, con todo, son muy escasas en griego.

⁴¹⁰ Para una explicación de las grafías y los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.3.

Se trata de las siguientes inscripciones: *IG VII*, 1664 [PLA, 3^of/2^oi], con *ασυλιαν* (l. 4); y *IG VII*, 2848 [HAL, 3^of/2^oi], con el antropónimo *Θυμ[οι]ταο* (l. 1).

B) Observaciones

En los 40 decretos de proxenia en que aparece el contexto fonético estudiado en este apartado se atestiguan 4 *koineismos* (grafías Y). Ahora bien, 2 de estos 4 *koineismos* aparecen en nombres propios (*Ολυμπιαδ[αν]* *IG VII*, 2387 [CORS, 3^of], l. 3; y *Θυμ[οι]ταο* *IG VII*, 2848 [HAL, 3^of/2^oi], l. 1), cuyo comportamiento respecto de los cambios de código difiere del de los demás tipos de palabras. Por tanto, si excluimos estos dos casos de grafía Y en nombres propios, el número de interferencias propiamente dichas con el código lingüístico de la *koiné* es de 2: *τυχαν* (*Arch. et poésie*, 219-224, n° 2 [ORC, 3^of], l. 1) y *ασυλιαν* (*IG VII*, 1664 [PLA, 3^of/2^oi], l. 4).

3.2.4. Notación de la vocal larga de timbre /e/ heredada de antiguo: beocio EI vs. *koiné* H

En este apartado se va a confrontar la grafía EI utilizada para notar la vocal **e*: heredada de antiguo en beocio, que en la época que nos ocupa tenía una pronunciación /i:/, con la grafía H utilizada para notar la **e*: heredada de antiguo en la *koiné*⁴¹¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto gráfico está atestiguado en 34 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 30 presentan la grafía dialectal (EI) de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: *επιδει* (= át. *ἐπειδή*) (*BCH* 23, 94-96, n° IV 5 [ACR, 2^oi], l. 2), *[εγ]κλειματω[v]* (Feyel 1941, 14-18 [COR, 2^oam], l. 10), *μεινος* (*IThesp* 13 [TES, 3^of], l. 2), gen. sg. *Κρατειτος* (*IThesp* 12 [TES, 3^of/2^oi], l. 3), nom. sg. *Περιγενεις* (*BCH* 23, 91-94, n° III 3 [ACR, 2^oi], l. 1), nom. sg. *Επικλεις* (*BCH* 23, 91-94, n° III 4 [ACR, 2^oi], l. 1), nom. sg. *Ιαροτελεις* (*IThesp* 14 [TES, 3^of/2^oi], l. 2), acu. sg. *Διογενειν* (*IThesp* 12 [TES, 3^of/2^oi], l. 4), acu.

⁴¹¹ Para una explicación de estas grafías y de las realidades fonéticas que representan, véase el apartado 2.2.1.4.

- sg. *Ευκρατειν* (*IThesp* 4 [TES, 215-213], l. 6), acu. sg. *Διοκλειν* (*BCH* 23, 91-94, n° III 5 [ACR, 2°i], l. 2) y *ποιεισάμενος* (= át. *ποιησάμενος*) (*IG* VII, 2849 [HAL, 3°f/2°i], l. 5).
- 1 presenta la grafía dialectal (EI) de modo mayoritario.
Se trata de la inscripción *IThesp* 2 [TES, 215-213], en la que se atestiguan mayoritariamente grafías EI pero también dos casos de H, concretamente en los antropónimos [Σ]ώτηρος Σωτηρω (l. 3).
 - 1 presenta la grafía dialectal (EI) y la grafía de la *koiné* (H) en la misma proporción.
Se trata de la inscripción *IThesp* 8 [TES, 217-212], en la que se atestigua un caso de EI y otro caso de H, concretamente en el antropónimo Ηρακλιδας (l. 5).
 - 1 presenta la grafía dialectal (EI) de modo minoritario.
Se trata de la inscripción *IG* VII, 518 [TAN, 2°i], que presenta dos casos de EI y 4 casos de H, concretamente en los siguientes antropónimos: acu. sg. Φιλοκράτην (l. 4), acu. sg. Θηραμενήν (l. 4) (con dos H en ΘΗραμενΗν) y acu. sg. Απολλοφανήν (l. 5)⁴¹².
 - 1 presenta la grafía de la *koiné* (H) de modo exclusivo.
Se trata de la inscripción *IG* VII, 529 [TAN, 2°am], en la que se atestiguan 3 casos de H, concretamente en el nombre de mes del calendario beocio gen. sg. Προστατη[ριω] (l. 1) y en los antropónimos gen. sg. Ευμηλω (l. 2) y acu. sg. Θιοκλήν (l. 3).

B) Observaciones

En los 34 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto gráfico analizado en este apartado se atestiguan 10 *koineismos* (esto es, casos de grafía H). Ahora bien, estos 10 *koineismos* aparecen en nombres propios: [Σ]ώτηρος Σωτηρω (*IThesp* 2 [TES, 215-213], l. 3), Ηρακλιδας (*IThesp* 8 [TES, 217-212], l. 5), Φιλοκράτην (*IG* VII, 518 [TAN, 2°i], l. 4), Θηραμενήν (*IG* VII, 518 [TAN, 2°i], l. 4), Απολλοφανήν (*IG* VII, 518 [TAN, 2°i], l. 5), Προστατη[ριω] (*IG* VII, 529 [TAN, 2°am], l. 1), Ευμηλω (*IG* VII, 529 [TAN, 2°am], l. 2) y Θιοκλήν (*IG* VII, 529 [TAN, 2°am], l. 3)⁴¹³. Así pues, si

⁴¹² Se comprueba asimismo que en este decreto hay confusión de declinación en los nombres de tema en -s, que presentan formas de acusativo de la primera declinación.

⁴¹³ Algunos de estos antropónimos en que se atestigua la grafía H presentan a su vez tratamientos perfectamente dialectales en sus demás componentes, esto es, ofrecen una apariencia mixta. Así, por ejemplo, Σωτηρω (*IThesp* 2 [TES, 215-213], l. 3) y Ευμηλω (*IG* VII, 529 [TAN, 2°am], l. 2) presentan la

excluimos estos 10 casos de H en nombres propios, estas inscripciones no presentan ninguna interferencia propiamente dicha con el código de la *koiné* en lo que respecta al tratamiento del contexto gráfico estudiado.

Se observa, pues, que la utilización del dígrafo El para notar la vocal *e: heredada de antiguo por el beocio, que en la época que nos ocupa tenían una pronunciación /i:/, es un rasgo bastante resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos sabían qué grafía era la apropiada para el código lingüístico del dialecto beocio, aunque a veces (en nombres propios) se producían interferencias con el código escrito de la *koiné* (grafías H).

3.2.5. Notación de *ay: beocio H vs. *koiné* AI

En este apartado se va a confrontar la grafía H utilizada en beocio para notar el antiguo *ay (pronunciado /ε:/ o incluso /i:/ en algunos sectores de la población) con el dígrafo AI utilizado en la *koiné* para notar ese mismo *ay⁴¹⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto gráfico está atestiguado en 60 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 59 presentan la grafía H del beocio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: γεγραπτη (*IG* VII, 529 [TAN, 2ºam], l. 5), δεδοχθη (*IG* VII, 3166 [ORC, 3ºf], l. 3), dat. pl. ευεργετης (*IThesp* 20 [TES, 2ºi], l. 12), Ηγιναταν (= át. Αἰγινήτην) (*IThesp* 4 [TES, 215-213], l. 6-7), Ησχη[ιω]νδαο (*IG* VII, 4127 [ACR, 2ºam], l. 2), acu. sg. Ητωλον (*ΑΔ* 8, 205-206, nº 2 [TIS, 3ºf], l. 3), acu. pl. Αθανηως (*IThesp* 12 [TES, 3ºf/2ºi], l. 4), gen. pl. Ταναρηων (*IG* VII, 518 [TAN, 2ºi], l. 4), gen. pl. Πλατηειων (*IG* VII, 1664 [PLA, 3ºf/2ºi], l. 3), gen. pl. Ακρηφειων (*BCH*23, 94-96, nº IV 5 [ACR, 2ºi], l. 6) y κη

grafía H de la *koiné* en la raíz y la desinencia -ω de genitivo singular temático del beocio; Θιοκλην (*IG* VII, 529 [TAN, 2ºam], l. 3) presenta el tratamiento /io/ < /eo/ del beocio en la primera parte del compuesto y la grafía H de la *koiné* en la segunda parte del compuesto; y Ηρακλιδαο (*IThesp* 8 [TES, 217-212], l. 5) presentan la grafía H de la *koiné* en la primera parte del compuesto y la desinencia -αο de genitivo singular de los masculinos de la 1.ª declinación del beocio.

⁴¹⁴ Para una explicación de estas grafías y de las realidades fonéticas que representan, véase el apartado 2.2.1.5.

(*REA* 68, 73, nº 11 [InB, 3ºf], l. 6). Cabe señalar que en este grupo de inscripciones también se atestiguan esporádicamente grafías EI en lugar de H, concretamente en documentos procedentes de la ciudad de Acrefia: acu. sg. Θειβειον (= át. Θηβαῖον) (*BCH* 23, 91-94, nº III 5 [ACR, 2ºi], l. 2), Αθηνειον (*BCH* 23, 91-94, [ACR, 2ºi], l. 2) y Ρωμειον (*BCH* 23, 91-94, nº III 7 [ACR, 2ºi], l. 2). Según se ha señalado en el apartado 2.2.1.5, estas grafías evidencian el cierre en /i:/ de la /ε:/ procedente de la monoptongación del diptongo /ay/ en algunos sectores de la población beocia.

- 1 presenta la grafía H del beocio de modo mayoritario.

Se trata de la inscripción *IG* VII, 1665 [PLA, 3ºf/2ºi], que presenta mayoritariamente grafías H pero también un caso de grafía A en el adjetivo gentilicio (gen. sg.) Πλαταιων (l. 2). Esta grafía A es *a priori* difícil de interpretar. En efecto, este mismo gentilicio con grafía A se atestigua, además de en el ejemplo citado de nuestro corpus, en otras cuatro inscripciones beocias datadas desde finales del siglo IV a.C. hasta finales del siglo III a.C., a saber: *IG* VII, 2723 [ACR, 290], con Πλαταεῖος (l. 3); *IG* VII, 2724b [ACR, 312-304], con Πλαταεῖος (l. 3); *IG* VII, 2724c [ACR], con Πλαταεῖος (l. 5); y *IG* VII, 3207 [ORC, 3ºf], con Πλαταεῖος, l. 14). En principio se podría considerar que, tal como sucedía con el diptongo /oy/ (véase *supra*, nota 146), el diptongo /ay/ pierde en beocio su segundo elemento palatal cuando va delante de vocal de timbre /e/ o /i/. Esto se vería apoyado por el hecho de que estas grafías A nunca aparecen delante de vocal de timbre /o/ o /u/ (así, por ejemplo, Ταναγρηω [= át. Ταναγραῖου] en *IG* VII, 3207 [ORC, 3ºf], l. 11). Sin embargo, en el corpus inscripcional beocio también se atestigua la forma Πλατηειων (*IG* VII, 1664 [PLA, 3ºf/2ºi], l. 3), con H delante de /i:/, lo que contradice la hipótesis formulada. Sea como fuere, parece que estas grafías A deben explicarse dentro del propio dialecto beocio, ya que, si se hubieran debido al influjo de la *koiné*, habrían sido AI, no A.

B) Observaciones

En los 60 decretos de proxenia de nuestro corpus que presentan el contexto gráfico estudiado en este apartado no aparece ningún caso del dígrafo AI de la *koiné*.

3.2.6. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/o/: beocio IO vs. *koiné* OY (o EO mantenido en bisílabos)

En este apartado se va a confrontar, por un lado, la secuencia beocia /io/ (grafía IO) resultante del hiato /eo/ formado tras la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica, y, por otro, la /u:/ (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato —o /eo/ mantenido en palabras bisilábicas como θεός (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo—.

En el análisis también se han incluido las formas de genitivo singular de los compuestos en **-klewes-*, que en beocio son en *-κλειος*, por ejemplo Δαμοκλειος (ΑΔ 8, 205-206, n° 2 [TIS, 3°f], l. 2), mientras que en *koiné* son en *-κλεους*⁴¹⁵.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 14 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 14 presentan el tratamiento dialectal (grafía IO) de modo exclusivo.

El tratamiento dialectal se atestigua, por ejemplo, en el genitivo singular de los temas en *-s*, como Ξενοκρατιος (IG VII, 2849 [HAL, 3°f/2°i], l. 3). También se atestiguan genitivos de compuestos de **-klewes-*, como Δαμοκλειος (ΑΔ 8, 205-206, n° 2 [TIS, 3°f], l. 2), Δαμοκλιος (BCH 23, 91-94, n° III 3 [ACR, 2°i], l. 1) y Αγασικλειος (ΑΔ 8, 205-206, n° 3 [TIS, 3°f], l. 1). Por último, otros ejemplos de IO son el participio πολεμαρχιοντων (IG VII, 4127 [ACR, 2°am], l. 1) y los antropónimos gen. sg. Δωροθιω (BCH 23, 91-94, n° III 4 [ACR, 2°i], l. 2) y Θιοπομπος (IG VII, 518 [TAN, 2°i], l. 2). Se ha incluido también en este recuento el decreto *IThesp* 12 [TES, 3°f/2°i], en cuya línea 4 aparecen los nombres en acusativo de dos de los *próxenoi*, de quienes se dice que son atenienses: Διογενειν Πρωτογενειος, Κλεοφανειν Κλεοφανειος Αθηνως. En el caso de los nombres de pila Διογένειν y Κλεοφάνειν, se observa la confusión entre las declinaciones de los masculinos de tema en *-s* y de tema en *-ā* y los: aparecen declinados como masculinos de tema en *-ā* en lugar de como temas en *-s*, con la /e:/ heredada notada con el dígrafo beocio EI. Esta confusión entre ambos paradigmas es un rasgo característico de la *koiné*, lo cual es significativo teniendo en cuenta que ambos personajes son atenienses. En lo que respecta a los genitivos patronímicos Πρωτογένειος y Κλεοφάνειος, ambos presentan el tratamiento dialectal

⁴¹⁵ Para una explicación de los procesos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.8.

en la desinencia: **-ios* < **-esos* (con EI por I); además, en Πρωτογένειος, el primer término del compuesto presenta también un tratamiento propio de la *koiné* (Πρωτο- en lugar de Πρᾶτο-), lo que encaja con la procedencia ateniense del personaje. Por último, en lo que respecta a Κλεοφάνειν y Κλεοφάνειος, la aparición de Κλεο- en lugar de Κλιο- podría considerarse en principio como *koineismos*, dado que los personajes son atenienses. Sin embargo, lo más probable es que sean casos de grafías E por I, algo que es muy frecuente en las inscripciones de la ciudad de Tespías⁴¹⁶. No en vano, en la línea 6 de este mismo decreto aparece la forma de participio εῴσας, en la que la grafía E no puede considerarse como un *koineismo*, sino solo como un caso de E por I. Por tanto, en lo que respecta al contexto fonético tomado en consideración en el presente apartado, la inscripción *IThesp* 12 [TES, 3^of/2^oi] presenta dos casos de tratamiento dialectal (/io/ < /eo/) de forma exclusiva: ΠρωτογενΕΙΟς (l. 4) y ΚλεοφανΕΙΟς (l. 4).

B) Observaciones

En los 14 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético tomado en consideración en este presente apartado no aparece ningún caso de grafía OY (o EO mantenido en bisílabos) de la *koiné*.

Se observa, pues, que el resultado /io/ < /eo/ (grafía IO) es un rasgo fonético beocio muy resistente al influjo de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.7. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+/:/ antigua: beocio ΙΩ vs. *koiné* Ω (o ΕΩ mantenido en bisílabos)

En este apartado se va a confrontar la secuencia /iɔ:/ (grafía ΙΩ) del beocio, resultante del hiato de /e/+/:/ antigua, con la /ɔ:/ (grafía Ω) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato —o /eɔ:/ (ΕΩ) mantenido en bisílabos (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo—⁴¹⁷.

A) Análisis de los datos

⁴¹⁶ Véase la nota 181.

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 4 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 4 presentan el tratamiento dialectal (grafía ΙΩ) de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son: part. nom. sg. *παρεπιδᾶμιων* (IG VII, 2849 [HAL, 3ºf/2ºi], l. 4), acu. sg. *Κλιωνα* (BCH 23, 91-94, nº III 2 [ACR, 2ºi], l. 2), gen. sg. *Θιωνος* (IG VII, 3166 [ORC, 3ºf], l. 2), y gen. sg. *[Κ]λεωνος* (IThesp 13 [TES, 3ºf], l. 1)⁴¹⁸.

B) Observaciones

En los 4 decretos de proxenia de rasgos mayoritariamente beocios en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado no se atestigua ningún caso de grafía Ω de la *koiné*.

Se observa, pues, que el resultado /iɔ:/ de /e/+ /ɔ:/ antigua (grafía ΙΩ) es un rasgo fonético del dialecto beocio muy resistente al influjo de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.8. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/: beocio ΙΩ vs. *koiné* OY (o EOY mantenido en bisílabos)

En este apartado se va a confrontar, por un lado, la secuencia beocia /iɔ:/ (grafía ΙΩ) resultante del hiato de /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/, que en beocio es abierta (/ɔ:/) (al menos para la mayor parte de la población) y, por otro, la /u:/ (< /o:/) (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de /e/+ vocal larga reciente de timbre /o/, que en *koiné* es cerrada (/o:/) —o /eo:/ (EOY) mantenido en bisílabos (y sus derivados y compuestos), donde la ausencia de contracción evita la creación de un monosílabo—⁴¹⁹.

A) Análisis de los datos

⁴¹⁷ Para una explicación de estas evoluciones fonéticas, véase el apartado 2.2.1.9.

⁴¹⁸ En nuestra opinión, esta forma con ΕΩ mantenido debe considerarse como un caso de utilización de la grafía Ε en lugar Ι, siendo ésta una práctica muy extendida en las inscripciones procedentes de la ciudad de Tespias (véase la nota 181).

⁴¹⁹ Para una explicación de estas evoluciones fonéticas, véase el apartado 2.2.1.10.

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 1 decreto de proxenia de nuestro corpus, el cual:

- presenta el tratamiento dialectal (grafía ΙΩ) de forma exclusiva.

La forma atestiguada en este decreto es la siguiente: gen. sg. Δωροθιω (BCH 23, 91-94, n° III 4 [ACR, 2°i], l. 2).

B) Observaciones

El único decreto de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado es totalmente coherente con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en él ningún caso de grafía OY (o EOY mantenido en bisílabos) de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que el resultado /iɔ:/ < /i/ + /ɔ:/ reciente (grafía ΙΩ) es un rasgo fonético del dialecto beocio muy resistente al influjo de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.9. Tratamiento de /w/ inicial delante de vocal: mantenimiento de ɸ- en beocio vs. ausencia de ɸ- en *koiné*

En este apartado se va a confrontar el mantenimiento de /w/ inicial delante de vocal en beocio (grafía ɸ) con la ausencia de /w/ en ese mismo contexto en *koiné*⁴²⁰.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 30 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 26 presentan el tratamiento dialectal (mantenimiento de ɸ-) de modo exclusivo.

⁴²⁰ Para una explicación de estos rasgos fonéticos, véase el apartado 2.2.1.12.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: gen. sg. $\epsilon\upsilon\kappa\iota\alpha\varsigma$ (*IG VII*, 2388 [CORS, 3^ºf], l. 4) y $\epsilon\upsilon\kappa\iota\alpha\varsigma$ (*Arch. et poésie*, 219-224, n^º 3 [ORC, 3^ºf], l. 8), y $\epsilon\iota\sigma\omicron\tau\epsilon\lambda\iota\alpha\nu$ (*IG VII*, 518 [TAN, 2^ºi], l. 7).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (mantenimiento de ϵ -) y el tratamiento de la *koiné* (ausencia de *digamma*) en la misma proporción.

Se trata de la inscripción *IThesp* 20 [TES, 2^ºi], en la que se atestigua una forma con ϵ - y otra forma sin ϵ -, concretamente $\epsilon\iota\sigma\omicron\tau\epsilon\lambda\iota\alpha\nu$ (l. 7).

- 3 presentan el tratamiento de la *koiné* (ausencia de ϵ -) de modo exclusivo.

Las formas sin ϵ - (*koineismos*) atestiguadas en estas inscripciones son las siguientes:

<i>IG VII</i> , 1664 [PLA, 3 ^º f/2 ^º i]:	$\epsilon\iota\sigma\omicron\tau\epsilon\lambda\iota\alpha\nu$ (l. 4)
<i>IG VII</i> , 1665 [PLA, 3 ^º f/2 ^º i]:	$\epsilon\iota\sigma\omicron\tau\epsilon\lambda\iota\alpha\nu$ (l. 3)
<i>IG VII</i> , 526 [TAN, 2 ^º am]:	$\upsilon\kappa\iota\alpha\varsigma$ (= át. οἰκίας) (l. 4)

B) Observaciones

En los 30 decretos de proxenía de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético estudiado en el presente apartado se atestiguan 4 formas sin ϵ - (*koineismos*): $\epsilon\iota\sigma\omicron\tau\epsilon\lambda\iota\alpha\nu$ (*IG VII*, 1664 [PLA, 3^ºf/2^ºi], l. 4; *IG VII*, 1665 [PLA, 3^ºf/2^ºi], l. 3; *IThesp* 20 [TES, 2^ºi], l. 7) y $\upsilon\kappa\iota\alpha\varsigma$ (*IG VII*, 526 [TAN, 2^ºam], l. 4).

Se observa, pues, que el mantenimiento de /w-/ es un rasgo dialectal medianamente resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenía de nuestro corpus.

3.2.10. Resultado de la palatalización de $*t^{(h)}j$ y $*k^{(h)(w)}j$ entre vocales: beocio TT vs. *koiné* (Σ)Σ

En este apartado se va a confrontar la consonante oclusiva dental sorda geminada (/tt/) procedente del proceso de palatalización y posterior despalatalización de los grupos $*t^{(h)}j$ y $*k^{(h)(w)}j$ del beocio, por un lado, con la silbante sorda simple o geminada (/s/s/) procedente de estos mismos procesos que presenta la *koiné*⁴²¹.

⁴²¹ Para una explicación de estas evoluciones fonéticas, véase el apartado 2.2.1.14.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 26 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 25 presentan el tratamiento dialectal (-ττ-) de forma exclusiva.

La forma atestiguada mayoritariamente en estas inscripciones es θαλατταν, por ejemplo en *BCH* 23, 90-91, n° I [ACR, 200ca], l. 12-13. También se atestiguan las siguientes formas: οποττα (= át. ὀποσα) (*IThesp* 15 [TES, 3°f], l. 9; *IThesp* 16 [TES, 3°f], l. 10) y θετταλον (*IThesp* 18 [TES, 3°f], l. 3).

- 1 presenta el tratamiento de la *koiné* (-σσ-) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG* VII, 1664 [PLA, 3°f/2°i], donde aparece la forma θαλασσ[αν] (l. 5).

B) Observaciones

En los 26 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado se atestigua un caso de tratamiento -σσ- propio de la *koiné* (*koinéismo*): θαλασσ[αν] (*IG* VII, 1664 [PLA, 3°f/2°i], l. 5).

Se observa, pues, que el mantenimiento de /w-/ es un rasgo dialectal medianamente resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.11. Resultado de la palatalización de *dj y *g^(w)j en inicio de palabra y entre vocales: beocio (Δ)Δ vs. *koiné* Ζ

En este apartado se va a confrontar la consonante oclusiva dental sonora /(d)d/ —geminada entre vocales y simple a comienzo de palabra— procedente del proceso de palatalización y posterior despalatalización de los grupos *dj y *g^(w)j que presenta el beocio (grafía (Δ)Δ), con la silbante sonora /(z)z/ procedente de estos mismos procesos que presenta la *koiné* (grafía Ζ)⁴²².

A) Análisis de los datos

⁴²² Para una explicación de estas evoluciones fonéticas, véase el apartado 2.2.1.15.

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 3 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 2 presentan el tratamiento dialectal (grafía ΔΔ) de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: *IG VII, 525* [TAN, 2°am], en la que aparece la forma [επεψα]φι<δ>δε (l. 2); y *IG VII, 2849* [HAL, 3°f/2°i], donde figura la forma de participio (nom. m. sg.) σχολαδδων (l. 6).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (grafía ΔΔ) y el tratamiento de la *koiné* (grafía Z-) en la misma proporción.

Se trata de la inscripción *IG VII, 518* [TAN, 2°i], en la que se atestigua un caso de -ΔΔ- en επεψαφιδδε (l. 2) y un caso de Z- en el antropónimo gen. sg. Ζωιλω (l. 7).

B) Observaciones

En los tres decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético estudiado en este apartado se atestigua un *koineismo*, concretamente en un nombre propio: Ζωιλω (*IG VII, 518* [TAN, 2°i], l. 7). Por tanto, si se excluye este nombre propio, estos tres decretos de proxenia no presentan ningún *koineismo* propiamente dicho relacionado con el contexto fonético estudiado.

Se observa, pues, que el tratamiento en dental /(d)d/ (grafía (Δ)Δ) de los grupos *dj y *g^(w)j en posición inicial e intervocálica es un rasgo fdel dialecto beocio bastante resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.12. Tratamiento de ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante (κατα(-) sólo ante dental): beocio ἀν-, παρ- y κατ- (apócope) vs. *koiné* ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) (ausencia de apócope)

En este apartado se van a confrontar las formas apocopadas de las preposiciones y prefijos ἀν(-), παρ(-) y κατ(-) (κατ(-) sólo ante dental) del beocio con las formas no apocopadas ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) de la *koiné*⁴²³.

⁴²³ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.16.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 30 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 1 presenta el tratamiento dialectal (apócope) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG VII*, 2849 [HAL, 3^of/2^oi], en la que aparece el infinitivo αγγραψη (= át. ἀναγράφαι) (l. 14).

- 29 presentan el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope) de modo exclusivo.

Las formas sin apócope presentes en estas inscripciones son las siguientes:

<i>IG VII</i> , 2386 [CORS, 3 ^o f]:	[κα]τα γαν (l. 1)
<i>IG VII</i> , 2387 [CORS, 3 ^o f]:	κατα θαλατ[ταν] (l. 9)
<i>IG VII</i> , 2388 [CORS, 3 ^o f]:	κατα γαν (l. 5)
<i>IG VII</i> , 3166 [ORC, 3 ^o f]:	κατα γαν (l. 7) κατα θαλατταν (l. 7)
<i>IG VII</i> , 1664 [PLA, 3 ^o f/2 ^o i]:	κατα γαν (l. 5) κατα θαλασσ[αν] (l. 5)
<i>IG VII</i> , 1665 [PLA, 3 ^o f/2 ^o i]:	κατα γαν (l. 4) κατα θαλατταν (l. 4)
<i>IG VII</i> , 518 [TAN, 2 ^o i] ⁴²⁴ :	κατα γαν (l. 8) κατα θαλατταν (l. 8)
<i>IG VII</i> , 529 [TAN, 2 ^o am]:	κατα γαν (l. 4)
<i>IThesp</i> 3 [TES, 215-213]:	κατα γαν (l. 9) κατα θαλατταν (l. 10)
<i>IThesp</i> 2 [TES, 215-213]:	[κ]ατα γαν (l. 10) κατα θαλατταν (l. 10)
<i>IThesp</i> 18 [TES, 3 ^o f]:	κατα γαν (l. 5) κατα θαλατταν (l. 5)
<i>IThesp</i> 7 [TES, 220ca]:	κατα γαν (l. 9) κατα θαλατταν (l. 10-11)

⁴²⁴ En este decreto también se atestigua la forma apocopada ποδ' Δαφνη (l. 5). Dado que la contrapartida de ποτ en *koiné* no es ποτί, sino πρὸς, esta forma no se ha tenido en cuenta en este recuento. El contraste entre ποτ en beocio y πρὸς en la *koiné* se analizará en el apartado 3.2.30.

<i>IThesp</i> 12 [TES, 3°f/2°i] ⁴²⁵ :	κατα [γαν] (l. 6) κατα θαλατταν (l. 7)
<i>IThesp</i> 17 [TES, 2°i]:	κατα θαλατταν (l. 5)
<i>IThesp</i> 20 [TES, 2°i]:	κατα γαν (l. 9-10) κατα θαλατταν (l. 10)
<i>REA</i> 68, 73, n° 11 [InB, 3°f]:	κατα γαν (l. 6)
<i>IThesp</i> 4 [TES, 215-213]:	κατα γαν (l. 10) κατα θαλατταν (l. 10)
<i>IThesp</i> 5 [TES, 215-213]:	κατα γαν (l. 12) κατα θαλατταν (l. 12-13)
<i>IThesp</i> 8 [TES, 217-212]:	κατα γαν (l. 8) κατα θαλατταν (l. 9)
<i>IThesp</i> 6 [TES, 215-213]:	κατα γαν (l. 10) κατα θαλατταν (l. 11)
<i>IThesp</i> 15 [TES, 3°f] ⁴²⁶ :	κατα γαν (l. 8) κα[τ]α θαλατταν (l. 8-9)
<i>IThesp</i> 16 [TES, 3°f] ⁴²⁷ :	κατα γαν (l. 9) κατα θαλατταν (l. 9)
<i>IThesp</i> 9 [TES, 217-214]:	κατα γαν (l. 7) κατα θαλατταν (l. 7)
<i>IThesp</i> 14 [TES, 3°f/2°i]:	κατα (l. 7)
<i>IThesp</i> 22 [TES, 2°i]:	κατα γαν (l. 8) κατα θαλατταν (l. 8)
<i>IThesp</i> 10 [TES, 217-214]:	κατα γαν (l. 5) κατα θαλατταν (l. 5)
<i>IThesp</i> 11 [TES, 217-214]:	κατα γαν (l. 5) κατα θαλατταν (l. 5)

⁴²⁵ En este decreto también se atestigua la forma apocopada ποτ en ποτ τον δαμον (l. 2). Dado que la contrapartida de ποτ en *koiné* no es ποτί, sino πρόσ, esta forma no se ha tenido en cuenta en este recuento. El contraste entre ποτ en beocio y πρόσ en la *koiné* se analizará en el apartado 3.2.30.

⁴²⁶ En esta inscripción también se atestigua la forma apocopada ποτ en ποτ τον δαμον (l. 3). Dado que la contrapartida de ποτ en *koiné* no es ποτί, sino πρόσ, esta forma no se ha tenido en cuenta en este recuento. El contraste entre ποτ en beocio y πρόσ en la *koiné* se analizará en el apartado 3.2.30.

⁴²⁷ En esta inscripción también se atestigua la forma apocopada ποτ en ποτ τον δαμον (l. 3). Dado que la contrapartida de ποτ en *koiné* no es ποτί, sino πρόσ, esta forma no se ha tenido en cuenta en este recuento. El contraste entre ποτ en beocio y πρόσ en la *koiné* se analizará en el apartado 3.2.30.

<i>BCH</i> 23, 90-91, nº I [ACR, 200ca]:	κατα γαν (l. 12) κατα θαλαπταν (l. 12-13)
<i>BCH</i> 23, 90-91, nº II [ACR, 200ca]:	κατα γαν (l. 11) κατα (l. 11)

B) Observaciones

En los 30 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado abundan las preposiciones sin apócope; concretamente, el número de *koinismos* atestiguados en esos 30 decretos es de 51, y todos ellos afectan a la preposición κατά.

Se observa, pues, que la apócope es un rasgo del dialecto beocio totalmente permeable al influjo de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Parece que los escritores de estos documentos no concebían la apócope preposicional como un rasgo definitorio del dialecto beocio.

3.2.13. Cantidad de la vocal predesinencial de los sustantivos en -ευς: vocalismo largo en beocio (por ej. gen. -ειος) vs. vocalismo abreviado en *koiné* (por ej. gen. -εως)

En este apartado se va a confrontar el vocalismo largo de la predesinencial de los sustantivos en -ευς en beocio con el vocalismo abreviado de la predesinencial de dichos sustantivos en *koiné*⁴²⁸.

A) Análisis de los datos

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 43 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 41 presentan el tratamiento dialectal (vocalismo largo en la predesinencial de los sustantivos en -ευς) de forma exclusiva.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: acu. sg. Αλεξανδρεια (*IG* VII, 3166 [ORC, 3^of], l. 4), acu. sg. Χαλκιδεια (*IThesp* 6 [TES, 215-

⁴²⁸ Para una explicación de estos rasgos morfológicos, véase el apartado 2.2.1.17.

213], l. 7), acu. pl. Αντιοχειας (*IG* VII, 518 [TAN, 2^oi], l. 5), acu. pl. Αμφισσειας (*IThesp* 8 [TES, 217-212], l. 6), gen. pl. Ακρηφιειων (*IG* VII, 4127 [ACR, 2^oam], l. 6), gen. pl. Χορσειων (*IG* VII, 2388 [CORS, 3^of], l. 2), gen. pl. Πλατηειων (*IG* VII, 1664 [PLA, 3^of/2^oi], l. 3), gen. pl. Θεισπειων (*IThesp* 12 [TES, 3^of/2^oi], l. 3) y gen. pl. Θισβειων (*ΑΔ* 8, 205-206, n^o 2 [TIS, 3^of], l. 4).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (vocalismo largo en la predesinencial de los sustantivos en -ευς) y el tratamiento de la *koiné* (vocalismo abreviado en la predesinencial de los sustantivos en -ευς) en la misma proporción.

Se trata de la inscripción *IThesp* 7 [TES, 220ca], que presenta una forma perfectamente dialectal (acu. sg. Φουσκεια l. 6) y otra forma con el vocalismo abreviado de la predesinencial propio de la *koiné*, a saber: gen. pl. Θεισπειων (l. 5).

- 1 presenta el tratamiento de la *koiné* (vocalismo abreviado en la predesinencial de los sustantivos en -ευς) de forma exclusiva.

Se trata de la inscripción *IG* VII, 529 [TAN, 2^oam], en la que aparece atestiguada la forma acu. sg. Ελατεια (l. 3).

B) Observaciones

En los 43 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado figuran 2 *koineismos*: gen. pl. Θεισπειων (*IThesp* 7 [TES, 220ca], l. 5) y acu. sg. Ελατεια (*IG* VII, 529 [TAN, 2^oam], l. 3).

Se observa, pues, que el vocalismo largo de la predesinencial de los sustantivos en -ευς es un rasgo morfológico del dialecto beocio medianamente resistente al influjo de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos consideraban el vocalismo largo de la predesinencial de los sustantivos en -ευς como un rasgo característico y definitorio de su propio dialecto.

3.2.14. Grado de la predesinencial de los temas en -i del tipo πόλις: grado cero en beocio (por ej. gen. πόλιος) vs grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en la *koiné* (por ej. gen. πόλεως)

En este apartado se va a confrontar el grado cero de la predesinencial extendido a toda la declinación que presentan los temas en -i del tipo πόλις en beocio (por ej. gen. sg. πόλιος) con el grado pleno o alargado en los casos distintos del nominativo, vocativo y

acusativo singular que presentan los temas en *-i* del tipo πόλις en la *koiné* (por ej. gen. sg. πόλεως).

En efecto, en indoeuropeo existían dos tipos de tema *-i* que se distinguían por la forma del genitivo-ablativo: el primer tipo presentaba vocalismo *e/o* en la desinencia y grado cero en la predesinencial (como en griego οἶός <*-i-os); el segundo tipo presentaba grado cero en la desinencia y vocalismo *e/o* en la predesinencial (*-ei-s/-oi-s). Ambos tipos tenían formas comunes: en el nominativo, vocativo y acusativo singular, la predesinencial tenía grado cero (por ej. en griego nom. οἶς, acu. οἶν, nom. πόλις, acu. πόλιν); en el nominativo plural, la predesinencial tenía grado *e* (como en griego πόλεις <*-ei-es); en el acusativo plural, tanto la predesinencial como la desinencia tenían grado cero (por ej. hom. ὄϊς <*-i-ns). Pues bien, en todos los dialectos griegos excepto el ático, el tipo πόλις pasó a declinarse prácticamente por completo como el tipo οἶς, con el grado cero generalizado a todos los casos. Así, en estos dialectos, toda la declinación de πόλις se construye sobre un tema en *-ι* al que se añaden las desinencias de la flexión atemática (por ej. gen. sg. πόλιος). En ático, sin embargo, el tipo πόλις presenta el grado pleno (o alargado) generalizado a todos los casos excepto al nominativo, vocativo y acusativo singular. Así, por ejemplo, en ático tenemos dat. sg. πόλει, gen. pl. πόλεων, dat. pl. πόλεσι y gen. sg. πόλεως, que procede de πόληος (atestiguado en Homero) por metátesis de cantidad⁴²⁹.

A) Análisis de los datos

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 44 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 44 presentan el tratamiento dialectal (grado cero de la predesinencial de los temas en *-i*) de modo exclusivo.

En casi todos estos decretos, la forma atestiguada es el genitivo singular πολιος, por ejemplo en *IG VII*, 1664 [PLA, 3^of/2^oi], l. 3. También se atestigua el antropónimo gen. sg. Ευαμπολιος (*Arch. et poésie*, 219-224, n^o 2 [ORC, 3^of], l. 4).

⁴²⁹ Chantraine 1967, 86-90. La desinencia -ος de πόλεως < πόληος procede de la analogía con otros genitivos atemáticos (por ej. ποδός), mientras que la vocal predesinencial larga se debe a la analogía con el locativo-dativo πόληι, donde el vocalismo predesinencial *e* es original.

B) Conclusiones

Los 44 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado son totalmente coherentes con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún tema en *-i* con el grado pleno o alargado en la predesinencial.

Se observa, pues, que el grado cero en la predesinencial de los temas en *-i* es un rasgo morfológico del beocio muy resistente en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos consideraban el grado cero en la predesinencial de los temas en *-i* como un rasgo característico y definitorio de su propio dialecto.

3.2.15. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación: beocio - *āo* vs. *koiné* -*ov*

En este apartado se va a confrontar la desinencia *-āo* de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación en beocio con la desinencia *-ov* (/u:/) de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación de la *koiné*⁴³⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 20 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 20 presentan la desinencia dialectal (*-āo*) de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas son: *Χιοννίδαο* (*IG* VII, 4127 [ACR, 2°am], l. 1), *Μναπίαο* (*BCH* 23, 91-94, n° III 6 [ACR, 2°i], l. 1), *Διοσκοριδαο* (*IG* VII, 3166 [ORC, 3°f], l. 4), *Νικίαο* (*IG* VII, 518 [TAN, 2°i], l. 1), *Κρινίαο* (*IThesp* 7 [TES, 220ca], l. 6), *Ηρακλίδαο* (*IThesp* 8 [TES, 217-212], l. 5) y *Αρχίαο* (*ΑΔ* 8, 205-206, n° 3 [TIS, 3°f], l. 1).

B) Observaciones

⁴³⁰ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.18.

Los 20 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado guardan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso de desinencia -ov de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -āo de gen. sg. de los masculinos de la primera declinación es un rasgo morfológico del dialecto beocio muy resistente en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Esto indica que los redactores de estos documentos consideraban la desinencia -āo de gen. sg. de los masculinos de la primera declinación como un rasgo característico y definitorio de su propio dialecto.

3.2.16. Desinencia de genitivo singular temático: beocio -ω vs. *koiné* -ov

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ω de genitivo singular temático del beocio con la desinencia -ov de genitivo singular temático de la *koiné*⁴³¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico se encuentra atestiguado en 44 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 44 presentan la desinencia de gen. sg. temático del beocio (-ω) de modo exclusivo.

Una forma de genitivo que aparece con mucha frecuencia en estas inscripciones es πολεμω (por ej. en *IG VII*, 2388 [CORS, 3^of], l. 6). Abundan también los genitivos de antropónimos, como Απτοδαμω (*BCH* 23, 91-94, n^o III 3, l. 2), Αθανοδοτω (*IG VII*, 518 [TAN, 2^oi], l. 5) y Φαεινω (*IThesp* 7 [TES, 220ca], l. 2). Otro contexto en que aparece atestiguada con frecuencia la desinencia -ω de gen. sg. temático es el de los nombres de mes del calendario beocio, como por ejemplo Ομολωιχω (*BCH* 23, 91-94, n^o III 2 [ACR, 2^oi], l. 1) y Αλαλκομενω (*IG VII*, 518 [TAN, 2^oi], l. 1). Por último, otro ejemplo de dicha desinencia documentado en el corpus seleccionado es τω πεμπτω (*IThesp* 18 [TES, 3^of], l. 1).

B) Observaciones

⁴³¹ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.21.

Los 44 decretos de proxenia en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado son totalmente coherentes respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso de desinencia -ov de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -ω de genitivo singular temático es un rasgo morfológico del beocio muy resistente al influjo de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos consideraban la desinencia -ω de genitivo singular temático como un rasgo morfológico definitorio del dialecto beocio.

3.2.17. Desinencia de dativo singular temático: beocio -υ/-οι vs. *koiné* -ω

En este apartado se va a confrontar la desinencia -υ/-οι < *-oy del beocio (siendo Y una grafía que nota el resultado de la monoptación de /oy/, que en la época de nuestras inscripciones es probablemente /i:/), con la desinencia -ω < -ωι de la *koiné*⁴³².

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 36 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 36 presentan la desinencia dialectal de dativo singular temático (-υ /-οι) de forma exclusiva.

La grafía más utilizada es Y, por ejemplo en το δαμν (*BCH* 23, 91-94, n° III 5 [ACR, 2°i], l. 2) y αυτυ (*IThesp* 13 [TES, 3°f], l. 5). En Coronea, Orcómeno, Tespías y en una inscripción de Beocia de procedencia desconocida, al lado de grafías Y se atestiguan también grafías OI, por ejemplo τοι (*IG* VII, 2864 [COR, 2°i], l. 1; *IThesp* 21 [TES, 2°i], l. 2), τοι δαμοι (*Arch. et poésie*, 219-224, n° 3 [ORC, 3°f], l. 1-2; *IThesp* 24 [TES, 2°i], l. 2), [δα]μοι (*IG* VII, 1665 [PLA, 3°f/2°i], l. 1) y αυτοι (*REA* 68, 73, n° 11 [InB, 3°f], l. 4). En dos inscripciones se utilizan ambas grafías: *IG* VII, 3166 [ORC, 3°f], con αυτυ (l. 6 y l. 8) y τοι δαμοι (l. 3); y *IThesp* 22 [TES, 2°i], con το δαμν (l. 1) y αυτοι (l. 5).

⁴³² Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.22. En los decretos de proxenia de nuestro corpus no se atestigua ninguna grafía EI. Por el contrario, en numerosas ocasiones aparece el dígrafo OI, que debe considerarse sin duda una grafía arcaizante.

B) Observaciones

En los 36 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado no se atestigua ningún caso de desinencia -ω de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia de dativo singular temático -υ/-οι del beocio es muy resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.18. Forma de nominativo plural masculino del artículo: beocio τῷ < *toy vs. *koiné* οἱ

En este apartado se va a confrontar la forma τῷ < *toy de nominativo plural masculino del artículo del beocio con la forma οἱ de la *koiné*⁴³³.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 3 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 3 presentan la forma dialectal de nominativo plural masculino del artículo τῷ < *toy de modo exclusivo.

La forma atestiguada en estas tres inscripciones es τῷ (*IG VII*, 4128 [ACR, 2ºam], l. 1; *BCH* 23, 90-91, nº I [ACR, 200ca], l. 2; y *BCH* 23, 90-91, nº II [ACR, 200ca], l. 2).

B) Observaciones

Los tres decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso de la forma οἱ de la *koiné*.

⁴³³ En los 63 decretos de proxenia de nuestro corpus nunca aparece atestiguada la forma de nominativo plural femenino del artículo; por ello, el análisis llevado a cabo en este apartado sólo se referirá a la forma de nominativo plural masculino. Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.24.

Así pues, a pesar de la escasez de datos, parece que la forma $\tau\upsilon < *toy$ de nom. pl. masculino del artículo es muy resistente en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos consideraban la forma $\tau\upsilon < *toy$ de nom. pl. masculino del artículo como un rasgo morfológico definitorio del dialecto beocio.

3.2.19. Desinencia de infinitivo atemático activo: beocio $-\mu\epsilon\nu$ vs. *koiné* $-(\epsilon)\nu\alpha\iota$

En este apartado se va a confrontar la desinencia $-\mu\epsilon\nu$ de infinitivo atemático de la voz activa del beocio con la desinencia $-(\epsilon)\nu\alpha\iota$ de infinitivo atemático de la voz activa de la *koiné*⁴³⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 48 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 48 presentan la desinencia de infinitivo atemático del beocio ($-\mu\epsilon\nu$) de modo exclusivo.

La forma de infinitivo atestiguada en casi todas ellas es $\epsilon\mu\epsilon\nu$ (= át. $\epsilon\tilde{\iota}\nu\alpha\iota$), por ejemplo en *BCH* 23, 94-96, n° IV 4 [ACR, 2°i], l. 3.

B) Observaciones

Los 48 decretos de proxenia en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso de desinencia $-(\epsilon)\nu\alpha\iota$ de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia $-\mu\epsilon\nu$ de infinitivo atemático es muy resistente a la influencia de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos consideraban esta desinencia como un rasgo morfológico definitorio del dialecto beocio.

⁴³⁴ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.28.

3.2.20. Desinencia de infinitivo temático activo: beocio –μεν vs. *koiné* –ειν

En este apartado se va a confrontar la desinencia –μεν de infinitivo temático de la voz activa del beocio con la desinencia –ειν de infinitivo temático de la voz activa de la *koiné*⁴³⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 2 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 2 presentan la desinencia dialectal –μεν de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones: *BCH* 60, 11-13, n° 1, l. 1-3 [ACR, 3°f/2°i], con [υπαρ]χεμεν (l. 2); y Roesch 1982, 12-13 [ANT, 3°f/2°i], con ουπαρχεμ[εν] (l. 4).

B) Observaciones

Los dos decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso de desinencia –ειν de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la desinencia –μεν de infinitivo temático es muy resistente a la influencia de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.21. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμί: grado pleno en beocio (*es-) vs. grado cero en *koiné* (*s-)

En este apartado se van a confrontar las formas de participio del verbo εἰμί y sus compuestos en beocio, las cuales presentan el grado pleno de la raíz *es- (ἰών, ἰόντος < *ἔών, ἔόντος), con esas mismas formas en la *koiné*, las cuales presentan grado cero (*s-) en la raíz (ὄν, ὄντος)⁴³⁶.

⁴³⁵ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.29.

⁴³⁶ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.30.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 26 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 26 presentan grado pleno en el participio del verbo εἰμί (y sus compuestos) de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas de participio atestiguadas en estas inscripciones son: ἰωσας (*Arch. et poésie*, 219-224, n° 2 [ORC, 3°f], l. 9) y εἰσας (*IThesp* 2 [TES, 215-213], l. 9).

B) Observaciones

Los 26 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ninguna forma de participio del verbo εἰμί con grado cero en la raíz.

Se observa, pues, que la forma plena con grado *e* del participio del verbo εἰμί (y sus compuestos) propia del beocio es muy resistente al influjo de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos consideraban la forma plena del participio del verbo εἰμί como un rasgo definitorio del dialecto beocio.

3.2.22. Beocio ἱρᾱνᾱ vs. *koiné* εἰρήνη

En este apartado se va a confrontar el sustantivo ἱρᾱνᾱ («paz») del beocio con su contrapartida en *koiné*, esto es, εἰρήνη⁴³⁷.

A) Análisis de los datos

El contexto analizado en el presente apartado está atestiguado en 29 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

⁴³⁷ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.34.

- 27 presentan el tipo $\text{ip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}$ de modo exclusivo.

La forma atestiguada en todas estas inscripciones es el gen. sg. $\text{ip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}\varsigma$, por ejemplo en *Arch. et poésie*, 219-224, n° 3 [ORC, 3°f], l. 7-8.

- 2 presentan la forma de gen. sg. $\text{eip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}\varsigma$ de modo exclusivo.

Se trata de las inscripciones de Tanagra *IG VII*, 525 [TAN, 2°am] y *IG VII*, 526 [TAN, 2°am], en las que aparece atestiguada la forma de genitivo singular $\text{eip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}\varsigma$ (l. 7 y l. 5 respectivamente). En principio, se podría considerar que esta forma ($\text{eip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}\varsigma$) presenta una influencia directa de la *koiné* de modo parcial (esto es, una *koineización* parcial) con el dígrafo EI propio de la *koiné* en lugar de I en la primera sílaba. Sin embargo, consideramos más probable que se trate de un préstamo de algún dialecto noroccidental. En efecto, tal y como indica Méndez Dosuna (1985, 41), en los dialectos dorios noroccidentales la forma jónico-ática $\text{eip}\bar{\eta}\nu\bar{\eta}$ figura en inscripciones del siglo IV a.C. y de la primera mitad del siglo III a.C.; sin embargo, a partir de finales del siglo III a.C., las inscripciones presentan de forma predominante dos formas dorizadas: $\text{eip}\bar{\eta}\nu\bar{\alpha}$ (inscripciones oficiales) y $\text{eip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}$ (decretos honoríficos). Así pues, es posible que la forma $\text{eip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}\varsigma$ atestiguada en los dos decretos de proxenía beocios señalados se deba a la influencia de algún dialecto noroccidental, tal y como ocurre con otras formas analizadas en el presente trabajo (véase el apartado 2.2.1.48 a propósito de la conjunción temporal $\tilde{\alpha}\varsigma$, el apartado 2.2.1.23 a propósito de la desinencia $-\upsilon\varsigma < -\omicron\iota\varsigma$ de dativo plural atemático, el apartado 2.2.1.42 a propósito del verbo καταδουλίδδειτη , y el apartado 2.2.2.7 a propósito de la forma de genitivo singular Ευφανεος atestiguada en Darmezín 78 [QUE, 172p], l. 17). Si esto fuera así, la forma $\text{eip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}\varsigma$ que aparece en los dos decretos de proxenía mencionados consituiría un caso de *koineización* indirecta (esto es, a través de un dialecto noroccidental), por lo que no puede considerarse como un *koineismo* propiamente dicho (esto es, derivado de la influencia directa de la *koiné* en el dialecto beocio).

B) Observaciones

En los 29 decretos de proxenía de nuestro corpus en que aparece el elemento léxico analizado este apartado no se atestigua ningún caso claro de interferencia con la *koiné*. Tan sólo atestigua en dos ocasiones la forma de genitivo singular $\text{eip}\bar{\alpha}\nu\bar{\alpha}\varsigma$ (*IG VII*, 525

[TAN, 2ºam], l. 7; y IG VII, 526 [TAN, 2ºam], l. 5), que se explica probablemente como un préstamo de algún dialecto noroccidental.

Se observa, pues, que la forma ἱπᾶνᾱ propia del dialecto beocio es bastante resistente al influjo de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.23. Beocio *πρισγεῖες* vs. *koiné* *πρέσβεις*, *πρεσβευταί*

En este apartado se va a confrontar el término nom. pl. *πρισγεῖες*⁴³⁸, que significa «embajadores» en beocio, con el término nom. pl. *πρέσβεις* (nom. sg. *πρέσβυς*) o *πρεσβευταί* (nom. sg. *πρεσβευτής*), que designa esta misma entidad en la *koiné*.

El término *πρέσβυς* presenta una declinación complicada. En efecto, en ático, *πρέσβυς* es en principio un tema en *-u* con vocalismo *e* de la predesinencial generalizado en todos los casos menos en nominativo, vocativo y acusativo singular. La palabra significa originalmente «anciano», «venerable», «respetable» y, por extensión, «embajador» (sobre todo en el plural, ya que el singular fue desplazado poco a poco, en el sentido de «embajador», por el término *πρεσβευτής*). Por analogía con el tipo βασιλεύς se crearon, en el sentido de «embajador», formas del tipo ac. dual *πρέσβη* < **πρεσβηε* (Aristófanes, *Fr.* 639). Esto es precisamente lo que sucedió en beocio, en el que el término *πρισγεῖες* aparece declinado como un sustantivo en *-*ēu*-⁴³⁹. Por otro lado, *πρέσβυς* es un compuesto cuyo segundo término procede de *-*g^wu-* / *-*g^weu-*, por lo que el tratamiento esperado en el nominativo singular habría sido en gutural, tal como se observa en la forma cretense *πρειγυς* (< **πρεσγυς*). Así, en los distintos dialectos se han producido extensiones analógicas que han tenido como resultado la generalización de β o γ al resto del paradigma: el beocio ha generalizado la gutural (*πρισγεῖες*), mientras que el ático generalizó la labial seguramente por analogía con formas del tipo hom. *πρέσβᾱ*⁴⁴⁰. En lo que respecta a la primera parte del compuesto, cabe señalar que en beocio (y también en tesalio) la *e* pasa a *ei* delante de *s* seguida de consonante: beocio *πρίσγειες* (< **πρεισγηφες*), tesalio *πρεισβειᾱ*⁴⁴¹.

A) Análisis de los datos

⁴³⁸ Este palabra beocia sólo está atestiguada en nominativo y acusativo plural. Por esta razón, para enunciarla se utiliza la forma de nominativo plural.

⁴³⁹ Chantraine 1967, 92 s.

⁴⁴⁰ Lejeune 1972, 45 y 119.

⁴⁴¹ Lejeune 1972, 227.

El elemento léxico analizado en el presente apartado está atestiguado en 1 decreto de proxenia de nuestro corpus, el cual:

- presenta el tipo *πισγεῖες* del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Feyel 1941, 14-18 [COR, 2^oam], en la que aparece la forma de acu. pl. *πισγει[ας]* (l. 6).

B) Observaciones

El único decreto de proxenia de nuestro corpus en que aparece el elemento léxico analizado en este apartado presenta una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en él ningún caso del tipo *πρέσβεις* o *πρεσβευταί* de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la forma *πισγεῖες* del beocio es muy resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. El redactor de este documento consideraba el tipo *πισγεῖες* como un rasgo definitorio del dialecto beocio.

3.2.24. Beocio *ἀρχός*, -ῶ vs. *koiné* *ἄρχων*, -οντος

En este apartado se va a confrontar el término *ἀρχός*, -ῶ, que designa el «arconte» en beocio, con el término *ἄρχων*, -οντος, que designa esta misma entidad en *koiné*⁴⁴².

A) Análisis de los datos

Este elemento léxico está atestiguado en 31 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 31 presentan la forma *ἄρχων*, -οντος de la *koiné* de modo exclusivo.

La forma atestiguada en todas ellas es el gen. sg. *αρχοντος*, que aparece siempre en la fórmula de datación del documento, como por ejemplo *Επιμαχανω αρχοντος μεινος Παναμω* (*IThesp* 7 [TES, 220ca], l. 1-2). Además de en este ejemplo, el término

⁴⁴² Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.35.

ἀρχοντος se atestigua en las siguientes inscripciones: *AA* 8, 205-206, n° 2 [TIS, 3°f], l. 1; *BCH* 23, 90-91, n° I [ACR, 200ca], l. 1; *BCH* 23, 90-91, n° II [ACR, 200ca], l. 1; Feyel 1941, 14-18 [COR, 2°am], l. 3; *IG* VII, 518 [TAN, 2°i], l. 1; *IG* VII, 529 [TAN, 2°am], l. 1; *IG* VII, 2849 [HAL, 3°f/2°i], l. 1; *IG* VII, 2387 [CORS, 3°f], l. 1; *IG* VII, 3166 [ORC, 3°f], l. 2; *IThesp* 2 [TES, 215-213], l. 1; *IThesp* 3 [TES, 215-213], l. 1; *IThesp* 4 [TES, 215-213], l. 1; *IThesp* 5 [TES, 215-213], l. 1; *IThesp* 6 [TES, 215-213], l. 1; *IThesp* 7 [TES, 220ca], l. 1; *IThesp* 8 [TES, 217-212], l. 1; *IThesp* 11 [TES, 217-214], l. 1; *IThesp* 15 [TES, 3°f], l. 1; *IThesp* 16 [TES, 3°f], l. 1; *IThesp* 18 [TES, 3°f], l. 1; *IThesp* 20 [TES, 2°i], l. 1; *IThesp* 23 [TES, 2°i], l. 1; y *IThesp* 24 [TES, 2°i], l. 1. Asimismo, en *Arch. et poésie*, 219-224, n° 2 [ORC, 3°f], l. 12 y *IThesp* 9 [TES, 217-214], l. 1 se atestigua [ἀρ]χοντος; en *Arch. et poésie*, 219-224, n° 3 [ORC, 3°f], l. 1 se atestigua ἀρχον[τ]ος; en *IG* VII, 525 [TAN, 2°am], l. 1 y *IThesp* 13 [TES, 3°f], l. 1 se atestigua ἀρχοντο[ς]; en *IThesp* 22 [TES, 2°i], l. 1 se atestigua ἀρχοντ[ος]; en *IThesp* 12 [TES, 3°f/2°i], l. 1 se atestigua ἀρχ[ον]τος; y en *IThesp* 10 [TES, 217-214], l. 1 se atestigua [ἀρχο]ντο[ς].

B) Observaciones

En los 31 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el elemento léxico analizado en este apartado, la forma atestiguada es siempre la propia de la *koiné*.

Se observa, pues, que el término beocio ἀρχός, -ῶ ha sucumbido totalmente a la influencia de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos no consideraban el término ἀρχός, -ῶ como un elemento léxico definitorio del dialecto beocio.

3.2.25. Beocio ἐππᾶσις y ἐμπᾶσις vs. *koiné* ἔγκτησις

En este apartado se van a confrontar las formas ἐππᾶσις y ἐμπᾶσις del beocio con la forma ἔγκτησις de la *koiné*, todas ellas con el significado de «adquisición, propiedad incorporada [al patrimonio preexistente]»⁴⁴³.

⁴⁴³ Méndez Dosuna 2007a y 2007b, 297, nota 18. Tal como apunta este estudioso, el significado de «adquisición de una posesión en un país extranjero» atribuido tradicionalmente a estas dos palabras se debe a una inferencia abusiva del contexto en que éstas suelen aparecer (decretos de proxenia).

En efecto, la forma utilizada generalmente —excepto en jónico-ático— para indicar la adquisición o incorporación de propiedades al patrimonio existente es ἔμπασις, derivado de la raíz πᾶ(σ)-. La palabra jónico-ática correspondiente (ἐγκτησις) se deriva de la raíz sinónima κτᾶ-. En beocio, si bien se atestiguan casos de ἔμπασις, la forma atestiguada mayoritariamente es ἔππασις. Tradicionalmente se ha considerado que ἔππασις procede de ἔμπασις por asimilación total de la nasal a la oclusiva. Sin embargo, recientemente Méndez Dosuna (2007b) ha demostrado que ἔππασις no procede fonéticamente de ἔμπασις, sino de ἐπίπασις —palabra atestiguada en laminas oraculares de Dodona—, con apócope de ἐπί delante de consonante labial.

A) Análisis de los datos

Este elemento léxico está atestiguado en 30 decretos de proxenía de nuestro corpus, de los cuales:

- 30 presentan las formas ἔππᾶσις o ἔμπᾶσις del beocio de modo exclusivo.

En 27 de estos 30 decretos, la forma atestiguada es εππασιν (por ejemplo, en *IG* VII, 3166 [ORC, 3^of, l. 6]; en un decreto, la forma atestiguada es ε[π]πασ[ιν] (*IG* VII, 2848 [HAL, 3^of/2^oi, l. 6]; en los 2 decretos restantes, la forma atestiguada es εμπασιν (por ejemplo, en *IG* VII, 1664 [PLA, 3^of/2^oi, l. 4).

B) Observaciones

Los 30 decretos de proxenía de nuestro corpus en que aparece el elemento léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso del término ἐγκτησις de la *koiné*.

Se observa, pues, que las formas las formas ἔππᾶσις y ἔμπᾶσις del beocio son muy resistentes a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenía de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos consideraban las formas ἔππᾶσις y ἔμπᾶσις como definitorias del dialecto beocio.

3.2.26. Vocalismo del ordinal «primero»: beocio πρᾶτος vs. *koiné* πρῶτος

En este apartado se va a confrontar el ordinal «primero» del beocio, que es *πρῶτος*, con el ordinal «primero» en la *koiné*, que es *πρῶτος*.

En efecto, en griego, los ordinales «primero» y «segundo», a diferencia de los ordinales a partir de «tercero», no derivan de los nombres de los cardinales correspondientes⁴⁴⁴. Para «primero» existen diferentes variantes según los dialectos: el beocio y los dialectos dorios presentan *πρῶτος*; el jónico-ático, el arcado-chipriota y el lesbio presentan *πρῶτος*; y el tesalio presenta *προυτος*⁴⁴⁵. La opinión más extendida hace proceder todas las formas de una forma protogriega **př-tos* (**prH-*)⁴⁴⁶, que habría tenido dos resultados fonéticos (/o:/ y /a:/), aunque cabría también la posibilidad de que *πρῶτος* fuera el arcaísmo y que las formas con /o:/ hubieran alterado su vocalismo por analogía con *πρό*⁴⁴⁷.

B) Análisis de los datos

Este elemento léxico está atestiguado en 3 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 3 presentan el tipo *πρῶτος* de la *koiné* de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas inscripciones son los siguientes:

<i>BCH</i> 23, 94-96, n° IV 3 [ACR, 2°i]:	Πρωτογενει[ν] (acu. sg.) (l. 2)
<i>IThesp</i> 12 [TES, 3°f/2°i]:	Πρωτογενειος (gen. sg.) (l. 4) (Se trata de un ateniense)
<i>AA</i> 8, 205-206, n° 3 [TIS, 3°f]:	Πρωτομαχον (acu. sg.) (l. 1)

B) Observaciones

En los 3 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el elemento léxico analizado en este apartado se atestigua siempre el tipo *πρῶτος* de la *koiné*, concretamente en tres antropónimos: *Πρωτομαχον* (*AA* 8, 205-206, n° 3 [TIS, 3°f], l. 1), *Πρωτογενει[ν]* (*BCH* 23, 94-96, n° IV 3 [ACR, 2°i], l. 2) y *Πρωτογενειος* (*IThesp* 12 [TES, 3°f/2°i], l. 4).

⁴⁴⁴ Chantraine 1967, 151.

⁴⁴⁵ Méndez Dosuna 1985, 316 s.

⁴⁴⁶ Chantraine 1967, 151.

Pues bien, tal y como se ha venido señalando en este trabajo, el comportamiento de los nombres propios en relación con los cambios de código difiere del de los demás tipos de palabras; a este respecto, cabe señalar que el antropónimo Πρωτογενειος que figura en *IThesp* 12 [TES, 3^of/2^oi], l. 4 es el patronímico de un individuo ateniense (Διογένειν Πρωτογένειος) a quien la ciudad de Tespias otorga la proxenia, hecho que explica sin duda alguna la aparición del tipo πρωτο- en la primera parte del compuesto. Así pues, si excluimos estos tres antropónimos, los tres decretos de proxenia mencionados no presentan ningún caso propiamente dicho del tipo πρωτος de la *koiné*.

3.2.27. Beocio γραμματίδδω vs. *koiné* γραμματεύω

En este apartado se va a confrontar el verbo γραμματίδδω («ser secretario») del beocio, que presenta un sufijo -ίδδω, con el verbo γραμματεύω empleado en la *koiné*, que presenta un sufijo -εύω⁴⁴⁸.

A) Análisis de los datos

Este elemento léxico está atestiguado en 1 decreto de proxenia de nuestro corpus, el cual:

- presenta el tipo γραμματίδδω del beocio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG* VII, 4127 [ACR, 2^oam], en la que aparece la forma de participio γραμματιδδοντος (l. 2).

B) Observaciones

El único decreto de proxenia de nuestro corpus en que aparece el elemento léxico analizado en este apartado presenta una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en él ningún caso del verbo γραμματεύω de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que el verbo γραμματίδδω del beocio es muy resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

⁴⁴⁷ Méndez Dosuna 1985, 316 s.

⁴⁴⁸ C.D. Buck 1955, 126.

3.2.28. Tratamiento de ἐξ- delante de consonante: beocio ἐσ- vs. *koiné* ἐκ-

En este apartado se va a confrontar el prefijo ἐσ- procedente ἐξ- delante de consonante en beocio con el prefijo ἐκ- procedente de ἐξ- delante de consonante en la *koiné*⁴⁴⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 38 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 10 presentan el tratamiento ἐσ-+C propio del beocio de modo exclusivo.

En todas estas inscripciones, la forma atestiguada es el acu. pl. ἐσγονως, como por ejemplo *IThesp* 12 [TES, 3^of/2^oi], l. 5.

- 28 presentan el tratamiento ἐκ-+C (o ἐγ- por asimilación delante de gutural) propio de la *koiné* de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones afectan a una misma palabra:

<i>BCH</i> 23, 90-91, n° I [ACR, 200ca]:	εγγο[νω]ς (acu. pl.) (l. 7)
<i>BCH</i> 23, 90-91, n° II [ACR, 200ca]:	εγγονως (l. 8)
<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 3 [ACR, 2 ^o i]:	εκγονως (l. 3)
<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 2 [ACR, 2 ^o i]:	εκγονως (l. 3)
<i>IG</i> VII, 4128 [ACR, 2 ^o am]:	εκγονω[ς] (l. 4)
<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 4 [ACR, 2 ^o i]:	εκγονως (l. 3)
<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 5 [ACR, 2 ^o i]:	εκ<ο>γονως (l. 3)
<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 6 [ACR, 2 ^o i]:	εκγονως (l. 3)
<i>BCH</i> 23, 94-96, n° IV 3 [ACR, 2 ^o i]:	εργο[νω]ς (l. 3)
Roesch 1982, 12-13 [ANT, 3 ^o f/2 ^o i]:	εγγον[ω]ς (l. 2)
<i>IG</i> VII, 3166 [ORC, 3 ^o f]:	εγγονοις (dat. pl.) (l. 8)
<i>Arch. et poésie</i> , 219-224, n° 2 [ORC, 3 ^o f]:	εγγονως (l. 7)
<i>Arch. et poésie</i> , 219-224, n° 3 [ORC, 3 ^o f]:	εγγ[ο]νω (l. 5-6)
<i>IThesp</i> 2 [TES, 215-213]:	εγγονως (l. 7)
<i>IThesp</i> 18 [TES, 3 ^o f]:	εκγονως (l. 3)

⁴⁴⁹ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.45.

<i>IThesp</i> 7 [TES, 220ca]:	εκγονως (l. 6-7)
<i>IThesp</i> 17 [TES, 2 ^o i]:	εκγονως (l. 3)
<i>IThesp</i> 3 [TES, 215-213]:	εκγονως (l. 7)
<i>IThesp</i> 4 [TES, 215-213]:	εκγονως (l. 7)
<i>IThesp</i> 5 [TES, 215-213]:	εκγονως (l. 8-9)
<i>IThesp</i> 8 [TES, 217-212]:	εκγονως (l. 6)
<i>IThesp</i> 6 [TES, 215-213]:	εκγονως (l. 8)
<i>IThesp</i> 15 [TES, 3 ^o f]:	εκγονως (l. 6)
<i>IThesp</i> 16 [TES, 3 ^o f]:	εκγονως (l. 6)
<i>IThesp</i> 22 [TES, 2 ^o i]:	εκγο[νω]ς (l. 4-5)
<i>IThesp</i> 10 [TES, 217-214]:	εκγονως (l. 4)
<i>IThesp</i> 11 [TES, 217-214]:	εκγονως (l. 3)
<i>IThesp</i> 16 bis [TES, 3 ^o f]:	εγγ[ο]ν[ως] (l. 6)

B) Observaciones

Veintiocho de los 38 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto estudiado en este apartado presentan el tratamiento propio de la *koiné* (esto es, ἐκ-+C). Se observa, pues, que el tratamiento ἐσ-+C es muy poco resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos no identificaban el tratamiento ἐσ-+C como un rasgo definitorio del dialecto beocio.

3.2.29. Tratamiento de ἐξ delante de vocal: beocio ἐς vs. *koiné* ἐξ

En este apartado se va a confrontar la preposición ἐς procedente de ἐξ delante de vocal en beocio con la preposición ἐξ delante de vocal en la *koiné*⁴⁵⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 2 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

⁴⁵⁰ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.46.

- 2 presentan el tratamiento dialectal (ἐς + V) de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: *Arch. et poésie*, 219-224, nº 2 [ORC, 3ºf], con ἐς Ευαμπολιος (l. 4), y *Arch. et poésie*, 219-224, nº 3 [ORC, 3ºf], con ἐς Ανφισσας (l. 3).

B) Observaciones

Los dos decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto analizado en este apartado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso de preposición ἐξ delante de vocal.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que el tratamiento ἐς+V del beocio es muy resistente a la penetración de la *koiné* en los decretos de proxenia de nuestro corpus.

3.2.30. Beocio πότε vs. *koiné* πρὸς

En este apartado se va a confrontar la preposición (apocopada) πότε del beocio con la preposición πρὸς de la *koiné*⁴⁵¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 5 decretos de proxenia de nuestro corpus, de los cuales:

- 5 presentan la preposición ποτ del beocio de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son: ποτ τον δαμον (*IThesp* 12 [TES, 3ºf/2ºi], l. 2; *IThesp* 15 [TES, 3ºf], l. 3; *IThesp* 16 [TES, 3ºf], l. 3), ποτ τον δ[αμον] (*IThesp* 13 [TES, 3ºf], l. 5) y ποτι δαμον (*IG VII*, 2848 [HAL, 3ºf/2ºi], l. 2).

B) Observaciones

⁴⁵¹ En el corpus utilizado, πότε y πρὸς funcionan siempre como preposiciones. Con todo, esta misma oposición existe también cuando funcionan como prefijos. Véase el apartado 2.2.1.47.

Los 5 decretos de proxenia de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellos ningún caso de la preposición *πρός* de la *koiné*.

Se observa, pues, que la preposición *πότ* es muy resistente en los decretos de proxenia de nuestro corpus. Los redactores de estos documentos consideraban la preposición *πότ* como un rasgo definitorio del dialecto beocio.

3.3. Conclusiones

En este apartado se van a exponer las conclusiones obtenidas del análisis de los 63 decretos de proxenia de Beocia realizado en el apartado 3.2. Las conclusiones extraídas, que en principio harán referencia a la lengua escrita (ya que nuestro análisis se ha realizado sobre documentos escritos), se compararán con las conclusiones expuestas en el apartado 2.3 acerca de las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales.

3.3.1. Conclusión núm. 1

En el período comprendido entre 220 y 100 a.C., todos los decretos de proxenia de Beocia (63) presentan rasgos mayoritariamente dialectales, por lo que su fecha de redacción se sitúa más concretamente entre finales del siglo III a.C. y 172 a.C., año en que los romanos disolvieron la Confederación beocia. El hecho de que no contemos con decretos de proxenia propiamente dichos redactados en *koiné*⁴⁵² parece indicar que, a partir de 172 a.C., la práctica de la concesión de la proxenia —no sólo por parte de la Confederación, sino también por parte de las ciudades— decayó en la región de Beocia. Dado que, como se ha visto en el apartado 3.1, los decretos de proxenia beocios tenían como finalidad principal reforzar las relaciones exteriores (políticas en el caso de los decretos federales y comerciales en el caso de los decretos de ciudades), la escasez de este tipo de documentos después de 172 a.C. apunta a una disminución de la actividad exterior de la región tanto en el ámbito político como en el de las relaciones comerciales⁴⁵³. Esta

⁴⁵² Véase la nota 394.

⁴⁵³ Tal y como señala Gerolymatos (1985, 109), la práctica de la concesión de la proxenia sólo empieza a extenderse en Beocia a partir de la primera mitad del siglo IV a.C., cuando la región emerge como una gran potencia en Grecia; en época clásica, sin embargo, los decretos de proxenia beocios son muy escasos. Esto evidencia que la práctica de la concesión de la proxenia sólo se extendió en Beocia cuando la región empezó a desempeñar un papel preponderante en Grecia. Así, es plausible pensar que, al dejar de

disminución pudo deberse a que, tras la disolución de la Confederación en 172 a.C., la actividad exterior de la región quedó probablemente bajo control romano.

Esta situación contrasta con la que reflejan las actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C. En efecto, en lo que respecta a las actas de manumisión, el año 172 a.C. marcó un cambio desde el punto de vista lingüístico, ya que éstas pasaron de redactarse fundamentalmente en dialecto a redactarse fundamentalmente en *koiné*. Sin embargo, la práctica de la manumisión no decayó. Esto se debe probablemente a que las actas de manumisión son documentos que, pese a tener proyección pública, dimanaban de particulares, no de la administración.

3.3.2. Conclusión núm. 2

En lo que respecta a la competencia dialectal de los redactores de los 63 decretos de proxenia de nuestro corpus, el análisis llevado a cabo en 3.2. pone de manifiesto que estos documentos presentan una forma de dialecto beocio bastante influida por la *koiné*, pero en un grado ligeramente menor que las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales analizadas en 2.2.1.

En efecto, en los 63 decretos de proxenia de nuestro corpus se atestiguan 119 *koineismos* (enumerados en el índice VII), pero ninguna hiperforma (híbridos, hiperdialectalismos o *hiperkoineismos*). Si se divide el número de *koineismos* (119) entre el número de decretos de proxenia (63), se obtiene que cada decreto tiene una media de 1'88 *koineismos*. Por su parte, en las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales analizadas en 2.2.1 se atestiguan 205 *koineismos* e hiperformas. Si se divide el número de *koineismos* e hiperformas (205) entre el número de actas de manumisión (95), se obtiene que cada acta de manumisión tiene una media de 2'15 *koineismos* e hiperformas.

Estos resultados concuerdan con lo señalado en el apartado 1.2 y la nota 10 de la Introducción acerca de los distintos registros de lengua reflejados por los decretos de proxenia y las actas de manumisión. En efecto, los decretos de proxenia, al ser documentos oficiales y públicos emitidos directamente por las administraciones, reflejan un registro de lengua más normalizado y conservador que el de las actas de manumisión, las cuales presentan un tipo de lengua más abierto a las innovaciones. Así pues, parece

desempeñar dicho papel preponderante (sobre todo a raíz de la disolución de la Conferación en 172 a.C.), la práctica de la proxenia decayera en la región.

que el influjo de la *koiné* se dejó sentir preferentemente en los registros de lengua menos conservadores (actas de manumisión), penetrando con menor intensidad en los registros más conservadores y oficiales (decretos de proxenia).

3.3.3. Conclusión núm. 3

El análisis de los 63 decretos de proxenia realizado en el apartado 3.2. y reflejado en la tabla 3 pone también de manifiesto que, en estos documentos, las interferencias con el código lingüístico de la *koiné* no afectan a todos los ámbitos del dialecto por igual.

En efecto, en los decretos de proxenia de Beocia, algunos rasgos del dialecto beocio resisten con más fuerza que otros al influjo de la *koiné*. Para medir la resistencia relativa de cada rasgo dialectal al influjo de la *koiné* hemos procedido, al igual que en el caso de las actas de manumisión, de la siguiente forma: en primer lugar, para cada uno de los 30 rasgos dialectales analizados (por ejemplo, la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio, notada mediante A), hemos dividido el número de *koineismos* atestiguados respecto de dicho rasgo (que asciende a 1) por el número de decretos que presentan contextos posibles para la aparición de dicho rasgo (esto es, 57 actas). A continuación hemos multiplicado el número obtenido (en nuestro ejemplo, $1/57 = 0'017$) por 10 para poder manejar con mayor facilidad las cifras ($0'017 \times 10 = 0'17$). Así, el número obtenido para cada rasgo dialectal puede considerarse como un «índice de *koineización*» relativo de dicho rasgo dialectal. Cabe insistir en que este índice de *koineización* es relativo, fundamentalmente porque los decretos de proxenia beocios no tienen todos la misma extensión. Una vez obtenidos los índices de *koineización* correspondientes a los 30 rasgos dialectales analizados, hemos elaborado una lista con aquellos rasgos que ofrecen: a) una resistencia mínima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 17 a 7'36); b) una resistencia mediana al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 1'33 a 0'38); y c) una resistencia máxima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 0).

A continuación se ofrece la lista de los rasgos del beocio que han ofrecido una resistencia mínima, mediana y máxima al influjo de la *koiné* en los 63 decretos de proxenia analizados:

a) Rasgos que ofrecen una resistencia mínima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koinización</i>
Apócope de preposiciones y prefijos	17
ἀρχός, -ῶ	10
ἐς/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C	7'36

b) Rasgos del beocio que presentan una resistencia mediana al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koinización</i>
/w/ inicial conservada y notada mediante <i>digamma</i>	1'33
/a:/ heredada y resultante de 1. ^{er} alargamiento compensatorio, <A>	1'17
/u(:)/ velar mantenida, <OY>/<IOY>/<O>	0'5
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -εὐς	0'46
Resultado /t/ de la palatalización de *t ^(h) j y *k ^(h) (w)j entre vocales	0'38

c) Rasgos que ofrecen una resistencia máxima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koinización</i>
Notación <H> de *ay	0
/ɔ:/ (o incluso /u:/ < /o:/ < /ɔ:/) secundaria, <Ω>	0
Desinencia -μεν de infinitivo atemático	0
Desinencia -ω de genitivo singular temático	0
Grado cero en la predesinencial de los temas en -i	0
Desinencia de dativo singular temático: -υ/-οι < *-oy	0
Notación <EI> de *e:	0
ἔμπᾱσις, ἔπᾱσις	0
ἱρᾱνᾱ («paz»)	0
Forma plena ἰών, ἰόντος del participio del verbo εἰμί	0
Desinencia -ᾱο de gen. sg. de los masculinos de la 1. ^a declinación	0
/io/ < /eo/, <IO>	0
Prefijo ποτ-	0
/io:/ < /e/+ɔ:/ antigua, grafía ΙΩ	0

Los siguientes rasgos parecen presentar asimismo una resistencia máxima al influjo de la *koiné*, si bien el escaso número de testimonios documentados nos impide sacar conclusiones de una cierta validez:

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
Resultado /(d)d/ de las palatalizaciones de *dj y *g ^(w) j, <(Δ)Δ>	0
Forma τυ (< *toy) de nom. pl. m. del artículo	0
Ordinal πρᾶτος (con vocalismo /a/)	0
Desinencia -εμεν de infinitivo temático	0
ἐσς/ἐσσ (-) + V < ἐξ(-) + V	0
Tipo nom. pl. πρισγεῖς («embajadores»)	0
Verbo γραμματίδω	0
/iɔ:/ < /e/+/ɔ:/ reciente, grafía ΙΩ	0

Como se puede observar, las interferencias con la *koiné* presentes en los decretos de proxenia de nuestro corpus afectan sistemáticamente a ciertos ámbitos del dialecto. El ámbito dialectal que presenta un mayor número *koineismos* es el del léxico: de los 119 *koineismos* presentes en los decretos de proxenia, 59 aparecen en contextos de tipo léxico. El ámbito fonético también presenta un gran número de *koineismos*, concretamente 58. El ámbito dialectal menos afectado por las interferencias con la *koiné* es nuevamente el de la morfología: de los 119 *koineismos* presentes en los decretos de proxenia de nuestro corpus, sólo 2 aparecen en contextos de tipo morfológico. Estos datos quedan reflejados en el siguiente cuadro.

Cuadro 12. Distribución de los koineismos en los 63 decretos de proxenia de Beocia (220-172 a.C.)

	FONÉTICA	MORFOLOGÍA	LÉXICO	Total
<i>Koineismos</i>	58	2	59	119

En definitiva, parece que la pertenencia a un paradigma hace que ciertos elementos dialectales beocios sean menos permeables a la influencia de la *koiné*. Esta situación

coincide en términos generales con la reflejada por las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales. Sin embargo, uno y otro tipo de documentos presentan algunas diferencias. En primer lugar, parece que en los decretos de proxenía la gran mayoría de los *koineismos* afectan a tres rasgos dialectales: la apócope de preposiciones y prefijos, el término ἀρχός, -ῶ y el resultado ἐς/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C. En cambio, en las actas de manumisión, los *koineismos* están más extendidos, esto es, afectan a una mayor variedad de rasgos. En segundo lugar, algunos rasgos dialectales presentan un índice de *koineización* mucho más alto en las actas de manumisión que en los decretos de proxenía. Se trata concretamente de el resultado ἐς/ἐσ de ἐξ(-) delante de vocal, el resultado /(d)d/ de las palatalizaciones de *dj y *g^(w)j (grafía <(Δ)Δ>), y el resultado /iɔ:/ de /e/+ /ɔ:/ reciente (grafía <ΙΩ>).

4. DIALECTO Y *KOINÉ* EN LAS ACTAS DE MANUMISIÓN DE FÓCIDE (220-100 A.C)

En este capítulo se analiza la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Fócide datadas entre 220 y 100 a.C. en relación con las dos variantes de griego que atestiguan: el dialecto focidio (de forma predominante) y la *koiné*. La finalidad de este análisis es lograr el objetivo núm. 3 enunciado en el apartado 1.2. de la Introducción del presente trabajo, a saber: comprobar si la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Fócide es parecida o diferente a la reflejada por las actas de manumisión de Beocia analizadas en el apartado 2.2.

4.1. Corpus

Se han analizado las 17 actas de manumisión de Fócide datadas entre 220 y 100 a.C.⁴⁵⁴. Tal y como se ha señalado en el apartado 1.3, todas estas actas de manumisión presentan rasgos mayoritariamente dialectales, por lo que no ha sido necesario dividir las en dos bloques.

De estas 17 actas de manumisión, una procede de Dáulide, 10 de Elatea y 6 de Estiris, tal y como se resume en el siguiente cuadro:

Cuadro 13. Distribución geográfica de las actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.)

Dáulide	1
Elatea	10
Estiris	6
TOTAL	17

La edición de referencia utilizada es generalmente la más reciente. En el caso de Fócide, todas las actas de manumisión por consagración de esta región fueron reeditadas

⁴⁵⁴ Como se ha señalado en la nota 5, en el presente trabajo no se han analizado las actas de manumisión del santuario de Delfos. En efecto, el santuario oracular de Delfos, sede de la Anfictiónía délfica —en la que sobre todo estaba representada Grecia Central— tenía un carácter eminentemente internacional, ya que acogía desde antiguo a personas venidas de todo el mundo griego. Por esta razón, el estudio de sus inscripciones debe realizarse aparte del resto de Fócide (véase Vottéro 1998, 144-145).

y publicadas por L. Darmezin en 1999, en un volumen dedicado a este tipo de manumisiones en la Grecia helenística⁴⁵⁵. Así pues, la mayoría de las actas de manumisión de Fócide se citarán con la palabra Darmezin seguida del número de la inscripción (por ejemplo, Darmezin 152)⁴⁵⁶. Asimismo, cabe subrayar que la citación de cada acta de manumisión va acompañada de la indicación de fecha y procedencia. Para la indicación de procedencia se han utilizado, a modo de abreviatura, las primeras letras en mayúscula de la ciudad en cuestión (DAU=Dáulide, ELA=Elatea, EST=Estiris). Para la indicación de fecha, se ha adoptado el método descrito en el apartado «Abreviaturas y signos empleados» del presente trabajo.

En lo que respecta a la datación de las 17 actas de manumisión de Fócide analizadas en el presente capítulo, se ha mantenido siempre la fecha indicada en la edición de referencia, que suele ser el siglo II a.C.⁴⁵⁷.

A continuación se enumeran las 17 actas de manumisión de Fócide analizadas (220-100 a.C.):

- Darmezin 145 [ELA, 139-122]
- Darmezin 147 [EST, 2º]
- Darmezin 148 [EST, 2º]
- Darmezin 149 [EST, 2º]
- Darmezin 150 [EST, 2º]
- Darmezin 151 [EST, 2º]
- Darmezin 152 [DAU, 2º]
- Darmezin 154 [ELA, 2º]
- Darmezin 155 [ELA, 2º]
- Darmezin 156 [ELA, 2º]
- Darmezin 157 [ELA, 2º]
- Darmezin 158 [ELA, 2º]

⁴⁵⁵ En el volumen de Darmezin (1999), dedicado a las manumisiones por consagración, no se incluyen las actas de manumisión de Delfos, ya que estas últimas pertenecen a la modalidad de manumisión «por venta ficticia a un dios» (Darmezin 1999, 9 ss.).

⁴⁵⁶ Tal y como se ha señalado en la nota 110, el volumen publicado por Darmezin (1999) incluye, además de la recopilación epigráfica propiamente dicha, un estudio pormenorizado de la práctica de la manumisión en Grecia. Así pues, cuando queramos aludir a alguna cuestión tratada en dicho estudio citaremos, además del nombre de la autora y del año de publicación (Darmezin 1999), el número de la página a la que queramos referirnos.

⁴⁵⁷ Al contrario de lo que ocurre en Beocia, no parece que en Fócide se haya producido un cambio en los usos de redacción de las actas de manumisión a lo largo del siglo II a.C., estando todas ellas escritas esencialmente en dialecto.

- Darmezin 159 [ELA, 2º]
- Darmezin 206 [ELA, 2º]
- Darmezin 207 [ELA, 2º]
- IG IX 1, 43 [EST, 2ºam]
- IG IX 1, 121 [ELA, 2º]

4.2. Análisis de las actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.)

Para analizar las 17 actas de manumisión de Fócide datadas entre 220 y 100 a.C. se han tomado en consideración 31 rasgos que pertenecen a cuatro grandes bloques de la lingüística: fonética/fonología, morfología, léxico y sintaxis, siendo ésta precisamente la pauta que se ha seguido a la hora de ordenarlos (primero se han analizado los rasgos fonéticos, luego los morfológicos, posteriormente los léxicos y, por último, los sintácticos). A su vez, dentro de cada bloque (fonética/fonología, morfología, léxico y sintaxis), los rasgos se han ordenado según suelen aparecer en los manuales; por ejemplo, en el caso de los rasgos de tipo fonético, se han tratado en primer lugar aquellos relacionados con el sistema vocálico, luego aquellos relacionados con el sistema de semivocales y, por último, aquellos relacionados con el sistema consonántico. Así pues, el presente apartado consta de 31 subapartados (4.2.1. a 4.2.31), correspondiéndose cada uno de ellos con uno de los 31 rasgos tomados en consideración. La estructura interna de cada uno de estos 31 subapartados es la siguiente: en primer lugar se enuncia el rasgo dialectal que será objeto de análisis y su contrapartida en la *koiné*; a continuación se contabiliza la presencia de este rasgo dialectal y de su contrapartida en *koiné* en las 17 actas de manumisión de nuestro corpus, de conformidad con el método expuesto en el apartado 1.3 (véase la tabla 4). Por último se formulan algunas observaciones en las que se intenta esbozar una interpretación de los datos obtenidos.

4.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: focidio A vs. *koiné* H

En este apartado se va a confrontar la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio del focidio (grafía A) con la /ε:/ (resultado del cierre de esa

misma /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio) de la *koiné* (grafía H)⁴⁵⁸.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 14 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 13 presentan el tratamiento dialectal (A) de modo exclusivo.

La A se atestigua en verbos, como τελευτᾶσωντι (Darnezin 148 [EST, 2º], l. 9); en antropónimos, como Εἰμερις (Darnezin 148 [EST, 2º], l. 2); en teónimos, como gen. sg. Ασκληπιου (Darnezin 157 [ELA, 2º], l. 10); en adjetivos, como αἰμαίος (Darnezin 147 [EST, 2º], l. 9), y, en general, en las desinencias de la primera declinación, como nom. sg. m. Ευκλειδᾶς (Darnezin 156 [ELA, 2º], l. 11), nom. sg. f. αρμενᾶ (Darnezin 149 [EST, 2º], l. 9), acu. sg. τυχᾶν (Darnezin 154 [ELA, 2º], l. 1), acu. sg. θρεπτᾶν (Darnezin 206 [ELA, 2º], l. 4), gen. sg. αὐτᾶς (Darnezin 154 [ELA, 2º], l. 10), τᾶς ζωᾶς (= át. τῆς ζωῆς) (Darnezin 149 [EST, 2º], l. 5) y gen. sg. [σ]υνεθοκε[ουσ]ᾶς (Darnezin 155 [ELA, 2º], l. 4).

- 1 presenta el tratamiento dialectal (A) de modo mayoritario.

Se trata de la inscripción Darnezin 152 [DAU, 2º], donde se atestigua mayoritariamente A pero también un caso de H, concretamente en el antropónimo Επικτησις (l. 6).

B) Observaciones

En las 14 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en el presente apartado sólo se atestigua un caso de grafía H de la *koiné*, concretamente en el antropónimo Επικτησις (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 6). Ahora bien, este antropónimo está formado sobre la raíz κτη- (< κτᾶ-) , muy productiva en jónico-ático para la formación de derivados, entre ellos el término ἔγκτησις (cuya

⁴⁵⁸ Evidentemente se han excluido del análisis las /a:/ tanto del focidio como de la *koiné* cuando aparecen detrás de ρ, ε y ι o diptongo en -i. Para una explicación de los fenómenos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.1. En lo que respecta a la coexistencia de las grafías A y H en inscripciones delficas de los siglos IV y III a.C., véase Moralejo Álvarez 1973, 33-42. Sobre la aparición de la H de la *koiné* en las inscripciones de los dialectos noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 36-40.

contrapartida en los dialectos dorios noroccidentales es $\epsilon\mu\bar{\alpha}\sigma\iota\varsigma$) y numerosos antropónimos que, en los dialectos noroccidentales, suelen conservar el vocalismo de la *koiné*⁴⁵⁹. Por tanto, si excluimos este antropónimo, que como tal se comporta de forma diferente a los demás tipos de palabra frente a los cambios de código, estas 14 inscripciones no presentan ningún *koineismo* propiamente dicho respecto del contexto fonético analizado en el presente apartado.

Se observa, pues, que el mantenimiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio (grafía A) es un rasgo fonético del focidio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.2. Tratamiento del hiato heterofonémico /a+/e:/: focidio H vs. *koiné* A

En este apartado se va a confrontar la /ε:/ resultante de la resolución por contracción del hiato heterofonémico /a+/e:/ en focidio (grafía H) con la /a:/ (grafía A) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato.

En efecto, en focidio y, en general, en todos los dialectos dorios noroccidentales⁴⁶⁰, el hiato /a+/e:/ se resuelve mediante la asimilación regresiva del timbre de las dos vocales y su contracción en /ε:/ (transcrita, al igual que la /ε:/ heredada de antiguo, mediante H)⁴⁶¹. En cambio, en jonio y en ático (y, por tanto, en la *koiné*), el hiato /a+/e:/ se resuelve por asimilación progresiva del timbre de las vocales y su contracción en /a:/.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 1 acta de manumisión focidia de nuestro corpus, la cual:

- presenta el tratamiento dialectal (H) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 154 [ELA, 2°], en la que aparece atestiguado el infinitivo [συ]λην (< *-α-ειν) (l. 9-10).

B) Observaciones

⁴⁵⁹ Méndez Dosuna 1985, 40 s.

⁴⁶⁰ Los dialectos noroccidentales comparten este resultado con el beocio, en el que /a+/e(:)/ > /e(:)/ (véase el apartado 2.2.1.7).

La única acta de manumisión focidia en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado presenta una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de tratamiento /a:/ < /a+/e:/ propio de la *koiné*.

Se observa, pues, que el resultado /ɛ:/ de la contracción /a+/e:/ es un rasgo fonético del focidio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.3. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/o/ en palabras no bisilábicas: focidio EO, EY vs. *koiné* OY

En este apartado se van a confrontar, por un lado, los resultados /eo/ (mantenimiento) y /eu/ (diptongación) del hiato /eo/ procedente de la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica del focidio (grafías EO y EY) y, por otro, la /u:/ (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato /eo/ en palabras no bisilábicas⁴⁶².

En efecto, en focidio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, el hiato /eo/ procedente de la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica se mantiene generalmente sin contraer⁴⁶³. Con todo, en determinados contextos se atestiguan también otro tipo de resultados. Así, en el caso del dialecto focidio, los compuestos en κλεο- y θεο- presentan en ocasiones la diptongación del hiato (κλεο- > κλευ- y θεο- > θευ-). Por su parte, el ático, dialecto base para la formación de la *koiné*, resolvió el hiato heterofonémico /eo/ mediante la asimilación completa de los timbres de las dos vocales y su contracción en /o:/, que posteriormente se cerró en /u:/, siendo éste el estadio en que se encuentran las inscripciones del corpus seleccionado⁴⁶⁴.

A) Análisis de los datos

⁴⁶¹ Bechtel, 1923, 10; Thumb-Kieckers 1932, 253 y 287; C.D. Buck 1955, 37; y Méndez Dosuna 1985, 91 s.

⁴⁶² En palabras bisilábicas como θεός (y sus derivados y compuestos), el hiato /eo/ se conserva generalmente en ático, evitándose de esta forma la creación de monosílabos.

⁴⁶³ Éste es precisamente uno de los rasgos en que los dialectos dorios noroccidentales, junto al corintio, al megarenses y al dialecto de Acaya, se oponen al conjunto de los dialectos dorios propiamente dichos, en el que el tratamiento /io/ es mayoritario (Méndez Dosuna 1985, 79).

⁴⁶⁴ El dígrafo OY de la *koiné* (que refleja la contracción en /u:/ de /eo/) aparece ya en el siglo IV a.C. en inscripciones delficas (Moralejo Álvarez 1973, 48).

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 12 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 10 presentan tratamientos dialectales (EO o EY) de forma exclusiva.

El tratamiento dialectal atestiguado en la mayoría de estas actas de manumisión es EO, como por ejemplo en: συνευδοκεοντος (Darnezin 156 [ELA, 2º], l. 4), gen. sg. Καλλικρατος (Darnezin 207 [ELA, 2º], l. 15) y gen. sg. Τιμοκρατος (Darnezin 150 [EST, 2º], l. 1). El tratamiento EY aparece atestiguado, por ejemplo, en Darnezin 145 [ELA, 139-122], que junto a gen. sg. Επικρατος (l. 10) presenta Κλευ[-----] (l. 28) y gen. sg. Κλευξενιδᾶ (l. 28); y Darnezin 157 [ELA, 2º], que presenta el antropónimo gen. sg. Θεοκρινεος (l. 5), en el que se atestiguan a la vez ambos tratamientos dialectales.

- 1 presenta el tratamiento dialectal EO de forma mayoritaria.

Se trata de la inscripción Darnezin 152 [DAU, 2º], que presenta 4 casos de EO mantenido (βουλαρχεοντος l. 2-3, νοεοντες l. 4, φρονεοντες l. 4, επιτειμεοντες⁴⁶⁵ l. 20) pero también un caso de OY (*koineismo*), concretamente en el participio ποιουντες (l. 18-19), y un caso de EΩ (*hiperkoineismo*) en la forma de genitivo singular Μνασικρατεως (l. 24).

- 1 presenta el tratamiento de la *koiné* (OY) de forma exclusiva.

Se trata de la inscripción Darnezin 149 [EST, 2º], en la que aparece atestiguado el antropónimo gen. sg. Φιλοκρατου[ς] (l. 1).

B) Observaciones

En las 12 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en el presente apartado se atestiguan dos *koineismos*, uno en la forma de participio ποιουντες (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 18-19) y otro en el antropónimo gen. sg. Φιλοκρατου[ς] (Darnezin 149 [EST, 2º], l. 1). Asimismo aparece una forma que, en nuestra opinión, es un *hiperkoineismo*: gen. sg. Μνασικρατεως (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 24), con una grafía EΩ que probablemente responde a la analogía (erróneamente establecida) con los genitivos singulares en -εως de los temas en -i de la *koiné*. En definitiva, si excluimos el *koineismo* y el *hiperkoineismo* atestiguados en antropónimos,

⁴⁶⁵ En esta forma se utiliza EI en lugar I para notar una /i:/.

el número de interferencias propiamente dichas con la *koiné* en estas 12 inscripciones es de una.

4.2.4. Tratamiento de *-ti(:): focidio -τι vs. *koiné* -σι

En este apartado se van a confrontar los finales en -τι adverbiales, numerales y verbales continuadores de *-ti(:) que posee el focidio con los finales en -σι adverbiales, numerales y verbales de la *koiné*, procedentes de la asibilación de *-ti(:).

En efecto, el focidio y, en general, los dialectos dorios y noroccidentales, el beocio, el tesalio y el panfilio conservan la secuencia heredada *-ti(:) en los finales adverbiales, numerales y verbales, mientras que en los dialectos de tipo oriental, como el jonio y el ático (y, por tanto, la *koiné*), dicha secuencia experimenta asibilación⁴⁶⁶.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 9 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 9 presentan el tratamiento dialectal (ausencia de asibilación) de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: αφητι (Darnezin 156 [ELA, 2º], l. 3), ανατεθεικαντι (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 10), sub. αποθανωντι (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 21) y ζωντι (= át. ζῶσι) (Darnezin 151[EST, 2º], l. 7).

B) Observaciones

Las 9 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado son totalmente coherentes con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ninguna forma asibilada propia de la *koiné*.

Se observa, pues, que la ausencia de asibilación en los finales en *-ti(:) adverbiales, numerales y verbales es un rasgo del dialecto focidio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

⁴⁶⁶ Para una explicación del fenómeno de la asibilación en jónico-ático, véase el apartado 2.2.1.13.

4.2.5. Tratamiento de *ανα(-)*, *παρα(-)* y *κατα(-)* ante consonante (*κατα(-)* sólo ante dental): focidio *αν(-)*, *παρ(-)* y *κατ(-)* (con apócope) vs. *koiné* *ἀνα(-)*, *παρα(-)* y *κατα(-)* (sin apócope)

En este apartado se va a confrontar las formas apocopadas de las preposiciones y prefijos *αν(-)*, *παρ(-)* y *κατ(-)* (*κατα(-)* sólo ante dental) del focidio con las formas no apocopadas *ἀνα(-)*, *παρα(-)* y *κατα(-)* de la *koiné*.

En efecto, la apócope, que consiste en la pérdida de la vocal final de una preposición o prefijo delante de consonante, es un fenómeno que afecta a la mayoría de los dialectos griegos excepto al grupo jónico-ático, en el que apenas tiene incidencia (y, por tanto, tampoco en la *koiné*)⁴⁶⁷. Entre los dialectos que presentan apócope preposicional existen asimismo diferencias en cuanto a la frecuencia de aparición del fenómeno, la cronología y, especialmente, qué preposiciones o prefijos se ven afectados. En focidio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, presentan apócope regularmente las preposiciones y prefijos *ανα(-)* y *παρα(-)* (*αν*, *παρ*), mientras que *κατα(-)* y *ποτι(-)* sólo experimentan apócope (*κατ*, *ποτ*) por regla general delante de dental. En cambio, las preposiciones y prefijos *απο(-)*, *επι(-)* y *υπο(-)* no presentan generalmente apócope en focidio ni, en general, en los dialectos dorios noroccidentales.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 13 actas de manumisión focidias de nuestro corpus⁴⁶⁸, de las cuales:

- 1 presenta el tratamiento dialectal (apócope) de modo minoritario.

Se trata de la inscripción Darmezín 152 [DAU, 2º], en la que figura una forma apocopada (*παρμεινατωσαν*, l. 17) y 6 formas sin apocopar⁴⁶⁹, concretamente:

⁴⁶⁷ Sobre el fenómeno de la apócope, véase el apartado 2.2.1.16. En lo que respecta en concreto a los dialectos noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 151-155.

⁴⁶⁸ No he incluido en el presente análisis la inscripción Darmezín 154 [ELA, 2º], en la que aparece la forma $\text{K}^{\text{T}}\text{A}^{\text{T}}\text{ΔΟΥΛΙΖΟΙΤΟ}$ (l. 7). En efecto, no se puede saber con certeza si el lapicida quería poner KATA o KAT (poniendo dos τ por error).

καταδουλιξαστω (l. 7-8)
καταδουλιζοιτο (l. 9)
καταδουλιζοιτο (l. 13-14)
παρα τον (l. 23)
παρα Καλλωνα (l. 18)
αναθεσεος (l. 23)

- 12 presentan el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope) de modo exclusivo.

Los *koineismos* presentes en estas 12 inscripciones son los siguientes:

Darmezin 147 [EST, 2°]:	καταδο[υλιξαστω] (l. 2) καταδουλιζοιτο (l. 5)
Darmezin 148 [EST, 2°]:	ανα[γ]ε[γραφθαι] (l. 3) [αν]αθεσει (l. 6) παραμεινατωσαν (l. 8)
Darmezin 149 [EST, 2°]:	παραμειναντας (l. 3) ανατι[θητι] (l. 3) καταδουλιξαστ[ω] (l. 4) παραμεινατωσαν (l. 5) αναθεσις (l. 7)
Darmezin 150 [EST, 2°]:	παρακατατι[θειτι] (l. 3-4) παρα τους θεους (l. 4) καταδουλιζηται (l. 5)
Darmezin 151 [EST, 2°]:	καταδουλιξασθω (l. 4-5) παραμεινατωσαν (l. 6) αναθεσις (l. 9-10) καταδουλιζοιτο (l. 12) καταδουλιξομενος (l. 14)
Darmezin 145 [ELA, 2°]:	αναγεγραμμενα[ν] (l. 3) αναγραφη (l. 5) παραμινασαν (l. 11)

⁴⁶⁹ Además de las seis formas enumeradas, en esta inscripción se atestigua también el participio ποτιτασσομενον (l. 19), con la proposición sin apocopar ποτι-. El contraste entre ποτ(ι)(-) en focidio y πρὸς en la *koiné* se analizará en el apartado 4.2.26.

	παρα Τιμανδρον (l. 11-12 y l. 25) καταδουλιξασται (inf.) (l. 15) κατα μηθενα τροπον (l. 16) καταδουλ[ι]ζομενος (l. 17-18)
Darmezin 155 [ELA, 2º]:	[κατ]αδουλιξασθαι (l. 5) καταδουλ[ι]ζομενος] (l. 7)
Darmezin 156 [ELA, 2º]:	καταδουλιξασθαι (l. 5) καταδουλιζομενος (l. 7)
Darmezin 157 [ELA, 2º]:	καταδουλιζομενος (l. 8)
Darmezin 158 [ELA, 2º]:	[π]αραμειναςαν (l. 3)
Darmezin 159 [ELA, 2º]:	καταδουλιζο[μενο]ς (l. 3)
Darmezin 207 [ELA, 2º]:	παραμ[εινατωσαν] (l. 9-10)

B) Observaciones

En las 13 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado se atestiguan 40 casos de ausencia de apócope (*koineismos*). La preposición y prefijo κατα(-) es la que más veces aparece sin apocopar, seguida de παρα(-) y del prefijo ανα-.

Se observa, pues, que la apócope de αν(-), παρ(-) y κατ(-) es un rasgo del dialecto focidio muy permeable a la invasión de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.6. Grado de la predesinencial de los temas en -i del tipo πολις: grado cero en focidio vs. grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en la *koiné*

En este apartado se va a confrontar el grado cero de la predesinencial extendido a toda la declinación que presentan los temas en -i en focidio (por ej. gen. sg. πολιος y dat. sg. πολῖ) con el grado pleno o alargado en los casos distintos del nominativo, vocativo y acusativo singular que presentan los temas en -i en la *koiné* (por ej. gen. sg. πόλεως y dat. sg. πόλει)⁴⁷⁰.

⁴⁷⁰ Sobre el vocalismo de la predesinencial de los temas en -i en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.2.16. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 166 ss.

A) Análisis de los datos⁴⁷¹

Este contexto morfológico está atestiguado 5 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 1 presenta el tratamiento dialectal (grado cero de la predesinencial en los temas en *-i*) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 151 [EST, 2º], en la que se atestigua el dat. sg. Στερι (l. 1).

- 1 presenta una forma artificial de gen. sg. –εος de forma exclusiva.

Se trata de la inscripción Darmezín 152 [DAU, 2º], en la que se atestigua la forma de gen. sg. αναθεσεος (l. 23).

- 3 presentan el tratamiento de la *koiné* (grado pleno o alargado en la predesinencial de los temas en *-i*) de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son las siguientes:

Darmezin 145 [ELA, 139-122]:	πολει (dat. sg.) (l. 2 y l. 19)
Darmezin 148 [EST, 2º]:	Στερι (dat. sg.) (l. 1) [αν]αθεσει (dat. sg.) (l. 6)
Darmezin 149 [EST, 2º]:	Στερι (dat. sg.) (l. 1 y l. 4)

B) Observaciones

En las 5 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en el presente apartado se atestiguan una forma artificial (gen. sg. αναθεσεος Darmezín 152 [DAU, 2º], l. 23) y seis *koinéismos*: dat. sg. πολει (Darmezín 145 [ELA, 139-122], l. 2 y l. 19), dat. sg. [αν]αθεσει (Darmezín 148 [EST, 2º], l. 6) y dat. sg. Στερι (Darmezín 148 [EST, 2º], l. 1; Darmezín 149 [EST, 2º], l. 1 y l. 4). La forma artificial αναθεσεος presente una desinencia –εος que puede interpretarse de dos formas. En efecto, podría tratarse de una forma híbrida entre la desinencia –ιος del focidio y la

⁴⁷¹ No se ha incluido en este análisis la inscripción Darmezín 207 [ELA, 2º], donde se atestigua la forma de genitivo singular [Σαρ]απιος (l. 13). En efecto, la contrapartida en *koiné* de esta forma no es **Σαραπεως/Σεραπεως, sino más bien un tema en dental Σεραπιδος.

desinencia $-\epsilon\omega\varsigma$ de la *koiné*, pero también puede responder a una analogía con los genitivos singulares de los temas en $-s$ del propio focidio. Así pues, dado que es posible una explicación dentro del propio dialecto focidio, esta forma no se ha contabilizado como híbrida en nuestro análisis. En lo que respecta a los *koineimos*, en tres de los seis casos se trata de un nombre propio, concretamente un topónimo (Estiris). Por tanto, si se excluye este nombre propio, el número total de *koineimos* propiamente dichos relacionados con el rasgo morfológico analizado en este apartado es de tres.

Se observa que el grado cero de la predesinencial de los temas en $-i$ es un rasgo del focidio poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.7. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación: focidio $-\bar{\alpha}$ vs. *koiné* $-\omicron\upsilon$

En este apartado se va a confrontar la desinencia $-\bar{\alpha}$ de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación en focidio con la desinencia $-\omicron\upsilon$ (/u:/) de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación en la *koiné*⁴⁷².

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 4 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 4 presentan la desinencia $-\bar{\alpha}$ de gen. sg. m. de la 1.^a declinación de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones: Darnezin 152 [DAU, 2°], con $\Gamma\omega\nu\tau\bar{\alpha}$ (l. 3), $M(v)\bar{\alpha}\sigma\iota\bar{\alpha}$ (l. 4), $M\nu\bar{\alpha}\sigma\iota\bar{\alpha}$ (l. 18 y l. 22) y $\Theta\omicron\tau\nu\iota\bar{\alpha}$ (l. 25); Darnezin 157 [ELA, 2°], con $\epsilon\iota\phi\iota\kappa\kappa\bar{\alpha}$ (l. 11); IG IX 1, 121 [ELA, 2°], con $\text{Κλε}\upsilon\zeta\epsilon\nu\iota\delta\bar{\alpha}$ (l. 28); y Darnezin 148 [EST, 2°], con $\pi\rho\omicron\sigma\tau\alpha\tau\bar{\alpha}$ (l. 6).

B) Observaciones

⁴⁷² Para una explicación del origen de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.18.

En las 4 actas de manumisión focidias en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado no se atestigua ningún caso de desinencia -ov de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -ā de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación es un rasgo morfológico del focidio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.8. Desinencia de genitivo plural de la 1.^a declinación: focidio -āv vs. *koiné* -ων

En este apartado se va a confrontar la desinencia -āv de genitivo plural de la primera declinación del focidio con la desinencia -ων de genitivo plural de la primera declinación de la *koiné*⁴⁷³.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión de Fócide de nuestro corpus, la cual:

- presenta la desinencia -āv propia del focidio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 157 [DAU, 2^o], donde se atestigua la forma ταυτāv (l. 7).

B) Observaciones

La única acta de manumisión focidia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado es totalmente coherente respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de desinencia -ων de la *koiné*.

Así, pese a la escasez de datos, parece que la desinencia -āv de genitivo plural de la primera declinación es un rasgo morfológico del focidio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

⁴⁷³ Para una explicación del origen de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.19.

4.2.9. Desinencia de dativo singular de la 1.^a declinación (no precedida de vocal o ρ): focidio –αι/-α vs. *koiné* –η

En este apartado se van a confrontar las desinencias –αι/-α (no precedidas de vocal o ρ) de dativo singular de la primera declinación que presenta el focidio con la desinencia –η (no precedida de vocal o ρ) de ese mismo caso que presenta la *koiné*.

En efecto, la desinencia que la mayoría de los dialectos griegos heredó del protogriego para el dativo singular de la primera declinación fue –ᾱι, procedente de la antigua desinencia indoeuropea *-ey de dativo: *-a:y < *-a:-ey⁴⁷⁴. En focidio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, esta desinencia –ᾱι evolucionó probablemente a –αι por abreviación del primer elemento del diptongo, si bien la grafía nos impide saber con certeza si la α es breve o larga. Sea como fuere, la desinencia atestiguada en focidio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales desde las inscripciones más antiguas es –αι⁴⁷⁵. Asimismo, en los dialectos mencionados también se atestiguan dativos en –α en inscripciones recientes (época helenística y romana). Estos dativos en –α son difíciles de interpretar. Algunos estudiosos, como Méndez Dosuna (1985, 420 y 457), consideran que no son autóctonos y asocian su presencia a la influencia de la *koiné*. Sin embargo, la influencia de la *koiné* en este caso es discutible, ya que en esta variedad supradialectal la desinencia de dativo singular de la primera declinación es mayoritariamente –η, y sólo en pocos casos –ᾱ (cuando va precedida de ε, ι y ρ).

Por otro lado, en jonio y en ático (en este último dialecto salvo detrás de ε, ι y ρ), la /a:/ de –ᾱι, al igual que la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio, se cerró en /ɛ:/ . Posteriormente parece que el diptongo evolucionó de forma diferente en ático y en jonio. En efecto, en ático se empiezan a atestiguar grafías –ει a partir del siglo IV a.C. Desde esa misma fecha empiezan a aparecer en inscripciones jónicas grafías –η, que indican que en este dialecto el diptongo había perdido su segundo elemento palatal. Así pues, parece que la desinencia de dativo singular –η (no precedida de ε, ι y ρ) que presenta la *koiné* procede precisamente del jonio⁴⁷⁶.

A) Análisis de los datos

⁴⁷⁴ Sobre la desinencia de dativo singular de la primera declinación del beocio, véase el apartado 2.2.1.20.

⁴⁷⁵ Méndez Dosuna 1985, 413-440.

⁴⁷⁶ Chantraine 1967, 49; Lejeune 1972, 227.

Este contexto morfológico está atestiguado en 4 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 4 presentan las desinencias dialectales -αι/-α de modo exclusivo.

En estas inscripciones, la desinencia atestiguada mayoritariamente es -αι (17 casos), como por ejemplo en: ται Αθαναι (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 22) y αγαθαι τυχαι (Darnezin 159 [ELA, 2º], l. 1). La desinencia -α, por su parte, aparece atestiguada en 4 ocasiones, concretamente en: Σωτηριδα (Darnezin 149 [EST, 2º], l. 3) y τα (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 5 y l. 15; Darnezin 151 [EST, 2º], l. 6).

B) Observaciones

En las 4 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración no se atestigua ningún caso de desinencia -η de la *koiné*.

Se observa, pues, que las desinencias dialectales -αι/-α de dativo singular de la primera declinación son muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.10. Desinencia de dativo singular temático: focidio -ωι/-οι vs. *koiné* -ω

En este apartado se van a confrontar las desinencias de dativo singular temático -ωι/-οι del focidio con la desinencia -ω (< -ωι) de la *koiné*.

En efecto, la desinencia que la mayoría de los dialectos griegos heredó del protogriego para el singular del caso llamado comúnmente «dativo» de la declinación temática fue -ωι < *-ογ, procedente de la antigua desinencia indoeuropea de dativo *-o-ey⁴⁷⁷. Ésta es, en efecto, la desinencia que el focidio y la mayoría de los dialectos griegos noroccidentales (concretamente el epirota, el acarnanio, el etolio, el locrio occidental y oriental y el focidio) presentan desde las inscripciones más antiguas escritas en alfabeto jonio. Sin embargo, a partir del siglo III a.C. aparecen en estos dialectos desinencias -οι de dativo

⁴⁷⁷ Otros dialectos, en cambio, operaron una elección diferente, escogiendo para el dativo singular de la declinación temática la forma -οι, procedente de la antigua desinencia indoeuropea de locativo *-o-i. Éste es el caso, por ejemplo, del beocio, que presenta -οι como desinencia de dativo singular temático desde los documentos escritos más antiguos. Sobre la desinencia de dativo singular temático del beocio, véase el apartado 2.2.1.22.

singular temático, conviviendo muchas veces (en epirota, etolio, locrio y focidio) con la desinencia más antigua $-\omega\iota$. Tradicionalmente, esta desinencia $-\omega\iota$ ha recibido una explicación de tipo morfológico. En efecto, algunos estudiosos, como Meister (1889, 61-62), Bechtel (1921, 382 s. y 1923, 37 s.), Thumb-Kieckers (1932, 244 s. y 253 s.), Thumb-Scherer (1959, 35), Schwyzwer (1939, 556), Chantraine (1967, 39), Lejeune (1932 a; 1932 b, 373-376; 1933, 286; y 1939, 132-148) y Te Riele (1985, 363) han considerado que $-\omega\iota$ procede del antiguo locativo indoeuropeo $*-oy$. Sin embargo, otros estudiosos, como Méndez Dosuna (1985, 413-463), consideran que en los dialectos mencionados $-\omega\iota$ procede de $-\omega\iota$ por abreviación del primer elemento del diptongo. En efecto, según este estudioso, el diptongo $/\omega:y/$ subyacente a la grafía $-\omega\iota$ sufrió la abreviación de su primer elemento en época reciente, estando dicho proceso activo en algunos dialectos todavía en los siglos III y II a.C. Estas grafías $-\omega\iota$, por otro lado, aparecen primero en las inscripciones no oficiales (que reflejan un estado de lengua más cercano a la realidad) y, posteriormente y de forma paulatina, en las inscripciones de carácter más oficial (más conservadoras a la hora de asimilar evoluciones lingüísticas). Así pues, la aparición de desinencias $-\omega\iota$ y $-\omega$ en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus es a todas luces un reflejo de un proceso de abreviación de $-\omega\iota$ en $-\omega$, por lo que ambas desinencias deben analizarse en el seno del propio dialecto⁴⁷⁸.

En lo que respecta al jonio y al ático, estos dialectos presentan $\omega\iota < *-oy$ como desinencia de dativo singular temático desde los testimonios escritos más antiguos, si bien posteriormente el diptongo largo subyacente a la grafía $-\omega\iota$ monoptongó en $/\omega:/$ ($-\omega$) mediante la pérdida del segundo elemento palatal. Esta desinencia $-\omega$ ($< -\omega\iota$) del jónico-ático, cuyo valor fonético es $/\omega:/$, es la que heredó la *koiné*.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 16 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan las desinencias $-\omega\iota/-\omega$ de dat. sg. temático del focidio de modo exclusivo.

⁴⁷⁸ Méndez Dosuna (1985, 413-463) ofrece una explicación exhaustiva de toda la controversia en torno a la desinencia $-\omega\iota$ de dativo singular temático en los dialectos noroccidentales. Sobre la cohabitación de $-\omega\iota$ y $-\omega$ en las actas de manumisión de Delfos, véase Lejeune 1939, 132-148.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darmezin 159 [ELA, 2°], con εννομωι (l. 2); y Darmezin 145 [ELA, 139-122], con τωι (l. 3, l. 4, l. 6 y l. 18), Ασκληπιειωι (l. 4), Ασκληπιωι (l. 18-19), Τιμ[ανδρ]ωι (l. 14), επιστολιωι (l. 3), η[μι]σωι (l. 23), ιερωι (l. 4 y l. 6), εννομ[ω]ι (l. 8) y τωι (l. 4).

- 2 presentan las desinencias –ωι/–οι de dat. sg. temático del focio de modo mayoritario.

Estas inscripciones presentan mayoritariamente desinencias –ωι/–οι, pero también algún caso de desinencia –ω, concretamente en las siguientes formas:

Darmezin 152 [DAU, 2°] ⁴⁷⁹ :	ενομω (l. 3) τω (l. 12) ανυπευθυνω (l. 13)
Darmezin 156 [ELA, 2°] ⁴⁸⁰ :	[εννο]μω (l. 2-3)

- 2 presentan las desinencias –ωι/–οι de dat. sg. temático del focio de modo minoritario.

Estas inscripciones presentan algún caso de desinencia –ωι/–οι del focio, pero mayoritariamente presentan la desinencia –ω de la *koiné*. Los casos de –ω atestiguados en estas inscripciones son concretamente:

Darmezin 155 [ELA, 2°] ⁴⁸¹ :	τω Ασκληπιω (l. 8)
Darmezin 207 [ELA, 2°] ⁴⁸² :	δικασαμενω (l. 14)]αυτω (l. 5)

- 10 presentan la desinencia –ω de dat. sg. temático de la *koiné* de modo exclusivo.

Las desinencias –ω de dat. sg. temático de la *koiné* (*koinēismos*) atestiguadas en estas inscripciones son concretamente:

⁴⁷⁹ Las formas de dativo singular temático con desinencia –ωι/–οι atestiguadas en esta inscripción son: ανυποδικωι (l. 12-13), τροποι οι (= át. τρόπων ᾧ) (l. 20) y τωι (l. 24).

⁴⁸⁰ Las formas de dativo singular temático con desinencia –ωι atestiguadas en esta inscripción son: [Ασωπο]δωρωι (l. 5-6), αλλωι (l. 6) y τωι Ασκληπιωι (l. 8).

⁴⁸¹ La forma de dativo singular temático con desinencia –ωι atestiguada en esta inscripción es εννομωι (l. 2).

⁴⁸² La forma de dativo singular temático con desinencia –ωι atestiguada en esta inscripción es εννομωι (l. 3).

Darmezin 154 [ELA, 2º]:	Ἀσκληπιῷ (l. 8) τῷ ἡμισῷ (l. 11)
Darmezin 157 [ELA, 2º]:	[ἐννο]μῷ (l. 2-3)
Darmezin 158 [ELA, 2º]	ἐννομῷ (l. 2) τῷ Ἀσκληπιῷ (l. 5)
Darmezin 206 [ELA, 2º]:	[ἐννομ]ῷ (l. 2-3) τῷ (l. 10 y l. 11)
IG IX 1, 121 [ELA, 2º]:	ἡμισῷ (l. 2)
Darmezin 147 [EST, 2º]:	τῷ Ἀσκληπιῷ (l. 6)
Darmezin 148 [EST, 2º]:	Ἀσκληπιεῷ (l. 4) τῷ (l. 5)
Darmezin 149 [EST, 2º]:	τῷ θεῷ τῷ Ἀσκληπιῷ τῷ (l. 4)
Darmezin 150 [EST, 2º]:	τῷ (l. 6)
Darmezin 151 [EST, 2º]:	ῶ (=ἀτ. ᾧ) (l. 4)

B) Observaciones

Las 16 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración presentan 30 casos de desinencia $-\omega$ de la *koiné* (*koineismos*), de los cuales 6 aparecen en nombres propios —cinco en el nombre del dios Asclepio (Ἀσκληπιῷ) y uno en el nombre de su santuario (Ἀσκληπιεῷ)—. Por tanto, si excluimos estos 6 *koineismos* atestiguados en nombres propios, el número total de *koineismos* propiamente dichos referidos al contexto morfológico en cuestión es de 24.

Se observa, pues, que las desinencias $-\omega/\text{-oi}$ de dativo singular temático del focidio son muy poco resistentes a la influencia de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.11. Formas de acusativo de los pronombres de primera y segunda persona del plural: focidio $\alpha\mu\epsilon$ y $\upsilon\mu\epsilon$ vs. *koiné* ἡμᾶς, ὑμᾶς

En este apartado se van a confrontar las formas de acusativo de los pronombres de primera y segunda persona del plural $\alpha\mu\epsilon$ y $\upsilon\mu\epsilon$ del focidio con los pronombres correspondientes ἡμᾶς y ὑμᾶς de la *koiné*.

Las formas de acusativo del pronombre de primera persona del plural se explican a partir de un tema con vocalismo cero **ηs-* al que se une una partícula **-me* o **-sme*, de donde surgen directamente la forma eolia ἄμμε y la forma doria ἄμέ (con $\bar{\alpha}$). El jónico-ático añadió a ἡμε- una desinencia *-ας* tomada de la flexión nominal, de donde ἡμᾶς (con contracción no fonética, ya que en jónico-ático $\epsilon\alpha > \eta$), siendo ésta la forma atestiguada en la *koiné*. Por otro lado, las formas de acusativo del pronombre de segunda persona del plural se explican a partir de una primera sílaba **(y)us-* a la que se une una partícula **-me* o **-sme*, de donde surgen directamente la forma eolia ὕμμε y la forma doria ὕμέ (con \bar{u}). El jónico-ático añadió a ὕμε- una desinencia *-ας* tomada de la flexión nominal, de donde ὕμᾶς (con contracción no fonética, ya que en jónico-ático $\epsilon\alpha > \eta$), siendo ésta la forma atestiguada en la *koiné*⁴⁸³.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión focidia de nuestro corpus, la cual:

- presenta las formas αμε y υμε del focidio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 145 [ELA, 139-122], en la que aparecen atestiguadas las formas αμε (l. 4) y υμε (l. 5).

B) Observaciones

La única acta de manumisión focidia de nuestro corpus en que se atestiguan los pronombres de primera y segunda persona del plural presenta las formas propias del dialecto, no apareciendo en ella ninguna forma propia de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que las formas de acusativo de los pronombres de primera y segunda persona del plural del focidio (αμε y υμε) son muy resistentes al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.12. Forma de nominativo plural masculino del artículo: focidio τοι < **toy* vs. *koiné* οἱ

⁴⁸³ Bechtel 1923, 28 y 63; Thumb-Kieckers 1932, 293; C.D. Buck 1955, 98; Chantraine 1967, 134 s.; Méndez Dosuna 1985, 198.

En este apartado se va a confrontar la forma τοι < *toy de nominativo plural masculino del artículo del focidio con la forma οι de la *koiné*⁴⁸⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 7 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 7 presentan la forma οι de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones:

Darmezin 152 [DAU, 2º]:	οι (l. 18)
Darmezin 156 [ELA, 2º]:	οι (2 casos) (l. 9)
Darmezin 158 [ELA, 2º]:	οι (l. 6)
Darmezin 159 [ELA, 2º]:	οι (l. 4)
Darmezin 207 [ELA, 2º]:	οι (l. 12)
Darmezin 145 [ELA, 139-122]:	οι (2 casos) (l. 21)
	οι (l. 22)
Darmezin 147 [EST, 2º]:	οι (l. 3)

B) Observaciones

En las 7 actas de manumisión focidias en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado, el tratamiento atestiguado es siempre el de la *koiné*. En concreto, se documentan 10 casos de οι (esto es, 10 *koinisms*).

Se observa que la forma τοι de nominativo plural masculino del artículo es un elemento del dialecto focidio muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión focidias de nuestro corpus.

4.2.13. Aoristos y futuros de presentes en -ζω: focidio -ξ- vs. *koiné* -σ-

⁴⁸⁴ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.24.

En este apartado se van a confrontar los aoristos y futuros en -ξ- de presentes en -ζω del focidio con los aoristos y futuros en -σ- de presentes en -ζω de la *koiné*⁴⁸⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 3 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 1 presenta una forma de aoristo en -ξα propia del focidio de modo exclusivo.
Se trata de la inscripción Darmezin 145 [ELA, 139-122], en la que aparece el participio φροντιζαντες (l. 5).
- 2 presentan una forma de aoristo en -σα propia de la *koiné* de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas dos inscripciones son concretamente:

Darmezin 206 [ELA, 2°]:	δικασ[α]μενου (gen. sg.) (l. 12)
Darmezin 207 [ELA, 2°]:	δικασαμενω (dat. sg.) (l. 14)

B) Observaciones

En las 3 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado se atestiguan 2 casos de interferencia con la *koiné*: δικασ[α]μενου (gen. sg.) (Darnezin 206 [ELA, 2°], l. 12) y δικασαμενω (dat. sg.) (Darnezin 207 [ELA, 2°], l. 14).

Se observa, pues, que los aoristos y futuros en -ξ- de presentes en -ζω del focidio son muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.14. Desinencia de 3.^a persona del plural del aoristo activo de τιθημι: focidio V_καν vs. *koiné* v_σαν

En este apartado se va a confrontar la desinencia -καν (precedida de vocal larga) de tercera persona del plural del aoristo activo de τιθημι del focidio con la desinencia -σαν

⁴⁸⁵ Méndez Dosuna 1985, 205 s.

(precedida de vocal breve) de tercera persona del plural del aoristo activo de τίθημι de la *koiné*.

En efecto, para los verbos atemáticos, la desinencia de 3.^a persona del plural de los tiempos secundarios de la voz activa presentaba en indoeuropeo una triple alternancia *-ent, *-ont, *-nt. En griego, la desinencia *-ent se ha conservado, por ejemplo, en el optativo (εἶεν, de εἰμί); la desinencia *-ont está atestiguada en Homero (ἦιον «ellos iban») y en imperfectos de verbos en -νῶμι, como ζεύγνυ-ον; por su parte, la desinencia *-nt se encuentra bien representada detrás de vocal en los dialectos distintos del jónico-ático, por ejemplo en aoristos pasivos (como beocio εσσεγραφεν) y en los aoristos radicales como ἔγνον (Píndaro, *Pít.* IV, 120). Ahora bien, el jónico-ático introdujo en la conjugación atemática una desinencia secundaria de 3.^a persona del plural de la voz activa -σαν, por analogía con la desinencia de 3.^a persona del plural del aoristo sigmático. A partir del siglo III a.C., ya en el ámbito de la *koiné*, esta desinencia conoció una gran expansión e incluso se extendió a la conjugación temática⁴⁸⁶. Por su parte, el focidio y, en general, los dialectos dorios noroccidentales, extendieron al plural del aoristo de los verbos τιθημι, δίδωμι y ἵημι el infijo -κ- y el grado largo característicos de las tres personas del singular⁴⁸⁷. Concretamente, el focidio presenta ejemplos de esta extensión en formas de 1.^a y 3.^a persona del plural (del tipo ἐδωκαμεν y ἀνεθηκαν)⁴⁸⁸. En las 17 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, el único ejemplo de este tratamiento se atestigua en el verbo τιθημι.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión focidia de nuestro corpus, la cual:

- presenta la desinencia dialectal V_καν de 3.^a persona del plural del aoristo activo de τιθημι de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 152 [DAU, 2^o], en la que se atestigua en dos ocasiones la forma ἀνεθηκαν (l. 5 y l. 22).

⁴⁸⁶ Chantraine 1967, 302-305.

⁴⁸⁷ Thumb-Kieckers 1932, 294; Méndez Dosuna 1985, 207-209.

⁴⁸⁸ Moralejo Álvarez 1973, 213 s.

B) Observaciones

La única acta de manumisión focidia de nuestro corpus en que está atestiguado el contexto morfológico analizado en este apartado presenta un tratamiento perfectamente dialectal del mismo.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la desinencia dialectal V_καν de 3.^a persona del plural del aoristo activo de τιθημι es un rasgo morfológico del dialecto focidio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.15. Desinencia de 3.^a persona del plural del imperativo activo: focidio -ντω/-νθω vs. *koiné* -τωσαν

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ντω/-νθω de 3.^a persona del plural del imperativo activo del focidio con la desinencia -τωσαν de 3.^a persona del plural del imperativo activo de la *koiné*⁴⁸⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 7 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan la desinencia -νθω del focidio de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darmezín 147 [EST, 2^o], con εοντω (l. 7); y Darmezín 150 [EST, 2^o], con [πολι]τε[υον]θω (l. 8).

- 1 presenta la desinencia -ντω del focidio de modo minoritario.

Se trata de la inscripción Darmezín 151 [EST, 2^o], que presenta un caso de desinencia -ντω (θαψαντω, l. 7) y tres casos de desinencia -τωσαν de la *koiné*, concretamente en: παραμεινατωσαν (l. 6), ποιησατωσαν (l. 8) y ποταποτισατωσαν (l. 10).

- 4 presentan la desinencia -τωσαν de la *koiné* de modo exclusivo.

Los *koinaismos* atestiguados en estas 4 inscripciones son concretamente:

⁴⁸⁹ Para una explicación más detallada de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.27.

Darmezin 152 [DAU, 2°]:	εστωσαν (l. 11-12) παρμεινατωσαν (l. 17) οντωσαν (l. 20)
Darmezin 157 [ELA, 2°]:	εοντωσαν (l. 9)
Darmezin 149 [EST, 2°]:	παρμεινατωσαν (l. 5) θαψατωσαν (l. 6) [ποιησ]ατωσαν (l. 6) [πο]ταποτ[εισα]τω<σατω>σαν (l. 7-8)
Darmezin 148 [EST, 2°]:	παρμεινατωσαν (l. 8)

B) Observaciones

En las 7 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado se atestiguan 12 casos de desinencia –τωσαν de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia –ντω/-νθω de 3.^a persona del plural del imperativo activo es un rasgo morfológico del focidio muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión focidias de nuestro corpus.

4.2.16. Desinencia de 3.^a persona del plural del imperativo medio: focidio –σθων vs. *koiné* –σθωσαν

En este apartado se va a confrontar la desinencia –σθων de 3.^a persona del plural del imperativo de la voz media del focidio con la desinencia –σθωσαν de 3.^a persona del plural del imperativo de la voz media de la *koiné*.

En efecto, en focidio, la desinencia de 3.^a persona del plural del imperativo de la voz media parece haber sido en un principio –σθων, formada a partir de la desinencia de 3.^a persona del singular mediante la adición de –ν. En lo que respecta al ático, esta misma desinencia –σθων pero doblemente pluralizada (–νσθων) está atestiguada en inscripciones áticas arcaicas. Sin embargo, a partir de 300 a.C., las inscripciones áticas empiezan a atestiguar –σθωσαν, con la adición de la desinencia –σαν característica de la *koiné*⁴⁹⁰.

⁴⁹⁰ C.D. Buck 1959, 113 s.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 5 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 5 presentan la desinencia –σθωσαν de la *koiné* de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas inscripciones son concretamente:

Darmezin 155 [ELA, 2º]:	[εγδικαζ]εσθωσ[α]ν (l. 9)
Darmezin 156 [ELA, 2º]:	[εγδικαζεσ]θωσαν (l. 8-9)
Darmezin 159 [ELA, 2º]:	[ε]γδικαζεσθωσ[αν] (l. 4)
Darmezin 207 [ELA, 2º]:	[εγδικαζεσ]θωσαν (l. 12)
IG IX 1, 121 [ELA, 2º]:	εγ[δ]ικαζεσθωσαν (l. 20-21)

B) Observaciones

En las 5 actas de manumisión focidias en que aparece el contexto morfológico estudiado en el presente apartado, el único tratamiento atestiguado es el de la *koiné*. En concreto, el número de *koineismos* atestiguados es de 5.

Se observa, pues, que la desinencia -σθων de 3.^a persona del plural del imperativo medio es un rasgo morfológico del focidio muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión focidias de nuestro corpus.

4.2.17. Desinencia de 3.^a persona del plural del optativo: focidio –οιεν/–οιν vs. *koiné* -οισαν

En este apartado se van a confrontar las desinencias –οιεν/–οιν de tercera persona del plural del optativo del focidio con la desinencia –οισαν de tercera persona del plural del optativo de la *koiné*.

En efecto, en focidio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, la desinencia de tercera persona del plural del optativo era en un principio –οιεν. Sin embargo, tal y como señala Méndez Dosuna (1985, 213 s.), quien a su vez se hace eco de

Lejeune (1940), esta desinencia fue desplazada durante la primera mitad del siglo II a.C. por $-\text{oiv}$, refección a partir de la desinencia secundaria de 3.^a pers. pl. $-\text{ov}$ por analogía con la proporción $-\text{o}\mu\epsilon\varsigma : -\text{o}\iota\mu\epsilon\varsigma$ y $-\text{ετε} : \text{ειτε}$. Esta desinencia, a su vez, se vio desplazada posteriormente por $-\text{oισαν}$, cruce de $-\text{oiv}$ con la desinencia $-\text{σαν}$ de la *koiné*.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión focidia de nuestro corpus, la cual:

- presenta la desinencia dialectal $-\text{oiv}$ de 3.^a pers. pl. del optativo de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 152 [DAU, 2^o], en la que se atestigua la forma ποτηοiv (l. 19).

B) Observaciones

La única acta de manumisión focidia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presenta una coherencia total respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de la desinencia $-\text{oισαν}$ de la *koiné*.

4.2.18. Desinencia de infinitivo atemático activo: focidio $-\mu\epsilon\nu$ vs. *koiné* $-(\epsilon)\nu\alpha\iota$

En este apartado se va a confrontar la desinencia $-\mu\epsilon\nu$ de infinitivo atemático de la voz activa del focidio con la desinencia $-(\epsilon)\nu\alpha\iota$ de infinitivo atemático de la voz activa de la *koiné*⁴⁹¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 3 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

⁴⁹¹ Para una explicación del origen de ambas desinencias y su distribución dialectal, véase el apartado 2.2.1.28.

- 3 presentan la desinencia dialectal –μεν de infinitivo atemático de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darmezin 152 [DAU, 2º], con εἰμεν (= át. εἶναι) (l. 7 y l. 22-23); Darmezin 148 [EST, 2º], con δομεν (= át. δοῦναι) (l. 3); y Darmezin 151[EST, 2º], con προστᾶμεν (l. 16-17).

B) Observaciones

Las tres actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presentan una coherencia total en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia –(ε)ναι de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la desinencia -μεν de infinitivo atemático de la voz activa es un rasgo morfológico del focidio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión focidias de nuestro corpus.

4.2.19. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμι: grado pleno en focidio (*es-) vs. grado cero en *koiné* (*s-)

En este apartado se van a confrontar las formas de participio del verbo εἰμι en focidio, las cuales presentan el grado pleno de la raíz *es- (εων, εοντος), con esas mismas formas en la *koiné*, las cuales presentan grado cero (*s-) en la raíz (ῶν, ὄντος)⁴⁹².

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 5 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan el tratamiento dialectal (grado pleno en el participio del verbo εἰμι) de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darmezin 152 [DAU, 2º], con dat. sg. m. εοντι (l. 13); y Darmezin 145 [ELA, 139-122], con nom. pl. εοντες (l. 21) y nom. sg. εων (l. 23).

⁴⁹² Véase el apartado 2.2.1.30.

- 1 presenta en la misma proporción el tratamiento dialectal (grado pleno) y el tratamiento de la *koiné* (grado cero).

Se trata de la inscripción Darmezin 157 [ELA, 2°], que presenta la forma de nom. sg. m. *ων* (l. 11) y la forma de nom. pl. m. *οντες* (l. 19).

- 2 presentan el tratamiento de la *koiné* (grado cero en el participio del verbo *ειμι*) de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas dos inscripciones son los siguientes:

Darmezin 156 [ELA, 2°]:	<i>ων</i> (nom. sg. m) (l. 11)
Darmezin 158 [ELA, 2°]:	<i>οντες</i> (nom. pl. m.) (l. 6)

B) Observaciones

En las 5 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado en consideración en este apartado se atestiguan 3 *koineismos*: *οντες* (Darnezin 157 [ELA, 2°], l. 19; Darnezin 158 [ELA, 2°], l. 6) y *ων* (Darnezin 156 [ELA, 2°], l. 11).

Se observa que el grado pleno en las formas de participio del verbo *ειμι* es un rasgo morfológico del focidio poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.20. Focidio *ονομα* vs. *koiné* *ὄνομα*

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /u/ de la forma *ονομα* propia del focidio con el vocalismo /o/ de la forma *ὄνομα* de la *koiné*.

En efecto, el término *ονομα* (con vocalismo /u/) es común a casi todos los dialectos griegos: lo presentan los dialectos dorios y noroccidentales y los tres dialectos eolios. En cambio, el jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*) presenta *ὄνομα* (con vocalismo /o/)⁴⁹³.

A) Análisis de los datos

⁴⁹³ Para una explicación del origen de la alternancia vocálica entre *ὄνομα* y *ονομα*, véase el apartado 2.2.1.32.

Este contexto léxico está atestiguado en 2 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan el tipo ὄνομα de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones:

Darmezin 152 [DAU, 2°]:	ονοματα (l. 5)
Darmezin 151[EST, 2°]:	ονομα (l. 4)

B) Observaciones

Las 2 actas de manumisión focidias en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan sendos *koinaismos*: ονοματα (Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 5) y ονομα (Darmezin 151[EST, 2°], l. 4).

Se observa, pues, que el tipo ονομα (con vocalismo /u/) del focidio ha sucumbido totalmente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.21. Focidio nom. pl. μαρτυροι vs. *koiné* nom. pl. μάρτυρες

En este apartado se va a confrontar la forma temática nom. pl. μαρτυροι del focidio con la forma atemática nom. pl. μάρτυρες de la *koiné*.

En efecto, el término «testigo» presenta en focidio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales una declinación temática (nom. pl. μαρτυροι), mientras que en la *koiné* presenta una declinación atemática (nom. pl. μάρτυρες)⁴⁹⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 6 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 6 presentan la forma atemática μάρτυρες de la *koiné* de modo exclusivo.

⁴⁹⁴ Para una explicación de ambas formas y de su presencia en las inscripciones de los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 184-187.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones: Darmezin 147 [EST, 2º], l. 10; Darmezin 148 [EST, 2º], l. 18; Darmezin 152 [DAU, 2º], l. 24; Darmezin 156 [ELA, 2º], l. 11; Darmezin 157 [ELA, 2º], l. 11; y *IG IX 1, 43* [EST, 2ºam], l. 3-4.

B) Observaciones

Cada una de las 6 actas de manumisión focidias en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presenta la forma atemática *μαρτυρες* de la *koiné*.

Se observa, pues, que la forma temática *μάρτυροι* del focidio ha sucumbido totalmente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.22. Focidio *ἥμισσον* (declinación temática) vs. *ἥμισυ* (declinación atemática)

En este apartado se va a confrontar el sustantivo temático *ἥμισσον* del focidio con el sustantivo atemático *ἥμισυ* de la *koiné*⁴⁹⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 10 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 9 presentan la forma temática *ἥμισσον* del focidio de modo exclusivo.

En todas estas inscripciones, las formas atestiguadas aparecen con la geminada sin notar, por ejemplo dat. sg. *ἥμισσω* (Darnezin 154 [ELA, 2º], l. 11) y acu. sg. *ἥμισσον* (Darnezin 148 [EST, 2º], l. 16).

- 1 presenta la forma atemática *ἥμισυ* de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 150 [EST, 2º], donde se atestigua la forma de acu. sg. n. *ἥμισυ* (l. 7).

B) Observaciones

⁴⁹⁵ C.D. Buck 1955, 70 y 76 s.

En las 10 actas de manumisión focidias en que aparece el contexto léxico analizado en el presente apartado se atestigua un *koineismo*: ημισυ (Darnezin 150 [EST, 2º], l. 7).

Se observa, pues, que el tipo ημισσον del focidio es medianamente resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.23. Focidio ιαρος vs. *koiné* ιερός

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /a/ de la forma ιαρος (y sus derivados y compuestos) en focidio con el vocalismo /e/ de la forma ιερός (y sus derivados y compuestos) en la *koiné*.

En efecto, el focidio y, en general, los dialectos dorios y noroccidentales, el beocio y el tesalio presentan el tipo ιαρο- (con vocalismo /a/), mientras que la *koiné* presenta el tipo ιερο- (con vocalismo /e/), que es el del jónico-ático⁴⁹⁶.

A) Análisis de los datos

Este elemento léxico está atestiguado en 12 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 1 presenta el tipo ιαρο- y el tipo ιερο- en la misma proporción.

Se trata de la inscripción Darnezin 147 [EST, 2º], en la que se atestigua la forma ιαρευς (l. 8) pero también la forma ποθειρον (l. 6).

- 1 presenta el tipo ιαρο- de modo minoritario.

Se trata de la inscripción Darnezin 158 [ELA, 2º], en la que se atestigua la forma ιαρευς (l. 8) pero también dos casos de la forma ποθειρον (l. 5 y l. 7).

- 10 presentan el tipo ιερο- de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas inscripciones son concretamente:

Darnezin 152 [DAU, 2º]:	ιερητευοντος (l. 23-24)
Darnezin 154 [ELA, 2º]:	ποθειρον (l. 12)
Darnezin 155 [ELA, 2º]:	ποθειρον (l. 11)

⁴⁹⁶ Para una explicación sobre el origen de estas formas y su distribución en los dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.38. Sobre la aparición de los tipos ιαρος y ιερός en las inscripciones de los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 56-59.

Darnezin 157 [ELA, 2°]:	ιερευς (l. 10)
Darnezin 206 [ELA, 2°]:	ιερει (l. 10)
IG IX 1, 121 [ELA, 2°]:	ιε[ρ]ε[υ]ς (l. 1)
Darnezin 145 [ELA, 139-122]:	ιερωι (dat. sg.) (l. 4) ιερωι (dat. sg.) (l. 6) ιερεις (nom. pl.) (l. 22) ιε[ρευς] (l. 27) ποριερον (l. 18) ποριερον (l. 24)
Darnezin 148 [EST, 2°]:	ποριερον (l. 17)
Darnezin 150 [EST, 2°]:	ποριερον (l. 7)
IG IX 1, 43 [EST, 2°am]:	Ιερω[νο]ς (gen. sg.) (l. 16-17)

B) Observaciones

En las 12 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado están atestiguados 18 casos del tipo ιερός de la *koiné* (*koinismos*), uno de ellos en un nombre propio. Por tanto, si excluimos este último nombre propio, el número total de *koinismos* respecto del rasgo léxico de que es cuestión en este apartado es de 17.

Se observa, pues, que el tipo ιαρος es un elemento léxico del focidio muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.24. Vocalismo del radical del verbo «vivir»: focidio ζω- < *g^wy o:w- vs. *koiné* ζη- < *g^wy e:w-

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /o/ del radical ζω- < *g^wy o:w- del verbo «vivir» en focidio con el vocalismo /e/ del radical ζη- < *g^wy e:w- de este mismo verbo en la *koiné*.

En efecto, el verbo «vivir» presenta un radical ζω- < *g^wyo:w- (con vocalismo /o/) en Homero, beocio (δω-) y dialectos dorios⁴⁹⁷, mientras que en la *koiné* presenta un radical ζη- < *g^wye:w- (con vocalismo /e/)⁴⁹⁸.

⁴⁹⁷ Méndez Dosuna 1985, 230 s.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 2 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan el radical con vocalismo /o/ (*g^wyo:w-) del focidio de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darmezín 158 [ELA, 2^o], con 3.^a pers. sg. subj. ζωη (l. 3); y Darmezín 145 [ELA, 139-122], con ζωη (l. 12 y l. 25).

B) Observaciones

Las 2 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado son totalmente coherentes en relación con el tratamiento mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del radical ζη- de la *koiné*.

Así, pese a la escasez de datos, parece que el radical ζω- (con vocalismo /o/) del verbo «vivir» es un rasgo del focidio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.25. Focidio καταδουλιζομαι vs. *koiné* καταδουλοῦμαι

En este apartado se va a confrontar el verbo καταδουλιζομαι del focidio con su equivalente en *koiné* καταδουλοῦμαι, significando ambos verbos «esclavizar»⁴⁹⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 11 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 11 presentan el tipo καταδουλιζομαι del focidio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: 3.^a pers. sg. imperat. aor. καταδουλιξαστω (Darmezín 152 [DAU, 2^o], l. 7-8), inf. aor.

⁴⁹⁸ Véase el apartado 2.2.1.41.

⁴⁹⁹ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.42.

καταδουλιξασθαι (Darnezin 156 [ELA, 2º], l. 5), inf. aor. καταδουλιξασσται (Darnezin 145 [ELA, 139-122], l. 15), καταδουλιζομενος (Darnezin 157 [ELA, 2º], l. 8), 3.^a pers. sg. opt. pres. καταδουλιζοιτο (Darnezin 147 [EST, 2º], l. 5), y 3.^a pers. sg. subj. pres. καταδουλιζεται (Darnezin 150 [EST, 2º], l. 5).

B) Observaciones

Las 11 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado son totalmente coherentes respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ninguna forma del tipo καταδουλοῦμαι de la *koiné*.

4.2.26. Focidio ποτ(ι)- vs. *koiné* προσ-

En este apartado se va a confrontar el prefijo ποτ(ι)- del focidio con el prefijo προσ- de la *koiné*⁵⁰⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 11 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 11 presentan el prefijo dialectal ποτ(ι)- de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: ποταποτεισατω (Darnezin 148 [EST, 2º], l. 15) ποθειρον (Darnezin 154 [ELA, 2º], l. 12), ποθεικ[ουσαν] (= át. προσήκουσαν) (Darnezin 206 [ELA, 2º], l. 6), ποτεσφραγισμεναν (Darnezin 145 [ELA, 139-122], l. 2-3) y ποτιτασσομενον (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 19).

B) Observaciones

⁵⁰⁰ En el corpus seleccionado ποτ(ι)- funciona siempre como prefijo. Con todo, esta misma oposición ποτ(ι)/προς existe también cuando funcionan como preposiciones. Para una explicación de ambas formas y su distribución en los dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.47. Sobre la presencia de la preposición y prefijo προς/προσ- de la *koiné* en inscripciones focidias, véase Moralejo Álvarez 1973, 194-201.

Las 11 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto estudiado en este apartado son totalmente coherentes en relación con el tratamiento mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del prefijo προσ- de la *koiné*.

Se observa, pues, que el prefijo ποτ(ι)- del focidio es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.27. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo que»: focidio ας, αχρι vs. *koiné* ἕως, μέχρι

En este apartado se van a confrontar las conjunciones temporales ας y αχρι («mientras», «durante el tiempo en que») del focidio con las conjunciones ἕως y μέχρι («mientras», «durante el tiempo en que») de la *koiné*⁵⁰¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto está atestiguado en 4 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 3 presentan αχρι de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darnezin 152 [DAU, 2º], con αχρι κα αυτοι ζωντ[ι] (l. 20-21); Darnezin 158 [ELA, 2º], con αχρι κα ζωη Διων (l. 3); y Darnezin 145 [ELA, 139-122], con αχρι κα ζωη (l. 12 y l. 25).

- 1 presenta ἕως de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 151[EST, 2º], en la que se atestigua ἕως αν ζωντι (l. 7).

B) Observaciones

En las cuatro actas de manumisión de Fócide que presentan contextos posibles para la aparición de las conjunciones que son objeto de análisis en este apartado se atestigua un caso de conjunción ἕως de la *koiné*, concretamente en ἕως αν ζωντι (Darnezin 151[EST,

⁵⁰¹ Méndez Dosuna 1985, 251-253. Para una explicación del origen de ἕως, ἕως y μέχρι, véase el apartado 2.2.1.48. En cuanto a ἕχρι, esta forma se corresponde exactamente con át. μέχρι (< **me-ghs-r-i*), probablemente con vocalismo cero de **me-* (DELG, s.v. ἕχρι).

2º], l. 7). Nótese que ἕως aparece junto con la partícula modal ὅν de la *koiné* y una forma verbal con tratamiento dialectal (desinencia -ντι).

Se observa, pues, que las conjunciones temporales ας y αχρι del focidio son medianamente resistentes al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.28. Conjunción condicional: focidio αι vs. *koiné* ει

En este apartado se va a confrontar la conjunción condicional αι del focidio con la conjunción condicional ει de la *koiné*.

El focidio presenta, al igual que el beocio, el lesbio, el tesalio y, en general, los dialectos occidentales, una conjunción condicional αι. La *koiné*, por su parte, presenta la conjunción condicional ει, que es la del jónico-ático y el arcadio⁵⁰².

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 7 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 7 presentan la forma ει de la *koiné* de modo exclusivo.

Los casos de ει atestiguados en este grupo de inscripciones son los siguientes:

Darmezin 152 [DAU, 2º]:	ει (l. 9) ει (l. 19)
Darmezin 148 [EST, 2º]:	ει (l. 12)
Darmezin 149 [EST, 2º]:	ει (l. 6) ει (l. 8)
Darmezin 150 [EST, 2º]:	ει (l. 5)
Darmezin 151 [EST, 2º]:	ει (l. 8) ει (l. 11)
Darmezin 154 [ELA, 2º]:	ει (l. 7)
Darmezin 145 [ELA, 139-122]:	ει (l. 17)

⁵⁰² Para una explicación de la distribución de estas formas en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.49. En lo que respecta concretamente a la aparición de αι y ει en los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1984, 253-257.

B) Observaciones

Las 7 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el elemento léxico estudiado en este apartado presentan siempre la conjunción condicional $\epsilon\iota$ de la *koiné*. El número de formas $\epsilon\iota$ atestiguadas asciende concretamente a diez.

Se observa, pues, que la conjunción condicional $\alpha\iota$ es un elemento léxico del dialecto focidio que ha sucumbido completamente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.29. Partícula modal: focidio $\kappa\alpha$ vs. *koiné* $\alpha\upsilon$

En este apartado se va a confrontar la partícula modal $\kappa\alpha$ del focidio con la partícula modal $\alpha\upsilon$ de la *koiné*.

En efecto, el focidio y, en general, los dialectos dorios y noroccidentales, el beocio y el tesalio de la Hestieótide presentan la partícula modal $\kappa\alpha$, mientras que la *koiné* presenta la partícula $\alpha\upsilon$, que es la forma que poseen el jónico-ático y el arcadio⁵⁰³.

A) Análisis de los datos

Las actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparecen contextos posibles para la aparición de la partícula modal son 7, de las cuales:

- 6 presentan la partícula dialectal $\kappa\alpha$ de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de la partícula $\kappa\alpha$ en estas inscripciones y de los contextos en que aparece son: $\alpha\chi\rho\iota \kappa\alpha \alpha\upsilon\tau\omicron\iota \zeta\omega\omicron\nu\tau\iota$ (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 20-21) $\alpha\chi\rho\iota \kappa\alpha \zeta\omega\eta \Delta\iota\omega\nu$ (Darnezin 158 [ELA, 2º], l. 3) y $\epsilon\iota \delta\epsilon \tau\iota\varsigma \kappa\alpha \kappa\alpha\tau\alpha\delta\omicron\upsilon\lambda\iota\zeta\eta\tau\alpha\iota$ (Darnezin 150 [EST, 2º], l. 5).

- 1 presenta la partícula $\alpha\upsilon$ de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 151[EST, 2º], en la que se atestigua $\epsilon\omega\varsigma \alpha\upsilon \zeta\omega\omicron\nu\tau\iota$ (l. 7).

⁵⁰³ Bechtel 1923, 139 s. Sobre la partícula modal en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.50.

B) Observaciones

En las 7 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que se atestigua el elemento estudiado en el presente apartado figura un caso de partícula modal ὅν de la *koiné*, que aparece asimismo acompañada de la conjunción ἕως de esta variedad supradialectal: εως ὃν ζωντι (Darnezin 151[EST, 2º], l. 7).

4.2.30. Régimen de ὑπερ en el sentido de «en favor de»: focidio ὑπερ + acusativo vs. *koiné* ὑπέρ + genitivo

En este apartado se va a confrontar la construcción ὑπερ + acusativo en el sentido de «en favor de» propia del focidio con la construcción ὑπέρ + genitivo en el sentido de «en favor de» propia de la *koiné*.

En efecto, en focidio, al igual que en acarnanio, etolio y locrio occidental, la preposición ὑπερ se construye con genitivo cuando significa «en favor de». En ático (y, por tanto, en la *koiné*), la preposición ὑπέρ rige acusativo cuando tiene el significado mencionado⁵⁰⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto sintáctico está atestiguado 5 actas de manumisión focidias de nuestro corpus, de las cuales:

- 4 presentan la construcción dialectal ὑπερ + acusativo de modo exclusivo.

Los sintagmas atestiguados son concretamente: ὑπερ τούτους (Darnezin 147 [EST, 2º], l. 4), ὑπερ (α)υτούς (Darnezin 151[EST, 2º], l. 17), ὑπερ τοὺς ἀνατεθειμένους (Darnezin 152 [DAU, 2º], l. 15-16) y ὑπερ Λαοδικᾶν (Darnezin 145 [ELA, 139-122], l. 22-23).

- 1 presenta la construcción de la *koiné* ὑπέρ + genitivo de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darnezin 207 [ELA, 2º], en la que se atestigua el sintagma ὑπερ αὐτῶν (l. 12).

⁵⁰⁴ Bechtel 1923, 39, 70, 147; Thumb-Kieckers 1932, 297; Méndez Dosuna 1985, 246.

B) Observaciones

En las 5 actas de manumisión focidias de nuestro corpus en que aparece el contexto sintáctico estudiado en el presente apartado figura un *koinismo*: *υπερ αυτων* (Darmezin 207 [ELA, 2°], l. 12).

Se observa, pues, que la construcción *υπερ* + acusativo en el sentido de «en favor de» propia del focidio es medianamente resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus.

4.2.31. Orden de palabras: focidio *αι τις κα* vs. *koiné* *ἐάν τις*

En este apartado se va a confrontar el orden de palabras de la secuencia *αι τις κα* propio del focidio con el orden de palabras de la secuencia *ἐάν τις* propio de la *koiné*.

En efecto, en focidio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, el orden del pronombre indefinido (*τις*) y de la partícula modal (*κα*) cuando aparecen junto a la conjunción condicional es *αι τις κα*. En cambio, el jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*), presentan el orden inverso (*ἐάν τις*), coincidiendo en este punto con el chipriota, el lesbio, el tesalio y el beocio⁵⁰⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto sintáctico está atestiguado 1 acta de manumisión focidia de nuestro corpus, la cual:

- presenta el orden propio del focidio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezin 150 [EST, 2°], en la que se atestigua *ει δε τις κα καταδουλιζεται* (l. 5).

B) Observaciones

⁵⁰⁵ Véanse Bechtel 1921, 115, y 1923, 41; Thumb-Kieckers 1932, 256 y 298; y Méndez Dosuna 1985, 253 ss. En beocio se atestigua esporádicamente el orden *η τις κα*, probablemente por influencia de algún dialecto noroccidental.

La única acta de manumisión focidia de nuestro corpus en que figura el contexto sintáctico estudiado en este apartado es totalmente coherente en relación con el tratamiento del mismo, ya que en ella se atestigua de modo exclusivo la secuencia *εἰ δε τις κα*, con el orden de palabras propio del focidio. Se observa asimismo que la conjunción condicional dialectal ha sido sustituida por su contrapartida *εἰ* de la *koiné*.

4.3. Conclusiones

En este apartado se van a exponer las conclusiones obtenidas del análisis de las 17 actas de manumisión de Fócide realizado en el apartado 4.2. Las conclusiones extraídas, que en principio harán referencia a la lengua escrita (ya que nuestro análisis se ha realizado sobre documentos escritos), se compararán con las conclusiones extraídas del análisis de las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia realizado en 2.2.1. Cabe señalar, no obstante, que esta comparación no es del todo simétrica, ya que las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia son un poco más antiguas que las actas de manumisión de Fócide (las primeras datan fundamentalmente del primer cuarto del siglo II a.C., mientras que las segundas datan del siglo II a.C.).

4.3.1. Conclusión núm. 1

En el período comprendido entre 220 y 100 a.C., todas las actas de manumisión de Fócide (excepto Delfos) presentan rasgos mayoritariamente dialectales. El hecho de que no contemos con actas de manumisión redactadas mayoritariamente en *koiné* parece indicar que, al contrario de lo que ocurrió en Beocia, en Fócide no se produjo un cambio en los usos de redacción de este tipo de documentos. Esto podría deberse a que, como se ha visto en el apartado 1.6.2 de la Introducción, Roma disolvió la Confederación beocia en 172 a.C., momento desde el cual las ciudades de la región tuvieron que comunicarse por separado con las autoridades romanas. Por el contrario, no se sabe con total certeza qué sucedió con la Confederación focidia, tal vez porque no disponemos de ninguna fuente antigua (como en el caso de Tito Livio con Beocia) que se refiera a ello de forma explícita. Evidentemente, tal y como se ha expuesto en el apartado 1.6.3 de la Introducción, toda Fócide quedó sometida *de facto* a Roma en 189 a.C., cuando los etolios, que dominaban la región, fueron derrotados por los romanos. Sin embargo, es

posible que Roma no disolviera la Confederación y que las diferentes ciudades focidias se dirigieran con una sola voz a las autoridades romanas. Este mantenimiento, aunque débil, de una cierta estructura federal pudo favorecer que no se produjera un cambio radical en los usos de redacción de este tipo de documentos.

4.3.2. Conclusión núm. 2

En lo que respecta a la competencia dialectal de los redactores de las 17 actas de manumisión de nuestro corpus, el análisis llevado a cabo en 4.2 pone de manifiesto que estos documentos presentan una forma de dialecto focidio enormemente influida por la *koiné* y, en todo caso, en un grado mucho mayor que las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia analizadas en 2.2.1.

En efecto, en las 17 actas de manumisión de Fócide se atestiguan 139 *koineismos* (enumerados en el índice VIII). Si se divide el número de *koineismos* (139) entre el número de actas de manumisión (17), se obtiene que cada acta tiene una media de 8'17 *koineismos*. Esta situación contrasta con la reflejada por las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia analizadas en el apartado 2.2.1, las cuales registran una media de 2'15 *koineismos* e hiperformas por acta, y por los decretos de proxenia de Beocia analizados en 3.2, los cuales registran una media de 1'88 *koineismos* por decreto⁵⁰⁶.

Esta mayor *koineización* de las actas de manumisión dialectales de Fócide en relación con las actas de manumisión dialectales de Beocia podría deberse, en nuestra opinión, a dos factores: en primer lugar, tal y como se ha señalado *supra* (aptdo. 4.3), las actas de manumisión de Fócide son en general un poco más recientes que las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia (las primeras datan del siglo II a.C., mientras que las segundas datan fundamentalmente del primer cuarto del siglo II a.C.); en segundo lugar, en Fócide se situaba el santuario oracular de Delfos, el cual, si bien era independiente de la región en la que se situaba, debió de ejercer una gran influencia en la misma. En efecto, el santuario oracular de Delfos, sede de la Anfictiónía délfica, acogía a personas de muy diversa índole y procedentes de todo el mundo griego, que, para acceder a él, debían atravesar una parte de la Fócide⁵⁰⁷. Este contacto con los peregrinos que acudían a Delfos pudo acelerar el proceso de *koineización* de la región. Pues bien, de los

⁵⁰⁶ Véase el apartado 3.3.2.

⁵⁰⁷ Vottéro 1998, 144 s.

dos factores mencionados, el primero de ellos (la diferencia cronológica) no explica completamente los hechos, ya que, tal y como se verá en los capítulos 5 y 6, las actas de manumisión dialectales de Lócride Occidental y Etolia (datadas también a lo largo de todo el siglo II a.C.) muestran un índice de *koineización* bastante similar al de las actas de manumisión dialectales de Beocia. Así pues, parece más razonable suponer que fue la presencia en Fócide del oráculo de Delfos lo que pudo acelerar el proceso de *koineización* en esta región.

4.3.3. Conclusión núm. 3

El análisis de las 17 actas de manumisión de Fócide realizado en el apartado 4.2. y reflejado en la tabla 4 pone también de manifiesto que, en estos documentos, las interferencias con la *koiné* afectan de forma similar a todos los ámbitos del dialecto.

En efecto, en las actas de manumisión de Fócide, todos los rasgos del dialecto focidio (ya sean fonéticos, morfológicos, léxicos o sintácticos) muestran un grado de resistencia parecido al influjo de la *koiné*. Para medir la resistencia relativa de cada rasgo dialectal al influjo de la *koiné* hemos procedido, al igual que en el caso de las actas de manumisión y los decretos de proxenia de Beocia, de la siguiente forma: en primer lugar, para cada uno de los 31 rasgos dialectales analizados (por ejemplo, la apócope de preposiciones y prefijos), hemos dividido el número de *koineismos* atestiguados respecto de dicho rasgo (que asciende a 40) por el número de actas que presentan contextos posibles para la aparición de dicho rasgo (esto es, 13 actas). A continuación, hemos multiplicado el número obtenido (en nuestro ejemplo, $40/13 = 3'07$) por 10 para poder manejar con mayor facilidad las cifras ($3'07 \times 10 = 30'7$). Así, el número obtenido para cada rasgo dialectal puede considerarse como un «índice de *koineización*» relativo de dicho rasgo dialectal. Cabe insistir en que este índice de *koineización* es relativo, fundamentalmente porque las actas de manumisión focidias no tienen todas la misma extensión. Una vez obtenidos los índices de *koineización* correspondientes a los 31 rasgos dialectales analizados, hemos elaborado una lista con aquellos rasgos que ofrecen: a) una resistencia mínima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 30'7 a 6); b) una resistencia mediana al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 2'5 a 0'8); y c) una resistencia máxima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 0).

A continuación se ofrece la lista de los rasgos del focidio que han ofrecido una resistencia mínima, mediana y máxima al influjo de la *koiné* en las 17 actas de manumisión analizadas:

a) Rasgos que ofrecen una resistencia mínima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
Apócope de preposiciones y prefijos	30'7
Desinencia de 3ª pers. pl. del imperativo activo: -ντω/-νθω	17'1
Desinencia de dativo singular temático: -ωι/-οι	15
Nominativo plural masculino del artículo artículo: τοι <*toy	14'2
Conjunción condicional αι	14'2
Tipo ιαρο- (con vocalismo /a/)	14'1
Nom. pl. μαρτυροι (decl. temática)	10
Desinencia de 3ª pers. pl. del imperativo medio: -(ε)σθων	10
Vocalismo /u/ en ονυμα	10
Aoristos y futuros en -ξ- de presentes en -ζω	6'6
Grado cero en la predesinencial de los temas en -i	6
Forma plena εων, εοντος del participio del verbo εμι	6

b) Rasgos que ofrecen una resistencia mediana al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
Conjunciones temporales ας, αχρι	2'5
υπερ + acusativo («en favor de»)	2
Partícula modal κα	1'4
Declinación temática de ημισσον	1
Resultados /eo/, /eu/ de /e+/o/ (<EO>, <EY>)	0'8

c) Rasgos que ofrecen una resistencia máxima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
/a:/ heredada y resultante de 1. ^{er} alargamiento compensatorio, <A>	0
Verbo καταδουλιζομαι	0
Prefijo ποτ(ι)-	0
Ausencia de asibilación de los finales en -τι adverbiales, numerales y verbales	0
Desinencia -ᾱo de gen. sg. de los masculinos de la 1. ^a declinación	0
Desinencias -αι/-α de dat. sg. 1 ^a decl. (no precedidas de vocal o ρ)	0
Desinencia de infinitivo atemático: -μεν	0
Radical ζω- < *g ^w yo:w- (con vocalismo /o/) del verbo «vivir»	0
/ε:/ < /a+/e/, <H>	0
Desinencia de genitivo pl. de la 1 ^a decl.: -ᾶν	0
Acusativo plural de los pronombres de 1. ^a y 2. ^a pers.: αμε y υμε	0
Desinencia de 3 ^a pers. pl. del aor. atemático activo de τιθημι: V_καν	0
Desinencia de 3 ^a pers. pl. del optativo: -οιεν, -οιν	0
Orden de palabras: αι δε τις κα	0

Como se puede observar, las interferencias con la *koiné* presentes en las actas de manumisión de Fócide de nuestro corpus afectan de forma ligeramente más intensa a ciertos ámbitos del dialecto. El ámbito dialectal que presenta un mayor número *koineismos* es el de la morfología: de los 139 *koineismos* presentes en estas 17 actas de manumisión, 59 aparecen en contextos de tipo morfológico. El ámbito fonético también presenta un gran número de *koineismos*, concretamente 41. El ámbito léxico se ve ligeramente menos afectado que el fonético, con 38 *koineismos*. Por último, el ámbito sintáctico presenta un solo *koineismo* (si bien el número de rasgos sintácticos analizados es tan sólo de 2). Estos datos quedan reflejados en el siguiente cuadro.

Cuadro 14. Distribución de los *koineismos* en las 17 actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.)

	FONÉTICA	MORFOLOGÍA	LÉXICO	SINTAXIS	Total
<i>Koineismos</i>	41	59	38	1	139

Esta situación no coincide con la reflejada por las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia. En efecto, en estas últimas, los ámbitos fonético y léxico presentaban un grado de influencia de la *koiné* mucho mayor que el de la morfología, que apenas presentaba *koineismos*. En las actas de manumisión de Fócide, en cambio, el ámbito dialectal más influido por la *koiné* es precisamente el de la morfología.

5. DIALECTO Y *KOINÉ* EN LAS ACTAS DE MANUMISIÓN DE LÓCRIDE OCCIDENTAL (220-100 A.C)

En este capítulo se analiza la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Lócride Occidental datadas entre 220 y 100 a.C. en relación con las dos variantes de griego que atestiguan: el dialecto locrio occidental (de forma predominante) y la *koiné*. La finalidad de este análisis es lograr el objetivo núm. 3 enunciado en el apartado 1.2 de la Introducción del presente trabajo, a saber: comprobar si la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Lócride Occidental es parecida o diferente a la reflejada por las actas de manumisión de Beocia analizadas en el apartado 2.2.

5.1. Corpus

Se han analizado las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental datadas entre 220 y 100 a.C. Tal y como se ha señalado en el apartado 1.3, todas estas actas de manumisión presentan rasgos mayoritariamente dialectales, por lo que no ha sido necesario dividir las en dos bloques.

De estas 108 actas de manumisión, 3 proceden de Anfisa, 1 de Caleo, 8 de Festino, 25 de Fisceos, 70 de Naupacto⁵⁰⁸ y 1 de Tolfón. Estos datos aparecen resumidos en el siguiente cuadro:

Cuadro 15. Distribución geográfica de las actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)

Anfisa	3
Caleo	1
Festino	8
Fisceos	25
Naupacto	70
Tolfón	1
TOTAL	108

⁵⁰⁸ Las actas de manumisión de Naupacto datadas a principios del siglo II a.C., pese a pertenecer a la época de dominación etolia, coinciden en numerosos aspectos con las manumisiones de otras localidades locrias, no con las etolias (Méndez Dosuna 1985, 58). Por esta razón las hemos analizado como parte del corpus epigráfico de Lócride Occidental.

La edición de referencia utilizada es generalmente la de *IG*. Asimismo, cabe subrayar que la citación de cada acta de manumisión va acompañada de la indicación de fecha y procedencia. Para la indicación de procedencia se han utilizado, a modo de abreviatura, las primeras letras en mayúscula de la ciudad en cuestión (ANF=Anfisa, CAL=Caleo, FES=Festino, FIS=Fisceos, NAU=Naupacto, TOL=Tolfón). Para la indicación de fecha, se ha adoptado el método descrito en el apartado «Abreviaturas y signos empleados» del presente trabajo.

En lo que respecta a la datación de las 108 actas de manumisión analizadas en el presente capítulo, se ha mantenido siempre la fecha indicada en la edición de referencia, que suele ser el siglo II a.C.⁵⁰⁹.

A continuación se enumeran las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental analizadas (220-100 a.C.):

- Darmezin 160 [FIS, 137/6ca]
- Darmezin 161 [FIS, 2ºm]
- Darmezin 162 [FIS, 166bp]
- *IG IX 1², 3, 613* [NAU, 205/4]
- *IG IX 1², 3, 614* [NAU, 201/0]
- *IG IX 1², 3, 615* [NAU, 199/8]
- *IG IX 1², 3, 616* [NAU, 195/4ca]
- *IG IX 1², 3, 617* [NAU, 193/2]
- *IG IX 1², 3, 618* [NAU, 200-180ca]
- *IG IX 1², 3, 619* [NAU, 200-180ca]
- *IG IX 1², 3, 620* [NAU, 2ºm]
- *IG IX 1², 3, 621* [NAU, 2ºm]
- *IG IX 1², 3, 622* [NAU, 2ºm]
- *IG IX 1², 3, 623* [NAU, 2ºm]
- *IG IX 1², 3, 624 a* [NAU, 2ºm]
- *IG IX 1², 3, 624 b* [NAU, 2ºm]
- *IG IX 1², 3, 624 c* [NAU, 2ºm]

⁵⁰⁹ Al contrario de lo que ocurre en Beocia, no parece que en Lócride Occidental se haya producido un cambio en los usos de redacción de las actas de manumisión a lo largo del siglo II a.C., estando todas ellas escritas esencialmente en dialecto.

- *IG IX 1², 3, 624 d* [NAU, 141/0p]
- *IG IX 1², 3, 624 e* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 624 f* [NAU, 200-180ca]
- *IG IX 1², 3, 624 g* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 625 a, l. 1-12* [NAU, 200-180ca]
- *IG IX 1², 3, 625 b, l. 13-28* [NAU, 153/2ca]
- *IG IX 1², 3, 626* [NAU, 2°am]
- *IG IX 1², 3, 627 a* [NAU, 152/1ca]
- *IG IX 1², 3, 627 b* [NAU, 135/4ca]
- *IG IX 1², 3, 628 b* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 629* [NAU, 182/1ca]
- *IG IX 1², 3, 630* [NAU, 2°am]
- *IG IX 1², 3, 631* [NAU, 163/2ca]
- *IG IX 1², 3, 632* [NAU, 153/2ca]
- *IG IX 1², 3, 633* [NAU, 150/149ca]
- *IG IX 1², 3, 634 a, l. 1-9* [NAU, 137/6ca]
- *IG IX 1², 3, 634 b, l. 10-17* [NAU, 141/0ca]
- *IG IX 1², 3, 635 a, l. 1-9* [NAU, 138-135ca]
- *IG IX 1², 3, 635 b, l. 10-19* [NAU, 137/6ca]
- *IG IX 1², 3, 636 a, l. 1-6* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 636 b, l. 7-11* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 637 a* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 638, 1* [NAU, 137/6ca]
- *IG IX 1², 3, 638, 2* [NAU, 141/0ca]
- *IG IX 1², 3, 638, 3* [NAU, 137/6bp]
- *IG IX 1², 3, 638, 4* [NAU, 141/0ca]
- *IG IX 1², 3, 638, 5* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 638, 6* [NAU, 141/0ca]
- *IG IX 1², 3, 638, 7* [NAU, 151/0ca]
- *IG IX 1², 3, 638, 8* [NAU, 141/0p]
- *IG IX 1², 3, 638, 9* [NAU, 155/4]
- *IG IX 1², 3, 638, 10* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 638, 11* [NAU, 151/0ca]
- *IG IX 1², 3, 638, 12* [NAU, 153/2ca]

- *IG IX 1², 3, 638, 13* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 639, 1* [NAU, 141/0ca]
- *IG IX 1², 3, 639, 2* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 639, 3* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 639, 4* [NAU, 137/6ca]
- *IG IX 1², 3, 639, 5* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 639, 6* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 639, 7* [NAU, 135/4ca]
- *IG IX 1², 3, 639, 8* [NAU, 143/2]
- *IG IX 1², 3, 639, 9* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 639, 10* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 639, 11* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 639, 12* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 640 a* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 640 b* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 640 d* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 640 e* [NAU, 148/7ca]
- *IG IX 1², 3, 641* [NAU, 200-180ca]
- *IG IX 1², 3, 642* [NAU, 2°am]
- *IG IX 1², 3, 643 I, l. 1-5* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 643 II, l. 6-9* [NAU, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 671* [FIS, 167a]
- *IG IX 1², 3, 672 I, l. 1-14* [FIS, 166/5bp]
- *IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26* [FIS, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 672 V, l. 27-46* [FIS, 176/5]
- *IG IX 1², 3, 673* [FIS, 167a]
- *IG IX 1², 3, 674* [FIS, 167ba]
- *IG IX 1², 3, 675* [FIS, 167p]
- *IG IX 1², 3, 676 a, l. 1-9* [FIS, 166/5bp]
- *IG IX 1², 3, 676 b, l. 10-22* [FIS, 166/5bp]
- *IG IX 1², 3, 677 b, l. 6-14* [FIS, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 678 I* [FIS, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 678 IV* [FIS, 2°m]
- *IG IX 1², 3, 679* [FIS, 2°m]

- IG IX 1², 3, 680 II [FIS, 2ºm]
- IG IX 1², 3, 681 [FIS, 2ºm]
- IG IX 1², 3, 682 a, l. 1-10 [FIS, 2ºm]
- IG IX 1², 3, 682 b, l. 11-20 [FIS, 2ºm]
- IG IX 1², 3, 683 [FIS, 2ºpm]
- IG IX 1², 3, 684 I, l. 1-9 [FIS, 2ºpm]
- IG IX 1², 3, 684 II, l. 10-12 [FIS, 2ºpm]
- IG IX 1², 3, 686 [FIS, 2º]
- IG IX 1², 3, 687 [FIS, 2ºam]
- IG IX 1², 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca]
- IG IX 1², 3, 708 b, l. 12-14 [FES, 168ca]
- IG IX 1², 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca]
- IG IX 1², 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca]
- IG IX 1², 3, 710 [FES, 2ºam]
- IG IX 1², 3, 712 [FES, 2ºm]
- IG IX 1², 3, 713 a, l. 1-6 [FES, 140ca]
- IG IX 1², 3, 713 b, l. 7-10 [FES, 2º]
- IG IX 1², 3, 715 [TOL, 2ºm]
- IG IX 1², 3, 721 c [CAL, 2ºm]
- IG IX 1², 3, 752 [ANF, 2ºpm]
- IG IX 1², 3, 753, l. 1-9 [ANF, 2º]
- IG IX 1², 3, 753, l. 10-15 [ANF, 2º]
- IG IX 1², 3, 785 [NAU, 180-178]

5.2. Análisis de las actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)

Para analizar las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental datadas entre 220 y 100 a.C. se han tomado en consideración 35 rasgos que pertenecen a cuatro grandes bloques de la lingüística: fonética/fonología, morfología, léxico y sintaxis, siendo ésta precisamente la pauta que se ha seguido a la hora de ordenarlos (primero se han analizado los rasgos fonéticos, luego los morfológicos, posteriormente los léxicos y, por último, los sintácticos). A su vez, dentro de cada bloque (fonética/fonología, morfología, léxico y sintaxis), los rasgos se han ordenado según suelen aparecer en los manuales; por ejemplo, en el caso de los rasgos de tipo fonético, se han tratado en primer lugar aquellos

relacionados con el sistema vocálico, luego aquellos relacionados con el sistema de semivocales y, por último, aquellos relacionados con el sistema consonántico. Así pues, el presente apartado consta de 35 subapartados (5.2.1. a 5.2.35), correspondiéndose cada uno de ellos con uno de los 35 rasgos tomados en consideración. La estructura interna de cada uno de estos 35 subapartados es la siguiente: en primer lugar se enuncia el rasgo dialectal que será objeto de análisis y su contrapartida en la *koiné*; a continuación se contabiliza la presencia de este rasgo dialectal y de su contrapartida en *koiné* en las 108 actas de manumisión de nuestro corpus, de conformidad con el método expuesto en el apartado 1.3 (véase la tabla 5). Por último se formulan algunas observaciones en las que se intenta esbozar una interpretación de los datos obtenidos⁵¹⁰.

5.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: locrio occidental A vs. *koiné* H

En este apartado se va a confrontar la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio del locrio (grafía A) con la /ε:/ (resultado del cierre de esa misma /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio) de la *koiné* (grafía H)⁵¹¹.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 97 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 94 presentan A de modo exclusivo⁵¹².

⁵¹⁰ Para la totalidad de las inscripciones de Lócride Occidental, Etolia y, en general, de la zona dialectal noroccidental contamos con la gramática y el estudio dialectal de Méndez Dosuna (1985), quien además enumera todos los *koineismos* atestiguados en dichas inscripciones. No obstante, dado que en el presente trabajo pretendemos llevar a cabo un estudio cuantitativo de la presencia de dichos *koineismos* en relación con sus contrapartidas dialectales, hemos procedido a analizar las actas de manumisión de Lócride Occidental y Etolia siguiendo el mismo método que el utilizado en el caso de las actas de manumisión beocias.

⁵¹¹ Evidentemente se han excluido del análisis las /a:/ tanto del locrio como de la *koiné* cuando aparecen detrás de ρ, ε y ι o diptongo en -i. Para una explicación de los fenómenos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.1. Sobre la aparición de la H de la *koiné* en las inscripciones de los dialectos noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 36-40.

⁵¹² En este grupo de inscripciones se ha incluido el acta IG IX 1², 3, 638, 2 [NAU, 141/0ca], en la que se atestigua el étnico Μηδov (l. 10). Tal como indica Méndez Dosuna (1985, 39), el vocalismo de esta forma (que es η en todos los dialectos griegos) evidencia que el término penetró en Grecia a través de Jonia.

La A se atestigua en verbos, como 3.^a pers. sg. subj. aor. τελευτᾷσῃ (*IG IX 1², 3, 687* [FIS, 2^oam], l. 2); en participios, como στρατᾶγοντος (*IG IX 1², 3, 626* [NAU, 2^oam], l. 1); en antropónimos, como Ευθυδαμος (*IG IX 1², 3, 676 a*, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], l. 6) y Στρατᾶγος (*IG IX 1², 3, 624 f* [NAU, 200-180ca], l. 16); en teónimos, como dat. sg. Αθᾶναι (*IG IX 1², 3, 672 II*, l. 15-26 [FIS, 2^om], l. 16-17) y dat. sg. Ασκληπιῶι (*IG IX 1², 3, 618* [NAU, 200-180ca], l. 6); en temas nominales y pronominales, como τᾶς μᾶτρος (*IG IX 1², 3, 709 b*, l. 7-12 [FES, 165/4ca], l. 8) y gen. pl. ἄμων (*IG IX 1², 3, 753*, l. 1-9 [ANF, 2^o], l. 8), y, en general, en las desinencias de la primera declinación, como nom. sg. ιδιωτᾶς (*IG IX 1², 3, 709 a*, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 6), προαποδοτᾶς (*IG IX 1², 3, 624 c* [NAU, 2^om], l. 9-10), ἄωνᾶ (*IG IX 1², 3, 715* [TOL, 2^om], l. 6), acu. sg. τᾶν ὠνᾶν (*IG IX 1², 3, 712* [FES, 2^om], l. 10), gen. sg. f. συνευδοκουσᾶς (*IG IX 1², 3, 709 a*, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 3) y τιμᾶς (*IG IX 1², 3, 640 d* [NAU, 2^om], l. 7).

- 3 presentan A de modo mayoritario.

Estas inscripciones presentan A de modo mayoritario, pero en ellas también se atestigua algún caso de grafía H de la *koiné*. Los *koineismos* atestiguados en estas inscripciones son concretamente:

<i>IG IX 1², 3, 721 c</i> [CAL, 2 ^o m]:	Δημητριος (l. 3)
<i>IG IX 1², 3, 614</i> [NAU, 201/0]:	[Δημ]ητ[ριος] (l. 8)
<i>IG IX 1², 3, 621</i> [NAU, 2 ^o m]:	Δημητριος (l. 12)
	[Δη]μητ[ριου] (l. 13)

B) Observaciones

En las 97 actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en el presente apartado se atestiguan tres casos de grafía H de la *koiné*, todos ellos en el antropónimo Δημητριος⁵¹³. Por tanto, si excluimos estos tres antropónimos con la H propia de la *koiné*, estas 97 inscripciones no presentan ningún *koineismo* propiamente dicho respecto del contexto fonético analizado en este apartado.

⁵¹³ Estos tres casos de grafía H de la *koiné* en el antropónimo Δημητριος aparecen señalados en Méndez Dosuna 1985, 39.

Se observa, pues, que el mantenimiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio (grafía A) es un rasgo fonético del locrio occidental muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.2. Tratamiento del hiato heterofonémico /e+/o/ en palabras no bisilábicas: locrio occidental EO, EY, O vs. *koiné* OY

En este apartado se van a confrontar, por un lado, los resultados /eo/ (mantenimiento), /eu/ (diptongación) y /o/ (hiféresis) del hiato /eo/ procedente de la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica del locrio occidental (grafías EO, EY y O) y, por otro, la /u:/ (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato /eo/ en palabras no bisilábicas⁵¹⁴.

En efecto, en locrio occidental y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, el hiato /eo/ procedente de la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica se mantiene generalmente sin contraer⁵¹⁵. Con todo, en determinados contextos, como los compuestos en κλεο- y θεο-, estos dialectos presentan también otro tipo de resultados. Así, en el caso del locrio occidental, κλεο- y θεο- presentan tres resultados: a) mantenimiento del hiato (κλεο- y θεο-); b) diptongación del hiato (κλεο- > κλευ- y θεο- > θευ-); y c) hiféresis (sólo en el caso de θεο-, que pasa a θο-)⁵¹⁶. Por su parte, el ático, dialecto base para la formación de la *koiné*, resolvió el hiato heterofonémico /eo/ mediante la asimilación completa de los timbres de las dos vocales y su contracción en /o:/, que posteriormente se cerró en /u:/, siendo éste el estadio en que se encuentran las inscripciones del corpus seleccionado.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 54 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

⁵¹⁴ En palabras bisilábicas como θεός (y sus compuestos), el hiato /eo/ se conserva generalmente en ático, evitándose de esta forma la creación de monosílabos.

⁵¹⁵ Éste es precisamente uno de los rasgos en que los dialectos dorios noroccidentales, junto al corintio, al megarense y al dialecto de Acaya, se oponen al conjunto de los dialectos dorios propiamente dichos, en el que el tratamiento /io/ es mayoritario (Méndez Dosuna 1985, 79).

- 49 presentan EO, EY, O de modo exclusivo.

El resultado atestiguado mayoritariamente es EO, por ejemplo en: προπωλεοντι (*IG IX 1², 3, 629 [NAU, 182/1ca], l. 4*), αγωνοθετεοντος (*IG IX 1², 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 1*), συνευδοκεοντος (*IG IX 1², 3, 634 b, l. 10-17 [NAU, 141/0ca], l. 13*), προοντες (*IG IX 1², 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 12-13*), gen. sg. Καλλικρατεος (*IG IX 1², 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca], l. 7*), Ευξιτελεος (*IG IX 1², 3, 683 [FIS, 2^opm], l. 1-2*), Διοκλεος (*IG IX 1², 3, 621 [NAU, 2^om], l. 2*), Λεοντομενεος (*IG IX 1², 3, 625 b, l. 13-28 [NAU, 153/2ca], l. 19*), τελεος (*IG IX 1², 3, 625 a, l. 1-12 [NAU, 200-180ca], l. 1*) y Ευσθενεος (*IG IX 1², 3, 639, 6 [NAU, 2^om], l. 24-25*). También aparece atestiguado el dígrafo EY, por ejemplo en θευκολος (*IG IX 1², 3, 616 [NAU, 195/4ca], l. 12*) y Κλευ[νικα] (*IG IX 1², 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5], l. 29*)⁵¹⁷. La grafía O se atestigua una sola vez, concretamente en Θοφάνης (*IG IX 1², 3, 721 c [CAL, 2^om], l. 8*).

- 2 presentan EO de modo mayoritario.

Estas inscripciones presentan mayoritariamente EO, pero también algún caso de OY (*koineismos*), concretamente:

<i>IG IX 1², 3, 639, 8 [NAU, 143/2]:</i>	ετους (gen. sg.) (l. 2)
<i>IG IX 1², 3, 681 [FIS, 2^om]:</i>	ποιουντες (l. 11)

- 2 presentan EO y OY en la misma proporción.

En cada una de estas inscripciones se atestigua un caso de EO y un caso de OY. Las formas con OY atestiguadas son concretamente:

<i>IG IX 1², 3, 639, 9 [NAU, 2^om]:</i>	ποιουντες (l. 10-11)
<i>IG IX 1², 3, 640 e [NAU, 148/7ca]:</i>	Ερμ[ο]γενους (gen. sg.) (l. 8)

- 1 presenta OY de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: *IG IX 1², 3, 630 [NAU, 2^oam]*, en la que aparece el antropónimo nom. sg. Νουμηνιος (l. 4).

⁵¹⁶ Méndez Dosuna 1985, 83 s.

⁵¹⁷ El dígrafo EY se atestigua concretamente en cinco ocasiones en este grupo de inscripciones (todos los ejemplos figuran en Méndez Dosuna 1985, 84).

B) Observaciones

En las 54 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado se atestiguan cinco *koineismos*, dos de ellos en antropónimos. Por tanto, si excluimos los dos *koineismos* atestiguados en antropónimos, el número de *koineismos* propiamente dichos atestiguados en estas 54 inscripciones es de tres⁵¹⁸.

5.2.3. Tratamiento de *-ti(:): locrio occidental -τι vs. *koiné* -σι

En este apartado se van a confrontar los finales en -τι adverbiales, numerales y verbales continuadores de *-ti(:) que posee el locrio occidental con los finales en -σι adverbiales, numerales y verbales de la *koiné* procedentes de la asibilación de *-ti(:).

En efecto, el locrio occidental y, en general, los dialectos dorios y nordoccidentales, el beocio, el tesalio y el panfilio conservan la secuencia heredada *-ti(:), mientras que en los dialectos de tipo oriental, como el jonio y el ático, dicha secuencia experimenta asibilación⁵¹⁹.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 42 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 42 presentan ausencia de asibilación de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: φυλασσουντι (IG IX 1², 3, 721 c [CAL, 2^om], l. 6), προπωλεοντι (IG IX 1², 3, 629 [NAU, 182/1ca], l. 4) y ζωντι (= át. ζῶσι) (IG IX 1², 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 4).

B) Observaciones

⁵¹⁸ Estos *koineismos* aparecen ya señalados en Méndez Dosuna 1985, 83 s.

⁵¹⁹ Para una explicación del fenómeno de la asibilación en jónico-ático, véase el apartado 2.2.1.13.

Las 42 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado son totalmente coherentes con el tratamiento del mismo, no presentando ningún caso de tratamiento $-si < ti(:)$ de la *koiné*.

Se observa, pues, que la ausencia de asibilación en los finales en **ti(:)* adverbiales, numerales y verbales es un rasgo del dialecto locrio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.4. Tratamiento de *ανα(-)*, *παρα(-)* y *κατα(-)* ante consonante (*κατα(-)* sólo ante formas del artículo): locrio occidental *αν-*, *παρ-* y *κατ-* (con apócope) vs. *koiné* *ἀνα(-)*, *παρα(-)* y *κατα(-)* (sin apócope)

En este apartado se van a confrontar las formas apocopadas de las preposiciones y prefijos *αν(-)*, *παρ(-)* y *κατ(-)* (*κατ(-)* sólo ante formas del artículo) del locrio occidental con las formas no apocopadas *ἀνα(-)*, *παρα(-)* y *κατα(-)* de la *koiné*.

En efecto, la apócope, que es la pérdida de la vocal final de una preposición o prefijo delante de consonante, es un fenómeno que afecta a la mayoría de los dialectos griegos excepto al grupo jónico-ático, en el que apenas tiene incidencia (y, por tanto, tampoco en la *koiné*). Entre los dialectos que presentan apócope preposicional existen asimismo diferencias en cuanto a la frecuencia de aparición del fenómeno, la cronología y, especialmente, qué preposiciones o prefijos se ven afectados. En locrio occidental y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, presentan apócope regularmente las preposiciones y prefijos *ανα(-)* y *παρα(-)* (*αν*, *παρ*), mientras que *κατα(-)* y *ποτι(-)* sólo experimentan apócope (*κατ*, *ποτ*) por regla general delante de dental (en locrio occidental, sólo ante formas del artículo). En cambio, las preposiciones y prefijos *απο(-)* y *επι(-)* no presentan generalmente apócope en locrio occidental ni, en general, en los dialectos dorios noroccidentales⁵²⁰.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 68 actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus, de las cuales:

⁵²⁰ Véase el apartado 4.2.5.

- 68 presentan el tratamiento de la *koiné* (ausencia de apócope) de modo exclusivo.

En estas 68 inscripciones se atestiguan 117 *koineismos* y 7 *hyperkoineismos*:

Koineismos:

<i>IG IX 1², 3, 721 c [CAL, 2^om]:</i>	[κ]ατα το συμβολον (l. 5)
<i>IG IX 1², 3, 715 [TOL, 2^om]:</i>	παρα (l. 6)
<i>IG IX 1², 3, 752 [ANF, 2^opm]:</i>	παραμειν[ατω] (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca]:</i>	παραμενετω (l. 5) [κ]ατα τον νο[μον] (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 708 b, l. 12-14 [FES, 168ca]:</i>	[κα]τα τον νομ[ο]ν (l. 12)
<i>IG IX 1², 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca]:</i>	κατα τον νομον (l. 5)
<i>IG IX 1², 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca]:</i>	κατα τον [νο]μον (l. 10-11)
<i>IG IX 1², 3, 713 a, l. 1-6 [FES, 140ca]:</i>	[π]αρα τον αγωνοθεταν (l. 3-4)
<i>IG IX 1², 3, 713 b, l. 7-10 [FES, 2^o]:</i>	παρα Χαρι[] (l. 9)
<i>IG IX 1², 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp]:</i>	παραμενε[τω] (l. 5) παρα Δωροθεαν (l. 6) κατα τον νομον (l. 7-8)
<i>IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2^om]:</i>	παραμειναντων (l. 19) παραμενοι (l. 21) παραμενοι (l. 23-24) κατα τον νομον (l. 25-26)
<i>IG IX 1², 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5]:</i>	κατα νον ν[ομον] (l. 33) παραμενε[τω] (l. 8)
<i>IG IX 1², 3, 675 [FIS, 167p]:</i>	κατα τον νομον (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 676 a, l. 1-9 [FIS, 166/5bp]:</i>	κατα ταν ωναν (l. 4) κατα τον νομον (l. 5)
<i>Darmezin 160 [FIS, 137/6ca]:</i>	κατα τον νομο[ν] (l. 6)
<i>Darmezin 162 [FIS, 166bp]:</i>	αναθεσιος (l. 6)
<i>IG IX 1², 3, 679 [FIS, 2^om]:</i>	παραμινατω (l. 5) παραμε[νοι] (l. 7) κατα τον ν[ομον] (l. 11-12)
<i>IG IX 1², 3, 681 [FIS, 2^om]:</i>	παραμενετωσαν (l. 9) παρα Φιλιππον (l. 10)

	κατα το συμβολο[ν] (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 682 a, l. 1-10 [FIS, 2 ^o m]:	παραμεν[οι] (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 682 b, l. 11-20 [FIS, 2 ^o m]:	[κατ]α τον νομον (l. 16)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm]:	κατα τον νομον (l. 5) παραμενετω (l. 6) παραμενη (3. ^a pers. sg. subj.) (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 686 [FIS, 2 ^o]:	παραμενε[ι] (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 613 [NAU, 205/4]:	[κα]τα το ημισυ (l. 9) [κ]ατα το η[μισυ] (l. 11)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 616 [NAU, 195/4ca]:	κατα τον νομον (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 619 [NAU, 200-180ca]:	παρα Λυσιαν (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 620 [NAU, 2 ^o m]:	[κατ]α τον νομ[ον] (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 621 [NAU, 2 ^o m]:	παραμεινατω (l. 6-7) παραμειν[ηι] (l. 9) παρα τ[ο]υ[ς] (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 622 [NAU, 2 ^o m]:	[π]αρα Πυρριαν (l. 18)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 c [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 d [NAU, 141/0p]:	κατα τον νομον (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 e [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον ν[ο]μον (l. 15-16)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 f [NAU, 200-180ca]:	παραμε[νετω] (l. 2) παρα Σω[κ]ρατειαν (l. 3) παραμενοι (l. 5) καταβαλων (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 g [NAU, 2 ^o m]:	κατα [τον νομ]ον (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 625 a, l. 1-12 [NAU, 200-180ca]:	[π]αρα τους (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 625 b, l. 13-28 [NAU, 153/2ca]:	κατα τον [ν]ομον (l. 18)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 627 a [NAU, 152/1ca]:	κατα τον νομον (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 628 b [NAU, 2 ^o m]:	[κ]ατα τον ν[ο]μον (l. 3)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 629 [NAU, 182/1ca]:	κατα τον νομον (l. 4) παρα[μεινατω] (l. 5-6) παρα Κωνωνα (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 630 [NAU, 2 ^o am]:	κατα τον νομον (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 631 [NAU, 163/2ca]:	κατα τον νομο[ν] (l. 9-10)

<i>IG IX 1²</i> , 3, 632 [NAU, 153/2ca]:	κατα τον νομον (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 635 a, l. 1-9 [NAU, 138-135ca]:	κατα τ[ον] (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 635 b, l. 10-19 [NAU, 137/6ca]:	κατα τον νομον (l. 14)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 1 [NAU, 137/6ca]:	κατα τον νομον (l. 11-12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 2 [NAU, 141/0ca]:	κατα τον νομον (l. 12-13)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp]:	κατα τον νομον (l. 9-10) παρამεινατω (l. 11) παρὰ Νικανδρον (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca]:	παρამεινατωσαν (l. 9-10) παρὰ Σατυρον (l. 11) παρამειναισαν (l. 14) κατα τον νομον (l. 17)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 5 [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 6 [NAU, 141/0ca]:	κατα τον νομον (l. 6-7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca]:	κατα τον νομον (l. 6) παρამενετω (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 9 [NAU, 155/4]:	παρამει[να]τ[ω] (l. 9) [πα]ρამειναι (l. 16-17) κατα τον νομον (l. 21)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 11 [NAU, 151/0ca]:	κατα τον νομον (l. 8)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca]:	κατα τον νομον (l. 8) παρამενετω (l. 9) παρὰ Μικκιωνα (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 1 [NAU, 141/0ca]:	κατα τον νομον (l. 5-6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 2 [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 3 [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca]:	κατα τον νομον (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 5 [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 6 [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 18)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca]:	παρამεινατω (l. 11) παρὰ το[υς] (l. 15) παρამειν[η] (l. 18) παρამειναι (l. 23-24)

<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 8 [NAU, 143/2]:	κατα τον νομον (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m]:	παρამεινατω (l. 8) κατα τον νομον (14-15)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 10 [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 13-14)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 11 [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 9-10) παρამενετω (l. 11) παρὰ Πολυξεναν (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 12 [NAU, 2 ^o m]:	παρამενετω (l. 8) κατα τον (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 7) παρამειναι (inf.) (l. 8) παρὰ Φαρνακη (l. 9) παρამειναι (opt.) (l. 10) κατα Μην[ι]αδος (l. 11-12) παρამειναι (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 b [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 8)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 d [NAU, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 13-14) παρამεινατω (l. 17-18)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 642 [NAU, 2 ^o am]:	κατα (l. 1) παρὰ Τελεσταν (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 643 I, l. 1-5 [NAU, 2 ^o m]:	[κ]ατα τον νομον (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 785 [NAU, 180-178]:	κατα το[v] (l. 4-5)

Hiperkoinesis:

<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp]:	παρὰ Ανδρονικο[v] (l. 13)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 682 a, l. 1-10 [FIS, 2 ^o m]:	παρὰ Αριστ[] (l. 2)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm]:	παρὰ Ωφελιωνα (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 621 [NAU, 2 ^o m]:	παρὰ αυ[τ]αν (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 9 [NAU, 155/4]:	παρὰ Α[ριστομα]χαν (l. 9-10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m]:	παρὰ Αμεινοκρατη (l. 9-10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 d [NAU, 2 ^o m]:	[π]αρὰ Αμεινοκρατη (l. 19)

B) Observaciones

Las 68 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado no presentan ninguna forma apocopada. Concretamente, en ellas se atestiguan 117 *koineismos* y 7 *hiperkoineismos* (en los que la preposición *παρά* aparece delante de vocal, algo que es extraño a todos los dialectos griegos, puesto que la elisión de la última vocal de una preposición o prefijo delante de palabra que empiece por vocal es un fenómeno de la fonética general del griego). En total, el prefijo/preposición *κατα(-)* es el que aparece más veces sin apocopar (62 casos), seguido de *παρά(-)* (61 casos) y del prefijo *ανα-* (1 caso).

Se observa, pues, que la apócope de *αν(-)*, *παρ(-)* y *κατ(-)* es un rasgo del dialecto locrio muy permeable a la invasión de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.5. Forma de acusativo singular de los sustantivos en -εως: grado abreviado y contracción en locrio occidental (-η) vs. metátesis de cantidad y mantenimiento del hiato en la *koiné* (-εᾶ)

En este apartado se va a confrontar la desinencia -η (con grado abreviado de la predesinencial y contracción) de acusativo singular que presentan los sustantivos en -εως en locrio occidental con la desinencia -εᾶ (con metátesis de cantidad y mantenimiento del hiato) de acusativo singular que presentan dichos sustantivos en la *koiné*.

En efecto, en locrio occidental y, en general, los dialectos dorios noroccidentales, los sustantivos en -εως presentan vocalismo abreviado de la predesinencial en toda la declinación. En lo que respecta al acusativo singular, se atestiguan todavía formas sin contraer (con desinencia -εα) en etolio, délfico, locrio occidental, locrio epizefirio y eleo, pero la contracción εα > η se produjo en toda el área noroccidental entre los siglos IV y III a.C.⁵²¹. En jonio, la desinencia de acusativo singular de los sustantivos en -εϋ- es -εᾶ (sin contracción), que es precisamente la que presenta la *koiné* (en este punto la *koiné* se aleja de la norma ática, que favorece la contracción).

A) Análisis de los datos

⁵²¹ Méndez Dosuna 1985, 86 ss. y 173 ss.; véase también Bechtel 1923, 27, 63 y 83, y Chantraine 1967, 99-101.

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 3 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 3 presentan la desinencia -η propia del locrio de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son: Λαιοδικη (IG IX 1², 3, 721 c [CAL, 2^om], l. 4), Φυσκη (IG IX 1², 3, 713 a, l. 1-6 [FES, 140ca], l. 4) y Αντιοχη (IG IX 1², 3, 624 g [NAU, 2^om], l. 6).

B) Observaciones

Las 3 actas de manumisión de locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado no presentan al respecto ninguna interferencia con la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -η (con vocalismo abreviado de la predesinencial y contracción) de acusativo singular de los sustantivos en -εως del locrio occidental es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.6. Forma de genitivo singular de los sustantivos en -εως: grado abreviado y mantenimiento del hiato en locrio occidental (-εος) vs. metátesis de cantidad en la *koiné* (-εως)

En este apartado se va a confrontar la desinencia -εος (con vocalismo abreviado de la predesinencial y mantenimiento del hiato) de genitivo singular que presentan los sustantivos en -εως en locrio occidental con la desinencia -εως (con metátesis de cantidad) de genitivo singular que presentan dichos sustantivos en la *koiné*.

En efecto, en locrio occidental y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, los sustantivos en -εως presentan vocalismo abreviado en toda la declinación. Así, en el genitivo singular, estos dialectos presentan una desinencia -εος, con el hiato mantenido. En lo que respecta al ático, los sustantivos en -εως en este dialecto experimentan a lo largo de su declinación tres tratamientos diferentes: abreviamiento de la vocal predesinencial por Ley de Osthoff en nominativo singular y dativo plural (fenómeno pandialectal),

abreviación en hiato (por ej. gen. pl. βασιλέων) o metátesis de cantidad (por ej. gen. sg. βασιλέως)⁵²².

A) Análisis de los datos

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 14 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 14 presentan la desinencia -εος del locrio de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son: γραμματεος (IG IX 1², 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 3), l. 5-6), ιερεος (IG IX 1², 3, 615 [NAU, 199/8], l. 3), Φυσκεος (IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2^om], l. 15-16), [Αγρ]ινιεος (IG IX 1², 3, 618 [NAU, 200-180ca], l. 3), Τριχονεος (IG IX 1², 3, 631 [NAU, 163/2ca], l. 2), Αρσινοεος (IG IX 1², 3, 638, 11 [NAU, 151/0ca], l. 1) y Καλλιεος (IG IX 1², 3, 639, 8 [NAU, 143/2]).

B) Observaciones

Las 14 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración no presentan al respecto ninguna interferencia con la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -εος (con vocalismo predesinencial abreviado y mantenimiento del hiato) de genitivo singular de los sustantivos en -εως del locrio occidental es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.7. Grado de la predesinencial de los temas en -i del tipo πολις: grado cero en locrio occidental vs grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en la *koiné*

En este apartado se va a confrontar el grado cero de la predesinencial extendido a toda la declinación que presentan los temas en -i en locrio occidental (por ej. gen. sg. πολιος y

⁵²² Bechtel 1923, 27, 63 y 83; Chantraine 1967, 99-101; Méndez Dosuna 1985, 173-179.

dat. sg. πολῷ) con el grado pleno o alargado en los casos distintos del nominativo, vocativo y acusativo singular que presentan los temas en *-i* en la *koiné* (por ej. gen. sg. πόλεως y dat. sg. πόλει)⁵²³.

A) Análisis de los datos⁵²⁴

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 6 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 4 presentan el tratamiento dialectal (grado cero de la predesinencial en los temas en *-i*) de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son gen. sg. πολιος (*IG IX 1², 3, 715 [TOL, 2ºm], l. 3; IG IX 1², 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 2; IG IX 1², 3, 712 [FES, 2ºm], l. 3*) y gen. sg. αναθεσιος (*Darmezin 162 [FIS, 166bp], l. 6*)⁵²⁵.

- 2 presentan el tratamiento de la *koiné* (grado pleno en la predesinencial de los temas en *-i*) de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas dos inscripciones son concretamente⁵²⁶:

<i>IG IX 1², 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp]:</i>	<i>Καλλιπολει (dat. sg.) (l. 11)</i>
<i>IG IX 1², 3, 639, 8 [NAU, 143/2]:</i>	<i>πρᾶσει (dat. sg.) (l. 19)</i>

B) Observaciones

En las 6 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado se atestiguan cuatro formas de genitivo perfectamente dialectales (con grado cero en la predesinencial) y dos dativos con grado pleno en la predesinencial (*koineismos*): *Καλλιπολει* (*IG IX 1², 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp], l. 11*) y *πρᾶσει* (*IG IX 1², 3, 639, 8 [NAU, 143/2], l. 19*). Ahora bien, una de

⁵²³ Sobre el vocalismo de la predesinencial de los temas en *-i* en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.2.16. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 166 ss.

⁵²⁴ No se ha tenido en cuenta en este análisis la inscripción *IG IX 12, 3, 638, 13 [NAU, 2ºm]*, en la que se atestigua la forma de gen. sg. Ἰσιος (l. 16). En efecto, en ático y en la *koiné*, el nombre de Isis se declina como un tema en dental sonora (gen. sg. Ἰσιδος).

⁵²⁵ Estas formas dialectales de genitivo aparecen enumerados en Méndez Dosuna 1985, 168.

⁵²⁶ Estos *koineismos* aparecen enumerados en Méndez Dosuna 1985, 169.

estas formas aparece en un nombre propio. Por tanto, si excluimos este nombre propio, el número total de *koineismos* propiamente dichos respecto de este contexto morfológico es de uno.

Se observa, pues, que el grado cero de la predesinencial de los temas en *-i* se mantiene sin problemas en el genitivo singular, pero no en el dativo singular, donde prevalece el grado pleno propio de la *koiné*.

5.2.8. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación: locrio occidental *-ā* vs. *koiné* *-ou*

En este apartado se va a confrontar la desinencia *-ā* de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación en locrio occidental con la desinencia *-ou* (/u:/) de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación en la *koiné*⁵²⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 33 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 33 presentan la desinencia *-ā* de gen. sg. m. de la 1.^a declinación de modo exclusivo.

Algunos ejemplos: Νισιωτᾱ (*IG IX 1², 3, 721 c* [CAL, 2^om], l. 6), Αριστείδᾱ (*IG IX 1², 3, 715* [TOL, 2^om], l. 2), Αντιγενειδᾱ (*IG IX 1², 3, 709 b*, l. 7-12 [FES, 165/4ca], l. 7), Λυκεᾱ (*IG IX 1², 3, 676 a*, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], l. 6), Λυκιδᾱ (Darmezin 160 [FIS, 137/6ca], l. 11), Διοιτᾱ (*IG IX 1², 3, 682 b*, l. 11-20 [FIS, 2^om], l. 19), Νικιᾱ (*IG IX 1², 3, 617* [NAU, 193/2], l. 7), Ευξενιδᾱ (*IG IX 1², 3, 634 b*, l. 10-17 [NAU, 141/0ca], l. 12), Σωσιᾱ (*IG IX 1², 3, 638, 4* [NAU, 141/0ca], l. 2), Λεονιδᾱ (*IG IX 1², 3, 639, 7* [NAU, 135/4ca], l. 4), Υβριστᾱ (*IG IX 1², 3, 639, 8* [NAU, 143/2], l. 1) y Δορκινᾱ (*IG IX 1², 3, 639, 12* [NAU, 2^om], l. 4).

B) Observaciones

⁵²⁷ Para una explicación del origen de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.18.

Las 33 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración no presentan al respecto ninguna interferencia con la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia - $\bar{\alpha}$ de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación es un rasgo morfológico del locrio occidental muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.9. Desinencia de genitivo plural de la 1.^a declinación: locrio occidental - $\bar{\alpha}\nu$ vs. *koiné* – $\omega\nu$

En este apartado se va a confrontar la desinencia - $\bar{\alpha}\nu$ de genitivo plural de la primera declinación del locrio occidental con la desinencia - $\omega\nu$ de genitivo plural de la primera declinación de la *koiné*⁵²⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión locria de nuestro corpus, la cual:

- presenta la desinencia - $\bar{\alpha}\nu$ del locrio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 3, 721 c* [CAL, 2^om], donde se atestigua $\delta\rho\alpha\chi\mu\bar{\alpha}\nu\ \chi\iota\lambda\bar{\iota}\bar{\alpha}\nu$ (l. 4).

B) Observaciones

La única acta de manumisión locria de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración no presenta al respecto ninguna interferencia con la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia - $\bar{\alpha}\nu$ de genitivo plural de la primera declinación del locrio occidental es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

⁵²⁸ Para una explicación del origen de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.19.

5.2.10. Desinencia de dativo singular de la 1.^a declinación (no precedida de vocal o ρ): locrio occidental –αι/-α vs. *koiné* –η

En este apartado se van a confrontar las desinencias –αι/-α (no precedidas de vocal o ρ) de dativo singular de la 1.^a declinación que presenta el locrio occidental con la desinencia –η (no precedida de vocal o ρ) de ese mismo caso en la *koiné*⁵²⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 36 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 35 presentan desinencias –αι/-α de modo exclusivo.

La desinencia utilizada mayoritariamente es –αι, pero también se atestigua esporádicamente –α. Ejemplos: αι (= át. ἥ) (*IG IX 1², 3, 710* [FES, 2^oam], l. 7), Νασιωται (*IG IX 1², 3, 721 c* [CAL, 2^om], l. 4), ται Αθαναι (*IG IX 1², 3, 672 II*, l. 15-26 [FIS, 2^om], l. 16-17), ται ωνα (= át. τῇ ὦνῃ) (*IG IX 1², 3, 683* [FIS, 2^opm], l. 18), ται ωναι (*IG IX 1², 3, 683* [FIS, 2^opm], l. 18), αγαθαι τυχαι (*IG IX 1², 3, 638, 4* [NAU, 141/0ca], l. 1) y [εν]αται (= át. ἐνάτη) (*IG IX 1², 3, 639, 4* [NAU, 137/6ca], l. 2).

- 1 presenta la desinencia –αι del locrio occidental y la desinencia –η de la *koiné* en la misma proporción.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 3, 709 a*, l. 1-6 [FES, 166/5ca], en que se atestigua el pronombre relativo αι (= át. ἥ) pero también un caso de desinencia –η, concretamente en πεντεκαιδε[κ]ατη (l. 1-2).

B) Observaciones

En las 36 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado se atestigua un caso de desinencia –η de la *koiné*: πεντεκαιδε[κ]ατη (*IG IX 1², 3, 709 a*, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 1-2).

⁵²⁹ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 4.2.9.

5.2.11. Desinencia de dativo singular temático: locrio occidental –οι/–οι vs. *koiné* –ω

En este apartado se van a confrontar las desinencias de dativo singular temático –οι / –οι del locrio occidental con la desinencia –ω (< –οι) de la *koiné*⁵³⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 78 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 73 presentan desinencias –οι/–οι de dat. sg. temático de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de los dativos singulares temáticos atestiguados en estas inscripciones son: Ναυπακτωι (*IG IX 1², 3, 616* [NAU, 195/4ca], l. 6), Ναυπακτοι (*IG IX 1², 3, 617* [NAU, 193/2], l. 4), τοι Ναυπακτωι (*IG IX 1², 3, 624 c* [NAU, 2^om], l. 4), Χαλειωι (*IG IX 1², 3, 721 c* [CAL, 2^om], l. 1), Φαιστινοι (*IG IX 1², 3, 708 a*, l. 1-11 [FES, 168ca], l. 8), ωι (= át. ῶ) (*IG IX 1², 3, 619* [NAU, 200-180ca], l. 1), οι (= át. ῶ) (*IG IX 1², 3, 624 c* [NAU, 2^om], l. 5), τωι Διονυσωι (*IG IX 1², 3, 624 c* [NAU, 2^om], l. 3-4), τοι Διονυσοι (*IG IX 1², 3, 624 d* [NAU, 141/0p], l. 3), τωι Ασκληπιωι (*IG IX 1², 3, 631* [NAU, 163/2ca], l. 4), τοι Ασκληπιοι (*IG IX 1², 3, 632* [NAU, 153/2ca], l. 3), παιδαριοι (*IG IX 1², 3, 632* [NAU, 153/2ca], l. 5), κορασιοι (*IG IX 1², 3, 632* [NAU, 153/2ca], l. 6), [ι]εροι (= át. ἱερῶ) (*IG IX 1², 3, 708 a*, l. 1-11 [FES, 168ca], l. 9), ιερωι (= át. ἱερῶ) (*IG IX 1², 3, 713 a*, l. 1-6 [FES, 140ca], l. 3), Δαμοξενωι (*IG IX 1², 3, 638, 9* [NAU, 155/4], l. 15), Αγεστρατοι (*IG IX 1², 3, 639, 7* [NAU, 135/4ca], l. 28), τοι χρονοι (*IG IX 1², 3, 639, 7* [NAU, 135/4ca], l. 23), εννομωι (*IG IX 1², 3, 715* [TOL, 2^om], l. 3), αυτοι (*IG IX 1², 3, 639, 9* [NAU, 2^om], l. 13) y αλλοι (*IG IX 1², 3, 639, 9* [NAU, 2^om], l. 13).

- 2 presentan desinencias –οι/–οι de dat. sg. temático de modo mayoritario.

En estas inscripciones se atestiguan mayoritariamente desinencias –οι/–οι, pero también algún caso de desinencia –ω, concretamente en:

<i>IG IX 1², 3, 709 a</i> , l. 1-6 [FES, 166/5ca]:	εννομω (l. 2)
---	---------------

⁵³⁰ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 4.2.10. Méndez Dosuna (1985, 433-437) ofrece el listado completo de los dativos singulares temáticos (en –οι, –οι y –ω) atestiguados en las actas de manumisión de Lócride Occidental.

IG IX 1², 3, 627 b [NAU, 135/4ca]:

τω (l. 1)⁵³¹

- 1 presenta la desinencia –οι del locrio occidental y la desinencia –ω de la *koiné* en la misma proporción.

Se trata de la inscripción IG IX 1², 3, 752 [ANF, 2^opm], en la que se atestigua un caso de desinencia –οι en el artículo τωι (l. 5) y un caso de desinencia –ω en el nombre de Asclepio: [Ασ]κλαπιω (l. 2-3).

- 1 presenta la desinencia –οι de dat. sg. temático del locrio occidental de modo minoritario.

Se trata de la inscripción IG IX 1², 3, 627 a [NAU, 152/1ca], en la que se atestigua un caso de –οι en Ναυπακτωι (l. 2) y dos casos de –ω en dos formas del artículo: τω (l. 2) y τω (l. 2)⁵³².

- 1 presenta la desinencia –ω de dat. sg. temático de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción IG IX 1², 3, 712 [FES, 2^om], donde aparecen las siguientes formas de dativo singular temático: τω (l. 1), Φαιστεινω (l. 1), [ενν]ομω (l. 3), Νικομαχω (l. 4), τροπω ω (= át. τρόπω ᾧ) (l. 8) y τω ιερω (l. 12).

B) Observaciones

Las 78 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado se atestiguan 13 formas de dativo singular temático con desinencia –ω de la *koiné*, de las cuales 3 son nombres propios. Por tanto, si excluimos estos 3 nombres propios, el número total de *koineismos* propiamente dichos referidos al contexto morfológico en cuestión es de 10.

5.2.12. Forma de nominativo plural masculino del artículo: locrio occidental τοι < *toy vs. *koiné* οἱ

En este apartado se va a confrontar la forma τοι < *toy de nominativo plural masculino del artículo del locrio occidental con la forma οἱ de la *koiné*⁵³³.

⁵³¹ El editor de IG IX 1², 3 restituye τω<ι>.

⁵³² El editor de IG IX 1², 3 restituye en ambos casos τω<ι>.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 24 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 24 presentan la forma *oi* de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones:

IG IX 1 ² , 3, 616 [NAU, 195/4ca]:	oi (l. 13)
IG IX 1 ² , 3, 618 [NAU, 200-180ca]:	oi (l. 12)
IG IX 1 ² , 3, 624 c [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 15)
IG IX 1 ² , 3, 624 g [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 2)
IG IX 1 ² , 3, 632 [NAU, 153/2ca]:	oi (l. 10)
IG IX 1 ² , 3, 634 b, l. 10-17 [NAU, 141/0ca]:	oi (l. 17)
IG IX 1 ² , 3, 635 b, l. 10-19 [NAU, 137/6ca]:	oi (l. 18)
IG IX 1 ² , 3, 636 b, l. 7-11 [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 10)
IG IX 1 ² , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp]:	oi (l. 5)
IG IX 1 ² , 3, 638, 6 [NAU, 141/0ca]:	oi (l. 13)
IG IX 1 ² , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca]:	oi (l. 18)
IG IX 1 ² , 3, 638, 11 [NAU, 151/0ca]:	oi (l. 14)
IG IX 1 ² , 3, 638, 13 [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 12)
	oi (l. 17)
IG IX 1 ² , 3, 639, 1 [NAU, 141/0ca]:	oi (l. 7)
IG IX 1 ² , 3, 639, 3 [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 5)
IG IX 1 ² , 3, 639, 5 [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 5)
IG IX 1 ² , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca]:	oi (l. 21)
IG IX 1 ² , 3, 639, 10 [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 20)
IG IX 1 ² , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 10)
IG IX 1 ² , 3, 640 b [NAU, 2 ^o m]:	oi (l. 13)
IG IX 1 ² , 3, 721 c [CAL, 2 ^o m]:	oi (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca]:	oi (l. 5)

⁵³³ Para una explicación de estas formas, véase el apartado 2.2.1.24. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 192-194.

	οι (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca]:	οι (l. 11)
	οι (l. 12)
IG IX 1 ² , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm]:	οι (l. 12)
	οι (l. 18)

B) Observaciones

En las 24 inscripciones locrias del corpus seleccionado en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado, el tratamiento atestiguado es siempre el de la *koiné*. En concreto, se documentan 28 casos de οἱ (esto es, 28 *koineismos*).

5.2.13. Desinencia de 1.^a persona del plural: locrio occidental –μες vs. *koiné* –μεν

En este apartado se va a confrontar la desinencia de primera persona del plural –μες del locrio occidental con la desinencia de primera persona del plural –μεν de la *koiné*.

En efecto, el locrio occidental y, en general, los dialectos dorios noroccidentales presentan una desinencia –μες de primera persona del plural (cf. lat. *-mus* < *-mos*), que era originalmente la desinencia primaria. El jónico-ático y, por tanto, la *koiné* presentan una desinencia –μεν de primera persona del plural, que era originalmente la desinencia secundaria⁵³⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión locria de nuestro corpus, la cual:

- presenta la desinencia –μεν de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción IG IX 1², 3, 683 [FIS, 2^opm], en la que se atestigua la forma γεγονάμεν (l. 18)⁵³⁵.

⁵³⁴ Bechtel 1923, 67; C.D. Buck 1955, 111. Sobre la aparición de estas desinencias en los distintos dialectos noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 203 s.

⁵³⁵ Esta forma aparece ya señalada en Méndez Dosuna 1985, 204.

B) Observaciones

En la única acta de manumisión locria de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado, el tratamiento atestiguado es el de la *koiné* (1 *koineismo*).

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la desinencia de primera persona del plural –μες es un rasgo morfológico del dialecto locrio que ha sucumbido totalmente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.14. Desinencia de 3.^a persona del plural del aoristo activo de τιθημι: locrio occidental V_καν vs. *koiné* v_σαν

En este apartado se va a confrontar la desinencia καν (precedida de vocal larga) de tercera persona del plural del aoristo activo de τιθημι del locrio occidental con la desinencia –σαν (precedida de vocal breve) de tercera persona del plural del aoristo activo de τίθημι de la *koiné*⁵³⁶.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión locria de nuestro corpus, la cual:

- presenta la desinencia -καν (precedida de vocal larga) de 3.^a persona del plural del aoristo activo de τιθημι de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 160 [FIS, 137/6ca], en la que se atestigua la forma [ανε]θηκαν (l. 4).

B) Observaciones

La única acta de manumisión locria de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado presenta un tratamiento perfectamente dialectal del mismo.

⁵³⁶ Véase el apartado 4.2.14.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la desinencia dialectal V_καν de 3.^a persona del plural del aoristo activo de τιθημι es un rasgo morfológico del dialecto locrio occidental muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.15. Desinencia de 3.^a persona del plural del imperativo activo: locrio occidental -ντω vs. *koiné* -ντων, -τωσαν

En este apartado se va a confrontar la desinencia -ντω de 3.^a persona del plural del imperativo activo del locrio occidental con las desinencias -ντων, -τωσαν de 3.^a persona del plural del imperativo activo de la *koiné*⁵³⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 7 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 4 presentan la desinencia -ντω del locrio de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: Darnezin 161 [FIS, 2^om], con υπηρετειντω (l. 4); IG IX 1², 3, 639, 9 [NAU, 2^om], con οντω (l. 12-13); IG IX 1², 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], con βεβαιουντω (l. 22); y IG IX 1², 3, 640 a [NAU, 2^om], con εχφεροντω (l. 11).

- 1 presenta la desinencia -ντων de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2^om], con παραμειναντων (l. 19).

- 2 presentan la desinencia -τωσαν de la *koiné* de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas 2 inscripciones son concretamente:

IG IX 1 ² , 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca]:	παραμεινατωσαν (l. 9-10)
IG IX 1 ² , 3, 681 [FIS, 2 ^o m]:	παραμενετωσαν (l. 9)

B) Observaciones

⁵³⁷ Para una explicación más detallada de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.27.

En las 7 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico estudiado en este apartado se atestiguan 3 *koineismos*: παραμειναντων (IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2^om], l. 19), παραμεινατωσαν (IG IX 1², 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 9-10) y παραμενετωσαν (IG IX 1², 3, 681 [FIS, 2^om], l. 9).

5.2.16. Desinencia de 3.^a persona del plural del optativo: locrio occidental –οιεν/–οιν vs. *koiné* –οισαν

En este apartado se van a confrontar las desinencias –οιεν/–οιν de tercera persona del plural del optativo del locrio occidental con la desinencia –οισαν de tercera persona del plural del optativo de la *koiné*⁵³⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 3 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan la desinencia dialectal –οιν de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones: IG IX 1², 3, 639, 9 [NAU, 2^om], con ποιειοιν (l. 12); y IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2^om], con παραμενοιν (l. 21 y l. 23-24) y ποιειοιν (l. 23).

- 1 presenta la desinencia –οισαν de modo exclusivo

Se trata de la inscripción IG IX 1², 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], donde se atestigua la forma παραμειναισαν (l. 14)⁵³⁹.

B) Observaciones

En las 3 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado en consideración en este apartado se atestigua un *koineismo*: παραμειναισαν (IG IX 1², 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 14).

⁵³⁸ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 4.2.19.

5.2.17. Desinencia de infinitivo atemático activo: locrio occidental –μεν vs. *koiné* –(ε)ναι

En este apartado se va a confrontar la desinencia –μεν de infinitivo atemático de la voz activa del locrio occidental con la desinencia –(ε)ναι de infinitivo atemático de la voz activa de la *koiné*⁵⁴⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión locria de nuestro corpus, la cual:

- presenta la desinencia dialectal –μεν de infinitivo atemático de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción Darmezín 162 [FIS, 166bp], donde se atestigua la forma εἰμεν (= át. εἶναι) (l. 3)⁵⁴¹.

B) Observaciones

La única acta de manumisión locria de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración presenta un tratamiento perfectamente dialectal del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de desinencia –ναι de la *koiné*.

Así, pese a la escasez de datos, parece que la desinencia –μεν de infinitivo atemático de la voz activa es un rasgo dialectal muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.18. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἶμι: grado pleno en locrio occidental (*es-) vs. grado cero en *koiné* (*s-)

⁵³⁹ Tal y como indica Méndez Dosuna (1985, 214), esta desinencia –αισαν es un testimonio indirecto de –οισαν. En efecto, la desinencia –αισαν «presupone un más antiguo *παρამειναιν, con desinencia *-αιν por –αιεν en el optativo de aoristo en paralelo con el optativo de presente –οιν por –οιεν».

⁵⁴⁰ Para una explicación del origen de ambas desinencias y su distribución dialectal, véase el apartado 2.2.1.28. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Bechtel 1923, 32-33 y 67-68, y Méndez Dosuna 1985, 217-219.

⁵⁴¹ Esta inscripción aparece enumerada en Méndez Dosuna 1985, 219.

En este apartado se van a confrontar las formas de participio del verbo εἰμι en locrio occidental, las cuales presentan el grado pleno de la raíz *es- (εων, εοντος), con esas mismas formas en la *koiné*, las cuales presentan grado cero (*s-) en la raíz (ὦν, ὄντος)⁵⁴².

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión locria de nuestro corpus, la cual:

- presenta el tratamiento de la *koiné* (grado cero en el participio del verbo εἰμί) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción IG IX 1², 3, 676 a, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], en la que se atestigua el participio acu. sg. f. ουσαν (l. 4)⁵⁴³.

B) Observaciones

En la única acta de manumisión locria de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado en consideración en este apartado, el tratamiento atestiguado es el propio de la *koiné*: acu. sg. f. ουσαν (IG IX 1², 3, 676 a, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], l. 4).

Así, pese a la escasez de datos, parece que el grado pleno de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμι es un rasgo dialectal muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.19. Nombre del dios Poseidón: locrio occidental Ποτειδῶν vs. *koiné* Ποσειδῶν

En este apartado se va a confrontar el nombre del dios Poseidón (y sus derivados) en locrio occidental (tipo Ποτειδῶν) con el nombre de este mismo dios (y sus derivados) en la *koiné* (tipo Ποσειδῶν).

En efecto, los resultados que presentan los distintos dialectos griegos para el nombre del dios Poseidón se explican a partir de una antigua forma alternante Ποτειδ-/ Ποτοιδ-/ Ποτιδ-. En los dialectos asibiladores, la forma *Ποτειδαων adoptó un consonantismo

⁵⁴² Para una explicación de las diferencias de grado en las formas de participio del verbo εἰμί en los dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.30. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 220 s.

análogo a las formaciones que comenzaban por ποτιδ-, donde la asibilación era regular. Así, el ático (y, por tanto, la *koiné*) presenta la forma Ποσειδῶν, con silbante y contracción en /ɔ:/.⁵⁴⁴ Por su parte, el locrio occidental y, en general, los dialectos dorios noroccidentales presentan una forma Ποτειδᾶν, con mantenimiento de la dental y contracción en /a:/.⁵⁴⁴

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico se atestigua en 3 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 1 presenta el tipo dialectal Ποτειδᾶν de modo exclusivo.
Se trata de la inscripción *IG IX 1², 3, 632* [NAU, 153/2ca], donde se atestigua el étnico de la ciudad etolia de Potidania: Ποτιδανιεύς (l. 7)⁵⁴⁵.
- 2 presentan el tipo Ποσειδῶν de la *koiné* de modo exclusivo.
En estas dos actas se atestigua el antropónimo Ποσειδώνιος, derivado de la forma Ποσειδῶν propia de la *koiné*⁵⁴⁶:

<i>IG IX 1², 3, 613</i> [NAU, 205/4]:	[Π]οσειδωνιο[υ] (l. 10)
<i>IG IX 1², 3, 621</i> [NAU, 2 ^o m]:	[Πο]σειδων[ι]ος (l. 6)

B) Observaciones

En las 3 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico tomado en consideración en este apartado se atestiguan dos antropónimos derivados del nombre del dios Ποσειδῶν de la *koiné*. Así, si se excluyen estos dos nombres propios, que como tales se comportan de forma diferente a los demás tipos de

⁵⁴³ Este *koinaismo* aparece ya identificado en Méndez Dosuna 1985, 221.

⁵⁴⁴ Méndez Dosuna 1985, 124 s. Véase también *DELG*, s.v. Ποσειδῶν; Bechtel 1923, 61, C.D. Buck 1955, 38, 45 y 58.

⁵⁴⁵ Esta forma aparece señalada por Méndez Dosuna (1985, 125). Según este estudioso, «el vocalismo ι puede ser analógico del adjetivo ποτιδαίος, donde el grado cero parece original, pero puede también tratarse de un caso trivial del itacismo».

⁵⁴⁶ Estas dos inscripciones y los *koinaismos* atestiguados en ellas aparecen enumerados en Méndez Dosuna 1985, 126.

palabras respecto de los cambios de código, estas tres actas de manumisión no presentan ningún *koineismo* propiamente dicho.

5.2.20. Locrio occidental ονομα vs. *koiné* ὄνομα

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /u/ de la forma ονομα propia del locrio occidental con el vocalismo /o/ de la forma ὄνομα de la *koiné*.

En efecto, el término ονομα (con vocalismo /u/) es común a casi todos los dialectos griegos: lo presentan los dialectos dorios y noroccidentales y los tres dialectos eolios. En cambio, el jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*) presenta ὄνομα (con vocalismo /o/)⁵⁴⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 62 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 1 presenta el vocalismo ονομα del locrio occidental de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 3, 624 d* [NAU, 141/0p], en la que aparece ονομα (l. 4)⁵⁴⁸.

- 61 presentan el vocalismo ὄνομα de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones:

<i>IG IX 1², 3, 613</i> [NAU, 205/4]:	ονο[μα] (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 614</i> [NAU, 201/0]:	[ο]νομα (l. 4)
<i>IG IX 1², 3, 616</i> [NAU, 195/4ca]:	ονομα (l. 4)
<i>IG IX 1², 3, 619</i> [NAU, 200-180ca]:	ονομα (l. 1)
<i>IG IX 1², 3, 620</i> [NAU, 2 ^o m]:	ονομα (l. 4)
<i>IG IX 1², 3, 624 c</i> [NAU, 2 ^o m]:	ονομα (l. 5)
	ονομα (l. 6)
	ονομα (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 624 e</i> [NAU, 2 ^o m]:	ονομα (l. 11)

⁵⁴⁷ Para una explicación del origen de la alternancia vocálica entre ονομα y ὄνομα, véase el apartado 2.2.1.32.

⁵⁴⁸ Esta forma dialectal aparece señalada en Méndez Dosuna 1985, 59.

<i>IG IX 1²</i> , 3, 625 a, l. 1-12 [NAU, 200-180ca]:	ονομα (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 625 b, l. 13-28 [NAU, 153/2ca]:	ονοματα (l. 16)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 627 b [NAU, 135/4ca]:	ονομα (l. 2)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 629 [NAU, 182/1ca]:	[ο]νομα (l. 3)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 630 [NAU, 2 ^o am]:	[ο]νομα (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 631 [NAU, 163/2ca]:	ονο[μ]α (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 632 [NAU, 153/2ca]:	ονοματα (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 633 [NAU, 150/149ca]:	ονομα (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 634 b, l. 10-17 [NAU, 141/0ca]:	ονομα (l. 14)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 635 b, l. 10-19 [NAU, 137/6ca]:	ονομα (l. 13)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 636 b, l. 7-11 [NAU, 2 ^o m]:	ονομα (l. 8)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 1 [NAU, 137/6ca]:	ονομα (l. 8-9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 2 [NAU, 141/0ca]:	ονομα (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp]:	ονομα (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca]:	ονομα (l. 6)
	ονομα (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 5 [NAU, 2 ^o m]:	ονομα (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 6 [NAU, 141/0ca]:	ονομα (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca]:	ονομ[α] (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 9 [NAU, 155/4]:	ονομα (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 11 [NAU, 151/0ca]:	ονομα (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca]:	ονομα (l. 5-6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 13 [NAU, 2 ^o m]:	ονομα (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 1 [NAU, 141/0ca]:	ονομα (l. 3)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 2 [NAU, 2 ^o m]:	ονομα (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 3 [NAU, 2 ^o m]:	ονομα (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca]:	ονομα (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 6 [NAU, 2 ^o m]:	ονοματα (l. 9)
	ονομα (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca]:	ονομα (l. 9-10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 8 [NAU, 143/2]:	ονομα (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m]:	ονοματα (l. 6)

IG IX 1 ² , 3, 639, 10 [NAU, 2°m]:	ονομα (l. 10)
IG IX 1 ² , 3, 639, 11 [NAU, 2°m]:	ονομα (l. 6-7)
IG IX 1 ² , 3, 639, 12 [NAU, 2°m]:	ονομα (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 640 a [NAU, 2°m]:	ονομα (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 640 b [NAU, 2°m]:	ονομα (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 640 d [NAU, 2°m]:	ονομα (l. 11)
IG IX 1 ² , 3, 640 e [NAU, 148/7ca]:	ονομα (l. 5-6)
IG IX 1 ² , 3, 643 I, l. 1-5 [NAU, 2°m]:	ονομα (l. 3)
IG IX 1 ² , 3, 643 II, l. 6-9 [NAU, 2°m]:	ονομα (l. 3)
IG IX 1 ² , 3, 721 c [CAL, 2°m]:	ονομα (l. 3)
IG IX 1 ² , 3, 715 [TOL, 2°m]:	[ο]νομα (l. 4)
IG IX 1 ² , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca]:	ονομα (l. 3)
IG IX 1 ² , 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca]:	ονομα (l. 4)
IG IX 1 ² , 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca]:	ονομα (l. 9)
IG IX 1 ² , 3, 710 [FES, 2°am]:	ονομα (l. 7)
IG IX 1 ² , 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp]:	[ο]νομα (l. 4)
IG IX 1 ² , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2°m]:	ονοματα (l. 18)
IG IX 1 ² , 3, 673 [FIS, 167a]:	ονομα (l. 5)
IG IX 1 ² , 3, 674 [FIS, 167ba]:	ονοματα (l. 4)
IG IX 1 ² , 3, 675 [FIS, 167p]:	ονομα (l. 5)
IG IX 1 ² , 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp]:	ονομα (l. 13)
IG IX 1 ² , 3, 680 II [FIS, 2°m]:	ονοματα (l. 4)
IG IX 1 ² , 3, 681 [FIS, 2°m]:	ονοματα (l. 7)
IG IX 1 ² , 3, 683 [FIS, 2°pm]:	ονομα (l. 4)

B) Observaciones

En las 62 actas de manumisión locrias en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado se atestiguan 65 casos del tipo ὄνομα (con vocalismo /o/) de la *koiné*.

Se observa, pues, que el vocalismo dialectal ονομα es muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.21. Locrio occidental θεᾶρος vs. *koiné* θεωρός

En este apartado se va a confrontar la forma θεᾶρος del locrio occidental con la forma θεωρός de la *koiné*.

En efecto, el término θεᾶρος, procedente de *θεᾶ-φορός, presenta la contracción en /a:/ de /a:/+/o/ propia de los dialectos dorios y noroccidentales, mientras que el término θεωρός de la *koiné* presenta la contracción propia del jónico-ático⁵⁴⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico aparece atestiguado en 32 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 32 presentan el tipo θεᾶρος del locrio occidental de modo exclusivo.

La forma atestiguada mayoritariamente en estas inscripciones es la de dativo plural, como por ejemplo θεαροις (IG IX 1², 3, 617 [NAU, 193/2], l. 2). También se atestigua la forma de gen. pl. θεωρων (por ejemplo en IG IX 1², 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp], l. 1).

B) Observaciones

Las 32 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan siempre el tratamiento dialectal del mismo, no atestiguándose en ellas el tipo θεωρός de la *koiné*⁵⁵⁰.

5.2.22. Locrio occidental nom. pl. μαρτυροι vs. *koiné* nom. pl. μάρτυρες

En este apartado se va a confrontar la forma temática nom. pl. μαρτυροι del locrio occidental con la forma atemática nom. pl. μάρτυρες de la *koiné*.

⁵⁴⁹ Bechtel 1923, 52, 99, 833; C.D. Buck 1955, 37-39; y Méndez Dosuna 1985, 98.

⁵⁵⁰ La ausencia de la forma θεωρός de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental ya había sido advertida por Méndez Dosuna (1985, 99).

En efecto, el término «testigo» presenta en locrio occidental y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales una declinación temática (nom. pl. μαρτυροι), mientras que en la *koiné* presenta una declinación atemática (nom. pl. μάρτυρες)⁵⁵¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 58 actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus, de las cuales:

- 54 presentan la forma temática μαρτυροι del locrio occidental de modo exclusivo⁵⁵².

Las formas atestiguadas en estas 54 inscripciones son concretamente:

IG IX 1 ² , 3, 614 [NAU, 201/0]:	μα[ρ]τυροι (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 617 [NAU, 193/2]:	[μαρ]τυροι (l. 7)
IG IX 1 ² , 3, 618 [NAU, 200-180ca]:	μ[αρ]τ[υρ]ο[ι] (l. 14)
IG IX 1 ² , 3, 624 a [NAU, 2 ^o m]:	[μ]αρτυροι (l. 16)
IG IX 1 ² , 3, 624 c [NAU, 2 ^o m]:	μαρτυροι (l. 11)
IG IX 1 ² , 3, 624 d [NAU, 141/0p]:	μαρτυροι (l. 7)
IG IX 1 ² , 3, 624 e [NAU, 2 ^o m]:	μαρτυρο[ι] (l. 18)
IG IX 1 ² , 3, 625 b, l. 13-28 [NAU, 153/2ca]:	μαρτ[υ]ροι (l. 18)
IG IX 1 ² , 3, 626 [NAU, 2 ^o am]:	[μαρ]τυροι (l. 3-4)
IG IX 1 ² , 3, 630 [NAU, 2 ^o am]:	[μα]ρτυροι (l. 7)
IG IX 1 ² , 3, 632 [NAU, 153/2ca]:	μαρτυροι (l. 8)
IG IX 1 ² , 3, 633 [NAU, 150/149ca]:	μαρτυροι (l. 10)
IG IX 1 ² , 3, 634 a, l. 1-9 [NAU, 137/6ca]:	μαρτυροι (l. 6-7)
IG IX 1 ² , 3, 634 b, l. 10-17 [NAU, 141/0ca]:	μαρτυροι (l. 16)
IG IX 1 ² , 3, 635 b, l. 10-19 [NAU, 137/6ca]:	μαρτυροι (l. 15)
IG IX 1 ² , 3, 638, 1 [NAU, 137/6ca]:	μαρτυροι (l. 13)
IG IX 1 ² , 3, 638, 2 [NAU, 141/0ca]:	μαρτυροι (l. 14)

⁵⁵¹ Para una explicación de ambas formas y de su presencia en las inscripciones de los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 184-187.

⁵⁵² No se ha incluido en este recuento el acta IG IX 1², 3, 681 [FIS, 2^om], en la que se atestigua la forma fragmentaria [μάρτυ]ροι (l. 18-19). En cuanto a las 54 actas que sí se han incluido en el recuento, la mayoría de ellas aparece señalada en Méndez Dosuna 1985, 185.

<i>IG IX 1², 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp]:</i>	μαρτυροι (l. 15)
<i>IG IX 1², 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca]:</i>	μαρτυροι (l. 19)
<i>IG IX 1², 3, 638, 5 [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 10)
<i>IG IX 1², 3, 638, 6 [NAU, 141/0ca]:</i>	μαρτυροι (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca]:</i>	μαρτυροι (l. 14)
<i>IG IX 1², 3, 638, 8 [NAU, 141/0p]:</i>	μ[α]ρτυ[ρ]οι (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 638, 11 [NAU, 151/0ca]:</i>	μαρτυροι (l. 9)
<i>IG IX 1², 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca]:</i>	μαρτυροι (l. 15)
<i>IG IX 1², 3, 638, 13 [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 14)
<i>IG IX 1², 3, 639, 1 [NAU, 141/0ca]:</i>	μαρτυροι (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 639, 2 [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 10)
<i>IG IX 1², 3, 639, 3 [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 10)
<i>IG IX 1², 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca]:</i>	μαρτυροι (l. 9)
<i>IG IX 1², 3, 639, 5 [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 10)
<i>IG IX 1², 3, 639, 6 [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 19)
<i>IG IX 1², 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca]:</i>	μαρτυροι (l. 31)
<i>IG IX 1², 3, 639, 8 [NAU, 143/2]:</i>	μαρτυροι (l. 12)
<i>IG IX 1², 3, 639, 10 [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 15)
<i>IG IX 1², 3, 639, 11 [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 15)
<i>IG IX 1², 3, 640 a [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 14)
<i>IG IX 1², 3, 640 b [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 9)
<i>IG IX 1², 3, 640 d [NAU, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 24)
<i>IG IX 1², 3, 640 e [NAU, 148/7ca]:</i>	μαρτυροι (l. 11)
<i>IG IX 1², 3, 641 [NAU, c. 200-180]:</i>	<u>μαρ</u> τυροι (l. 4)
<i>IG IX 1², 3, 715 [TOL, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 7)
<i>IG IX 1², 3, 708 b, l. 12-14 [FES, 168ca]:</i>	μαρτυροι (l. 14)
<i>IG IX 1², 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca]:</i>	μαρτυροι (l. 6)
<i>IG IX 1², 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca]:</i>	μαρτυροι (l. 12)
<i>IG IX 1², 3, 713 a, l. 1-6 [FES, 140ca]:</i>	μαρτυροι (l. 5)
<i>IG IX 1², 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5]:</i>	μαρτυροι (l. 44)
<i>Darmezin 161 [FIS, 2°m]:</i>	μαρτυροι (l. 7)
<i>Darmezin 162 [FIS, 166bp]:</i>	μαρτυροι (l. 8)

<i>IG IX 1²</i> , 3, 678 I [FIS, 2 ^o m]:	μαρτυροι (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 679 [FIS, 2 ^o m]:	μαρτυροι (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm]:	μαρτυροι (l. 13)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp]:	μαρτυροι (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 753, l. 1-9 [ANF, 2 ^o]:	μαρτυροι (l. 9)

- 4 presentan la forma atemática μάτρυρες de la *koiné* de modo exclusivo⁵⁵³.

La forma atestiguada en todas ellas es, en efecto, ματρυρες (*IG IX 1²*, 3, 721 c [CAL, 2^om], l. 7; *IG IX 1²*, 3, 616 [NAU, 195/4ca], l. 8; *IG IX 1²*, 3, 613 [NAU, 205/4], l. 12; y *IG IX 1²*, 3, 621 [NAU, 2^om], l. 11).

B) Observaciones

En las 58 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico tomado en consideración en este apartado se atestigua en cuatro ocasiones la forma μάτρυρες de la *koiné*.

Se observa, pues, que la forma temática nom. pl. μαρτυροι del locrio occidental es medianamente resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.23. Pronombre reflexivo: locrio occidental αὐτοσσαντόν, -άν, -ό vs. *koiné* ἑαυτόν, -ήν, -ό

En este apartado se va a confrontar el pronombre reflexivo αὐτοσσαντον, -αν, -ο del locrio occidental, formado por la repetición de αὐτος, con el pronombre reflexivo ἑαυτόν, -ήν, -ό de la *koiné*, formado a partir del pronombre de tercera persona del singular ἐ combinado con el pronombre anafórico αὐτός⁵⁵⁴.

A) Análisis de los datos

⁵⁵³ Tres de estas actas en que se atestigua la forma ματρυρες aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 185 (*IG IX 1²*, 3, 721 c [CAL, 2^om]; *IG IX 1²*, 3, 616 [NAU, 195/4ca]; y *IG IX 1²*, 3, 621 [NAU, 2^om]). Este estudioso señala una cuarta acta (*IG IX 1²*, 3, 642 [NAU, 2^oam]) que no hemos incluido en nuestro análisis, ya que consideramos que la forma atestiguada en ella ([μαρτυ]ρες Τιμολ l. 2) es demasiado fragmentaria para tenerla en cuenta. En cambio, sí hemos incluido en nuestro análisis el acta *IG IX 1²*, 3, 613 [NAU, 205/4], que no es mencionada por Méndez Dosuna por ser algo anterior al siglo II a.C.

⁵⁵⁴ Para una explicación de ambas formas y su distribución dialectal, véase el apartado 2.2.1.36.

Este contexto léxico está atestiguado en 2 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan el tipo αὐτοσαυτον del locrio occidental de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: *IG IX 1², 3, 624 f* [NAU, 200-180ca], con [αὐτο]σαυτον (l. 12-13); y *IG IX 1², 3, 639, 8* [NAU, 143/2], con αὐτοσαυτον (l. 18)⁵⁵⁵.

B) Observaciones

Las dos actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico aquí estudiado presentan un tratamiento perfectamente dialectal del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del pronombre ἑαυτόν, -ήν, -ό de la *koiné*.

5.2.24. Locrio occidental ιαρος vs. *koiné* ιερός

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /a/ de la forma ιαρος (y sus derivados y compuestos) en locrio occidental con el vocalismo /e/ de la forma ιερός (y sus derivados y compuestos) en la *koiné*.

En efecto, el locrio occidental y, en general, los dialectos dorios y noroccidentales, el beocio y el tesalio presentan el tipo ιαρο- (con vocalismo /a/), mientras que la *koiné* presenta el tipo ιερο- (con vocalismo /e/), que es el del jónico-ático⁵⁵⁶.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 8 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 8 presentan el tipo ιερο- de la *koiné* de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas inscripciones son concretamente⁵⁵⁷:

⁵⁵⁵ Estas formas aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 197.

⁵⁵⁶ Sobre el origen de estas formas y su distribución en los dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.38.

⁵⁵⁷ Algunos de estos *koineismos* aparecen enumerados en Méndez Dosuna 1985, 58.

<i>IG IX 1²</i> , 3, 615 [NAU, 199/8]:	ιερεος (l. 3)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 625 a, l. 1-12 [NAU, 200-180ca]:	Ιερωνο[ς] (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca]:	[ι]εροι (= át. ιερῶ) (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 712 [FES, 2 ^o m]:	ιερω (= át. ιερῶ) (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 713 a, l. 1-6 [FES, 140ca]:	ιερωι (= át. ιερῶ) (l. 3)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5]:	[ι]ερα (nom. sg. f.) (l. 40-41)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm]:	ιερος (l. 11)
Darmezin 162 [FIS, 166bp]:	ιερα (nom. sg. f.) (l. 3)

B) Observaciones

En las 8 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el elemento léxico analizado en este apartado se atestiguan 8 *koineismos*, uno de ellos en un nombre propio. Por tanto, si excluimos este último nombre propio, el número total de *koineismos* propiamente dichos respecto del elemento léxico en cuestión es de 7.

5.2.25. Ordinal «primero»: locrio occidental *πρῶτος* vs. *koiné* *πρῶτος*

En este apartado se va a confrontar el ordinal «primero» del locrio occidental, que es *πρῶτος*, con el ordinal «primero» en la *koiné*, que es *πρῶτος*⁵⁵⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 3 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 3 presentan el tipo *πρῶτος* de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones⁵⁵⁹:

⁵⁵⁸ Véase el apartado 3.2.26.

⁵⁵⁹ Estas inscripciones y las formas atestiguadas en ellas aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 199.

<i>IG IX 1²</i> , 3, 713 b, l. 7-10 [FES, 2°]:	Πρωτομαχο[ς] (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp]:	πρωτου (l. 11)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 681 [FIS, 2°m]:	πρωτου (l. 2)

B) Observaciones

En las 3 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado se atestiguan 3 *koineismos*, uno de ellos en un nombre propio. Por tanto, si excluimos este último nombre propio, el número total de *koineismos* respecto del rasgo léxico en cuestión en este apartado es de dos⁵⁶⁰.

5.2.26. Ordinal «séptimo»: locrio occidental εβδομος vs. *koiné* ἑβδομος

En este apartado se va a confrontar el ordinal εβδομος («séptimo») en locrio occidental con el ordinal ἑβδομος («séptimo») en la *koiné*.

En efecto, el ordinal «séptimo» presenta en locrio occidental y, en general, en los dialectos dorios y noroccidentales vocalismo /e/, mientras que en jónico-ático y, por tanto, en la *koiné* presenta vocalismo /o/⁵⁶¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 2 actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan el tipo ἑβδομος de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones⁵⁶²:

<i>IG IX 1²</i> , 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca]:	εβδομου (l. 1)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca]:	εβδομου (l. 7-8)

⁵⁶⁰ Según señala Méndez Dosuna (1985, 198 s.), el ordinal πρῶτος, documentado en Delfos, no se atestigua en ningún otro dialecto noroccidental (en los que aparece siempre la forma πρῶτος de la *koiné*).

⁵⁶¹ C.D. Buck 1955, 44; Méndez Dosuna 1985, 202.

⁵⁶² Estas inscripciones y los *koineismos* que figuran en ellas aparecen enumerados en Méndez Dosuna 1985, 202.

B) Observaciones

En las 2 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado se atestigua en dos ocasiones la forma εβδομου de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que el tipo εβδομος del locrio occidental es un elemento léxico totalmente permeable al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.27. Locrio occidental ικας, -αδος vs. *koiné* εικάς, -άδος

En este apartado se va a confrontar la forma ικας del locrio occidental (con ausencia de ε- protética) con la forma εικάς de la *koiné* (con ε- protética).

En efecto, el locrio occidental presenta la forma ικας, -αδος («vigésimo día del mes»), construida a partir del numeral ικατι < ρικατι («veinte»). Las formas ικατι y ικας, -αδος (con ausencia de ε- protética y, en el caso de ικατι, sin asibilación) aparecen además en beocio, en tesalio, en dorio y, en general, en los dialectos noroccidentales —con o sin /w/ inicial dependiendo del dialecto y de la época—. La *koiné* presenta la forma εικάς (esta última construida a partir de εἴκοσι) propia del jónico-ático y de otros dialectos como el arcadio y el lesbio⁵⁶³.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 1 acta de manumisión locria de nuestro corpus, la cual:

- presenta el tipo εικάς de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción IG IX 1², 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca], en la que se atestigua la forma εικαδι (l. 2)⁵⁶⁴.

B) Observaciones

⁵⁶³ Para una explicación del origen de ρικατι y εἴκοσι, véase el apartado 2.2.1.39. Sobre la aparición de las formas εἴκοσι y εικάς de la *koiné* en los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 202 s.

En la única acta de manumisión locria de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado se atestigua 1 *koineismo*: εικαδι (IG IX 1², 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca], l. 2).

5.2.28. Vocalismo del radical del verbo «vivir»: locrio occidental ζω- < *g^wyo:w- vs. *koiné* ζη- < *g^wye:w-

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /o/ del radical ζω- < *g^wyo:w- del verbo «vivir» en locrio occidental con el vocalismo /e/ del radical ζη- < *g^wye:w- de ese mismo verbo en la *koiné*.

En efecto, el verbo «vivir» presenta un radical ζω- < *g^wyo:w- (con vocalismo /o/) en Homero, beocio (δω-) y dialectos dorios⁵⁶⁵, mientras que en la *koiné* presenta un radical ζη- < *g^wye:w- (con vocalismo /e/)⁵⁶⁶.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 13 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 13 presentan el radical con vocalismo /e/ (*g^wye:w-) propio de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones⁵⁶⁷:

IG IX 1 ² , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca]:	ζη (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2 ^o m]:	ζη (l. 20)
IG IX 1 ² , 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp]:	ζη (l. 15)
IG IX 1 ² , 3, 679 [FIS, 2 ^o m]:	ζη (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm]:	ζη (l. 7)
IG IX 1 ² , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp]:	ζη (l. 14)

⁵⁶⁴ Este *koineismo* aparece enumerado en Méndez Dosuna 1985, 203.

⁵⁶⁵ Méndez Dosuna 1985, 230 s.

⁵⁶⁶ Véase el apartado 2.2.1.41.

⁵⁶⁷ La mayoría de estas formas aparece enumerada en Méndez Dosuna 1985, 231.

<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca]:	ζη (l. 8)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca]:	ζη (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca]:	ζη (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca]:	ζη (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m]:	ζη (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 11 [NAU, 2 ^o m]:	ζη (l. 13)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 12 [NAU, 2 ^o m]:	ζη (l. 9)

B) Observaciones

En las 13 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico analizado en el presente apartado, el tratamiento atestiguado es el de la *koiné*. El número total de *koineismos* respecto del contexto léxico estudiado es de 13.

5.2.29. Lócride occidental τοκα vs. *koiné* τότε

En este apartado se va a confrontar el adverbio temporal τοκα del locrio occidental con el adverbio temporal τότε de la *koiné*.

En efecto, los dialectos dorios noroccidentales y el beocio, los adverbios temporales son generalmente en -κα. En cambio, en jónico-ático y arcadio-chipriota, los adverbios temporales son predominantemente en -τε, mientras que en lesbio son en -τα⁵⁶⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 2 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan el adverbio temporal τοκα del locrio occidental de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: *IG IX 1²*, 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], con τοκα (l. 13), y *IG IX 1²*, 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], con τοκα (l. 10)⁵⁶⁹.

B) Observaciones

⁵⁶⁸ Bechtel 1923, 68; C.D. Buck 1955, 194; Méndez Dosuna 1985, 250 s.

⁵⁶⁹ Estas formas aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 251.

En las dos actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus en que figura el contexto analizado en este apartado se atestigua el adverbio temporal *τοκα* propio del locrio, no apareciendo en ellas ningún caso del adverbio *τοτε* propio de la *koiné*.

Así, pese a la escasez de los datos, parece que el adverbio temporal *τοκα* del locrio occidental es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.30. Locrio occidental *ποτ(ι)-* vs. *koiné προσ-*

En este apartado se va a confrontar el prefijo *ποτ(ι)-* del locrio occidental con el prefijo *προσ-* de la *koiné*⁵⁷⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 8 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 8 presentan el prefijo *ποτ(ι)-* del locrio occidental de modo exclusivo.

La forma atestiguada en estas 8 inscripciones es el participio *ποτιτασσομενον* (por ejemplo en *IG IX 1², 3, 638, 7* [NAU, 151/0ca], l. 9).

B) Observaciones

Las 8 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto estudiado en este apartado son totalmente coherentes en relación con el tratamiento mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso del prefijo *προσ-* de la *koiné*.

Se observa, pues, que el prefijo *ποτ(ι)-* del locrio occidental es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

⁵⁷⁰ En el corpus seleccionado *ποτ(ι)-* funciona siempre como prefijo. Con todo, esta misma oposición *ποτ(ι)/προς* existe también cuando funcionan como preposiciones. Para una explicación de ambas formas y su distribución en los dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.47.

5.2.31. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo que»: locrio occidental ας, αχρι vs. *koiné* ἕως, μέχρι

En este apartado se van a confrontar las conjunciones temporales ας y αχρι («mientras», «durante el tiempo en que») del locrio occidental con las conjunciones ἕως y μέχρι («mientras», «durante el tiempo en que») de la *koiné*⁵⁷¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 18 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 7 presentan αχρι o ας de modo exclusivo.

En 5 de estas 7 inscripciones, la conjunción atestiguada es ἄχρι: αχρι ου κα ζη (IG IX 1², 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp], l. 6), αχρι ου κα ζη (IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2^om], l. 20), αχρι ου (Darnezin 161 [FIS, 2^om], l. 5), αχρι ου κα ζη (IG IX 1², 3, 679 [FIS, 2^om], l. 6) y αχρ[ι] ου κα ζη (IG IX 1², 3, 639, 11 [NAU, 2^om], l. 12-13). En las dos inscripciones restantes, la conjunción atestiguada es ἄς: ας κα ζη (IG IX 1², 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 8) y ας κα ζη (IG IX 1², 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 10)⁵⁷².

- 11 presenta ἕως de modo exclusivo.

En 10 de estas 11 actas, la conjunción atestiguada es ἕως, mientras que en la restante la forma atestiguada es μέχρι⁵⁷³:

IG IX 1 ² , 3, 624 f [NAU, 200-180ca]:	[ε]ως κα.ζωντι (l. 4)
IG IX 1 ² , 3, 629 [NAU, 182/1ca]:	εως (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp]:	εως κα ζη ο πατηρ (l. 14)
IG IX 1 ² , 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca]:	εως κα ζη (l. 6)
IG IX 1 ² , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m]:	εως κα ζη (l. 10)
IG IX 1 ² , 3, 639, 12 [NAU, 2 ^o m]:	[ε]ως κα Δαμω ζη (l. 9)
IG IX 1 ² , 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp]:	εως κα ζη (l. 5)
Darnezin 162 [FIS, 166bp]:	εως (l. 5)

⁵⁷¹ Véase el apartado 4.2.30.

⁵⁷² Estas formas aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 252 s.

⁵⁷³ Estas formas aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 252 s.

<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2°pm]:	εως κα ζη (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca]:	εως κα ζη (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5]:	μεχ[ρι ου κα ζη] (l. 38)

B) Observaciones

En las 18 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que figuran contextos posibles para la aparición de la conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo en que», se atestiguan 11 *koinismos*, concretamente 10 casos de εως y 1 caso de μέχρι.

Se observa, pues, que las conjunciones temporales ας y αχρι del locrio occidental son poco resistentes al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.32. Conjunción condicional: locrio occidental αι vs. *koiné* ει

En este apartado se va a confrontar la conjunción condicional αι del locrio occidental con la conjunción condicional ει de la *koiné*.

El locrio occidental presenta, al igual que el beocio, el lesbio, el tesalio y, en general, los dialectos occidentales una conjunción condicional αι. La *koiné*, por su parte, presenta la conjunción condicional ει, que es la forma propia del jónico-ático y del arcadio⁵⁷⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 18 actas de manumisión locrias de nuestro corpus, de las cuales:

- 18 presentan la forma ει de la *koiné* de modo exclusivo.

Los casos de ει atestiguados en estas inscripciones son los siguientes:

<i>IG IX 1²</i> , 3, 621 [NAU, 2°m]:	ει (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 d [NAU, 141/0p]:	ει (l. 6)

⁵⁷⁴ Para una explicación de la distribución de estas formas en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.49. En lo que respecta concretamente a la aparición de αι y ει en los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1984, 253-257.

<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 f [NAU, 200-180ca]:	ει (l. 5) ει (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca]:	ει (l. 13)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca]:	ει (l. 9) ει (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 9 [NAU, 155/4]:	ει (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca]:	ει (l. 11) ει (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca]:	ει (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca]:	ει (l. 18) ει (l. 26)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m]:	ει (l. 12)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m]:	ει (l. 10)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 d [NAU, 2 ^o m]:	ει (l. 21)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2 ^o m]:	ει (l. 18) ει (l. 18) ει (l. 21)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5]:	ει (l. 42)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 679 [FIS, 2 ^o m]:	ει (l. 7) ει (l. 9)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 682 a, l. 1-10 [FIS, 2 ^o m]:	ει (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm]:	ει (l. 7)
<i>IG IX 1²</i> , 3, 686 [FIS, 2 ^o]:	ει (l. 5)

B) Observaciones

Las 18 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto tomado aquí en consideración presentan siempre la conjunción condicional ει de la *koiné*. En concreto, la conjunción ει aparece en estas inscripciones en 25 ocasiones (25 *koineismos*).

Se observa, pues, que la conjunción condicional $\alpha\iota$ es un rasgo del dialecto locrio occidental que ha sucumbido totalmente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus⁵⁷⁵.

5.2.33. Partícula modal: locrio $\kappa\alpha$ vs. *koiné* $\alpha\upsilon$

En este apartado se va a confrontar la partícula modal $\kappa\alpha$ del locrio occidental con la partícula modal $\alpha\upsilon$ de la *koiné*.

En efecto, el locrio occidental y, en general, los dialectos dorios y noroccidentales, el beocio y el tesalio de la Hestieótide presentan la partícula modal $\kappa\alpha$, mientras que la *koiné* presenta la partícula $\alpha\upsilon$, que es la forma que poseen el jónico-ático y el arcadio⁵⁷⁶.

A) Análisis de los datos

En 24 actas de manumisión locrias de nuestro corpus aparecen contextos posibles para la presencia de la partícula modal. De ellas:

- 24 presentan la partícula modal $\kappa\alpha$ del locrio occidental de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de la partícula $\kappa\alpha$ en estas inscripciones y de los contextos en que aparece son: $\alpha\chi\rho\iota\ \omicron\upsilon\ \kappa\alpha\ \zeta[\eta\iota]$ (IG IX 1², 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp], l. 6), $\epsilon\omega\varsigma\ \kappa\alpha\ \zeta\eta$ (IG IX 1², 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp], l. 15) y $[\epsilon]\omega\varsigma\ \kappa\alpha\ \zeta\phi\nu\tau\iota$ (IG IX 1², 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 4).

B) Observaciones

Las 24 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que figuran contextos posibles para la aparición de la partícula modal presentan siempre $\kappa\alpha$, no atestiguándose en ellas ningún *koineismo* (esto es, ningún caso de $\alpha\upsilon$).

⁵⁷⁵ Según señala Méndez Dosuna (1985, 255 s.), la conjunción $\epsilon\iota$ empieza a atestiguar al lado de $\alpha\iota$ en las inscripciones de Lócride Occidental desde principios del siglo III a.C.

⁵⁷⁶ Sobre la partícula modal en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.50. Sobre la aparición de $\kappa\alpha$ y los escasos ejemplos de $\alpha\upsilon$ en los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 253-257.

Se observa, pues, que la partícula modal *κα* del locrio occidental es totalmente resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus⁵⁷⁷.

5.2.34. Régimen de *υπερ* en el sentido de «en favor de»: locrio occidental *υπερ* + acusativo vs. *koiné* *ὑπέρ* + genitivo

En este apartado se va a confrontar la construcción *υπερ* + acusativo en el sentido de «en favor de» propia del locrio occidental con la construcción *ὑπέρ* + genitivo en el sentido de «en favor de» propia de la *koiné*⁵⁷⁸.

A) Análisis de los datos

Este contexto sintáctico está atestiguado 3 actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus, de las cuales⁵⁷⁹:

- 2 presentan la construcción dialectal *υπερ* + acusativo de modo exclusivo.

Los sintagmas atestiguados en estas dos inscripciones son concretamente: *υπερ* [αυτο]σαντων (*IG IX 1², 3, 624 f* [NAU, 200-180ca], l. 12-13) y *υπερ* Φιλομηλαν (*IG IX 1², 3, 639, 8* [NAU, 143/2], l. 17-18).

- 1 presenta la construcción *ὑπέρ* + genitivo de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 3, 676 a*, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], en la que se atestigua el sintagma *υπερ* Εργασιωνος (l. 3).

B) Observaciones

En las 3 actas de manumisión locrias de nuestro corpus en que aparece el contexto sintáctico estudiado en este apartado figura un *koineismo*: *υπερ* Εργασιωνος (*IG IX 1², 3, 676 a*, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], l. 3).

⁵⁷⁷ Según señala Méndez Dosuna (1985, 256), la partícula modal *κα* se mantiene en locrio occideantal hasta el siglo I d.C.

⁵⁷⁸ Véase el apartado 4.2.33.

⁵⁷⁹ Estas tres actas de manumisión y las formas atestiguadas en ellas aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 247.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la construcción *υπερ* + acusativo en el sentido de «en favor de» propia del locrio occidental es poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus.

5.2.35. Orden de palabras: locrio occidental *αι τις κα* vs. *koiné* *ἐάν τις*

En este apartado se va a confrontar el orden de palabras de la secuencia *αι τις κα* propio del locrio occidental con el orden de palabras de la secuencia *ἐάν τις* propio de la *koiné*.

En efecto, en locrio occidental y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, el orden del pronombre indefinido (*τις*) y de la partícula modal (*κα*) cuando aparecen junto a la conjunción condicional es *αι τις κα*. En cambio, el jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*), presentan el orden inverso (*ἐάν τις*), coincidiendo en este punto con el chipriota, el lesbio, el tesalio y el beocio⁵⁸⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto sintáctico está atestiguado 1 acta de manumisión locria de nuestro corpus, la cual:

- presenta el orden propio del locrio occidental de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 3, 638, 12* [NAU, 151/0ca], en la que se atestigua la secuencia *ει δε τι κα* (l. 12)⁵⁸¹.

B) Observaciones

La única acta de manumisión locria de nuestro corpus en que aparece el contexto sintáctico estudiado en este apartado es totalmente coherente en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella la secuencia *ἐάν τις* de la *koiné*.

5.3. Conclusiones

⁵⁸⁰ Véanse Bechtel 1921, 115, y 1923, 41; Thumb-Kieckers 1932, 256 y 298; y Méndez Dosuna 1985, 253 ss. En beocio se atestigua esporádicamente el orden *η τις κα*, probablemente por influencia de algún dialecto noroccidental.

En este apartado se van a exponer las conclusiones obtenidas del análisis de las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental realizado en el apartado 5.2. Las conclusiones extraídas, que en principio harán referencia a la lengua escrita (ya que nuestro análisis se ha realizado sobre documentos escritos), se compararán con las conclusiones extraídas del análisis de las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia realizado en 2.2.1. Cabe señalar, no obstante, que esta comparación no es del todo simétrica, ya que las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia son un poco más antiguas que las actas de manumisión de Lócride Occidental (las primeras datan fundamentalmente del primer cuarto del siglo II a.C., mientras que las segundas datan del siglo II a.C.).

5.3.1. Conclusión núm. 1

En el período comprendido entre 220 y 100 a.C., todas las actas de manumisión de Lócride Occidental presentan rasgos mayoritariamente dialectales. El hecho de que no contemos con actas de manumisión redactadas mayoritariamente en *koiné* parece indicar que, al contrario de lo que ocurrió en Beocia, en Lócride Occidental no se produjo un cambio en los usos de redacción de este tipo de documentos. Esto podría deberse a que, como se ha visto en el apartado 1.6.2 de la Introducción, la Confederación beocia fue disuelta por los romanos en 172 a.C., momento desde el cual las ciudades de la región tuvieron que comunicarse por separado con las autoridades romanas. Por el contrario, no se sabe con total certeza qué sucedió con el sistema federal que, aunque laxo, existió en Lócride Occidental, tal vez porque no disponemos de ninguna fuente antigua (como en el caso de Tito Livio con Beocia) que se refiera a ello de forma concreta. Evidentemente, tal y como se ha expuesto en el apartado 1.6.4 de la Introducción, Lócride Occidental, que a principios del siglo III a.C. había quedado englobada dentro de la Confederación etolia, pasó a estar *de facto* bajo la tutela romana desde la Batalla de Pidna (167 a.C.). Sin embargo, es posible que Roma no disolviera el sistema federal de la región y que las diferentes ciudades locrias se dirigieran con una sola voz a las autoridades romanas. Este mantenimiento, aunque débil, de una cierta estructura federal pudo favorecer que no se produjera un cambio radical en los usos de redacción de este tipo de documentos.

⁵⁸¹ Este ejemplo aparece enumerado en Méndez Dosuna 1985, 256.

5.3.2. Conclusión núm. 2

En lo que respecta a la competencia dialectal de los redactores de las 108 actas de manumisión de nuestro corpus, el análisis llevado a cabo en 5.2 pone de manifiesto que estos documentos presentan una forma de dialecto locrio bastante influida por la *koiné*, en un grado parecido al de las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia analizadas en 2.2.1.

En efecto, en las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental se atestiguan 297 *koineismos* (enumerados en el índice IX) y 7 *hiperkoineismos* (enumerados en el índice X), lo que equivale a un total de 304 *koineismos* e hiperformas. Si se divide el número de *koineismos* e hiperformas (304) entre el número de actas de manumisión (108), se obtiene que cada acta de manumisión locria tiene una media de 2'81 *koineismos* e hiperformas. Por su parte, tal y como se ha visto en el apartado 3.3.2, cada acta de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia tiene una media de 2'15 *koineismos* e hiperformas.

5.3.3. Conclusión núm. 3

El análisis de las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental realizado en el apartado 5.2 y reflejado en la tabla 5 pone también de manifiesto que, en estos documentos, las interferencias con la *koiné* no afectan a todos los ámbitos del dialecto por igual. En efecto, en las actas de manumisión de Lócride Occidental, algunos rasgos del dialecto locrio resisten con más fuerza que otros al influjo de la *koiné*. Para medir la resistencia relativa de cada rasgo dialectal al influjo de la *koiné* hemos procedido, al igual que en el caso de las inscripciones analizadas en los capítulos precedentes, de la siguiente forma: en primer lugar, para cada uno de los 35 rasgos dialectales analizados (por ejemplo, la apócope de preposiciones y prefijos), hemos dividido el número de *koineismos* e hiperformas atestiguados respecto de dicho rasgo (que asciende a 124) por el número de actas que presentan contextos posibles para la aparición de dicho rasgo (esto es, 68 actas). A continuación, hemos multiplicado el número obtenido (en nuestro ejemplo, $124/68 = 1'82$) por 10 para poder manejar con mayor facilidad las cifras ($1'82 \times 10 = 18'2$). Así, el número obtenido para cada rasgo dialectal puede considerarse como un «índice de *koineización*» relativo de dicho rasgo dialectal. Cabe insistir en que este índice de *koineización* es relativo, fundamentalmente porque las actas de manumisión

de Lócride Occidental no tienen todas la misma extensión. Una vez obtenidos los índices de *koineización* correspondientes a los 35 rasgos dialectales analizados, hemos elaborado una lista con aquellos rasgos que ofrecen: a) una resistencia mínima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 18'2 a 6'11); b) una resistencia mediana al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 4'28 a 0'27); y c) una resistencia máxima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 0).

A continuación se ofrece la lista de los rasgos del locrio occidental que han ofrecido una resistencia mínima, mediana y máxima al influjo de la *koiné* en las 108 actas de manumisión analizadas:

a) Rasgos que ofrecen una resistencia mínima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
Apócope de preposiciones y prefijos	18'2
Conjunción condicional αἰ	13'88
Nominativo plural masculino del artículo artículo: τοῖ < *toy	11'66
Vocalismo /u/ en ονυμα	10'48
Vocalismo /o/ de ζω- < *g ^w yo:rw-	10
Pronombre reflexivo: αυτοσαντον	10
Vocalismo /e/ en εβδομος	10
Desinencia 1ª persona del plural: -μες	10
Desinencia 3ª pers. pl. del aoristo atemático activo (τιθημι): V_καν	10
Participio de εἰμί: εων, εοντος	10
Numeral ικας	10
Vocalismo /a/ en ιαρο-	8'75
Vocalismo /a:/ en πρᾶτος	6'66
Conjunciones temporales ας, αχρι	6'11

b) Rasgos del beocio que ofrecen una resistencia mediana al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
Desinencia 3ª pers. pl. imperativo activo: -ντω	4'28
Desinencia 3ª pers. pl. opt.: -οιν/-οιεν	3'33

υπερ + acusativo («en favor de»)	3'33
Grado cero en la predesinencial de los temas en –i	1'66
Dativo singular temático: -ωι/-οι	1'28
Nominativo plural μαρτυροί (declinación temática)	0'68
Resultados /eo/ y /eu/ de /e/+o/ (grafías <EO>, <EY>)	0'55
Dativo singular de la 1ª declinación: –αι/-α	0'27

c) Rasgos que ofrecen una resistencia máxima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
/a:/ heredada y resultante de 1. ^{er} alargamiento compensatorio, <A>	0
Ausencia de asibilación de los finales en -τι adverbiales, numerales y verbales	0
Desinencia -ᾱ de gen. sg. de los masculinos de la 1. ^a declinación	0
Θεᾶρος	0
Partícula modal κα	0
Grado abreviado y mantenimiento del hiato en el gen. sg. de los sustantivos en –ευς: -εος	0
Preposición ποτ(ι)-	0
Grado abreviado y contracción en el acu. sg. de los sustantivos en –ευς: -η	0
Tipo Ποτειδᾶν	0
Adverbio temporal τοκα	0
Desinencia de infinitivo atemático: -μεν	0
Orden de palabras: αι τις κα	0
Desinencia de genitivo plural 1ª decl.: ᾶν	0

Como se puede observar, las interferencias con la *koiné* presentes en las actas de manumisión de Lócride Occidental de nuestro corpus afectan de forma más intensa a ciertos ámbitos del dialecto. El ámbito dialectal que presenta un mayor número *koineismos* es el del léxico: de los 304 *koineismos* e hiperformas presentes en estas 108 actas de manumisión, 131 afectan a rasgos de tipo léxico. El ámbito fonético también presenta un gran número de *koineismos* e hiperformas, concretamente 127. En cambio, el

ámbito de la morfología se ve afectado en menor grado por las interferencias con la *koiné*: de los 304 *koineismos* e hiperformas presentes en las actas de manumisión locrias de nuestro corpus, 45 aparecen en contextos de tipo morfológico. Por último, el ámbito sintáctico presenta un solo *koineismo* (si bien el número de rasgos sintácticos analizados es tan sólo de 2). Estos datos quedan reflejados en el siguiente cuadro.

Cuadro 16. Distribución de los koineismos e hiperformas en las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)

	FONÉTICA	MORFOLOGÍA	LÉXICO	SINTAXIS	Total
<i>Koineismos</i>	120	45	131	1	297
<i>Hiperkoineismos</i>	7	0	0	0	7
Total	127	45	131	1	304

Esta situación es bastante similar a la reflejada por las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia. En efecto, en estas últimas, los ámbitos fonético y léxico presentaban un grado de influencia de la *koiné* mucho mayor que el de la morfología, que apenas presentaba *koineismos*. En las actas de manumisión de Lócride Occidental, los ámbitos fonético y léxico presentan también una influencia de la *koiné* bastante mayor que el de la morfología, si bien este último presenta un índice algo más elevado de interferencias con la *koiné* que el ámbito morfológico correspondiente a las actas de manumisión beocias.

6. DIALECTO Y *KOINÉ* EN LAS ACTAS DE MANUMISIÓN DE ETOLIA (220-100 A.C)

En este capítulo se analiza la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Etolia datadas entre 220 y 100 a.C. en relación con las dos variantes de griego que atestiguan: el dialecto etolio (de forma predominante) y la *koiné*. La finalidad de este análisis es lograr el objetivo núm. 3 enunciado en el apartado 1.2 de la Introducción del presente trabajo, a saber: comprobar si la situación lingüística que reflejan las actas de manumisión de Etolia es parecida o diferente a la reflejada por las actas de manumisión de Beocia analizadas en el apartado 2.2.

6.1. Corpus

Se han analizado las 23 actas de manumisión de Etolia datadas entre 220 y 100 a.C. Tal y como se ha señalado en el apartado 1.3, todas estas actas de manumisión presentan rasgos mayoritariamente dialectales, por lo que no ha sido necesario dividir las en dos bloques.

De estas 23 actas de manumisión, 1 procede de Arsínoe, 5 de Calidón y 17 de Fistio. Estos datos aparecen resumidos en el siguiente cuadro:

Cuadro 17. Distribución geográfica de las actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)

Arsínoe	1
Calidón	5
Fistio	17
TOTAL	23

La edición de referencia utilizada es generalmente la de *IG*. Asimismo, cabe subrayar que la citación de cada acta de manumisión va acompañada de la indicación de fecha y procedencia. Para la indicación de procedencia se han utilizado, a modo de abreviatura, las primeras letras en mayúscula de la ciudad en cuestión (ARS=Arsínoe, CALI=Calidón, FIST=Fistio). Para la indicación de fecha, se ha adoptado el método descrito en el apartado «Abreviaturas y signos empleados» del presente trabajo.

En lo que respecta a la datación de estas 23 actas de manumisión, se ha mantenido siempre la fecha indicada en la edición de referencia, que suele ser el siglo II a.C.⁵⁸².

A continuación se enumeran las 23 actas de manumisión de Etolia analizadas (220-100 a.C.):

- IG IX 1², 1, 95 [FIST, 204/3]
- IG IX 1², 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2]
- IG IX 1², 1, 96 b, l. 17-24 [FIST, 2^oam]
- IG IX 1², 1, 97 [FIST, 184/3ca]
- IG IX 1², 1, 98 [FIST, 2^oi]
- IG IX 1², 1, 99 [FIST, 2^oam]
- IG IX 1², 1, 100 [FIST, 2^om]
- IG IX 1², 1, 101 [FIST, 170-150]
- IG IX 1², 1, 102 [FIST, 170-150]
- IG IX 1², 1, 103 [FIST, 170-150]
- IG IX 1², 1, 104 [FIST, 2^oam]
- IG IX 1², 1, 105 [FIST, 170-150]
- IG IX 1², 1, 106 [FIST, 170-150]
- IG IX 1², 1, 107 [FIST, 2^om]
- IG IX 1², 1, 108 [FIST, 2^om]
- IG IX 1², 1, 109 [FIST, 2^om]
- IG IX 1², 1, 110 a, l. 1-9 [FIST, 2^o]
- IG IX 1², 1, 131 [ARS, 2^o]
- IG IX 1², 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2^om]
- IG IX 1², 1, 137 c, l. 40-49 [CALI, 2^om]
- IG IX 1², 1, 137 d, l. 51-63 [CALI, 2^om]
- IG IX 1², 1, 137 e, l. 64-81 [CALI, 2^om]
- IG IX 1², 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120]

6.2. Análisis de las actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)

⁵⁸² Al contrario de lo que ocurre en Beocia, no parece que en Etolia se haya producido un cambio en los usos de redacción de las actas de manumisión a lo largo del siglo II a.C., estando todas ellas escritas esencialmente en dialecto.

Para analizar las 23 actas de manumisión de Etolia datadas entre 220 y 100 a.C. se han tomado en consideración 24 rasgos que pertenecen a cuatro grandes bloques de la lingüística: fonética/fonología, morfología, léxico y sintaxis, siendo ésta precisamente la pauta que se ha seguido a la hora de ordenarlos (primero se han analizado los rasgos fonéticos, luego los morfológicos, posteriormente los léxicos y, por último, los sintácticos). A su vez, dentro de cada bloque (fonética/fonología, morfología, léxico y sintaxis), los rasgos se han ordenado según suelen aparecer en los manuales; por ejemplo, en el caso de los rasgos de tipo fonético, se han tratado en primer lugar aquellos relacionados con el sistema vocálico, luego aquellos relacionados con el sistema de semivocales y, por último, aquellos relacionados con el sistema consonántico. Así pues, el presente apartado consta de 24 subapartados (6.2.1. a 6.2.24), correspondiéndose cada uno de ellos con uno de los 24 rasgos tomados en consideración. La estructura interna de cada uno de estos 24 subapartados es la siguiente: en primer lugar se enuncia el rasgo dialectal que será objeto de análisis y su contrapartida en la *koiné*; a continuación se contabiliza la presencia de este rasgo dialectal y de su contrapartida en la *koiné* en las 23 actas de manumisión de nuestro corpus, de conformidad con el método expuesto en el apartado 1.3 (véase la tabla 6). Por último se formulan algunas observaciones en las que se intenta esbozar una interpretación de los datos obtenidos⁵⁸³.

6.2.1. Tratamiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio: etolio A vs. *koiné* H

En este apartado se va a confrontar la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio del etolio (grafía A) con la /ɛ:/ (resultado del cierre de esa misma /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio) de la *koiné* (grafía H)⁵⁸⁴.

A) Análisis de los datos

⁵⁸³ Véase la nota 510.

⁵⁸⁴ Evidentemente se han excluido del análisis las /a:/ tanto del etolio como de la *koiné* cuando aparecen detrás de ρ, ε y ι o diptongo en -i. Para una explicación de los fenómenos fonéticos mencionados, véase el apartado 2.2.1.1. Sobre la aparición de la H de la *koiné* en los dialectos noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 36-40.

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 22 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 22 presentan la A dialectal de modo exclusivo.

La A se atestigua, por ejemplo, en formas participiales como στρατᾶγεο[ντος] (*IG IX 1², 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2^om], l. 1*); en antropónimos como Αριστοδᾶμος (*IG IX 1², 1, 137 c, l. 40-49 [CALI, 2^om], l. 48*) y Δᾶμοκριτος (*IG IX 1², 1, 97 [FIST, c. 184/3], l. 14*), y, en general, en las desinencias de la primera declinación, como nom. sg. ᾱ ὠνᾱ (*IG IX 1², 1, 101 [FIST, 170-150], l. 12*), acu. sg. τᾶν ὠνᾶν (*IG IX 1², 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120], l. 92*), gen. sg. τιμᾶς (*IG IX 1², 1, 131 [ARS, 2^o], l. 4*) y gen. sg. f. [θεοκο]λεουσᾶς (*IG IX 1², 1, 98 [FIST, 2^oi], l. 7-8*).

B) Observaciones

En las 22 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado no se atestigua ningún caso de grafía H de la *koiné*.

Se observa, pues, que el mantenimiento de la /a:/ heredada y procedente de primer alargamiento compensatorio es un rasgo fonético del etolio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.2. Tratamiento del hiato heterofonémico /e/+o/ en palabras no bisilábicas: etolio EO, EY vs. *koiné* OY

En este apartado se va a confrontar, por un lado, los resultados /eo/ (mantenimiento), y /eu/ (diptongación) del hiato /eo/ procedente de la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica del etolio (grafías EO y EY) y, por otro, la /u:/ (grafía OY) de la *koiné* procedente de la resolución por contracción de ese mismo hiato en palabras no bisilábicas⁵⁸⁵.

En efecto, en etolio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, el hiato /eo/ procedente de la relajación de /s/, /j/ o /w/ intervocálica se mantiene generalmente sin contraer⁵⁸⁶. Con todo, en determinados contextos se atestiguan también otro tipo de

⁵⁸⁵ En palabras bisilábicas como θεός (y sus compuestos), el hiato /eo/ se conserva generalmente en ático, evitándose de esta forma la creación de monosílabos.

⁵⁸⁶ Éste es precisamente uno de los rasgos en que los dialectos dorios noroccidentales, junto al corintio, al megarenses y al dialecto de Acaya, se oponen al conjunto de los dialectos dorios propiamente dichos, en el que el tratamiento /io/ es mayoritario (Méndez Dosuna 1985, 79).

resultados. Así, en el caso del dialecto etolio, los compuestos en $\theta\epsilon\omicron$ - presentan en ocasiones la diptongación del hiato ($\theta\epsilon\omicron$ - > $\theta\epsilon\upsilon$ -). Por su parte, el ático, dialecto base para la formación de la *koiné*, resolvió el hiato heterofonémico /eo/ mediante la asimilación completa de los timbres de las dos vocales y su contracción en /o:/, que posteriormente se cerró en /u:/, siendo éste el estadio en que se encuentran las inscripciones del corpus seleccionado.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 15 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 14 presentan los dígrafos EO, EY del etolio de modo exclusivo.

El resultado atestiguado mayoritariamente es EO, como en $\sigma\tau\rho\alpha\tau\alpha\gamma\epsilon\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$ (IG IX 1², 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], l. 1), $\sigma\upsilon\upsilon\epsilon\upsilon\delta\omicron\kappa\epsilon\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$ (IG IX 1², 1, 105 [FIST, 170-150], l. 6), gen. sg. Ανδρομενέος (IG IX 1², 1, 137 c, l. 40-49 [CALI, 2^om], l. 42), Τιμοκράτεος (IG IX 1², 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120], l. 94), $\alpha\gamma\omega\nu\omicron\theta\epsilon\tau\epsilon\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$ (IG IX 1², 1, 96 b, l. 17-24 [FIST, 2^oam], l. 17), Νεοπολίτας (IG IX 1², 1, 96 b, l. 17-24 [FIST, 2^oam], l. 15) y Νεοπολίταν (IG IX 1², 1, 96 b, l. 17-24 [FIST, 2^oam], l. 16). También se atestigua un caso de resultado EY: $\theta\epsilon\upsilon\kappa\omicron\lambda\epsilon[\omicron\upsilon]\varsigma\alpha\varsigma$ (IG IX 1², 1, 95 [FIST, 204/3], l. 9).

- 1 presenta el dígrafo EO del etolio de modo mayoritario.

Se trata de la inscripción IG IX 1², 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2^om], que presenta 2 casos de EO mantenido pero también un caso de OY (*koineismo*), concretamente en gen. sg. $\nu\omicron\upsilon\mu\eta\nu\iota\alpha\varsigma$ (l. 11).

B) Observaciones

En las 15 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado se atestigua un *koineismo*, concretamente en la forma $\nu\omicron\upsilon\mu\eta\nu\iota\alpha\varsigma$ (IG IX 1², 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2^om], l. 11)⁵⁸⁷.

⁵⁸⁷ Este *koineismo* aparece ya señalado en Méndez Dosuna 1985, 82.

6.2.3. Tratamiento de *-ti(:): etolio -τι vs. koiné -σι

En este apartado se van a confrontar los finales en -τι adverbiales, numerales y verbales continuadores de *-ti(:) que posee el etolio con los finales en -σι adverbiales, numerales y verbales de la koiné procedentes de la asibilación de *-ti(:).

En efecto, el etolio y, en general, los dialectos dorios y noroccidentales, el beocio, el tesalio y el panfilio conservan la secuencia heredada *-ti(:), mientras que en los dialectos de tipo oriental, como el jonio y el ático, dicha secuencia experimenta asibilación⁵⁸⁸.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 6 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 6 presentan el tratamiento propio del etolio (ausencia de asibilación) de modo exclusivo.

Algunos ejemplos de las formas atestiguadas en estas inscripciones son αγωντι (IG IX 1², 1, 102 [FIST, 170-150], l. 2) y φυλασσουντι (IG IX 1², 1, 105 [FIST, 170-150], l. 8-9).

B) Observaciones

Las 6 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado son totalmente coherentes con el tratamiento del mismo, no presentando ningún caso de -σι < *-ti(:) de la koiné.

Se observa, pues, que la ausencia de asibilación en los finales en * ti(:) adverbiales, numerales y verbales es un rasgo del dialecto etolio muy resistente al influjo de la koiné en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

⁵⁸⁸ Para una explicación del fenómeno de la asibilación en jónico-ático, véase el apartado 2.2.1.13.

6.2.4. Tratamiento de *ανα(-)*, *παρα(-)* y *κατα(-)* ante consonante (*κατα(-)* sólo ante dental): etolio *αν-*, *παρ-* y *κατ-* (apócope) vs. *koiné* *ἀνα(-)*, *παρά(-)* y *κατά(-)* (ausencia de apócope)

En este apartado se van a confrontar las formas apocopadas de las preposiciones y prefijos *αν(-)*, *παρ(-)* y *κατ(-)* (*κατ(-)* sólo ante dental) del etolio con las formas no apocopadas *ἀνα(-)*, *παρά(-)* y *κατά(-)* de la *koiné*.

En efecto, la apócope, que consiste en la pérdida de la vocal final de una preposición o prefijo delante de consonante, es un fenómeno que afecta a la mayoría de los dialectos griegos excepto al grupo jónico-ático, en el que apenas tiene incidencia (y, por tanto, tampoco en la *koiné*). Entre los dialectos que presentan apócope preposicional existen asimismo diferencias en cuanto a la frecuencia de aparición del fenómeno, la cronología y, especialmente, qué preposiciones o prefijos se ven afectados. En etolio presentan apócope regularmente las preposiciones y prefijos *ανα(-)* y *παρα(-)* (*αν*, *παρ*), mientras que *κατα(-)* y *ποτι(-)* sólo experimentan apócope (*κατ*, *ποτ*) por regla general delante de dental. En cambio, las preposiciones y prefijos *απο(-)* y *επι(-)* no presentan generalmente apócope en etolio ni, en general, en los dialectos dorios noroccidentales⁵⁸⁹.

A) Análisis de los datos

El contexto fonético tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 15 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 15 presentan el tratamiento propio de la *koiné* (ausencia de apócope) de modo exclusivo.

En estas inscripciones se atestiguan en total 19 *koineismos* y 5 *hyperkoineismos*:

Koineismos:

<i>IG IX 1²</i> , 1, 131 [ARS, 2 ^o]:	<i>κατα τον νομον</i> (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m]:	<i>κατα τον νομ[ον]</i> (l. 20)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 c, l. 40-49 [CALI, 2 ^o m]:	<i>κατα τον ν[ομο]ν</i> (l. 44-45)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 d, l. 51-63 [CALI, 2 ^o m]:	<i>κατα τον νομον</i> (l. 51)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120]:	<i>κατα τον νομον</i> (l. 90-91)

⁵⁸⁹ Véase el apartado 4.2.5.

<i>IG IX 1²</i> , 1, 95 [FIST, 204/3]:	κατα τον ν[ομον] (l. 4) παραμενει[ν] (l. 6) παρα Νικιαδαγ (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2]:	καταλειφθεντα (l. 7) κατα τον νομον (l. 10-11)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 97 [FIST, c. 184/3]:	κατα τον νομον (l. 11)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 98 [FIST, 2 ^o i]:	παρα Φιλοξενον (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 101 [FIST, 170-150]:	κατα τον νομον (l. 6-7)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 102 [FIST, 170-150]:	κατα τον νομον (l. 6-7) παρα Ξενωνα (l. 10-11)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 103 [FIST, 170-150]:	κατα τον νομον (l. 7) παρα Ξενωνα (l. 11)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 104 [FIST, 2 ^o am]:	παρα Λαιαρχον (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 108 [FIST, 2 ^o m]:	κατα τον νομον (l. 7-8)

Hiperkoineismos:

<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m]:	κα[τ]α αυτοπραξια (l. 19-20)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2]:	παρα Αμφιαν (l. 16)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 99 [FIST, 2 ^o am]:	παρα Αρισταρχον (l. 13)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 101 [FIST, 170-150]:	παρα Αγελαχον (l. 12) παρα Ευαρχον (l. 13)

B) Observaciones

Las 15 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto fonético analizado en este apartado no presentan ninguna forma apocopada. Concretamente, en ellas se atestiguan 19 *koineismos* y 5 *hiperkoineismos*. El prefijo/preposición κατα(-) es el que aparece más veces sin apocopar, seguido de la preposición παρά.

Se observa, pues, que la apócope de preposiciones y prefijos es un rasgo del dialecto etolio que ha sucumbido totalmente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.5. Forma de acusativo singular de los sustantivos en -εὺς: grado abreviado y contracción en etolio (-η) vs. metátesis de cantidad y mantenimiento del hiato en la *koiné* (-εᾷ)

En este apartado se va a confrontar la desinencia -η (con grado abreviado y contracción) de acusativo singular que presentan los sustantivos en -εὺς en etolio con la desinencia -εᾷ (con metátesis de cantidad y mantenimiento del hiato) de acusativo singular que presentan dichos sustantivos en la *koiné*⁵⁹⁰.

A) Análisis de los datos

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 6 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 6 presentan la desinencia -η propia del etolio de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son: Βουκατιη (*IG IX 1²*, 1, 97 [FIST, c. 184/3], l. 11; *IG IX 1²*, 1, 98 [FIST, 2^oi], l. 6; *IG IX 1²*, 1, 99 [FIST, 2^oam], l. 14), Βουκα<κα>τιη (*IG IX 1²*, 1, 106 [FIST, 170-150], l. 9) y Αρσινοη (*IG IX 1²*, 1, 101 [FIST, 170-150], l. 13). También se atestiguan dos formas con una desinencia -ει: Βουκατιει (*IG IX 1²*, 1, 101 [FIST, 170-150], l. 13) y Φιλωταει (*IG IX 1²*, 1, 105 [FIST, 170-150], l. 7-8). Tal como apunta Méndez Dosuna (1985, 49 y 88), en estas formas, la -η resultante de la contracción parece haber sido afectada por itacismo.

B) Observaciones

Las 6 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado son totalmente coherentes con el tratamiento del mismo, no presentando ninguna interferencia al respecto con la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -η (con vocalismo abreviado de la predesinencial y contracción) de acusativo singular de los sustantivos en -εὺς del etolio es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

⁵⁹⁰ Véase el apartado 5.2.5.

6.2.6. Forma de genitivo singular de los sustantivos en -εως: grado abreviado y mantenimiento del hiato en etolio (-εος) vs. metátesis de cantidad en la *koiné* (-εως)

En este apartado se va a confrontar la desinencia -εος (con vocalismo abreviado y mantenimiento del hiato) de genitivo singular que presentan los sustantivos en -εως en etolio con la desinencia -εως (con metátesis de cantidad) de genitivo singular que presentan dichos sustantivos en la *koiné*⁵⁹¹.

A) Análisis de los datos

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 6 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 6 presentan la desinencia -εος propia del etolio de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: *IG IX 1²*, 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2^om], con Αρσινεος (l. 2); *IG IX 1²*, 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120], con [Α]γγινεος (l. 83); *IG IX 1²*, 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], con Αρσινεος (l. 1); *IG IX 1²*, 1, 96 b, l. 17-24 [FIST, 2^oam], con Αρσινεος (l. 17); *IG IX 1²*, 1, 108 [FIST, 2^om], con Τ[ρ]ιχονεος (l. 2); y *IG IX 1²*, 1, 102 [FIST, 170-150], con Τριχονεος (l. 1).

B) Observaciones

Las 6 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado son totalmente coherentes respecto del tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia -εως de la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -εος (con vocalismo abreviado y mantenimiento del hiato) de genitivo singular de los sustantivos en -εως del etolio es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

⁵⁹¹ Véase el apartado 5.2.6.

6.2.7. Grado de la predesinencial de los temas en *-i* del tipo *πολις*: grado cero en etolio (p. ej. gen. *πολιος*) vs grado pleno o alargado en los casos distintos del nom., voc. y acu. sg. en *koiné* (p. ej. gen. *πόλεως*)

En este apartado se va a confrontar el grado cero de la predesinencial extendido a toda la declinación que presentan los temas en *-i* en etolio (p. ej. gen. sg. *πολιος*) con el grado pleno o alargado en los casos distintos del nominativo, vocativo y acusativo singular que presentan los temas en *-i* en la *koiné* (p. ej. gen. sg. *πόλεως*)⁵⁹².

A) Análisis de los datos

El contexto morfológico tomado en consideración en este apartado está atestiguado en 2 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 2 presentan el tratamiento dialectal (grado cero de la predesinencial en los temas en *-i*) de modo exclusivo.

Las formas atestiguadas en estas inscripciones son genitivos singulares: *IG IX 1², 1, 97* [FIST, c. 184/3], con *πολιος* (l. 3); y *IG IX 1², 1, 103* [FIST, 170-150], con *πολιος* (l. 2) y *Αλκηστιος* (l. 4)⁵⁹³.

B) Observaciones

Las 2 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico analizado en este apartado son totalmente coherentes con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de tratamiento propio de la *koiné*.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que el grado cero de la predesinencial de los temas en *-i* (en particular en el genitivo singular) es un rasgo del dialecto etolio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

⁵⁹² Sobre el vocalismo de la predesinencial de los temas en *-i* en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.2.16. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 166 ss.

⁵⁹³ Estas formas dialectales de genitivo aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 167.

6.2.8. Desinencia de genitivo singular de los masculinos de la 1.^a declinación: etolio -*ā* vs. *koiné* -*ou*

En este apartado se va a confrontar la desinencia -*ā* de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación en etolio con la desinencia -*ou* (/u:/) de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación de la *koiné*⁵⁹⁴.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 9 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 9 presentan la desinencia -*ā* de gen. sg. m. de la 1.^a declinación de modo exclusivo.

Se trata en todos los casos de antropónimos, como Νικιαδ^ā (*IG IX 1²*, 1, 101 [FIST, 170-150], l. 13), Αγητ^ā (*IG IX 1²*, 1, 103 [FIST, 170-150], l. 8), Σιμ^ā (*IG IX 1²*, 1, 110 a, l. 1-9 [FIST, 2^o], l. 5), Νικτ^ā (*IG IX 1²*, 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2^om], l. 22) y Δ^āμ^ε^ā (*IG IX 1²*, 1, 137 c, l. 40-49 [CALI, 2^om], l. 45).

B) Observaciones

Las 9 actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración no presentan al respecto ninguna interferencia con la *koiné*.

Se observa, pues, que la desinencia -*ā* de genitivo singular de los masculinos de la primera declinación es un rasgo morfológico del etolio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.9. Desinencia de dativo singular de la 1.^a declinación (no precedida de vocal o ρ): etolio -*αι/-α* vs. *koiné* -*η*

⁵⁹⁴ Para una explicación del origen de estas desinencias, véase el apartado 2.2.1.18.

En este apartado se van a confrontar las desinencias -αι/-α (no precedidas de vocal o -ρ-) de dativo singular de la 1.^a declinación del etolio con la desinencia -η (no precedida de vocal o -ρ-) de ese mismo caso en la *koiné*⁵⁹⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 18 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 18 presentan desinencias -αι/-α de modo exclusivo.

En estas inscripciones, la desinencia atestiguada mayoritariamente es -αι (62 casos), como por ejemplo en: αι (= át. ἦ) (*IG IX 1²*, 1, 131 [ARS, 2^o], l. 3), αγαθαι τυχαι (*IG IX 1²*, 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2^om], l. 1), ται Αφροδεται (*IG IX 1²*, 1, 99 [FIST, 2^oam], l. 5) y ται Αφροδιται (*IG IX 1²*, 1, 109 [FIST, 2^om], l. 4). La desinencia -α, por su parte, aparece atestiguada en una sola ocasión, concretamente en: Αφρο<δ>ειτα (*IG IX 1²*, 1, 106 [FIST, 170-150], l. 4)⁵⁹⁶.

B) Observaciones

Las 18 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que se aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración presentan un tratamiento perfectamente dialectal del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia -η de la *koiné*.

Se observa, pues, que las desinencias -αι/-α (no precedidas de vocal o -ρ-) de dativo singular de la 1.^a declinación del dialecto etolio son muy resistentes al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.10. Desinencia de dativo singular temático: etolio -ωι/-οι vs. *koiné* -ω

⁵⁹⁵ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 4.2.9.

⁵⁹⁶ Según Méndez Dosuna (1985, 425), esta forma debería corregirse en Αφρο<δ>ειτα<ι>, dado que el acta en cuestión contiene un gran número de errores: en tan sólo 15 líneas presenta 15 palabras con haplogía y dos casos de ditografía. Asimismo, este estudioso señala que la aparición de dativos en -ā en otras inscripciones etolias (decretos honoríficos principalmente) de fecha reciente (desde el siglo III a.C. en adelante) es discutible, ya que los datos se pueden reinterpretar.

En este apartado se van a confrontar las desinencias de dativo singular temático $-\omega\iota/-\omega\iota$ del etolio con la desinencia $-\omega$ ($< -\omega\iota$) de la *koiné*⁵⁹⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 14 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 14 presentan la desinencia $-\omega\iota$ (y tal vez $-\omega\iota$) de dat. sg. temático del etolio de modo exclusivo.

En 13 de estas 14 inscripciones, la desinencia atestiguada es $-\omega\iota$ (19 casos), como por ejemplo en: $\tau\omega\iota$ (*IG IX 1²*, 1, 131 [ARS, 2°], l. 2), $\omega\iota$ (= át. ϕ) (*IG IX 1²*, 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120], l. 88), $\Phi\iota\sigma\tau\omega\iota$ (*IG IX 1²*, 1, 97 [FIST, c. 184/3], l. 3) y $\Pi\alpha\rho\theta\epsilon\omega\iota$ (*IG IX 1²*, 1, 105 [FIST, 170-150], l. 3). En la inscripción restante la grafía es dudosa (podría ser $-\omega\iota$ o $-\omega\iota$): $\Pi\alpha\rho\theta\epsilon\omega\iota$ (*IG IX 1²*, 1, 96 b, l. 17-24 [FIST, 2°am], l. 18)⁵⁹⁸.

B) Observaciones

Las 14 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración presentan un tratamiento perfectamente dialectal del mismo, no atestiguándose en ellas ningún caso de desinencia $-\omega$ de la *koiné*.

Se observa, pues, que las desinencias de dativo singular temático $-\omega\iota/-\omega\iota$ son un rasgo morfológico del dialecto etolio muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.11. Desinencia de infinitivo atemático activo: etolio $-\mu\epsilon\nu$ vs. *koiné* $-(\epsilon)\nu\alpha\iota$

⁵⁹⁷ Para una explicación de estas desinencias, véase el apartado 4.2.10.

⁵⁹⁸ En Mendez Dosuna 1985 (423 s.) figura el listado completo de los dativos singulares temáticos atestiguados en las actas de manumisión etolias.

En este apartado se va a confrontar la desinencia -μεν de infinitivo atemático de la voz activa del etolio con la desinencia -(ε)ναι de infinitivo atemático de la voz activa de la *koiné*⁵⁹⁹.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión etolia de nuestro corpus, la cual:

- presenta la desinencia -μεν de infinitivo atemático del etolio de modo exclusivo.

Se trata la inscripción *IG IX 1*², 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], en la que aparece el infinitivo εἰμεν (= át. εἶναι) (l. 5).

B) Observaciones

La única acta de manumisión etolia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado aquí en consideración presenta un tratamiento perfectamente dialectal del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso de desinencia -ναι de la *koiné*.

6.2.12. Grado de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμι: grado pleno en etolio (*es-) vs. grado cero en la *koiné* (*s-)

En este apartado se van a confrontar las formas de participio del verbo εἰμι en etolio, las cuales presentan el grado pleno de la raíz *es- (εὼν, εὐντος), con esas mismas formas en la *koiné*, las cuales presentan grado cero (*s-) en la raíz (ῶν, ὄντος)⁶⁰⁰.

A) Análisis de los datos

Este contexto morfológico está atestiguado en 1 acta de manumisión etolia de nuestro corpus, la cual:

⁵⁹⁹ Para una explicación del origen de ambas desinencias y su distribución dialectal, véase el apartado 2.2.1.28. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Bechtel 1923, 32-33 y 67-68, y Méndez Dosuna 1985, 217-219.

- presenta el tratamiento de la *koiné* (grado cero en el participio del verbo εἰμι) de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 1, 110 a, l. 1-9* [FIST, 2°], en la que se atestigua el participio gen. sg. f. οὐσας (l. 8).

B) Observaciones

En la única acta de manumisión etolia de nuestro corpus en que aparece el contexto morfológico tomado en consideración en este apartado, el tratamiento atestiguado es el propio de la *koiné*: gen. sg. f. οὐσας (*IG IX 1², 1, 110 a, l. 1-9* [FIST, 2°], l. 8).

Así, pese a la escasez de datos, parece que el grado pleno de la raíz en las formas de participio del verbo εἰμι es un rasgo del etolio muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.13. Nombre de la diosa Ártemis: etolio Ἀρταμῖς vs. *koiné* Ἄρτεμις

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /a/ del nombre de la diosa Ártemis en etolio (Ἀρταμῖς) con el vocalismo /e/ del nombre de la diosa Ártemis en la *koiné* (Ἄρτεμις)⁶⁰¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 4 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 4 presentan el vocalismo Ἄρτεμις de la *koiné* de forma exclusiva.

En estas 4 inscripciones, la forma atestiguada es el dativo singular Ἀρτέμιτι, con vocalismo /e/ propio de la *koiné* pero consonantismo propio del griego noroccidental

⁶⁰⁰ Para una explicación de las diferencias de grado en las formas de participio del verbo εἰμί en los dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.30. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 220 s.

⁶⁰¹ Para una explicación de la alternancia vocálica entre ambas formas y su distribución en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.31. En lo que respecta concretamente a los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 63-65.

(el jónico-ático y la *koiné* presentan una declinación en dental sonora Ἄρτεμις, -ιδος). Así pues, son formas mixtas. Las formas atestiguadas son concretamente:

IG IX 1 ² , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m]:	Ἀρτεμιτι (l. 4)
IG IX 1 ² , 1, 137 c, l. 40-49 [CALI, 2 ^o m]:	Ἀρτεμι[τι] (l. 42)
IG IX 1 ² , 1, 137 e, l. 64-81 [CALI, 2 ^o m]:	Ἀρτεμιτι (l. 67-68)
IG IX 1 ² , 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120]:	Ἀρτεμιτι (l. 85)

B) Observaciones

Las 4 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico tomado en consideración en este apartado presentan formas mixtas, esto es, formas con vocalismo /e/ propio de la *koiné* pero consonantismo propio del griego noroccidental: dat. pl. Ἀρτεμιτι (4 casos).

Se observa, pues, que el vocalismo a/ de Ἀρταμις es un rasgo del etolio muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.14. Etolio ονομα vs. *koiné* ὄνομα

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /u/ de la forma ονομα propia del etolio con el vocalismo /o/ de la forma ὄνομα en la *koiné*.

En efecto, el término ονομα (con vocalismo /u/) es común a casi todos los dialectos griegos: lo presentan los dialectos dorios y noroccidentales y los tres dialectos eolios. En cambio, el jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*) presenta ὄνομα (con vocalismo /o/)⁶⁰².

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 14 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 14 presentan el tipo ὄνομα de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones:

<i>IG IX 1²</i> , 1, 131 [ARS, 2 ^o]:	ονομα (l. 3)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m]:	ονομα (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 e, l. 64-81 [CALI, 2 ^o m]:	ονομα (l. 69)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120]:	ονομα (l. 87) ονομα (l. 88-89)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 95 [FIST, 204/3]:	ονομα (l. 3)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2]:	ονομα (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 97 [FIST, c. 184/3]:	ονομα (l. 8)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 100 [FIST, 2 ^o m]:	ονομα (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 102 [FIST, 170-150]:	ονομα (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 103 [FIST, 170-150]:	ονομα (l. 5)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 105 [FIST, 170-150]:	ονομα (l. 4)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 106 [FIST, 170-150]:	ονομα (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 108 [FIST, 2 ^o m]:	ονομα (l. 6)
<i>IG IX 1²</i> , 1, 109 [FIST, 2 ^o m]:	ονομα (l. 3)

B) Observaciones

Las 14 actas de manumisión etolias en que aparece el contexto léxico analizado en este apartado presentan únicamente el tratamiento propio de la *koiné* (ὄνομα, con vocalismo /o/). En total se atestiguan 15 *koineismos*.

Se observa, pues, que el vocalismo dialectal ονομα es muy poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.15. Etolio nom. pl. μαρτυροι vs. *koiné* nom. pl. μάρτυρες

En este apartado se va a confrontar la forma temática nom. pl. μαρτυροι del etolio con la forma atemática nom. pl. μάρτυρες de la *koiné*.

⁶⁰² Para una explicación del origen de la alternancia vocálica entre ονομα y ὄνομα, véase el apartado 2.2.1.32.

En efecto, el término «testigo» presenta en etolio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales una declinación temática (nom. pl. μαρτυροι), mientras que en la *koiné* presenta una declinación atemática (nom. pl. μάρτυρες)⁶⁰³.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 18 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 18 presentan la forma temática μαρτυροι de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones⁶⁰⁴:

IG IX 1 ² , 1, 131 [ARS, 2°]:	μαρτυροι (l. 6)
IG IX 1 ² , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2°m]:	μαρτυροι (l. 23)
IG IX 1 ² , 1, 137 e, l. 64-81 [CALI, 2°m]:	μαρτυροι (l. 78)
IG IX 1 ² , 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120]:	μαρτυροι (l. 95)
IG IX 1 ² , 1, 95 [FIST, 204/3]:	μαρτυροι (l. 10)
IG IX 1 ² , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2]:	μ(α)ρτυροι (l. 12)
IG IX 1 ² , 1, 96 b, l. 17-24 [FIST, 2°am]:	μαρτυροι (l. 22)
IG IX 1 ² , 1, 97 [FIST, c. 184/3]:	μαρτυροι (l. 12)
IG IX 1 ² , 1, 98 [FIST, 2°i]:	μαρτυροι (l. 8)
IG IX 1 ² , 1, 99 [FIST, 2°am]:	μαρτυροι (l. 9)
IG IX 1 ² , 1, 100 [FIST, 2°m] :	μαρτυροι (l. 6)
IG IX 1 ² , 1, 101 [FIST, 170-150]:	μαρτυροι (l. 9)
IG IX 1 ² , 1, 102 [FIST, 170-150]:	μαρτυροι (l. 8)
IG IX 1 ² , 1, 103 [FIST, 170-150]:	μαρτυροι (l. 8)
IG IX 1 ² , 1, 105 [FIST, 170-150]:	μαρτυροι (l. 10)
IG IX 1 ² , 1, 106 [FIST, 170-150]:	μαρτυροι (l. 9)
IG IX 1 ² , 1, 108 [FIST, 2°m]:	μαρτυροι (l. 10)
IG IX 1 ² , 1, 109 [FIST, 2°m]:	μαρτυροι (l. 6)

⁶⁰³ Para una explicación de ambas formas y de su presencia en las inscripciones de los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 184-187.

⁶⁰⁴ Estas actas aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 285.

B) Observaciones

Como se puede observar, las actas de manumisión etolias presentan únicamente el tratamiento dialectal del contexto léxico tomado aquí en consideración.

Se observa, pues, que la forma temática nom. pl. μαρτυροὶ del etolio es totalmente resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.16. Pronombre reflexivo: etolio αὐτοσάυτον, -αν, -ο vs. *koiné* ἑαυτόν, -ήν, -ό

En este apartado se va a confrontar el pronombre reflexivo αὐτοσάυτον, -αν, -ο del etolio, formado por la repetición de αὐτός, con el pronombre reflexivo ἑαυτόν, -ήν, -ό de la *koiné*, formado a partir del pronombre de tercera persona del singular ἐ combinado con el pronombre anafórico αὐτός⁶⁰⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 1 acta de manumisión etolia de nuestro corpus, la cual:

- presenta el tipo αὐτοσάυτον del etolio de forma exclusiva.

Se trata concretamente de la inscripción *IG IX 1², 1, 96 a, l. 1-16* [FIST, 213/2], donde se atestigua la forma de gen. sg. f. αὐτοσαυτας (l. 6-7)⁶⁰⁶.

B) Observaciones

La única acta de manumisión etolia de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico estudiado en este apartado presenta un tratamiento perfectamente dialectal del mismo, no atestiguándose en ella ningún caso del pronombre ἑαυτόν, -ήν, -ό de la *koiné*.

6.2.17. Etolio ἰαρός vs. *koiné* ἱερός

⁶⁰⁵ Para una explicación de ambas formas y su distribución dialectal, véase el apartado 2.2.1.36.

⁶⁰⁶ Esta forma aparece señalada por Méndez Dosuna (1985, 197).

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /a/ de la forma *ιαρος* (y sus derivados y compuestos) en etolio con el vocalismo /e/ de la forma *ιέρως* (y sus derivados y compuestos) en la *koiné*.

En efecto, el etolio y, en general, los dialectos dorios y noroccidentales, el beocio y el tesalio presentan el tipo *ιαπο-* (con vocalismo /a/), mientras que la *koiné* presenta el tipo *ιεπο-* (con vocalismo /e/), que es el del jónico-ático⁶⁰⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 4 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales⁶⁰⁸:

- 2 presentan el tipo *ιαπο-* del etolio de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: *IG IX 1², 1, 98* [FIST, 2^oi], con gen. pl. *ιαρο[φ]υλακων* (l. 7), y *IG IX 1², 1, 100* [FIST, 2^om], con *ιαροφυλακων* (l. 2).

- 2 presentan el tipo *ιεπο-* de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de las siguientes inscripciones: *IG IX 1², 1, 110 a*, l. 1-9 [FIST, 2^o], con gen. sg. f. *ιερεας* (l. 8), y *IG IX 1², 1, 106* [FIST, 170-150], con *ιεροφυλακων* (l. 5).

B) Observaciones

En las 4 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que aparece el contexto léxico tomado en consideración en este apartado se atestiguan dos casos del tipo *ιεπο-* de la *koiné*: *ιερεας* (*IG IX 1², 1, 110 a*, l. 1-9 [FIST, 2^o], l. 8) y *ιεροφυλακων* (*IG IX 1², 1, 106* [FIST, 170-150], l. 5).

Se observa, pues, que el tipo *ιαπο-* del dialecto etolio es poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.18. Ordinal «primero»: etolio *πρᾶτος* vs. *koiné* *πρῶτος*

En este apartado se va a confrontar el ordinal «primero» del etolio, que es *πρᾶτος*, con el ordinal «primero» en la *koiné*, que es *πρῶτος*⁶⁰⁹.

⁶⁰⁷ Sobre el origen de estas formas y su distribución en los dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.38.

⁶⁰⁸ Estas inscripciones y las formas atestiguadas en ellas aparecen enumeradas en Méndez Dosuna 1985, 58.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 3 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 3 presentan el tipo $\pi\rho\tilde{\omega}\tau\omicron\varsigma$ de la *koiné* de modo exclusivo.

Los *koineismos* atestiguados en estas inscripciones son los siguientes⁶¹⁰:

IG IX 1 ² , 1, 97 [FIST, c. 184/3]:	$\pi\rho\omega\tau\omicron\nu$ (l. 2)
IG IX 1 ² , 1, 101 [FIST, 170-150]:	$[\pi\rho]\omega\tau\omicron\nu$ (l. 2)
IG IX 1 ² , 1, 106 [FIST, 170-150]:	$\pi\rho\omega\tau\omicron\nu$ (l. 2)

B) Observaciones

Las 3 actas de manumisión etolias en que aparece contexto léxico tomado aquí en consideración presentan únicamente el tratamiento propio de la *koiné*. En total se atestiguan 3 *koineismos*⁶¹¹.

6.2.19. Vocalismo del radical del verbo «vivir»: etolio $\zeta\omega$ - < $*g^wyo:w$ - vs. *koiné* $\zeta\eta$ - < $*g^wye:w$ -

En este apartado se va a confrontar el vocalismo /o/ del radical $\zeta\omega$ - < $*g^wyo:w$ - del verbo «vivir» en etolio con el vocalismo /e/ del radical $\zeta\eta$ - < $*g^wye:w$ - de ese mismo verbo en la *koiné*.

En efecto, el verbo «vivir» presenta un radical $\zeta\omega$ - < $*g^wyo:w$ - (con vocalismo /o/) en Homero, beocio y dialectos dóricos⁶¹², mientras que en la *koiné* presenta un radical $\zeta\eta$ - < $*g^wye:w$ - (con vocalismo /e/)⁶¹³.

A) Análisis de los datos

⁶⁰⁹ Véase el apartado 3.2.26.

⁶¹⁰ Estos *koineismos* aparecen enumerados en Méndez Dosuna 1985, 199.

⁶¹¹ Según señala Méndez Dosuna (1985, 198 s.), el ordinal $\pi\rho\tilde{\alpha}\tau\omicron\varsigma$, documentado en Delfos, no se atestigua en ningún otro dialecto noroccidental (en los que aparece siempre la forma $\pi\rho\tilde{\omega}\tau\omicron\varsigma$ de la *koiné*).

⁶¹² Méndez Dosuna 1985, 230 s.

Este contexto léxico está atestiguado en 1 acta de manumisión etolia de nuestro corpus, la cual:

- presenta el radical con vocalismo /e/ (**g^wye:rw-*) de la *koiné* de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 1, 137 a*, l. 1-25 [CALI, 2^om], en la que se atestigua la forma de 3.^a pers. sg. subj. ζῆτι (εως κα ζῆτι l. 9-10)⁶¹⁴.

B) Observaciones

La única acta de manumisión etolia en que aparece el contexto léxico tomado aquí en consideración presenta únicamente el tratamiento propio de la *koiné*, atestiguándose en ella un *koineismo*.

6.2.20. Etolio ποτ(ι) vs. *koiné* προς

En este apartado se va a confrontar la preposición ποτ(ι) del etolio con la preposición προς de la *koiné*⁶¹⁵.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 1 acta de manumisión etolia de nuestro corpus, la cual:

- presenta la preposición ποτι del etolio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 1, 137 a*, l. 1-25 [CALI, 2^om], en la que se atestigua el sintagma ποτι το διαφορον (l. 18), con la preposición ποτι sin apocopar⁶¹⁶.

B) Observaciones

⁶¹³ Véase el apartado 2.2.1.41.

⁶¹⁴ Este ejemplo aparece enumerado en Méndez Dosuna 1985, 231.

⁶¹⁵ En el corpus seleccionado ποτ(ι) funciona siempre como preposición. Con todo, esta misma oposición ποτ(ι)/προς existe también cuando funcionan como prefijos. Para una explicación de ambas formas y su distribución en los dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.47.

La única acta de manumisión etolia de nuestro corpus en que aparece el contexto estudiado en este apartado presenta la forma dialectal ποτι, si bien ésta aparece sin apocopar.

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la preposición ποτ(ι) del etolio es muy resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.21. Conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo en que»: etolio ας vs. *koiné* ἕως

En este apartado se va a confrontar la conjunción temporal ας («mientras», «durante el tiempo en que») del etolio con la conjunción ἕως («mientras», «durante el tiempo en que») de la *koiné*⁶¹⁷.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado en 1 acta de manumisión etolia de nuestro corpus, la cual:

- presenta las conjunciones ας y ἕως en la misma proporción.

Se trata de la inscripción *IG IX 1², 1, 137 a*, l. 1-25 [CALI, 2^om], en la que se atestigua un caso de conjunción ἄς (ας κα μη στεφανώσει αμερας l. 16) y un caso de conjunción ἕως: εως κα ζηι (l. 9-10)⁶¹⁸.

B) Observaciones

La única acta de manumisión etolia en que figuran contextos posibles para la aparición de la conjunción temporal «mientras», «durante el tiempo en que», se atestigua 1 caso de conjunción ας del etolio y un caso de conjunción ἕως de la *koiné*.

⁶¹⁶ Este ejemplo aparece enumerado en Méndez Dosuna 1985, 241.

⁶¹⁷ Méndez Dosuna 1985, 251-253. Para una explicación del origen de ας y ἕως, véase el apartado 2.2.1.48.

⁶¹⁸ Tal y como señala Méndez Dosuna (1985, 252), en esta inscripción se atestigua también un caso de preposición ἕως de la *koiné*: εως τας πεμπτas επι δεκα του αυτου μηνος (l. 11-12).

Así pues, pese a la escasez de datos, parece que la conjunción temporal $\alpha\varsigma$ del etolio es poco resistente al influjo de la *koiné* en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus.

6.2.22. Conjunción condicional: etolio $\alpha\iota$ vs. *koiné* $\epsilon\iota$

En este apartado se va a confrontar la conjunción condicional $\alpha\iota$ del etolio con la conjunción condicional $\epsilon\iota$ de la *koiné*.

El etolio presenta, al igual que el beocio, el lesbio, el tesalio y, en general, los dialectos occidentales una conjunción condicional $\alpha\iota$. La *koiné*, por su parte, presenta la conjunción condicional $\epsilon\iota$, que es la forma propia del jónico-ático y del arcadio⁶¹⁹.

A) Análisis de los datos

En 4 actas de manumisión etolias de nuestro corpus figuran contextos posibles para la aparición de la conjunción condicional; de ellas:

- 4 presentan la forma $\epsilon\iota$ de la *koiné* de modo exclusivo.

Los casos de $\epsilon\iota$ atestiguados en este grupo de inscripciones son los siguientes:

IG IX 1 ² , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m]:	$\epsilon\iota$ (l. 6)
	$\epsilon\iota$ (l. 14)
IG IX 1 ² , 1, 137 e, l. 64-81 [CALI, 2 ^o m]:	$\epsilon\iota$ (l. 73)
IG IX 1 ² , 1, 95 [FIST, 204/3]:	$\epsilon\iota$ (l. 5)
IG IX 1 ² , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2]:	$\epsilon\iota$ (l. 6)
	$\epsilon\iota$ (l. 9)

B) Observaciones

⁶¹⁹ Para una explicación de la distribución de estas formas en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.49. En lo que respecta concretamente a la aparición de $\alpha\iota$ y $\epsilon\iota$ en los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1984, 253-257.

Las 4 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que figuran contextos posibles para la aparición de la conjunción condicional presentan siempre la conjunción *εἰ* de la *koiné*. En concreto, los casos de *εἰ* atestiguados en estas 4 actas es de 6⁶²⁰.

6.2.23. Partícula modal: etolio *κα* vs. *koiné* *ἄν*

En este apartado se va a confrontar la partícula modal *κα* del etolio con la partícula modal *ἄν* de la *koiné*.

En efecto, el etolio y, en general, los dialectos dorios y noroccidentales, el beocio y el tesalio de la Hestieótide presentan la partícula modal *κα*, mientras que la *koiné* presenta la partícula *ἄν*, que es la forma que poseen el jónico-ático y el arcadio⁶²¹.

A) Análisis de los datos

Este contexto léxico está atestiguado 3 actas de manumisión etolias de nuestro corpus, de las cuales:

- 3 presentan la partícula dialectal *κα* de modo exclusivo.

Se trata concretamente de las siguientes inscripciones: *IG IX 1², 1, 96 a, l. 1-16* [FIST, 213/2] (l. 6), *IG IX 1², 1, 95* [FIST, 204/3] (l. 7) y *IG IX 1², 1, 137 a, l. 1-25* [CALI, 2^om] (l. 6, l. 9, l. 14 y l. 16).

B) Observaciones

Se observa que las 3 actas de manumisión etolias de nuestro corpus en que figuran contextos posibles para la aparición de la partícula modal presentan siempre *κα*, no atestiguándose en ellas ningún caso de *ἄν*⁶²².

⁶²⁰ Según señala Méndez Dosuna (1985, 255), la conjunción *εἰ* empieza a atestiguar en inscripciones etolias de forma muy temprana.

⁶²¹ Sobre la partícula modal en los distintos dialectos griegos, véase el apartado 2.2.1.50. Sobre la aparición de *κα* y los escasos ejemplos de *ἄν* en los dialectos dorios noroccidentales, véase Méndez Dosuna 1985, 253-257.

⁶²² Según señala Méndez Dosuna (1985, 256), en todo el corpus epigráfico etolio sólo se atestigua un caso de partícula modal *ἄν* de la *koiné*, concretamente en una estela sepulcral del siglo III a.C. de Calidón (*IG IX, 1², 148, l. 4*).

6.2.24. Orden de palabras: etolio αι τις κα vs. *koiné* ἐάν τις

En este apartado se va a confrontar el orden de palabras de la secuencia αι τις κα propio del etolio con el orden de palabras de la secuencia ἐάν τις propio de la *koiné*.

En efecto, en etolio y, en general, en los dialectos dorios noroccidentales, el orden del pronombre indefinido (τις) y de la partícula modal (κα) cuando aparecen junto a la conjunción condicional es αι τις κα. En cambio, el jónico-ático (y, por tanto, la *koiné*), presentan el orden inverso (ἐάν τις), coincidiendo en este punto con el chipriota, el lesbio, el tesalio y el beocio⁶²³.

A) Análisis de los datos

Este contexto sintáctico está atestiguado 1 acta de manumisión etolia de nuestro corpus, la cual:

- presenta el orden propio del etolio de modo exclusivo.

Se trata de la inscripción *IG IX 1*², 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], en la que se atestigua ει δε τι κα παθη Σωτια (l. 6)⁶²⁴.

B) Observaciones

Se observa que la única acta de manumisión etolia de nuestro corpus en que se atestigua el contexto sintáctico estudiado en este apartado es totalmente coherente en relación con el tratamiento del mismo, no atestiguándose en ella la secuencia ἐάν τις de la *koiné*.

6.3. Conclusiones

En este apartado se van a exponer las conclusiones obtenidas del análisis de las 23 actas de manumisión de Etolia realizado en el apartado 6.2. Las conclusiones extraídas, que en principio harán referencia a la lengua escrita (ya que nuestro análisis se ha

⁶²³ Véanse Bechtel 1921, 115, y 1923, 41; Thumb-Kieckers 1932, 256 y 298; y Méndez Dosuna 1985, 253 ss. En beocio se atestigua esporádicamente el orden η τις κα, probablemente por influencia de algún dialecto noroccidental.

realizado sobre documentos escritos), se compararán con las conclusiones extraídas del análisis de las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia realizado en 2.2.1. Cabe señalar, no obstante, que esta comparación no es del todo simétrica, ya que las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia son un poco más antiguas que las actas de manumisión de Etolia (las primeras datan fundamentalmente del primer cuarto del siglo II a.C., mientras que las segundas datan del siglo II a.C.).

6.3.1. Conclusión núm. 1

En el período comprendido entre 220 y 100 a.C., todas las actas de manumisión de Etolia presentan rasgos mayoritariamente dialectales. El hecho de que no contemos con actas de manumisión redactadas mayoritariamente en *koiné* parece indicar que, al contrario de lo que ocurrió en Beocia, en Etolia no se produjo un cambio en los usos de redacción de este tipo de documentos. Esto podría deberse a que, como se ha visto en el apartado 1.6.2 de la Introducción, la Confederación beocia fue disuelta por los romanos en 172 a.C., momento desde el cual las ciudades de la región tuvieron que comunicarse por separado con las autoridades romanas. Por el contrario, no se sabe con total certeza qué sucedió con el sistema confederal etolio, tal vez porque no disponemos de ninguna fuente antigua (como en el caso de Tito Livio con Beocia) que se refiera a ello de forma concreta. Evidentemente, tal y como se ha expuesto en el apartado 1.6.5 de la Introducción, la Confederación etolia quedó reducida a su mínima expresión en 189 a.C., cuando los romanos, tras echar a los etolios del santuario de Delfos, los derrotaron completamente y redujeron su territorio a Etolia propiamente dicha. Sin embargo, es posible que Roma no disolviera el sistema federal de la región y que las diferentes ciudades etolias se dirigieran con una sola voz a las autoridades romanas. Este mantenimiento, aunque débil, de una cierta estructura federal pudo favorecer que no se produjera un cambio radical en los usos de redacción de este tipo de documentos.

6.3.2. Conclusión núm. 2

⁶²⁴ Este ejemplo aparece enumerado en Méndez Dosuna 1985, 255.

En lo que respecta a la competencia dialectal de los redactores de las 23 actas de manumisión de nuestro corpus, el análisis llevado a cabo en 6.2 pone de manifiesto que estos documentos presentan una forma de dialecto etolio bastante influida por la *koiné*, en un grado similar al de las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia analizadas en 2.2.1.

En efecto, en las 23 actas de manumisión de Etolia se atestiguan 54 *koineismos* (enumerados en el índice XI) y 5 *hiperkoineismos* (enumerados en el índice XII), lo que equivale a un total de 59 *koineismos* e hiperformas. Si se divide el número de *koineismos* e hiperformas (59) entre el número de actas de manumisión (23), se obtiene que cada acta tiene una media de 2'56 *koineismos* e hiperformas. Por su parte, tal y como se ha visto en el apartado 3.3.2, cada acta de manumisión con rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia tiene una media de 2'15 *koineismos* e hiperformas.

6.3.3. Conclusión núm. 3

El análisis de las 23 actas de manumisión de Etolia realizado en el apartado 6.2 y reflejado en la tabla 6 pone también de manifiesto que, en estos documentos, las interferencias con la *koiné* no afectan a todos los ámbitos del dialecto por igual. En efecto, en las actas de manumisión de Etolia, algunos rasgos del dialecto etolio resisten con más fuerza que otros al influjo de la *koiné*. Para medir la resistencia relativa de cada rasgo dialectal al influjo de la *koiné* hemos procedido, al igual que en el caso de las inscripciones analizadas en los capítulos precedentes, de la siguiente forma: en primer lugar, para cada uno de los 24 rasgos dialectales analizados (por ejemplo, la apócope de preposiciones y prefijos), hemos dividido el número de *koineismos* e hiperformas atestiguados respecto de dicho rasgo (que asciende a 24) por el número de actas que presentan contextos posibles para la aparición de dicho rasgo (esto es, 15 actas). A continuación, hemos multiplicado el número obtenido (en nuestro ejemplo, $24/15 = 1'6$) por 10 para poder manejar con mayor facilidad las cifras ($1'6 \times 10 = 16$). Así, el número obtenido para cada rasgo dialectal puede considerarse como un «índice de *koineización*» relativo de dicho rasgo dialectal. Cabe insistir en que este índice de *koineización* es relativo, fundamentalmente porque las actas de manumisión etolias no tienen todas la misma extensión. Una vez obtenidos los índices de *koineización* correspondientes a los 24 rasgos dialectales analizados, hemos elaborado una lista con aquellos rasgos que ofrecen: a) una resistencia mínima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 16 a 5); b)

una resistencia mediana al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 2); y c) una resistencia máxima al influjo de la *koiné* (con índices de *koineización* de 0).

A continuación se ofrece la lista de los rasgos del etolio que han ofrecido una resistencia mínima, mediana y máxima al influjo de la *koiné* en las 23 actas de manumisión analizadas:

a) Rasgos que ofrecen una resistencia mínima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
Apócope de preposiciones y prefijos	16
Conjunción condicional αἰ	15
Vocalismo /u/ en οὐμα	10'71
Nom. pl. μαρτυροῖ (declinación temática)	10
Vocalismo /a/ en Ἀρταμῖς	10
Vocalismo /a/ en πρᾶτος	10
Forma plena εὐν, εὐντος del participio del verbo εἶμι	10
Pronombre reflexivo: αὐτοσᾶυτον	10
Radical ζω- < *g ^w yo:w- (con vocalismo /o/) del verbo «vivir»	10
Conjunción temporal ας	10
Tipo ιαπο- (con vocalismo /a/)	5

b) Rasgos que ofrecen una resistencia mediana al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
Resultados /eo/, /eu/ de /e+/o/ (<EO>,<EY>)	2

c) Rasgos que ofrecen una resistencia máxima al influjo de la *koiné*

Rasgo	Índice de <i>koineización</i>
/a:/ heredada y resultante de 1. ^{er} alargamiento compensatorio, <A>	0
Desinencias -αι/-α de dat. sg. 1. ^a decl. (no precedidas de vocal o ρ)	0
Desinencia de dativo singular temático: -ωι/-οι	0
Desinencia -ᾱ de gen. sg. de los masculinos de la 1. ^a declinación	0

Grado abreviado y contracción en el acu. sg. de los sustantivos en -ευς; -η	0
Grado abreviado y mantenimiento del hiato en el gen. sg. de los sustantivos en -ευς; -εος	0
Ausencia de asibilación de los finales en -τι	0
Partícula modal κα	0
Grado cero en la predesinencial de los temas en -i	0
Desinencia de infinitivo atemático: -μεν	0
Prefijo ποτ(ι)	0
Orden de palabras: αι δε τις κα	0

Como se puede observar, las interferencias con la *koiné* presentes en las actas de manumisión de Etolia de nuestro corpus afectan de forma más intensa a ciertos ámbitos del dialecto. El ámbito dialectal que presenta un mayor número de interferencias con la *koiné* es el del léxico: de los 59 *koineismos* e hiperformas presentes en estas 23 actas de manumisión, 33 afectan a rasgos de tipo léxico. El ámbito fonético también presenta un gran número de *koineismos* e hiperformas, concretamente 25. En cambio, el ámbito de la morfología se ve afectado mínimamente por las interferencias con la *koiné*: de los 59 *koineismos* e hiperformas presentes en las actas de manumisión etolias de nuestro corpus, tan sólo uno aparece en contextos de tipo morfológico. Por último, el ámbito sintáctico no presenta ni un solo *koineismo* (si bien el número de rasgos sintácticos analizados es tan sólo de uno). Estos datos quedan reflejados en el siguiente cuadro.

Cuadro 18. Distribución de los koineismos e hiperformas en las 23 actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)

	FONÉTICA	MORFOLOGÍA	LÉXICO	SINTAXIS	Total
<i>Koineismos</i>	20	1	33	0	54
<i>Hiperkoineismos</i>	5	0	0	0	5
Total	25	1	33	0	59

Esta situación es muy similar a la reflejada tanto por las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia como por las actas de manumisión de Lócride Occidental. En efecto, en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente

dialectales de Beocia, los ámbitos fonético y léxico presentaban un grado de influencia de la *koiné* mucho mayor que el de la morfología, que apenas presentaba *koineismos*. En las actas de manumisión de Lócride Occidental, la influencia de la *koiné* en los ámbitos fonético y léxico también era bastante mayor que en el ámbito de la morfología, si bien este último presentaba un índice algo más elevado de interferencias con la *koiné* que el ámbito morfológico correspondiente a las actas de manumisión beocias.

7. CONCLUSIONES

En este capítulo se exponen las conclusiones generales del presente trabajo. En primer lugar se enumeran las conclusiones globales referentes al influjo de la *koiné* en el corpus inscripcional seleccionado de Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia, elaboradas a partir de las conclusiones parciales obtenidas en los capítulos 2 a 6 (apartados 2.3, 3.3., 4.3, 5.3 y 6.3). En segundo lugar se comparan estas conclusiones relativas a Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia con las conclusiones referentes a los procesos de *koineización* experimentados en otras regiones de Grecia, procesos que han sido descritos en estudios anteriores; con esta comparación se pretende esbozar una pauta general para los procesos de sustitución de los dialectos griegos por la *koiné*.

En un principio, estas conclusiones generales harán referencia al uso escrito de la lengua, ya que el análisis se ha realizado respecto de documentos escritos. Posteriormente se intentará trasladar alguna de las conclusiones obtenidas al ámbito de la lengua hablada.

7.1. Desde el punto de vista de la lengua escrita

7.1.1. La penetración de la *koiné* en las actas de manumisión de Beocia (220-100 a.C.)

7.1.1.1. Los redactores de las actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C. manejaban mejor el código escrito de la *koiné* que el código escrito de su propio dialecto; en otras palabras, poseían una competencia más activa en *koiné* que en beocio en lo que respecta a la utilización escrita de ambos códigos lingüísticos.

Efectivamente, tal y como se ha señalado en el apartado 2.3, las actas de manumisión de Beocia presentan rasgos mayoritariamente dialectales o mayoritariamente de *koiné*. Las actas de rasgos mayoritariamente dialectales parecen haber sido redactadas entre finales del siglo III a.C. y principios del siglo II a.C. y, en todo caso, antes de 172 a.C., año en que la Confederación beocia fue disuelta por los romanos. Por su parte, las actas de rasgos mayoritariamente de *koiné* parecen haber sido redactadas en general después de 172 a.C., cuando las ciudades, al tener que dirigirse por separado a las autoridades romanas, empezaron a redactar sus documentos públicos en *koiné*, que era la variedad de griego que estas últimas manejaban. Por tanto, en torno a 172 a.C., las actas de manumisión de Beocia experimentaron un proceso de transición respecto de la variedad dialectal en que estaban escritas: pasaron de estar redactadas esencialmente en dialecto a

estar redactadas esencialmente en *koiné*. Ahora bien, del análisis llevado a cabo en 2.2. se deduce que la transición no fue en absoluto traumática, sino más bien liberadora: las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* son mucho más coherentes desde el punto de vista de la lengua escrita que las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales:

- las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales presentan numerosas interferencias con el código lingüístico de la *koiné*, esto es, evidencian una forma de dialecto beocio bastante influida por la *koiné*. En efecto, en las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente beocios se atestiguan 205 *koineismos* e hiperformas: 185 *koineismos* (enumerados en el índice I), 17 híbridos (enumerados en el índice II), 2 hiperdialectalismos (enumerados en el índice III) y un *hiperkoineismo* (enumerado en el índice IV).
- las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* presentan muy pocos casos de interferencias con el código lingüístico del beocio. En concreto, el número de dialectalismos y formas artificiales atestiguados en las 56 actas redactadas fundamentalmente en *koiné* es de 15: 13 dialectalismos (véase el índice V) y dos *hiperkoineismos* (véase el índice VI).

Esta desigual coherencia lingüística entre ambos grupos de actas indica que, incluso antes de 172 a.C., los redactores de las actas de manumisión de Beocia tenían una instrucción bastante sólida respecto de los usos gráficos de la *koiné* y, en cambio, un conocimiento mucho menos sistemático del sistema gráfico del dialecto beocio. Por tanto, la transición del dialecto a la *koiné* en torno al año 172 a.C. no les debió resultar excesivamente traumática, sino más bien liberadora.

7.1.1.2. En lo que respecta específicamente a las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, éstas son probablemente el producto de una transposición de la *koiné* al dialecto. Esta conclusión dimana de la observación de la distribución de las numerosas interferencias con la *koiné* atestiguadas en ellas, las cuales afectan sistemáticamente ciertos ámbitos del dialecto. El ámbito dialectal que presenta un mayor número de interferencias con la *koiné* es el de la fonética: de los 205 *koineismos* e hiperformas presentes en este grupo de inscripciones, 127 aparecen en contextos de tipo fonético. Más concretamente, los rasgos fonéticos dialectales más afectados por la *koiné* son aquellos que no desempeñan ningún papel a nivel morfológico: las formas apocopadas *ἀν(-)*, *παρ(-)* y *κατ(-)* (*κατ(-)* sólo ante dental), que a menudo se

ven sustituidas por formas no apocopadas pertenecientes a la *koiné*; la notación (Δ)Δ del resultado de las palatalizaciones de los antiguos grupos *dj y *g^(w)j, que ha cedido en gran medida ante Z, su contrapartida en la *koiné*; y la notación ΙΩ para el resultado del hiato /e/+/o:/ reciente, frecuentemente reemplazada por la grafía IOY de la *koiné*. Por el contrario, los rasgos fonéticos que desempeñan un papel a nivel morfológico no se ven (casi) nunca afectados por las interferencias con la *koiné*. Así, por ejemplo, la ausencia de asibilación de -τι final, que suele desempeñar la función de desinencia verbal de tercera persona; Α para la notación de la /a:/ heredada y resultante de 1.^{er} alargamiento compensatorio, que desempeña un papel morfológico significativo en el paradigma de la primera declinación; y Ω para la notación de la /o:/ (o incluso /u:/ < /o:/ < /o:/) secundaria, que suele funcionar como desinencia de genitivo singular temático. Por último, hay dos rasgos dialectales que, pese a no desempeñar ninguna función importante en el ámbito morfológico, no se ven nunca afectados por fenómenos de interferencia de código: ΙΩ para la notación del resultado /io:/ del hiato /e/+/o:/ antigua, y la *digamma* para notar la /w/ inicial conservada.

El ámbito dialectal menos afectado por las interferencias con la *koiné* es sin duda el de la morfología: de los 205 *koineismos* e hiperformas presentes en este grupo de inscripciones, sólo 5 aparecen en contextos de tipo morfológico. El ámbito del léxico, por su parte, muestra un nivel de resistencia medio a la injerencia de la *koiné*: de los 205 *koineismos* e hiperformas presentes en este grupo de inscripciones, 73 afectan al léxico. Ahora bien, esta influencia de la *koiné* afecta sólo a un sector bien delimitado del léxico: la preposición y el prefijo ἐξ/ἐσ- resultantes de ἐξ(-) delante de consonante, la preposición y el prefijo ἐς/ἐσσ- resultantes de ἐξ(-) delante de vocal, el nombre del «arconte» ἀρχός, -ῶ, la conjunción temporal ἄς (y ocasionalmente ἔττε) y la conjunción condicional ἢ < αἰ. En cambio, otros elementos lexicales (casi) nunca se ven afectados por fenómenos de interferencia con la *koiné*: la partícula modal κα, el radical δω- < *g^wyo:w- (con vocalismo /o/) del verbo «vivir», el tipo Ἄρταμις (con vocalismo /a/), el prefijo ποτ-, el pronombre reflexivo αὐσαυτόν, -άν, -ό/ἄσαυτόν, -άν, -ό, el radical οὐτ- del pronombre demostrativo, el sustantivo ὄνουμα/ὄνιουμα (con vocalismo /u/), los numerales φίκατι y φίκάς, el radical πετρα- («cuatro»), el sustantivo ἱρᾶνᾱ («paz»), el participio γινιούμενον, y la preposición ἐν (sin recharacterización) seguida de acusativo. Por último, una serie de elementos lexicales ofrece una resistencia media al influjo de la *koiné*: el radical *g^wel-

(con vocalismo /e/) del verbo «querer», el tipo *ἰαρός* (con vocalismo /a/) y el verbo *καταδουλίδδειτη*.

En resumen, parece que la pertenencia a un paradigma (desinencias nominales, verbales, etc.) hace que ciertos elementos lingüísticos beocios sean menos permeables a la influencia de la *koiné*.

7.1.1.3. El análisis de las 95 actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales también pone de manifiesto que la penetración de la *koiné* no fue homogénea en todo el territorio beocio. En efecto, si se examinan los datos desglosados por ciudad tal y como aparecen recogidos en las tablas 1.1 a 1.6, se comprueba que las actas de manumisión de algunas ciudades presentan más *koineismos* e hiperformas que las procedentes de otras ciudades. En el cuadro 19 que figura a continuación se ofrecen los datos relativos a la presencia de *koineismos* e hiperformas en las actas de manumisión de las seis ciudades beocias estudiadas, con el correspondiente «índice de *koineización*» para cada una de ellas (calculado mediante la división del número de *koineismos* e hiperformas entre el número de actas):

Cuadro 19. Koineismos e hiperformas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia desglosados por ciudad (220-172 a.C.)

Ciudad	Nº total de actas	Nº total de <i>koineismos</i> e hiperformas	Índice de <i>koineización</i>
Coronea	13	51	3'9
Lebadea	4	7	1'75
Orcómeno	12	19	1'58
Queronea	61	103	1'68
Tespías	4	25	6'25
Tisbe	1	2	2

Se comprueba, pues, que la ciudad cuyas actas de manumisión presentan un mayor índice de *koineización* es Tespías, seguida de Coronea; en una situación intermedia se sitúa Tisbe, mientras que Lebadea, Queronea y Orcómeno presentan los índices de *koineización* más bajos. Esto indica que los redactores de las actas procedentes de Tespías asimilaron con más facilidad el influjo de la *koiné*, mientras que los redactores de las actas procedentes de ciudades como Lebadea, Queronea y, sobre todo, Orcómeno fueron

un poco más reticentes a asimilar el influjo de la *koiné*. Todo esto coincide con lo señalado en el apartado 1.6.2 de la Introducción. En efecto, la ciudad de Orcómeno se caracterizó siempre por su conservadurismo en todos los niveles, pero sobre todo en el ámbito de la política. Así, fue la ciudad de la Confederación beocia que dio más muestras de apoyo a lo largo de su historia al sistema de gobierno oligárquico, oponiéndose en este sentido a otras ciudades de carácter más abierto, como Tespias, que fue la ciudad beocia más sensible a las ideas democráticas. Así, se comprueba que la apertura de Tespias y el conservadurismo de Orcómeno en la esfera política se manifiestan también en el ámbito de la lengua.

7.1.1.4. En lo que respecta a las actas de rasgos mayoritariamente de *koiné*, su análisis indica que la mayoría de los dialectalismos e hiperformas presentes en las mismas afectan al ámbito fonético. Dentro del ámbito fonético, 5 de los 9 dialectalismos y los dos hiperdialectalismos atestiguados afectan a un rasgo fonético en especial: la ausencia de apócope en las preposiciones y prefijos ἀνα(-), παρα(-) y κατα(-) ante consonante, que en ocasiones se ven sustituidas por las formas apocopadas ἀν(-), παρ(-) y κατ(-) (κατ(-) sólo ante dental) propias del beocio. Cabe resaltar también la presencia en este grupo de inscripciones de 45 nombres propios que conservan su apariencia dialectal. Efectivamente, como se ha señalado a lo largo de este estudio, los nombres propios se comportan de forma diferente a los de más tipos de palabras respecto de los cambios de código, dando muestras a menudo de una resistencia especial. Pues bien, en 42 de estos 45 nombres propios, el rasgo dialectal mantenido es la /a:/, notada mediante A. En definitiva, los datos indican que la *koiné* empleada por los redactores de las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente de *koiné* presentaba una cierta coloración dialectal que la distinguía de la *koiné* jónico-ática utilizada en otros lugares de Grecia y de fuera de Grecia. Esta coloración dialectal afecta a los siguientes rasgos:

- una mayor presencia de /a:/ debido principalmente a los numerosos antropónimos que conservan su apariencia dialectal (Αγαθαμερις, Αθανιου, Ευδαμος, Αρχεδαμου, etc.); y
- la presencia de apócope preposicional en ciertos contextos, concretamente en términos propios del lenguaje de la cancillería, como en la forma verbal αντιθησι (Darnezin 24 QUE, 172p], l. 7; Darnezin 72 [QUE, 172p], l. 5⁶²⁵; y Darnezin 91

⁶²⁵ La forma atestiguada en esta inscripción es concretamente αντι[ι]θησι.

[QUE, 172p], l. 1⁶²⁶), utilizada en la fórmula misma de la consagración del esclavo, y en la secuencia *κατ τον* (IG VII, 3393 [QUE, 172p], l. 4), que forma parte de la fórmula *κατ τον νομον / κατα τον νομον* por la que se otorgaba validez jurídica a la manumisión.

7.1.2. La penetración de la *koiné* en los decretos de proxenía y en las actas de manumisión de Beocia (220-172 a.C.): diferencias y similitudes

7.1.2.1. En lo que respecta a los 63 decretos de proxenía de Beocia, lo primero que se observa es que todos ellos presentan rasgos mayoritariamente dialectales, por lo que su fecha de redacción se sitúa concretamente entre finales del siglo III a.C. y 172 a.C., año en que los romanos disolvieron la Confederación beocia. El hecho de que no contemos con decretos de proxenía propiamente dichos redactados en *koiné* parece indicar que, a partir de 172 a.C., la práctica de la concesión de la proxenía —no sólo por parte de la Confederación, sino también por parte de las ciudades— decayó en la región de Beocia. Dado que los decretos de proxenía beocios tenían como finalidad principal reforzar las relaciones exteriores (políticas en el caso de los decretos federales y comerciales en el caso de los decretos de ciudades), la escasez de este tipo de documentos después de 172 a.C. apunta a una disminución de la actividad exterior de la región tanto en el ámbito político como en el de las relaciones comerciales. Esta disminución pudo deberse a que, tras la disolución de la Confederación en 172 a.C., la actividad exterior de la región quedó de hecho bajo control romano.

Esta situación contrasta con la que reflejan las actas de manumisión de Beocia datadas entre 220 y 100 a.C. En efecto, en lo que respecta a las actas de manumisión, el año 172 a.C. marcó un cambio desde el punto de vista lingüístico, ya que éstas pasaron de redactarse fundamentalmente en dialecto a redactarse fundamentalmente en *koiné*. Sin embargo, la práctica de la manumisión no decayó. Esto se debe probablemente a que las actas de manumisión son documentos que, pese a tener proyección pública, dimanaban de particulares, no de la administración.

7.1.2.2. En lo que respecta a la competencia dialectal de los redactores de los 63 decretos de proxenía (220-172 a.C.) de nuestro corpus, el análisis llevado a cabo en 3.2. pone de manifiesto que estos documentos presentan una forma de dialecto beocio bastante

⁶²⁶ La forma atestiguada en esta inscripción es concretamente *αντιθησιν*.

influida por la *koiné*, pero en un grado ligeramente menor que las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales analizadas en 2.2.1.

En efecto, en los 63 decretos de proxenia de nuestro corpus se atestiguan 119 *koineismos* (enumerados en el índice VII), pero ninguna hiperforma (híbridos, hiperdialectalismos o *hiperkoineismos*). Si se divide el número de *koineismos* (119) entre el número de decretos de proxenia (63), se obtiene que cada decreto tiene una media de 1'88 *koineismos*. Por su parte, en las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales analizadas en 2.2.1 se atestiguan 205 *koineismos* e hiperformas. Si se divide el número de *koineismos* e hiperformas (205) entre el número de actas de manumisión (95), se obtiene que cada acta tiene una media de 2'15 *koineismos* e hiperformas.

En el cuadro 20 que figura a continuación se ofrecen los datos relativos a la presencia de *koineismos* e hiperformas en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales y en los decretos de proxenia de Beocia, con el correspondiente «índice de *koineización*» para cada tipo de documento (calculado mediante la división del número de *koineismos* e hiperformas entre el número de documentos):

Cuadro 20. Grado de koineización de los decretos de proxenia y de las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia (220-172 a.C.)

	Nº total de documentos	Nº total de <i>koineismos</i> e hiperformas	Índice de <i>koineización</i> (promedio de <i>koineismos</i> e hiperformas por cada documento)
Decretos de proxenia	63	119	1'88
Actas de manumisión	95	205	2'15

Así pues, estos resultados concuerdan con lo señalado en el apartado 1.2 y la nota 10 de la Introducción acerca de los distintos registros de lengua reflejados por los decretos de proxenia y las actas de manumisión. En efecto, los decretos de proxenia, al ser documentos oficiales y públicos emitidos directamente por las administraciones, reflejan un registro de lengua más normalizado y conservador que el de las actas de manumisión, las cuales presentan un tipo de lengua más abierto a las innovaciones. Así pues, parece que el influjo de la *koiné* se dejó sentir preferentemente en los registros de lengua menos

conservadores (actas de manumisión), penetrando con menor intensidad en los registros más conservadores y oficiales (decretos de proxenia).

7.1.2.3. El análisis de los 63 decretos de proxenia de Beocia (220-172 a.C.) pone también de manifiesto que, en estos documentos, las interferencias con el código lingüístico de la *koiné* no afectan a todos los ámbitos del dialecto por igual. El ámbito dialectal que presenta un mayor número *koineismos* es el del léxico: de los 119 *koineismos* presentes en los decretos de proxenia, 59 aparecen en contextos de tipo léxico. El ámbito fonético también presenta un gran número de *koineismos*, concretamente 58. El ámbito dialectal menos afectado por las interferencias con la *koiné* es nuevamente el de la morfología: de los 119 *koineismos* presentes en los decretos de proxenia de nuestro corpus, sólo 2 aparecen en contextos de tipo morfológico. Esta situación concuerda en gran medida con la reflejada por las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia, en las que los ámbitos dialectales más influidos por la *koiné* son el fonético y el léxico, mientras que el menos afectado es el de la morfología. Sin embargo, uno y otro tipo de documentos presentan algunas diferencias. En primer lugar, parece que en los decretos de proxenia la gran mayoría de los *koineismos* afecta a tres rasgos dialectales en particular: la apócope de preposiciones y prefijos, el término ἀρχός, -ῶ y el resultado ἐς/ἐσ(-) de la preposición y prefijo ἐξ(-) delante de consonante. En cambio, en las actas de manumisión, los *koineismos* están más extendidos, esto es, afectan a una mayor variedad de rasgos. En segundo lugar, algunos rasgos dialectales presentan un índice de *koineización* mucho más alto en las actas de manumisión que en los decretos de proxenia. Se trata concretamente del resultado ἐς/ἐσ de la preposición y prefijo ἐξ(-) delante de vocal, que se ve sustituido a menudo por el resultado ἐξ(-) de la *koiné*; la notación (Δ)Δ del resultado de las palatalizaciones de los antiguos grupos *dj y *g^(w)j, que ha cedido en gran medida ante Z, su contrapartida en la *koiné*; y la notación ΙΩ para el resultado del hiato /e+/o:/ reciente, frecuentemente reemplazada por la grafía IOY de la *koiné*.

Estos datos comparativos quedan reflejados en el siguiente cuadro:

Cuadro 21. Número de koineismos e hiperformas en los decretos de proxenia y en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia (por ámbito dialectal)

	FONÉTICA	MORFOLOGÍA	LÉXICO	Total
Decretos de proxenia (63)	58	2	59	119
Actas de manumisión (95)	127	5	73	205

En definitiva, la distribución de los *koineismos* e hiperformas en los decretos de proxenia y en las actas de manumisión mayoritariamente dialectales de Beocia indica que la pertenencia a un paradigma hace que ciertos elementos dialectales beocios sean menos permeables a la influencia de la *koiné*.

7.1.3. La penetración de la *koiné* en las actas de manumisión de Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia (220-100 a.C.): diferencias y similitudes

7.1.3.1. La primera diferencia que se observa entre las actas de manumisión de Beocia, por un lado, y las actas de manumisión de Fócide, Lócride Occidental y Etolia, por otro, es que las procedentes de estas tres últimas regiones están redactadas todas ellas fundamentalmente en dialecto. El hecho de que no contemos con actas de manumisión redactadas mayoritariamente en *koiné* en Fócide, Lócride Occidental y Etolia parece indicar que, al contrario de lo que ocurrió en Beocia, en estas tres regiones del área dialectal noroccidental no se produjo un cambio en los usos de redacción de este tipo de documentos. Esto podría deberse a que la Confederación beocia quedó efectivamente disuelta en 172 a.C., momento desde el cual las ciudades de la región tuvieron que comunicarse por separado con las autoridades romanas. Por el contrario, no se sabe con total certeza qué sucedió con las estructuras federales existentes en Fócide, Etolia y Lócride Occidental, tal vez porque no disponemos de ninguna fuente antigua (como en el caso de Tito Livio con Beocia) que se refiera a ello de forma expresa. Evidentemente, tal y como se ha expuesto en los apartados 1.6.3, 1.6.4 y 1.6.5 de la Introducción, estas tres regiones quedaron sometidas *de facto* a Roma en 189 a.C., cuando los etolios, que por entonces dominaban tanto Fócide como Lócride Occidental, fueron derrotados por los romanos: Fócide y Lócride Occidental se libraron así de la influencia etolia y quedaron bajo la tutela de Roma, mientras que los etolios vieron reducido su territorio a Etolia propiamente dicha. Sin embargo, es posible que Roma no disolviera las estructuras federales existentes en estas tres regiones y que cada una de ellas se dirigiera con una sola voz a las autoridades romanas. Este mantenimiento, aunque débil, de una cierta estructura federal en Fócide, Lócride Occidental y Etolia tal vez pudo favorecer que no se produjera un cambio radical en los usos de redacción de este tipo de documentos.

7.1.3.2. En lo que respecta a la competencia dialectal de los redactores de las actas de manumisión de Fócide, Lócride Occidental y Etolia, se observa lo siguiente: mientras que

las actas de manumisión de Lócride Occidental y Etolia presentan un grado de *koineización* similar al de las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, las actas de Fócide presentan un grado de *koineización* significativamente mayor.

En efecto, tal y como se ha señalado *supra* (apartados 7.1.1.1 y 7.1.2.2), las 95 actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia presentan 205 *koineismos* e hiperformas, lo que equivale a un promedio de 2'15 *koineismos* e hiperformas por acta. Por su parte, las 108 actas de manumisión de Lócride Occidental presentan un total de 304 *koineismos* e hiperformas (enumerados en los índices IX y X), lo que equivale a un promedio de 2'81 *koineismos* e hiperformas por acta. En lo que respecta a las 23 actas de manumisión de Etolia, en ellas se atestiguan 59 *koineismos* e hiperformas (enumerados en los índices XI y XII), lo que equivale a una media de 2'56 *koineismos* e hiperformas por acta. Por último, en las 17 actas de manumisión de Fócide se atestiguan 139 *koineismos* (enumerados en el índice VIII), lo que equivale a una media de 8'17 *koineismos* por acta. En nuestra opinión, esta mayor *koineización* de las actas de manumisión de Fócide se debe probablemente a un hecho que singulariza a esta región griega: la presencia en su territorio del santuario oracular de Delfos, que pese a ser independiente de la región debió de ejercer una gran influencia en la misma. En efecto, el santuario de Delfos acogía a personas de muy diversa índole y procedentes de todo el mundo griego, que, para acceder a él, debían atravesar una parte de la Fócide⁶²⁷. Este contacto con los peregrinos que acudían a Delfos pudo acelerar el proceso de *koineización* de la región.

7.1.3.3. En lo que respecta a la distribución de los *koineismos* e hiperformas en las actas de manumisión de Fócide, Lócride Occidental y Etolia, de nuevo se observa que, mientras las actas de manumisión de Lócride Occidental y Etolia presentan una distribución parecida a la reflejada por las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia, las actas de Fócide reflejan una distribución distinta.

En efecto, tanto en las actas de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia como en las actas de manumisión de Lócride Occidental y Etolia, la fonética y el léxico son los ámbitos dialectales más afectados por las interferencias con la *koiné*, mientras que la morfología apenas se ve influida. Por el contrario, en las actas de manumisión de Fócide, las interferencias con la *koiné* afectan de forma similar a todos los ámbitos del dialecto,

⁶²⁷ Vottéro 1998, 144 s.

aunque con una intensidad algo mayor al de la morfología. En el siguiente cuadro se ofrecen los datos comparativos relativos a la distribución de los *koineismos* e hiperformas en las actas de manumisión de todas las regiones estudiadas:

Cuadro 22. Número de koineismos e hiperformas en las actas de manumisión (mayoritariamente dialectales) de Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia (por ámbito dialectal)

	FONÉTICA	MORFOLOGÍA	LÉXICO	SINTAXIS	Total
Actas de Beocia (95)	127	5	73	(no procede)	205
Actas de Lóc. Occ. (108)	127	45	131	1	304
Actas de Etolia (23)	25	1	33	0	59
Actas de Fócide (17)	41	59	38	1	139

Así pues, en las actas de manumisión de Fócide, que son precisamente las que presentan un mayor grado de *koineización* en general, los *koineismos* e hiperformas afectan a todos los ámbitos del dialecto de forma similar. Esto parece indicar que, cuanto mayor es el grado de *koineización* de un grupo de inscripciones, más uniforme es la distribución de las interferencias de código en dichas inscripciones. En otras palabras, la *koiné* parece afectar en un primer momento y de forma preferente a los ámbitos fonético y léxico, quedando el ámbito morfológico a salvo de su influencia; sin embargo, a medida que el proceso de *koineización* avanza, el ámbito morfológico empieza a verse afectado por las interferencias de código de forma creciente, llegando a alcanzar progresivamente un grado de *koineización* parecido al de los ámbitos fonético y léxico.

7.1.4. Los procesos *koineización* en Grecia: comparación interregional

7.1.4.1. Tal y como se ha señalado en el apartado 7.1.3, los procesos de *koineización* de las actas de manumisión de Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia de la cronología seleccionada presentan entre sí numerosas similitudes y algunas diferencias. La primera similitud radica en que, en todas estas regiones, la mayoría de las actas de manumisión no presenta rasgos exclusivamente dialectales (o también, en el caso de Beocia, exclusivamente de *koiné*), sino una lengua mixta. En otras palabras, la mayoría de las actas de manumisión de las regiones estudiadas presenta rasgos mayoritariamente dialectales pero con numerosas interferencias con la *koiné* (y, en el caso de Beocia,

también rasgos mayoritariamente de *koiné* pero con alguna interferencia con el dialecto). Esto indica que en dichas regiones no se pasó directamente de un dialecto «puro»⁶²⁸ a una *koiné* completamente estándar, sino que durante cierto tiempo se produjeron interferencias entre ambos códigos lingüísticos; por otro lado, tal y como se desprende del análisis de las actas de manumisión de Beocia, estas interferencias afectaron más al sistema lingüístico en retroceso (el dialecto) y, en menor medida, al sistema lingüístico en expansión (la *koiné*). Esto mismo pasó en otras zonas de Grecia donde la *koiné* cohabitó con otros dialectos griegos locales a los que acabó por imponerse. Así, por ejemplo, tal y como señala Brixhe (1993) en su estudio acerca del declive del dialecto cretense, en las inscripciones cretenses de los siglos III y II a.C. se observa un *continuum* desde el dialecto hasta la *koiné*, ya que entre los documentos redactados en dialecto y los documentos redactados en *koiné* hay algunos redactados en una lengua mixta más o menos dialectal⁶²⁹. Esta misma situación es la que reflejan las inscripciones de Kafizin (Chipre) analizadas por Brixhe (1988) y datadas entre 225 y 218 a.C., entre las que figuran 32 documentos que presentan una mezcla de dialecto chipriota y *koiné*; las inscripciones de la zona de Mégara de los siglos III y II a.C. analizadas por Calero Rodríguez (1994), entre las que figuran nueve inscripciones con comunidad de rasgos dialectales y de *koiné*; las inscripciones rodias analizadas por Striano Corrochano (1991), muchas de las cuales presentan una mezcla de rasgos dialectales y de *koiné*; las inscripciones de Cirenaica analizadas por Dobias-Lalou (1987), algunas de las cuales están redactadas en una lengua mixta; las inscripciones de Calcídica analizadas por Panayotou (1990); y los 7 documentos eleos analizados por Minon (2007, 600-626) y datados entre la primera mitad del siglo IV a.C. e inicios del siglo II a.C., que presentan una influencia creciente de la *koiné* a lo largo del período indicado.

7.1.4.2. Una segunda tendencia presente en las actas de manumisión (mayoritariamente dialectales) de Beocia, Lócride Occidental y Etolia⁶³⁰ que encuentra similitudes en otras

⁶²⁸ Utilizo el adjetivo «puro» en el sentido en que lo emplea Brixhe (1988) al referirse al fenómeno de la diglosia. En efecto, según Brixhe (1988, 169 s.), cuando en una comunidad cohabitan un dialecto vernáculo A y una lengua de prestigio B (en este caso la *koiné*), cada sistema recibe elementos del otro sistema y, cuando A muere, el resultado no es un B puro, sino un B mezclado con A.

⁶²⁹ Brixhe 1993, 65. El corpus analizado por Brixhe se compone de 39 inscripciones públicas cretenses de los siglos III y II a.C., las cuales hacen referencia a asuntos internos de las ciudades cretenses, a relaciones entre distintas ciudades cretenses, y a las relaciones de las ciudades cretenses con el exterior.

⁶³⁰ Las actas de manumisión de Fócide constituyen un caso especial, ya que presentan un índice de *koineización* muy superior al de las actas de las demás regiones analizadas; asimismo, en ellas la distribución de los *koineismos* e hiperformas es distinta a la reflejada por las actas de las demás regiones examinadas. Tal y como se ha señalado en el apartado 7.1.3, esta mayor *koineización* de las actas de manumisión de Fócide tal vez se deba a un hecho que singulariza a esta región griega: la presencia en su

zonas de Grecia es la de la presencia y distribución de los *koineismos* e hiperformas. En efecto, tal y como se ha visto en el apartado 7.1.3, los numerosos *koineismos* e hiperformas presentes en las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente dialectales de Beocia y en las actas de manumisión (también de rasgos mayoritariamente dialectales) de Lócride Occidental y Etolia presentan una distribución parecida: los ámbitos dialectales más influidos por la *koiné* son los de la fonética y el léxico; la morfología, en cambio, parece ofrecer una mayor resistencia. Esta desigual distribución de los *koineismos* e hiperformas parece evidenciar que las inscripciones en cuestión son más bien el producto de una transposición de la *koiné* al dialecto. En otras palabras, parece que el código lingüístico en que los redactores de los documentos analizados tenían una competencia realmente activa era la *koiné*, a partir de la cual intentaban, recurriendo a la morfología dialectal, recrear el dialecto. Esto concuerda con lo establecido en estudios anteriores acerca de otras zonas dialectales griegas. Por ejemplo, en lo que respecta a Megáride, Calero Rodríguez (1994) pone de manifiesto que, en las inscripciones de esta zona, la *koiné* afecta principalmente a rasgos de tipo fonético; sin embargo, los rasgos de tipo morfológico son muy resistentes. Del mismo modo, Minon (2007, 600-626), al abordar el tema del declive del dialecto eleo ante el empuje de la *koiné*, señala que, a lo largo de todo el período en que se datan las siete inscripciones por ella analizadas (de la primera mitad del siglo IV a.C. a principios del siglo II a.C.), los rasgos dialectales de tipo fonético y, sobre todo, léxico se ven afectados de forma creciente por la *koiné*, mientras que la morfología se muestra más resistente y es utilizada a menudo para dialectalizar numerosos préstamos léxicos de dicha variedad supradialectal. Asimismo, esta estudiosa concluye que, a finales del siglo III a.C., la competencia dialectal de los redactores de los documentos por ella analizados era pasiva y se limitaba al nivel escrito. Una situación parecida es también la que reflejan las inscripciones cretenses analizadas por Brixhe (1993), datadas en los siglos III y II a.C. En efecto, Brixhe demuestra que, en general, la fonética y el léxico son los puntos débiles del dialecto cretense y que, por el contrario, la morfología es el ámbito dialectal que mejor resiste al influjo de la *koiné*⁶³¹. Así, Brixhe considera que la resistencia de un determinado rasgo del dialecto cretense se ve favorecida por la pertenencia a un morfema o a la parte morfemática de la palabra, y

territorio del santuario oracular de Delfos, que pese a ser independiente de la región debió de ejercer una gran influencia en la misma. En efecto, el santuario de Delfos acogía a personas de muy diversa índole y procedentes de todo el mundo griego, que, para acceder a él, debían atravesar una parte de la Fócide. Este contacto con los peregrinos que acudían a Delfos pudo acelerar el proceso de *koineización* de la región.

⁶³¹ Brixhe 1993, 41-48.

añade que la morfología dialectal sirve para colorear dialectalmente numerosas formas de la *koiné*⁶³². De todos estos datos y del estudio de los híbridos y de los hiperdialectalismos atestiguados en los documentos por él examinados, Brixhe concluye que, a todas luces, la lengua realmente hablada por los redactores de esos documentos era la *koiné*, a partir de la cual se intentaba recrear, con mayor o menor fortuna, el dialecto; por el contrario, la competencia dialectal de dichos redactores podría, en grados diversos, haber estado limitada a la lengua escrita⁶³³. Una situación parecida reflejan también las inscripciones chipriotas de Kafizin analizadas por Brixhe (1988), datadas entre 225 y 218 a.C. En efecto, según este estudioso, la presencia de *koineismos* y, sobre todo, de hiperdialectalismos en estas inscripciones evidencia probablemente que los redactores de las mismas no tenían ya una competencia activa del dialecto⁶³⁴. Asimismo, Brixhe considera probable que, en las comunidades representadas por el corpus de Kafizin, el instrumento normal de la comunicación era ya la *koiné*, y que sólo algunos individuos eran todavía capaces de producir enunciados dialectales, pero sólo a nivel escrito⁶³⁵. En lo que respecta a Lesbos, Hodot (1990b) ha puesto de manifiesto que un grupo de decretos de la ciudad de Ereso redactados en lesbio y datados en la segunda mitad del siglo IV a.C. presenta ya algunos rasgos de la *koiné*, y que a finales de ese mismo siglo, esta vez en la ciudad de Mitilene, se atestiguan documentos redactados en dialecto y, al mismo tiempo, documentos redactados en la *koiné*, algo que, a juicio de este estudioso, evidencia que al menos una parte la población de Mitilene de la época indicada tenía una competencia activa en la lengua común. Asimismo, Hodot añade que, en época imperial romana, la epigrafía privada de Mitilene indica claramente que el dialecto lesbio había muerto, por lo que el «dialecto» que reaparece en esa época en las inscripciones honoríficas de la ciudad es artificial y tiene una función puramente ornamental.

En otras zonas de Grecia, en cambio, la situación reflejada por las inscripciones es diferente. Así, por ejemplo, en lo que respecta a la región de Cirenaica, Dobias-Lalou (1987 y 2000, 7) señala que, en algunos sectores de la población de dicha región, el dialecto local se mantuvo tanto en la lengua escrita como en la lengua hablada hasta el siglo I d.C., y que sólo fue a partir de entonces cuando la *koiné* empezó realmente a abrirse camino en detrimento del dialecto. Éste parece haber sido también el caso del dialecto laconio, del que, tal y como apunta Striano Corrochano (1987 y 1991), se

⁶³² Brixhe 1993, 60.

⁶³³ Brixhe 1993, 64 y s.

⁶³⁴ Brixhe 1988, 173.

conservan inscripciones tardías (siglos II y III d.C.) que presentan algunos rasgos dialectales no documentados en una época anterior; en opinión de esta estudiosa, dado que el dialecto tsaconio actual presenta aún vestigios del antiguo dialecto laconio, este resurgimiento dialectal no respondería a motivos extralingüísticos exclusivamente, sino que constituiría un reflejo del habla real en mayor o menor medida⁶³⁶.

7.1.4.3. Otra conclusión extraída del análisis de las actas de manumisión de rasgos mayoritariamente de *koiné* de Beocia que presenta similitudes en otras zonas de Grecia es la de su coloración dialectal. En efecto, tal y como se ha visto en el apartado 7.1.1, la *koiné* empleada por los redactores de las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente de *koiné* presenta una cierta coloración dialectal que afecta a los siguientes rasgos: a) una mayor presencia de /a:/ (<A>) debido principalmente a los numerosos antropónimos que conservan su apariencia dialectal; y b) la presencia de apócope preposicional en ciertos contextos, concretamente en términos propios del lenguaje de la cancillería. Pues bien, esta situación concuerda con la reflejada por las inscripciones de otras regiones griegas. Así, por ejemplo, Brixhe (1988) pone de manifiesto que el dialecto chipriota de Kafizin aporta a la *koiné* allí utilizada algunos rasgos que le dan una coloración dialectal (entre ellos el cierre de las vocales medias)⁶³⁷.

7.1.4.4. Otra cuestión abordada en el presente trabajo que puede tener reflejos en otras zonas dialectales griegas es la del cambio en los usos de redacción de las actas de manumisión experimentado en Beocia en el año 172 a.C. En efecto, tal y como se ha señalado en el apartado 7.1.1, en torno a 172 a.C. las actas de manumisión de Beocia experimentaron un proceso de transición respecto de la variedad dialectal en que estaban escritas: pasaron de estar redactadas esencialmente en dialecto a estar redactadas esencialmente en *koiné*. Este cambio en los usos de redacción vino provocado probablemente por la disolución de Confederación beocia por parte de los romanos en 172 a.C.: a partir de entonces, las ciudades beocias, al tener que dirigirse por separado a las autoridades romanas, empezaron a redactar sus documentos públicos en *koiné*, que era la variedad de griego que estas últimas manejaban. Pues bien, esta situación concuerda en líneas generales con la establecida para otras zonas dialectales griegas. Por ejemplo, Brixhe (1993), en su estudio sobre la *koiné* en Creta, concluye que el dialecto cretense era considerado por sus usuarios como una marca de pertenencia a una comunidad, y añade

⁶³⁵ Brixhe 1988, 176.

⁶³⁶ Striano Corrochano 1991, 571 s.

⁶³⁷ Brixhe 1988, 171 y 176.

que su utilización tenía como fin subrayar la identidad cretense y reforzar la cohesión de la comunidad local⁶³⁸. Desde esta perspectiva, la explicación que hemos dado al cambio en los usos de redacción de las actas de Beocia en 172 a.C. se ve reforzada: la supresión por los romanos del marco confederal beocio erosionó la cohesión entre las distintas ciudades beocias; esto, sumado al hecho de que los romanos sólo manejaban la *koiné*, pudo provocar el abandono progresivo del dialecto (al menos en el nivel escrito) en la región.

7.2. Desde el punto de vista de la lengua hablada

7.2.1. Dialecto y *koiné* en Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia

7.2.1.1. Cuando se intenta llegar a la lengua o las lenguas habladas por una comunidad que existió hace varios siglos, surge siempre un mismo obstáculo: la ausencia de testimonios vivos obliga a contar únicamente con los textos producidos por algunos de los miembros de esa comunidad. A este respecto se pueden plantear dos objeciones: por un lado, se puede cuestionar la validez misma del análisis de textos escritos para llegar a atisbar una realidad hablada; por otro lado, cabe preguntarse si las conclusiones sacadas a partir de textos producidos por algunos de los miembros de una comunidad pueden aplicarse al conjunto de dicha comunidad. Efectivamente, en lo que respecta a la primera objeción, hay que admitir que la lengua escrita no es el simple reflejo de la lengua hablada, ya que implica siempre una formalización, una mayor reflexión metalingüística respecto del mensaje que se quiere transmitir. Sin embargo, siempre es posible obtener informaciones de gran valía acerca de la lengua hablada a partir del análisis de textos: basta con adoptar un enfoque metodológico apropiado que tenga en cuenta aquello que es verdaderamente pertinente y significativo. En lo que respecta a la segunda objeción, hay que tener en cuenta que nuestro corpus central de datos está constituido por actas de manumisión, un tipo de documento destinado a ser leído por un público muy numeroso. En efecto, tal y como se ha señalado en el apartado 1.2 del presente trabajo, las actas de manumisión, pese a ser inscripciones privadas desde el punto de vista de la entidad emisora (particulares), tenían una marcada vocación pública, ya que tanto los manumisores como los manumitidos debían estar enormemente interesados en que el

⁶³⁸ Brixhe 1993, 66-70.

nuevo estatus de estos últimos fuera conocido y respetado por los otros miembros de la comunidad (razón por la cual las actas de manumisión solían colocarse en lugares muy visibles, normalmente en los muros de los templos y santuarios de los dioses a quienes se encomendaba la protección del manumitido). Cabe suponer, por tanto, que la lengua reflejada por las actas de manumisión de la época estudiada era entendida por un amplio sector de la población de las regiones examinadas. En otras palabras, se podría considerar en principio la competencia lingüística de los redactores de las actas de manumisión como representativa en gran medida de la competencia lingüística de una gran parte de la población de las regiones estudiadas entre 220 y 100 a.C. No obstante, conviene ser prudentes: la instrucción lingüística que estos redactores recibían tanto en el nivel oral como en el nivel escrito tal vez difería con mucho de la práctica lingüística común al resto de sus ciudadanos, la mayoría de los cuales era probablemente analfabeta. Por esta razón, hemos limitado en principio nuestras conclusiones al grupo de personas responsables de la redacción de los documentos analizados.

7.2.1.2. A partir del análisis de las actas de manumisión de Beocia, Fócide, Lócride Occidental y Etolia realizado en los capítulos 2 a 6 y teniendo en cuenta las conclusiones obtenidas en 2.3, 4.3, 5.3 y 6.3, se puede concluir que la relación entre dialecto y *koiné* para los redactores de las actas de manumisión de las regiones indicadas en el período comprendido entre 220 y 100 a.C. era una relación de diglosia.

La *koiné* era seguramente el vehículo de expresión escrita y hablada utilizado prioritariamente por la mayor parte de ellos, así como el código en el que habían recibido una instrucción más sólida. En el caso de Beocia, esta *koiné* había asimilado un rasgo dialectal (la apócope de preposiciones y prefijos), además de presentar numerosos nombres propios de apariencia dialectal. Estos rasgos dialectales distinguían probablemente la *koiné* utilizada por los redactores beocios de los actas de manumisión de nuestro corpus de la *koiné* jónico-ática escrita y hablada en otras regiones de Grecia y de fuera de Grecia.

Por otro lado, el dominio de sus respectivos dialectos por los redactores de las actas de manumisión de las regiones analizadas era mucho menor. En todo caso, eran dialectos fuertemente *koineizados*, sobre todo el focidio, en el que el influjo de la *koiné* se dejaba notar en todos los ámbitos (fonético, morfológico, léxico y sintáctico).

7.2.2. Dialecto y *koiné* en Grecia: hacia una pauta general de la sustitución de los dialectos griegos por la *koiné*

A la luz de todo lo expuesto, se pueden esbozar las siguientes pautas generales acerca del proceso de sustitución de los dialectos griegos por la *koiné*:

- la sustitución de los antiguos dialectos griegos por la *koiné* no consistió en el paso de un dialecto «puro» a una *koiné* completamente estándar, sino en un proceso durante el cual se produjeron interferencias entre ambos códigos lingüísticos; estas interferencias afectaron más al sistema lingüístico en retroceso (el dialecto) y, en menor medida, al sistema lingüístico en expansión (la *koiné*).
- A finales del siglo II a.C., en la mayoría de las regiones de Grecia (como en Beocia, Fócide, Lócride Occidental, Etolia, Megáride, Creta, Chipre, Élide y Lesbos) la *koiné* era seguramente el vehículo de expresión escrita y hablada utilizado de forma prioritaria; en cambio, en otras regiones (como Cirenaica y Laconia), el dialecto probablemente se mantuvo vivo hasta la época imperial romana.
- durante el proceso de *koineización* de los dialectos, los ámbitos dialectales que por lo general sucumbieron antes a la presión de la *koiné* fueron el de la fonética y léxico; la morfología dialectal, en cambio, resistió con mucha más fuerza a la presión de la *koiné*, por lo que fue utilizada a menudo para colorear dialectalmente textos de *koiné* por parte de aquellos redactores que ya no poseían una competencia dialectal activa.
- La *koiné* escrita y hablada en las distintas regiones de Grecia no era totalmente uniforme, sino que presentaba una cierta coloración dialectal según la región. En Beocia, esta coloración dialectal afectó principalmente a los nombres propios y, en especial, a los antropónimos, que tendieron a mantenerse en su forma original en el nuevo código lingüístico.

BIBLIOGRAFÍA

- ΑΔ* = *Ἀρχαιολογικὸν Δελτίον*, Atenas, 1915-.
- Adams, J.N., Janse, M. y Swain, S. (eds), 2002: *Bilingualism in Ancient Society: Language Contact and the Written Text*, Oxford, University Press.
- ΑΕ* = *Ἐφημερίς Ἀρχαιολογική Ἀρχαιολογική Ἐφημερίς*, Atenas, 1837-.
- Albrecht, K.D., 1978: *Rechtsprobleme in den Freilassungen der Böotier, Phoker, Doriern Ost- und Westlokrer*, Paderborn.
- Allen, W. S., 1974: *Vox Graeca. A guide to the pronunciation of Classical Greek*², Cambridge (1.^a ed. 1968).
- Arch. et poésie* = *Architecture et poésie dans le monde grec: hommage à Georges Roux*, textes réunis et édités par R. Etienne, M.-T. Le Dinahet et M. Yon, Paris-Lyon, De Boccard-Maison de l'Orient, 1989.
- Ath. Mitt.* = *Mitt(h)eilungen des (kaiserlichen) deutschen archäologischen Instituts (Athenische Abteilung)*, Atenas-Berlín, 1876-.
- Bader, F., 1965: *Les composés grecs du type de demiourgos*, Paris, Klincksieck.
- Barrio Vega, M^aL. del, 1987: *El dialecto de Eubea* [tesis doctoral], Madrid, Universidad Complutense de Madrid.
- Barrio Vega, M^aL. del, 1990a: «Consideraciones sobre la evolución /ū/ > /ü/ del jónico-ático, a partir del análisis de algunas formas euboicas», *CFC* 24, 175-183.
- Barrio Vega, M^aL. del, 1990b: «Problemas de los grupos *k(h)_i, *k^u(h)_i, *t(h)_i y *tu en griego», *Emerita* 58/2, 293-310.
- Barrio Vega, M^aL. del, 1991a: *El dialecto euboico*, Madrid, Ediciones Clásicas.
- Barrio Vega, M^aL. del, 1991b: «Estudios de cronología relativa: la palatalización de las labiovelares», en L. Ferreres (ed.), *Treballs en honor de Virgilio Bejarano (Actes del IXè Simposi de la Secció Catalana de la SEEC, St. Feliu de Guíxols, 13-16 d'abril de 1988)*, Barcelona, Universidad de Barcelona, 499-503.
- BCH* = *Bulletin de Correspondance Hellénique*, Paris, 1877-.
- Bechtel, F., 1917: *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*, Halle.
- Bechtel, F., 1921: *Die griechischen Dialekte: I Der lesbische, thessalische, böotische, arkadische und kyprische Dialekt*, Berlín, Weidmann.
- Bechtel, F., 1923: *Die griechischen Dialekte: II Die westgriechischen Dialekte*, Berlín, Weidmann.

- Bechtel, F., 1924: *Die griechischen Dialekte: III Der ionische Dialekt*, Berlín, Weidmann.
- Beekes, R., 2010: *Etymological Dictionary of Greek*, Leiden-Boston, Brill.
- BEFAR = *Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome*, 1876-.
- Biville, F., 1998: «Compétence bilingue latino-grecque et manipulations interlinguistiques», en C. Brixhe (ed.), *La koiné grecque antique III : Les contacts*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard, 145-160.
- Blázquez, J.M., 1989: «El imperio después de Alejandro», en J.M Blázquez, R. López Melero y J.J Sayas (eds), *Historia de Grecia Antigua*, Madrid, Cátedra, 827-880.
- Blümel, W., 1982: *Die aiolischen Dialekte. Phonologie und Morphologie der inschriftlichen Texte aus generativer Sicht*, Göttingen, Vandenkoek-Ruprecht.
- Blümel, W., 1985: «Charakterisierung des boiotischen dialekts», en P. Roesch (ed.), *La Béotie antique* (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique, Lyon-St. Étienne, 16-20 mai, 1983), Paris, CNRS, 385-393.
- Boeot. Ant.* VII/VIII: J. Fossey-L. Darmezín, «A Dedication and more Unpublished Manumissions from Khaironeia», *Boeotia Antiqua* VII/VIII (próxima publicación), 1 s.
- Brixhe, C., 1976: *Le dialecte grec de Pamphylie. Documents et grammaire*, París, Maisonneuve.
- Brixhe, C., 1985: «Énergie articulatoire et phonétique béotienne: faits de substracts ou développements indépendants?», en P. Roesch (ed.), *La Béotie antique* (Colloques internationaux du Centre Nationale de la Recherche Scientifique, Lyon-Saint Étienne, 16-20 mai, 1983), Paris, CNRS, 365-384.
- Brixhe, C., 1987: *Essai sur le grec anatolien au début de notre ère*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, 2^a edición.
- Brixhe, C., 1988: «Dialecte et koiné à Kafizin», en *The history of the Greek language in Cyprus* (Proceedings of an International Symposium Sponsored by the Pierides Foundation, Larnaca-Cyprus, 8-3 September, 1986), Nicosia, 167-180.
- Brixhe, C., 1993: «Le déclin du dialecte crétois: essais de phénoménologie», en E. Crespo, J.L. García Ramón, A. Striano et alii, *Dialectologica graeca* (Actas del II Coloquio Internacional de Dialectología Griega, Miraflores de la Sierra-Madrid), Madrid, Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 37-71.
- Brixhe, C., 1996: *Phonétique et phonologie du grec ancien*, Louvain-la-Neuve, Peeters.

- Brixhe, C.-Hodot, R., 1993: «À chacun sa *koiné*?», en C. Brixhe *et alii*, *La koiné grecque antique I : Une langue introuvable?*, Nancy, Presses universitaires de Nancy, 7-21.
- Brixhe, C.-Panayotou, A., 1988: «L'atticisation de la Macédoine: l'une des sources de la *koinè*», *Verbum* 11, 245-260.
- Brixhe C.-Vottéro G., 2004: «L'alternance codique ou quand le choix du code fait sens», en R. Hodot (ed.), *La koiné grecque antique V : Alternances codiques et changements de code*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard, 7-40.
- Bubeník, V., 1989: *Hellenistic and Roman Greece as a Sociolinguistic Area*, Amsterdam/Filadelfia, John Benjamins.
- Buck, C.D., 1955: *The Greek Dialects*, Chicago, The University of Chicago Press.
- Buck, R.J., 1968: «The Aeolic Dialect in Boeotia», *ClPh* 63, 268-280.
- CAH VII-VIII = *The Cambridge Ancient History* VII (1928); VIII (1930).
- Calderini, A., 1908: *La manomissione e la condizione dei liberti in Grecia*, Milán (reimpr., Roma, 1965).
- Calero Rodríguez, L., 1994: «Estudio del influjo de la *koiné* en el dialecto megárico», en L.M. Aparicio, V. Picón, E. Torrego, J. de la Villa *et alii*, *Quid ultra faciam?* (Trabajos de griego, latín e indoeuropeo en conmemoración de los 25 años de la UAM), Madrid, Ediciones de la UAM, 17-23.
- Chantraine, P., 1967: *Morphologie historique du grec*, París, Klincksieck.
- Consani, C., 1989: «Bilingüismo, diglossia e digrafia nella Grecia antica II. Le lettere di Filippo V e i decreti di Larissa (Schwyzer, DGEEP, 590)», *AIÖN* 11, 137-159.
- Consani, C., 1993: «La *koiné* et les dialectes grecs dans la documentation linguistique et la réflexion métalinguistique des premiers siècles de notre ère», en C. Brixhe *et alii*, *La koiné grecque antique I: Une langue introuvable?*, Nancy, Presses universitaires de Nancy, 23-39.
- Consani, C., 2004: «Changements et mélanges de code dans le grec des premiers siècles de l'ère vulgaire: le cas de la Sicile», en R. Hodot (ed.), *La koiné grecque antique V : Alternances codiques et changements de code*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard, 45-61.
- Cowgill, W., 1965: «Evidence in Greek», en W. Winter (ed.), *Evidence for Laryngeals*, La Haya, Mouton, 142-180.
- Crespo, E., 1979/80: «La alternancia ΣΣ / ΤΤ y la prosa literaria ática del s. V a.C.», *CFC* 16, 109-125.

- Crespo, E., 1985: «Palatal Stops in Greek: Reconstruction or Mycenaean Evidence?», *Minos* 19, 91-104.
- Crespo, E., 1988: «La ‘Carta de Claudio a los alejandrinos’ (P. Lond. 1912): un tipo de *koiné* en el Egipto de la época de Claudio», *Minerva* 2, 213-231.
- Crespo, E., 2004: «La lengua como instrumento político en la Atenas clásica», en A.M^a. González de Tobía (ed.), *Ética y estética: de Grecia a la modernidad*, La Plata, 41-58.
- Crespo, E., 2005: «Política lingüística en la Antigüedad clásica», en A. Alvar y J.F. González Castro (eds.), *Actas del XI Congreso de la SEEC*, Madrid, vol. I, 87-109.
- Crespo, E., 2006a: «The Language policy of the Athenian State in the Fifth Century B.C.», *Incontri Linguistici* 29, 91-101.
- Crespo, E., 2006b: «The Attitude of the Athenian State Towards the Attic Dialect in the Classical Era», en J. H. W. Penney (ed.), *Indoeuropean Perspectives. Studies in Honour of Anna Morpurgo Davies*, Oxford, 109-18.
- Crespo, E., 2007: «The Linguistic Policy of the Ptolemaic Kingdom», en M. Hatzopoulos (ed.), *ΦΩΝΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡ ΕΘΝΙΚΟΣ* (Actes du Ve Congrès international de dialectologie grecque, Athènes, 28-30 septembre 2006) *MEΛΕΤΗΜΑΤΑ* 52, Atenas, 35-49.
- Crespo, E., 2009: «La difusión temprana del dialecto ático en el Peloponeso», en Á. Martínez Fernández (ed.), *Estudios de epigrafía griega*, La Laguna, 137-143.
- Crespo, E., 2010a: «El proceso de configuración y fijación de la *koiné* en el siglo IV», en F. Cortés Gabaudan y J. V. Méndez Dosuna (eds.), *DIC MIHI, MVSA, VIRVM: Homenaje al profesor Antonio López Eire*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 139-146.
- Crespo, E., 2010b: «The Significance of Attic for the Continued Evolution of Greek», en C. Karagounis (ed.), *Greek, A Language in Evolution. Essays in Honour of Antonios N. Jannaris*, Hildesheim-Zürich-Nueva York, Georg Olms.
- Darmezin = L. Darmezin, *Les affranchissements par consécration en Béotie et dans le monde grec hellénistique*, Nancy-París, ADRA-De Boccard, 1999.
- Darmezin, L., 1985: «Quelques problèmes relatifs à l’affranchissement en Béotie», en P. Roesch (ed.), *La Béotie antique* (Colloques internationaux du Centre Nationale de la Recherche Scientifique, Lyon-Saint Étienne, 16-20 mai 1983), París, CNRS, 325-331.

- DELG = P. Chantraine: *Dictionnaire Etymologique de la langue grecque*, París, Klincksieck, 1968.
- DGE = E. Schwyzler: *Dialectorum graecarum exempla epigraphica potiora*, Leipzig, 1923.
- Dobias-Lalou, C., 1987: «Dialecte et koiné dans les inscriptions de Cyrenaïque», *Verbum* 10, 29-50.
- Dobias-Lalou, C., 2000: *Le dialecte des inscriptions grecques de Cyrène*, París, C.E.A.M. (número monográfico de *Karthago* 2000, 25).
- Dobias-Lalou, C., 2004: «La part dialectale dans les épigrammes cyréennes», en R. Hodot (ed.), *La koiné grecque antique V : Alternances codiques et changements de code*, Nancy-París, ADRA-De Boccard, 65-82.
- Domínguez Monedero, A.J., 2006: «Locrios y mesenios: de su cohabitación en Naupacto a la fundación de Mesene. Una aproximación al estudio de la diáspora y el ‘retorno’ de los mesenios», *Polis: Revista de ideas y formas políticas de la Antigüedad Clásica* 18, 39-73.
- Drettas, G., 2004: «La koiné et le corpus judéo-grec ancien», en R. Hodot (ed.), *La koiné grecque antique V : Alternances codiques et changements de code*, Nancy-París, ADRA-De Boccard, 85-199.
- E = *Teiresias, A Review and Continuing Bibliography of Boiotian Studies*, Mc Gill University, Montreal; Apéndice *Epigraphica* de 1975 a 1985 por P. Roesch.
- Étienne, E.-Knoepfler, D., 1976: «La chronologie des archontes fédéraux entre 250 et 171 avant J.-C.», *BCH Supplément III*, 265-353.
- Flacelière, R., 1937: «Les Aitoliens à Delphes: contribution à l'histoire de la Grèce centrale au IIIe siècle av. J.-C.», París, De Boccard.
- Feyel, M., 1941: *Contribution à l'épigraphie béotienne*, Estrasburgo.
- Forbes, K., 1958: «The relations of the particle ἄν with κε(v), κα, καν», *Glotta* 37, 179-182.
- Fossey, J.M., 1986: *The ancient topography of Eastern Phokis*, Amsterdam, Gieben.
- Fossey, J.M., 1991: *Epigraphica Boeotica. I Studies in Boiotian Inscriptions*, Amsterdam.
- Fossey, J.M., 1994: «Boiotian decrees of proxenia», en J.M. Fossey (ed.), *Boeotia Antiqua IV* (Proceedings of the 7th International Conference on Boiotian Antiquities, Boiotian [and other] epigraphy), Amsterdam, Gieben, 35-59.
- Fraser, P.M.-Rönne, T., 1957: *Boeotian and West Greek Tombstones*, Lund.

- Frösen, J., 1974: *Prolegomena to a Study of the Greek Language in the first Centuries A. D. The Problem of Koiné and Atticism*, Helsinki.
- García Ramón, J.L., 1975: *Les origines postmycéniennes du groupe dialectal éolien*, Salamanca.
- García Ramón, J.L., 1987: «Griechische ἱερός und seine Varianten, vedisch *isirá*», VII Fachtagung der indogermanischen Gesellschaft, Leiden.
- García Ramón, J.L., 1993: «Dos problemas de lingüística tesalia: I. 3. Pl. Med. <-νθειν> e Inf. Aor. <-σειν>, Inf. Med.-Pas. <-σθειν>. II. Tesalio μεσποδι κε 'ἕως ἄν' (**mes-podi* 'hasta [el pie de]') y ποκκι 'ὅτι' (*ποτ[ι]-κι = *πρὸς ὅτι): dialecto y koiné en las inscripciones tesalias», en E. Crespo, J.L. García Ramón, A. Striano *et alii*, *Dialectologica graeca* (Actas del II Coloquio Internacional de Dialectología Griega, Miraflores de la Sierra-Madrid), Madrid, Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 125-146.
- García Teijeiro, M., 1970: Los presentes indoeuropeos con infijo nasal y su evolución, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- Gerolymatos, A., 1985: «Fourth Century Boiotian use of the proxenia in international relations», en P. Roesch (ed.), *La Béotie antique* (Colloques internationaux du Centre Nationale de la Recherche Scientifique, Lyon-Saint Étienne, 16-20 mai 1983), París, CNRS, 306-309.
- Gignac, F.T., 1976-1981: *A grammar of the Greek papyri of the Roman and Byzantine periods*, Milán, Cisalpino-La Goliardica.
- Gómez Espelosín, F.J., 1988a: «Estrategia política y supervivencia. Consideraciones para una valoración histórica del fenómeno etolio en el siglo III a.C.», *Polis: Revista de ideas y formas políticas de la Antigüedad Clásica* 1, 63-80.
- Gómez Espelosín, F.J., 1988b: «La conducta política de Filipo V en los prolegómenos de la Segunda Guerra Macedonia: una toma en consideración de sus móviles y objetivos», en G. Pereira Menaut (ed.), *Actas del Ier Congreso Peninsular de Historia Antigua (Santiago de Compostela, 1-5 de julio de 1986)*, Universidad de Santiago de Compostela.
- Gómez Espelosín, F.J., 1989: «Roma y la Confederación etolia: las razones políticas de un enfrentamiento inevitable», en *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos (Madrid, 20-24 de abril de 1987)*, Universidad Complutense de Madrid.

- Gómez Espelosín, F.J., 1995: «Filipo V y la política interna beocia en la segunda mitad del siglo III a.C.», *Polis: Revista de ideas y formas políticas de la Antigüedad Clásica* 7, 127-144.
- Grainger, J.D., 1999: *The League of the Aitolians*, Leiden.
- Gruen, E.S., 1984: *The Hellenistic World and the Coming of Rome*, 2 vols., Berkeley-Los Angeles-Londres, University of California Press.
- Hodot, R., 1990a: *Le dialecte éolien d'Asie. La langue des inscriptions (VIIe s. a.C.-IVe s. P.C.)*, París, Éditions Recherche sur les Civilisations.
- Hodot, R., 1990b: «Dialecte et koiné», *Lalies* 9, 55-62.
- Hodot, R., 2000: «Dialectes grecs anciens et dialectes grecs modernes», en A.-F. Christidis (ed.), *La langue grecque et ses dialectes*, Atenas, Ministère de l'éducation nationale et des cultes de la République Hellénique, 97-101.
- Holleaux, M., 1969: *Rome, la Grèce et les monarchies hellénistiques au III siècle av. J.C. (273-205 a.C.)*, Hildesheim-Nueva York, Georg Olms.
- Horrocks, S.G.C., 2010: *Greek: A History of the Language and its Speakers*, New York, Wiley-Blackwell (2.^a edición).
- Hualde, P., 1993: *El dialecto jonio de la Dodecápolis: fonética y morfología. Estudio dialectal* [tesis doctoral inédita], Universidad Autónoma de Madrid.
- Husson, G., 1998: «Quelques aspects de la diffusion du grec en Égypte romaine», en C. Brixhe (ed.), *La koiné grecque antique III : Les contacts*, Nancy-París, ADRA-De Boccard, 113-117.
- IG = Inscriptiones Graecae*, Berlín, 1873-.
- Ithesp* = P. Roesch, *Les Inscriptions de Thespies*, Fasc. I-XII, *Concordances* (Édition électronique mise en forme par Gilbert Argoud, Albert Schachter et Guy Vottéro, et publiée sous l'égide de l'UMR 5189 - HiSoMA [Histoire et Sources des Mondes Antiques], Maison de l'Orient et de la Méditerranée Jean Pouilloux – Lyon), 2007-2009.
- Janse, M., 1998: «La koiné au contact des langues sémitiques de la Septante au Nouveau Testament : Questions de méthode», en C. Brixhe (ed.), *La koiné grecque antique III : Les contacts*, Nancy-París, ADRA-De Boccard, 99-111.
- Knoepfler, D., 1974: «Note additionnelle. I. Sur l'origine du datif béotien en -οι. II. Sur l'orthographe béotienne des anthroponymes tirés du nom d'Héraclès», *BCH* 98, 242-244.
- Kretschmer, P., 1900: *Die entstehung der Koiné*, Wien, C. Gerold.

- Larsen, J.A.O., 1968: *Greek Federal States. Their Institutions and History*, Oxford.
- Lejeune, M., 1932a: «Sur la forme étolienne du datif singulier des thèmes en -ο», *BSL* 33, 73-75.
- Lejeune, M., 1932b: «Une forme étolienne à Delphes», *REG* 45, 366-79.
- Lejeune, M., 1933: «Sur une difficulté de la dialectologie grecque», *Rph* 7, 282-292.
- Lejeune, M., 1939: *Observations sur la langue des actes d'affranchissement delphiques*, Paris, Klincksieck.
- Lejeune, M., 1940: «Histoire d'une désinence dans les parlers grecs du Nord-Ouest (opt. pl. -οιεν, -οιυ, -οισαν)», en *Mélanges de philologie, de littérature et d'histoire anciennes offerts à A. Ernout*, Paris, 225-30.
- Lejeune, M., 1941: «Notes d'épigraphie thessalienne: VII. L'extension en Thessalie du datif singulier thématique en -οι», *REG* 54, 191-197.
- Lejeune, M., 1972: *Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*, Paris, Klincksieck.
- Lerat, L., 1952: *Les Locriens de l'Ouest. I.- Topographie et ruines. II.- Histoire, Institutions, Prosopographie*, Paris, De Boccard.
- López-Eire, A., 1969: *Tres cuestiones de dialectología griega*, Salamanca, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- López-Eire, A., 1984: «En torno a la lengua del *Corpus Hippocraticum*», *Emerita* 52, fasc. 2º, 325-354.
- López Eire, A., 1986: «À propos de l'attique ὄν, οὐσα, ὄν», *Glotta* 64, 213-216.
- López-Eire, A., 1993: «De l'attique à la koiné», en C. Brixhe et alii (eds.), *La koiné grecque antique I : Une langue introuvable?*, Nancy: Presses universitaires de Nancy, 41-57.
- López-Eire, A., 1996: «L'influence de l'ionien-attique sur les autres dialectes épigraphiques et origine de la koiné», en C. Brixhe et alii, *La koiné grecque antique II : La concurrence*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard, 7-42.
- Maquieira, H., 1994: «Meg. Ἡρακλεᾶς. Influencia de los nombres en *-klewes en la antroponimia griega», en L.M. Aparicio, V. Picón, E. Torrego, J. de la Villa et alii, *Quid ultra faciam?* (Trabajos de griego, latín e indoeuropeo en conmemoración de los 25 años de la UAM), Madrid, Ediciones de la UAM, 67-73.
- Meillet, A., 1965: *Aperçu d'une histoire de la langue grecque*, avec bibliographie mise à jour et complétée par O. Masson, Paris, Klincksieck.

- Meister. R., 1882: *Die griechischen Dialekte auf Grundlage von Ahrens' Werk "De Graecae linguae dialectis"* I, Göttingen.
- Meister. R., 1889: *Die griechischen Dialekte auf Grundlage von Ahrens' Werk "De Graecae linguae dialectis"* II, Göttingen.
- Méndez Dosuna, J., 1985: *Los dialectos dorios del noroeste: gramática y estudio dialectal*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- Méndez Dosuna, J., 1988: «La evolución del diptongo *oi* en beocio», *Emerita* 56/1, 25-35.
- Méndez Dosuna, J., 1993: «El cambio de <ε> en <ι> ante vocal en los dialectos griegos: ¿una cuestión zanjada?», en E. Crespo, J.L. García Ramón, A. Striano et alii, *Dialectologica graeca* (Actas del II Coloquio Internacional de Dialectología Griega, Miraflores de la Sierra-Madrid), Madrid, Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 237-259.
- Méndez Dosuna, J., 2006: «Boeotian *ἔτε* and *ἔτω*: and elusive problem in Greek dialectology», *Iling* 29, 103-110.
- Méndez Dosuna, J., 2007a: «En torno al significado de *ἐγκτάομαι*, *ἐγκτησις* y *ἐγκτημα* (Ps.-D. VII 42 y otros pasajes)», *Eclás* 131, 29-44.
- Méndez Dosuna, J., 2007b: «Les problèmes phonétiques de la propriété en pays béotien : ΕΠΙΠΑΣΙΣ et formes apparentées à la lumière des lamelles oraculaires de Dodone», en M. Hatzopoulos (ed.), *ΦΩΝΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡ ΕΘΝΙΚΟΣ* (Actes du Ve Congrès international de dialectologie grecque, Athènes, 28-30 septembre 2006), *ΜΕΛΕΤΗΜΑΤΑ* 52, Atenas, 295-316.
- Migeotte, L., 1984: *L'emprunt public dans les cités grecques. Recueil des documents et analyse critique*, Quebec-Paris.
- Minon, S., 1997: «Éléen et *koiné* au IV^e siècle a.C. d'après Schwyzer, *DGE* 424», en A.C. Cassio et alii, *Katà Diálektion* (Atti del III Colloquio Internazionale di Dialettologia Greca, Napoli-Fiaiano d'Ischia, 25-28 settembre 1996), Nápoles, 453-484.
- Minon, S., 2007: *Les inscriptions éléennes dialectales (VI^e-II^e siècle avant J.-C.)*, Ginebra, Librairie Droz.
- Milroy, L. y Muysken, P. (eds.), 1995: *One Speaker, two Languages. Cross-disciplinary perspectives on code-switching*, Cambridge, Cambridge University Press.

- Moralejo Álvarez, J.J., 1973: *Gramática de las inscripciones délficas (fonética y morfología, siglos VI-III a.C.)*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela.
- Morpurgo Davies, A., 1993: «Geography, History and Dialect: the case of Oropos», en E. Crespo, J.L. García Ramón, A. Striano *et alii*, *Dialectologica graeca* (Actas del II Coloquio Internacional de Dialectología Griega, Miraflores de la Sierra-Madrid), Madrid, Universidad Autónoma de Madrid, 261-279.
- Morpurgo Davies, A., 1997: «Contatti interdialektali: il formulario epigrafico», en A.C. Cassio *et alii*, *Katà Diálektion* (Atti del III Colloquio Internazionale di Dialettologia Greca, Napoli-Fiaiano d'Ischia, 25-28 settembre 1996), Nápoles, 7-33.
- Morpurgo Davies, A., 2000: «Greek Personal Names and Linguistic Continuity», en S. Hornblower y E. Matthews (eds.), *Greek Personal Names: Their Value as Evidence*, Oxford, Oxford University Press, 15-39.
- Müller, C., 1996: «Le comportement politique des cités béotiennes dans le premier tiers du IIe siècle av. J.-C.: le cas d'Haliarte, Thisbe et Coronée», en J.M. Fossey (ed.), *Boeotia Antiqua VI* (Proceedings of the 8th International Conference on Boiotian Antiquities, Loyola University of Chicago, 24-26 May 1995), Amsterdam, Gieben, 127-141.
- Muysken, P., 2000: *Bilingual Speech. A Typology of Code-Mixing*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Panayotou, A., 1990: «Des dialectes à la koiné : l'exemple de la Chalcidique», *Μελετήματα του Κ. Ε. Ρ. Α.* 10, 191-228.
- Pascual González, J., 1996: «La Confederación beocia a principios del siglo IV a.C. I. La distribución territorial de las *poleis*», *Gerión* 14, 109-142.
- Pascual González, J., 1997: «La Confederación beocia a principios del siglo IV a.C. II. Jerarquización y aspectos económicos del territorio», *Gerión* 15, 111-132.
- Pascual González, J., 2001: «Identidades y fronteras en Grecia central», en P.M. López Barja de Quiroga y S. Reboreda Morillo (eds.), *Fronteras e identidad en el mundo griego antiguo (II Reunión de Historiadores, Santiago-Trasalba, 25-27 de septiembre de 2000)*, 241-363.
- Pascual González, J., 2007: «La *sympoliteia* griega en las épocas clásica y helenística», *Gerión* 25, 167-186.

- Préaux, C., 1978: *Le monde hellénistique. La Grèce et l'Orient de la mort d'Alexandre à la conquête romaine de la Grèce (323-146 av. J.C.)*, 2 vols., Paris, Presses Universitaires de France.
- RA = *Revue archéologique*, Paris, 1844-.
- REA = *Revue des Études Anciennes*, Burdeos, 1899-.
- Roesch, P., 1982: *Études béotiennes*, Paris, De Boccard.
- Ruipérez, M.S., 1947: «El nombre de Ártemis, dorio-ilirio: etimología y expansión», *Emerita* XV, 1-60.
- Ruipérez, M.S., 1956: «Esquisse d'une histoire du vocalisme grec», *Word* 12, 67-81.
- Ruipérez, M.S., 1979: «Le génitif singulier thématique en mycénien et en grec du premier millénaire», en E. Risch y H. Mühlestein (eds.), *Colloquium Mycenaeum* (Actes du sixième Colloque International sur les Textes Mycéniens et Egéens, Chaumont sur Neuchâtel, 7-13 septembre 1975), Neuchâtel, Université de Neuchâtel, 283-292.
- Ruipérez, M.S., 2000: «Essai sur le grec 'eiréne'», *Minos: Revista de Filología Egea*, N°. Extra 16, 263-266.
- Schwyzler, E., 1939: *Griechische Grammatik I*, München, Beck.
- SEG = *Supplementum Epigraphicum Graecum*, Leiden, 1923-.
- Steinthal, H., 1890: *Geschichte der Sprachwissenschaft bei den Griechen und Römern; mit besonderer Rücksicht auf die Logik*, Berlín, F. Dümmlers Verlagsbuchhandlung.
- Striano Corrochano, A., 1989: El dialecto laconio. Gramática y estudio dialectal [tesis doctoral], Madrid.
- Striano Corrochano, A., 1991, «Manifestaciones de los dialectos griegos en época romana: el caso del dialecto rodio», en L. Ferreres (ed.), *Treballs en honor de Virgilio Bejarano (Actes del IXè Simposi de la Secció Catalana de la SEEC, St. Feliu de Guíxols, 13-16 d'abril de 1988)*, Barcelona, Universidad de Barcelona, 571-579.
- Szemerényi, O., 1956: «The genitive singular of masculine-a-stem nouns in Greek», *Glotta* 35, 195-208.
- Teodorsson, S.T., 1974: *The phonemic system of the Attic dialect, 400-340 B. C.*, Göteborg, *Acta Universitatis Gothoburgensis*.
- Teodorsson, S.T., 1977: *The phonology of Ptolemaic koine*, Göteborg, *Acta Universitatis Gothoburgensis*.
- Teodorsson, S.T., 1978: *The phonology of Attic in the Hellenistic period*, Göteborg, *Acta Universitatis Gothoburgensis*.

- Teodorsson, S.T., 1987: «Boeotian and attic: vowel development related?», *Verbum* 10, 199-209.
- Teodorsson, S.T., 1993: «The pronuntiation of *zeta* in different Greek dialects», en E. Crespo, J. L. García Ramón, A. Striano *et alii*, *Dialectologica graeca* (Actas del II Coloquio Internacional de Dialectología Griega, Miraflores de la Sierra-Madrid), Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 305-321.
- Te Riele, G.J.M.J., 1985: «Divergences locales dans la phonétique et la morphologie», en P. Roesch (ed.), *La Béotie antique* (Colloques internationaux du Centre Nationale de la Recherche Scientifique, Lyon-Saint Étienne, 16-20 mai 1983), París, CNRS, 361-364.
- Threatte, L., 1980: *The grammar of Attic inscriptions*. Vol. I. *Phonology*. Berlín-Nueva York, de Gruyter.
- Threatte, L., 1996: *The grammar of Attic inscriptions*. Vol II. *Morphology*, Berlín-Nueva York, de Gruyter.
- Thumb, A., 1901: *Die griechische Sprache im Zeitalter del Hellenismus*, Strassbourg, Teubner.
- Thumb-Kieckers, 1932: *Handbuch der griechischen Dialekte* I, 2. erweiterte Auflage, Heidelberg, Winter.
- Thumb-Scherer, 1959: *Handbuch der griechischen Dialekte* II, 2. erweiterte Auflage, Heidelberg, Winter.
- Tzitzilis, C., 2000: «Dialectes et dialectologie du grec moderne», en A.F. Christidis (ed), *La langue grecque et ses dialectes*, Atenas, Ministère de l'éducation nationale et des cultes de la République Hellénique, 83-90.
- Vottéro, G., 1985: «Procédés d'expressivité dans l'onomastique personnelle de Béotie», en P. Roesch (ed.), *La Béotie antique* (Colloques internationaux du Centre Nationale de la Recherche Scientifique, Lyon-Saint Étienne, 16-20 mai, 1983), París, CNRS, 403-417.
- Vottéro, G., 1993: «Milieu naturel, littérature et anthroponymie en Béotie à l'époque dialectale (VIIe-IIe s. av. J. C.)», en E. Crespo, J. L. García Ramón, A. Striano *et alii*, *Dialectologica graeca* (Actas del II Coloquio Internacional de Dialectología Griega, Miraflores de la Sierra-Madrid), Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 339-381.

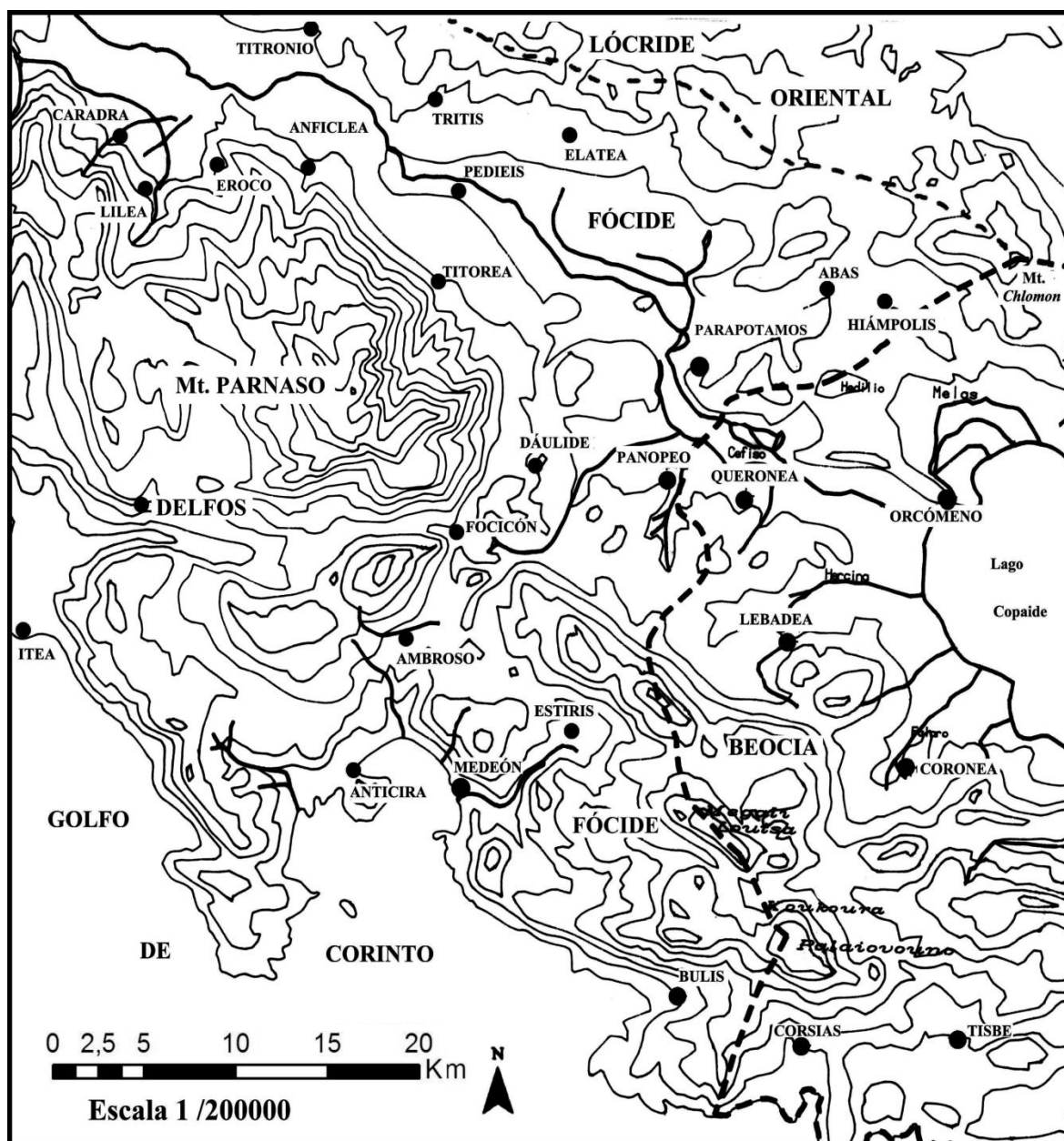
- Vottéro, G., 1995: «Sur une question de phonétique béotienne : le datif thématique en –OI et les diphtongues à premier élément long», en C. Brixhe (ed.), *Hellenika Symmiktá* II, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard, 91-121.
- Vottéro, G., 1995/96: «À propos du signe |- en béotien», *Verbum* XVIII, n° 3-4, 299-339.
- Vottéro, G., 1996a: «Koinès et koinas en Béotie à l'époque dialectale (7e-2e s. av. J. C.)», en C. Brixhe et alii, *La koiné grecque antique II : La concurrence*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard, 43-92.
- Vottéro, G., 1996b: «L'alphabet ionien-attique en Béotie», en P. Carlier (ed.), *Le IVe siècle : approches historiographiques*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard, 157-181.
- Vottéro, G., 1998: *Le dialecte béotien (7e s. – 2e s. av. J.-C.)*. Vol I. *L'écologie du dialecte*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard.
- Vottéro, G., 2001: *Le dialecte béotien (7e s. – 2e s. av. J.-C.)*. Vol II. *Répertoire raisonné des inscriptions dialectales*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard.
- Vottéro, G., 2006: «Remarques sur les origines “éoliennes” du dialecte béotien», en C. Brixhe y G. Vottéro (eds.), *Peuplements et genèses dialectales dans la Grèce antique*, Nancy-Paris, ADRA-De Boccard.
- Weinreich, U., 1953: *Languages in contact: Findings and Problems*, The Hague, Mouton.
- Wilhelm, A., [1974]: *Akademieschriften zur griechischen Inschriftenkunde*, I, reimpresión. Leipzig.
- Will, É., 1982: *Histoire politique du monde Hellénistique (323-30 av. J.C.)*. Vol. II, *Des avènements d'Antiochos III et de Philippe V à la fin des lagides*, 2^a éd., Nancy, Presses Universitaires de Nancy.
- Wolters-Bruns = P. Wolters y G. Bruns, *Das Kabirenheiligtum bei Theben I*, Berlin, 1940.
- ZPE = *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, Bonn, 1977

Grecia central y Beocia

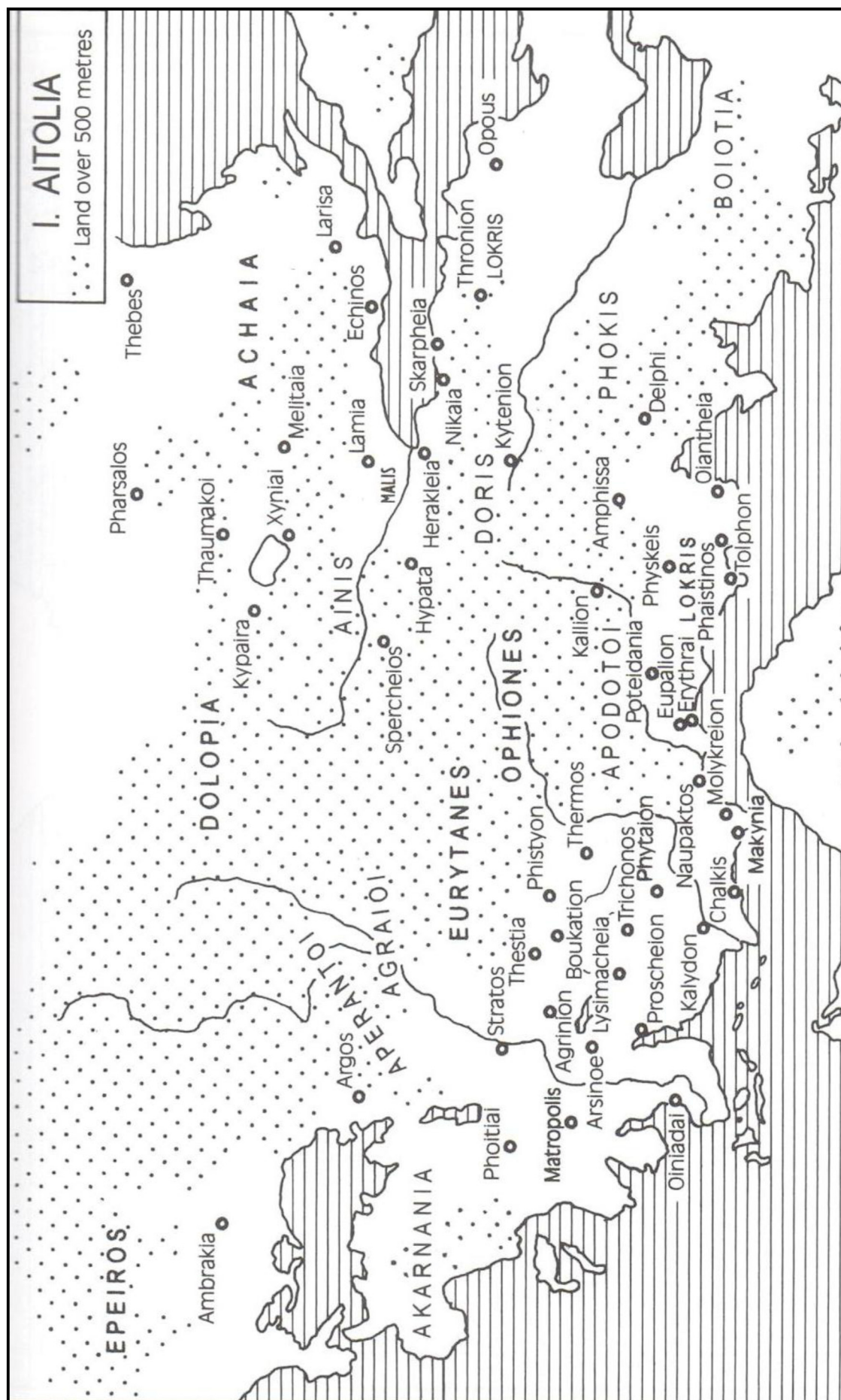


Escala 1 / 200 000

Mapa 1. Principales ciudades y poblaciones de Beocia (J. Pascual González, *El Proyecto Herakles: una investigación sobre Beocia en época clásica*, en <http://www.ffil.uam.es/antigua/grecia/herakles/herakles1.htm>)



Mapa 2. Principales ciudades y asentamientos de Fócide (J. Pascual González, *El Proyecto Herakles: una investigación sobre Beocia en época clásica*).



Mapa 3. Principales ciudades y asentamientos de Lócride Occidental y Etolia (Grainger 1999, pág. ix)

ÍNDICE I. *Koineismos* en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

<i>Koineismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
[αγα]θη	Darmezin 130 [COR, 3 ^o f], l. 2	2.2.1.1
αναθεσιν	Darmezin 29 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4	2.2.1.16
	Darmezin 41 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 8-9	2.2.1.16
	Darmezin 56 [QUE, 2 ^o i], l. 4	2.2.1.16
	Darmezin 57 [QUE, 2 ^o i], l. 4-5	2.2.1.16
	Darmezin 97 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 27-28	2.2.1.16
	Darmezin 58 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4	2.2.1.16
	Darmezin 102 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 8-9	2.2.1.16
	Darmezin 89 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 14-15	2.2.1.16
	Darmezin 98 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 9	2.2.1.16
	Darmezin 17 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4	2.2.1.16
	Darmezin 19 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4	2.2.1.16
	IG VII, 3306 [QUE, 2 ^o], l. 1	2.2.1.16
	Darmezin 88 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 2	2.2.1.16
	Darmezin 55 [QUE, 2 ^o i], l. 5-6	2.2.1.16
	Darmezin 100 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 14	2.2.1.16
	Darmezin 18 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4	2.2.1.16
	Darmezin 59 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 7	2.2.1.16
	Darmezin 63 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4-5	2.2.1.16
	Darmezin 67 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 8	2.2.1.16
	Darmezin 21 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 3	2.2.1.16
	Darmezin 26 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4	2.2.1.16
	Darmezin 118 [ORC, 3 ^o f], l. 1	2.2.1.16
[αν]αθεσιν	Darmezin 22 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 8	2.2.1.16
αναθεσι[v]	Darmezin 54 [QUE, 2 ^o], l. 4	2.2.1.16
αναθεσι[v]	Darmezin 71 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 3	2.2.1.16
αναθεσι(v)	Darmezin 79 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 10	2.2.1.16
ανατιθει[τι]	Darmezin 67 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4	2.2.1.16
α]νατιθειτι	Darmezin 47 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 2	2.2.1.16

αρχον[τος]	Darnezin 134 [COR, 3 ^o f] 1. 2	2.2.1.35
αρχ[οντ]ο[ς]	<i>IThesp</i> 214 [TES, 3 ^o f] 1. 1-2	2.2.1.35
αυσαιτης	Darnezin 107 [QUE, 2 ^o i], 1. 6	2.2.1.1
α[υ]τοις	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 6-7	2.2.1.6
αυτω	Darnezin 16 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 2	2.2.1.22
Βοιω[τ]ιαν	Darnezin 123 [COR, 3 ^o f], 1. 20-21	2.2.1.6
Βοιωτων	Darnezin 122 [COR, 3 ^o f], 1. 14-15 Darnezin 130 [COR, 3 ^o f], 1. 21-22 Darnezin 123 [COR, 3 ^o f], 1. 28 Darnezin 124 [COR, 3 ^o f], 1. 15 Darnezin 125 [COR, 3 ^o f], 1. 14 Darnezin 127 [COR, 3 ^o f], 1. 19	2.2.1.6 2.2.1.6 2.2.1.6 2.2.1.6 2.2.1.6 2.2.1.6
Βο[ιωτ]ων	Darnezin 131 [COR, 3 ^o f], 1. 21-22	2.2.1.6
Βοιωτυς	Darnezin 13 [LEB, 2 ^o i], 1. 4	2.2.1.6
γενομενοις	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 9	2.2.1.6
Διονυσιος	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o], 1. 20-21	2.2.1.3
Δωπυραν	Darnezin 140 [TIS, 2 ^o], 1. 3	2.2.1.3
εγγονων	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o], 1. 11	2.2.1.45
ει	Darnezin 95 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 9-10 Darnezin 97 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 24-25 Darnezin 79 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 11-12 Darnezin 122 [COR, 3 ^o f], 1. 9 Darnezin 123 [COR, 3 ^o f], 1. 24 Darnezin 125 [COR, 3 ^o f], 1. 12 Darnezin 128 [COR, 3 ^o f], 1. 12-13 Darnezin 130 [COR, 3 ^o f], 1. 18-19 Darnezin 132 [COR, 3 ^o f], 1. 8-9 Darnezin 11 [LEB, 3 ^o f], 1. 4-5	2.2.1.49 2.2.1.49 2.2.1.49 2.2.1.49 2.2.1.49 2.2.1.49 2.2.1.49 2.2.1.49 2.2.1.49 2.2.1.49
ειερα[ν]	Darnezin 131 [COR, 3 ^o f], 1. 9-10	2.2.1.38
Εισωφελιδας	Darnezin 114 [ORC, 3 ^o f], 1. 2	2.2.1.12
εκ τας θρεπτας	Darnezin 16 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 2	2.2.1.45
εκκοπεισαν	Darnezin 118 [ORC, 3 ^o f], 1. 1	2.2.1.45
εξ ουτας	Darnezin 127 [COR, 3 ^o f], 1. 9	2.2.1.46

εξειμεν	Darmezín 118 [ORC, 3 ^o f], 1. 3	2.2.1.46
	Darmezín 132 [COR, 3 ^o f], 1. 5	2.2.1.46
	Darmezín 111 [ORC, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 9	2.2.1.46
	Darmezín 112 [ORC, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 7	2.2.1.46
	Darmezín 114 [ORC, 3 ^o f], 1. 7	2.2.1.46
εξε[ι]μεν	Darmezín 120 [ORC, 2 ^o i], 1. 12-13	2.2.1.46
εξεστω	Darmezín 125 [COR, 3 ^o f], 1. 10	2.2.1.46
επιμελεσθαι	<i>IG VII</i> , 3392/2 [QUE, 2 ^o], 1. 1	2.2.1.5
[επι]μελεσθαι	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 15-16	2.2.1.5
Ευθυμιδαο	Darmezín 100 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 8	2.2.1.3
[Ε]υρυμειλω	<i>IThesp</i> 216 [TES, 2 ^o], 1. 1	2.2.1.3
Ευτυχοι	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 9	2.2.1.3
Ευτυχον	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 23	2.2.1.3
Ευτυχος	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 3	2.2.1.3
	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 10	2.2.1.3
	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 17	2.2.1.3
	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 19	2.2.1.3
εως	Darmezín 51 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 4	2.2.1.48
ζωε	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o], 1. 6	2.2.1.15
ζωει	Darmezín 93 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 13	2.2.1.15
	Darmezín 99 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 10	2.2.1.15
	Darmezín 100 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 13	2.2.1.15
	Darmezín 26 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 4	2.2.1.15
	Darmezín 79 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 10	2.2.1.15
	Darmezín 80 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 3	2.2.1.15
	Darmezín 89 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 13	2.2.1.15
	Darmezín 118 [ORC, 3 ^o f], 1. 2	2.2.1.15
ζωε[ι]	Darmezín 96 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 7	2.2.1.15
ζ[ωει]	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], 1. 9	2.2.1.15
Ζωιλαν	Darmezín 20 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 2-3	2.2.1.15
	Darmezín 27 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 4	2.2.1.15
	Darmezín 71 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 2	2.2.1.15
	Darmezín 93 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], 1. 8-9	2.2.1.15

Ζωιλω	Darnezin 116 [ORC, 2°], l. 7	2.2.1.15
ζωνθι	Darnezin 59 [QUE, 3°f/2°i], l. 6	2.2.1.15
ζωσας	Darnezin 79 [QUE, 3°f/2°i], l. 12	2.2.1.15
Ζωπουραν	Darnezin 92 [QUE, 3°f/2°i], l. 5	2.2.1.15
	Darnezin 120 [ORC, 2°i], l. 16-17	2.2.1.15
Ζωπο[υ]ραν	Darnezin 120 [ORC, 2°i], l. 8-9	2.2.1.15
Ζωπουρινα	Darnezin 59 [QUE, 3°f/2°i], l. 4	2.2.1.15
Ζωπουρον	Darnezin 118 [ORC, 3°f], l. 2	2.2.1.15
Ζωπουρω	Darnezin 55 [QUE, 2°i], l. 2	2.2.1.15
Ζωπυραν	Darnezin 94 [QUE, 3°f/2°i], l. 4	2.2.1.3, 2.2.1.15
ζωσας	Darnezin 79 [QUE, 3°f/2°i], l. 12	2.2.1.15
ζωωνθι	Darnezin 94 [QUE, 3°f/2°i], l. 7	2.2.1.15
	Darnezin 18 [QUE, 3°f/2°i], l. 4	2.2.1.15
	Darnezin 27 [QUE, 3°f/2°i], l. 6	2.2.1.15
	Darnezin 97 [QUE, 3°f/2°i], l. 11-12	2.2.1.15
	Darnezin 106 [QUE, 2°i], l. 9	2.2.1.15
Ηρακλει	Darnezin 125 [COR, 3°f], l. 8	2.2.1.4
	Darnezin 131 [COR, 3°f], l. 9	2.2.1.4
Ηρακλειδαν	Darnezin 22 [QUE, 3°f/2°i], l. 6	2.2.1.4
Ηρακλει	Darnezin 134 [COR, 3°f], l. 8	2.2.1.4
Ηρακλειος	Darnezin 122 [COR, 3°f], l. 14	2.2.1.4
Η[ρ]ακλειος	Darnezin 123 [COR, 3°f], l. 26-27	2.2.1.4
Ηρακλε[ιος]	Darnezin 124 [COR, 3°f], l. 17-18	2.2.1.4
Ηρακλε[ος]	Darnezin 131 [COR, 3°f], l. 20-21	2.2.1.4
Ηρ[α]κλεώταν	Darnezin 103 [QUE, 2°i], l. 3	2.2.1.4
Ηρακλι	Darnezin 123 [COR, 3°f], l. 8	2.2.1.4
	Darnezin 124 [COR, 3°f], l. 10	2.2.1.4
Ηρ[α]κλι	Darnezin 130 [COR, 3°f], l. 12-13	2.2.1.4
θεος	Darnezin 89 [QUE, 3°f/2°i], l. 1	2.2.1.8
	<i>IThesp</i> 216 [TES, 2°], l. 1	2.2.1.8
θε[ος]	Darnezin 103 [QUE, 2°i], l. 1	2.2.1.8
Θιουιου	Darnezin 102 [QUE, 3°f/2°i], l. 2	2.2.1.2
		2.2.1.21

Θοινων	Darnezin 88 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 3	2.2.1.6
Θοινωνος	Darnezin 88 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4	2.2.1.6
ιεραν	<i>IG VII</i> , 3369 [QUE, 172p], l. 7	2.2.1.38
ιερει[α]	Darnezin 131 [COR, 3 ^o f], l. 19-20	2.2.1.38
Ιεροκ[λειος]	Darnezin 103 [QUE, 2 ^o i], l. 4-5	2.2.1.38
ιερ[οσο]υλη	Darnezin 131 [COR, 3 ^o f], l. 25	2.2.1.38
Ιπποδ[ρ]ομιου	Darnezin 131 [COR, 3 ^o f], l. 3-4	2.2.1.2, 2.2.1.21
και	Darnezin 117 [ORC, 2 ^o], l. 5	2.2.1.5
Καλλικρατην	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], l. 14	2.2.1.1
Καλλικρατης	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^o], l. 21-22	2.2.1.1
κατα μειδενα τροπον	Darnezin 11 [LEB, 3 ^o f], l. 4	2.2.1.16
κατα [μειθεν]α	Darnezin 133 [COR, 3 ^o f], l. 15	2.2.1.16
κατα μειθενα τροπον	Darnezin 10 [LEB, 3 ^o f], l. 4	2.2.1.16
κατα μειθεν[α τροπον]	Darnezin 132 [COR, 3 ^o f], l. 7	2.2.1.16
κατα τον νομον	Darnezin 54 [QUE, 2 ^o], l. 5 Darnezin 59 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 8 Darnezin 63 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 6 Darnezin 71 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 3 Darnezin 26 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 4 Darnezin 118 [ORC, 3 ^o f], l. 1	2.2.1.16 2.2.1.16 2.2.1.16 2.2.1.16 2.2.1.16 2.2.1.16
καταδουλιζη[τη]	Darnezin 131 [COR, 3 ^o f], l. 18-19	2.2.1.4
κατα<τα>λ[ι]πω	<i>IThesp</i> 215 [TES, 2 ^o], l. 16-17	2.2.1.16
Καφισ[ο]δωρου	Darnezin 131 [COR, 3 ^o f], l. 31-32	2.2.1.2, 2.2.1.21
Κλεωνος	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o], l. 21	2.2.1.9
κοινη	Darnezin 97 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 24	2.2.1.6
μαρτυρες	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2 ^o], l. 18	2.2.1.3
μηθεν	Darnezin 41 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 8 Darnezin 131 [COR, 3 ^o f], l. 17	2.2.1.4 2.2.1.4
μηθενι	Darnezin 41 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 8	2.2.1.4
μηνος	Darnezin 22 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 1	2.2.1.4
Μηνοφιλον	Darnezin 119 [ORC, 3 ^o f], l. 4	2.2.1.4
[π]αιδαριον	Darnezin 10 [LEB, 3 ^o f], l. 2	2.2.1.5
παιδος	<i>IThesp</i> 215 [TES, 2 ^o], l. 5	2.2.1.5

παις	<i>IThesp</i> 215 [TES, 2°], l. 17	2.2.1.5
Παμβοι[ω]τιω	Darnezin 130 [COR, 3°f], l. 5-6	2.2.1.6
παρα [Ε]πιτιμον	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2°], l. 12-13	2.2.1.16
παρα Καλλιπον	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2°], l. 5	2.2.1.16
παρα τα	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2°], l. 7	2.2.1.16
παρακ[ατα]τιθεται	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2°], l. 10-11	2.2.1.5, 2.2.1.16
παραμειναντας	Darnezin 55 [QUE, 2°i], l. 4	2.2.1.16
	Darnezin 26 [QUE, 3°f/2°i], l. 3	2.2.1.16
παρα[μει]ναντεσι	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2°], l. 7-8	2.2.1.16
παραμειναςαν	Darnezin 27 [QUE, 3°f/2°i], l. 5	2.2.1.16
	Darnezin 18 [QUE, 3°f/2°i], l. 3	2.2.1.16
	Darnezin 59 [QUE, 3°f/2°i], l. 5	2.2.1.16
	Darnezin 79 [QUE, 3°f/2°i], l. 8-9	2.2.1.16
	Darnezin 127 [COR, 3°f], l. 12	2.2.1.16
παραμεινας<αν>	Darnezin 99 [QUE, 3°f/2°i], l. 8-9	2.2.1.16
πα[ρ]αμειναςαν	Darnezin 100 [QUE, 3°f/2°i], l. 11-12	2.2.1.16
παραμενεμεν	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2°], l. 4	2.2.1.16
Παραμοναν	Darnezin 119 [ORC, 3°f], l. 3 y l. 5	2.2.1.16
παραχρημα	Darnezin 18 [QUE, 3°f/2°i], l. 6	2.2.1.16
Πασιβοιω	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2°], l. 2	2.2.1.6
πεντεκαιδεκατη	Darnezin 26 [QUE, 3°f/2°i], l. 1	2.2.1.5
	Darnezin 63 [QUE, 3°f/2°i], l. 2	2.2.1.5
πο[θικ]ουσαν	Darnezin 131 [COR, 3°f], l. 16-17	2.2.1.2
ποιουμενα	Darnezin 41 [QUE, 3°f/2°i], l. 9	2.2.1.8
	Darnezin 26 [QUE, 3°f/2°i], l. 4	2.2.1.8
[π]οιουμενα	Darnezin 71 [QUE, 3°f/2°i], l. 3	2.2.1.8
ποιουμενει	Darnezin 59 [QUE, 3°f/2°i], l. 7	2.2.1.8
ποιου[μενος]	Darnezin 16 [QUE, 3°f/2°i], l. 3	2.2.1.8
ποιουσα[ν]	Darnezin 131 [COR, 3°f], l. 12	2.2.1.10
συνεδριω	Darnezin 59 [QUE, 3°f/2°i], l. 7-8	2.2.1.3
	Darnezin 20 [QUE, 3°f/2°i], l. 4	2.2.1.3
συνευδοκιοντος	Darnezin 95 [QUE, 3°f/2°i], l. 6	2.2.1.3
Συραν	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2°], l. 6	2.2.1.3

Σωσιβίου	Darnezin 112 [ORC, 3°f/2°i], l. 2	2.2.1.2 2.2.1.21
Σωτη[ρι]χάν	Darnezin 26 [QUE, 3°f/2°i], l. 2-3	2.2.1.4
τανδε	Darnezin 118 [ORC, 3°f], l. 1	2.2.1.25
ταςδε	Darnezin 10 [LEB, 3°f], l. 3	2.2.1.25
τιουχη	Darnezin 130 [COR, 3°f], l. 1	2.2.1.1
τοις	<i>IThesp</i> 213 [TES, 2°], l. 13	2.2.1.6
τυχα	<i>IThesp</i> 215 [TES, 2°], l. 1 <i>IThesp</i> 214 [TES, 2°], l. 2	2.2.1.3 2.2.1.3
τω	Darnezin 131 [COR, 3°f], l. 8-9 Darnezin 131 [COR, 3°f], l. 9	2.2.1.22 2.2.1.22
Φιλημονος	<i>IG</i> 3389 [QUE, 2°], l. 2 Darnezin 26 [QUE, 3°f/2°i], l. 2	2.2.1.4 2.2.1.4
[Φ]ίλωτ[ο]υ	Darnezin 131 [COR, 3°f], l. 29-30	2.2.1.18

ÍNDICE II. Híbridos en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

<i>Híbrido</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
αυς	Darmezín 99 [QUE, 3 ^º f/2 ^º i], l. 9-10	2.2.1.48
αως	Darmezín 27 [QUE, 3 ^º f/2 ^º i], l. 5-6	2.2.1.48
	Darmezín 89 [QUE, 3 ^º f/2 ^º i], l. 12-13	2.2.1.48
	Darmezín 93 [QUE, 3 ^º f/2 ^º i], l. 12-13	2.2.1.48
	Darmezín 94 [QUE, 3 ^º f/2 ^º i], l. 7	2.2.1.48
	Darmezín 106 [QUE, 2 ^º i], l. 9	2.2.1.48
	Darmezín 123 [COR, 3 ^º f], l. 10-11	2.2.1.48
	Darmezín 140 [TIS, 2 ^º], l. 5	2.2.1.48
	Darmezín 116 [ORC, 2 ^º], l. 5	2.2.1.48
	Darmezín 118 [ORC, 3 ^º f], l. 2	2.2.1.48
	Darmezín 127 [COR, 3 ^º f], l. 13	2.2.1.48
αω[ς]	Darmezín 95 [QUE, 3 ^º f/2 ^º i], l. 8-9	2.2.1.48
	Darmezín 134 [COR, 3 ^º f], l. 9	2.2.1.48
α[ω]ς	Darmezín 96 [QUE, 3 ^º f/2 ^º i], l. 7	2.2.1.48
αως	<i>IThesp</i> 214 [TES, 2 ^º], l. 9	2.2.1.48
καταδουλοδει[τη]	Darmezín 129 [COR, 3 ^º f], l. 18-19	2.2.1.42, 2.3.1
ποιουμενος	Darmezín 63 [QUE, 3 ^º f/2 ^º i], l. 5	2.2.1.8, 2.3.1

ÍNDICE III. Hiperdialectalismos en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

<i>Hiperdialectalismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
ποιωμενει	Darmezin 94 [QUE, 3°f/2°i], l. 7-8	2.2.1.8, 2.3.1
βωλομενος	Darmezin 131 [COR, 3°f], l. 21	2.2.1.40, 2.3.1

ÍNDICE IV. *Hiperkoineimos* en las actas de manumisión de Beocia de rasgos mayoritariamente dialectales (220-100 a.C.)

<i>Hiperkoineismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
ανααιρωσιν	Darmezin 20 [QUE, 3 ^o f/2 ^o i], l. 3	2.2.1.16, 2.3.1

ÍNDICE V: Dialectalismos en las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* (172-100 a.C.)

<i>Dialectalismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
Αγαθαμερις	Darmezin 60 [QUE, 172p], l. 6	2.2.2.1
Αγχιαρου	Darmezin 64 [QUE, 172p], l. 1	2.2.2.33
Αθανιου	Darmezin 34 [QUE, 172p], l. 2-3	2.2.2.1
	Darmezin 34 [QUE, 172p], l. 13	2.2.2.1
Ανα[ξ]ιδαμου	Darmezin 64 [QUE, 172p], l. 4	2.2.1.4
αντιθησι	Darmezin 24 [QUE, 172p], l. 7	2.2.2.14
αντ[ι]θ[ησι]	Darmezin 72 [QUE, 172p], l. 5	2.2.2.14
αντιθησιν	Darmezin 91 [QUE, 172p], l. 1	2.2.2.14
Αρχεδαμου	Darmezin 24 [QUE, 172p], l. 1-2	2.2.2.1
	Darmezin 75 [QUE, 172p], l. 5	2.2.2.1
αρχω	Darmezin 30 [QUE, 172p], l. 1	2.2.2.2, 2.2.2.20, 2.2.2.31
Δαματριου	Darmezin 45 [QUE, 172p], l. 3	2.2.2.1
	Darmezin 76 [QUE, 172p], l. 1-2	2.2.2.1
Δαματριχου	IG VII, 3311 [QUE, 172p], l. 6	2.2.2.1
	IG VII, 3311 [QUE, 172p], l. 7	2.2.2.1
Δαμων	Darmezin 135 [COR, 2ºm], l. 2	2.2.2.1
Δεξξιππα	Darmezin 34 [QUE, 172p], l. 2-3	2.2.2.1
Δεξξιππας	Darmezin 34 [QUE, 172p], l. 13	2.2.2.1
Ειλειθυη	Darmezin 91 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.19
Ευαμεριδα	Darmezin 39 [QUE, 172p], l. 3	2.2.2.1
Ευγिता	Darmezin 37 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1
Ευδαμος	Darmezin 78 [QUE, 172p], l. 17	2.2.2.1
Ευδαμου	Darmezin 135 [COR, 2ºm], l. 1	2.2.2.1
Ευδαμω	Darmezin 135 [COR, 2ºm], l. 1	2.2.2.2, 2.2.2.35
ζω[η]	Darmezin 70 [QUE, 172p], l. 3	2.2.2.36
Ζωιλαν	Darmezin 42 [QUE, 172p], l. 4	2.2.2.1
	Darmezin 44 [QUE, 172p], l. 3	2.2.2.1
	Darmezin 53 [QUE, 172p], l. 3	2.2.2.1
	Darmezin 70 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1

Ηρακλ[ε]ος	Darmezín 135 [COR, 2 ^o m], l. 9	2.2.2.7
Θαυμασταν	Darmezín 40 [QUE, 172p], l. 5-6	2.2.2.1
ιαρευς	Darmezín 121 [COR, 172p], l. 9	2.2.2.33
Ιθιππινα	Darmezín 113 [ORC, 172p], l. 5	2.2.2.1
κατ τον νομον	<i>IG</i> VII, 3370 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.14
	<i>IG</i> VII, 3393 [QUE, 172p], l. 4	2.2.2.14
Καφισιαν	Darmezín 75 [QUE, 172p], l. 7	2.2.2.1
Καφισιου	Darmezín 37 [QUE, 172p], l. 1	2.2.2.1
	Darmezín 69 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1
Καφισιωνος	Darmezín 86 [QUE, 172p], l. 1	2.2.2.1
Καφισοδωρος	Darmezín 91 [QUE, 172p], l. 3	2.2.2.1
Καφισοδωρου	Darmezín 113 [ORC, 172p], l. 5	2.2.2.1
μεινος	Darmezín 45 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.4
Μνασεου	Darmezín 42 [QUE, 172p], l. 1	2.2.2.1
Μνασιλαου	<i>IG</i> VII, 3311 [QUE, 172p], l. 3	2.2.2.1
Παναμου	Darmezín 30 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1
Παραμονα	Darmezín 42 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1
Πα]ραμονα	Darmezín 72 [QUE, 172p], l. 6-7	2.2.2.1
Παρθενα	Darmezín 33 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1
	Darmezín 38 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1
	Darmezín 45 [QUE, 172p], l. 3	2.2.2.1
	Darmezín 86 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1
πεντεκηδεκατη	Darmezín 43 [QUE, 172p], l. 2-3	2.2.2.5
Πυρρινας	Darmezín 78 [QUE, 172p], l. 19	2.2.2.1
Σωσιδαμος	Darmezín 24 [QUE, 172p], l. 9	2.2.2.1
Σωτηριχαν	Darmezín 66 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1
συναγαγε	Darmezín 78 [QUE, 172p], l. 9	2.2.2.1
Συρεινα	Darmezín 84 [QUE, 172p], l. 2	2.2.2.1

ÍNDICE VI: *Hiperkoineismos* en las actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* (172-100 a.C.)

<i>Hiperkoineismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
αναιεροι	Darmezin 43 [QUE, 172p], l. 5	2.2.2.14, 2.3.1
ανανκλητως	Darmezin 43 [QUE, 172p], l. 9	2.2.2.14, 2.3.1

ÍNDICE VII: *Koineismos* en los decretos de proxenia de Beocia (220-172 a.C.)

Αθηνειον	<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 6 [ACR, 2°i], l. 2	3.2.1
Απολλοφανην	<i>IG</i> VII, 518 [TAN, 2°i], l. 5	3.2.4
αρχοντος	<i>ΑΔ</i> 8, 205-206, n° 2 [TIS, 3°f], l. 1	3.2.24
	<i>BCH</i> 23, 90-91, n° I [ACR, 200ca], l. 1	3.2.24
	<i>BCH</i> 23, 90-91, n° II [ACR, 200ca], l. 1	3.2.24
	Feyel 1941, 14-18 [COR, 2°am], l. 3	3.2.24
	<i>IG</i> VII, 518 [TAN, 2°i], l. 1	3.2.24
	<i>IG</i> VII, 529 [TAN, 2°am], l. 1	3.2.24
	<i>IG</i> VII, 2849 [HAL, 3°f/2°i], l. 1	3.2.24
	<i>IG</i> VII, 2387 [CORS, 3°f], l. 1	3.2.24
	<i>IG</i> VII, 3166 [ORC, 3°f], l. 2	3.2.24
	<i>IThesp</i> 2 [TES, 215-213], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 3 [TES, 215-213], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 4 [TES, 215-213], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 5 [TES, 215-213], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 6 [TES, 215-213], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 7 [TES, 220ca], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 8 [TES, 217-212], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 11 [TES, 217-214], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 15 [TES, 3°f], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 16 [TES, 3°f], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 18 [TES, 3°f], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 20 [TES, 2°i], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 23 [TES, 2°i], l. 1	3.2.24
	<i>IThesp</i> 24 [TES, 2°i], l. 1	3.2.24
αρχον[τ]ος	<i>Arch. et poésie</i> , 219-224, n° 3 [ORC, 3°f], l. 1	3.2.24
αρχοντο[ς]	<i>IG</i> VII, 525 [TAN, 2°am], l. 11	3.2.24
	<i>IThesp</i> 13 [TES, 3°f], l. 1	3.2.24
[αρ]χοντος	<i>Arch. et poésie</i> , 219-224, n° 2 [ORC, 3°f], l. 12	3.2.24
	<i>IThesp</i> 9 [TES, 217-214], l. 1	3.2.24
αρχοντ[ος]	<i>IThesp</i> 22 [TES, 2°i], l. 1	3.2.24

αρχ[ον]τος	<i>IThesp</i> 12 [TES, 3°f/2°i], l. 1	3.2.24
[αρχο]ντο[ς]	<i>IThesp</i> 10 [TES, 217-214], l. 1	3.2.24
εγγονοις	<i>IG</i> VII, 3166 [ORC, 3°f], l. 8	3.2.28
εγγονως	<i>BCH</i> 23, 90-91, n° II [ACR, 200ca], l. 8	3.2.28
	<i>Arch. et poésie</i> , 219-224, n° 2 [ORC, 3°f], l. 7	3.2.28
	<i>IThesp</i> 2 [TES, 215-213], l. 7	3.2.28
εγγον[ως]	Roesch 1982, 12-13 [ANT, 3°f/2°i], l. 2	3.2.28
εγγο[νως]	<i>BCH</i> 23, 90-91, n° I [ACR, 200ca], l. 7	3.2.28
εγγ[ο]ν[ως]	<i>IThesp</i> 16 bis [TES, 3°f], l. 6	3.2.28
εκγονως	<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 3 [ACR, 2°i], l. 3	3.2.28
	<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 2 [ACR, 2°i], l. 3	3.2.28
	<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 4 [ACR, 2°i], l. 3	3.2.28
	<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 6 [ACR, 2°i], l. 3	3.2.28
	<i>IThesp</i> 18 [TES, 3°f], l. 3	3.2.28
	<i>IThesp</i> 7 [TES, 220ca], l. 6-7	3.2.28
	<i>IThesp</i> 17 [TES, 2°i], l. 3	3.2.28
	<i>IThesp</i> 3 [TES, 215-213], l. 7	3.2.28
	<i>IThesp</i> 4 [TES, 215-213], l. 7	3.2.28
	<i>IThesp</i> 5 [TES, 215-213], l. 8-9	3.2.28
	<i>IThesp</i> 8 [TES, 217-212], l. 6	3.2.28
	<i>IThesp</i> 6 [TES, 215-213], l. 8	3.2.28
	<i>IThesp</i> 15 [TES, 3°f], l. 6	3.2.28
	<i>IThesp</i> 16 [TES, 3°f], l. 6	3.2.28
	<i>IThesp</i> 10 [TES, 217-214], l. 4	3.2.28
	<i>IThesp</i> 11 [TES, 217-214], l. 3	3.2.28
εκγονω[ς]	<i>IG</i> VII, 4128 [ACR, 2°am], l. 4	3.2.28
εκγ[ο]νως	<i>Arch. et poésie</i> , 219-224, n° 3 [ORC, 3°f], l. 5-6	3.2.28
εκγο[νω]ς	<i>IThesp</i> 22 [TES, 2°i], l. 4-5	3.2.28
εκγο[νως]	<i>BCH</i> 23, 94-96, n° IV 3 [ACR, 2°i], l. 3	3.2.28
εκ<ο>γονως	<i>BCH</i> 23, 91-94, n° III 5 [ACR, 2°i], l. 3	3.2.28
Ελατσα	<i>IG</i> VII, 529 [TAN, 2°am], l. 3	3.2.13
Ευμηλω	<i>IG</i> VII, 529 [TAN, 2°am], l. 2	3.2.4
Ζωιλω	<i>IG</i> VII, 518 [TAN, 2°i], l. 7	3.2.11

Ηρακλίδας	<i>IThesp</i> 8 [TES, 217-212], l. 5	3.2.4
θαλασσο[αν]	<i>IG</i> VII, 1664 [PLA, 3°f/2°i], l. 5	3.2.10
Θεισπιεων	<i>IThesp</i> 7 [TES, 220ca], l. 5	3.2.13
Θηραμενην	<i>IG</i> VII, 518 [TAN, 2°i], l. 4	3.2.4
Θιοκλην	<i>IG</i> VII, 529 [TAN, 2°am], l. 3	3.2.4
ισοτελιαν	<i>IThesp</i> 20 [TES, 2°i], l. 7	3.2.9
	<i>IG</i> VII, 1664 [PLA, 3°f/2°i], l. 4	3.2.9
	<i>IG</i> VII, 1665 [PLA, 3°f/2°i], l. 3	3.2.9
κατα	<i>IThesp</i> 14 [TES, 3°f/2°i], l. 7	3.2.12
	<i>BCH</i> 23, 90-91, n° II [ACR, 200ca], l. 11	3.2.12
κατα γαν	<i>IG</i> VII, 2388 [CORS, 3°f], l. 5	3.2.12
	<i>IG</i> VII, 3166 [ORC, 3°f], l. 7	3.2.12
	<i>IG</i> VII, 1664 [PLA, 3°f/2°i], l. 5	3.2.12
	<i>IG</i> VII, 1665 [PLA, 3°f/2°i], l. 4	3.2.12
	<i>IG</i> VII, 518 [TAN, 2°i], l. 8	3.2.12
	<i>IG</i> VII, 529 [TAN, 2°am], l. 4	3.2.12
	<i>IThesp</i> 3 [TES, 215-213], l. 9	3.2.12
	<i>IThesp</i> 18 [TES, 3°f], l. 5	3.2.12
	<i>IThesp</i> 7 [TES, 220ca], l. 9	3.2.12
	<i>IThesp</i> 20 [TES, 2°i], l. 9-10	3.2.12
	<i>REA</i> 68, 73, n° 11 [InB, 3°f], l. 6	3.2.12
	<i>IThesp</i> 4 [TES, 215-213], l. 10	3.2.12
	<i>IThesp</i> 5 [TES, 215-213], l. 12	3.2.12
	<i>IThesp</i> 8 [TES, 217-212], l. 8	3.2.12
	<i>IThesp</i> 6 [TES, 215-213], l. 10	3.2.12
	<i>IThesp</i> 15 [TES, 3°f], l. 8	3.2.12
	<i>IThesp</i> 16 [TES, 3°f], l. 9	3.2.12
	<i>IThesp</i> 9 [TES, 217-214], l. 7	3.2.12
	<i>IThesp</i> 22 [TES, 2°i], l. 8	3.2.12
	<i>IThesp</i> 10 [TES, 217-214], l. 5	3.2.12
	<i>IThesp</i> 11 [TES, 217-214], l. 5	3.2.12
	<i>BCH</i> 23, 90-91, n° I [ACR, 200ca], l. 12	3.2.12
	<i>BCH</i> 23, 90-91, n° II [ACR, 200ca], l. 11	3.2.12

[κ]ατα γαν	<i>IThesp</i> 2 [TES, 215-213], l. 10	3.2.12
[κα]τα γαν	<i>IG</i> VII, 2386 [CORS, 3°f], l. 1	3.2.12
κατα [γαν]	<i>IThesp</i> 12 [TES, 3°f/2°i], l. 6	3.2.12
κατα θαλασσ[αν]	<i>IG</i> VII, 1664 [PLA, 3°f/2°i], l. 5	3.2.12
κατα θαλατταν	<i>IG</i> VII, 3166 [ORC, 3°f], l. 7	3.2.12
	<i>IG</i> VII, 1665 [PLA, 3°f/2°i], l. 4	3.2.12
	<i>IG</i> VII, 518 [TAN, 2°i], l. 8	3.2.12
	<i>IThesp</i> 3 [TES, 215-213], l. 10	3.2.12
	<i>IThesp</i> 2 [TES, 215-213], l. 10	3.2.12
	<i>IThesp</i> 18 [TES, 3°f], l. 5	3.2.12
	<i>IThesp</i> 7 [TES, 220ca], l. 10-11	3.2.12
	<i>IThesp</i> 12 [TES, 3°f/2°i], l. 7	3.2.12
	<i>IThesp</i> 17 [TES, 2°i], l. 5	3.2.12
	<i>IThesp</i> 20 [TES, 2°i], l. 10	3.2.12
	<i>IThesp</i> 4 [TES, 215-213], l. 10	3.2.12
	<i>IThesp</i> 5 [TES, 215-213], l. 12-13	3.2.12
	<i>IThesp</i> 8 [TES, 217-212], l. 9	3.2.12
	<i>IThesp</i> 6 [TES, 215-213], l. 11	3.2.12
	<i>IThesp</i> 16 [TES, 3°f], l. 9	3.2.12
	<i>IThesp</i> 9 [TES, 217-214], l. 7	3.2.12
	<i>IThesp</i> 22 [TES, 2°i], l. 8	3.2.12
	<i>IThesp</i> 10 [TES, 217-214], l. 5	3.2.12
	<i>IThesp</i> 11 [TES, 217-214], l. 5	3.2.12
	<i>BCH</i> 23, 90-91, n° I [ACR, 200ca], l. 12-13	3.2.12
κα[τ]α θαλατταν	<i>IThesp</i> 15 [TES, 3°f], l. 8-9	3.2.12
κατα θαλατ[ταν]	<i>IG</i> VII, 2387 [CORS, 3°f], l. 9	3.2.12
Ολυμπιαδ[αν]	<i>IG</i> VII, 2387 [CORS, 3°f], l. 3	3.2.3
Προστατη[ριω]	<i>IG</i> VII, 529 [TAN, 2°am], l. 1	3.2.4
Πρωτογενει[ν]	<i>BCH</i> 23, 94-96, n° IV 3 [ACR, 2°i], l. 2	3.2.26
Πρωτογενειος	<i>IThesp</i> 12 [TES, 3°f/2°i], l. 4	3.2.26
Πρωτομαχον	<i>ΑΔ</i> 8, 205-206, n° 3 [TIS, 3°f], l. 1	3.2.26
[Σ]ώτηρος	<i>IThesp</i> 2 [TES, 215-213], l. 3	3.2.5
Σωτηρω	<i>IThesp</i> 2 [TES, 215-213], l. 3	3.2.5

τυχαν	<i>Arch. et poésie</i> , 219-224, n° 2 [ORC, 3°f], l. 1	3.2.3
υκιας	<i>IG VII</i> , 526 [TAN, 2°am], l. 4	3.2.9
Φιλοκράτην	<i>IG VII</i> , 518 [TAN, 2°i], l. 4	3.2.4

ÍNDICE VIII: *Koineismos* en las actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.)

<i>Koineismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
αν	Darmezin 151 [EST, 2º], l. 7	4.2.32
αναγεγραμμενα[ν]	Darmezin 145 [ELA, 2º], l. 3	4.2.5
ανα[γ]ε[γραφθαι]	Darmezin 148 [EST, 2º], l. 3	4.2.5
αναγραφη	Darmezin 145 [ELA, 2º], l. 5	4.2.5
[αν]αθεσει	Darmezin 148 [EST, 2º], l. 6	4.2.5 4.2.6
αναθεσεος	Darmezin 152 [DAU, 2º], l. 23	4.2.5
αναθεσις	Darmezin 149 [EST, 2º], l. 7 Darmezin 151 [EST, 2º], l. 9-10	4.2.5 4.2.5
ανατι[θητι]	Darmezin 149 [EST, 2º], l. 3	4.2.5
ανυπευθυνω	Darmezin 152 [DAU, 2º], l. 13	4.2.10
Ασκλαπειω	Darmezin 148 [EST, 2º], l. 4	4.2.10
Ασκλαπιω	Darmezin 155 [ELA, 2º], l. 8 Darmezin 158 [ELA, 2º], l. 5 Darmezin 147 [EST, 2º], l. 6 Darmezin 149 [EST, 2º], l. 4	4.2.10 4.2.10 4.2.10 4.2.10
Ασσκλαπιω	Darmezin 154 [ELA, 2º], l. 8	4.2.10
]αυτω	Darmezin 207 [ELA, 2º], l. 5	4.2.10
δικασ[α]μενου	Darmezin 206 [ELA, 2º], l. 12	4.2.10, 4.2.13
δικασαμενω	Darmezin 207 [ELA, 2º], l. 14	4.2.10, 4.2.13
εγ[δ]ικαζεσθωσαν	IG IX 1, 121 [ELA, 2º], l. 20-21	4.2.18
[ε]γδικαζεσθωσ[αν]	Darmezin 159 [ELA, 2º], l. 4	4.2.18
[εγδικαζ]εσθωσ[α]ν	Darmezin 155 [ELA, 2º], l. 9	4.2.18
[εγδικαζεσ]θωσαν	Darmezin 207 [ELA, 2º], l. 12 Darmezin 156 [ELA, 2º], l. 8-9	4.2.18 4.2.18
ει	Darmezin 152 [DAU, 2º], l. 9 Darmezin 152 [DAU, 2º], l. 19 Darmezin 148 [EST, 2º], l. 12 Darmezin 149 [EST, 2º], l. 6 Darmezin 149 [EST, 2º], l. 8	4.2.31 4.2.31 4.2.31 4.2.31 4.2.31

	Darmezin 150 [EST, 2°], l. 5	4.2.31
	Darmezin 151[EST, 2°], l. 8	4.2.31
	Darmezin 151[EST, 2°], l. 11	4.2.31
	Darmezin 154 [ELA, 2°], l. 7	4.2.31
	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 17	4.2.31
εννομω	Darmezin 158 [ELA, 2°], l. 2	4.2.10
[εννο]μω	Darmezin 156 [ELA, 2°], l. 2-3	4.2.10
	Darmezin 157 [ELA, 2°], l. 2-3	4.2.10
[εννομ]ω	Darmezin 206 [ELA, 2°], l. 2-3	4.2.10
ενομω	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 3	4.2.10
εοντωσαν	Darmezin 157 [ELA, 2°], l. 9	4.2.17
εως	Darmezin 151[EST, 2°], l. 7	4.2.30
Επικτησις	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 6	4.2.1
εστωσαν	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 11-12	4.2.17
ημισω	Darmezin 154 [ELA, 2°], l. 11	4.2.10
	<i>IG IX 1, 121</i> [ELA, 2°], l. 2	4.2.10
ημισυ	Darmezin 150 [EST, 2°], l. 7	4.2.24
θαψατωσαν	Darmezin 149 [EST, 2°], l. 6	4.2.17
θεω	Darmezin 149 [EST, 2°], l. 4	4.2.10
ιερει	Darmezin 206 [ELA, 2°], l. 10	4.2.25
ιερεις	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 22	4.2.25
ιερευς	Darmezin 157 [ELA, 2°], l. 10	4.2.25
ιε[ρ]ε[υ]ς	<i>IG IX 1, 121</i> [ELA, 2°], l. 1	4.2.25
ιε[ρευς]	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 27	4.2.25
ιερητευοντος	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 23-24	4.2.25
ιερωι	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 4	4.2.25
	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 6	
Ιερω[νο]ς	<i>IG IX 1, 43</i> [EST, 2°am], l. 16-17	4.2.25
κατα μηθενα τροπον	Darmezin 145 [ELA, 2°], l. 16	4.2.5
καταδουλιζεται	Darmezin 150 [EST, 2°], l. 5	4.2.5
καταδουλιζοιτο	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 9	4.2.5
	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 13-14	4.2.5
	Darmezin 147 [EST, 2°], l. 5	4.2.5

	Darnezin 151[EST, 2°], l. 12	4.2.5
καταδουλιζομενος	Darnezin 156 [ELA, 2°], l. 7 Darnezin 157 [ELA, 2°], l. 8	4.2.5 4.2.5
καταδουλ[ι]ζομενος	Darnezin 145 [ELA, 2°], l. 17-18	4.2.5
καταδουλιζο[μενο]ς	Darnezin 159 [ELA, 2°], l. 3	4.2.5
καταδουλ[ι]ζομενος]	Darnezin 155 [ELA, 2°], l. 7	4.2.5
καταδουλιξασθαι	Darnezin 156 [ELA, 2°], l. 5	4.2.5
[κατ]αδουλιξασθαι	Darnezin 155 [ELA, 2°], l. 5	4.2.5
καταδουλιξασθω	Darnezin 151[EST, 2°], l. 4-5	4.2.5
καταδουλιξασται	Darnezin 145 [ELA, 2°], l. 15	4.2.5
καταδουλιξαστω	Darnezin 152 [DAU, 2°], l. 7-8	4.2.5
καταδουλιξαστ[ω]	Darnezin 149 [EST, 2°], l. 4	4.2.5
καταδο[υ]λιξαστω]	Darnezin 147 [EST, 2°], l. 2	4.2.5
καταδουλιζομενος	Darnezin 151[EST, 2°], l. 14	4.2.5
μαρτυρες	Darnezin 147 [EST, 2°], l. 10 Darnezin 148 [EST, 2°], l. 18 Darnezin 152 [DAU, 2°], l. 24 Darnezin 156 [ELA, 2°], l. 11 Darnezin 157 [ELA, 2°], l. 11 <i>IG IX 1, 43</i> [EST, 2°am], l. 3-4	4.2.23 4.2.23 4.2.23 4.2.23 4.2.23 4.2.23
οι	Darnezin 152 [DAU, 2°], l. 18 Darnezin 156 [ELA, 2°], l. 9 Darnezin 156 [ELA, 2°], l. 9 Darnezin 158 [ELA, 2°], l. 6 Darnezin 159 [ELA, 2°], l. 4 Darnezin 207 [ELA, 2°], l. 12 Darnezin 145 [ELA, 139-122], l. 21 Darnezin 145 [ELA, 139-122], l. 21 Darnezin 145 [ELA, 139-122], l. 22 Darnezin 147 [EST, 2°], l. 3	4.2.12 4.2.12 4.2.12 4.2.12 4.2.12 4.2.12 4.2.12 4.2.12 4.2.12 4.2.12
ονομα	Darnezin 151[EST, 2°], l. 4	4.2.22
ονοματα	Darnezin 152 [DAU, 2°], l. 5	4.2.22
οντες	Darnezin 157 [ELA, 2°], l. 19	4.2.21

	Darmezin 158 [ELA, 2°], l. 6	4.2.21
οντωσαν	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 20	4.2.17
παρα Καλλωνα	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 18	4.2.5
παρα Τιμανδρον	Darmezin 145 [ELA, 2°], l. 11-12	4.2.5
	Darmezin 145 [ELA, 2°], l. 25	4.2.5
παρα τον	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 23	4.2.5
παρα τους θεους	Darmezin 150 [EST, 2°], l. 4	4.2.5
παρακατατι[θειτι]	Darmezin 150 [EST, 2°], l. 3	4.2.5
παραμειναντας	Darmezin 149 [EST, 2°], l. 3	4.2.5
[π]αραμεινασαν	Darmezin 158 [ELA, 2°], l. 3	4.2.5
παραμεινατωσαν	Darmezin 148 [EST, 2°], l. 8	4.2.5, 4.2.17
	Darmezin 149 [EST, 2°], l. 5	4.2.5, 4.2.17
	Darmezin 151 [EST, 2°], l. 6	4.2.5, 4.2.17
παραμ[εινατωσαν]	Darmezin 207 [ELA, 2°], l. 9-10	4.2.5
παραμινασαν	Darmezin 145 [ELA, 2°], l. 11	4.2.5
παρμεινατωσαν	Darmezin 152 [DAU, 2°], l. 17	4.2.17
ποθιερον	Darmezin 147 [EST, 2°], l. 6	4.2.25
	Darmezin 158 [ELA, 2°], l. 5	4.2.25
	Darmezin 158 [ELA, 2°], l. 7	4.2.25
	Darmezin 154 [ELA, 2°], l. 12	4.2.25
	Darmezin 155 [ELA, 2°], l. 11	4.2.25
	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 18	4.2.25
	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 24	4.2.25
	Darmezin 148 [EST, 2°], l. 17	4.2.25
	Darmezin 150 [EST, 2°], l. 7	4.2.25
ποιησατωσαν	Darmezin 151 [EST, 2°], l. 8	4.2.17
[ποιησ]ατωσαν	Darmezin 149 [EST, 2°], l. 6	4.2.17
πολει	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 2	4.2.6
	Darmezin 145 [ELA, 139-122], l. 19	4.2.6
[πο]ταποτ[εισα]τω<σατω>σαν	Darmezin 149 [EST, 2°], l. 7-8	4.2.17
ποταποτισατωσαν	Darmezin 151 [EST, 2°], l. 10	4.2.17
Στειρει	Darmezin 148 [EST, 2°], l. 1	4.2.6
	Darmezin 149 [EST, 2°], l. 1	4.2.6

	Darnezin 149 [EST, 2°], l. 4	4.2.6
τω	Darnezin 152 [DAU, 2°], l. 12	4.2.10
	Darnezin 155 [ELA, 2°], l. 8	4.2.10
	Darnezin 154 [ELA, 2°], l. 11	4.2.10
	Darnezin 158 [ELA, 2°], l. 5	4.2.10
	Darnezin 206 [ELA, 2°], l. 10	4.2.10
	Darnezin 206 [ELA, 2°], l. 11	4.2.10
	Darnezin 147 [EST, 2°], l. 6	4.2.10
	Darnezin 148 [EST, 2°], l. 5	4.2.10
	Darnezin 149 [EST, 2°], l. 4	4.2.10
	Darnezin 149 [EST, 2°], l. 4	4.2.10
	Darnezin 149 [EST, 2°], l. 4	4.2.10
	Darnezin 150 [EST, 2°], l. 6	4.2.10
υπερ αυτων	Darnezin 207 [ELA, 2°], l. 12	4.2.33
Φιλοκρατου[ς]	Darnezin 149 [EST, 2°], l. 1	4.2.3
ω	Darnezin 151[EST, 2°], l. 4	4.2.10
ων	Darnezin 156 [ELA, 2°], l. 11	4.2.17

ÍNDICE IX: *Koineismos* en las actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)

<i>Koineismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
αναθεσιος	Darmezin 162 [FIS, 166bp], l. 6	5.2.4
[ανε]θηκαν	Darmezin 160 [FIS, 137/6ca], l. 4	5.2.14
[Ασ]κλαπιω	IG IX 1 ² , 3, 752 [ANF, 2 ^o pm], l. 2-3	5.2.11
Δημητριος	IG IX 1 ² , 3, 721 c [CAL, 2 ^o m], l. 3	5.2.1
	IG IX 1 ² , 3, 621 [NAU, 2 ^o m], l. 12	5.2.1
[Δημ]ητ[ριος]	IG IX 1 ² , 3, 614 [NAU, 201/0], l. 8	5.2.1
[Δη]μητ[ριου]	IG IX 1 ² , 3, 621 [NAU, 2 ^o m], l. 13	5.2.1
γεγοναμεν	IG IX 1 ² , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm], l. 18	5.2.13
ζη	IG IX 1 ² , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca], l. 6	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2 ^o m], l. 20	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp], l. 15	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 679 [FIS, 2 ^o m], l. 6	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm], l. 7	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp], l. 14	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 8	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 10	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca], l. 6	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 12	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m], l. 10	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 639, 11 [NAU, 2 ^o m], l. 13	5.2.28
	IG IX 1 ² , 3, 639, 12 [NAU, 2 ^o m], l. 9	5.2.28
εβδομου	IG IX 1 ² , 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 1	5.2.26
	IG IX 1 ² , 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca], l. 7-8	5.2.26
ει	IG IX 1 ² , 3, 621 [NAU, 2 ^o m], l. 9	5.2.32
	IG IX 1 ² , 3, 624 d [NAU, 141/0p], l. 6	5.2.32
	IG IX 1 ² , 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 5	5.2.32
	IG IX 1 ² , 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 10	5.2.32
	IG IX 1 ² , 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 13	5.2.32
	IG IX 1 ² , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 9	5.2.32

	<i>IG IX 1², 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 12</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 638, 9 [NAU, 155/4], l. 12</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 11</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 12</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca], l. 6</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 18</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 26</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 639, 9 [NAU, 2°m], l. 12</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 640 a [NAU, 2°m], l. 10</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 640 d [NAU, 2°m], l. 21</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2°m], l. 18</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2°m], l. 18</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2°m], l. 21</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5], l. 42</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 679 [FIS, 2°m], l. 7</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 679 [FIS, 2°m], l. 9</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 682 a, l. 1-10 [FIS, 2°m], l. 6</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 683 [FIS, 2°pm], l. 7</i>	5.2.32
	<i>IG IX 1², 3, 686 [FIS, 2°], l. 5</i>	5.2.32
εικαδι	<i>IG IX 1², 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca], l. 2</i>	5.2.27
ειμεν	Darnezin 162 [FIS, 166bp], l. 3	5.2.17
εννομω	<i>IG IX 1², 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 2</i>	5.2.11
[ενν]ομω	<i>IG IX 1², 3, 712 [FES, 2°m], l. 3</i>	5.2.11
Ερμ[ο]γενους	<i>IG IX 1², 3, 640 e [NAU, 148/7ca], l. 8</i>	5.2.2
ετους	<i>IG IX 1², 3, 639, 8 [NAU, 143/2], l. 2</i>	5.2.2
εως	<i>IG IX 1², 3, 629 [NAU, 182/1ca], l. 6</i>	5.2.31
	<i>IG IX 1², 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp], l. 14</i>	5.2.31
	<i>IG IX 1², 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca], l. 6</i>	5.2.31
	<i>IG IX 1², 3, 639, 9 [NAU, 2°m], l. 10</i>	5.2.31
	<i>IG IX 1², 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp], l. 5</i>	5.2.31
	Darnezin 162 [FIS, 166bp], l. 5	5.2.31
	<i>IG IX 1², 3, 683 [FIS, 2°pm], l. 7</i>	5.2.31
	<i>IG IX 1², 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca], l. 6</i>	5.2.31

[ε]ως	<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 4 <i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 12 [NAU, 2 ^o m], l. 9	5.2.31 5.2.31
ιερα	Darmezin 162 [FIS, 166bp], l. 3	5.2.24
[ι]ερα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5], l. 40-41	5.2.24
ιερεος	<i>IG IX 1²</i> , 3, 615 [NAU, 199/8], l. 3	5.2.24
[ι]εροι	<i>IG IX 1²</i> , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca], l. 9	5.2.24
ιερος	<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm], l. 11	5.2.24
ιερω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 712 [FES, 2 ^o m], l. 12	5.2.11, 5.2.24
ιερωι	<i>IG IX 1²</i> , 3, 713 a, l. 1-6 [FES, 140ca], l. 3	5.2.24
Ιερωνο[ς]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 625 a, l. 1-12 [NAU, 200-180ca], l. 6	5.2.24
Καλλιπολει	<i>IG IX 1²</i> , 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp], l. 11	5.2.2
κατα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 642 [NAU, 2 ^o am], l. 1	5.2.4
κατα ταν ωναν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 676 a, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], l. 4	5.2.4
[κα]τα το ημισυ	<i>IG IX 1²</i> , 3, 613 [NAU, 205/4], l. 9	5.2.4
[κ]ατα το η[μισυ]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 613 [NAU, 205/4], l. 11	5.2.4
[κ]ατα το συμβολον	<i>IG IX 1²</i> , 3, 721 c [CAL, 2 ^o m], l. 5	5.2.4
κατα το συμβολο[ν]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 681 [FIS, 2 ^o m], l. 12	5.2.4
κατα τον	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 12 [NAU, 2 ^o m], l. 10	5.2.4
κατα το[ν]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 785 [NAU, 180-178], l. 4-5	5.2.4
κατα τ[ον]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 635 a, l. 1-9 [NAU, 138-135ca], l. 4	5.2.4
κατα τον νομον	<i>IG IX 1²</i> , 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 5 <i>IG IX 1²</i> , 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp], l. 7-8 <i>IG IX 1²</i> , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2 ^o m], l. 25-26 <i>IG IX 1²</i> , 3, 675 [FIS, 167p], l. 7 <i>IG IX 1²</i> , 3, 676 a, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], l. 5 <i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm], l. 5 <i>IG IX 1²</i> , 3, 616 [NAU, 195/4ca], l. 7 <i>IG IX 1²</i> , 3, 624 c [NAU, 2 ^o m], l. 10 <i>IG IX 1²</i> , 3, 624 d [NAU, 141/0p], l. 5 <i>IG IX 1²</i> , 3, 627 a [NAU, 152/1ca], l. 4 <i>IG IX 1²</i> , 3, 629 [NAU, 182/1ca], l. 4 <i>IG IX 1²</i> , 3, 630 [NAU, 2 ^o am], l. 6 <i>IG IX 1²</i> , 3, 632 [NAU, 153/2ca], l. 7	5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4 5.2.4

	<i>IG IX 1², 3, 635 b, l. 10-19 [NAU, 137/6ca], l. 14</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 2 [NAU, 141/0ca], l. 12-13</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp], l. 9-10</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 17</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 5 [NAU, 2^om], l. 9</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 6 [NAU, 141/0ca], l. 6-7</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 6</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 9 [NAU, 155/4], l. 21</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 11 [NAU, 151/0ca], l. 8</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 8</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 1 [NAU, 141/0ca], l. 5-6</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 2 [NAU, 2^om], l. 9</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 3 [NAU, 2^om], l. 9</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 5 [NAU, 2^om], l. 9</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 6 [NAU, 2^om], l. 18</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 8 [NAU, 143/2], l. 9</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 9 [NAU, 2^om], l. 14-15</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 10 [NAU, 2^om], l. 13-14</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 639, 11 [NAU, 2^om], l. 9-10</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 640 a [NAU, 2^om], l. 7</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 640 b [NAU, 2^om], l. 8</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 640 d [NAU, 2^om], l. 13-14</i>	5.2.4
κατα τον νομον	<i>IG IX 1², 3, 638, 1 [NAU, 137/6ca], l. 11-12</i>	5.2.4
μον	<i>IG IX 1², 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca], l. 7</i>	5.2.4
[κ]ατα τον νομον	<i>IG IX 1², 3, 643 I, l. 1-5 [NAU, 2^om], l. 4</i>	5.2.4
κατα τον [ν]ομον	<i>IG IX 1², 3, 625 b, l. 13-28 [NAU, 153/2ca], l. 18</i>	5.2.4
κατα τον ν[ο]μον	<i>IG IX 1², 3, 624 e [NAU, 2^om], l. 15-16</i>	5.2.4
κατα τον νομο[ν]	<i>IG IX 1², 3, 631 [NAU, 163/2ca], l. 9-10</i>	5.2.4
κατα τον νομο[ν]	Darnezin 160 [FIS, 137/6ca], l. 6	5.2.4
κατα τον [νο]μον	<i>IG IX 1², 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca], l. 10-11</i>	5.2.4
[κατ]α τον νομον	<i>IG IX 1², 3, 682 b, l. 11-20 [FIS, 2^om], l. 16</i>	5.2.4
κατα τον ν[ο]μον	<i>IG IX 1², 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5], l. 33</i>	5.2.4
	<i>IG IX 1², 3, 679 [FIS, 2^om], l. 11-12</i>	5.2.4

[κ]ατα τον νο[μον]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca], l. 7	5.2.4
[κα]τα των νομ[ο]ν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 708 b, l. 12-14 [FES, 168ca], l. 12	5.2.4
[κ]ατα τον ν[ομον]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 628 b [NAU, 2 ^ο m], l. 3	5.2.4
[κατ]α τον νομ[ον]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 620 [NAU, 2 ^ο m], l. 6	5.2.4
κατα [τον νομ]ον	<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 g [NAU, 2 ^ο m], l. 7	5.2.4
καταβαλων	<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 12	5.2.4
μαρτυρες	<i>IG IX 1²</i> , 3, 721 c [CAL, 2 ^ο m], l. 7	5.2.22
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 616 [NAU, 195/4ca], l. 8	5.2.22
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 613 [NAU, 205/4], l. 12	5.2.22
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 621 [NAU, 2 ^ο m], l. 11	5.2.22
μεχ[ρι]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5], l. 38	5.2.31
Νικομαχω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 712 [FES, 2 ^ο m], l. 4	5.2.11
Νουμηνιος	<i>IG IX 1²</i> , 3, 630 [NAU, 2 ^ο am], l. 4	5.2.2
οι	<i>IG IX 1²</i> , 3, 616 [NAU, 195/4ca], l. 13	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 618 [NAU, 200-180ca], l. 12	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 c [NAU, 2 ^ο m], l. 15	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 g [NAU, 2 ^ο m], l. 2	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 632 [NAU, 153/2ca], l. 10	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 634 b, l. 10-17 [NAU, 141/0ca], l. 17	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 635 b, l. 10-19 [NAU, 137/6ca], l. 18	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 636 b, l. 7-11 [NAU, 2 ^ο m], l. 10	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp], l. 5	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 6 [NAU, 141/0ca], l. 13	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 18	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 11 [NAU, 151/0ca], l. 14	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 13 [NAU, 2 ^ο m], l. 12	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 13 [NAU, 2 ^ο m], l. 17	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 1 [NAU, 141/0ca], l. 7	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 3 [NAU, 2 ^ο m], l. 5	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 5 [NAU, 2 ^ο m], l. 5	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 21	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 10 [NAU, 2 ^ο m], l. 20	5.2.12
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^ο m], l. 10	5.2.12

	<i>IG IX 1², 3, 640 b [NAU, 2°m], l. 13</i>	5.2.12
	<i>IG IX 1², 3, 721 c [CAL, 2°m], l. 6</i>	5.2.12
	<i>IG IX 1², 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 5</i>	5.2.12
	<i>IG IX 1², 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 6</i>	5.2.12
	<i>IG IX 1², 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca], l. 11</i>	5.2.12
	<i>IG IX 1², 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca], l. 12</i>	5.2.12
	<i>IG IX 1², 3, 683 [FIS, 2°pm], l. 12</i>	5.2.12
	<i>IG IX 1², 3, 683 [FIS, 2°pm], l. 18</i>	5.2.12
ονομα	<i>IG IX 1², 3, 616 [NAU, 195/4ca], l. 4</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 619 [NAU, 200-180ca], l. 1</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 620 [NAU, 2°m], l. 4</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 624 c [NAU, 2°m], l. 5</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 624 c [NAU, 2°m], l. 6</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 624 c [NAU, 2°m], l. 7</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 624 e [NAU, 2°m], l. 11</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 625 a, l. 1-12 [NAU, 200-180ca], l. 4</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 627 b [NAU, 135/4ca], l. 2</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 633 [NAU, 150/149ca], l. 5</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 634 b, l. 10-17 [NAU, 141/0ca], l. 14</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 635 b, l. 10-19 [NAU, 137/6ca], l. 13</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 636 b, l. 7-11 [NAU, 2°m], l. 8</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 2 [NAU, 141/0ca], l. 9</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp], l. 7</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 6</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 7</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 5 [NAU, 2°m], l. 6</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 6 [NAU, 141/0ca], l. 5</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 9 [NAU, 155/4], l. 7</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 11 [NAU, 151/0ca], l. 5</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 638, 13 [NAU, 2°m], l. 7</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 639, 1 [NAU, 141/0ca], l. 3</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 639, 2 [NAU, 2°m], l. 6</i>	5.2.20
	<i>IG IX 1², 3, 639, 3 [NAU, 2°m], l. 7</i>	5.2.20

	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 4 [NAU, 137/6ca], l. 4	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 6 [NAU, 2 ^o m], l. 12	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 9-10	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 8 [NAU, 143/2], l. 7	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 10 [NAU, 2 ^o m], l. 10	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 11 [NAU, 2 ^o m], l. 6-7	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 12 [NAU, 2 ^o m], l. 6	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m], l. 6	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 b [NAU, 2 ^o m], l. 6	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 d [NAU, 2 ^o m], l. 11	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 e [NAU, 148/7ca], l. 5-6	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 643 I, l. 1-5 [NAU, 2 ^o m], l. 3	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 643 II, l. 6-9 [NAU, 2 ^o m], l. 3	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 721 c [CAL, 2 ^o m], l. 3	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca], l. 3	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 6	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 709 b, l. 7-12 [FES, 165/4ca], l. 9	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 710 [FES, 2 ^o am], l. 7	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 673 [FIS, 167a], l. 5	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 675 [FIS, 167p], l. 5	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp], l. 13	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm], l. 4	5.2.20
ονομα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 1 [NAU, 137/6ca], l. 8-9	5.2.20
ονομα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 5-6	5.2.20
[ο]νομα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 629 [NAU, 182/1ca], l. 3	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 630 [NAU, 2 ^o am], l. 4	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 715 [TOL, 2 ^o m], l. 4	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp], l. 4	5.2.20
ονο[μ]α	<i>IG IX 1²</i> , 3, 631 [NAU, 163/2ca], l. 7	5.2.20
ονομ[α]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 4	5.2.20
[ο]νομα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 614 [NAU, 201/0], l. 4	5.2.20
ονο[μ]α	<i>IG IX 1²</i> , 3, 613 [NAU, 205/4], l. 7	5.2.20
ονοματα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 625 b, l. 13-28 [NAU, 153/2ca], l. 16	5.2.20

	<i>IG IX 1²</i> , 3, 632 [NAU, 153/2ca], l. 5	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 6 [NAU, 2 ^o m], l. 9	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m], l. 6	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2 ^o m], l. 18	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 674 [FIS, 167ba], l. 4	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 680 II [FIS, 2 ^o m], l. 4	5.2.20
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 681 [FIS, 2 ^o m], l. 7	5.2.20
ουσαν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 676 a, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], l. 4	5.2.18
παρα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 715 [TOL, 2 ^o m], l. 6	5.2.4
παρα Δωροθεαν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp], l. 6	5.2.4
παρα Κονωνα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 629 [NAU, 182/1ca], l. 6	5.2.4
παρα Λυσσαν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 619 [NAU, 200-180ca], l. 5	5.2.4
κατα Μην[ι]αδος	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m], l. 11-12	5.2.4
παρα Μικκιωνα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 10	5.2.4
παρα Νικανδρον	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp], l. 12	5.2.4
παρα Πολυξεναν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 11 [NAU, 2 ^o m], l. 12	5.2.4
[π]αρα Πυρριαν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 622 [NAU, 2 ^o m], l. 18	5.2.4
παρα Σατυρον	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 11	5.2.4
παρα Σω[κ]ρατειαν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 3	5.2.4
παρα Τελεσταν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 642 [NAU, 2 ^o am], l. 6	5.2.4
[π]αρα τον αγωνοθεταν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 713 a, l. 1-6 [FES, 140ca], l. 3-4	5.2.4
[π]αρα τους	<i>IG IX 1²</i> , 3, 625 a, l. 1-12 [NAU, 200-180ca], l. 10	5.2.4
παρα τ[ο]υ[ς]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 621 [NAU, 2 ^o m], l. 10	5.2.4
παρα το[υς]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 15	5.2.4
παρα Φαρνακη	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m], l. 9	5.2.4
παρα Φιλιππον	<i>IG IX 1²</i> , 3, 681 [FIS, 2 ^o m], l. 10	5.2.4
παρα Χαρι[<i>IG IX 1²</i> , 3, 713 b, l. 7-10 [FES, 2 ^o], l. 9	5.2.4
παραμειναι	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 23-24	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m], l. 8	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m], l. 10	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 a [NAU, 2 ^o m], l. 12	5.2.4
[πα]ραμειναι	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 9 [NAU, 155/4], l. 16-17	5.2.4
παραμειναισαν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 14	5.2.4, 5.2.16

παραμειναντων	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2°m], l. 19	5.2.4, 5.2.15
παραμεινατω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 3 [NAU, 137/6bp], l. 11	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 11	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 9 [NAU, 2°m], l. 8	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 640 d [NAU, 2°m], l. 17-18	5.2.4
παραμεινατω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 621 [NAU, 2°m], l. 6-7	5.2.4
παραμειν[ατω]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 752 [ANF, 2°pm], l. 7	5.2.4
παραμει[να]τ[ω]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 9 [NAU, 155/4], l. 9	5.2.4
παρα[μεινατω]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 629 [NAU, 182/1ca], l. 5-6	5.2.4
παραμεινατωσαν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 4 [NAU, 141/0ca], l. 9-10	5.2.4, 5.2.15
παραμειν[η] (l. 18)	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 7 [NAU, 135/4ca], l. 18	5.2.4
παραμειν[ηι]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 621 [NAU, 2°m], l. 9	5.2.4
παραμενετω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 708 a, l. 1-11 [FES, 168ca], l. 5	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2°pm], l. 6	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 7	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 9	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 11 [NAU, 2°m], l. 11	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 12 [NAU, 2°m], l. 8	5.2.4
παραμενε[τω]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp], l. 5	5.2.4
παραμενε[τω]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 V, l. 27-46 [FIS, 176/5], l. 8	5.2.4
παραμε[νετω]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 2	5.2.4
παραμενετωσαν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 681 [FIS, 2°m], l. 9	5.2.4, 5.2.15
παραμενη	<i>IG IX 1²</i> , 3, 683 [FIS, 2°pm], l. 7	5.2.4
παραμενοι	<i>IG IX 1²</i> , 3, 624 f [NAU, 200-180ca], l. 5	5.2.4
παραμε[νοι]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 679 [FIS, 2°m], l. 7	5.2.4
παραμεν[οι]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 682 a, l. 1-10 [FIS, 2°m], l. 6	5.2.4
παραμενοιν	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2°m], l. 21	5.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 672 II, l. 15-26 [FIS, 2°m], l. 23-24	5.2.4
παραμινατω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 679 [FIS, 2°m], l. 5	5.2.4
πεντεκαιδε[κ]ατη	<i>IG IX 1²</i> , 3, 709 a, l. 1-6 [FES, 166/5ca], l. 1-2	5.2.10
ποιουντες	<i>IG IX 1²</i> , 3, 681 [FIS, 2°m], l. 11	5.2.2
	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 9 [NAU, 2°m], l. 10-11	5.2.2
[Πο]σειδων[ι]ος	<i>IG IX 1²</i> , 3, 621 [NAU, 2°m], l. 6	5.2.19

[Π]οσειδωνιο[υ]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 613 [NAU, 205/4], l. 10	5.2.19
πρασει	<i>IG IX 1²</i> , 3, 639, 8 [NAU, 143/2], l. 19	5.2.7
Πρωτομαχο[ς]	<i>IG IX 1²</i> , 3, 713 b, l. 7-10 [FES, 2 ^ο], l. 10	5.2.25
πρωτου	<i>IG IX 1²</i> , 3, 676 b, l. 10-22 [FIS, 166/5bp], l. 11 <i>IG IX 1²</i> , 3, 681 [FIS, 2 ^ο m], l. 2	5.2.25 5.2.25
τοκα	<i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 12 [NAU, 153/2ca], l. 13 <i>IG IX 1²</i> , 3, 638, 7 [NAU, 151/0ca], l. 10	5.2.29 5.2.29
τροπω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 712 [FES, 2 ^ο m], l. 8	5.2.11
τω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 627 b [NAU, 135/4ca], l. 1 <i>IG IX 1²</i> , 3, 627 a [NAU, 152/1ca], l. 2 <i>IG IX 1²</i> , 3, 627 a [NAU, 152/1ca], l. 2 <i>IG IX 1²</i> , 3, 712 [FES, 2 ^ο m], l. 1 <i>IG IX 1²</i> , 3, 712 [FES, 2 ^ο m], l. 12	5.2.11 5.2.11 5.2.11 5.2.11 5.2.11
υπερ Εργασιωνος	<i>IG IX 1²</i> , 3, 676 a, l. 1-9 [FIS, 166/5bp], l. 3	5.2.34
Φαιστεινω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 712 [FES, 2 ^ο m], l. 1	5.2.11
ω	<i>IG IX 1²</i> , 3, 712 [FES, 2 ^ο m], l. 8	5.2.11

ÍNDICE X: *Hiperkoineismos* en las actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)

<i>Hiperkoineismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
παρα Αμεινοκρατη	IG IX 1 ² , 3, 639, 9 [NAU, 2 ^o m], l. 9-10	5.2.4
[π]αρα Αμεινοκρατη	IG IX 1 ² , 3, 640 d [NAU, 2 ^o m], l. 19	5.2.4
παρα Ανδρονικο[v]	IG IX 1 ² , 3, 672 I, l. 1-14 [FIS, 166/5bp], l. 13	5.2.4
παρα Αριστ[IG IX 1 ² , 3, 682 a, l. 1-10 [FIS, 2 ^o m], l. 2	5.2.4
παρα Α[ριστομα]χαν	IG IX 1 ² , 3, 638, 9 [NAU, 155/4], l. 9-10	5.2.4
παρα αυ[τ]αν	IG IX 1 ² , 3, 621 [NAU, 2 ^o m], l. 7	5.2.4
παρα Ωφελιωνα	IG IX 1 ² , 3, 683 [FIS, 2 ^o pm], l. 6	5.2.4

ÍNDICE XI: *Koineismos* en las actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)

<i>Koineismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
Αρτεμιτι	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m], l. 4	6.2.13
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120], l. 85	6.2.13
Αρτεμιτι	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 e, l. 64-81 [CALI, 2 ^o m], l. 67-68	6.2.13
Αρτεμι[τι]	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 c, l. 40-49 [CALI, 2 ^o m], l. 42	6.2.13
ζηι	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m], l. 9-10	6.2.19
ει	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m], l. 6	6.2.22
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m], l. 14	6.2.22
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 e, l. 64-81 [CALI, 2 ^o m], l. 73	6.2.22
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 95 [FIST, 204/3], l. 5	6.2.22
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], l. 6	6.2.22
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], l. 9	6.2.22
εως	<i>IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m], l. 9-10	6.2.21
ιερεας	<i>IG IX 1²</i> , 1, 110 a, l. 1-9 [FIST, 2 ^o], l. 8	6.2.17
ιεροφυλακων	<i>IG IX 1²</i> , 1, 106 [FIST, 170-150], l. 5	6.2.17
κατα τον νομον	<i>IG IX 1²</i> , 1, 131 [ARS, 2 ^o], l. 5	6.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], l. 10-11	6.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 97 [FIST, c. 184/3], l. 11	6.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 101 [FIST, 170-150], l. 6-7	6.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 102 [FIST, 170-150], l. 6-7	6.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 103 [FIST, 170-150], l. 7	6.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 108 [FIST, 2 ^o m], l. 7-8	6.2.4
κατα τον νομον	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120], l. 90-91	6.2.4
κατα τον νομον	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 d, l. 51-63 [CALI, 2 ^o m], l. 51	6.2.4
κατα τον ν[ομο]ν	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 c, l. 40-49 [CALI, 2 ^o m], l. 44-45	6.2.4
κατα τον ν[ομον]	<i>IG IX 1²</i> , 1, 95 [FIST, 204/3], l. 4	6.2.4
καταλειφθεντα	<i>IG IX 1²</i> , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], l. 7	6.2.4
νουμηνιας	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m], l. 11	6.2.2
ονομα	<i>IG IX 1²</i> , 1, 131 [ARS, 2 ^o], l. 3	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m], l. 5	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 e, l. 64-81 [CALI, 2 ^o m], l. 69	6.2.14

	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120], l. 87	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], l. 4	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 97 [FIST, c. 184/3], l. 8	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 100 [FIST, 2 ^o m], l. 4	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 102 [FIST, 170-150], l. 5	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 103 [FIST, 170-150], l. 5	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 105 [FIST, 170-150], l. 4	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 106 [FIST, 170-150], l. 6	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 108 [FIST, 2 ^o m], l. 6	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 109 [FIST, 2 ^o m], l. 3	6.2.14
ονομα	<i>IG IX 1²</i> , 1, 137 f, l. 82-101 [CALI, 130-120], l. 88-89	6.2.14
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 95 [FIST, 204/3], l. 3	6.2.14
πρωτον	<i>IG IX 1²</i> , 1, 97 [FIST, c. 184/3], l. 2	6.2.18
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 106 [FIST, 170-150], l. 2	6.2.18
[πρ]ωτον	<i>IG IX 1²</i> , 1, 101 [FIST, 170-150], l. 2	6.2.18
ουσας	<i>IG IX 1²</i> , 1, 110 a, l. 1-9 [FIST, 2 ^o], l. 8	6.2.12
παρα Λαιαρχον	<i>IG IX 1²</i> , 1, 104 [FIST, 2 ^o am], l. 6	6.2.4
παρα Νικιαδαγ	<i>IG IX 1²</i> , 1, 95 [FIST, 204/3], l. 6	6.2.4
παρα Ξενωνα	<i>IG IX 1²</i> , 1, 102 [FIST, 170-150], l. 10-11	6.2.4
	<i>IG IX 1²</i> , 1, 103 [FIST, 170-150], l. 11	6.2.4
παρα Φιλοξενον	<i>IG IX 1²</i> , 1, 98 [FIST, 2 ^o i], l. 6	6.2.4
παραμενει[v]	<i>IG IX 1²</i> , 1, 95 [FIST, 204/3], l. 6	6.2.4

ÍNDICE XII: *Hiperkoineismos* en las actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)

<i>Hiperkoineismo</i>	<i>Inscripción</i>	<i>Apartado</i>
κα[τ]α αυτοπραξια	IG IX 1 ² , 1, 137 a, l. 1-25 [CALI, 2 ^o m]: l. 19-20	6.2.4
παρα Αγελαχον	IG IX 1 ² , 1, 101 [FIST, 170-150], l. 12	6.2.4
παρα Αμφιαν	IG IX 1 ² , 1, 96 a, l. 1-16 [FIST, 213/2], l. 16	6.2.4
παρα Αρισταρχον	IG IX 1 ² , 1, 99 [FIST, 2 ^o am], l. 13	6.2.4
παρα Ευαρχον	IG IX 1 ² , 1, 101 [FIST, 170-150], l. 13	6.2.4

CONCORDANCIAS

Edición de referencia	Otras ediciones
<i>AA</i> 8, 205-206, nº 2	<i>SEG</i> 3, 343
<i>AA</i> 8, 205-206, nº 3	<i>SEG</i> 3, 344
<i>BCH</i> 23, 90-91, nº I	<i>DGE</i> 546
<i>BCH</i> 23, 91-94, nº III 3	<i>AA</i> 8, 217 <i>SEG</i> 3, 362
Darmezin 13	<i>IG</i> VII, 3083
Darmezin 14	<i>IG</i> VII, 3084
Darmezin 15	<i>IG</i> VII, 3085
Darmezin 16	<i>IG</i> VII, 3301
Darmezin 17	<i>IG</i> VII, 3302
Darmezin 18	<i>IG</i> VII, 3303 <i>DGE</i> 516,1
Darmezin 19	<i>IG</i> VII, 3304 <i>DGE</i> 516, 2
Darmezin 20	<i>IG</i> VII, 3305 <i>DGE</i> 516, 3
Darmezin 21	<i>IG</i> VII, 3307
Darmezin 22	<i>IG</i> VII, 3309
Darmezin 23	<i>IG</i> VII, 3310
Darmezin 24	<i>IG</i> VII, 3312
Darmezin 25	<i>IG</i> VII, 3313
Darmezin 27	<i>IG</i> VII, 3315
Darmezin 28	<i>IG</i> VII, 3316
Darmezin 29	<i>IG</i> VII, 3317
Darmezin 30	<i>IG</i> VII, 3318
Darmezin 31	<i>IG</i> VII, 3319
Darmezin 32	<i>IG</i> VII, 3320
Darmezin 33	<i>IG</i> VII, 3321
Darmezin 34	<i>IG</i> VII, 3322
Darmezin 35	<i>IG</i> VII, 3323

Darmezin 36	<i>IG VII, 3324</i>
Darmezin 37	<i>IG VII, 3325</i>
Darmezin 38	<i>IG VII, 3326</i>
Darmezin 39	<i>IG VII, 3327</i>
Darmezin 40	<i>IG VII, 3328</i>
Darmezin 42	<i>IG VII, 3330</i>
Darmezin 43	<i>IG VII, 3331</i>
Darmezin 44	<i>IG VII, 3332</i>
Darmezin 45	<i>IG VII, 3333</i>
Darmezin 49	<i>IG VII, 3341</i>
Darmezin 50	<i>IG VII, 3342</i>
Darmezin 52	<i>IG VII, 3344</i>
Darmezin 53	<i>IG VII, 3345</i>
Darmezin 54	<i>IG VII, 3346</i>
Darmezin 55	<i>IG VII, 3348</i>
Darmezin 56	<i>IG VII, 3349</i>
Darmezin 57	<i>IG VII, 3350</i>
Darmezin 58	<i>IG VII, 3351</i>
Darmezin 59	<i>IG VII, 3352</i> <i>DGE 517</i>
Darmezin 60	<i>IG VII, 3353</i>
Darmezin 61	<i>IG VII, 3354</i>
Darmezin 62	<i>IG VII, 3355</i>
Darmezin 64	<i>IG VII, 3357</i>
Darmezin 65	<i>IG VII, 3358</i>
Darmezin 66	<i>IG VII, 3359</i>
Darmezin 67	<i>IG VII, 3360</i>
Darmezin 68	<i>IG VII, 3362</i>
Darmezin 69	<i>IG VII, 3363</i>
Darmezin 70	<i>IG VII, 3364</i>
Darmezin 71	<i>IG VII, 3365</i>
Darmezin 72	<i>IG VII, 3366</i>

Darmezin 73	<i>IG VII, 3367</i>
Darmezin 74	<i>IG VII, 3368</i>
Darmezin 75	<i>IG VII, 3371</i>
Darmezin 76	<i>G VII, 3372</i>
Darmezin 77	<i>IG VII, 3374</i>
Darmezin 78	<i>IG VII, 3376</i>
Darmezin 79	<i>IG VII, 3377</i> <i>DGE 515</i>
Darmezin 80	<i>IG VII, 3381</i>
Darmezin 81	<i>IG VII, 3382</i>
Darmezin 82	<i>IG VII, 3387</i>
Darmezin 83	<i>IG VII, 3388</i>
Darmezin 84	<i>IG VII, 3396</i>
Darmezin 85	<i>IG VII, 3398</i>
Darmezin 86	<i>IG VII, 3399</i>
Darmezin 87	<i>IG VII, 3406</i>
Darmezin 88	<i>IG VII, 3385</i>
Darmezin 89	<i>IG VII, 3386</i>
Darmezin 90	<i>IG VII, 3391</i>
Darmezin 91	<i>IG VII, 3412</i>
Darmezin 92	<i>ZPE 29, 123, n° 1</i> <i>SEG 28, 444</i>
Darmezin 93	<i>ZPE 29, 124, n° 2</i> <i>SEG 28, 445</i>
Darmezin 94	<i>ZPE 29, 125, n° 3</i> <i>SEG 28, 446</i>
Darmezin 95	<i>ZPE 29, 126, n° 4</i> <i>SEG 28, 447</i>
Darmezin 96	<i>ZPE 29, 128, n° 5</i> <i>SEG 28, 448</i>
Darmezin 97	<i>ZPE 29, 129, n° 6</i> <i>SEG 28, 449</i>
Darmezin 98	<i>ZPE 29, 131, n° 7</i>

	<i>SEG</i> 28, 450
Darmezin 99	<i>ZPE</i> 29, 131-132, n° 8 <i>SEG</i> 28, 451
Darmezin 100	<i>ZPE</i> 29, 132, n° 9 <i>SEG</i> 28, 452
Darmezin 101	<i>IG</i> VII, 3378
Darmezin 102	<i>IG</i> VII, 3379 <i>DGE</i> 550 g Roesch 1982, 16
Darmezin 103	<i>Boeot. Ant.</i> VII/VIII, n° 2
Darmezin 104	<i>Boeot. Ant.</i> VII/VIII, n° 3
Darmezin 105	<i>Boeot. Ant.</i> VII/VIII, n° 4
Darmezin 106	<i>Boeot. Ant.</i> VII/VIII, n° 5
Darmezin 107	<i>Boeot. Ant.</i> VII/VIII, n° 6
Darmezin 108	<i>Boeot. Ant.</i> VII/VIII, n° 7
Darmezin 109	<i>IG</i> VII, 3198 Wilhelm [1974] I, 192-93, n° 3 a
Darmezin 110	<i>IG</i> VII, 3199 Wilhelm [1974] I, 192-93, n° 3 b
Darmezin 111	<i>IG</i> VII, 3200 <i>DGE</i> 528
Darmezin 112	<i>IG</i> VII, 3201
Darmezin 113	<i>IG</i> VII, 3202
Darmezin 114	<i>IG</i> VII, 3203
Darmezin 115	<i>IG</i> VII, 3204
Darmezin 116	Wilhelm [1974] I, 187-92, n° 2 a
Darmezin 117	Wilhelm [1974] I, 187-92, n° 2 b
Darmezin 118	<i>BCH</i> 19, 157, n° 1 <i>Ath. Mitt.</i> 49, 131-2, n° 20
Darmezin 119	<i>BCH</i> 19, 157-8, n° 2
Darmezin 120	<i>BCH</i> 94, 157-160, n° 5
Darmezin 121	<i>IG</i> VII, 2872
Darmezin 122	<i>AA</i> 2, 217-221, A, α'

Darmezin 123	<i>AA</i> 2, 217-221, A, β' <i>DGE</i> 503 a
Darmezin 124	<i>AA</i> 2, 217-221, A, γ'
Darmezin 125	<i>AA</i> 2, 217-221, A, δ'
Darmezin 126	<i>AA</i> 2, 217-221, B, ϵ'
Darmezin 127	<i>AA</i> 2, 217-221, B, ς'
Darmezin 128	<i>AA</i> 2, 217-221, B, ζ'
Darmezin 129	<i>AA</i> 2, 222, Γ , η' (= l.14-21) y 223, η' (= l.1-13)
Darmezin 130	<i>AA</i> 2, 223, Γ , θ'
Darmezin 131	<i>AA</i> 2, 223, Γ , ι'
Darmezin 132	<i>AA</i> 2, 223, Δ , α'
Darmezin 133	<i>AA</i> 2, 223, Δ , $\iota\gamma'$
Darmezin 134	<i>ZPE</i> , 29, 138
Darmezin 135	<i>AA</i> 2, 268-289
Darmezin 140	<i>IG</i> VII, 2228 <i>DGE</i> 497
Darmezin 145	<i>FD</i> III 2, 120
Darmezin 147	<i>IG</i> IX 1, 35
Darmezin 148	<i>IG</i> IX 1, 36
Darmezin 149	<i>IG</i> IX 1, 39
Darmezin 150	<i>IG</i> IX 1, 34
Darmezin 151	<i>IG</i> IX 1, 42 <i>DGE</i> 354
Darmezin 152	<i>IG</i> IX 1, 66 <i>BCH</i> 59, 200-205
Darmezin 154	<i>IG</i> IX 1, 120
Darmezin 155	<i>IG</i> IX 1, 122
Darmezin 156	<i>IG</i> IX 1, 124
Darmezin 157	<i>IG</i> IX 1, 125
Darmezin 158	<i>IG</i> IX 1, 126
Darmezin 159	<i>IG</i> IX 1, 127
Darmezin 160	<i>IG</i> IX 1 ² , 3, 677 c, l. 15-29

Darmezin 161	<i>IG IX 1²</i> , 3, 685
Darmezin 162	<i>IG IX 1²</i> , 3, 688
Darmezin 206	<i>BEFAR</i> 60, 215-216, n° 16, cara A1
Darmezin 207	<i>BEFAR</i> 60, 216-217, n° 16, cara A2
Feyel 1941, 14-18	<i>IG VII</i> , 1720
<i>IG VII</i> , 518	<i>BCH</i> 16, 470-71 <i>DGE</i> 460, 2 Fossey 1991, n° 29
<i>IG VII</i> , 525	Fossey 1991, n° 30
<i>IG VII</i> , 526	Fossey 1991, n° 31
<i>IG VII</i> , 529	Fraser-Rönne 1957, pl. 19, n° 3 Fossey 1991, n° 35
<i>IG VII</i> , 2848	<i>BCH</i> 9, 424-5, n° 37
<i>IG VII</i> , 2849	Wilhelm [1974] I, 173-74, n° 6 + <i>SEG</i> 3, 364 <i>DGE</i> 501
<i>IG VII</i> , 2864	<i>BCH</i> 16, 471
<i>IG VII</i> , 3166	<i>DGE</i> 525
<i>IG VII</i> , 3373	Migeotte 1984, n° 14
<i>IG VII</i> , 3392/1	<i>Ath. Mitt.</i> 49, 125-131, n° 19
<i>IG VII</i> , 3392/2	<i>Ath. Mitt.</i> 49, 125-131, n° 19
<i>IThesp</i> 2	<i>IG VII</i> , 1721 <i>AE</i> 1931, 164
<i>IThesp</i> 3	<i>AE</i> 1936, 39, n° 211
<i>IThesp</i> 4	<i>AE</i> 1936, 39, n° 212
<i>IThesp</i> 5	<i>AE</i> 1936, 39, n° 213
<i>IThesp</i> 6	<i>AE</i> 1936, 40, n° 214 b
<i>IThesp</i> 7	<i>IG VII</i> , 1727 <i>DGE</i> 486
<i>IThesp</i> 27	<i>IG VII</i> , 1734
<i>IThesp</i> 213	<i>BCH</i> , 25, 359-61, n° 1 + <i>AA</i> 2, 260-1
<i>IThesp</i> 214	<i>IG VII</i> , 1780
<i>IThesp</i> 215	<i>BCH</i> , 25, 361-3, n° 2
<i>IThesp</i> 216	<i>IG VII</i> , 1779

<i>IThesp</i> 8	<i>AE</i> 1936, 40, n° 214 a
<i>IThesp</i> 9	<i>RA</i> 1948, II, 826-27, n° 3
<i>IThesp</i> 10	<i>IG</i> VII, 1723
<i>IThesp</i> 11	<i>IG</i> VII, 1724
<i>IThesp</i> 12	<i>IG</i> VII, 1728 <i>AE</i> 1936, 41, n° 215 <i>DGE</i> 487
<i>IThesp</i> 13	<i>IG</i> VII, 1730
<i>IThesp</i> 14	<i>RA</i> 1948, II, 827, n° 4
<i>IThesp</i> 15	<i>RA</i> 1948, II, 825-26, n° 1
<i>IThesp</i> 16	<i>RA</i> 1948, II, 825-26, n° 2
Roesch 1982, n° 12-13	<i>E</i> 1982, n° 1
Roesch 1982, n° 85 b	<i>E</i> 1982, n° 46 b
<i>IThesp</i> 17	<i>IG</i> VII, 1731
<i>IThesp</i> 18	<i>IG</i> VII, 1725
<i>IThesp</i> 20	<i>IG</i> VII, 1733+ <i>RA</i> 1948 II, 828, n° 5
<i>IThesp</i> 21	<i>RA</i> 1948 II, 829, n° 7
<i>IThesp</i> 22	<i>IG</i> VII, 1726
<i>IThesp</i> 23	<i>IG</i> VII, 1729
<i>IThesp</i> 26 a	<i>RA</i> 1948 II, 829-30, n° 9

Tabla 1. Actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	87	84	3				4 (3+1NP)			
/ɔ:/ reciente, <Ω>	73	70	3				5 (1+4NP)			
/u(:)/ velar, <OY><IOY><O>	75	63	4			6	22 (10+12NP)			
Notación <EI> de *e: y *ey	78	64	9	1	4		23 (6+17NP)			
Notación <H> de *ay	71	64	5	1		1	9			
Notación <Y> / <EI> de *oy	48	36	4	2		6	18 (13+5NP)			
/i:/ </a/+e/, <EI>	3	3								
/io/ </eo/, <IO>	63	54	1	3		5	7	1	1	
/io:/ </e/+ɔ:/ antigua, <IQ>	11	11								
/io:/ </e/+ɔ:/ reciente, <IQ>	3	2				1	1			
/ia/ </e/+a/, <IA>	2	2								
Mantenimiento de /w-/ , <f>	61	60		1			1 (1NP)			
-ti < *-ti(i)	61	61								
/tʰ/ < tʰ ^(w) y *kʰ ^(w) j, <TT>	1	1								
/(d)d/ < *dj y *g ^(w) j, <(Δ)Δ>	41	18	1	1	1	20	30 (18+12NP)			
Apócope	73	34	11	10	11	7	58 (56+2NP)			1
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -ευς	2	2								
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱο	37	36				1	1 (1NP)			
Genitivo pl. 1ª decl.: -ᾱων	1	1								
Dativo singular 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -ἦ < *-ay	16	16								
Genitivo sg. temático: -ω	79	76	3				4 (4NP)			
Dativo sg. temático: -υ/-ει/-οι < *-oy	45	43		1		1	3			
Dat. pl. atemático: -εσσι, -υς (< -οις)	2	2								
Artículo nom. pl. m.: τυ/τει < *toy	10	10								
Partícula deictica del pronombre demostrativo: ᾱ̄ (τυῖ < *toy-ī)	2					2	2			
Desinencia 3ª pers. pl. del imperfecto y aoristo activos: -αν	1	1								
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -νθοω/-ντω	5	5								
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	19	19								
Desinencia infinitivo temático: -εμεν	6	6								
Participio de εἶμι: ἰόν, ἰόντος < ἔόν, ἑόντος	12	12								
Vocalismo /a/ en Ἄρταμις	10	10								
Vocalismo /u/ en ὄν(ι)ουμα	4	4								
Radical περα- < *k ^w e-	1	1								
ἱρᾱṇā	1	1								
ἀρχός, -ῶ	55	25				30	30			
Pronombre reflexivo: αὔσαντόν / ἄσαντόν	6	6								
Pronombre demostrativo: οὗτ-	5	5								
Vocalismo /a/ en ἱαρο-	63	60		1		2	5 (4+1NP)			
ῥίκατι, ῥικάς	4	4								
Vocalismo /e/ de βειλ- < *g ^w el-	15	14				1		1		
Vocalismo /o/ de δῶ- < *g ^w yo:wo-	18	18								
καταδουλιόδειτη	18	17				1			1	
Vocalismo /u/ en γνιούμενον	1	1								
ἐν + acusativo	1	1								
ἐς/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C	3									
ἐσς/έσσ (-) + V < ἐξ(-) + V	12	4		1			3			
Prefijo ποτ-	9	9					7			
Conjunciones temporales ἄς, ἕτε	28	12		1		15	1		15	
Conjunción condicional ἢ < αἰ	19	9				10	10			
Partícula modal κα	43	43								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 1.1. Actas de manumisión de Coronea (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	12	11	1				2			
/ɔ:/ reciente, <Ω>	11	10	1				3			
/u(:)/ velar, <OY><IOY><O>	12	10	2				3			
Notación <EI> de * <i>e</i> : y * <i>e</i> :y	8	4	4				6 (6NP)			
Notación <H> de * <i>ay</i>	11	11								
Notación <Y> / <EI> de * <i>oy</i>	8	2	2			4	8 (6+2NP)			
/i:/ < /a/+e/, <EI>	2	2								
/io/ < /eo/, <IO>	11	11								
/io:/ < /e/+ɔ:/ antigua, <IQ>	3	3								
/io:/ < /e/+ɔ:/ reciente, <IQ>	1					1	1			
/ia/ < /e/+a/, <IA>										
Mantenimiento de /w-/ <f>	9	9								
-τι < *-ti(:)	4	4								
/tu/ < t ^(h) j y *k ^{(h)(w)} j, <TT>	1	1								
/(<di>)< *dj y *g ^(w) j, <(Δ)>	6	6								
Apócope	10	7		1		2	3			
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -εως										
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱο	7	6				1	1 (1NP)			
Genitivo pl. 1ª decl.: -ᾱων										
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ-: -η < *-ay	3	3								
Genitivo sg. temático: -ω	11	10	1				2			
Dat. sg. temático: -υ/-ει/-οι < *-oy	8	7				1	2			
Dat. pl. atemático: -εσσι, -υς (< -οις)										
Artículo nom. pl. m.: τυ/τει < *toy	1	1								
Partícula deictica del pronombre demostrativo: -ι (τυῖ < *toy-i)										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperfecto y aoristo activos: -αν										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -νθω/-ντω										
Desinencia infinitivo atemático: -μεν										
Desinencia infinitivo temático: -εμεν										
Participio de εἶμι: ἰών, ἰόντος < ἑών, ἑόντος										
Vocalismo /a/ en Ἄρταμις										
Vocalismo /u/ en ὄν(ι)ουμα										
Radical πετρα < *k ^w e-										
ἱρᾱṇā										
ἀργός, -ᾶ	9									
Pronombre reflexivo: αὐσαυτόν / ἄσαυτόν	1	1				9	9			
Pronombre demostrativo: οὗτ-	2	2								
Vocalismo /a/ en ἰαρο-	10	9				1	2			
Γικάτι, Γικάς										
Vocalismo /e/ en βειλ- < *g ^w el-	9	8				1	1			1
Vocalismo /o/ en δω- < *g ^w yo:ʷ-	5	5								
καταδουλιῶδειτη	11	9				2		1		2
Vocalismo /u/ en γινιούμενον										
ἐν + acusativo										
ἐξ/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C										
ἐς + V < ἐξ + V	3					3	3			
Prefijo ποτ-	1	1								
Conjunciones temporales ἄς, ἔττε	4	1		1		2		3		
Conjunción condicional ἤ < αἰ	8	1				7	7			
Partícula modal κα	9	9								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 1.2. Actas de manumisión de Lebadea (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	4	4								
/ɔ:/ reciente, <Ω>	4	4								
/u(:)/ velar, <OY>/<IOY>/<O>	4	4								
Notación <EI> de * <i>e</i> : y * <i>e</i> : <i>y</i>	4	4								
Notación <H> de * <i>ay</i>	4	3	1				1			
Notación <Y> / <EI> de * <i>oy</i>	3	2	1				1			
/i:/ < /a/+/e/, <EI>										
/io/ < /eo/, <IO>	4	4								
/io:/ < /e/+/ɔ:/ antigua, <IQ>	2	2								
/io:/ < /e/+/ɔ:/ reciente, <IQ>										
/ia/ < /e/+/a/, <IA>	1									
Mantenimiento de /w-/ , <ɸ>	4									
-τΙ < -*tí(:)	2	2								
/tʰ/ < t ^(h) j y *k ^(h) j, <TT>										
/d/ < *d j y *g ^(w) j, <(Δ)Δ>	1									
Apócope	4	2		1		1	2			
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -ευς	2	2								
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱο	1	1								
Genitivo pl. 1ª decl.: -ᾱων										
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -η < * <i>-ay</i>	1	1								
Genitivo sg. temático: -ω	3	3								
Dativo sg. temático: -υ/-ει/-οι < * <i>-oy</i>	4	4								
Dat. pl. atemático: -εσσι, -υς (< -οις)										
Artículo nominativo pl. m.: τῷ/τεῖ < * <i>toy</i>	2	2								
Partícula deictica del pronombre demostrativo: -ῖ (τῷ < * <i>toy-ī</i>)	1					1	1			
Desinencia de 3ª pers. pl. del imperfecto y aoristo activos: -αν										
Desinencia de 3ª pers. pl. del imperativo activo: -νθεω/-ντω	2	2								
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	3	3								
Desinencia infinitivo temático: -εμεν	1	1								
Participio de εἶμι: ἰὼν, ἰόντος < ἔων, ἔοντος	1	1								
Vocalismo /a/ en Ἄπραμις										
Vocalismo /u/ en ὄν(τ)ουμα										
Radical πετρα < *k ^v e-										
ἱρᾱνᾱ	1	1								
ἄρχος, -ῶ	1					1	1			
Pronombre reflexivo: αὐσαυτὸν / ἄσαυτὸν										
Pronombre demostrativo: οὗτ-	1	1								
Vocalismo /a/ en ἰάρο-	4	4								
ῤίκατι, ῤιάς										
Vocalismo /e/ en βελ- < *g ^v el-	2	2								
Vocalismo /o/ en δω- < *g ^v yo:w-	1	1								
καταδουλιόδετη	1	1								
Vocalismo /u/ en γινιούμενον										
ἐν + acusativo										
ἐς/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C										
ἐς/ἐσ(-) + V < ἐξ(-) + V	1	1								
Prefijo ποτ-	3	3								
Conjunciones temporales ἄς, ἔττε										
Conjunción condicional ἢ < αἰ	3	2				1	1			
Partícula modal κα	3	3								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 1.3. Actas de manumisión de Orcómeno (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i> :	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	12	12								
/ɔ:/ reciente, <Ω>	10	9	1				1 (1NP)			
/u(ɔ)/ velar, <OY>><IOY>><O>	11	11								
Notación <EI> de * <i>e</i> : y * <i>e</i> :y	10	9	1				1 (1NP)			
Notación <H> de * <i>ay</i>	11	10	1				1			
Notación <Y> / <EI> de * <i>oy</i>	8	8								
/i:/ < /a/+/e/, <EI>	1	1								
/io/ < /eo/, <IO>	10	10								
/io:/ < /e/+/ɔ:/ antigua, <IQ>	2	2								
/io:/ < /e/+/ɔ:/ reciente, <IQ>										
/ia/ < /e/+/a/, <IA>										
Mantenimiento de /w-/ , <ɸ>	9	8		1			1 (1NP)			
-τɪ < *-ti(ɸ)	10	10								
/tʰ/ < t ^(b) j y *k ^{(b)/(w)} j, <TT>										
/(d)ɰ/ < *dj y *g ^(w) j, <(Δ)Δ>	11	8		1	1	1	5 (1+4NP)			
Apócope	8	6			1	1	4 (2+2NP)			
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -εως										
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱων	8	8								
Genitivo pl. 1ª decl.: -ᾱων	1	1								
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -η < *-ay	1	1								
Genitivo sg. temático: -ω	9	8	1				1 (1NP)			
Dativo sg. temático: -υ/-ει/-οι < *-oy	2	2								
Dativo pl.temático: -εσσι, -υς (< -οις)										
Artículo nom. pl. m.: τυ/τεɪ <*toy	7	7								
Partícula deíctica del pronombre demostrativo: -ι (τυῖ< *toy-ī)	1					1	1			
Desinencia de 3ª pers. pl. del imperfecto y aoristo activos: -αν	1	1								
Desinencia de 3ª pers. pl. del imperativo activo: -νθω/-ντω	3	3								
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	10	10								
Desinencia infinitivo temático: -εμεν	1	1								
Participio de εἰμί: ἰων, ἰοντος < ἔων, ἔοντος	3	3								
Vocalismo /a/ en Ἄρταμις										
Vocalismo /u/ en ὄν(ι)ουμα										
Radical πετρα < *k ^w e-										
ἰπᾱνᾱ										
ἀργός, -ῶ	5									
Pronombre reflexivo: αὐσαυτόν / ἄσαυτόν	1	1				5	5			
Pronombre demostrativo: οὐτ-	1	1								
Vocalismo /a/ en ἱερο- φίκατι, φικάς	9	9								
Vocalismo /e/ en βελ- < *g ^w el-	3	3								
Vocalismo /o/ en δω- < *g ^w yo:ʷ-	1	1								
καταδουλῖδατη	7	7								
Vocalismo /u/ en γινιούμενον ἐν + acusativo										
ἐς/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C	1					1	1			
ἐς/ἐσ (-) + V < ἐξ(-) + V	7	2		1		4	5			
Prefijo ποτ-										
Conjunciones temporales ἄς, ἔττε	2									
Conjunción condicional ἤ < αἰ	8	6				2	2			
Partícula modal κα	10	10								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 1.4. Actas de manumisión de Queronea (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	54	53	1				1			
/ɔ:/ reciente, <Q>	44	43	1				1 (1NP)			
/u(:)/ velar, <OY>/<IOY>/<O>	43	38	2	1		2	5 (3+2NP)			
Notación <EI> de * <i>e</i> : y * <i>e</i> _y	47	42	1	1	3		9 (4+5NP)			
Notación <H> de * <i>ay</i>	40	37	1	1		1	3			
Notación <Y> / <EI> de * <i>oy</i>	27	25	1			1	2 (2NP)			
/i:/ < /a/+/e/, <EI>										
/io/ < /eo/, <IO>	35	26	1	3		5	6	1	1	
/iɔ:/ < /e/+/ɔ:/ antigua, <IQ>	3	3								
/iɔ:/ < /e/+/ɔ:/ reciente, <IQ>	1	1								
/ia/ < /e/+/a/, <IA>	2	2								
Mantenimiento de /w-/,<f>	35	35								
-τi < *-ti(:)	40	40							1	
/tʰ/ < t ^(h) j y *k ^{(h)(w)} j, <TT>										
/ʌd/ < *dj y *g ^(w) j, <(Δ)Δ>	20	2	1			17	23 (15+8NP)			
Apócope	48	20	10	7	8	3	42			1
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -ευς										
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱο	19	19								
Genitivo pl. 1ª decl.: -ᾱων										
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -η < *-ay	10	10								
Genitivo sg. temático: -ω	52	51	1				1			
Dativo sg. temático: -υ/-ει/-οι < *-oy	29	28		1			1			
Dat. pl. atemático: -εσσι, -υς (< -οις)	1	1								
Artículo nom. pl. m.: τυ/τεi < *toy										
Partícula deictica del pronombre demostrativo: -ī (τυῖ < *toy-ī)										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperfecto y aoristo activos: -av										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -vθω/-vτω										
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	4	4								
Desinencia infinitivo temático: -εμεν	2	2								
Participio de εἰμί: ἰών, ἰόντος < ἔων, ἔοντος	9	9								
Vocalismo /a/ en ἄπραμις	9	9								
Vocalismo /u/ en ὄν(ι)ουμα	4	4								
Radical πετρα < *k ^w e-	1	1								
ἱρᾱᾱ										
ἀρχός, -ῶ	37	25				12				
Pronombre reflexivo: αὐσαυτόν / ἄσαυτόν	4	4								
Pronombre demostrativo: οὗτ-										
Vocalismo /a/ en ἰοπο-	39	37		1		1	2 (1+1NP)			
Γικασι, Γικας	4	4								
Vocalismo /e/ de βελ- < *g ^w el-	1	1								
Vocalismo /o/ de δω- < *g ^w yōw-	10	10								
καταδουλιόδειτη										
Vocalismo /u/ en γνινούμενον	1	1								
ἐν + acusativo										
ἐξ/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C	1					1				
ἐσξ/ἐσσ (-) + V < ἐξ(-) + V										
Prefijo ποτ-	4	4								
Conjunciones temporales ἄς, ἔρτε	19	10				9	1			8
Conjunción condicional ἢ < αἰ										
Partícula modal κα	19	19								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 1.5. Actas de manumisión de Tespias (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	4	3	1				1 (1NP)			
/ɔ:/ reciente, <Ω>	4	4								
/u(:)/velar, <OY>/<IOY>/<O>	4			1		3	13 (4+9NP)			
Notación <EI> de * <i>e</i> : y * <i>e</i> _y	3	2	1				1 (1NP)			
Notación <H> de * <i>ay</i>	4	2	2				4			
Notación <Y> / <EI> de * <i>oy</i>	2			1		1	5 (4+1NP)			
/i:/ < /a/+e/, <EI>										
/io/ < /eo/, <IO>	3	3								
/iɔ:/ < /e/+ɔ:/ antigua, <IQ>	1	1								
/iɔ:/ < /e/+ɔ:/ reciente, <IQ>	1	1								
/ia/ < /e/+a/, <IA>										
Mantenimiento de /w-/ , <ɸ>	4	4								
-ɾi < *-ti(:)	4	4								
/tʰ/ < t ^(h) j y *k ^{(h)(w)} j, <TT>										
/d/ < *dj y *g ^(w) j, <(Δ)Δ>	2					2	2			
Apócope	3			1	2		7			
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -ευς										
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱο	2	2								
Genitivo pl. 1ª decl.: -ᾱων										
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -η < *-										
<i>ay</i>										
Genitivo sg. temático: -ω	4	4								
Dativo sg. temático: -υ/-ει/-οι < *-oy	2	2								
Dativo pl. atemático: -εσσι, -υς (< -οις)	1	1								
Artículo nom. pl. m.: τῷ/τῇ < *toy										
Partícula deictica del pronombre demostrativo: -ῖ (τῷ < *toy-ῖ)										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperfecto y aoristo activos: -αν										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -νθε/-ντω										
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	1	1								
Desinencia infinitivo temático: -εμεν	2	2								
Participio de εἰμί: ἰὼν, ἰόντος < ἔων, ἔοντος										
Vocalismo /a/ en Ἰατραμῖς										
Vocalismo /u/ en ὄν(τ)ουμα										
Radical πετρα < *k ^w e-										
ἰρᾱνᾱ										
ἀρχός, -ῶ	2					2	2			
Pronombre reflexivo: αὐσαυτόν / ἄσαυτόν										
Pronombre demostrativo: οὗτ-	1	1								
Vocalismo /a/ en ἰάρο-										
ῥικάτι, ῥικάς										
Vocalismo /e/ de βελ- < *g ^w e/-										
Vocalismo /o/ de δω- < *g ^w γο:ω-	1	1								
κατάδουλίδειτη										
Vocalismo /u/ en γινιούμενον										
ἐν + acusativo	1	1								
ἐγ/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C	1					1	1			
ἐσ/ἐσσ (-) + V < ἐξ(-) + V										
Prefijo ποτ-	1	1								
Conjunciones temporales ἄς, ἔττε	2	1				1		1		
Conjunción condicional ἢ < αἰ										
Partícula modal κα	1	1								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hyperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 1.6. Actas de manumisión de Tisbe (Beocia) con rasgos mayoritariamente dialectales (220-172 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineïsmos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	1	1								
/ɔ:/ reciente, <Ω>										
/u(ɔ)/ velar, <OY>><IOY>><O>	1					1	1 (1NP)			
Notación <EI> de * <i>e</i> : y * <i>e</i> :y	1	1								
Notación <H> de * <i>ay</i>	1	1								
Notación <Y> / <EI> de * <i>oy</i>										
/i:/ < /a/+/e/, <EI>										
/io/ < /eo/, <IO>										
/io:/ < /e/+/ɔ:/ antigua, <IQ>										
/io:/ < /e/+/a/, <IA>										
Mantenimiento de /w-/ , <ɸ>										
-ɾɪ < *-ti/(:)	1	1								
/tu/ < <i>t</i> ^(b) y * <i>k</i> ^{(b)/(w)} j, <TT>										
/(d)d/ < * <i>dj</i> y * <i>g</i> ^(w) j, <(Δ)Δ>	1	1								
Apócope										
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -εως										
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱων										
Genitivo pl. 1ª decl.: -ᾱων										
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -ἦ < * <i>-ay</i>	1	1								
Genitivo sg. temático: -ω										
Dativo sg. temático: -υ/-ει/-οι < * <i>-oy</i>										
Dativo pl. atemático: -εσσι, -υς (< -οις)										
Artículo nom. pl. m.: τυ/τεῖ < * <i>toy</i>										
Partícula deíctica del pronombre demostrativo: -ῖ (τυῖ < * <i>toy</i> -ī)										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperfecto y aoristo activos: -αν										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -νθω/-ντω										
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	1	1								
Desinencia infinitivo temático: -εμεν										
Participio de εἰμί: ἰων, ἰοντος < ἕων, ἕοντος										
Vocalismo /a/ en Ἄρταμις	1	1								
Vocalismo /u/ en ὄν(ι)ουμα										
Radical πετρα < * <i>k</i> ^w e- ipānā										
ἀργός, -ῶ	1					1	1			
Pronombre reflexivo: αὐσαυτόν / ἄσαυτόν										
Pronombre demostrativo: οὐτ-										
Vocalismo /a/ en ἰαρο- φίκατι, φικάς	1	1								
Vocalismo /e/ de βελ- < * <i>g</i> ^w e/-										
Vocalismo /o/ de δω- < * <i>g</i> ^w yo:w- καταδουλιῶδειτη										
Vocalismo /u/ en γινιούμενον ἐν + acusativo										
ἐς/ἐσ(-) + C < ἐξ(-) + C										
ἐς/ἐσσ (-) + V < ἐξ(-) + V	1	1								
Prefijo ποτ-										
Conjunciones temporales ἄς, ἔττε	1									
Conjunción condicional ἢ < αἰ							1			
Partícula modal κα	1	1								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineïsmos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 2. Actas de manumisión de Beocia con rasgos mayoritariamente de *koiné* (172-100 a.C.)

Rasgo de <i>koiné</i>	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> cohabita con su contrapartida dialectal en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> minoritario (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> ausente en (nº inscripciones):	Dialectalismos	HIB	HD	HK
/ɛ:/ < /a:/, <H>	44	17	24	2		1	43 (1+42NP)			
/u:/ < /o:/ reciente, <OY>	48	46	2				2 (1+1NP)			
/ü(:)/ < /u(:)/, <Y>	39	39								
Notación <H> de *ɛ: y *e:y	32	31	1				1			
Notación <AI> de *a:y	34	33				1	1			
Notación <OI> de *o:y	15	15								
/u:/ < /e/+/o/, <OY>	37	35	2				2 (2NP)			
/eo:/ < /e/+/ɔ:/ antigua, <EQ>	5	5								
/u:/ < /e/+/o:/ reciente, <OY>	1	1								
/ea/ < /e/+/a/, <EA>	1	1								
Ausencia de /w-/	30	30								
-σι < *-ti(:)	34	34								
/ʒ/)z/ < *dʒ y *g ^(w) j, <Z>	19	19								
Ausencia de apócope	44	38	3	1	1	1	5			2
Grado abreviado en la predesinencial de los sustantivos en -ευς	1	1								
Alternancia de grados en temas en -i	1	1								
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ου (/u:/)	17	17								
Genitivo plural 1ª decl.: -ων	1	1								
Dativo singular 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -ᾱ < *-a:y	3	2				1	1 (1NP)			
Genitivo sg. temático: -ου (/u:/)	51	49	2				2 (1+1NP)			
Dativo sg. temático: -ω (/ɔ:/ < *xɣ)	22	22								
Dativo plural atemático: -σι	1	1								
Artículo nom. pl. m.: οἱ	4	4								
Partícula deíctica del pronombre demostrativo: -δε (ὅδε, ἥδε, τόδε)	1	1								
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -ντων, -τωσαν	3	3								
Desinencia infinitivo atemático: -(ε)ναι	3	3								
Desinencia infinitivo temático: -εν	1	1								
Participio de εἶμι: ὄν, ὄντος	17	17								
Vocalismo /e/ en ἄρτεμις	1	1								
Vocalismo /o/ en ὄνομα	8	8								
ἄρχων, -οντος	37	36				1	1			
Pronombre reflexivo: ἐα(υ)τόν	7	7								
Vocalismo /e/ en ἱερο-εἰκοσι, εἰκάς	37	35	1	1			2 (1+1NP)			
Vocalismo /o/ en βουλ- < *g ^w ol-/	2	2								
Vocalismo /e/ en ζη- < *g ^w yēw-	1	1								
κατάδουλοῦμαι	1	1				1	1			
Vocalismo /o/ en γινόμενον	2	2								
εἰς + acusativo	2	2								
ἐκ+C < ἐξ +C	2	2								
Mantenimiento de ἐξ- +V	2	2								
Prefijo προσ-	13	13								
Conjunciones temporales ἕως, μέχρι	11	11								
Conjunción condicional εἰ	2	2								
Partícula modal ἄν	12	12								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 2.1. Actas de manumisión de Coronea (Beocia) con rasgos mayoritariamente de *koiné* (172-100 a.C.)

Rasgo de <i>koiné</i>	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> cohabita con su contrapartida dialectal en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> minoritario (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> ausente en (nº inscripciones):	Dialectalismos	HIB	HD	HK
/ɛ:/ < /a:/, <H>	2	1	1				2 (2NP)			
/u:/ < /o:/ reciente, <OY>	2	1	1				1 (1NP)			
/ü(:)/ < /u(:)/, <Y>	2	2								
Notación <H> de * <i>e</i> : y * <i>e</i> :y	2	2								
Notación <AI> de * <i>ay</i>	2	2								
Notación <OI> de * <i>oy</i>	2	2								
/u:/ < /e/+/o/, <OY>	1		1				1 (1NP)			
/eo:/ < /e/+/ɔ:/ antigua, <EQ>	2	2								
/u:/ < /e/+/o:/ reciente, <OY>										
/ea/ < /e/+/a/, <EA>										
Ausencia de /w-/	1	1								
-σι < *-ti(:)	2	2								
/ʒ/)z/ < *dʒ y *g ^(w) j, <Z>										
Ausencia de apócope	2	2								
Grado abreviado en la predesinencial de los sustantivos en -ευς										
Alternancia de grados en temas en -i	1	1								
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ου (/u:/)										
Genitivo plural 1ª decl.: -ων	1	1								
Dativo singular 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -ᾱ < *-a:y										
Genitivo sg. temático: -ου (/u:/)	2	1	1				1 (1NP)			
Dativo sg. temático: -ω (/ɔ:/ < *xy)	1	1								
Dativo plural atemático: -σι	1	1								
Artículo nominativo pl. m.: οἱ										
Partícula deíctica del pronombre demostrativo: -δε (ὅδε, ἦδε, τόδε)										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -ντων, -τωσαν										
Desinencia infinitivo atemático: -(ε)ναι	1	1								
Desinencia infinitivo temático: -εν										
Participio de εἶμι: ὄν, ὄντος										
Vocalismo /e/ en ἄρτεμις										
Vocalismo /o/ en ὄνομα										
ἄρχων, -οντος	2	2								
Pronombre reflexivo: ἐα(υ)τὸν										
Vocalismo /e/ en ἱερο-εἴκοσι, εἰκάς	2	1	1				1			
Vocalismo /o/ en βουλ- < *g ^w ol-										
Vocalismo /e/ en ζῆ- < *g ^w yerw-κατάδουλοῦμαι										
Vocalismo /o/ en γινόμενον		1								
εἰς + acusativo	1	1								
ἐκ+C < ἐξ +C										
Mantenimiento de ἐξ-+V	1	1								
Prefijo προσ-	2	2								
Conjunciones temporales ἕω, μέχρι	2	2								
Conjunción condicional εἰ	1	1								
Partícula modal ἄν	1	1								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoinéismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 2.2. Actas de manumisión de Lebadea (Beocia) con rasgos mayoritariamente de *koiné* (172-100 a.C.)

Rasgo de <i>koiné</i>	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> cohabita con su contrapartida dialectal en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> minoritario (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> ausente en (nº inscripciones):	Dialectalismos	HIB	HD	HK
/ɛ:/ < /ai:/ <H>										
/ui:/ < /oi:/ reciente, <OY>	2	2								
/ü(:)/ < /u(:)/, <Y>	2	2								
Notación <H> de *ɛ: y *e:y	2	2								
Notación <AI> de *ay	2	2								
Notación <OI> de *oy	2	2								
/ui/ < /e/+o/, <OY>	1	1								
/eo:/ < /e/+ɔ:/ antigua, <EQ>										
/ui/ < /e/+oi/ reciente, <OY>										
/ea/ < /e/+a/, <EA>										
Ausencia de /w-/	1	1								
-σι < *-ti(:)										
/ (z)z/ < *dj y *g ^(w) j, <Z>	1	1								
Ausencia de apócope	1	1								
Grado breve en la predesinencial de los sustantivos en -ευς										
Alternancia de grados en temas en -i										
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ου (/ui:/)										
Genitivo pl. 1ª decl.: -ων										
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ-: -ᾱ < *-a:γ										
Genitivo sg. temático: -ου (/ui:/)	2	2								
Dativo sg. temático: -ω (/ɔ:/ < *xy)	1	1								
Dativo plural atemático: -σι										
Artículo nominativo pl. m.: οἱ	2	2								
Partícula deíctica del pronombre demostrativo: -δε (ὅδε, ἦδε, τόδε)										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -ντων, -τωσαν	2	2								
Desinencia infinitivo atemático: -(ε)ναι										
Desinencia infinitivo temático: -εν										
Participio de εἶμι: ὄν, ὄντος	1	1								
Vocalismo /e/ en ἄρτεμις										
Vocalismo /o/ en ὄνομα										
ἄρχων, -οντος										
Pronombre reflexivo: ἐα(υ)τὸν										
Vocalismo /e/ en ἱερο-	1	1								
εἵκοσι, εἰκάς										
Vocalismo /o/ en βουλ- < *g ^w ol-	1	1								
Vocalismo /e/ en ζῆ- < *g ^w ye:w-										
κατάδουλοῦμαι										
Vocalismo /o/ en γινόμενον										
εἰς + acusativo										
ἐκ+C < ἐξ +C										
Mantenimiento de ἐξ-+V										
Prefijo προσ-	1	1								
Conjunciones temporales ἕως, μέχρι										
Conjunción condicional εἰ										
Partícula modal ἄν										

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 2.3. Actas de manumisión de Orcómeno (Beocia) con rasgos mayoritariamente de *koiné* (172-100 a.C.)

Rasgo de <i>koiné</i>	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> cohabita con su contrapartida dialectal en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> minoritario (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> ausente en (nº inscripciones):	Dialectalismos	HIB	HD	HK
/ɛ:/ < /ai:/ <H>	1			1			2 (2NP)			
/u:/ < /o:/ reciente, <OY>	1	1								
/ü(:)/ < /u(:)/, <Y>	1	1								
Notación <H> de *e: y *e:y	1	1								
Notación <AI> de *ay	1	1								
Notación <OI> de *oy										
/u:/ < /e/+/o/, <OY>	1	1								
/eo:/ < /e/+/:/ antigua, <EQ>										
/u:/ < /e/+/o:/ reciente, <OY>										
/ea/ < /e/+/a/, <EA>										
Ausencia de /w-/	1	1								
-σι < *-ti(:)	1	1								
/(:)z/ < *dj y *g ^(w) j, <Z>	1	1								
Ausencia de apócope	1	1								
Grado abreviado en la predesinencial de los sustantivos en -ευς										
Alternancia de grados en temas en -i										
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ου (/u:/)	1	1								
Genitivo pl. 1ª decl.: -ων										
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -ᾱ < *-a:γ										
Genitivo sg. temático: -ου (/u:/)	1	1								
Dativo sg. temático: -ω (/ɔ:/ < *xy)										
Dativo plural atemático: -σι										
Artículo nom. pl. m. y f.: οἱ, αἱ										
Partícula deíctica del pronombre demostrativo: -δε (ὅδε, ἦδε, τόδε)										
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -ντων, -τωσαν										
Desinencia infinitivo atemático: -(ε)ναι	1	1								
Desinencia infinitivo temático: -εν										
Participio de εἶμι: ὄν, ὄντος										
Vocalismo /e/ en ἄρτεμις										
Vocalismo /o/ en ὄνομα										
ἄρχων, -οντος	1	1								
Pronombre reflexivo: ἐα(υ)τόν										
Vocalismo /e/ en ἱερο-εἴκοσι, εἰκάς	1	1								
Vocalismo /o/ en βουλ- < *g ^w ol-										
Vocalismo /e/ en ζῆ- < *g ^w ye:w-καταδουλοῦμαι										
Vocalismo /o/ en γινόμενον										
εἰς + acusativo										
ἐκ+C < ἐξ +C										
Mantenimiento de ἐξ-+V	1	1								
Prefijo προσ-										
Conjunciones temporales ἕως, μέχρι	1	1								
Conjunción condicional εἰ	1	1								
Partícula modal ἄν	1	1								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoinéismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 2.4. Actas de manumisión de Queronea (Beocia) con rasgos mayoritariamente de *koiné* (172-100 a.C.)

Rasgo de <i>koiné</i>	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> cohabita con su contrapartida dialectal en (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> minoritario (nº inscripciones):	Rasgo de <i>koiné</i> ausente en (nº inscripciones):	Dialectalismos	HIB	HD	HK
/ɛ:/ < /a:/, <H>	41	16	24			1	38 (1+37NP)			
/u:/ < /o:/ reciente, <OY>	43	42	1				1			
/ü(:)/ < /u(:)/, <Y>	34	34								
Notación <H> de *ɛ: y *e:y	27	26	1				1			
Notación <AI> de *a:y	29	28				1	1			
Notación <OI> de *o:y	11	11								
/u:/ < /e/+/o/, <OY>	34	33	1				1 (1NP)*			
/eo:/ < /e/+/o:/ antigua, <EΩ>	3	3								
/u:/ < /e/+/o:/ reciente, <OY>	1	1								
/ea/ < /e/+/a/, <EA>	1	1								
Ausencia de /w-/	27	27								
-σι < *-ti(i)	30	30								
/ (z)z/ < *dj y *g ^(w) j, <Z>	17	17								
Ausencia de apócope	40	34	3	1	1	1	5			2
Grado breve en la predesinencial de los sustantivos en -ευς	1	1								
Alternancia de grados en temas en -i										
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ου (/u:/)	16	16								
Genitivo plural 1ª decl.: -ων										
Dativo sg. 1ª decl. detrás de ε, ι, ρ: -ᾱ < *-a:y	3	2				1	1 (1NP)			
Genitivo sg. temático: -ου (/u:/)	46	45	1				1			
Dativo sg. temático: -ω (/ɔ:/ < *ɔ:y)	20	20								
Dativo plural atemático: -σι										
Artículo nom. pl. m.: οἱ	2	2								
Partícula deíctica del pronombre demostrativo: -δε (ᾔδε, ἥδε, τόδε)	1	1								
Desinencia 3ª pers. pl. del imperativo activo: -ντων, -τωσαν	1	1								
Desinencia infinitivo atemático: -(ε)ναι	1	1								
Desinencia infinitivo temático: -ειν	1	1								
Participio del verbo εἶμι: ὄν, ὄντος	16	16								
Vocalismo /e/ en ἄρεμυς	1	1								
Vocalismo /o/ en ὄνομα	8	8								
ἄρχων, -οντος	34	33				1	1			
Pronombre reflexivo: ἐα(υ)τόν	7	7								
Vocalismo /e/ en ἱερο-εἴκοσι, εἰκάς	33	32		1			2 (1+1NP)			
Vocalismo /o/ en βουλ- < *g ^w ol-	2	2								
Vocalismo /e/ en ζῆ- < *g ^w jēw-καταδουλοῦμαι	6	5				1	1			
Vocalismo /o/ en γινόμενον	2	2								
εἰς + acusativo	1	1								
ἐκ+C	2	2								
Mantenimiento de ἐξ- +V										
Prefijo προσ-	10	10								
Conjunciones temporales ἕως, μέχρι	8	8								
Conjunción condicional εἰ										
Partícula modal ἄν	10	10								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 3. Decretos de proxenia de Beocia (220-172 a.C.)

Rasgo dialectal	El contexto lingüístico aparece en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	57	56	1				1			
/ɔ:/ reciente, <Ω>	52	52								
/u(:)/, <OY>/<IOY>/<O>	40	36		2		2	4 (2+2NP)			
Notación EI de *e:	34	30	1	1	1	1	10 (10NP)			
Notación H de *ay	60	60								
/io/ < /eo/, <IO>	14	14								
/io:/ < /e/+/ɔ:/ antigua, <IQ>	4	4								
/io:/ < /e/+/ɔ:/ reciente, <IQ>	1	1								
Mantenimiento de /w-/i, <Γ>	30	26		1		3	4			
/t/ < t ^(h) y *k ^{(h)(w)} j, <TT>	26	25				1	1			
/d/ < *dj y g ^(w) j, <(Δ)Δ>	3	2		1			1 (1NP)			
Apócope	30	1				29	51			
Grado largo en la predesinencial de los sustantivos en -εως	43	41		1		1	2			
Grado cero en la predesinencial de los temas en -i	44	44								
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱο	20	20								
Genitivo sg. temático: -ω	44	44								
Dativo sg. temático: -υ/-οι < *-oy	36	36								
Artículo nom. pl. m.: τῷ < *toy	3	3								
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	48	48								
Desinencia infinitivo temático: -εμεν	2	2								
Participio de εἰμί: ἰόν, ἰόντος < ἑόν, ἑόντος	26	26								
ἱρᾱᾱ	29	27				2				
πρισγειῖς	1	1								
ἀρχός, -ῶ	31					31	31			
ἐμπᾱσις, ἐπᾱσις	30	30								
πᾱτος	3					3	3 (3NP)			
γραμματτιῖδω	1	1								
ἐσ- + C < ἐξ- + C	38	10				28	28			
ἐσς + V < ἐξ + V	2	2								
Preposición πότε	5	5								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hyperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 4. Actas de manumisión de Fócide (220-100 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineísmos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	14	13	1				1 (1NP)			
/ɛ:/ < /a/+e/, <H>	1	1								
/eo/ y /eu/ < /e/+o/, <EO>, <EY>	12	10	1			1	2 (1+1NP)			1 (NP)
-τι < *-ti(:)	9	9								
Apócope	13				1	12	40			
Grado cero en la predesinencial de los temas en -i	5	2				3	6 (3+3NP)			
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱ	4	4								
Genitivo plural 1ª decl.: -ᾶν	1	1								
Desinencia de dat. sg. 1ª decl. (no precedida de vocal o ρ): -ατ/-α	4	4								
Dativo singular temático: -οι/-οι	16	2	2		2	10	30 (24+6NP)			
Acusativo pl. del pronombre personal de 1.ª y 2.ª pers.: αμε y υμε	1	1								
Artículo nom. pl.: τοι < *toy	7					7	10			
Aoristos y futuros en -ξ- de presentes en -ζω	3	1				2	2			
Desinencia 3ª pers. pl. aoristo atemático activo (τιθημι): V_καν	1	1								
Desinencia 3ª pers. pl. imperativo activo: -ντω/-νθω	7	2			1	4	12			
Desinencia 3ª pers. pl. imperativo medio: -(ε)σθων	5					5	5			
Desinencia 3ª pers. pl. opt.: -οιεν/-οιν	1	1								
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	3	3								
Participio de εμι: εων, εοντος	5	2		1		2	3			
Vocalismo /u/ en ονομα	2					2	2			
Nom. pl. μαρτυροί (decl. temática)	6					6	6			
ημισσον (declinación temática)	10	9				1	1			
Vocalismo /a/ en ιαρο-	12			1	1	10	18 (17+1NP)			
Vocalismo /o/ de ζω- < *gʷyo:w- καταδουλιζομαι	2	2								
Prefijo ποτ(ι)-	11	11								
Conjunciones temporales ας, αχρη	4	3				1	1			
Conjunción condicional αι	7					7	10			
Partícula modal κα	7	6				1	1			
υπερ + acusativo («en favor de»)	5	4				1	1			
Orden de palabras: αι δε τις κα	1	1								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineísmos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 5. Actas de manumisión de Lócride Occidental (220-100 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	97	94	3				4 (4NP)			
/eo/, /eu/ < /e/+o/, <EO>, <EY>	54	49	2	2		1	5 (3+2NP)			
-τι < *-ti(i)	42	42								
Apócope	68					68	117			7
Grado abreviado y contracción en el acu. sg. de los sustantivos en -ευς: -η	3	3								
Grado abreviado y mantenimiento del hiato en el gen. sg. de los sustantivos en -ευς: -εως	14	14								
Grado cero en la predesinencial de los temas en -i	6	4					2 (1+1NP)			
Genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱ	33	33								
Genitivo plural 1ª decl.: -ᾶν	1	1								
Desinencia de dat. sg. 1ª decl. (no precedida de vocal o ρ): -αι/-α	36	35		1			1			
Dativo singular temático: -οι/-οι	78	73	2	1	1	1	13 (10+3NP)			
Artículo nom. pl.: τοι < *toy	24					24	28			
Desinencia 1ª persona del plural: -μες	1					1	1			
Desinencia 3ª pers. pl. del aoristo atemático activo (τήθημι): V_καν	1	1								
Desinencia 3ª pers. pl. imperativo activo: -ντω	7	4				3	3			
Desinencia 3ª pers. pl. opt.: -ον/-οιεν	3	2				1	1			
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	1	1								
Participio de εἶμι: εὖν, εὖντος	1					1	1			
Ποτεῖδᾶν	3	1				2	2 (2 NP)			
Vocalismo /u/ en ονομα	62	1				61	65			
θεᾶρος	32	32								
Nom. pl. μωρτοροι (decl. temática)	58	54				4	4			
Pronombre reflexivo: αὐτοσσαντων	2	2								
Vocalismo /a/ en ιαρο-	8					8	8 (7+1NP)			
Vocalismo /a:/ en πρᾶτος	3					3	3 (2+1NP)			
Vocalismo /e/ en εβδεμος	2					2	2			
ικας	1					1	1			
Vocalismo /o/ de ζω- < *gʷyo:w-	13					13	13			
Adverbio τοκα	2	2								
Prefijo ποτ(i)-	8	8								
Conjunciones temporales ας, αχρη	18	7				11	11			
Conjunción condicional αι	18					18	25			
Partícula modal κα	24	24								
υπερ + acusativo («en favor de»)	3	2				1	1			
Orden de palabras: αι τις κα	1	1								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hyperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

Tabla 6. Actas de manumisión de Etolia (220-100 a.C.)

Rasgo dialectal	Contexto lingüístico atestiguado en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal exclusivo en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal mayoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal cohabita con su contrapartida de <i>koiné</i> en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal minoritario en (nº inscripciones):	Rasgo dialectal ausente en (nº inscripciones):	<i>Koineismos</i>	HIB	HD	HK
Mantenimiento de /a:/, <A>	22	22								
/eo/, /eu/ < /e/+o/, <EO>, <EY>	15	14	1				1			
-τι < *-ti(i)	6	6								
Apócope	15					15	19			5
Grado abreviado y contracción en el acu. sg. de los sustantivos en -ευς: -η	6	6								
Grado abreviado y mantenimiento del hiato en el gen. sg. de los sustantivos en -ευς: -εος	6	6								
Grado cero en la predesinencial de los temas en -i	2	2								
Desinencia genitivo sg. m. 1ª decl.: -ᾱ	9	9								
Desinencia de dat. sg. 1ª decl. (no precedida de vocal o ρ): -αι/-α	18	18								
Dativo singular temático: -οι/-οι	14	14								
Desinencia infinitivo atemático: -μεν	1	1								
Participio de εἶμι: εὖν, εὖντος	1					1	1			
Vocalismo /a/ en Ἀραμῆς	4					4	4			
Vocalismo /u/ en ονομα	14					14	15			
Nom. pl. μάρτυροι (decl. temática)	18	18								
Pronombre reflexivo: αὐτοσάντων	1	1								
Vocalismo /a/ en ἰαρο-	4	2				2	2			
Vocalismo /a:/ en πῤῃτος	3					3	3			
Vocalismo /o/ de ζῶ- < *gʷyo:w-	1					1	1			
Preposición ποτ(ι)-	1	1								
Conjunción temporal ας	1		1							
Conjunción condicional αι	4					4	6			
Partícula modal κα	3	3								
Orden de palabras: αι τις κα	1	1								

HIB: híbridos; HD: hiperdialectalismos; HK: *hiperkoineismos*; NP: nombre(s) propio(s).

